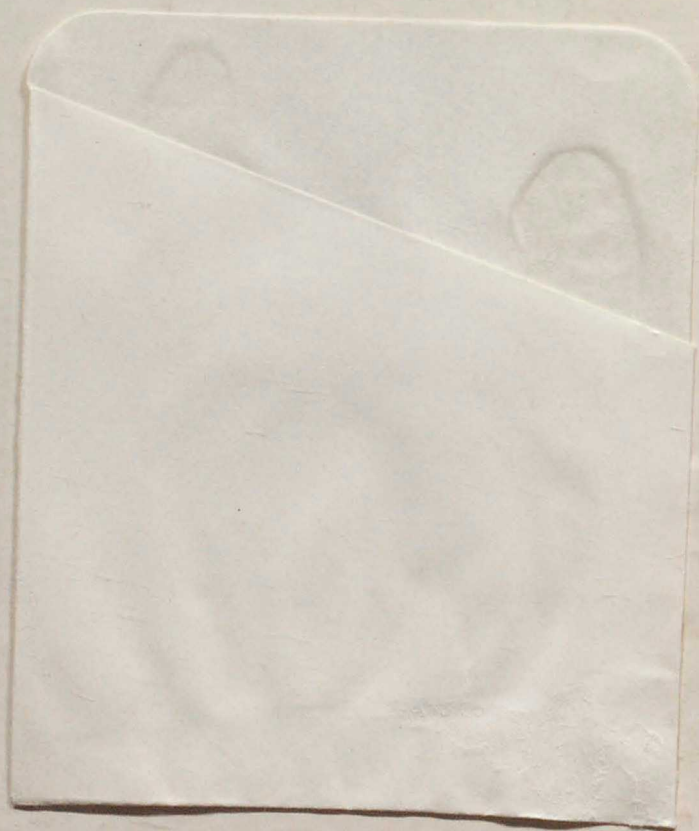


20 $\frac{2}{292}$







Библия. Н.З. ЕВАНГЕЛИЕ,
на слав. и русском наречии
Спб., 1875.

425 + 150

20 — $\frac{2}{292}$

ФБ 1

ГОСПОДА НАШЕГО

ИСУСА ХРИСТА

СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛІЕ

ОТЪ

МАТОЕЯ, МАРКА, ЛУКИ И ІОАННА.

НА СЛАВЯНСКОМЪ И РУССКОМЪ НАРѢЧІИ.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ СІНОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФІИ.

1875.



2006249280

По благословенію Святѣйшаго Синода.

РОССИЙСКАЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА

1028-08

ОТЪ МАТӨЕЯ

СВЯТОЕ

БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА ѿ.

Внига родствѣ Іиса Хрѣта, сѣна
Давідова, сѣна Авраама.

ѿ. Авраамъ роди Ісмака, Ісмакъ
же роди Іаковѣа. Іаковѣа же роди
Ісакъ и братѣю егѣ.

г. Ісакъ же роди Фареса и Зарѣ
ѿ Фамары. Фаресъ же роди Есерѣ-
ма. Есерѣма же роди Арама.

д. Арамъ же роди Амѣнадаба.
Амѣнадабъ же роди Наассѣона. На-
ассѣонъ же роди Салмонѣа.

е. Салмонѣа же роди Воозъ ѿ
Рахавы. Воозъ же роди Овидъ ѿ
Рувѣи. Овидъ же роди Іессея.

ѿ. Іессей же роди Давѣа црѣ.
Давѣа же црѣ роди Соломонѣа ѿ
Берѣинны.

з. Соломонѣа же роди Ровоамѣа.
Ровоамѣа же роди Авѣю. Авѣа же
роди Асу.

ГЛАВА 1.

Родословіе Іисуса Христа, сы-
на Давидова, сына Авраа-
мова.

2. Авраамъ родилъ Исаака;
Исаакъ родилъ Иакова; Иаковъ
родилъ Иуду и братьевъ его;

3. Иуда родилъ Фареса и За-
ру отъ Фамари; Фаресъ родилъ
Эсрома; Эсромъ родилъ Арама;

4. Арамъ родилъ Аминадава;
Аминадавъ родилъ Наассона;
Наассонъ родилъ Салмона;

5. Салмонъ родилъ Вооза отъ
Рахавы; Воозъ родилъ Оvida
отъ Руви; Овидъ родилъ Иессея;

6. Иессей родилъ Давида ца-
ря; Давидъ царь родилъ Соло-
мона отъ бывшей за Уриєю;

7. Соломонъ родилъ Ровоама;
Ровоамъ родилъ Авію; Авія ро-
дилъ Асу;

ѿ. Аса же родѣ Іосафата. Іосафатъ же родѣ Іорама. Іорамъ же родѣ Озію.

ѿ. Озіа же родѣ Іоасама. Іоасама же родѣ Ахаза. Ахазъ же родѣ Езекію.

ї. Езекіа же родѣ Манассію. Манассія же родѣ Амона. Амонъ же родѣ Іосію.

іа. Іосіа же родѣ Іоакима. Іоакимъ же родѣ Іехонію ѿ братію егѣ, въ преселеніе Вавѣлонское.

ѿ. По преселеніи же Вавѣлонскихъ, Іехонія родѣ Салавѣла. Салавѣлъ же родѣ Зоровавеля.

їа. Зоровавель же родѣ Авѣда. Авѣда же родѣ Еліакима. Еліакимъ же родѣ Азѣра.

іа. Азѣръ же родѣ Садѣка. Садѣкъ же родѣ Ахіма. Ахимъ же родѣ Еліудъ.

ѿ. Еліудъ же родѣ Елеазара. Елеазаръ же родѣ Матѣана. Матѣанъ же родѣ Іакова.

їа. Іаковъ же родѣ Іосифа, мужа Маріи, ѿз неѣже родѣся Іисъ, глаголемый Хрѣтосъ.

їа. Всѣхъ же родовъ ѿ Авраама до Авѣда, родове четғыренадесѣте: ѿ Авѣда до преселеніа Вавѣлонскаго, родове четғыренадесѣте: ѿ преселеніа Вавѣлонскаго до Хрѣта, родове четғыренадесѣте.

їа. Іисъ Хрѣтово рѣчѣво снѣе бѣ: ѿбръченнѣй во вѣвшѣ мѣри егѣ

8. Аса родилъ Іосафата; Іосафатъ родилъ Іорама; Іорамъ родилъ Озію;

9. Озіа родилъ Іоасама; Іоасама родилъ Ахаза; Ахазъ родилъ Езекію;

10. Езекіа родилъ Манассію; Манассія родилъ Амона; Амонъ родилъ Іосію;

11. Іосіа родилъ Іоакима; Іоакимъ родилъ Іехонію и братьевъ его, предъ переселеніемъ въ Вавилонъ.

12. По переселеніи же въ Вавилонъ, Іехонія родилъ Салавѣла; Салавѣлъ родилъ Зоровавеля;

13. Зоровавель родилъ Авѣда; Авѣдъ родилъ Еліакима; Еліакимъ родилъ Азѣра;

14. Азѣръ родилъ Садѣка; Садѣкъ родилъ Ахіма; Ахимъ родилъ Еліудъ;

15. Еліудъ родилъ Елеазара; Елеазаръ родилъ Матѣана; Матѣанъ родилъ Іакова;

16. Іаковъ родилъ Іосифа, мужа Маріи, отъ которой родился Іисусъ, называемый Христосъ.

17. Итакъ всѣхъ родовъ отъ Авраама до Давида четырнадцать родовъ; и отъ Давида до переселенія въ Вавилонъ четырнадцать родовъ; и отъ переселенія въ Вавилонъ до Христа четырнадцать родовъ.

18. Рождество Іисуса Христа было такъ: по обрученіи мате-

Дірін Іосифови, прѣжде дѣже не
снѣтисѣ ѿма, шкрѣтисѣ ѿмѣщи во
чрѣвѣ ѿ дѣха сѣа.

дї. Іосифъ же мѣжъ еѣ, правед-
ный сынъ, и не хотѣа еѣ шблѣ-
чнѣти, бохочѣа тай прѣтѣти ю.

к. Сѣа же еѣмъ помыслившъ,
сѣ, Ангѣлъ Гдѣнь во снѣ гавѣа
еѣмъ, гѣгола: Іосифе, сѣе дѣдовъ,
не оубоѣа прѣйтѣ Маріамъ женѣ
твоеѣ: рождаевоа въ ней ѿ дѣха
еѣсть сѣа.

па. Родитѣ же сѣа, и наречѣши
ѿма еѣмъ Іисъ: Той во спасѣтъ
люди своѣ ѿ грѣхъ ѿхъ.

кв. Сѣе же все бысѣтъ, да
сбдѣтсѣ речѣнное ѿ Гда пророкомъ,
глаголющимъ:

кг. Сѣе, дѣа во чрѣвѣ прѣимѣтъ,
и родитѣ сѣа, и нарекутъ ѿма
еѣмъ еѣмануилъ, еѣже еѣтъ сказаемо,
сѣ нами Бгъ.

кд. Воставъ же Іосифъ ѿ сѣа,
сѣтворѣа такоже повелѣ еѣмъ Ангѣлъ
Гдѣнь, и прѣйтѣ женѣ своѣ.

ке. И не знаѣше еѣ, дондеже
родѣ сѣа своего первенца, и на-
речѣ ѿма еѣмъ Іисъ.

ри Его Маріи съ Іосифомъ, прѣ-
жде нежели сочетались они, ока-
залось, что она имѣетъ во чре-
вѣ отъ Духа Святаго.

19. Іосифъ же мужъ ея, буду-
чи праведенъ, и не желая огла-
сить ея, хотѣлъ тайно отпу-
стить ея.

20. Но когда онъ помыслилъ
это; се, Ангелъ Господень яви-
лся ему во снѣ, и сказалъ: Іо-
сифъ, сынъ Давидовъ! не бой-
ся принять Марію, жену твою;
ибо родившееся въ ней есть
отъ Духа Святаго.

21. Родитъ же сына, и наре-
чешь Ему имя: Іисусъ; ибо
Онъ спасетъ людей своихъ отъ
грѣховъ ихъ.

22. А все сѣе произошло, да
сбудется реченное Господомъ
чрезъ пророка, который гово-
рить:

23. Се, дѣва во чрѣвѣ прѣи-
метъ, и родитъ сына, и наре-
кутъ имя ему: Эммануилъ, что
значить: съ нами Богъ. (Исаи
7, 14.)

24. Вставъ отъ сна, Іосифъ
поступилъ, какъ повелѣлъ ему
Ангелъ Господень, и принявъ
жену свою.

25. И не зналъ ея; какъ на-
конецъ она родила Сына свое-
го первенца; и Онъ нарекъ ему
имя: Іисусъ.

ГЛАВА 2.

ГЛАВА 2.

Г. Иисусъ же рождѣся въ Вифлѣемѣ Иудействѣхъ, во дни Ирода царя, се, волеи ѿ востѡкъ прїидоша во Іерлѣмъ, глаголюще:

В. Гдѣ естъ рождѣся црь Іудейскій, видѣхомъ во звѣздѣхъ твоихъ на востѡцѣхъ, и прїидомъ поклонити себѣ.

Г. Слышавъ же Иродъ царь смѣтиса, и весь Іерлѣмъ съ нимъ.

Д. И собравъ всѣхъ первосвященниковъ и книжниковъ людскихъ, вопрошаше ѿ нихъ: гдѣ Христосъ рождается?

Е. Они же рекоша емъ: въ Вифлѣемѣ Иудействѣхъ. такъ во писано естъ пророкомъ:

З. И ты, Вифлѣеме землѣ Іудова, ничѣмъже мѣниши еси во вѣкахъ Іудовыхъ: иже тебѣ во изидетъ вѣждъ, иже оупасетъ люди моѣ Іаа.

З. Тогда Иродъ тайно призвалъ волхвъ, и испытоваше ѿ нихъ время являюща звѣзды.

И. И пославъ ихъ въ Вифлѣмъ, рече: шедше испытайте извѣстни ѿ старостъ: егда же обратите, возвѣстите мнѣ, такъ да и азъ шедъ поклонюся ему.

Когда же Иисусъ родился въ Вифлѣемѣ Иудейскомъ, во дни царя Ирода; пришли въ Іерусалимъ волхвы (*) съ востока, и говорятъ:

2. Гдѣ родившійся царь Іудейскій? ибо мы видѣли звѣзду Его на востокѣ, и пришли поклониться Ему.

3. Услышавъ это, Иродъ царь встревожился и весь Іерусалимъ съ нимъ.

4. И, собравши всѣхъ первосвященниковъ и книжниковъ народныхъ, спрашивалъ у нихъ: гдѣ должно родиться Христу?

5. Они же сказали ему: въ Вифлѣемѣ Иудейскомъ; ибо такъ написано чрезъ пророка:

6. И ты, Вифлѣеме, земля Іудина, ничѣмъ не меньше воеводствъ Іудиныхъ; ибо изъ тебя произойдетъ вѣждъ, который упасетъ народъ Мой, Израиля. (Мих. 5, 2.)

7. Тогда Иродъ, тайно призвавъ волхвъ, выведалъ отъ нихъ время появленія звѣзды.

8. И, пославъ ихъ въ Вифлѣмъ, сказалъ: пойдите, тщательно развѣдайте о Младенцѣ; и, когда найдете, извѣстите меня, чтобы и мнѣ пойти поклониться Ему.

(*) Мудрецы.

д. Они же послѣдовавши царя, идоша: и се звѣзда, юже видѣша на востокѣ, идоше предъ ними, дождеже приидеши еѣ верхъ, идоже еѣ отроча.

7. Видѣвши же звѣзду, возрадовашася радостію велию зѣло.

8. И приидеши въ храмъ, видѣша отроча съ Марією мѣрою егѣ, и падше поклонишася еѣ, и ѡверзше сокровища своѣ, принесоша еѣ дары, злато, и лѣванъ, и смѣръ.

9. И вѣсть прѣмше во снѣ не возвратитѣся ко Ироду, инымъ путѣмъ идоша во страну свою.

10. Ѣшедшымъ же имъ, се, аггъ Гдѣнь во снѣ явися ѡсифу, глагола: воставъ помни отроча и мѣрою егѣ, и вѣжи во егѣпетъ, и еѣи тамъ, дождеже рекъ ти: хощетъ во Ироду некаѣи отрочаѣ, да погубитъ еѣ.

11. Онъ же воставъ, поитъ отроча и мѣрою егѣ нощію, и ѡиде во егѣпетъ.

12. И еѣ тамъ до оумертвѣа Ирода: да еѣдетъ реченное ѡ Гдѣ пророкомъ, глаголющимъ: ѡ егѣпѣти воззвахъ ѡна моего.

13. Тогда Иродъ видѣвъ, ѡко порѣзавъ еѣ въ волхѣвъ, разгнѣвае зѣло: и пославъ иѣви

9. Они, выслушавъ царя, пошли; и се, звѣзда, которую видѣли они на востокѣ, шла передъ ними, какъ наконецъ пришла, и остановилась надъ мѣстомъ, гдѣ былъ Младенецъ.

10. Увидѣвъ же звѣзду, они возрадовались радостію весьма великою.

11. И, вошедши въ домъ, увидѣли Младенца съ Марією, матерью Его, и падши поклонились Ему; и, открывъ сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладанъ и смѣру.

12. И получивъ во снѣ откровеніе, не возвращаться къ Ироду, инымъ путемъ отошли въ страну свою.

13. Когда же они отошли; се, Ангелъ Господень являеся во снѣ Іосифу, и говоритъ: встанъ, возьми Младенца и мать Его, и бѣги въ Египетъ, и будь тамъ, доколѣ не скажу тебѣ; ибо Иродъ хочетъ искать Младенца, чтобы погубить Его.

14. Онъ всталъ, взявъ Младенца и мать Его ночью, и пошелъ въ Египетъ.

15. И тамъ былъ до смерти Ирода, ласбудетъ реченное Господомъ чрезъ пророка, который говоритъ: изъ Египта воззвавъ Я Сына Моего, (Осѣи 11, 1.)

16. Тогда Иродъ увидѣвъ себя осмѣяннымъ волхвами, весьма разгнѣвался, и послалъ изъ

всѣмъ дѣти същымъ въ видѣлемѣмъ и въ всѣхъ предѣлахъ егѡ, ѡ двѣхъ лѣтъ и ниже, по времени, еже извѣстнѡ испытѣ ѡ волхвовѣхъ.

31. Тогда съисѣемъ реченное Іереміемъ пророкомъ, глаголющимъ:

и. Гласъ въ Рамѣ слышанъ бысть, плачь, и рыданіе, и вопль многъ: Рахиль плачущиша чадъ своихъ, и не хотѣше утѣшиться, ꙗко не сътъ.

32. Оумершъ же Ирода, се, ангелъ Гдень во снѣ ꙗвилъ Іосифу въ Египтѣ,

к. Глагола: воставъ помни Отрочѣ и мѣть егѡ, и иди въ землю Ізравѣ: изомроша бо ищущи дщи Отрочѣ.

ка. Она же воставъ, поимъ Отрочѣ и мѣть егѡ, и пріиде въ землю Ізравѣ.

кв. Слышавъ же, ꙗко архелъ царствуетъ въ Іудѣи вмѣстѣ Ирода Отца своего, оубоѣмъ тамъ ити: вѣсть же пріемъ во снѣ, ѡнде въ предѣлы Галилейскіа.

кг. И пріидѣхъ вселѣмъ во градѣ нарицаемѣмъ Назарѣтъ: ꙗко да сбудетъ реченное пррѡкн, ꙗко Назорѣй наречетъ.

Г л а в а 3.

Во дни же ѡны пріиде Іоаннъ Крѣтитель, пропо-

бить всѣхъ младенцевъ въ Внолеемѣ и во всѣхъ предѣлахъ его, отъ двѣхъ лѣтъ и ниже, по времени, которое выведѣлъ отъ волхвовъ.

17. Тогда сбылось реченное чрезъ пророка Іеремію, который говорить:

18. Гласъ въ Рамѣ слышанъ, плачь и рыданіе и вопль великій; Рахиль плачетъ о дѣтяхъ своихъ, и не хочетъ утѣшиться; ибо ихъ нѣтъ. (Іерем. 31, 15.)

19. По смерти же Ирода, се, Ангелъ Господень во снѣ является Іосифу въ Египтѣ,

20. И говорить: встанъ, возьми Младенца и мать Его, и иди въ землю Ізраилеву; ибо умерли искавши души Младенца.

21. Онъ всталъ, взявъ Младенца и мать Его, и пришелъ въ землю Ізраилеву.

22. Услышавъ же, что Архелай царствуетъ въ Іудѣи вмѣсто Ирода, отца своего, убоѣся туда ити; но, получивъ во снѣ откровеніе, пошелъ въ предѣлы Галилейскіе.

23. И, пришедши, поселился въ городъ, называемомъ Назаретъ, да сбудется реченное чрезъ пророковъ, что Онъ Назореемъ наречется. (Суд. 13, 5.)

ГЛАВА 3.

Въ тѣ дни приходитъ Іоаннъ Креститель, и пропо-

вѣдаа въ пѣстыни Іудей-
ской,

в. И глаголаа: покаятеся, при-
ближнѣеа црѣвіе нѣное.

г. Сеи бо естъ реченный Ісаї-
емъ пророкомъ, глаголющимъ: гласъ
вопиющаго въ пѣстыни, оугото-
вайте пѣть Ідѣнь, прѣвы чвори-
те стези егѡ.

д. Вамъ же Іоаннъ имаше ри-
зѡ свою ѡ бласѣ велелѣждь, и по-
лѣхъ оугменъ ѡ чреслѣхъ своихъ:
снѣдъ же егѡ вѣхъ прѣжѣ и мѣдъ дѣ-
вий.

е. Тогда ижеходѣаше къ немѡ
Іерусалима, и всѣ Іудеа, и всѣ
странѣ Іорданскѣа.

ж. И крестѣхъсѣ во Іорданѣ ѡ
негѡ, исповѣдающе грѣхѣи своѣ.

з. Видѣвъ же (Іоаннъ) многи
фарисѣи и саддукѣи градѣшѣа на
крѣпѣніе егѡ, рече ѣмъ: рождѣніѣ
ехиднѡва, кто смѣзѣ вамъ вѣжати
ѡ вѣдѣцаго гнѣва;

и. Сотворите оубо плодъ до-
стоинъ покаяніѣа:

д. И не начинайте глаголати въ
себѣ: оца ѣмамы Авраама. гла-
голю бо вамъ, такѡ можетъ Бгъ
ѡ каменѣа сегѡ воздвигнути чада
Авраамѡ.

т. Оуже бо и сѣкира при корени
дрѣва лежитъ: всѣко оубѡ дрѣво,
еже не творитъ плодѣа добра, поскѣ-
нѣемо бываеа, и бо огнь вметѣемо.

вѣдуетъ въ пустынь Іудей-
ской,

2. И говоритъ: покаятесь;
ибо приблизилось царство не-
бесное.

3. Ибо онъ тотъ, о кото-
ромъ сказалъ пророкъ Ісаїа:
гласъ вопиющаго въ пустынь:
приготовьте путь Господу, пря-
мыми сдѣлайте стези Ему.
(Ісаїа 40, 3.)

4. Самъ же Іоаннъ имѣлъ
одежду изъ верблюжьяго во-
лоса и поясъ кожаный на чре-
слахъ своихъ; а пищею его
были акриды и дикий медъ.

5. Тогда Іерусалимъ и вся
Іудея, и вся окрестность Іор-
данская выходили къ нему,

6. И крестились отъ него въ
Іорданѣ, исповѣдуя грѣхи свои.

7. Увидѣвъ же Іоаннъ мно-
гихъ фарисеевъ и саддукеевъ,
идушихъ къ нему креститься,
сказалъ имъ: порожденія ехид-
нины! кто внушилъ вамъ бѣ-
жать отъ будущаго гнѣва?

8. Сотворите же достойный
плодъ покаянія;

9. И не думайте говорить
въ себѣ: отецъ у насъ Авра-
амъ: ибо говорю вамъ, что
Богъ можетъ изъ камней сихъ
воздвигнуть дѣтей Аврааму.

10. Уже и сѣкира при корнѣ
деревъ лежитъ; всякое дерево,
не приносящее добраго плода,
срубаютъ и бросаютъ въ огонь.

Ѧі. Язѣ оубѣ прѣіаю въ водоу
вѣ покаяніе: градый же по мнѣ,
крѣпій мене естъ, емѣже нѣмѣ
достѣоннѣ сапогѣ понести: той въ
крѣтитѣ дѣхомъ стѣимъ и огнемъ.

Ѧі. Емѣже лопата вѣ рѣцѣ егѣ,
и ѡтребитѣ гѣмнѣ свое, и соберѣтѣ
пшеницѣ свою вѣ житницѣ, плѣвы
же сожжетѣ огнемъ негасимымъ.

Ѧі. Тогда приходитѣ Іисъ ѡ
Галилѣи на Іорданѣ ко Іоаннѣ
крѣтителѣ ѡ негѣ.

Ѧі. Іоаннѣ же возбранѣше емѣ,
глагола: Язѣ трѣбѣю тобою крѣти-
тисѣ, и ты ли градѣши ко мнѣ;

Ѧі. Ѡвѣщавъ же Іисъ речѣ къ
немѣ: ѡстаѣи нынѣ: такѣ ко по-
добѣетѣ намѣ исполнити всѣхѣ
правдѣ. тогда ѡстаѣи егѣ.

Ѧі. И крѣтивсѣ Іисъ възидѣ ѡбѣ
ѡ воды: и се, ѡверзошасѣ емѣ
нѣбѣ, и видѣ дѣхѣ бжѣа сходя-
ща ѡкѣ голубѣ, и градѣща на
негѣ.

Ѧі. И се, гласъ съ нѣбѣсѣ глагола:
сеи естъ бжѣ мой возлюбленный,
ѡ немѣже бжѣволюбѣхѣ.

11. Я крещу васъ въ водѣ
въ покаяніе; но идущій за мною
сильнѣе меня; я не достоинъ
понести обувь Его; Онъ будетъ
крестить васъ Духомъ Свя-
тымъ и огнемъ.

12. Лопата (*) Его въ рукѣ
Его, и Онъ очиститъ гумно
свое, и соберетъ пшеницу
свою въ житницу, а солому
сожжетъ огнемъ неугасимымъ.

13. Тогда приходитъ Іисусъ
изъ Галилеи на Іорданъ къ Іо-
анну, креститься отъ него.

14. Іоаннъ же удерживалъ
Его, и говорилъ: мнѣ надобно
креститься отъ Тебя, и Ты ли
приходишь ко мнѣ?

15. Но Іисусъ сказалъ ему
въ отвѣтъ: оставь теперь; ибо
такъ надлежитъ намъ испол-
нить всякую правду. Тогда Іо-
аннъ допускаетъ Его.

16. И, крестившись, Іисусъ
тотчасъ вышелъ изъ воды; и
се, отверзлись Ему небеса, и
увидѣлъ Іоаннъ Духа Божіа,
который сходилъ, какъ голубь,
и испускался на Него.

17. И се, гласъ съ небесъ
глаголющій: Сей есть Сынъ
Мой возлюбленный, въ кото-
ромъ Мое благоволеніе.

(*) которую вѣютъ хлѣбѣ.

ГЛАВА 4.

Тогда Іисъ възведенъ бысть
дѣхъмъ въ пѣстыню искушѣти-
ся ѿ дѣвола.

Б. И постѣвѣа днѣи четгыреде-
сать, и нощѣи четгыредесать, по-
слѣдѣи възакѣа.

Г. И приступѣа къ немѣ иску-
ситель, рече: ѡже ѿнѣ еси Бжій,
рцы, да каменіе сѣе хлѣбъ въ-
дѣтъ.

Д. Онѣ же ѡвѣщава рече: пи-
сано естъ: не ѿ хлѣвѣа едѣнѣмъ
жѣвѣа вѣдѣтъ члѣвѣа, но ѿ всѣ-
комъ глаголѣа исхѣдѣащѣа изѣдѣтъ
Бжѣихъ.

Е. Тогда поѣтъ егѣо дѣвола во
сѣтъи градѣ, и постави егѣо на
крылѣа црѣвнѣа,

Б. И глаголѣа емѣ: ѡже ѿнѣ
еси Бжій, вѣрзѣа низѣ: писано
ко естъ, ѡнѣо аггѣомъ своѣмъ
заповѣтъ ѿ тебѣа сохраниѣти тѣа,
и на рѣкѣахъ възмѣтъ тѣа, да не
когда прѣткнѣши ѿ каменъ ногѣа
тебѣа.

З. Рече же емѣ Іисъ: пѣки пи-
сано естъ: не искушѣши Гдѣа Бгѣа
твоегѣо.

И. Пѣки поѣтъ егѣо дѣвола на
горѣа высокѣа сѣлѣа, и показѣа емѣ
всѣа царѣвѣа міра и славѣа ихъ,

Д. И глаголѣа емѣ: сѣа всѣа че-
лѣа дѣа, ѡже падѣа поклонѣши-
мѣа.

ГЛАВА 4.

Тогда Іисусъ возведенъ былъ
Духомъ въ пустыню, для
искушенія отъ діавола.

2. И, постившись сорокъ дней
и сорокъ ночей, нанеслѣдокъ
взалака.

3. И приступилъ къ Нему
искуситель, и сказалъ: если
Ты Сынъ Божій; скажи, чтобы
камни сии сдѣлались хлѣбами.

4. Онъ же сказалъ ему въ
отвѣтъ: написано: не хлѣбомъ
однимъ будетъ жить челоувѣкъ,
но всякимъ словомъ, исходя-
щимъ изъ устъ Божіихъ. (Вто-
роз. 8, 3.)

Б. Потомъ беретъ Его діа-
волъ въ святыи городъ, и по-
ставляетъ Его на крылѣа храма,

6. И говоритъ Ему: если Ты
Сынъ Божій, бросься внизъ;
ибо написано: Ангеламъ сво-
имъ заповѣдаетъ о Тебѣ, и на
рукахъ понесутъ Тебя, да не
преткнешься о камень ногою
Твоею. (Псал. 90, 11. 12.)

7. Іисусъ сказалъ ему: напи-
сано также: не искушай Госпо-
да Бога твоего. (Второз. 6, 16.)

8. Опять беретъ Его діаволъ
на весьма высокую гору, и по-
казываетъ Ему всеа царства
міра и славу ихъ,

9. И говоритъ Ему: все это
дамъ Тебѣ, если, падши, по-
клонишься мнѣ.

7. Тогда глагола есмь Иисъ: иди за мною сатано: писано бо есть: Гдѣ Бгѣ твоемѣ поклонишия, и томѣ единомѣ поклѣжиши.

8. Тогда ѡстѣви его дѣволъ, и се, Ангелъ приступиша, и слѣжахъ есмь.

9. Слышавъ же Иисъ, гакъ Іоаннъ преданъ бысть, ѡнде въ Галілею.

10. И ѡстѣвалъ Назарѣтъ, пришедъ вселѣся въ Капернаѣмъ въ поморіе, въ предѣлѣхъ Завдаіинѣхъ и Нефдаліманѣхъ:

11. Да сбудется реченное Ісаіемъ пророкомъ, глаголющимъ:

12. Земля Завдаіна и земля Нефдаліма, путь моря ѡкъ Онь полизъ Іордана, Галілея язычѣхъ,

13. Людіе сѣдѣши во тмѣ видѣша свѣтъ велий, и сѣдѣщимъ въ странѣ и тѣни смертнѣй, свѣтъ возсѣа имъ.

14. Ѣтогда началъ Иисъ проповѣдати, и глаголати: покаятеся, приближѣся ко црѣво мое.

15. Ходѣ же при морѣ Галілейскѣмъ, видѣ двѣ брата, Симона глаголемаго Петра, и Андреѣ брата его, вметѣюща мрежи въ море, вѣста бо рыбаки.

10. Тогда Иисусъ говоритъ ему: отойди отъ Меня, сатана; ибо написано: Господу Бгу твоему поклоняйся, и Ему одному служи. (Второз. 6, 13.)

11. Тогда оставляетъ Его дѣволъ; и се, Ангелы приступили, и служили Ему.

12. Услышавъ же Иисусъ, что Іоаннъ отданъ *подъ стражу*, удалился въ Галилею.

13. И, оставивъ Назаретъ, пришелъ, и поселился въ Капернаумъ приморскомъ, въ предѣлахъ Завулоновыхъ и Нефеалимовыхъ;

14. Да сбудется реченное чрезъ прорoka Ісаію, который говорить:

15. Земля Завулонова, и земля Нефеалимова, на пути приморскомъ, за Іорданомъ, Галилея языческая,

16. Народъ, сидящій во тмѣ, увидѣлъ свѣтъ великій, и сидящимъ въ странѣ и тѣни смертной возсѣа свѣтъ. (Ісаіи 9, 1. 2.)

17. Съ того времени Иисусъ началъ проповѣдывать и говорить: покаятесь; ибо приблизилось царство небесное.

18. Проходя же близъ моря Галилейскаго, Онъ увидѣлъ двухъ братьевъ, Симона, называемаго Петромъ, и Андрея, брата его, закидывающихъ сѣти въ море; ибо они были рыболовы.

дл. И глгола ѿма: градѣта по
мнѣ, и сотворио въ ловца члвѣ-
комъ.

к. Она же ѿбѣ ѿсгабавша мре-
жи, по немъ идоста.

ка. И пришедъ ѿтѣдѣ, видѣ
ѿна двѣ братѣ, Іакова Зеведеева,
и Іоанна брата егѣ, въ кораблѣ
сх Зеведѣомъ ѿцѣмъ егѣ, зава-
збѣюща мрежи своѣ, и воззва ѿ.

кв. Она же ѿбѣ ѿсгабавша
корабль и ѿца своего, по немъ
идоста.

кг. И прохѣждаше всю Галілею
ѿсѣ, оуча на сонмищахъ ѿхъ, и
проповѣдаа еѿмѣ црѣтѣмъ, исцѣ-
лаа всѣхъ недѣхъ и всѣхъ ѿзю
въ людѣхъ.

кд. И ѿзыде сѣхъ егѣ по всѣмъ
ѣврѣмъ: и приведоша къ немѣ всѣ
болащыа, различными недѣхъ и
страстѣмъ ѿдержимы, и бѣсны, и
мѣсачныа, и разслабленныа (жи-
лами): и исцѣлаа ѿхъ.

ке. И по немъ идоста народи
мнози ѿ Галілеи и десяти градъ,
и ѿ Іерліма, и Іудѣи, и со ѿна-
гѣ полѣ Іордана.

ГЛАВА 5.

Оузрѣвъ же народы, възиде на
гѣрѣ: и сѣдѣшъ емѣ, прѣсѣ-
пѣша къ немѣ оучѣнцы егѣ.

19. И говоритъ имъ: идите
за Мною, и Я сдѣлаю васъ
ловцами чловѣковъ.

20. И они тотчасъ, оставивъ
сѣти, послѣдовали за Нимъ.

21. Оттуда идя далѣе, уви-
дѣвъ Онъ другихъ двухъ брать-
евъ, Іакова Зеведеева и Іоан-
на, брата его, въ лодкѣ съ Зе-
ведеемъ, отцемъ ихъ, почини-
вающихъ сѣти свои, и при-
звалъ ихъ.

22. И они тотчасъ, оставивъ
лодку и отца своего, послѣдо-
вали за Нимъ.

23. И ходилъ Іисусъ по всей
Галилеѣ, уча въ синагогахъ ихъ,
и проповѣдуя Евангеліе царст-
вія, и исцѣляя всякую болѣзнь
и всякую немощь въ людяхъ.

24. И прошелъ о Немъ слухъ
по всей Сиріи; и приводили
къ Нему всѣхъ немощныхъ,
одержимыхъ различными болѣз-
нями и припадками, и бѣсно-
ватыхъ, и лунатиковъ, и раз-
слабленныхъ, и Онъ исцѣлялъ
ихъ.

25. И слѣдовало за Нимъ
множество народа изъ Галилеи
и десятиградія, и Іерусалима, и
Іудеи, и изъ-за Іордана.

ГЛАВА 5.

Увидѣвъ народъ, Онъ возшелъ
на гору; и, когда сѣлъ, при-
ступили къ Нему ученики Его.

б. И ѿверзъ оустѣ своѣ, оуча-
ше ихъ, глагола:

г. Блаженни нищїи дѣхомъ: ѿко-
мѣхъ есть црѣвїе нѣное.

д. Блаженни плачущїи: ѿко-
мѣшатся:

е. Блаженни кротцыи: ѿко-
мѣдѣтъ землю.

ж. Блаженни алчущїи и жаж-
дущїи правды: ѿко- мѣтъ насытитъ.

з. Блаженни мѣтви: ѿко-
мѣтѣ помилѣвани бѣдѣтъ.

и. Блаженни чистїи сердцемъ: ѿко-
мѣтъ Бга оузрѣтъ.

л. Блаженни миротворцы: ѿко-
мѣтъ сїнове Бжїи нарекутъся.

т. Блаженни изгнани правды ради:
ѿко- мѣтъ есть црѣвїе нѣное.

ѿ. Блаженни естѣ, егда поноса-
тъ вѣмъ, и ижденѣтъ, и рекутъ всѣмъ
сѣмъ глагола на вы лжѣще, мене
ради.

ѿ. Радуйтесь и веселитесь,
ѿко- мзда вѣша многа на нѣсѣхъ:
такъ во изгнѣша пррочи, иже
сѣвши прежде васъ.

ѿ. Вы естѣ соль земли: аще
же соль ѿбѣдетъ, чѣмъ ѿсолитъ;
ниво что же бѣдетъ котомъ, то чѣю
да изсыпана бѣдетъ вѣмъ, и по-
пираема члѣвѣи.

ѿ. Вы естѣ свѣтъ мїра: не
можетъ градъ оукрѣтитъ верхъ
горѣ стоѣ.

2. И Онъ, отверзши уста
свои, училъ ихъ, говоря:

3. Блаженны нищїе духомъ;
ибо ихъ есть царство небесное.

4. Блаженны плачущїе; ибо
они утѣшатся.

5. Блаженны кроткіе; ибо они
наслѣдуютъ землю.

6. Блаженны алчущїе и жаж-
дущїе правды; ибо они насы-
тятся.

7. Блаженны милостивые; ибо
они помилованы будутъ.

8. Блаженны чистые серд-
цемъ; ибо они Бога узрятъ.

9. Блаженны миротворцы; ибо
они будутъ наречены сынами
Божїими.

10. Блаженны изгнанные за
правду; ибо ихъ есть царство
небесное.

11. Блаженны вы, когда бу-
дутъ поносить васъ и гнать, и
всячески неправедно злословить
за Меня.

12. Радуйтесь и веселитесь;
ибо велика ваша награда на не-
бесахъ: такъ гнали и пророковъ,
бывшихъ прежде васъ.

13. Вы соль земли. Если же
соль потеряетъ силу; то чѣмъ
сдѣлаешь ее соленою? Она уже
ни къ чему негодна, какъ раз-
вѣ выбросить ее вонъ на по-
пранїе людемъ.

14. Вы свѣтъ мїра. Не мо-
жетъ укрыться городъ, стоя-
щїй на верху горы.

ѢІ. Нижє вжигаютъ свѣтільники, и погашаютъ его под сплоскомъ, но на свѣщницѣ и свѣтитъ вѣмъ, иже въ хрѣмѣхъ (сѣтъ).

ѢІ. Такъ да просвѣтитъ свѣтъ вашъ предъ члвѣки, такъ да видѣтъ ваша доброта дѣла, и прославятъ Отца вашего, иже на нбсѣхъ.

ѢІ. Да не мните, такъ прѣдохъ разорити законъ, или прѣроки: не прѣдохъ разорити, но исполнити:

иі. Аминь (*) во глголю вамъ: дожде прѣдетъ нбо и земля, и вода едина, или едина черта не прѣдетъ во закона, дожде всѣхъ вѣдѣтъ.

ѢІ. Иже аще разоритъ едина заповѣдей сихъ малыхъ, и надѣтитъ такъ члвѣки, мній наречетъ въ црѣви нбнѣхъ: а иже сотворитъ и надѣтитъ, сей великій наречетъ въ црѣви нбнѣхъ.

ѢІ. Глголю во вамъ, такъ аще не извѣдетъ правда ваша паче книжниковъ и фарисей, не внидете въ црѣви нбное.

ѢІ. Слышите, такъ речено вѣтъ древнимъ: не оубѣиши: иже во аще оубѣитъ, повиненъ естъ сѣдѣ.

ѢІ. Азъ же глголю вамъ, такъ

15. И зажегши свѣчу, не ставить ея под сплоскомъ, но на подсвѣчникѣ, и свѣтитъ всѣмъ въ домъ.

16. Такъ да свѣтитъ свѣтъ вашъ предъ людьми, чтобы они видѣли ваши добрыя дѣла, и прославляли Отца вашего небеснаго.

17. Не думайте, что Я пришелъ нарушить законъ или прѣроковъ: не нарушить пришелъ Я, но исполнить.

18. Ибо истинно говорю вамъ: доколѣ не прѣдетъ небо и земля, ни одна іота или ни одна черта не прѣдетъ изъ закона, пока не исполнится все.

19. Итакъ кто нарушитъ одну изъ заповѣдей сихъ малѣйшихъ, и научитъ такъ людей: тотъ малѣйшимъ наречется въ царствѣ небесномъ: а кто сотворитъ и научитъ; тотъ великимъ наречется въ царствѣ небесномъ.

20. Ибо, говорю вамъ, если праведность ваша не превзойдетъ праведности книжниковъ и фарисеевъ; то вы не войдете въ царство небесное.

21. Вы слышали, что сказано древнимъ: не убивай; кто же убьетъ, подлежитъ суду. (Исх. 20, 13.)

22. А Я говорю вамъ, что

(*) Истинно

всѣхъ гнѣваѿйся на брѣтѣ своего
всѣ, повиненъ естъ сѣдѣ: иже во
ище речѣтъ брѣтѣ своему, рака:
повиненъ естъ сонмищу: а иже
речѣтъ, оу роде: повиненъ естъ
гееннѣ огненнѣй.

ѿг. Ище оубо принесѣши даръ
твой ко олтарю, и тѣ поманѣши,
ѿкакъ брѣтѣ твой имать нѣ,
что на тѣ:

ѿд. Остави тѣ даръ твой
предъ олтаремъ, и шѣдъ прежде
смирися съ брѣтѣмъ твоимъ, и
тогда пришедъ принесѣ даръ твой.

ѿе. Бѣди оубѣщаваѿся съ
соперникомъ твоимъ скорѣ, донде
же еси на пѣти съ нимъ: да не
предѣстѣ тебѣ соперникъ сѣдѣи, и
сѣдѣа тѣ предѣстѣ слугѣ, и въ
темницѣ вверженъ бѣдѣши.

ѿс. Аминь глаголю тебѣ: не
изыдеши ѿтѣдѣ, дондеже воздѣси
последній кодрѣтъ.

ѿз. Олышасте, ѿкакъ речѣно
бысть древнимъ: не прелюбы
сотвориши.

ѿи. Азъ же глаголю вамъ, ѿкакъ
всѣхъ, иже воззрѣтъ на женѣ, ко
еже вожелѣти еѣ, оубѣ любо-
дѣйствова съ нею въ сѣрдцѣ сво-
емъ.

всякій, гнѣвающійся на брата
своего напрасно, подлежитъ
суду: кто же скажетъ брату
своему: рака (*), подлежитъ си-
недріону (**); а кто скажетъ:
безумный, подлежитъ гееннѣ
огненной.

23. Итакъ если ты прине-
сешь даръ твой къ жертвенни-
ку, и тамъ вспомнишь, что
братъ твой имѣетъ что нибудь
противъ тебя;

24. Оставь тамъ даръ твой
предъ жертвенникомъ, и пой-
ди, прежде примиришься съ бра-
томъ твоимъ, и тогда прійди,
и принеси даръ твой.

25. Мирись съ соперникомъ
твоимъ скорѣе, пока ты еще
на пути съ нимъ, чтобы сопер-
никъ не отдалъ тебя судѣ, а
судья не отдалъ бы тебя слугѣ,
и не ввергнул бы тебя въ тем-
ницу.

26. Истинно говорю тебѣ: ты
не выйдешь оттуда, пока не от-
дашь до послѣдняго коланта.

27. Вы слышали, что сказано
древнимъ: не прелюбодѣйствуй.
(Исх. 20. 14.)

28. А Я говорю вамъ, что
всякій, кто смотритъ на жен-
щину съ вожелѣніемъ, уже
прелюбодѣйствовалъ съ нею въ
сѣрдцѣ своемъ.

(*) Пустой человекъ.

(**) Верховное судилище.

ѡд. Ѥще же око твоѡ десное
соблазняется тѡ, изми ѡ, и вѣрзи
ѡ себе: оу́не бо тѣ ѡ́у́тъ, да по-
гибнетъ еди́нъ ѡ о́удъ твои́хъ, а
не все тѣло твоѡ ввержено бѡдетъ
въ ге́енну о́гненную.

ѡ. И ѡще десная твоѡ рука
соблазняется тѡ, оу́тѣчи ю, и
вѣрзи ѡ себе: оу́не бо тѣ ѡ́у́тъ,
да погибнетъ еди́нъ ѡ о́удъ тво-
и́хъ, а не все тѣло твоѡ вверже-
но бѡдетъ въ ге́енну.

ѡа. Речено же бысть, ѡ́у́къ иже
ѡще пѡсѣтитъ женѡ свою, да дастъ
ѡй кни́гу разводи́ти.

ѡб. Ѥзъ же глаголю вамъ, ѡ́у́къ
всѡ́у́къ ѡпѡци́ай женѡ свою, раз-
вѣ́ слово́е лю́бодѣ́йнаго, твори́тъ
ѡ прелю́бодѣ́йствовати, и иже пѡ-
щени́щъ по́ймѣтъ, прелю́бодѣ́й-
ство́дегъ.

ѡг. Па́ки слы́шасте, ѡ́у́къ рече-
но бы́сть дре́внимъ: не бо лжѡ
кленѣ́шиа, воздѡи же Гдѡи кля́ч-
вы твоѡ.

ѡд. Ѥзъ же глаголю вамъ не
кля́чшиа всѡ́у́къ: ни небомъ, ѡ́у́къ
прѡ́то́у́тъ ѡ́у́тъ Бж́и́й:

ѡе. Ни землею, ѡ́у́къ подно́жѡе
ѡ́у́тъ ногѡма ѡ́у́тъ: ни Иеру́сали́момъ,
ѡ́у́къ гра́дъ ѡ́у́тъ вели́каго црѡ́.

ѡз. Ниже главою твоѡю клени́-

29. Если же правый глазъ
твой соблазняетъ тебя; вырви
его, и брось отъ себя: ибо луч-
ше для тебя, чтобы погибъ
одинъ изъ членовъ твоихъ, а
не все тѣло твое было вверже-
но въ геенну.

30. И если правая твоя ру-
ка соблазняетъ тебя; отсѣки ее,
и брось отъ себя: ибо лучше
для тебя, чтобы погибъ одинъ
изъ членовъ твоихъ, а не все
тѣло твое было ввержено въ
геенну.

31. Сказано также, что если
кто разведется съ женою сво-
ею, пусть дастъ ей разводную.
(Второз. 24, 1.)

32. А Я говорю вамъ: кто
разводится съ женою своею,
кромѣ вины лю́бодѣ́янiя, тотъ
подастъ ей поводъ прелю́бодѣ́й-
ствовать; и кто женится на
разведенной, тотъ прелю́бодѣ́й-
ствуетъ.

33. Еще слышали вы, что
сказано древнимъ: не престу-
пай клятвы, но исполняй предъ
Господомъ клятвы твои. (Лев.
19, 12. Второз. 23, 21.)

34. А Я говорю вамъ: не кля-
нись вовсе: ни небомъ, потому
что оно престолъ Божiй;

35. Ни землею, потому что
она подножiе ногъ Его; ни Ие-
русали́момъ, потому что онъ
городъ великаго Царя.

36. Ни головою своею не кля-

сѧ, ꙗко не можешн бѣла едина-
го бѣла или черна сотворити.

ѿз. Бѣди же слово ваше: ѿн,
ѿн: ни, ни: лишше же сею ѿ не-
прѣзни есть.

ли. Слышаште, ꙗко речено
бысть: око за око, и зубъ за
зубъ.

ѿд. ѿзъ же ꙗголю вамъ не
противитисѧ зло: но ꙗще чѣ кто
оударитъ вѧ деснѣю твою ланиѣ,
обрати емоу и дрѣгѣю.

и. И хотѣшемъ сдѣнѣти сѧ
тобою, и рѣзъ твою взѣти, ѿ-
пѣсти емоу и срачицѣ.

ма. И ꙗще кто чѣ пойметъ по
сѣлѣ поприще едино, или сѧ нимъ
два.

мв. Просѣшемъ оу тебе дай, и
хотѣщаго ѿ тебе зѣти, не ѿ-
врати.

мг. Слышаште, ꙗко речено есть:
возлюбниши искреннаго твоего, и
возненавидиши врага твоего.

мд. ѿзъ же ꙗголю вамъ: лю-
бите враги ваши, благословите кле-
нущыя вы, добро творите нена-
видящымъ васъ, и молитесь за
творѣщихъ вамъ напѣсть и изго-
нѣщыя вы:

ме. ꙗко да вѣдете сѣнове Оца
вашего, иже есть на небѣхъ, ꙗко
солнце свое сѣлетъ на злыя и
бл҃гѣа, и дождитъ на прѣвыя и
на неправедныя.

нись, потому что не можешь
ни одного волоса сдѣлать бѣ-
лымъ или чернымъ.

37. Но да будетъ слово ваше:
да, да; нѣтъ, нѣтъ; а что сверхъ
этого, то отъ лукаваго.

38. Вы слышали, что сказано:
око за око, и зубъ за зубъ. (Исх.
21, 24.)

39. А Я говорю вамъ: не про-
тивься злему. Но кто ударить
тебя въ правую щеку твою,
обрати къ нему и другую.

40. И кто захочетъ судиться съ
тобою, и взять у тебя рубашку,
отдай ему и верхнюю одежду.

41. И кто принудитъ тебя
идти съ нимъ одно поприще, иди
съ нимъ два.

42. Просѣщему у тебя дай, и
отъ хотѣщаго занять у тебя не
отвращайся.

43. Вы слышали, что сказано:
люби ближняго твоего, и нена-
видь врага твоего. (Лев. 19,
17, 18.)

44. А Я говорю вамъ: любите
враговъ вашихъ, благословляйте
проклинающихъ васъ, благоотво-
рите ненавидящимъ васъ, и мо-
литесь за обижающихъ васъ
и гонящихъ васъ;

45. Да будете сынами Отца
вашего небеснаго: ибо Онъ по-
вѣлѣваетъ солнцу своему вос-
ходить надъ злыми и добрыми,
и посылаетъ дождь на правед-
ныхъ и неправедныхъ.

мѣ. ѿще бо любите любящихъ васъ, кѣю мздѣ имате; не и мытари ли тожде творятъ;

мз. И ѿще цѣлуете дрѣвѣ вѣша токмо, что лишше творите; не и язычници ли такожде творятъ;

мн. Бдите оубо вы совершени, ꙗкоже Оцѣ вашъ небный совершѣнъ есть.

ГЛАВА 6.

Внемлите мѣтѣныи вашѣмъ не творити предъ челоуѣки, да видѣши бѣдете имъ: ѿще ли же нѣ, мзда не имате ꙗ Оцѣ вашѣмъ, ꙗже есть на небѣхъ.

в. Бгда оубо творѣши милостыню, не ботрѣи предъ собою, ꙗкоже лицемѣри творятъ въ сонмищахъ и въ сѣногахъ, ꙗко да прославаѣтсѣ ѿ челоуѣкъ: ѿмѣнь глголю вамъ, воспрѣмлютъ мзда свою.

г. Тебѣ же творѣи милостыню, да не оуѣѣстъ шѣица твоѣ, что творѣтъ десница твоѣ.

д. ꙗко да бѣдетъ милостыня твоѣ въ тайнѣ: и Оцѣ твой видѣи въ тайнѣ, той воздаѣтъ тебѣ ꙗвѣ.

е. И бгда молиши, не бди

46. Ибо, если вы будете любить любящихъ васъ, какая вамъ награда? Не то же ли дѣлають и мытари? (*)

47. И если вы привѣтствуете только братьевъ вашихъ, что особеннаго дѣлаете? Не такъ же ли поступаютъ и язычники?

48. Итакъ будьте совершенны, какъ совершенъ Отецъ вашъ небесный.

ГЛАВА 6.

Смотрите, не творите милостыни вашей предъ людьми съ тѣмъ, чтобъ они видѣли васъ: иначе не будетъ вамъ награды отъ Отца вашего небеснаго.

2. Итакъ, когда творишь милостыню, не труби передъ собою, какъ дѣлають лицемѣры въ синагогахъ и на улицахъ, чтобы прославляли ихъ люди. Истинно говорю вамъ: они уже получаютъ награду свою.

3. У тебя же, когда творишь милостыню, пусть лѣвая рука твоя не знаетъ, что дѣлаетъ правая;

4. Чтобы милостыня твоя была втайнѣ; и Отецъ твой, видящій тайное, воздастъ тебѣ явно.

5. И, когда молишься, не

(*) Сборщики податей.

ѣкоже лицемѣри, ѣкоже любящѣ въ сонмищахъ и въ сѣгогнахъ пѣти стоаще молишася, ѣкоже да гл҃авѣ еѣ чл҃вѣкомъ: аминь гл҃голю вамъ, ѣкоже воспріемають мзда свою.

Ѣ. Ты же, егда молиши, вниди въ кѣльѣ твою, и затвори двѣри твоѣ, помолися Оцѣ твоему, иже въ тайнѣ: и Оцѣ твой, видящій тайное, воздастъ тебѣ явнѣ.

Ѥ. Молящеся же не лишше глаголите, ѣкоже язычници: многа бо, ѣкоже во многословіи своемъ оуслышани бѣдѣтъ.

Ѧ. Не подобитеся оубо имъ: вѣсть бо Оцѣ вашъ, иже трѣбуете, прежде прошеніа вашего.

Ѧ. Вице оубо молишася вы: Оче нашъ, иже еси на небѣхъ, да сѣиши на насъ волю твою:

Ѧ. Да прійдетъ цр҃ствіе твоѣ: да бѣдетъ воля твоѣ, ѣкоже на небіи и на земли:

Ѧ. Хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днѣсь:

Ѧ. И остави намъ долги наши, ѣкоже и мы оставляемъ должникомъ нашимъ:

Ѧ. И не введи насъ въ искушеніе, но избави насъ ѿ лукаваго. ѣкоже твоѣ естъ цр҃ствіе и сила и слава во вѣки. аминь.

Ѧ. Аще бо ѡбидѣте чл҃вѣкомъ

будь, какъ лицемѣры, которые любятъ въ синагогахъ и на улицахъ улицъ останавливаясь молиться, чтобы показаться предъ людьми. Истинно говорю вамъ, что они уже получаютъ награду свою.

6. Ты же, когда молишься, войди въ комнату твою и, затворивъ дверь твою, помолись Отцу твоему, который втайнѣ; и Отецъ твой, видящій тайное, воздастъ тебѣ явно.

7. А молясь, не говорите лишняго, какъ язычники; ибо они думаютъ, что въ многословіи своемъ будутъ услышаны.

8. Не уподобляйтесь имъ; ибо знаетъ Отецъ вашъ, въ чемъ вы имѣете нужду, прежде вашего прошенія у Него.

9. Молитесь же такъ: Отче нашъ, сущій на небесахъ! да святится имя Твое;

10. Да прійдетъ царствіе Твое; да будетъ воля Твоя и на земли, какъ на небѣ.

11. Хлѣбъ нашъ насущный дай намъ на сей день;

12. И прости намъ долги наши, какъ и мы прощаемъ должникамъ нашимъ;

13. И не введи насъ въ искушеніе, но избавь насъ ѿ лукаваго. Ибо Твое естъ царство и сила и слава во вѣки. Аминь.

14. Ибо если вы будете про-

согрѣшеніа ѿхъ, ѿпѣститъ ѿ бама
Оцъ вашихъ небный:

ѳі. Аще ли не ѿпѣщаете члвѣ-
комъ согрѣшеніа ѿхъ, ни Оцъ
вашихъ ѿпѣститъ бама согрѣшеній
вашихъ.

ѳі. Егда же погитѣса, не бѣ-
дите ꙗкоже лицемѣри сѣтующе:
помрачють бо лица своа, ꙗко да
ꙗвѣтсѣ члвѣкомъ погѣшесѣ:
аминь глаголю вамъ, ꙗко воспрі-
емлютъ мзда своа.

ѳі. Ты же погѣса помѣжи
главѣ твоѣ, ѿ лицѣ твоѣ оумь:

ѳі. ꙗко да не ꙗвишесѣ члвѣ-
комъ погѣса, но Оцѣ твоѣмъ,
ѿже въ тайнѣ, ѿ Оцъ твоѣ, бн-
дай въ тайнѣ, воздастъ тебѣ ꙗвѣ.

ѳі. Не скрывайте себѣ сокровища
на земли, ꙗдѣже червь ѿ тла
члвчѣ, ѿ ꙗдѣже тѣтѣ подкѣпѣ-
ють ѿ крадѣтъ.

ѳі. Скрывайте же себѣ сокровища
на небѣ, ꙗдѣже ни червь ни тла
члвчѣ, ѿ ꙗдѣже тѣтѣ не подкѣ-
пѣють, ни крадѣтъ.

ѳі. ꙗдѣже ко естъ сокровища
ваши, тѣ вѣдетъ ѿ сердце ваше.

ѳі. Свѣтильникъ тѣло естъ
око: аще око вѣдетъ око твоѣ
просто, все тѣло твоѣ свѣтло бѣ-
детъ:

ѳі. Аще ли око твоѣ лѣново

щать людямъ согрѣшенія ихъ:
то проститъ и вамъ Отецъ
вашъ небесный.

15. А если не будете про-
щать людямъ согрѣшенія ихъ:
то и Отецъ вашъ не проститъ
вамъ согрѣшеній вашихъ.

16. Также, когда поститесь,
не будьте унылы, какъ лице-
мѣры: ибо они принимаютъ на
себя мрачныя лица, чтобы по-
казаться людямъ постящимися.
Истинно говорю вамъ, что они
уже получаютъ награду свою.

17. А ты, когда постишься,
помажь голову твою и умой
лице твоѣ;

18. Чтобы явиться постящимъ
не предъ людьми, но предъ
Оцемъ твоимъ, который втай-
нѣ; и Отецъ твой, видящій тай-
ное, воздастъ тебѣ явно.

19. Не собирайте себѣ со-
кровища на землѣ, гдѣ моль и
ржа истребляютъ, и гдѣ воры
подкапываютъ, и крадутъ;

20. Но собирайте себѣ со-
кровища на небѣ, гдѣ ни моль,
ни ржа не истребляетъ, и гдѣ
воры не подкапываютъ, и не
крадутъ.

21. Ибо гдѣ сокровища ваше;
тамъ будетъ и сердце ваше.

22. Свѣтильникъ для тѣла
есть око. Итакъ, если око
твое будетъ чисто; то все тѣ-
ло твоѣ будетъ свѣтло.

23. Если же око твоѣ будетъ

бѣдетъ, все тѣло твоѣ темно бѣдетъ. ѿще оубо свѣтъ, иже въ тебѣ, тма ѣсть, то тма колымъ;

ѿд. Никтоже можетъ двѣмъ господинома работати: либо единого возлюбитъ, а другаго возненавидитъ: или единого держитъ, а другаго же не радити начнетъ. не можете бгъ работати и мамонѣ.

ѿе. Бегѣ ради глголю вамъ: не печитесь ащею башею, что ѣсте, или что пьете: ни тѣломъ вашимъ, во что облечетесь: не дша ли боши ѣсть пици, и тѣло одѣжди;

ѿс. Воззрите на птицы небныя, какъ не сѣютъ, ни жнутъ, ни собираютъ въ житницы, и оцъ вашихъ небный питаетъ ихъ: не бы ли паче ащеши ихъ ѣсте;

ѿз. Кто же ѿ васъ некий можетъ приложити возростъ своему аякотъ единыхъ;

ѿн. И ѿ одѣжди что печется; смотрите крѣнъ сельныхъ, какъ растутъ: не трѣждуются, ни прадѣтъ.

ѿд. Глголю же вамъ, какъ ни соломонъ во всей славѣ своей облечется, какъ единыхъ ѿ ихъ.

ѿ. Аще же сѣно сельное днесь сѣе и оутрѣ въ пѣць вметѣемо,

худо; то все тѣло твоѣ будетъ темно. Итакъ, если свѣтъ, который въ тебѣ, тма; то какова же тма?

24. Никто не можетъ служить двумъ господамъ; ибо или одного будетъ ненавидѣть, а другаго любить, или одному станетъ усердствовать, а о другомъ не радѣть. Не можете служить Богу и маммонѣ. (*)

25. Посему говорю вамъ: не заботьтесь для души вашей, что вамъ ѣсть и что пить, ни для тѣла вашего, во что одѣться. Душа не больше ли пици, и тѣло одежды?

26. Взгляните на птицъ небесныхъ; онѣ не сѣютъ, ни жнутъ, ни собираютъ въ житницы; и Отецъ вашъ небесный питаетъ ихъ. Вы не гораздо ли лучше ихъ?

27. Да и кто изъ васъ, заботясь, можетъ прибавить себѣ росту хотя на одинъ локоть?

28. И объ одѣждѣ что заботитесь? Посмотрите на полевые лилии, какъ онѣ растутъ? Не трудятся, ни прядутъ.

29. Но говорю вамъ, что и Соломонъ во всей славѣ своей не одѣвался такъ, какъ всякая изъ нихъ.

30. Если же траву полевую, которая сегодня есть, а зав-

(*) Богатству.

Бгѣхъ тѣхъ ѡдѣбѣетъ, не многѡ
анъ паче бѣхъ, маловѣри;

Лд. Не пеци́тесѧ оубо, глаголю-
ще: что ѣмѡ, или что пїемѡ,
или чїмѡ ѡдѣждемѧ;

Лв. Вѣхъ бо сїхъ ꙗзыцы
ишѡтъ: вѣсть бо Оцѣ вѣшъ
нѣный, ꙗкѡ трѣбѡете сїхъ вѣхъ.

Лг. Ищите же прежде црѣствїѧ
Бжїѧ и правды егѡ, и сїѧ всѧ
приложитѧ вамѡ.

Лд. Не пеци́тесѧ оубо на оутрѣй,
оутрѣній бо собою печѣтѧ: дов-
лѣетѧ днѣви (*) слѡба егѡ.

ГЛАВА 7.

Не судїте, да не судїми въ-
дете.

Б. Иже бо судѡмѡ судїте, сс-
дѡтъ вамѡ: и въ нѡже мѣрѡ мѣ-
рїте, возмѣрїтѧ вамѡ.

Г. Что же видїши ссѣецѡ, иже
во Оцѣ брѣта твоегѡ, бервїѧ же,
ѣже естъ во Оцѣ твоѡмѡ, не
чѣши;

Д. Или ꙗкѡ речѣши брѣтѣ тво-
емѡ: ѡстаѡи, да ѡзмѡ ссѣецѡ ѡз
Очѣе твоегѡ: и се бервѡ во Оцѣ
твоѡмѡ;

(*) попечѣнїе.

тра будетъ брошена въ печь,
Богъ такъ одѣваетъ; кольми
паче васѡ, маловѣры!

31. Итакъ не заботѣтесь и
не говорите: что намѡ ѣсть?
или, что пить? или, во что
одѣться?

32. Потому что всего этого
ищутъ язычники; и потому что
Отецъ вашъ небесный знаетъ,
что вы имѣете нужду во всемъ
этомъ.

33. Ищите же прежде цар-
ства Божїѧ и правды Его, и
это все приложитѧ вамъ.

34. Итакъ не заботѣтесь о
завтрешнемъ днѣ. Ибо завтреш-
ній самъ будетъ заботиться о
своемъ. Довольно для *каждаго*
дня своей заботы.

ГЛАВА 7.

Не судите, да не судимы бу-
дете.

2. Ибо какимъ судомъ суди-
те, такимъ будете судимы; и
какою мѣрою мѣрите, такою
и вамъ будутъ мѣрить.

3. И что ты смотришь на
сучекъ въ глазѣ брата твоего,
а бревна въ своемъ глазѣ не
чувствуешь?

4. Или, какъ скажешь брату
своему: дай, я выну сучекъ
изъ глаза твоего; а вотъ, въ
твоемъ глазѣ бревно?

Ѣ. Лицемѣре, изми перѣѣ вер-
вно изъ очесе твоего, и тогда
оузриши изъати сѣцеца изъ очесе
брата твоего.

Ѥ. Не дадите сѣаа пиомъ, ни
пометайте висеръ вашихъ предъ
свинѣми, да не поперѣтъ ихъ но-
гами своими, и вращишеся расторг-
нѣтъ вы.

Ѧ. Просите, и дастся вамъ:
ищите, и обрѣтете: толците, и
отверзется вамъ.

и. Всякъ ко просяи пріемлетъ,
и ищай обрѣтаетъ, и толкшемъ
отверзется.

а. Или кто есть въ васъ члвкъ,
егоже еще воспрѣснѣ сына его
хлѣба, еда камень подастъ ему;

и. Или еще рыбы прѣснѣ, еда
смяо подастъ ему;

аи. Еще оубо вы дѣлаи сѣе,
оумѣете давати блага давати ча-
домъ вашимъ, колымъ паче оуцъ
вашихъ нѣный дастъ блага прося-
щимъ оу него.

би. Вся оубо, елика еще хоче-
те, да творѣтъ вамъ члвчцы,
такъ и вы творите имъ: се бо
есть законъ и прѣрочи.

ги. Внидите оузкими враты:
такъ пространна врата и широ-
кій пѣть вводи въ пѣдѣ, и
мнози сѣтъ входящи имъ.

аи. Что оузка врата и тѣсный

Ѥ. Лицемѣрь! вынь прежде
бревно изъ своего глаза, и тог-
да увидишь, какъ вынуть су-
чекъ изъ глаза брата твоего.

6. Не давайте святыни псамъ,
и не бросайте жемчуга вашего
предъ свинѣми, чтобъ онѣ не
попрали его ногами своими и,
обратившись, не растерзали
васъ.

7. Просите, и дано будетъ
вамъ; ищите, и найдете; сту-
чите, и отворятъ вамъ.

8. Ибо всякій просящій по-
лучаетъ, и ищущій находитъ,
и стучащему отворятъ.

9. Есть ли между вами такой
человѣкъ, который, когда сынъ
его попроситъ у него хлѣба,
подастъ бы ему камень?

10. И, когда попроситъ ры-
бы, подастъ бы ему змѣю?

11. Итакъ если вы, будучи
злы, умѣете давати блага да-
вать дѣтямъ вашимъ; тѣмъ
болѣе Отецъ вашъ небесный
дастъ блага просящимъ у Него.

12. Итакъ во всемъ, какъ
хотите, чтобы съ вами посту-
пали люди, такъ поступайте и
вы съ ними; ибо въ этомъ за-
конъ и пророки.

13. Входите тѣсными вра-
тами; потому что широки вра-
та и пространенъ путь, веду-
щіе въ погибель, и многіе идутъ
ими.

14. Потому что тѣсны вра-

пѣть вѣдѣй въ живѣтъ, и малѣ
нѣхъ ѣсть, иже ѡбѣщаютъ ѣдо.

Ѣ. Внемлите же ѡ живыхъ
прорѣхъ, иже приходятъ къ вамъ
во ѡдѣждахъ ѡвчихъ, внѣтъ же
сѣтъ волцы хищницы.

Ѣ. Ѣ плодѣ нѣхъ познаете нѣхъ,
ѣдѣ ѡбѣщаютъ ѡ тернѣхъ грѣзды,
или ѡ ренѣхъ смѣквы;

Ѣ. Такъ всяко дѣво доброе
плоды дохры творитъ: а злое дѣ-
во плоды злы творитъ.

И. Не можетъ дѣво дохрѣ пло-
ды злы творити, ни дѣво зло
плоды дохры творитъ.

Д. Всяко оубо дѣво, еже не
творитъ плодѣ дохры, погнѣняютъ
Ѣ, и во ѡгнь вметаютъ.

И. Темже оубо ѡ плодѣхъ нѣхъ
познаете нѣхъ.

И. Не всякъ глаголаи ми: Гди,
Гди, внидетъ въ црѣвѣ нѣное: но
творѣй волю ѡца моего, иже ѣсть
на нѣсѣхъ.

И. Мнози рекѣхъ миѣ во ѡнѣхъ
дѣнь: Гди, Гди, не въ твоѣ ли
има пррочествовахомъ, и твоимъ
именемъ бѣсы изгонихомъ, и тво-
имъ именемъ силы мнози сотво-
рихомъ;

И. И тогда исповѣмъ имъ,
такъ николиже знахъ васъ: ѡидите
ѡ менѣ дѣлающѣхъ беззаконѣ.

та и узокъ путь, ведущіе въ
жизнь, и немногіе находятъ ихъ.

15. Берегитесь лжепророковъ,
которые приходятъ къ вамъ въ
овечьей одеждѣ, а внутри суть
волки хищные.

16. По плодамъ ихъ узнаете
ихъ. Собираютъ ли съ тернов-
ника виноградъ, или съ реней-
ника смеквы?

17. Такъ всякое дерево доб-
рое приносить и плоды доб-
рые; а худое дерево приносить
и плоды худые.

18. Не можетъ дерево доб-
рое приносить плоды худые,
ни дерево худое приносить
плоды добрые.

19. Всякое дерево, не при-
носящее плода добраго, сруба-
ютъ, и бросаютъ въ огонь.

20. Итакъ по плодамъ ихъ
узнаете ихъ.

21. Не всякій говорящій Миѣ:
Господи! Господи! войдетъ въ
царство небесное, но испол-
няющій волю Отца Моего не-
беснаго.

22. Многіе скажутъ Миѣ въ
тотъ день: Господи! Господи!
не отъ Твоего ли имени мы
пророчествовали? и не Твоимъ
ли именемъ бѣсовъ изгоняли? и
не Твоимъ ли именемъ многія
чудеса творили?

23. И тогда объявлюмъ: Яни-
когда не знахъ васъ; отойдите
отъ Меня, дѣлающіе беззаконіе.

Ѣд. всѣхъ оуѣхъ ѿже слышнѣхъ словеса моѧ сіѧ, и творѣхъ ѧ, оуподоблю егѡ мѡждъ мѡдрѡ, ѿже созаѧ храмѣннѡ своѡ на камѣни.

Ѣе. И снѣде дождь, и прѣидѡша рѣки, и возвѣѡша вѣтры, и нападоша на храмѣннѡ тѡ, и не падѣсѧ: ѡснована бо бѣ на камѣни.

Ѣз. И всѣхъ слышнѣхъ словеса моѧ сіѧ, и не творѡ ѿхъ, оуподобѣсѧ мѡждъ оуроднѣхъ, ѿже созаѧ храмѣннѡ своѡ на пещѣхъ.

Ѣз. И снѣде дождь, и прѣидѡша рѣки, и возвѣѡша вѣтры, и ѡпрошасѧ храмѣннѡ тѡ, и падѣсѧ: и бѣ разрѣшеніе еѧ веліе.

Ѣи. И вѣсть егѡ скончѧ ѿсѧ словеса сіѧ, дивлѡхсѧ народѣ ѡ оученіи егѡ:

Ѣд. Бѣ бо оуѣхъ ѿхъ ѡакъ вѣсть ѿмѣѧ, и не ѡакъ книжницы (и фарісеѣ).

Г л а в а ѿ.

Сшѣдшѡ же еѡдъ съ горы, възсѣѡхъ егѡ ѡдѡхъ народѣ мнози.

Ѣ. И сѣ, прокаженнѣхъ прѣѣдѧ кланѡшсѧ еѡдъ, глагола: Гдѣ, ѡще хѡщѣши, мѡжѣши мѧ ѡчѣстѣти.

Г. И простерѧ рѣкѡ ѿсѧ, коснѣсѧ еѡдъ, глагола: хѡщѡ, ѡчѣстѣти.

24. И такъ всякаго, кто слушаеъ слова Мои сіи, и исполняетъ ихъ, уподоблю мужу благоразумному, которой построилъ домъ свой на камнѣхъ.

25. И пошелъ дождь, и разлились рѣки, и подули вѣтры, и устремились на домъ тотъ, и онъ не упалъ; потому что основанъ былъ на камнѣхъ.

26. А всякій, кто слушаетъ сіи слова Мои, и не исполняетъ ихъ, уподобится челоуѣку безразсудному, который построилъ домъ свой на пещѣхъ.

27. И пошелъ дождь, и разлились рѣки, и подули вѣтры, и налегли на домъ тотъ; и онъ упалъ, и было паденіе его великое.

28. И когда Іисусъ окончилъ слова сіи; народъ дивился ученію Его:

29. Ибо Онъ училъ ихъ, какъ власть имѣющій; а не какъ книжники и фарисеи.

Г л а в а 8.

Когда же сошелъ Онъ съ горы; за Нимъ посѣдовало множество народа.

2. И вотъ, подошелъ прокаженный, и, кланяясь Ему, сказалъ: Господи! если хочешь, можешь меня очистить.

3. Іисусъ, простерши руку, коснулся его, и сказалъ: хочу,

сѧ. ѿ ѡчиѣнїи сѧ ѣмѸ про-
каза.

Ѧ. ѿ глагола ѣмѸ Іисѹсѧ: виждѹ,
никогѡже побѣждѹ: но шѣдѹ пока-
жисѧ Іерѡви, ѿ принесѣ дѧръ,
ѣгѡже повелѣ въ законѣ Моѹсей,
во свидѣтельство имѹ.

Ѣ. Вшѣдшѹ же ѣмѸ въ Капернаѹ-
мѹ, прїѣхавшїи къ немѸ сотникѹ
мола ѣгѡ,

Ѣ. ѿ глагола: Гдїи, ѡтрокѹ
моѿ лежѣтъ въ домѸ разслабленѹ,
любоу страждѹ.

Ѣ. ѿ глагола ѣмѸ Іисѹсѧ: ѡзѹ
прїѣдѹ исцѣлю ѣгѡ.

Ѣ. ѿ ѡвѣщавѹ сотникѹ, рече
ѣмѸ: Гдїи, нѣсмѹ достоинѹ, да
под кровѹ моѹ внидеши, но токѡмѹ
рече слово, ѿ исцѣлѣетѹ ѡтрокѹ
моѿ.

Ѧ. Ибо ѡзѹ члѣвѣкъ ѣсмѹ под
влѣстїю, имѡи подъ говѡю воинѹ:
ѿ глаголю емѸ: иди, ѿ идетѹ. ѿ
дрѹгомѸ: прїиди, ѿ прїхѡдитѹ. ѿ
рабѸ моемѸ: сотвори сѣѹ, ѿ сотво-
ритѹ.

Ѧ. Слышавѹ же Іисѹсѹ, ѡдивїсѧ,
ѿ рече градѹщымѹ по немѹ: ѡминѹ
глаголю вамѹ: ни бо Іисѹсѹ толїки
вѣры ѡкрѣтѡхѹ.

Ѧ. Глаголю же вамѹ: ѡко мнози
ѡ востѡкѹ ѿ западѹ прїидѹтъ, ѿ
возлѡгѹтъ со Авраѡмомѹ, ѿ Ісаа-
комѹ ѿ Іаковомѹ во црѣвїи небесѹ.
нѣмѹ:

очистисѹ. И онѹ тотчасѹ очи-
стисѹ отъ проказы.

4. И говоритѹ ему Іисусѹ:
смотри никому не сказывай;
но поиди, покажи себя свя-
щеннику, ѿ принеси дарѹ, ка-
кой повелѣлъ Моѹсей, во сви-
дѣтельство имѹ.

5. Когда же вошелѹ Іисусѹ
въ Капернаумѹ; къ Немѹ подо-
шелѹ сотникѹ, ѿ просїѹ Его:

6. Господи! слуга мой лежѣтъ
дома въ разслабленїи, ѿ жесто-
ко страдаетѹ.

7. Іисусѹ говоритѹ ему: Я
прїѣду, ѿ исцѣлю ѣгѡ.

8. Сотникѹ же, отвѣчая, ска-
залѹ: Господи! я не достоинѹ,
чтобы Ты вошелѹ подѹ кровѹ
моѹ; но скажи только слово, ѿ
выздоровѣетѹ слуга моѿ.

9. Ибо я ѿ подвластный че-
ловѣкъ; но, имѣя у себя въ
подчиненїи воинѡвѹ, говорю од-
ному: поиди, ѿ идетѹ, ѿ дру-
гѡму: прїиди, ѿ прїхѡдитѹ; ѿ
слугѹ моему: сдѣлай то, ѿ дѣ-
лаетѹ.

10. Услышавѹ сїѹ, Іисусѹ
удивїсѧ, ѿ сказалѹ идущимѹ за
Нимѹ: истинно говорю вамѹ,
ѿ въ Израїлѹ не нашелѹ Я такой
вѣры.

11. Говорю же вамѹ, что мно-
гіѹ прїѣдѹтъ съ востока ѿ за-
пада, ѿ возлѡгутѹ съ Авраа-
момѹ, Ісаакомѹ ѿ Іаковомѹ въ
царствѹ небесномѹ;

ѳі. Оубоже же црѣтѣа ѡзгнани
бѣдѣхъ во тмѣ кромѣшнюю: тѣ
бѣдѣхъ плачь и скрежетъ збѣоумъ.

гї. И рече Іисъхъ сотникѣхъ: иди,
и такоже вѣровахъ єси, бѣди твоѣ:
и исцѣлѣхъ отрока єгѡ въ той
часъ.

дї. И пришедъ Іисъхъ въ домъ
Петровъ, видѣхъ тѣхъ єгѡ лежащъ
и огнемъ жегомъ.

єі. И прикоснѣа рѣцѣхъ єа, и
остави ю огнь: и воста, и
спасаше ємъ.

ѕі. Поздѣ же бывшъ, привелѡ-
ша къ немѡ бѣсны многи: и ѡзгнѡ
дѣхъ словомъ, и всѣхъ болящыхъ ис-
цѣли:

зї. Да свѣдѣтъ реченное Ісаіемъ
пророкомъ, глаголющимъ: той недѣги
наша прїимѣхъ, и бѡлѣзнь понесе.

иі. Видѣвъ же Іисъхъ многи на-
роды ѡкреститъ севѣ, повелѣхъ (ѡуче-
нникомъ) ити на ѡня полъ.

дї. И пристѣпавъ єдинъ книж-
никъ, рече ємъ: ѡучителю, иди по
тебѣ, а може аще идеши.

ѳі. Глагола ємъ Іисъхъ: лиси ѡзвѣны
имѣхъ, и птицы небныя гнѣзда:
ѡнъ же человѣческій не имѣтъ гдѣ
главы подклонити.

ѳа. Дрѣгій же ѡ ѡучникъ єгѡ

12. А сыны царства извер-
жены будутъ во тьму внѣш-
нюю; тамъ будетъ плачь и скре-
жетъ зубовъ. ✕

13. И сказалъ Іисусъ сотнику:
иди, и, какъ ты вѣровалъ,
да будетъ тебѣ. И выздоровѣлъ
слуга его въ тотъ часъ. ✕

14. Пришедши въ домъ
Петровъ, Іисусъ увидѣлъ тещу
его, лежащую въ горячкѣ.

15. И коснулся руки ея, и
горячка оставила ее. И она вста-
ла, и служила имъ.

16. Когда же насталъ вечеръ;
къ Нему привели многихъ бѣс-
новатыхъ, и Онъ изгналъ ду-
ховъ словомъ, и исцѣлилъ всѣхъ
больныхъ;

17. Да сбудется реченное
чрезъ пророка Ісаію, который
говоритъ: Онъ взялъ на себя
наши немощи, и понесъ болѣз-
ни. (Ісаіи 53, 4.)

18. Увидѣвъ же Іисусъ во-
кругъ себя множество народа,
велѣлъ (ученикамъ) отплыть на
другую сторону.

19. Тогда одинъ книжникъ,
подошедши, сказалъ Ему: Учи-
тель! я пойду за Тобою, куда
бы Ты ни пошелъ.

20. И говоритъ ему Іисусъ:
лисицы имѣютъ норы и птицы
небесныя гнѣзда; а Сынъ чело-
вѣческій не имѣетъ, гдѣ при-
клонить голову.

21. Другой же изъ учениковъ

речѣ ѿмѣ: Гдѣ, повелѣи ми прѣжде ити, и погребѣти сѣца моего.

ѿв. Іисх же речѣ ѿмѣ: градѣи по мнѣ, и ѡстаѣи мѣртвыхъ погребѣти своѣхъ мѣртвецѣхъ.

ѿг. И влѣзшѣ ѿмѣ въ корабль, по немъ идѡща ѡученицы ѿгѣ.

ѿд. И сѣ трѣхъ великихъ вѣетъ въ морѣ, такоже кораблю покрѣбѣтисѣ волнами: чѣмъ же спѣше.

ѿе. И пришедше ѡучѣнцы ѿгѣ возбудѣша ѿгѣ, глаголюще: Гдѣ, спаси ны, погибѣемъ.

ѿз. И гл҃ома ѿмъ: чѣмъ страшиѣи сѣте, маловѣри; тогда востѣхъ запрѣти вѣтримъ и морю, и вѣетъ тишина велика.

ѿз. Человѣцы же чѣдѣша, глаголюще: кто сѣте сѣй, тако и вѣтри и море повинуютъ ѿгѣ;

ѿи. И пришедшѣ ѿмѣ на сѣнѣ полѣ, въ странѣ Гергесинскѣю, срѣтѣоста ѿгѣ двѣ вѣсна ѿ грѣхъ исхѣдѣша, люта сѣлаѣ, тако не моцѣи никомѣ минѣти пѣтемъ тѣмъ.

ѿд. И сѣ, возопѣста, глаголюще: чѣмъ намъ и чѣвѣ, Іисе сѣне Бж҃ий;

Его сказаѣ Ему: Господи! позволѣ миѣ прѣжде пойти, и похоронитѣ отца моего.

22. Но Іисусъ сказаѣ ему: иди за Мною, и предоставѣ мѣртвымъ погребѣти своихъ мѣртвецовъ.

23. И когда вошелъ Онъ въ лодку: за Нимъ послѣдовали ученики Его.

24. И вотъ, сдѣлалось великое волненіе на морѣ, такъ что лодка покрывалась волнами; а Онъ спалъ.

25. Тогда ученики Его, подошедши къ Нему, разбудили Его, и сказали: Господи! спаси насъ; погибѣемъ.

26. И говорить имъ: что вы такъ боязливы, маловѣрные? Потомъ, вставъ, запрѣтилъ вѣтрамъ и морю, и сдѣлалась великая тишина.

27. Люди же, удивляясь, говорили: кто это, что и вѣтры и море повинуются Ему?

28. И когда Онъ прибылъ на другой берегъ въ страну Гергесинскую; Его встрѣтили два бѣсноватые, вышедшіе изъ гробовъ (*), весьма свирѣные, такъ что никто не смѣлъ проходить тѣмъ путемъ.

29. И вотъ, они закричали: что Тебѣ до насъ Іисусъ, Сынъ

(*) Изъ пещеръ, гдѣ погребали.

пришеахъ еси съѣмъ прежде време-
мъ мучити насъ.

Ѧ. Бѣше же далече ѿ него стадо
свиній много пасомо.

Ѧа. Бѣши же молахъ его, гла-
голюще: ѡче изгониши ны, побѣди
намъ ити въ стадо свиное.

Ѧв. И рече имъ: идите. Сѣи
же изшедше идоша въ стадо сви-
ное: и сѣ, (акѣ) оустремиса стадо
все по врегъ въ море, и оутопоса
въ водахъ.

Ѧг. Пастыи же вѣжаши, и
шедше ко градъ возвѣстиши всѣмъ,
и ѿ вѣсноу.

Ѧд. И сѣ, весь градъ изыде въ
срѣщеніе Іисови: и видѣвше его,
молиша, такъ дабы прешахъ ѿ
предѣла ихъ.

ГЛАВА 10.

И вѣзъ въ корабль, прейде, и
прейде ко свой градъ.

Ѧ. И сѣ, принесоша емъ раз-
слаблена (жѣлами), на одрѣ лежаща:
и видѣвхъ Іисъ вѣрѣ ихъ, рече
разслабленномъ: дерзай, чадо, ѿпѣ-
щютеца ти грѣси твои.

Ѧ. И сѣ нѣцыи ѿ книжниковъ
рѣша въ себѣ: сѣи хулитъ.

Ѧ. И видѣвхъ Іисъ помышленіа

Божій? Пришелъ Ты сюда пре-
жде времени мучить насъ.

30. Вдали же отъ нихъ пас-
лось большое стадо свиней.

31. И бѣсы просили Его: ес-
ли выгонишь насъ; то пошли
насъ въ стадо свиней.

32. И Онъ сказалъ имъ: иди-
те. И они, вышедши, пошли въ
стадо свиное. И вотъ, все ста-
до свиней бросилось съ крутиз-
ны въ море, и погибло въ водѣ.

33. Пастухи же побѣжали; и,
пришедши въ городъ, расска-
зали обо всемъ, и о томъ, что
было съ бѣсноватыми.

34. И вотъ, весь городъ вы-
шелъ на встрѣчу Іисусу; и,
увидѣвъ Его, просили, чтобы
Онъ отошелъ отъ предѣловъ
ихъ.

ГЛАВА 9.

Тогда Онъ, войдя въ лодку,
переправился обратно, и
прибылъ въ свой городъ.

2. И вотъ, принесли къ Не-
му разслабленнаго, положенна-
го на постелѣ. И, видя Іисусъ
вѣру ихъ, сказалъ разслаблен-
ному: дерзай, чадо! прощаются
тебѣ грѣхи твои.

3. При семъ нѣкоторые изъ
книжниковъ сказали сами въ
себѣ: Онъ богохульствуетъ.

4. Іисусъ же, видя помыш-

и́хъ, рече: всѣю въ мыслѣхъ
любѣла въ сердцахъ своихъ;

Ѳ. Что бо есть оудобѣ рещи:
ѡпѣщаются тѣ грѣшн: или рещи:
востани и ходи;

Ѣ. Но да сѣвѣете, ꙗко власть
имать снъ члвчскій на землѣ
ѡпѣщати грѣхн: (тогда глагола
разслабленномъ): востани, возми
твое ѡдръ, и иди въ домъ твой.

Ѥ. И воставъ (възѣмъ ѡдръ
свой), иде въ домъ свой.

И. Видѣвши же народъ, чѣ-
дѣша, и прославиша Бѣа, давшего
власть такову члвчскому,

Ѧ. И прехождѣи ѡтѣдѣ,
видѣ члвчка, сѣдѣща на мыт-
ницѣ, Матѣеа глаголема: и глагола
емъ: по мнѣ гради. и воставъ
по немъ иде.

Г. И вѣсть емъ возлежащъ въ
домѣ, и се мнози мытари и
грѣшники пришѣдше возлежахъ съ
Иисомъ, и со оученики егѡ.

Ѧ. И видѣвши фарисее, гла-
голахъ оучникѣмъ егѡ: почто съ
мытари и грѣшники оучитель
вашихъ ѣстъ и пѣтъ;

Б. Ииже же слышавъ рече имъ:
не трѣбуютъ здравіи врачѣ, но боль-
ныи.

Г. Шѣдше же наѣхѣте, что

ленія ихъ, сказалъ: для чего вы
мыслите худое въ сердцахъ ва-
шихъ?

Ѣ. Ибо что легче сказать:
прощаются тебѣ грѣхи, или
сказать: встань и ходи?

Б. Но чтобы вы знали, что
Сынъ члвчскій имѣетъ
власть на землѣ прощать грѣхи:
(тогда говоритъ разслабленно-
му:) встань, возьми постелю
твою, и иди въ домъ твой.

Г. И онъ всталъ, *възлѣ* по-
стелю свою, и пошелъ въ домъ
свой.

И. Народъ же, видѣвъ это,
удивился, и прославилъ Бога,
давшего такую власть члвч-
камъ.

Г. Проходя оттуда, Иисусъ
увидѣлъ члвчка, сидящаго
у сѣна пошинъ, по имени
Матѣея, и говоритъ ему: слѣ-
дуй за Мною. И онъ всталъ, и
послѣдоваъ за Нимъ.

Д. И когда Иисусъ возле-
жалъ въ домѣ; многіе мытари
и грѣшники пришли, и возле-
ли съ Нимъ и учениками Его.

Е. Увидѣвъ то, фарисеи ска-
зали ученикамъ Его: для чего
Учитель вашъ ѣстъ и пьетъ
съ мытарями и грѣшниками?

Ж. Иисусъ же, услышавъ это,
сказалъ имъ: не здоровые имѣ-
ютъ нужду во врачѣ, но боль-
ные.

З. Пойдите, научитесь, что

ѣсть: мѣти хочѣ, а не жерты. не прїидѣхъ бо призвати праведники, но грѣшники на покаяніе.

Ѧ. Тогда пристѣпѣша къ немѣ оученицы Іоанновы, глаголюще: почто мы и фарисеи постѣмся много, оучѣнцы же твои не постѣются;

Ѣ. И рече имъ Іисъ: еда мѡгѣтъ снѡве крѣпнѣи плакати, елико время съ ними ѣсть женихъ; прїидѣтъ же днѣе, егда ѡиметсѣ ѡ нихъ женихъ, и тогда постѣются.

Ѥ. Никтоже бо приставляетъ приставленіѣ плаща нечѣлена ризѣ вѣтѣѣ: возметъ бо кончинѣ свою ѡ ризы, и горша дѣла вѣдетъ.

Ѧ. Ниже вливаютьъ винѣ новѣ въ мѣхи вѣтхи: аще ли же нѣ, то просядѣтсѣ мѣхи, и бѣно проліетсѣ, и мѣхи погибѣтъ: но вливаютьъ винѣ новѣ въ мѣхи новы, и сѡбоѣ сохвѣдетсѣ.

Ѩ. Сѣѣ емѣ глаголющѣ къ нимъ, сѣ князь нѣкій прїшѣдѣ кланяшесѣ емѣ, глагола, гакѡ дщѣ моѣ нѣнѣѣ оумре: но прїшѣдѣ возложи на нѣю рѣшѣ твоѣ, и ѡживѣтъ.

Ѧ. И востѣвѣ Іисъ по немъ иде и оучѣнцы егѡ.

Ѣ. И сѣ женѣ кровоточивѣ двѣ-

значитъ: милости хочу, а не жертвы? Ибо Я пришелъ призвать не праведниковъ, но грѣшниковъ къ покаянію. (Осіѣ 6, 6.)

14. Тогда приходятъ къ Нему ученики Іоанновы, и говорятъ: почему мы и фарисеи постимся много, а Твои ученики не постятся?

15. И сказалъ имъ Іисусъ: могутъ ли печалиться сыны чертога брачнаго, пока съ ними женихъ? Но прїйдутъ дни, когда отнимется у нихъ женихъ, и тогда будутъ поститься.

16. И никто къ ветхой одеждѣ не приставляетъ заплатъ изъ небѣленной ткани; ибо вновь пришитое отдеретъ отъ стараго, и дѣра будетъ еще хуже.

17. Не вливаютьъ также вина молодѣго въ мѣхи ветхіе; а иначе прорываються мѣхи, и вино вытекаетъ, и мѣхи пропадаютъ. Но вино молодѣе вливаютьъ въ новыя мѣхи, и берегается то и другое.

18. Когда Онъ говорилъ имъ сіе; подошелъ къ Нему нѣкоторый начальникъ и, кланяясѣ Ему, говорилъ: дочь моя теперь умираетъ: но прїйди, возложи на нее руку свою, и она будетъ жива.

19. И вставъ, Іисусъ пошелъ за нимъ и ученики Его.

20. И вотъ, женщина, двѣ-

нѣдесѣте лѣтъ, притѣпши со-
зиди прикоснѣша воспкрилю ризы
ѣгоу.

ѣа. Глаголюще бо въ себѣ: аще
тогдашъ прикоснѣша ризѣ ѣгоу, спа-
сѣна бѣдѣ.

ѣв. Іисъ же ѡбращѣша и видѣвъ
ю, рече: дерзай дщи, вѣра твоя
спасе тѣ. и спасѣна бысть жена
въ часъ тогоу.

ѣг. И пришедъ Іисъ въ домъ
книжъ, и видѣвъ сопцы и народъ
молѣщихъ.

ѣд. Глаголюща имъ: ѡидите: не
оумре бо дѣвица, но спитъ. и
рѣзѣхъ еѣмъ.

ѣе. Тогда же изгнавъ бысть
народъ, вшедъ гитъ ю за рѣкѣ:
и воста дѣвица.

ѣз. И изыде вѣсть еѣ по
всей землѣ той.

ѣз. И преходѣхъ ѡтѣхъ Іисови
по нѣмъ идоста два слѣпца, и
зовѣша и глѣюща: помилуй ны,
(іисе) сине дѣвоу.

ѣи. Пришедъ же еѣмъ въ домъ,
притѣпши къ немъ слѣпца, и
глаголюща имъ: вѣрѣте ли, тако
могъ еѣ сотворити; глаголюща
еѣмъ: ей, гдѣ.

ѣд. Тогда прикоснѣша оуноу
ихъ, глаголю: по вѣрѣ бѣю бѣди
вама.

надцать лѣтъ страдавшая кро-
вотеченіемъ, подошедъ сзади,
прикоснулась къ краю одежды
Его.

21. Ибо она говорила сама въ
себѣ: если только прикоснусь
къ одеждѣ Его; выздоровѣю.

22. Иисусъ же, обратившись
и увидѣвъ ее, сказалъ: дер-
зай, дщерь! вѣра твоя спасла
тебя. Женщина съ того часа
стала здорова.

23. И когда пришелъ Иисусъ
въ домъ начальника, и уви-
дѣлъ свирѣльщиковъ и народъ
въ смятеніи;

24. Сказалъ имъ: выйдите
вонъ: ибо не умерла дѣвица,
но спитъ. И смѣялись надъ
Нимъ.

25. Когда же народъ былъ
высланъ; Онъ, вошедъ, взялъ
ее за руку, и дѣвица встала.

26. И разнесся слухъ о семъ
по всей землѣ той.

27. Когда Иисусъ шелъ от-
туда; за Нимъ слѣдовали двое
слѣпыхъ, и кричали: помилуй
насъ, Иисусъ, сынъ Давидовъ!

28. Когда же Онъ пришелъ
въ домъ: слѣпые приступили
къ Нему. И говоритъ имъ
Иисусъ: вѣруете ли, что Я могу
это сдѣлать? Они говорятъ Ему:
ей, Господи!

29. Тогда Онъ коснулся глазъ
ихъ, и сказалъ: по вѣрѣ ва-
шей да будетъ вамъ.

ѿ. И ѿверзоста ѿчи ѿма:
и запрети ѿма ѿсѣхъ, глагола: блю-
дите, да никтоже оубѣдитъ.

ѿ. Она же изшедши проглаго-
ла еѿ по всей земли той.

ѿ. Тѣма же ишедша, се
приведоша къ нему человеки нѣма
бѣнѣма.

ѿ. И изгнахъ бѣсѣхъ, проглаго-
лахъ: и дивящахъ народи, гла-
голюще, ѿкоу николиже гависѣ такоу
во Іерусалимѣ.

ѿ. Фарисеи же глаголаху: ѿ
къзѣ бѣсовѣхъ изгонитъ бѣсы.

ѿ. И прохажаше Іисусъ грады
всѣ и веси, оуча на синагогахъ
ихъ, и проповѣдаа еѿмѣ црѣвѣа,
и цѣлаа всѣхъ недѣхъ и всѣхъ
гнѣхъ въ людехъ.

ѿ. Видѣхъ же народы, мно-
гѣхъ въ нихъ, ѿкоу вѣхъ сма-
тени и ѿвержени, ѿкоу овцы не
имѣхъ пастыря.

ѿ. Тогда глагола оученикомъ
своимъ: жатва оубо многа, дѣлаате-
лей же мало.

ѿ. Молитесь оубо гдѣхъ жат-
вы, ѿкоу да изведѣтъ дѣлаатели
на жатву свою.

30. И открылись глаза ихъ;
и Иисусъ строго сказахъ имъ:
смотрите, чтобы никто не уз-
нахъ.

31. А они, вышедши, раз-
гласили о Немъ по всей землѣ
той.

32. Когда же тѣ выходили;
то привели къ Нему человека
нѣмого бѣсноватаго.

33. И, когда бѣсѣ былъ из-
гнанъ, нѣмой сталъ говорить.
И народъ, удивляясь, говорилъ:
никогда не бывало такого яв-
ленія въ Израилѣ.

34. А фарисеи говорили: Онъ
изгоняетъ бѣсовъ силою князя
бѣсовскаго.

35. И ходилъ Иисусъ по всѣмъ
городамъ и селеніямъ, уча въ
синагогахъ ихъ, проповѣдуя
Евангеліе царствія, и исцѣляя
всякую болѣзнь и всякую не-
мощь въ людехъ.

36. Видя толпы народа, Онъ
сжалился надъ ними, что они
были изнурены и разсѣяны,
какъ овцы, не имѣющія пас-
тыря.

37. Тогда говоритъ ученикамъ
своимъ: жатвы много, а дѣла-
телей мало.

38. Итакъ молитесь Господина
жатвы, чтобы выслахъ дѣла-
телей на жатву свою.

ГЛАВА 11.

И призвѣ Собраніадесять оученики свои, даде имъ власть на дѣлѣхъ нечистыхъ, такъ да изгонятъ ихъ, и цѣлѣти всѣхъ недугъ и всѣхъ болѣзнь.

В. Дванадцатихъ же апостолъ имѣ на сѣбѣ сѣа: первый Симонъ, иже нарицается Петръ, и Андрей братъ его, Іаковъ Зеведеевъ и Іоаннъ братъ его.

Г. Филиппъ, и Вардоломей, Фомъ, и Маттѣй мытарь: Іаковъ Алфеевъ, и Леввей, нареченный Фаддѣй:

Д. Симонъ Кананитъ, и Іуда Искариотскій, иже и предаде его:

Е. Сѣа Собраніадесять посла Іисъ, заповѣда имъ, глагола: на пѣть языкъ не идите, и во градъ Самаряскій не внидите:

Ж. Идите же паче ко овцамъ погибшимъ домъ Іудеа.

З. Ходяще же проповѣдуйте, глаголюще, такъ приближися црѣвѣнное.

И. Болѣхъ исцѣляйте, прокаженныхъ очищайте, мертвыхъ воскрешайте, бесы изгоняйте. тѣмъ дадите.

А. Не сѣгайте злата, ни серебра, ни мѣди при поясахъ вашихъ,

ГЛАВА 10.

И призвавъ двѣнадцать учениковъ своихъ, Онъ далъ имъ власть надъ нечистыми духами, чтобы изгонять ихъ, и врачевать всякую болѣзнь и всякую немощь.

2. Двѣнадцати же Апостоловъ имена суть сии: первый Симонъ, называемый Петромъ, и Андрей братъ его, Іаковъ Зеведеевъ и Іоаннъ, братъ его,

3. Филиппъ и Варфоломей, Фома и Маттѣй мытарь, Іаковъ Алфеевъ и Леввей, прозванный Фаддеемъ,

4. Симонъ Кананитъ и Іуда Искариотъ, который и предалъ Его.

5. Сихъ двѣнадцать послалъ Іисусъ, и заповѣдалъ имъ, говоря: на путь къ язычникамъ не ходите, и въ городъ Самаряскій не входите.

6. А идите напаче къ погибшимъ овцамъ дома Израиля.

7. Ходя же, проповѣдуйте, что приблизилось царство небесное.

8. Больныхъ исцѣляйте, прокаженныхъ очищайте, мертвыхъ воскрешайте, бесовъ изгоняйте. Даромъ получили, даромъ давайте.

9. Не берите съ собою ни золота, ни серебра, ни мѣди въ поясы свои,

І. Ни піры вх пѣтъ, ни двюю ризѣ, ни сапогъ, ни жезла: достѣннхъ бо єсть дѣлатель мзды своеѣ.

ІІ. Вх снѣже аще колиждо града или вѣсь внидете, испытайте, кто вх немъ достѣннхъ єсть: и тѣ превѣдите, дондеже изыдете.

ІІІ. Входяще же вх домъ, цѣлуйте єго, глаголюще: миръ домъ семѣ.

ІІІІ. И аще оуѣхъ єдетъ домъ достѣннхъ, приидетъ миръ вашъ баши нань: аще ли же не єдетъ достѣннхъ, миръ вашъ къ вамъ возвратитсѣ.

ІІІІІ. И иже аще не приметъ васъ, ниже послушаетъ словеса вашихъ, исходяще изъ домъ, или изъ града того, ѿтрясите прахъ ногъ вашихъ.

ІІІІІІ. Аминь глаголю вамъ: ѿраднѣе єдетъ земли Содомѣнѣи и Гоморрѣнѣи вх день судный, неже градъ томѣ.

ІІІІІІІ. Се азъ посылаю васъ такъ свѣцы посреди волковъ: єдите стѣво мѣдри такъ змѣѣ, и цѣли такъ голубѣ.

ІІІІІІІІ. Внемлите же ѿ человекъ: предадѣтъ бо вы на сонмы, и на соборища ихъ бѣютъ васъ:

ІІІІІІІІІ. И предъ владыки же и црѣи вѣдени єдете менѣ радн, бо сви-дѣтельство имъ и языкомъ.

10. Ни сумы на дорогу, ни двухъ одеждъ, ни обуви, ни посоха. Ибо трудящійся достоинъ пропитанія.

11. Въ какой бы городъ или селеніе ни вошли вы, навѣдывайтесь, кто въ немъ достоинъ, и тамъ оставайтесь, пока не выйдете.

12. А входя въ домъ, привѣтствуйте его, говоря: миръ дому сему.

13. И если домъ будетъ достоинъ; то миръ вашъ приидетъ на него: если же не будетъ достоинъ; то миръ вашъ къ вамъ возвратится.

14. А если кто не приметъ васъ, и не послушаетъ словъ вашихъ; то, выходя изъ дома, или изъ города того, оттрясите прахъ отъ ногъ своихъ.

15. Истинно говорю вамъ: отраднѣе будетъ землѣ Содомской и Гоморрской въ день суда, нежели городу тому.

16. Вотъ, Я посылаю васъ, какъ овецъ среди волковъ: и такъ будьте мудры, какъ змѣи, и просты, какъ голуби.

17. Остерегайтесь же людей: ибо они будутъ отдавать васъ въ судища, и въ синагогахъ своихъ будутъ бить васъ.

18. И поведутъ васъ къ правителямъ и царямъ за Меня, для свидѣтельства предъ ними и язычниками.

дї. Ёгда же предаютьъ вы, не пецѣйтесь, кѣмъ или что возглаголете: дѣла бога вамъ въ той часъ, что возглаголете:

к. Не вы будете глаголющїи, но дхъ оца вашего глаголай въ васъ.

ка. Предасть же братъ брата на смерть, и оца чадо: и возстанутъ чада на родители, и оубиють ихъ.

кв. И будете ненавидими всеми мене ради: претерпѣвый же до конца, той спасенъ будетъ.

кг. Ёгда же гонятъ вы во градѣ семъ, бѣгайте въ другїй. аминь во глаголю вамъ: не имате скончати грады илевы, дондеже прїидетъ снъ человѣческій.

кд. Нѣсть оученикъ надъ оучителемъ своего, ниже раба надъ господина своего.

ке. Довлабятъ оученикъ, да будетъ такъ оучитель его, и раба такъ господь его. аще гдина домъ всеелзева нарекоша, колыни паче домашнїа его;

кз. Не оубойтесь оубо ихъ: ни чтоже во естъ покровено, еже не ѿкрыется, и тайно, еже не оувѣдѣно будетъ.

кѣ. Еже глаголю вамъ во тмѣ, рцыте во свѣтѣ: и еже во оушы слышите, проповѣдите на кровяхъ.

19. Когда же будутъ предавать васъ; не заботьтесь, какъ или что сказать; ибо въ тотъ часъ дано будетъ вамъ, что сказать.

20. Ибо не вы будете говорить, но духъ Отца вашего будетъ говорить въ васъ.

21. Предастъ же братъ брата на смерть, и отецъ сына; и возстанутъ дѣти на родителей, и умертвятъ ихъ.

22. И будете ненавидимы всеми за имя Мое; претерпѣвшїй же до конца спасется.

23. Когда же будутъ гнать васъ въ одномъ городѣ; бѣгите въ другой. Ибо истинно говорю вамъ: не успѣете обойти городовъ Израилевыхъ, какъ прїидетъ Сынъ человѣческій.

24. Ученикъ не выше учителя, и слуга не выше господина своего.

25. Довольно для ученика, чтобы онъ былъ, какъ учитель его, и для слуги, чтобы онъ былъ, какъ господинъ его. Если хозяина дома называли всеелзевуломъ; не тѣмъ ли болѣе домашнихъ его?

26. Итакъ не бойтесь ихъ: ибо нѣтъ ничего сокровеннаго, что не открылось бы, и тайнаго, что не было бы узвано.

27. Что говорю вамъ въ темнотѣ, говорите при свѣтѣ; и что на ухо слышите, проповѣдуйте на кровляхъ.

ѣи. И не оубойтеса ѿ оубивающихъ тѣло, а́дши же не могу́щихъ оубити: оубойтеса же ꙗ́че могу́щаго и́ а́дши и́ тѣло погубити въ гееннѣ.

ѣд. Не двѣ ли пти́цы цѣна́тса е́динымъ а́сса́ріемъ; и́ ни е́дина ѿ ни́хъ паде́тъ на зе́млі, безъ О́ца ва́шего.

ѣе. Ва́мъ же и́ ва́си гла́вни въ и́зочтѣни сѣтъ.

ѣж. Не оубойтеса оубо: мно́зѣхъ пти́цъ а́дши е́стѣ вы.

ѣз. Вла́кз оубо и́же исповѣ́тъ ма́ предъ чело́вѣки, исповѣ́тъ е́го и́ азъ предъ О́цемъ мо́имъ, и́же на нѣсѣ́хъ.

ѣг. А́ и́же ѿвѣ́ржетса мене́ предъ чело́вѣки, ѿвѣ́рдетса е́го и́ азъ предъ О́цемъ мо́имъ, и́же на нѣсѣ́хъ.

ѣд. Не мни́те, ꙗ́ко пріи́дохъ во́времь ми́ръ на зе́млю: не пріи́дохъ во́времь ми́ръ, но ме́чь.

ѣе. Пріи́дохъ ко раздѣ́лѣти чело́вѣка на О́тца сво́его, и́ дце́рь на ма́терь сво́ю, и́ невѣ́сту на свекро́вь сво́ю.

ѣз. И́ врази́ чело́вѣ́къ до́машніи е́го.

ѣз. И́же лю́битъ О́тца и́ли ма́терь ꙗ́че мене́, нѣ́стъ мене́ до́сто́йна: и́ и́же лю́битъ сы́на и́ли дце́рь ꙗ́че мене́, нѣ́стъ мене́ до́сто́йна.

28. И не бойтесь убивающихъ тѣло, душу же не могущихъ убить; а бойтесь болѣе того, кто можетъ и душу и тѣло погубить въ гееннѣ.

29. Не двѣ ли малыя птицы продаются за ассарій? (*) И ни одна изъ нихъ не упадетъ на землю безъ *воли* Отца вашего.

30. У васъ же и волосы на головѣ всѣ сочтены.

31. Не бойтесь же: вы лучше многихъ малыхъ птицъ.

32. Итакъ всякаго, кто исповѣдаетъ Меня предъ людьми, исповѣдаю и Я предъ Отцемъ Моимъ небеснымъ.

33. А кто отречется отъ Меня предъ людьми; отрекусь отъ того и Я предъ Отцемъ Моимъ небеснымъ.

34. Не думайте, что Я пришелъ принести миръ на землю; не миръ пришелъ Я принести, но мечъ.

35. Ибо Я пришелъ раздѣлить чело́вѣка съ отцемъ его, и дочь съ матерью ея, и невѣсту съ свекровью ея.

36. И враги чело́вѣку до́машніе его.

37. Кто любитъ отца или мать болѣе, нежели Меня, не достоинъ Меня; и кто любитъ сына или дочь болѣе, нежели Меня, не достоинъ Меня.

(*) Мелкая монета.

ли. И ѿже не прїиметъ крѣта своего, и въ слѣдѣхъ менѣ градеѣтъ, нѣсть менѣ достѣннѣ.

лѣ. Ѡкрѣтѣи дѣшѣ свою, погѣбитъ ю: а ѿже погѣбитъ дѣшѣ свою менѣ ради, ѡкрѣтитъ ю.

м. ѿже вѣсѣхъ прїемлетъ, менѣ прїемлетъ: и ѿже прїемлетъ менѣ, прїемлетъ поглѣвшѣго мѣ.

мл. Прїемлай прѣрока, во имя прѣрока, мзѣ прѣроѣхъ прїиметъ: и прїемлай праведника во имя праведниѣ, мзѣ праведниѣхъ прїиметъ.

мв. И ѿже ѿце напоитъ ѣдинаго ѡ малыхъ сихъ чашею студеныѣ воды, тоишѣ во имя ѡченика, аминѣ глѣголю вѣмъ, не погѣбитъ мзѣ своеѣ.

ГЛАВА 11.

И вѣстѣ, ѣгда совершиѣ ѿнѣхъ заповѣдаѣхъ ѡбѣмѣнадесяте ѡченикомѣ своимѣ, прѣйде ѡтѣдѣхъ ѡучити и проповѣдати во градѣхъ ихъ.

в. ѿнѣхъ же слышавъ во ѡчищеніи дѣла Хрѣтѣва, послѣ двѣ ѡченикиѣхъ своихъ.

г. Речѣ ѣмѣ: ты ли еси градеѣи, или ѿногѣ чѣмъ;

д. И ѡвѣщавъ ѿнѣхъ, речѣ имъ: шѣдше возвѣститѣ ѿнѣхъ, ѣже слышите и видите:

38. И кто не беретъ креста своего, и слѣдуетъ за Мною; тотъ не достѣнѣ Меня.

39. Сберегшиѣ душу свою потеряетъ ее; а потерявшиѣ душу свою ради Меня сбережетъ ее.

40. Кто принимаетъ васъ, принимаетъ Меня; а кто принимаетъ Меня, принимаетъ поглѣвшѣго Меня.

41. Кто принимаетъ прѣрока, во имя прѣрока, получить награду прѣрока; и кто принимаетъ праведника, во имя праведника, получить награду праведника.

42. И кто напоитъ одного изъ малыхъ сихъ только чашею холодной воды, во имя ученика; истинно говорю вамъ, не потеряетъ награды своеѣ.

ГЛАВА 11.

И когда окончилъ Іисусъ наставленіѣ двѣнадцати ученикамъ своимъ; перешѣлъ оттуда учить и проповѣдывать въ городахъ ихъ.

2. Іоаннъ же, услышавъ въ темницѣ о дѣлахъ Христовыхъ, послѣ двѣхъ изъ учениковъ своихъ,

3. Сказать Ему: Ты ли тотъ, который долженъ прїйти, или ожидать намъ другаго?

4. И сказалъ имъ Іисусъ въ отвѣтъ: пойдите, скажите Іоанну, что слышите и видите.

Ѣ. Слѣпїи прозирають, и хроми ходятъ, прокаженнїи очищаются, и гл҃г҃и слышатъ: мертвыи востають, и нищїи благовѣствуютъ:

Ѣ. И блаженъ ѣсть, иже аще не соблазнѣтъ ѿ мнѣ.

З. Тѣмъ же исходящымъ, начатъ иисъ народомъ гл҃ати ѿ іш҃аннѣ: чesѡ изыдѣте въ пѣстыню видѣти; трость ли вѣтромъ колебаемъ;

и. Но чesѡ изыдѣте видѣти; человека ли въ мѣлкіи ризы ѡклеченна; се, иже мѣлкая носѣщїи, въ домѣхъ цр҃квѣхъ сѣтъ.

д. Но чesѡ изыдѣте видѣти; пророка ли; ей гл҃голю вамъ, и лишше пророка.

ї. Сеи бо ѣсть, ѡ немъ же ѣсть писано: се аѣзъ посылаю аг҃ла моего предъ лицемъ твоимъ, иже оуготоуитъ пѣтъ твой предъ тобою.

аі. Аминь гл҃голю вамъ, не востѣ въ рожденныхъ женами болѣи іш҃анна кр҃тителѣ: мнѣи же во цр҃твїи нб҃нѣмъ болѣи егѡ ѣсть.

бі. Ѣ дней же іш҃анна кр҃тителѣ до селѣ цр҃твїе нб҃ное (*) нб҃дитсѣ. и нб҃жаницы восхищаются ѣ.

5. Слепые прозрѣваютъ и хромы ходятъ, прокаженные очищаются и глухіе слышать, мертвые воскресаютъ и нищие благовѣствуютъ.

6. И блаженъ, кто не соблазнится о Мнѣ.

7. Когда же они пошли; Иисусъ началъ говорить народу о Іоаннѣ: что смотрѣть ходили вы въ пустыню? трость ли, вѣтромъ колеблемую?

8. Что же смотрѣть ходили вы? человека ли, одѣтаго въ мягкія одежды? Носящіе мягкія одежды находятся въ чертогахъ царскихъ.

9. Что же смотрѣть ходили вы? пророка? Да, говорю вамъ, и больше пророка.

10. Ибо онъ тотъ, о которомъ написано: се, Я посылаю Ангела Моего предъ лицемъ Твоимъ, который приготовитъ путь Твой предъ Тобою. (Малах. 3, 1.)

11. Истинно говорю вамъ: пѣ рожденныхъ женами не возставаѣъ болѣи Іоанна Крестителя; но меньшїи въ царствѣ небесномъ больше его.

12. Отъ дней же Іоанна Крестителя донынѣ царство небесное силою берется, и употребляющіе усилие восхищаютъ его.

(*) сѣ нб҃жденѡ воспрїемлетсѣ

ГІ. Всі во пррочы и законѣ до Іоанна прорекша.

ДІ. И ѿще хощете прїати, той ѣсть Иліа хотѣи прїити.

ЕІ. Имѣай оушы слышати, да слышишѣ.

БІ. Комѣ же оуподоблю родѣ сей; подобенъ ѣсть дѣтемъ едѣщимъ на торжищахъ, и възглашающимъ дръвѣмъ своимъ,

ЗІ. И глѹчимъ: пискихомъ вамъ, и не плачете: плакахомъ вамъ, и не рыдаете.

ИІ. Прїиде во Іоаннѣ ни гадѣи, ни пїи, и глаголютъ: кѣмъ имать.

ДІ. Прїиде Онъ члвчскїи гадѣи и пїи, и глаголютъ: се чловчѣмъ гадца и вїнопїица, мытаремъ дръвѣмъ и грѣшникомъ. и ѡправдїеа премѣдрость ѡ чадѣ своимъ.

К. Тогда начатъ Іисъ поношати градовѣмъ, въ нїхъже быша мнѡжайшыя силы егѡ, зане не покаяшася.

Ка. Горѣ тебѣ, Хоразїне, горѣ тебѣ, Вифсаїдо, іакѡ ѿще въ Тѹрѣ и Сїдонѣ быша силы были бывшыя въ васъ, дрѣвле оубѡ во вретїици и пепелѣ покаяшася быша.

Кв. Обаче гл҃голю вамъ: Тѹрѣ и Сїдонѣ ѡраданїе вѣдетъ въ день сѣднїи, неже вамъ.

13. Ибо все пророки и законъ прорекли до Іоанна.

14. И, если хотите принять, онъ есть Іліа, которому должно прїити.

15. Кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

16. Но кому уподоблю родъ сей? Онъ подобенъ дѣтямъ, которые сидятъ на улицѣ, и, обращаясь къ своимъ товарищамъ,

17. Говорятъ: мы играли вамъ на свирѣли, и вы не плясали; мы пѣли вамъ печальныя пѣсни, и вы не рыдали.

18. Ибо пришелъ Іоаннъ, ни ѣстъ, ни пьетъ; и говорятъ: въ немъ бѣсъ.

19. Пришелъ Сынъ чловчскїи, ѣстъ и пьетъ; и говорятъ: вотъ, чловчкъ, который любить ѣсть и пить вино, другъ мытарямъ и грѣшникамъ. И оправдана премудрость чадами ея.

20. Тогда началъ Онъ укорять города, въ которыхъ наиболѣе явлено было силъ Его, за то, что они не покалялись.

21. Горѣ тебѣ, Хоразинъ! горѣ тебѣ, Вифсаїда! ибо если бы въ Тѹрѣ и Сїдонѣ явлены были силы, явленные въ васъ; то давно бы они во вретїицѣ и пеплѣ покаялись.

22. Но говорю вамъ: Тѹру и Сїдону отраднѣе будетъ въ день суда, нежели вамъ.

ѣг. И ты, Капернаѹме, иже до нѣсѣ вознесійся, до ада снїдеши: занѣ иже въ водомѣхъ быша силы были бывша въ тебѣ, прекыли оубо быша до днѣшняго днѣ.

ѣд. Обаче глголю вамъ, такъ земли водомѣхъ ѡраднѣе бѣдетъ въ день едѣный, неже тебѣ.

ѣе. Въ то время ѡвѣщава Іисъ рече: исповѣдаются, Отче, Гдѣ нѣсе и земли, такъ оутѣшилъ еси сѧ ѡ премѣдрихъ и разумныхъ, и ѡкрылъ еси тѧ младенцемъ.

ѣс. Ей, Отче, такъ такъ бысѣтъ бгволеніе предъ тобою.

ѣз. Всѧ мнѣ предана естъ Оцѣмъ моимъ: и никтоже знаетъ сѧ, токмо Оцъ: ни Оца кто знаетъ, токмо сѧ, и емже иже волнтъ сѧ ѡкрыти.

ѣи. Приидите ко мнѣ вси трѣждающіеся и ѡремененніи, и азъ оупокою вѣ.

ѣд. Возмите иго мое на себѣ, и научитесь ѡ менѣ, такъ кротокъ есмь и смиренъ сердцемъ: и ѡбращаете покой душамъ вашимъ.

ѣ. Иго во мое бгго, и время мое легко естъ.

ГЛАВА 11.

Въ то время иде Іисъ въ сѣвѣоты сквозѣ сѣбанїа: оучницы же егѡ възлѣзша, и

23. И ты, Капернаумъ, до неба вознесійся, до ада низвергнешься; ибо если бы въ Содомѣ явлены были силы, явленные въ тебѣ; то онъ оставался бы до сего дня.

24. Но говорю вамъ, что земля Содомской отраднѣе будетъ въ день суда, нежели тебѣ.

25. Въ то время, продолжая рѣчь, Иисусъ сказалъ: славлю Тебя, Отче, Господи неба и земли! что Ты утаилъ сіе отъ мудрыхъ и разумныхъ, и открылъ то младенцамъ.

26. Ей, Отче! ибо таково было Твое благоволеніе.

27. Все предано Мнѣ Отцемъ Моимъ, и никто не знаетъ Сына, кромѣ Отца; и Отца не знаетъ никто, кромѣ Сына, и кому Сынъ хочетъ открыть.

28. Приидите ко Мнѣ всеѣ труждающіеся и обремененные, и Я упокою васъ.

29. Возмите иго Мое на себѣ, и научитесь отъ Меня: ибо Я кротокъ и смиренъ сердцемъ; и найдете покой душамъ вашимъ.

30. Ибо иго Мое благо, и время Мое легко.

ГЛАВА 12.

Въ то время проходилъ Иисусъ въ субботу засѣянными полями; ученики же Его възлѣз-

начаша востерзати класы и їсти.

В. Фарісеє же видѣвши рѣши еѣ: еѣ оученици твои творятъ, еѣже не достѣютъ творити въ сѣбѣ.

Г. Онѣ же рече їмъ: нѣсте ли чай, что сотвори дѣла, егда вѣлакъ сѣмъ и сѣци сѣ нѣмъ;

Д. Какъ вниде въ храмъ Бжій, и хлѣбы предложенїа снѣде, иже не достѣоно въ еѣ їсти, ни сѣщими сѣ нѣмъ, токмо іереемъ еѣдиннымъ;

Е. Или нѣсте чай въ законѣ, такъ въ сѣбѣ оуѣненны въ цркви сѣбѣ сѣвернѣтъ, и не повинни сѣтъ;

Ж. Глѣбю же вѣмъ: такъ цркве болѣ еѣтъ злѣ.

З. Аще ли вѣсте вѣдали, что еѣтъ, мѣти хощѣ, а не жергвы, николїже оуѣко вѣсте ѡсѣждали неповинныхъ.

И. Гдѣ во еѣтъ и сѣбѣ оуѣтѣ сѣхъ члѣвѣческїй.

Д. И прешѣдх ѡтѣдѣ прїнде на сѣннице иже.

Г. И еѣ члѣвѣкъ въ тѣ, рѣкѣ їмѣй сѣхъ: и вопросиша еѣго глаголюще: аще достѣютъ въ сѣбѣ оуѣтѣ цѣлѣти, да на него возглаголютъ.

А. Онѣ же рече їмъ: кто еѣтъ ѡ вѣхъ члѣвѣкѣ, иже їмѣтъ ѡвѣ еѣдино, и аще впадѣтъ сѣ

ли, и начали срывать колосья и їсть.

2. Фарисей, увидѣвъ это, сказали Ему: вотъ, ученики Твои дѣлаютъ, чего не должно дѣлать въ субботу.

3. Онъ же сказалъ имъ: развѣ вы не читали, что сѣлакъ Давидъ, когда вѣлакъ самъ и бывшіе съ нимъ?

4. Какъ онъ вошелъ въ домъ Божїй, и ѣлъ хлѣбы предложенїа, которыхъ не должно было їсть ни ему, ни бывшимъ съ нимъ, а только однимъ священникамъ?

5. Или не читали ли вы въ законѣ, что въ субботы священники въ храмѣ нарушаютъ субботу, однако невиновны?

6. Но говорю вамъ, что здѣсь Тотъ, кто больше храма.

7. Если бы вы знали, что значитъ: милости хочу, а не жертвы: то не осудили бы невиновныхъ (Осѣ 6, 6.)

8. Ибо Сынъ члѣвѣческїй есть господинъ и субботы.

9. И отошедши оттуда, вошелъ Онъ въ синагогу ихъ.

10. И вотъ, тамъ былъ члѣвѣкъ, имѣющїй сухую руку; и спросили Іисуса, что бы обвинить Его: можно ли исцѣлять въ субботу?

11. Онъ же сказалъ имъ: кто изъ васъ, имѣя одну овцу, если она въ субботу упадетъ въ

вѣ свѣщѣны въ гѣмѣ, не имѣтъ ли
ѣ, и ѿзметъ;

ѳі. Кольми оубо лѣчиши естъ
члѣкъ свѣщѣте, чѣмъже достѣнтъ въ
свѣщѣны доврѣ творити.

гг. Тогда глагола чловѣкъ: про-
стрѣ рѣкъ твою: и прострѣ. и
оутвердѣла цѣла гѣмъ дрѣвѣмъ.

дг. Фарісеи же шѣдше совѣтъ
сотвориша на него, кѣмъ егѣ по-
губѣтъ. Іисъ же разсмѣвъ ѿиде
ѿтуда.

ей. И по нѣмъ идѣша народи
мнози, и исцѣляи ихъ всѣхъ.

ѣг. И запретѣи имъ, да не гавѣ
егѣ творѣтъ:

зг. Іисъ да сбудетъ реченное
Ісаіемъ пророкомъ, глаголющимъ:

иі. Оѣ отрокъ мой, егѣже
избѣлюхъ: возлюбленный мой, нѣнъ-
же благоволи дѣла моѣ: положи
дѣхъ мой на нѣмъ, и сѣдѣ мѣзы-
комъ возвѣститъ:

дг. Не преречѣтъ, ни возо-
пѣтъ, ниже оутѣшитъ ктѣ на
распѣтѣхъ гласъ егѣ.

гг. Трѣсти сокрѣшенны не пре-
ломитъ, и лѣна внемшаго не оутѣ-
ситъ: дѣндеже извѣдѣтъ въ побѣдѣ
сѣдѣ.

ка. И на имя егѣ мѣзыцы
оупѣятъ имѣтъ.

кв. Тогда привѣдѣша къ немѣ

яму, не возьметъ ея, и не вы-
тащить?

12. Сколько же лучше чело-
вѣкъ овцы! И такъ можно въ
субботы дѣлать добро.

13. Тогда говорить чловѣку
тому: протяни руку твою; и
онъ протянулъ: и стала она
здоровая, какъ другая.

14. Фарисеи же, вышедши,
имѣли совѣщаніе противъ Не-
го, какъ бы погубить Его. Но
Исусъ, узнавъ, удалился от-
туда.

15. И послѣдовало за Нимъ
множество народа, и Онъ ис-
цѣлялъ ихъ всѣхъ.

16. И запретилъ имъ объяв-
лять о Немъ;

17. Да сбудется реченное
чрезъ пророка Ісаію, который
говоритъ:

18. Се, отрокъ Мой, кото-
раго Я избралъ, возлюбленный
Мой, которому благоволи дѣ-
ла Моя. Положу духъ Мой на
Него, и возвѣститъ народамъ
судъ.

19. Не воспрекословитъ, ни
возопіетъ, и никто не услы-
шитъ на улицахъ голоса Его.

20. Трости надломленной не
переломитъ, и лѣна курящегося
не угаситъ, пока не доставитъ
суду побѣды.

21. И на имя Его будутъ упо-
вать народы. (Исаіа 42, 1—3.)

22. Тогда привели къ Нему



вѣнѣющаго слѣпа и нѣма: и исцѣли егò, ꙗко слѣпомъ и нѣмомъ глаголати и гладати.

ѿг. И дивляхѣся вси народи, глаголюще: еда сѣи естъ Хрѣтосъ, оныхъ дѣдовъ;

ѿд. Фарисее же слышавше, рѣша: сѣи не изгонитъ вѣсы, токмо въ веельзевѣлѣ князѣ вѣсовѣтъ.

ѿе. Вѣдый же Іисъ мыслѣи ихъ, рече имъ: всякое црѣтво раздѣльшееся на сѣ заботѣтъ, и всякъ градъ или домъ раздѣльный: сѣ на сѣ не стѣнетъ.

ѿс. И ꙗже сатана сатанѣ изгонитъ, на сѣ раздѣляеа естъ: ꙗко оубо стѣнетъ црѣтво егò;

ѿз. И ꙗже азъ въ веельзевѣлѣ изгоню вѣсы, сынове ваши въ комъ изгонѣтъ; сегò ради чинѣмъ вѣды едѣи.

ѿи. ꙗже ли же азъ въ дѣтъ Бжѣи изгоню вѣсы, оубо постиже на васъ црѣвѣ Бжѣе.

ѿд. Или ꙗко можетъ кто внѣти въ домъ крѣпкаго, и соуды егò расхитити, ꙗже не первѣе свяжетъ крѣпкаго, и тогда домъ егò расхититъ;

ѿ. Иже нѣтъ со мною, на мѣ естъ: и же не собираетъ со мною, расточаетъ.

бѣсноватаго слѣпаго и нѣмаго; и исцѣли егò, такъ что слѣпой и нѣмой сталъ и говорить и видѣть.

23. И дивился весь народъ, и говорилъ: не это ли Христосъ, сынъ Давидовъ?

24. Фарисеи же, услышавъ сѣ, сказали: Онъ изгоняетъ бѣсовъ не иначе, какъ силою веельзевула, князя бѣсовскаго.

25. Но Иисусъ, зная помышленія ихъ, сказалъ имъ: всякое царство, раздѣлившееся само въ себѣ, опустѣтъ; и всякій городъ или домъ, раздѣлившійся самъ въ себѣ, не устоитъ.

26. И если сатана сатану изгоняетъ; то онъ раздѣлился самъ съ собою: какъ же устоитъ царство его?

27. И если Я силою веельзевула изгоняю бѣсовъ; то сыновья ваши чьею силою изгоняютъ? Посему они будутъ вамъ судьями.

28. Если же Я Духомъ Божіимъ изгоняю бѣсовъ: то конечно достигло до васъ царствіе Божіе.

29. Или, какъ можетъ кто войти въ домъ сильнаго и расхитить вещи его, если прежде не свяжетъ сильнаго? и тогда расхититъ домъ его.

30. Кто не со Мною, тотъ противъ Меня; и кто не собираетъ со Мною, тотъ расточаетъ.

лѧ. Бегѡ радн гл҃голю вѧмъ: всѧхъ грѣхъ и хула ѡпѣститѣа человѣкъмъ: а ѡже на дѣа хула, не ѡпѣститѣа человѣкъмъ.

лѡ. Н ѡже ѡще речѣтъ слово на сѧа человѣческаго, ѡпѣститѣа емѡ: а ѡже речѣтъ на дѣа сѧаго, не ѡпѣститѣа емѡ, ни въ сей вѣкъ, ни въ бѣдѣщій.

л҃г. Или сотворитѣ древо добро, и плодъ егѡ добръ: или сотворитѣ древо зло, и плодъ егѡ злъ: ѡ плодѣ ко древо познано бѣдетъ.

лѧ. Порожденїа ехиднива, како можете добро глаголати, сѧи сѡще; ѡ извѣстка ко срѣца оустъ глаголютъ:

лѡ. Бл҃гїи человѣкъ ѡ бл҃гѡго сокровища износѣтъ бл҃га: и лѡбный человѣкъ ѡ лѡбѡваго сокровища износѣтъ лѡбава.

лѡ. Гл҃голю же вѧмъ, ѡко всѧко слово празное, еже ѡще рекѣтъ человѣкъ, воздаѣтъ ѡ немъ слово въ день сѣдний.

лѡ. Ѣ словеса ко своимъ ѡправдишиа, и ѡ словеса своимъ ѡсѣдишиа.

лн. Тогда ѡвѣщаѡа нѣцыи ѡ книжники и фарїсеи, глаголюще: Оучителю! хощемъ ѡ тебѣ знаменїе видѣти.

лѧ. Онъ же ѡвѣщаѡа, рече имъ: родъ лѡбѡвъ и прелюбодѣи знаменїа ищѣтъ: и знаменїе не

31. Посему говорю вамъ: всякій грѣхъ и хула простятся человѣкамъ; а хула на Духа не простится человѣкамъ.

32. Если кто скажетъ слово на Сына человеческого; простится ему: если же кто скажетъ на Духа Святаго не простится ему ни въ семъ вѣкѣ, ни въ будущемъ,

33. Или признайте дерево хорошимъ и плодъ его хорошимъ; или признайте дерево худымъ и плодъ его худымъ; ибо дерево познается по плоду.

34. Порожденїа ехиднины! какъ вы можете говорить доброе, будучи злы? Пбо отъ избытка сердца говорятъ уста.

35. Добрый человѣкъ изъ добраго сокровища выноситъ доброе; а злой человѣкъ изъ злаго сокровища выноситъ злое.

36. Говорю же вамъ, что за всякое празное слово, какое скажутъ люди, дадутъ они отвѣтъ въ день суда.

37. Ибо отъ словъ своихъ оправдаешься, и отъ словъ своихъ осудишься.

38. Тогда нѣкоторые изъ книжниковъ и фарисеевъ сказали: Учитель! хотѣлось бы намъ видѣть отъ Тебя знаменїе.

39. Но Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: родъ лукавый и прелюбодѣиный ищетъ знаменїа;

дѣтсѣ ѣмѣ, то́кмо зна́меніе Іѡны проро́ка.

м. Іѡже во вѣ Іѡна во чре-
вѣ кита въ три дни и три нощи:
та́ко вѣдетъ и ѡнъ члвчскій въ
сѣрдцы земли три дни и три но-
щи.

м. Азѣже Ниневітѣстѣи востѣнѣтъ
на сѣдѣхъ еѣ родомѣ симѣ, и ѡсѣдѣтъ
ѣго: та́ко покѣпѣша проповѣдѣю
Іѡнниною: и сѣ вѣлѣ Іѡны зѣлѣ.

м. Царица южѣна востѣнѣтъ
на сѣдѣхъ еѣ родомѣ симѣ, и ѡсѣ-
дѣтъ ѣ: та́ко прїидѣ ѡ конѣцѣхъ
земли слышати премѣдрѣсть Со-
ломѣоновѣ: и сѣ вѣлѣ Соломѣна
зѣлѣ.

м. Егда же нечѣстѣи дѣхѣ
изыдѣтъ ѡ челоѣка, прѣхѣдѣтъ
сѣвѣзѣхъ вѣзвѣдѣнаѣ мѣста, ища
покоѣ, и не ѡбрѣтѣтъ.

м. Тогда речеѣтъ: вѣзвѣрѣща
въ домѣ мой, ѡнѣодѣже изыдоѣхъ:
и прїидѣи ѡбращѣтъ прѣзѣнѣ,
помѣтѣнѣ и ѡкрѣшенѣ.

м. Тогда идѣтъ и поѣметѣ еѣ
сѣбою сѣдѣмъ иныѣхъ дѣхѣвѣхъ лютеѣи-
шихъ сѣбѣ, и вѣшедѣше живѣтъ тѣ:
и вѣдѣтъ послѣдѣнаѣ челоѣкѣхъ то-
мѣ гѣрѣша пѣрѣвыхъ. та́ко вѣдетъ
и роѣдѣ сѣмѣ дѣкаѣвомѣ.

м. Вѣше же ѣмѣ гѣгѣлюѣщѣхъ къ
народѣмѣхъ, сѣ мѣти ѣгѣ ѡ братѣмѣ
ѣгѣ стоѣхъхъ вѣнѣ, ищѣще глагола-
ти ѣмѣ.

и знаменіе не дѣтсѣ ему, кромѣ
знаменія Іѡны пророка.

40. Ибо какъ Іѡна былъ во
чревѣ кита три дня и три ночи;
такъ и Сынъ челоѣчскій бу-
детъ въ сѣрдцѣ земли три дня
и три ночи.

41. Ниневитяне возстанутъ
на судъ съ родомъ симъ, и
осудятъ его: ибо они покаялись
отъ проповѣди Іѡниной; и вотъ,
зѣлѣсь больше Іѡны.

42. Царица южная возстанетъ
на судъ съ родомъ симъ, и
осудитъ его: ибо она прихо-
дила отъ предѣловъ земли по-
слушать мудрости Соломоновой;
и вотъ, зѣлѣсь больше Соломона.

43. Когда нечѣстѣи духъ вый-
детъ изъ челоѣка; то ходитъ
по безводнымъ мѣстамъ, ища
покоѣ, и не находитъ.

44. Тогда говорить: вѣзвѣр-
щусь въ домъ мой, откуда я
вышелъ; и, прїидѣши, нахо-
дитъ его не занятымъ, выме-
теннымъ и убраннымъ.

45. Тогда идѣтъ, и беретъ съ
собою семь другихъ духовъ,
злѣйшихъ сѣбя, и вѣшедши,
живутъ тамъ; и бываетъ для
челоѣка того послѣднее хуже
перѣваго. Такъ будетъ и съ
этѣмъ злымъ родомъ.

46. Когда же Онъ еще гово-
рилъ къ народу; матеръ и
братѣя Его стояли вѣнѣ дома,
желая говорить съ Нѣмъ.

МЗ. Рече же нѣкій ѣмъ: се мѣни твоѡ, и братѣа твоѡ вѣѣ сто-мѣа, хотѣще глаголати тебѣ.

Мн. Онъ же ѡвѣщава рече ко глаголющемъ ѣмъ: кто ѣсть мѣни моѡ; и кто сѣтъ братѣа моѡ;

Мд. И прочтѣрхъ рѣкъ свою на оученики своѡ, рече: се мѣни моѡ и братѣа моѡ.

Н. Иже во ѡще сотворитхъ волю Оца моего, иже ѣсть на нѣсѣхъ, той братхъ мой, и сестра и мѣни (мн) ѣсть.

ГЛАВА ГІ.

Въ день же той изшѣахъ Іисъ изъ дома, сѣдаше при морі:

Б. И собравшахъ къ немъ народи мнози, такоже ѣмъ въ кораблѣхъ блѣзти и сѣсти: и весь народъ на брѣзѣ стоаше.

Г. И глагола имъ притчами много, глагола: се изыде сѣай, да сѣетъ.

Д. И сѣющъ ѣмъ, ѡва падоша при падчѣ: и прѣидоша птицы, и позоваша ѡ.

Е. Дрѣвѣа же падоша на каменныхъ, идѣже не имѣахъ земли многи: и ѡе прозавоша, занѣ не имѣахъ глѣбини земли.

З. Солнцъ же возсѣавшъ присѣавшъ: и занѣ не имѣахъ коренѣа изсѣхоша.

З. Дрѣвѣа же падоша въ тер-

47. И нѣкто сказалъ Ему: вотъ, мать Твоя и братья Твои стоятъ вѣѣ, желая говорить съ Тобою.

48. Онъ же сказалъ въ отвѣтъ говорившему: кто мать Моя? и кто братья Мои?

49. И указавъ рукою своею на учениковъ своихъ, сказалъ: вотъ, мать Моя и братья Мои.

50. Ибо кто будетъ исполнять волю Отца Моего небеснаго; тотъ Мнѣ братъ, и сестра, и мать.

ГЛАВА 13.

Вышедши же въ день тотъ изъ дома, Іисусъ сѣлъ у моря.

2. И собралось къ Нему множество народа, такъ что Онъ вошелъ въ лодку, и сѣлъ; а весь народъ стоялъ на берегу.

3. И поучалъ ихъ много притчами, говоря: вотъ, вышелъ сѣятель сѣять.

4. И когда онъ сѣялъ, иное упало при дорогѣ; и налетѣли птицы, и поклевали то.

5. Иное упало на мѣста каменистыя, гдѣ не много было земли; и скоро взошло, потому что земля была не глубока.

6. Когда же взошло солнце; увяло, и, какъ не имѣло корня, засохло.

7. Иное упало въ терніе, и

нѣн, и възиде терніе; и подави ихъ.

и. Дръгѣа же падѡша на земли добрей, и дааху плодѣ, ѿбо оубо сѣдо, ѿбо же шестидесятъ, ѿбо же тридесать.

д. Имѣай оушы слышати, да слышитъ.

т. И приступивше оученицы (ѣво) рекоша ѣмѣ: почто притчѣми глаголеши имъ;

а. Онъ же ѡбщѣавъ рече имъ: ꙗко вамъ дано естъ раздѣлѣти тайны црѣвѣа небаго, онѣмъ же не дано естъ.

б. Иже бо имать, дастъ ѣмѣ, и приумножитъ (ѣмѣ): а иже не имать, и еже имать, возметъ ѡ него.

г. Сего ради въ притчѣхъ глаголю имъ, ꙗко видѣще не видѣтъ, и слышѣще не слышатъ, ни раздѣлютъ.

д. И сывѣаетъ въ нихъ пророчество Исаино, глаголющее: слухомъ оуслышите, и не имате раздѣлѣти: и зрѣще оузрите, и не имате видѣти.

е. Ѳтолетѣ бо сердце людѣиныхъ: и оушима тѣжко слышаша, и очи свои смѣжѣша, да не когда оузратъ очима, и оушима оуслышатъ, и сердцемъ оураздѣлютъ, и ѡбратѣтъ, и нецѣлю ихъ.

ж. Ваша же блаженна очеса,

выросло терніе, и заглушило его.

8. Иное упало на добрую землю, и принесло плодъ: одно во сто кратъ, а другое въ шестьдесятъ, иное же въ тридцать.

9. Кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

10. И приступивъ, ученики сказали Ему: для чего притчами говоришь имъ?

11. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: для того, что вамъ дано знать тайны царствія небеснаго, а имъ не дано.

12. Ибо кто имѣетъ, тому дано будетъ, и приумножится; а кто не имѣетъ, у того отнимется и то, что имѣетъ.

13. Потому говорю имъ притчами, что они видя не видятъ, и слыша не слышатъ, и не разумѣютъ.

14. И сбывается надъ ними пророчество Исаи, которое говоритъ: слухомъ услышите, и не уразумѣете; и глазами смотрѣть будете, и не увидите.

15. Ибо огрубѣло сердце людей сихъ, и ушамъ съ трудомъ слышать, и глаза свои сомкнули, да не увидятъ глазами, и не услышатъ ушамъ, и не уразумѣютъ сердцемъ, и да не обратятся, чтобы Я исцѣлилъ ихъ. (Исаи 6, 9, 10.)

16. Ваши же блаженны очи,

ѣко видѣтъ: и оуши ваши, ѣко слышатъ.

31. Аминь во глголю вамъ, ѣко мнози пророцы и прѣвници вождѣвши видѣти, ѣже видѣте, и не видѣши: и слышати, ѣже слышите, и не слышаша.

32. Вы же оуслышите прѣтчѣ слышаго.

33. Всякомъ слышащемъ слово црѣва и не разумѣвающимъ, приходитъ лукавый, и вохищѣтъ вѣданное въ сердцѣ его: сѣ есть, еже при пѣти слышанное.

34. А на камени слышанное, сѣ есть, слышай слово, и аще съ радостію прѣмаетъ е:

35. Не имать же корене въ себѣ, но привремененъ есть. бывши же печаль, или гонѣнію словесе ради, аще совлажнѣетъ.

36. А слышанное въ терніи, сѣ есть, слышай слово, и печаль въка сего, и лѣсть когачества подаблѣтъ слово, и безъ плода быаетъ.

37. А слышанное на доброй земли, сѣ есть, слышай слово и разумѣваа: иже оубо плодъ приноситъ, и творитъ оубо сто, оубо же шестьдесятъ, оубо тридцать.

что видятъ, и уши ваши, что слышатъ.

17. Ибо истинно говорю вамъ, что многіе пророки и праведники желали видѣть, что вы видите, и не видѣли, и слышать, что вы слышите, и не слышали.

18. Вы же выслушайте значеніе притчи о сѣятелѣ.

19. Ко всякому, слушающему слово о царствіи и не разумѣющему, приходитъ лукавый, и похищаетъ посѣянное въ сердцѣ его: вотъ, кого означаетъ посѣянное при дорогѣ.

20. А посѣянное на каменистыхъ мѣстахъ означаетъ того, кто слышитъ слово, и тотчасъ съ радостію принимаетъ его;

21. Но не имѣетъ въ себѣ корня и непостояненъ: когда настанетъ скорбь или гоненіе за слово, тотчасъ соблазняется.

22. А посѣянное въ терніи означаетъ того, кто слышитъ слово, но забота въка сего и обольщеніе богатства заглушаетъ слово, и оно бываетъ безплодно.

23. Посѣянное же на доброй землѣ означаетъ слышащаго слово и разумѣющаго, который и бываетъ плодоносенъ, такъ что иной приноситъ плодъ во сто кратъ, иной въ шестьдесятъ, а иной въ тридцать.

ѣд. ѿнѣ прѣтчѣ предложѣ ѿмѣ,
глагола: оудобѣсѣа црѣтѣе нѣное
члѣвѣкѣ, сѣбѣвшѣ доброе сѣмѣа на
селѣбѣ своѣмѣ:

ѣе. Спащымѣ же члѣвѣкомѣ
прѣде врагѣ егѣо, и вѣсѣа плѣве-
лы посредѣ пшеницы, и ѿнде.

ѣс. ѿгда же прозѣе трава и
плодѣ сотвори, тогда глѣвшѣа и
плѣвелѣе.

ѣз. Пришедше рабѣ гдѣина, рѣша
ѣмѣ: гдѣи, не доброе ли сѣмѣа сѣ-
лах ѣсѣи на селѣбѣ твоѣмѣ, ѿкѣдѣ
оудѣо ѿмѣть плѣвелѣы;

ѣи. Онѣ же речѣ ѿмѣ: врагѣ
человѣкѣ сѣе сотвори. рабѣ же рѣ-
ша ѣмѣ: хѣщѣши ли оудѣо, да
шѣдше ѿчлѣвѣмѣа ѣ;

ѣд. Онѣ же речѣ ѿмѣ: нѣ: да
не когда востѣргѣюще плѣвелѣы,
востѣргнете кѣпшѣ сѣи нѣми и
пшеницѣ.

ѣ. Вѣставѣте растѣ ѿвое кѣпшѣ
до жѣтѣвы: и во врѣмѣ жѣтѣвы ре-
кѣ жѣтелѣмѣ: соберѣте пѣрѣѣе плѣ-
велѣы, и сѣажѣте ѿхѣ въ снопы,
гдѣко сожѣщѣ ѣ: ѣ пшеницѣ соберѣ-
те въ житѣницѣ мою.

ѣа. ѿнѣ прѣтчѣ предложѣ ѿмѣ
глагола: подобно ѣсть црѣтѣе нѣное
зѣрнѣ горшѣчнѣ, ѣже взѣмѣ члѣвѣкѣ
вѣсѣа на селѣбѣ своѣмѣ:

24. Другую притчу предло-
жилъ Онъ имъ, говоря: цар-
ство небесное подобно чело-
вѣку, посѣявшему доброе сѣмя
на полѣ своемъ.

25. Когда же люди спали:
пришелъ врагъ его, и посѣялъ
между пшеницею плевелы, и
ушелъ.

26. Когда взошла зелень, и
показался плодъ; тогда явились
и плевелы.

27. Пришедши же рабы домо-
владыки сказали ему; госпо-
динъ! не доброе ли сѣмя сѣялъ
ты на полѣ своемъ? откуда
же на немъ плевелы?

28. Онъ же сказалъ имъ:
врагъ челоѣкъ сдѣлалъ это.
А рабы сказали ему: хочешь
ли, мы пойдемъ, выберемъ ихъ?

29. Но онъ сказалъ: нѣтъ;
чтобы, выбирая плевелы, вы
не выдергали вмѣстѣ съ ними
пшеницы.

30. Оставьте расти вмѣстѣ
то и другое до жатвы; и во
время жатвы я скажу жнецамъ:
соберите прежде плевелы, и
свяжите ихъ въ связки, чтобы
сжечь ихъ; а пшеницу уберѣ-
тите въ житницу мою.

31. Иную притчу предло-
жилъ Онъ имъ, говоря: цар-
ство небесное подобно зерну
горчичному, которое челоѣкъ
взялъ и посѣялъ на полѣ
своемъ,

ѡ. Ѣже малѣйше оуѣво ѣсть ѡ
всѣхъ сѣмянъ: ѣгда же возрастетъ,
кѡмѣе всѣхъ сѣлѣи ѣсть, и вы-
вѣетъ древо: ѣкѡ прїити птицама
нѣнныма и вїтати на вѣтвехъ
ѣго.

ѡг. Иѡ прїтчѣ, гѣгола имъ:
подобно ѣсть црѣвїе нѣное квѣсѣ,
ѣгоже взѣмши жѣна сїры въ сѣтѣхъ
трѣхъ мѣкѣ, дѡндеже вѣнїоша
всѣ.

ѡд. Ѣѡ всѣ гѣгола имъ въ
прїтчѣхъ народѣмъ, и безъ прїтчѣ
ничесоже гѣголаше къ нимъ:

ѡе. Ѣкѡ да сѣдетѣ речѣнное
прѣокома, гѣюцима: ѡвѣрѣ въ
прїтчѣхъ оуѣга моѡ: ѡрыгнѣ со-
бровѣннаѣ ѡ сложенїѣ мїра.

ѡз. Тогда ѡвѣгѣль народѣ, прїи-
де въ дѡмѣ имъ. И прїѣдѣвши къ
немѣ оуѣнїцы ѣго, гѣголюще: скажи
намъ прїтчѣ плѣвелъ сѣльных.

ѡз. Онъ же ѡвѣщѣвъ речѣ
имъ: сѣлѣвый дѡброе сѣма, ѣсть
сїѣ члѣвѣческїѣ.

ѡн. Ѣ сѣло, ѣсть мїръ: дѡброе
же сѣма, сїи сѣтъ ѡнове црѣвїѣ:
Ѣ плѣвелы, сѣтъ сынове нѣпрїѡз-
нѣнїи.

ѡд. Ѣ вѣгъ вѣлѣвый ихъ,
ѣсть дїавѡлъ: Ѣ жѣтѣ, кончина
вѣка ѣсть: Ѣ жѣтели, Ѣггѣли
сѣтъ.

ѡ. Иѡже оуѣко собїраютъ плѣ-

32. Которое, хотя меньше
всѣхъ сѣмянъ, но, когда вы-
растетъ, бываетъ больше всѣхъ
знаковъ, и становится дере-
вомъ, такъ что прилетаютъ
птицы небесныя, и укрываются
въ вѣтвяхъ его.

33. Иную притчу сказалъ
Онъ имъ: царство небесное
подобно закваскѣ, которую
женщина, взявъ, положила въ
три мѣры муки, доколѣ не
вскисло все.

34. Все сіе Іисусъ говорилъ
народу притчами, и безъ притчи
не говорилъ имъ;

35. Да сбудется реченное
чрезъ пророка, который гово-
ритъ: отверзу въ притчахъ
уста Мои; изреку сокровенное
отъ созданїя мїра. (Псал. 77, 2.)

36. Тогда Іисусъ, отпустивъ
народъ, вошелъ въ домъ. И,
приступивъ къ Нему, ученики
Его сказали: изъясни намъ
притчу о плевелахъ на полѣ.

37. Онъ же сказалъ имъ въ
отвѣтъ: сѣющїй дѡброе сѣмя
есть Сынъ чѡлѣвѣческїѣ.

38. Поле есть мїръ; дѡброе
сѣмя, это сыны царствїѣ; а
плевелы сыны лукаваго;

39. Вѣгъ, посѣявшїй ихъ,
есть дїавѡлъ; жѣтѣ есть кон-
чина вѣка, а жнецы суть
Ангѣлы.

40. Посему какъ собираютъ

белы, и ѿгнѣмъ сожигаютъ: такъ
бѣдетъ въ скончаніе вѣка сего.

ма. Пошлетъ онъ человѣческій
ангелы свои, и соберутъ ѿ црѣви
его всѣ соблазны, и творѣщихъ
беззаконіе.

ма. И ввергнутъ ихъ въ печь
огненную: тѣ бѣдетъ плачь и
скрежетъ зубовъ.

ма. Тогда праведники прогвѣ-
таются какъ солнце, въ црѣви
Оца ихъ. имѣй оушы слышати,
да слышнѣтъ.

ма. Паки подобно естъ црѣвѣ
небное сокровищу сокровенно на селѣ,
еже ѡверѣтъ человѣкъ скры: и ѿ ра-
дости его идетъ, и всѣ, елика
имать, продаѣтъ, и кѣпѣтъ селѣ
то.

ма. Паки подобно естъ црѣвѣ
небное человѣкъ кѣпѣ, ищущѣ до-
рыхъ кѣсерей.

ма. Иже ѡверѣтъ единыхъ много.
цѣнныхъ кѣсерей, шѣлъ продаѣ всѣ,
елика имѣше, и кѣпѣ его.

ма. Паки подобно естъ црѣвѣ
небное неводъ вверженъ въ море, и
ѿ всѣхъ родовъ собравшѣ:

ма. Иже егда исполнѣся, и-
звлекѣши и на край, и сѣдѣши и-
звращѣши дѣвѣры въ сѣды, а злыѣ
извергѣши конѣ.

племелы, и огнемъ сжигаютъ;
такъ будетъ при кончинѣ вѣка
сего.

41. Пошлетъ Сынъ человѣ-
ческій Ангеловъ своихъ, и
соберутъ изъ царства Его всѣ
соблазны и дѣлающихъ безза-
коніе;

42. И ввергнутъ ихъ въ печь
огненную; тамъ будетъ плачь
и скрежетъ зубовъ.

43. Тогда праведники воз-
сияютъ, какъ солнце, въ цар-
ствѣ Отца ихъ. Кто имѣтъ
уши слышать, да слышнѣтъ!

44. Еще: подобно царство
небесное сокровищу, скрытому
на полѣ, которое найдя чело-
вѣкъ утаилъ, и отъ радости о
немъ идетъ, и продаетъ все,
что имѣтъ, и покупаетъ
поле то.

45. Еще: подобно царство
небесное купцу, ищущему хо-
рошихъ жемчужинъ,

46. Который, нашедши одну
драгоценную жемчужину, по-
шелъ, и продалъ все, что
имѣлъ, и купилъ ее.

47. Еще: подобно царство
небесное неводу, закинутому
въ море, и захватившему рыбъ
всякаго рода,

48. Который, когда напол-
нился, вытащили на берегъ,
и, сѣвши, хорошее собрали въ
сосуды, а худое выбросили
вонъ.

мѡ. Такѡ бѣдетъ въ окончаніе
вѣка: изыдѣтъ Ангелъ, и ѡбѣчатъ
свѣтъ ѡ среды прѣвнѣхъ.

н. И ввергнѣтъ ихъ въ печь
огненную: тѣ бѣдетъ плачь и
скрежетъ зубѡвъ.

на. Глаголю ѡмъ ѡмъ: разсмѣйте
ли сѣмѣмъ; глаголюща емѣмъ: ей,
Гдѣ.

нв. Онъ же рече ѡмъ: сего
радѣмъ вѣмъ книжники надѣмъ
црѣвѣю нѣмѡмъ, подобенъ естъ
члѣвѣмъ домовѣмъ, иже износѣтъ
ѡ сокровища своѣмъ нѣмъ, и вѣт-
хѣмъ.

нг. И выстъ, егда сконча ѡмъ
прѣтчи сѣмъ, прѣиде ѡтѣмъ.

нд. И пришедъ во отечество
свое, оучаше ихъ на сонмищи ихъ,
такѡ дивѣтисѣмъ ѡмъ, и глаголюти:
ѡмъ сѣмъ премѣдрость сѣмъ, и
силы;

не. Не сѣмъ ли естъ текѣмъ
сѣмъ; не мати ли егѡ нарицѣтсѣмъ
Марѣмъ, и братѣмъ егѡ, Іакѡвъ,
и Іосѣмъ, и Сѣмѡмъ, и Іуда;

нс. И сестры егѡ не вѣмъ ли
въ насъ сѣтъ; ѡмъ сѣмъ оубѡ сѣмъ
сѣмъ вѣмъ;

нз. И блаженъ естъ ѡмъ. ѡмъ
же рече ѡмъ: нѣмъ пророкъ безъ
чести, токѡмъ во отчѣстѣмъ своѣмъ,
и въ домѣ своѣмъ.

ни. И не сотвори тѣмъ силъ
многихъ, за невѣрѣмъ ихъ.

49. Такъ будетъ при кон-
чинѣ вѣка: изыдутъ Ангелы,
и отдѣлятъ злыхъ изъ среды
праведныхъ;

50. И ввергнутъ ихъ въ печь
огненную: тамъ будетъ плачь
и скрежетъ зубовъ.

51. И спросилъ ихъ Иисусъ:
поняли ли вы все это? Они
говорятъ Ему. такъ, Господи!

52. Онъ же сказалъ имъ:
потому всякій книжникъ, на-
ученный царству небесному,
подобенъ хозяину, который
выноситъ изъ сокровищницы
своей новое и старое.

53. И, когда окончилъ Иисусъ
притчи сѣмъ, пошелъ оттуда.

54. И, пришедши въ отече-
ство свое, училъ ихъ въ сина-
гогѣ ихъ, такъ что они изу-
млялись, и говорили: откуда у
Него такая премудрость и
силы?

55. Не плотниковъ ли Онъ
сынъ? Не Его ли мать назы-
вается Марія, и братья Его Іа-
ковъ и Іосій, и Симонъ, и Іуда?

56. И сестры Его не вѣмъ ли
между нами? откуда же у Него
все это?

57. И соблазнялись о Немъ.
Иисусъ же сказалъ имъ: не
бываетъ пророкъ безъ чести,
развѣ только въ отечествѣ
своѣмъ и въ домѣ своѣмъ.

58. И не совершилъ тамъ
многихъ чудесъ по невѣрѣю ихъ.

ГЛАВА 14.

Въ то время оуслышавъ Иршдъ четвертовѣстникъ слухъ Іисова,

Ѣ. И рече ѿтрокомъ своимъ: сей есть Іоаннъ Крѣтителъ: той воскресъ ѿ мертвыхъ, и сего ради слышны дѣлаются ѿ немъ.

Г. Иршдъ во емь Іоанна, съзавъ его, и введъ въ темницю, Иршдъ ради жены Филиппа брата своего.

Д. Глаголюще во емь Іоанна: не достоинъ ти имѣти ея.

Е. И хотѣвъ его оуби́ти оубо́мъ народа: зане́ тако пророка его имѣху.

З. Дни же бывши рождества Иршдова, плясѣ дщи Иршдѣдина посре́дѣ, и оугоди Иршдови.

З. Тѣмже и съ клятвою нзрече ей дати, егѣже аще вопросятъ.

И. Она же навѣждена матерію своею, даждь ми, рече, заѣмъ на блюдь главъ Іоанна Крѣтителя.

Д. И печаленъ бысть царь: клятвы же ради, и за возлежащихъ съ нимъ, повелѣ дати (ей).

Г. И пославъ оуби́вша Іоанна въ темницѣ.

А. И принесѣша главъ его на блюдь, и даша дѣвицѣ: и ѿнесе матери своей.

ГЛАВА 14.

Въ то время Продъ четверо-властникъ услышалъ молву объ Іисусѣ,

2. И сказалъ служащимъ при немъ: это Іоаннъ Креститель: онъ воскресъ изъ мертвыхъ, и потому чудеса дѣлаются имъ.

3. Ибо Продъ, взявъ Іоанна, связалъ его, и посадилъ въ темницу за Проди́аду, жену Филиппа, брата своего.

4. Потому что Іоаннъ говорилъ ему: не должно тебѣ имѣть ее.

5. И хотѣлъ убить его, но боялся народа; потому что его почитали за пророка.

6. Во время же празднованія дня рожденія Про́да, дочь Проди́ады плясала предъ собраніемъ, и угодила Проду.

7. Посему онъ съ клятвою обѣщалъ ей дать, чего она ни попроситъ.

8. Она же, по наущенію матери своей, сказала: дай мнѣ здѣсь на блюдь голову Іоанна Крестителя.

9. И опечалился царь; но, ради клятвы и возлежащихъ съ нимъ, повелѣлъ дать ей.

10. И послалъ отецъ Іоанну голову въ темницѣ.

11. И принесли голову его на блюдь, и дали дѣвицѣ: а она отнесла матери своей.

ѢІ. И причѣспавше оученицы
ѣгѡ възаша тѣло ѣгѡ, и погребѡ-
ша ѣ: и пришедше возвѣстѣша
Иисови.

ГІ. И слышавъ Иисъ, ѡиде ѡчѣ-
дъ въ коравѣи въ пѣсѣто мѣсто
ѣдинъ. и слышавше народи, по
нѣмъ идѡша пѣши ѡ градѡвъ.

ДІ. И изшедъ Иисъ видѣ многа
народъ, и милосѣрдова ѡ нѣхъ, и
исцѣляи недѣжныя и хъ.

ЕІ. Поздѣ же бывшъ, причѣ-
пиша изъ немъ оученицы ѣгѡ, гла-
голюще: пѣсѣто ѣсть мѣсто, и чѣхъ
оуѣе минъ: ѡпѣсти народы, да
шедше въ бѣси кѡпѣтъ вѣшина себѣ.

ЅІ. Иисъ же речѣ имъ: не трѣ-
буютъ ѡчѣти: дадите имъ бѣи
гѣсти;

ЗІ. Они же гѣгоумша ѣмъ: не
имамы зѣтъ токмо пѣтъ хлѣбъ
и двѣ рѣбѣ.

ИІ. Они же речѣ: принесите
мѣи хъ сѣмъ.

ДІ. И повелѣвъ народомъ воз-
лещи на травѣ, и прѣемъ пѣтъ
хлѣбъ ѣи сѣбѣ рѣбѣ, воззрѣвъ
на нѣо, благослови: и преломивъ
даде оучѣнѣомъ хлѣбы, оученицы же
народомъ.

ИІ. И идѡша вси, и насытѣишася:
и възаша избѣгѣти оуѣрѣхъ двѣна-
дѣсѣтъ коша испѡлнѣ.

Ка. Идѡшихъ же бѣ мѣжѣи гѣкѡ

12. Ученики же его, пришед-
ши, взяли тѣло его, и погребли
его; и пошли, возвѣстѣли
Иисусу.

13. И, услышавъ, Иисусъ уда-
лился оттуда на лодкѣ въ пус-
тынное мѣсто одинъ; а народъ,
услышавъ о томъ, пошелъ за
Нимъ изъ городовъ пѣшкомъ.

14. И вышедши, Иисусъ уви-
дѣлъ множество людей; и сжа-
лился надъ ними, и исцѣлялъ
больныхъ ихъ.

15. Когда же насталъ вечеръ,
приступили къ Нему ученики
Его, и сказали: мѣсто здѣсь
пустынное, и время уже позд-
нее: отпусти народъ, чтобы
они пошли въ селенія, и купи-
ли себѣ пици.

16. Но Иисусъ сказалъ имъ:
не нужно имъ идти; вы дайте
имъ ѣсть.

17. Они же говорятъ Ему: у-
насъ здѣсь только пять хлѣ-
бовъ и двѣ рыбы.

18. Онъ сказалъ: принесите
ихъ Мнѣ сюда.

19. И велѣлъ народу возлечь
на траву, и, взявъ пять хлѣ-
бовъ и двѣ рыбы, воззрѣвъ на
небо, благословилъ и, прело-
мивъ, далъ хлѣбы ученикамъ,
а ученики народу.

20. И ѣли всѣ, и насытились;
и набрали оставшихся кусковъ
двѣнадцать коробовъ полныхъ.

21. А ѣвшихъ было около

пѣть тысячъ, развѣ жѣнъ и дѣтей.

ѿв. И азѣ понѣди ѿнѣхъ оученики свои влѣзти въ корабль, и (*) варити ѣгѡ на ономъ полѣ, дондеже ѡпѣститѣ народы.

ѿг. И ѡпѣститѣ народы, взыде на горѣ едина помолитиса. позадѣ же бывшѣ, едина бѣ тѣ.

ѿд. Корабль же бѣ посредѣ моря, влѣзъ волнами: бѣ бо противѣнъ вѣтръ.

ѿе. Въ четвертую же стражу нощи иде къ нимъ ѿнѣхъ, ходѣ по морю.

ѿс. И видѣвше егѡ оученицы по морю ходѣща, смѣтишася, глаголюще, ѣкѡ призракъ естъ: и ѡ страхѣ возопиша.

ѿз. Азѣ же рече имъ ѿнѣхъ, глагола: дерзайте: азъ есмь: не бойтеся.

ѿи. Ѣвѣщахъ же Петръ, рече: Гдѣ, аще ты еси, повелѣ ми прїити къ тебѣ по водамъ.

ѿд. Онъ же рече: прїиди. и излѣзъ изъ корабля Петръ, ходѣше по водамъ, прїити ко ѿнѣху.

ѿл. Видѣ же вѣтръ крепокъ, оубоавъ: и начѣнъ оутѡпати, возопи, глагола: Гдѣ, спаси мѧ.

(*) прїити егѡ на онъ полѣ.

пяти тысячъ человекъ, кромѣ женщинъ и дѣтей.

22. И тотчасъ понудилъ Иисусъ учениковъ своихъ войти въ лодку, и отправиться прежде Его на другую сторону, пока Онъ отпуститъ народъ.

23. И, отпустивъ народъ, Онъ взошелъ на гору помолиться наединѣ; и вечеромъ оставался тамъ одинъ.

24. А лодка была уже на срединѣ моря, и ее било волнами; потому что вѣтеръ былъ противный.

25. Въ четвертую же стражу ночи пошелъ къ нимъ Иисусъ, идя по морю.

26. И ученики, увидѣвъ Его идущаго по морю, встревожились, и говорили: это призракъ; и отъ страха вскричали.

27. Но Иисусъ тотчасъ заговорилъ съ ними, и сказалъ: ободритесь; это Я, не бойтесь.

28. Петръ сказалъ Ему въ отвѣтъ: Господи! если это Ты; повели мнѣ прїити къ Тебѣ по водѣ.

29. Онъ же сказалъ: иди. И, вышедши изъ лодки, Петръ пошелъ по водѣ, чтобы подойти къ Иисусу.

30. Но, видя сильный вѣтеръ, испугался и, начавъ утонать, закричалъ: Господи, спаси меня!

ла. И ѿвѣ Іисъ простѣръ рѣкъ, гл҃ѣтъ єгѡ, и гл҃гола ємѡ, маловѣре, почтѡ оуѣдмнѣла єси;

лв. И влѣзшыма ѿмъ въ корабль, пресѣлѣ въѣтръ.

лг. Оуѣи же въ кораблѣ, пришедше поклонишася ємѡ, глаголюще: конєтиннѡ Бж҃ій єси єси.

лд. И прешедше придоша въ зѣмлю Геннисаретскую.

ле. И познавше єгѡ мѡѣста, тогѡ, послаша во всю оуѣранѡтѡ, и принесоша къ немѡ всѧ болащыма;

лз. И молахѡ єгѡ, да чѡкмъ прикоснѣтсѧ вскрѣпѣю рѣзы єгѡ: и єлѣцы прикоснѣшася, спасєни быша.

ГЛАВА 16.

Тогда пристѣпѣша ко Іисови ѿже ѿ Іерлѣма книжници и фарїсеє, глаголюще:

б. Почтѡ оученици твои пресѣдѣютѣ предѣнїе старєцѣ; не оумывають ко рѣкѣ своихъ, єгда хлѣбѣ ѣдають.

г. Онѣ же ѡвѣщѣхъ, речѣ ѿмъ: почтѡ и вы пресѣдѣете заповѣдѣ Бж҃їю за предѣнїе ваше;

д. Бж҃ъ ко заповѣда глагола: чти оуѣца, и мѣтерь: и ѿже словѣчѣ оуѣца, илѣи мѣтерь, смєртнѡ да оумрєтѣ.

31. Іисусъ тотчасъ простеръ руку, поддержалъ его, и говорить ему: маловѣрный! зачѣмъ ты усумнился?

32. И, когда вошли они въ лодку, вѣтеръ утихъ.

33. Бывшіе же въ лодкѣ подошли, поклонились Ему, и сказали: истинно Ты Сынъ Божій.

34. И переправившись, прибыли въ землю Геннисаретскую.

35. Жители того мѣста, узнавъ Его, послали во всю окрестность ту, и принесли къ Нему всѣхъ больныхъ.

36. И просили Его, чтобы только прикоснуться къ краю одежды Его; и которые прикасались, исцѣлялись.

ГЛАВА 15.

Тогда приходятъ къ Іисусу Іерусалимскіе книжники и фарисеи, и говорятъ:

2. Зачѣмъ ученики Твои преступаютъ преданіе старцевъ? ибо не умываютъ рукъ своихъ, когда ѣдятъ хлѣбъ.

3. Онъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: зачѣмъ и вы преступаете заповѣдь Божію ради преданія вашего?

4. Ибо Богъ заповѣдалъ: почитай отца и мать; и злословящій отца или мать смертію да умретъ. (Исх, 20, 12, 21, 16).

Ѣ. Вы же глаголете: иже иже
речѣтъ ѿтца, или матери: даръ,
имже бы ѿ мене пользовался
еси:

Б. И да не почтитъ ѿца
своего, или матери: и разорите
заповѣдь Божию за преданіе ваше.

З. Лицеѣри, добръ пророче-
ествова ѿ васъ Исаіа, глагола:

И. Приближаются мнѣ людѣ сии
оустьи свои, и оустнами чѣтъ
мѣ: сердце же ихъ далече ѿсто-
итъ ѿ мене.

Д. Все же чѣтъ мѣ, оучаще
оученіемъ, заповѣдемъ человѣчес-
кими.

Т. И призвавъ народы, рече
имъ: слышите и разумѣйте:

А. Не входящее во оусты сквер-
нитъ человѣка: но исходящее изо-
устъ, то сквернитъ человѣка.

Б. Тогда притѣпльше оученицы
его, рѣша емоу: вѣси ли, како
фарисѣе слышавше слово соблазни-
шася;

Г. Онъ же ѡвѣщава рече:
всякъ садъ, егѡже не насади Оцъ
мой небный, изкоренится.

Д. Оставьте ихъ: вожди сѣтъ
слѣпи слѣпцѣмъ: слѣпецъ же слѣп-
ца иже водитъ, оба въ ямъ
упадѣтъ.

Б. А вы говорите: если кто
скажетъ отцу или матери: даръ
Богу то, чѣмъ бы ты отъ ме-
ня пользовался;

6. Тотъ можетъ и не по-
читать отца своего, или мать
свою. Такимъ образомъ вы
устранили заповѣдь Божию пре-
даніемъ вашимъ.

7. Лицеѣры! хорошо проро-
чествовалъ о васъ Исаіа, говоря:

8. Приближаются ко мнѣ
люди сии устами своими, и
чтутъ Меня языкомъ; сердце
же ихъ далеко отстоитъ отъ
Меня.

9. Но тщетно чтутъ Меня,
уча ученіемъ, заповѣдамъ че-
ловѣческимъ. Исаіа 29, 13.)

10. И призвавъ народъ, ска-
залъ имъ: слушайте и разу-
мѣйте!

11. Не то, что входитъ въ
уста, оскверняетъ человѣка;
но то, что выходитъ изъ устъ,
оскверняетъ человѣка.

12. Тогда ученики Его, при-
ступивъ, сказали Ему: знаешь
ли, что фарисеи, услышавъ сло-
во сіе, соблазнились?

13. Онъ же сказалъ въ от-
вѣтъ: всякое растеніе, которое
не Отецъ Мой небесный наса-
дилъ, искоренится.

14. Оставьте ихъ: они слѣ-
пые вожди слѣпыхъ; а если
слѣпой ведетъ слѣпаго, то оба
упадутъ въ яму.

ѿ. ѿвѣщаѣвъ же Петръ рече ѿмѣ: скажи намъ притчу сию.

ѿ. Іисъ же рече ѿмѣ: (*) единаче ли ѿ бы безъ разума есте;

ѿ. Не оу ли разумѣваете, ꙗко вѣско, еже вхождѣ въ оустѣ, во чрево вѣщѣетсѣ, ѿ афедрѣномъ исхѣждѣ.

ѿ. Исхѣждѣ же изѣстѣ, ѿ сѣрдца исхѣждѣ, ѿ тѣ сквернѣтъ чловѣка.

ѿ. ѿ сѣрдца во исхѣждѣ помышленїѣ зла, оубѣиствѣ, прелюбодѣнїѣ, любодѣнїѣ, тѣтъ вѣ, лжесвидѣтельствѣ, хулы.

ѿ. ѿ сѣ сѣ сквернѣтъ чловѣка: ѿ еже не оумовѣнными рѣкъми гѣти, не сквернѣтъ чловѣка.

ѿ. ѿ изшѣдъ ѿгѣдъ Іисъ, ѿидѣ во страны Тѣрскїѣ ѿ Сидонскїѣ.

ѿ. ѿ сѣ женѣ Хананейскѣ ѿ предѣлъ тѣхъ изшѣдши, возопїѣ къ немѣ, глаголющи: помилуй мѣ Гдѣ, сѣ дѣдовѣ: дщїѣ моѣ злакъ вѣсѣетсѣ.

ѿ. Онъ же не ѿвѣща ѿй словесѣ. ѿ пристѣпавше оученицы ѿгѣ, молахъ ѿгѣ, глаголюще: ѿпѣсти ю, ꙗко вопїетъ въ слѣдъ насѣ.

ѿ. Онъ же ѿвѣщаѣвъ рече: нѣсмѣ послѣхъ, тогѣмъ ко ѿвѣмъ погнѣшнымъ домѣ Іаѣва.

15. Петръ же, отвѣчая, сказалъ Ему: изъясни намъ притчу сию.

16. Иисусъ сказалъ: неужели и вы еще не разумѣете?

17. Еще ли не понимаете, что все входящее въ уста, проходитъ въ чрево, и извергается вонъ?

18. А исходящее изъ устъ изъ сѣрдца исходитъ; сїе оскверняетъ чловѣка.

19. Ибо изъ сѣрдца исходятъ злыя помыслы, убїїства, прелюбодѣнїя, любодѣнїя, кражи, лжесвидѣтельства, хуленїя.

20. Сїе оскверняетъ чловѣка; а ѣсть неумытыми руками, не оскверняетъ чловѣка.

21. И вышедши оттуда, Иисусъ удалился въ страны Тирскїѣ и Сидонскїѣ.

22. И вотъ, женщина Хананеянка, вышедши изъ тѣхъ мѣстъ, кричала Ему: помилуй меня, Господи, сынъ Давидовъ! дочь моя жестоко бѣснуется.

23. Но Онъ не отвѣчалъ ей ни слова. И ученики Его, приступивши, просили Его: отпусти ея, потому что кричитъ за нами.

24. Онъ же сказалъ въ отвѣтъ: Я посланъ только къ погнѣшимъ овцамъ дома Израїлева.

(*) ещѣ.

ѣе. Она же пришедши поклони́ся ѣмѹ, глаголющи: Гди, помози ми.

ѣс. Онъ же ѡвѣщава рече: нѣсть добро ѡмѣти хлѣба члвкомъ и повреши пиомъ.

ѣз. Она же рече: ей, Гди: нѣко и пей гдѣтъ ѡ крѣпнцѣ падающихъ ѡ трапѣзы господей своихъ.

ѣи. Тогда ѡвѣщава Іисъ рече ей: ѡ жено, велиа вѣра твоѹ: бѣди тебѣ, ѡкоже хощеши. и исцѣляѣши ѣѹ ѡ тогоу часѹ.

ѣд. И прешѣдъ ѡтѣдъ Іисъ, прїиде на морѣ Галилейское: и возшѣдъ на горѣ, сѣде тѣс.

ѣл. И пристѣпнша къ немѹ народи мнози, имѣще съ собою хромыя, слѣпыя, нѣмыя, бѣдныя и ины мнози, и привергоша ихъ къ ногамъ Іисовымъ: и исцѣляѣ ихъ.

ѣм. Ѣкоже народомъ дивнѣтисѹ, видѹщимъ нѣмыя глаголющѹ, бѣдныя здравы, хромыя ходѹщѹ, и слѣпыя видѹщѹ: и славашѹ Бга Іисева.

ѣн. Іисъ же призвавъ оученики свои, рече имъ: милосѣрдю ѡ народѣ сѣмъ, ѡко оуже дни три прибѣлѣтъ мнѣ, и не имѣтъ чести гасити: и ѡпѣтити ихъ не гдѣшихъ не хощѣ, да не како ѡслабѣютъ на пѣти.

25. А она, подошедши, кланялась Ему, и говорила: Господи! помоги мнѣ.

26. Онъ же сказалъ въ отвѣтъ: не хорошо взять хлѣбъ у дѣтей, и бросить псамъ.

27. Она сказала: такъ, Господи! но и псы ѣдятъ крохи, которыя падаютъ со стола господъ ихъ.

28. Тогда Иисусъ сказалъ ей въ отвѣтъ: о, женщина! велика вѣра твоя; да будетъ тебѣ по желанію твоему. И исцѣлилась дочь ея въ тотъ часъ.

29. Перешедши оттуда, пришелъ Иисусъ къ морю Галилейскому, и, взойдя на гору, сѣлъ тамъ.

30. И приступило къ Нему множество народа, имѣя съ собою хромыхъ, слѣпыхъ, нѣмыхъ, увѣчныхъ и иныхъ многихъ, и повергли ихъ къ ногамъ Иисусовымъ; и Онъ исцѣлилъ ихъ;

31. Такъ что народъ дивился, видѹнѣмыхъ говорящими, увѣчныхъ здоровыми, хромыхъ ходящими и слѣпыхъ видящими; и прославлялъ Бога Израилева.

32. Иисусъ же, призвавъ учениковъ своихъ, сказалъ имъ: жаль Мнѣ народа, что уже три дня находятся при Мнѣ, и нечего имъ ѣсть; отпустить же ихъ нѣвшими не хочу, чтобы не ослабѣли въ дорогѣ.

ѿг. И глаголаша еѿмѹ оучѣнцы
ѿго: ѿкуда намъ взятъ въ
вѣ толицы, ѿкоу да насытитсѧ
толикиѧ народѧ;

ѿд. И глагола ѿмѧ ѿнѧ: колику
хлѣбѹ ѿмате; ѿнѧ же рѣша: седмѹ,
и малѹ рыбицѧ.

ѿе. И повелѣѧ народѹмѧ воз-
лечь на землѣ.

ѿз. И прѣемъ седмѹ хлѣбѹ и
рыбы, въздавъ преломѣ, и
даде оучѣнѣмѹ своимѹ, оучѣнцы же
народѹмѹ.

ѿз. И ѡдоша вси и насытитиша-
сѧ: и възвѣщающе оубѣдѣхѹ,
седмѹ кошницѹ исполнѹ.

ѿи. ѿдшихѹ же бѣше четѹре
тысящи мѹжѣй, рѣзвѣ женѹ и
дѣтей.

ѿд. И ѡпѣсѣвшихъ народѹ възвѣ-
ствѹ корабль, и прѣиде въ предѣлы
Магдалинскѣ.

ГЛАВА 15.

И прѣидѣхѹ кѹ немѹ фарисее
и саддукее, и искѹшающе просиша
ѿго, знаменіе сѧ нѣсе показати
ѿмѹ.

ѿ. ѿнѧ же ѡбѣщавъ рече ѿмѧ:
вечерѹ бывшѹ, глаголете, ведро:
чермнѣетъ бо сѧ небо.

ѿ. И оубѣдѣ, днѣсь зѣмѧ:
чермнѣетъ бо сѧ дрѣвѣ сѧ небо. лице-
мѣри, лице оубѣ нечесѣ оубѣтѣте

33. И говорятъ Ему ученики
Его: откуда намъ взятъ въ
пустынѣ столько хлѣбовѹ, что-
бы накормить столько народа?

34. Говоритъ имъ Иисусъ:
сколько у васъ хлѣбовѹ? Они
же сказали: семь, и немного
рыбокѹ.

35. Тогда велѣлъ народу воз-
лечь на землю.

36. И взявъ семь хлѣбовѹ
и рыбы, въздавъ благодареніе,
преломилъ, и даде ученикамъ
своимъ, а ученики народу.

37. И ѣли всѣ, и насытились;
и набрали оставшихся кусковъ
семь корзинъ полныхъ.

38. А ѣвшихъ было четыре
тысячи человекѹ, кромѣ жен-
щинъ и дѣтей.

39. И отпустивъ народѹ,
Онъ вошелъ въ лодку, и при-
былъ въ предѣлы Магдалин-
скіе.

ГЛАВА 16.

И приступили фарисеи и сад-
дукеи, и, искушая Его,
просили показать имъ знаме-
ніе съ неба.

2. Онъ же сказалъ имъ въ
отвѣтъ: вечеромъ вы говорите:
будетъ ведро, потому что небо
красно;

3. И поутру: сего дня не-
настье, потому что небо ба-
грово. Лицемѣры! различать

разсуждати, знаменій же временіюмъ не можете (иисхснѣти);

Ѧ. Родъ лукавъ и прелюбодѣйный знаменіа ищетъ: и знаменіе не дастся ему, токмо знаменіе Іоны пророка, и ѡставаъ ихъ, ѡиде.

Е. И прешедше оученицы егѡ на онъ полъ, забраша хлѣбы взѣти.

Б. Ихъ же рече имъ: внимайте и блюдитеся ѡ кваса фарісейска и саддукейска.

З. Они же помышляху въ себѣ, глаголюще: іакѡ хлѣбы не взѣхомъ.

И. Разумѣвъ же ихъ, рече имъ: что мыслите въ себѣ, мало вѣри, іакѡ хлѣбы не взѣтете;

Д. Не оу ли разумѣете, ниже помните пять хлѣбы пачимъ тѣмъцамъ, и колико кошъ взѣтете;

Г. Ни ли семь хлѣбы четкіремъ тѣмъцамъ, и колико кошницъ взѣтете;

А. Какъ не разумѣете, іакѡ не ѡ хлѣбѣхъ рѣхъ вамъ внимати, (но) ѡ кваса фаріейска и саддукейска;

В. Тогда разумѣша, іакѡ не рече хранитиъ ѡ кваса хлѣбнаго, но ѡ оученіа фаріейска и саддукейска.

Г. Пришедъ же ихъ во страны Кесаріи Филипповы, вопрошаше оученики своѣ, глагола: когѡ ма

лице неба вы умѣете; и знаменій время не можете?

4. Родъ лукавый и прелюбодѣйный знаменія ищетъ; и знаменіе не дастся ему, кромѣ знаменія Іоны пророка. Поставивъ ихъ, отошелъ.

5. Переправившись на другую сторону, ученики Его забыха взять хлѣбовъ.

6. Иисусъ сказалъ имъ: смотрите, берегитесь закваски фарисейской и саддукейской.

7. Они же помышляли въ себѣ и говорили: *это значитъ*, что хлѣбовъ мы не взяли.

8. Уразумѣвъ то, Иисусъ сказалъ имъ: что помышляете въ себѣ, мало вѣрные, что хлѣбовъ не взяли?

9. Еще ли не понимаете, и не помните о пяти хлѣбахъ на пять тысячъ *человѣкъ*, и сколько коробовъ вы набрали?

10. Ни о семи хлѣбахъ на четыре тысячи, и сколько корзинъ вы набрали?

11. Какъ не разумѣете, что не о хлѣбѣ сказалъ Я вамъ: берегитесь закваски фарисейской и саддукейской?

12. Тогда они поняли, что Онъ говорилъ имъ беречься не закваски хлѣбной, но ученія фарисейскаго и саддукейскаго.

13. Пришедши же въ страны Кесаріи Филипповой, Иисусъ спрашивалъ учениковъ своихъ:

глаголютъ человѣцы быти, бѣа
человѣческаго;

дѣ. Онѣ же рѣша: ѿвѣшавъ
Іоанна Крестителя: и нѣмъ же Іако:
дрозинъ же Іеремію, или единаго
ѿ пророкъ.

еѣ. Глагола имъ Іисъ: вы же
кого ма глаголете быти;

еѣ. ѿвѣщавъ же ѿмѣхъ Петръ,
рече: ты еси Христосъ, бѣа бѣа
живаго.

зѣ. И ѿвѣщавъ Іисъ рече еѣмъ:
блженъ еси ѿмѣхъ варъ Іоанъ,
такъ плоть и кровь не гави тебѣ,
но Оцъ мой, иже на небесахъ.

иѣ. И азъ же тебѣ глаголю,
такъ ты еси Петръ (*), и на
сѣмъ камени созиждѣ црковь мою,
и врата ада не ѿдолбютъ еѣ.

дѣ. И дамъ ти ключи цртва
небнаго: и еже аще свяжешъ на
земли, бѣдетъ связано на небесахъ:
и еже аще разрѣшиши на земли,
бѣдетъ разрѣшено на небесахъ.

ѣ. Тогда запретѣ Іисъ ѡучени-
комъ своимъ, да никому не рече,
такъ еси еси Іисъ Христосъ.

ѣа. ѿтолѣ началъ Іисъ сказова-
ти ѡученикомъ своимъ, такъ по-
добаетъ еѣмъ ити во Іерусалимъ, и
многого претрѣпати ѿ старецъ
и архіерей и книжниковъ, и ѡбѣнѣ

за кого люди почитаютъ Меня,
Сына человѣческаго?

14. Они сказали: одни за
Іоанна Крестителя, другіе за
Іако, а нѣмъ за Іеремію, или
за одного изъ пророковъ.

15. Онъ говоритъ имъ: а вы
за кого почитаете Меня?

16. Симонъ же Петръ, отвѣ-
чая, сказалъ: Ты Христосъ,
Сынъ Бога живаго.

17. Тогда Іисусъ сказалъ ему
въ отвѣтъ: блаженъ ты, Си-
монъ, сынъ Іонинъ; потому
что не плоть и кровь открыли
тебѣ это, но Отецъ Мой, сущій
на небесахъ.

18. И Я говорю тебѣ: ты
Петръ, и на семъ камнѣ Я
создамъ церковь Мою, и врата
ада не одолбютъ ея.

19. И дамъ тебѣ ключи цар-
ства небеснаго; и что свяжешъ
на землѣ, то будетъ связано
на небесахъ; и что разрѣшишь
на землѣ, то будетъ разрѣше-
но на небесахъ.

20. Тогда Іисусъ запретилъ
ученикамъ своимъ, чтобы ни-
кому не сказывали, что Онъ
есть (Іисусъ) Христосъ.

21. Съ того времени Іисусъ
началъ открывать ученикамъ
своимъ, что Ему должно идти
въ Іерусалимъ, и много по-
страдать отъ старѣйшинъ и

(*) Каменьъ

быти, и въ третій день во-
стати.

ѿв. И поёмъ ёго Пётръ, на-
чавъ прерѣцати ёмѹ глагола: мѣрз-
ны Гдѣ: не имать кѣти тебѣ
сѣе.

ѿг. Онъ же ѡбръщася, рече
Петровѣ: иди за мною сатана,
сблзны ми ёси: ѡко не мыслѣ-
ши, ѡже сътъ Бжѣа, но человѣ-
чекъа.

ѿд. Тогда Гдѣ рече ѡученикомъ
своимъ: аще кто хощетъ по мнѣ
ити, да ѡбръжетъ себѣ, и воз-
метъ крѣтъ свой, и по мнѣ гра-
дѣтъ.

ѿе. Иже во аще хощетъ дѣшѹ
свою спасти, погубитъ ю: и иже
аще погубитъ дѣшѹ свою мене
ради, ѡбръщѣтъ ю.

ѿс. Какъ во польза члвчкѹ,
аще мѣръ весь прѡбръщѣтъ, дѣшѹ
же свою ѡтщѣтитъ; или что дастъ
человѣкъ измѣнѹ за дѣшѹ свою;

ѿз. Прїити во имать онъ
члвчскій во славѣ Оца своего,
со Англы своимъ: и тогда воз-
дѣтъ коемждо по дѣланіемъ ёго.

ѿи. Аминь глаголю вамъ, (ѡко)
сътъ нѣцыи ѡ заѣ сегодѣшнихъ,
иже не имѣтъ видѣти смѣрти,
дондеже видѣтъ онѣа члвчскаго
грядѹща во црѣви своемъ.

первосвященниковъ и книжни-
ковъ, и быть убиту, и въ тре-
тій день воскреснуть.

22. И отозвавъ Его, Пётръ
началъ прекословить Ему: будь
милостивъ къ Себѣ, Господи;
да не будетъ этого съ Тобою.

23. Онъ же, обратившись,
сказалъ Петру: отойди отъ Ме-
ня, сатана; ты Мнѣ соблазнъ;
потому что думаешь не о томъ,
что Божіе, но что человѣческое.

24. Тогда Иисусъ сказалъ уче-
никамъ своимъ: если кто хо-
четъ идти за Мною; отвергнись
себя, и возьми крестъ свой, и
слѣдуй за Мною.

25. Ибо кто хочетъ душу (*)
свою сберечь; тотъ потеряетъ
ее: а кто потеряетъ душу свою
ради Меня; тотъ обрѣтетъ ее.

26. Какая польза челоѣку,
если онъ прїобрѣтетъ весь
мѣръ, а душѣ своей повредитъ?
Или какой выкупъ дастъ че-
ловѣкъ за душу свою?

27. Ибо прїидетъ Сынъ чело-
вѣчскій во славѣ Отца своего
съ Ангелами своими; и тогда воз-
дастъ каждому по дѣламъ его.

28. Истинно говорю вамъ:
есть нѣкоторые изъ стоящихъ
здѣсь, которые не вкусятъ
смерти, какъ уже увидятъ Сы-
на челоѣческаго, грядущаго
въ царствїи своемъ.

(*) Жизнь.

ГЛАВА 17.

И по днѣхъ шестѣхъ поѣхъ
Иисъ Петра, и Іакова, и
Іоанна брата егѡ, и возведѣ ихъ
на горѡ высокѡ единаго.

Б. И прѣврази́сѧ предъ ними,
и просвѣти́сѧ лицѣ егѡ ꙗко
солнце, ризы же егѡ бѣлы бѣлы
ꙗко свѣтъ.

Г. И сѣ гавѣстасѧ имъ Моисей
и Ілїа, съ ними гл҃голюща.

Д. Сѡвѣщавъ же Пѣтръ рече
ко Іисови: Гдѣ, добрѡ естъ намъ
здѣ быти: ѿще хоцѣши, сотво-
римъ здѣ три сѣни, тебѣ единаго,
и Моисею единаго, и единаго
Ілїа.

Е. ѿще же е́мѡ глаголющѡ, сѣ
облакъ свѣтелъ ѡбѣни ихъ: и сѣ
гласъ изъ облака гл҃гола: сѣи е́сть
Сынъ мой возлюбленный, ѡ немѣже
благоволюхъ: того ꙗко послышайте.

Б. И сѣшавше ѡученицы, па-
доша ницы, и ѡбѡлашасѧ зѣлѡ.

З. И притѣпавъ Иисъ, прикоснѣ-
сѧ ихъ, и рече: востаните, и не
бойтесѧ.

И. Возведше же очи свои, нико-
гоже видѣша, токмо Іиса единаго.

Д. И сходящимъ имъ съ горы,
заповѣда имъ Иисъ, гл҃гола: нико-
мѣже повѣдите видѣнїа, дондеже

ГЛАВА 17.

По прошествїи дней шести,
взявъ Іисусъ Петра, Іакова
и Іоанна, брата его, и возвелъ
ихъ на гору высокую однихъ.

2. И преобразился предъ
ними: и просїяло лице Его,
какъ солнце, одежды же Его
сдѣлались бѣлыми, какъ свѣтъ.

3. И вотъ, явились имъ
Моисей и Ілїа, съ Нимъ бесѣ-
дующіе.

4. При семъ Петръ сказалъ
Іисусу: Господи! хорошо намъ
здѣсь быть; если хочешь, сдѣ-
лаемъ здѣсь три кущи, Тебѣ
одну, и Моисею одну, и одну
Ілїа.

5. Когда онъ еще говорилъ,
се, облако свѣтлое ѡбѣнило ихъ;
и се, гласъ изъ облака глаго-
лющїй: Сей есть Сынъ Мой
возлюбленный, въ которомъ
Мое благоволенїе; Его слу-
шайте.

6. И услышавъ, ученики
пали на лица свои, и очень
испугались.

7. Но Іисусъ, приступивъ,
коснулся ихъ, и сказалъ:
встаньте, и не бойтесь.

8. Возведши же очи свои,
они никого не увидѣли, кромѣ
одного Іисуса.

9. И когда сходили они съ
горы, Іисусъ запретилъ имъ,
говоря: никому не сказывайте

Онъ человѣческій изъ мѣртвыхъ воскреснетъ.

ІІ. И вопрошиша его ученицы его, глаголюще: что оуки книжницы глаголютъ, такъ Иліи подобаетъ прійти прежде;

ІІІ. Іисъ же ѡвѣщава рече имъ: Иліа оуки придетъ прежде, и оустроитъ всѣ.

ІІІІ. Глаголю же вамъ, такъ Иліа оуже пріиде, и не познаша его: но сотвориша ѡ немъ, елика вохотѣша: такъ и Онъ члвчскій имать пострадати ѡ нихъ.

ІІІІІ. Тогда разумѣша ученицы, такъ ѡ Іоаннѣ Крестителѣ рече имъ.

ІІІІІІ. И пришедшими имъ къ родѣ, притѣпи къ немѣ члвчскъ, кланяема емѣ,

ІІІІІІІ. И глагола: Гди, помилуй сына моего, такъ на новы мѣцы вѣснуетъ, и слѣ сграждетъ: множицею ко падаетъ во огнь, и множицею въ водѣ.

ІІІІІІІІ. И приведоу его ко ученикомъ твоимъ, и не возмогоша его исцѣлити.

ІІІІІІІІІ. Ѡвѣщава же Іисъ, рече: ѡ родѣ невѣрный и развращенный, доколѣ будѣтъ вы камнѣ; доколѣ терпѣло вамъ; приведите ми его сѣмъ.

о семъ видѣніи, доколѣ Сынъ человѣческій не воскреснетъ изъ мертвыхъ.

10. И спросили Его ученики Его: какъ же книжники говорятъ, что Иліи надлежитъ прійти прежде?

11. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: правда, Иліа *долженъ* прійти прежде, и устроить все.

12. Но говорю вамъ, что Иліа уже пришелъ, и не узнали его, а поступили съ нимъ, какъ хотѣли; такъ и Сынъ человѣческій пострадаетъ отъ нихъ.

13. Тогда ученики поняли, что Онъ говорилъ имъ объ Іоаннѣ Крестителѣ.

14. Когда они пришли къ народу; то подошелъ къ Нему члвчскъ, и, преклоня предъ Нимъ колѣна,

15. Сказалъ: Господи! помилуй сына моего; онъ въ новолуніа *блснуется*, и тяжело страдаетъ; ибо часто бросается въ огонь, и часто въ воду.

16. Я приводилъ его къ ученикамъ Твоимъ, и они не могли исцѣлить его.

17. Иисусъ же, отвѣчая, сказалъ: о родъ невѣрный и развращенный! доколѣ буду съ вами? доколѣ буду терпѣть васъ? приведите его ко Мнѣ сюда.

и́и И́ запрети́ ѿ́мѧ І́исѧ: и́ и́зѣ́де и́зъ негѡ́ вѣ́сѧ, и́ и́сцѣ́лѧ ѿ́трокѧ ѡ́ ча́сѧ тогѡ́.

дѧ. Тогда́ присту́пѧше о́уче-ни́цы ко І́исѧ на е́ди́нѣ, рѣ́ша: почтѡ́ мы́ не возо́мо́го́мъ и́згнѧ́ти е́гѡ́;

и́. І́исѧ же рече́ имъ: за не-вѣ́рствѣ́е ва́ше, а́мни́къ ко гѧ́го́лю ва́мъ: а́ще и́мате́ вѣ́рѡ гѧ́мо зѣ́рно горѣ́шно, рече́те горѣ́ сей: прѣ́иди ѡ́то́удѧ тѧ́мо, и́ прѣ́идетъ: и́ ни-что́же нево́зможно́ бѡ́детъ ва́мъ.

и́а. Сей же ро́дъ не и́схо́дитъ, то́кмѡ моли́твою и́ постѡ́мъ.

и́в. Жи́вѡщѣ́мъ же имъ въ Га́лиле́и, рече́ имъ І́исѧ: прѣ́данъ и́мате́ вы́йти ѿ́нѧ чело́вѣ́ческій въ рѡ́цѣ́ чело́вѣ́комъ:

и́г. И́ о́уѣ́и́отъ е́гѡ́, и́ въ тре́тій де́нь возо́станетъ. и́ ско́рѣни вы́йша съѣ́до.

и́д. Прише́дшѣ́мъ же имъ въ Ка́пернаѡ́мъ, присту́пи́ша прѣ́млющѣ́и дѧ́драхмы (*) къ Пе́трѡ, и́ рѣ́ша: о́учи́тель ва́ш не да́стъ ли дѧ́драхмы;

и́е. Гѧ́го́ла: е́й. и́ е́гда вни́де въ до́мъ, предва́ри е́гѡ́ І́исѧ, гѧ́го́ла: что́ ти́ мни́те, ѡ́и́мѣне; ца́рѣе зѣ́метѣи ѡ́ кѣ́нхъ прѣ́млютъ да́ни,

18. И запрети́лъ ему́ Иису́съ; и бѣ́съ вы́шелъ изъ негѡ́; и ѡ́-ро́къ и́сцѣ́ли́ся въ то́тъ ча́съ.

19. Тогда́ учени́ки, присту́пивъ къ Иису́су нае́ди́нѣ, ска-зали: поче́му мы́ не мо́гли и́згнѧ́ти его́?

20. Иису́съ же сказа́лъ имъ: по невѣ́рїю ва́шему; и́бо исти́нно гово́рю ва́мъ: е́сли вы́ бу-дете имѣ́тъ вѣ́ру съ горчи́чное зѣ́рно, и́ скажете́ горѣ́ сей: пере́иди отсю́да ту́да; и́ она пере́идетъ; и́ ниче́го не бу́детъ нево́зможно́го для́ васѣ́.

21. Сей же ро́дъ и́згоня́ется то́лько моли́твою и́ постѡ́мъ.

22. Во вре́мя пре́быва́нїя ихъ въ Га́лиле́ѣ, Иису́съ сказа́лъ имъ: Сы́нъ чело́вѣ́ческій прѣ́данъ бу́детъ въ ру́ки чело́вѣ́че-скї́я;

23. И́ убьѡ́тъ Его́; и́ въ тре́тїй де́нь возо́креснетъ. И́ они́ ве́сьма опе́чали́ся.

24. Когда́ же при́шли они́ въ Ка́пернаѡ́мъ; то́ подо́шли къ Пе́тру соби́ратели дѧ́драхмъ и́ сказа́ли: Учи́тель ва́ш не да́стъ ли дѧ́драхмы?

25. Онъ́ гово́ритъ. да. И́ когда́ воше́лъ онъ́ въ до́мъ; то́ Иису́съ, предупре́дивъ е́го, ска-за́лъ: какъ тебѣ́ ка́жется, Си́-

(*) Двѣ́ дра́хмы. — ѡ́прѣ́дѣ́ленна́я да́нь на хра́мъ.

или кинсо́нхъ, ѿ своихъ ли си́ншвхъ,
или ѿ чужихъ;

ѿс. Глаго́лѣ е́мѡ Пе́трѣ: ѿ
чужихъ. рече́ е́мѡ ѿ́нѣ: о́убо сво-
бо́дни сѣтъ си́нове.

ѿз. Но да не соблазни́мъ ѿ́нѣ,
ше́дѣ на мо́ре, ве́рзи о́удицѣ, и,
ѿже прѣ́жде ѿ́мѣши ры́бѣ, возми́:
и ѿве́рзи о́у́ста е́и, ѿбра́щени
ста́тирѣ (*): то́и взѣ́мъ да́ждь
ѿ́мѣ за ма́ и за са́.

ГЛАВА 18.

Въ то́и ча́сѣ приста́виша о́уче-
ни́цы ко ѿ́сѣ, глаго́люще: кто́
о́убо ко́лиѣ е́сть въ црѣ́ви́и не́нѣмъ;

ѿ. И́и призва́въ ѿ́нѣ о́т́рочѣ,
поста́ви е́ посре́дѣ ѿ́нѣ,

ѿ. И́и рече́: а́минь глаго́лю ва́мъ,
а́ще не ѿбра́титѣ́са, и вѣ́дете та́ко
дѣ́ти, не вни́дете въ црѣ́во
не́бное.

ѿ. И́же о́убо смири́тѣ́са та́ко
о́т́рочѣ сѣ́, то́и е́сть ко́лиѣ во
црѣ́ви́и не́нѣмъ.

ѿ. И́и а́ще при́метѣ о́т́рочѣ
та́ково во́и́ма моѣ, мене́ при́емлетѣ.

ѿ. А́и́же а́ще соблазни́тѣ
е́ди́наго ма́лыхъ си́хъ вѣ́рующихъ
въ ма́, о́у́не е́сть е́мѡ, да

монѣ? пари земные съ кого бе-
рутъ пошлины, или подати?
съ сыновъ ли своихъ, или съ
постороннихъ?

26. Петръ говоритъ Ему: съ
постороннихъ. Иисусъ сказалъ
ему: итакъ сыны свободны.

27. Но чтобы намъ не со-
блазнить ихъ, пойди на море,
брось уду, и первую рыбу, ко-
торая попадется, возьми; и,
открывъ у ней ротъ, найдешь
статиръ; возьми его, и отдай
имъ за Меня и за себя.

ГЛАВА 18.

Въ то время ученики присту-
пили къ Иисусу, и сказали:
кто больше въ царствѣ небес-
номъ?

2. Иисусъ, призвавъ дитя,
поставилъ его посреди ихъ,

3. И сказалъ: истинно го-
ворю вамъ, если не обратитесь,
и не будете какъ дѣти; не вой-
дете въ царство небесное.

4. Итакъ кто умалится, какъ
это дитя; тотъ и больше въ
царствѣ небесномъ.

5. И кто приметъ одно та-
кое дитя во имя Мое; тотъ
Меня принимаетъ.

6. А кто соблазнитъ одного
изъ малыхъ сихъ, вѣрующихъ
въ Меня; тому лучше было

(*) Четы́ре дра́хмы.

ѡбѣситѣа жерновъ ѡселекій на
выи егѡ, и потонетѣ въ пѣчинѣ
моретѣй.

З. Горѣ міру ѡ соелѣзихъ:
нѣжда во естъ прійти соелѣзихомъ:
ѡбѣче горѣ человекѣмъ томѣ, ѡмже
соелѣзихъ прихѡдитѣа.

И. Аще ли рѣка твоѡ, или нога
твоѡ соелѣзихлетѣа тѡ, ѡстѣцѣ
ю, и вѣрзи ѡ себѣ: доверѣйше тѣ
есть внити въ живѡтѣа хрѡмѣ
или (*) бѣдѣ, неже двѣ рѣцѣ,
и двѣ нѡзѣ имѡщѣ, вверженѣ
быти во огнь вѣчный.

А. И аще ѡко твоѡ соелѣз-
ихлетѣа тѡ, изми е, и вѣрзи ѡ
себѣ: доверѣйше тѣ естъ со едѣ-
нѣмъ ѡкомъ въ живѡтѣа внити,
неже двѣ ѡцѣ имѡщѣ вверженѣ
быти въ гееннѣ огненнѣю.

Г. Блюдѣте, да не презрите
едѣнаго ѡ малыхъ сихъ: глголю
во вѡмъ, такѡ аггѣи ихъ на нѣсѣхъ
выи видѡтѣа лице ѡца моего
небѣнаго.

Аи. Прійде во сѣхъ человекѣскій
взыскати и спасти погибшаго.

В. Что вѡмъ мнитѣа; аще
бѣдетѣ нѣкоемъ человекѣмъ егѡ
ѡбѣща, и заблѣдитѣ едѣна ѡ нихъ:
не ѡстѡвѣитѣ ли дѣбѡтъ десѡтѣа и
дѣбѡтъ въ горахъ, и шѣдѣ ищѣтѣ
заблѣдѣвшѣа;

бы, если бы повѣсили ему
мельничный жерновъ на шею, и
потопили его въ глубинѣ морской.

7. Горѣ міру отъ соблазновъ;
ибо надобно прійти соблазнамъ:
но горѣ тому человекѣу, чрезъ
котораго соблазнъ приходитѣа.

8. Если же рука твоя, или
нога твоя соблазняетъ тебя;
отсѣки ихъ, и брось отъ себя:
лучше тебѣ войти въ жизнь
безъ руки, или безъ ноги, не-
жели съ двумя руками и съ
двумя ногами быть ввержену
въ огонь вѣчный.

9. И если глазъ твой соблаз-
няетъ тебя; вырви его, и брось
отъ себя: лучше тебѣ съ
однимъ глазомъ войти въ
жизнь, нежели съ двумя гла-
зами быть ввержену въ геенну
огненную.

10. Смотрите, не презирайте
ни одного изъ малыхъ сихъ;
ибо говорю вамъ, что Ангелы
ихъ на небесахъ всегда видѡтъ
лице Отца Моего небеснаго.

11. Ибо Сынъ человекѣскій
пришелъ взыскать и спасти
погибшее.

12. Какъ вамъ кажется? Ес-
ли бы у кого было сто овецъ, и
одна изъ нихъ заблудилась; то
не оставитъ ли девяносто девѣтъ
въ горахъ, и не пойдетъ ли
искать заблудившуюся?

(*) безъ рѣки.

ГІ. И ѿще (*) вѣдетъ ѡбрѣсти ю, ѡминъ глголю вамъ, такъ радуетъ ѡ ней паче, неже ѡ деваи десятихъ и деваи не забавляющихъ.

ДІ. Такъ нѣтъ воли предъ Оцѣмъ вашимъ нѣными, да погнѣетъ едины ѡ малыхъ сихъ.

ЕГ. ѿще же согрѣшитъ къ тебѣ братъ твой, иди и ѡбличи его между тобою и тѣмъ единымъ. ѿще тебѣ послышаетъ, прѣверѣлъ еси брата твоего.

ЗІ. ѿще ли тебѣ не послышаетъ, пойми съ собою еще единого или два: да при оушнѣхъ двою, или трѣхъ свидѣтелей стѣнетъ всякъ глаголъ.

ЗІ. ѿще же не послышаетъ ихъ, повѣдь цркви: ѿще же и црковь прелышаетъ, вѣди тебѣ такоже язычникъ и мытарь.

ИІ. ѡминъ во глголю вамъ: елика ѿще свяжете на землѣ, вѣдѣтъ связана на небѣ: и елика ѿще разрѣшите на землѣ, вѣдѣтъ разрѣшено на небѣхъ.

ДІ. Паки, ѡминъ глголю вамъ, такъ ѿще два ѡ всякъ совѣщаетъ на землѣ ѡ всякой вѣщи, елика ѿще проситъ, вѣдетъ има ѡ Оцѣ моего иже на небѣхъ.

К. Идѣже во еста два, или

13. И если случится найти ее; то, истинно говорю вамъ, онъ радуется о ней болѣе, нежели о девяти незаблудившихся.

14. Такъ нѣтъ воли Отца вашего небеснаго, чтобы погнѣ одинъ изъ малыхъ сихъ.

15. Если же согрѣшитъ противъ тебя братъ твой; пойди, и обличи его между тобою и имъ однимъ: если послушаетъ тебя; то приобрѣлъ ты брата своего.

16. Если же не послушаетъ; возьми съ собою еще одного, или двухъ, дабы устами двухъ, или трехъ свидѣтелей подтвердилось всякое слово.

17. Если же не послушаетъ ихъ; скажи церкви: а если и церкви не послушаетъ; то да будетъ онъ тебѣ, какъ язычникъ и мытарь.

18. Истинно говорю вамъ: что вы свяжете на землѣ, то будетъ связано на небѣ; и что разрѣшите на землѣ, то будетъ разрѣшено на небѣ.

19. Истинно также говорю вамъ, что если двое изъ васъ согласятся на землѣ просить о всякомъ дѣлѣ; то, чего бы ни попросили, будетъ имъ отъ Отца Моего небеснаго.

20. Ибо гдѣ двое или трое

(*) приключитъ

чрѣ собранн во имя моѣ, тѣ
ѣмь погрѣшѣ ихъ.

ѿ. Тогда пристѣпавъ къ немѣ
Петръ, рече: Гди, коль крѣтѣ ѿше
согрѣшнѣхъ въ мѣ братѣ мой, и
ѿпущѣ ли ѣмѣ до седмѣ крѣтѣ;

къ. Глагола ѣмѣ Іисъ: не глаю
тебѣ до седмѣ крѣтѣ, но до
седмѣдесятѣ крѣтѣ седмицею.

ѿг. Сего ради оуподобиса црѣтво
нѣное члвчѣхъ црѣ, иже бохотѣ
стѣзѣти въ словесахъ рабы
своими.

ѿд. Наченишъ же ѣмѣ стѣзѣти
сѣ, приведоша ѣмѣ единого долж
ника тмоу члвчѣхъ.

ѿе. Не имѣшъ же ѣмѣ возда
ти, повелѣ и гдѣ егѣ продати,
и женѣ егѣ и члвда, и всѣ, елика
имѣаше, и ѿдати.

къ. Падхъ оукѣ рабѣхъ тѣхъ, клѣ
нашесѣ ѣмѣ, глагола: гди, по
терпи на мнѣ, и всѣ тѣхъ воз
дамъ.

ѿз. Жардовахъ же гдѣ раба
того, протѣ егѣ, и долгъ ѿпущ
ити ѣмѣ.

ѿи. Изшедхъ же рабѣхъ тѣхъ,
ѿверѣте единого ѿ клѣврѣхъ сво
ихъ, иже бѣхъ должнѣхъ ѣмѣ стѣмъ
пѣназѣ, и ѣмѣ егѣ даблѣше,
глагола: ѿдаждь ми, иже ми
еи должнъ

собранны во имя Мое; тамъ я
посреди ихъ.

21. Тогда Петръ приступилъ
къ Нему, и сказалъ: Господи!
сколько разъ прощать брату
моему, согрѣшающему противъ
меня? до семи ли разъ?

22. Иисусъ говоритъ ему: не
говорю тебѣ: до семи, но до
седмидесяти семидесяти разъ.

23. Посему царство небесное
подобно царю, который захо
тилъ сосчитаться съ рабами
своими.

24. Когда началъ онъ счи
таться; приведенъ былъ къ
нему нѣкто, который долженъ
былъ ему десять тысячъ та
лантовъ.

25. А какъ онъ не имѣлъ,
чѣмъ заплатить; то государь
его приказалъ продать его, и
жену его, и дѣтей, и все, что
онъ имѣлъ, и заплатить.

26. Тогда рабъ тотъ палъ,
и, кланяясь ему, говорилъ: го
сударь! потерпи на мнѣ, и все
тебѣ заплачу.

27. Государь, умиосердив
шись надъ рабомъ тѣмъ, отпу
стилъ его и долгъ простилъ
ему.

28. Рабъ же тотъ, вышедши,
нашелъ одного изъ товарищей
своихъ, который долженъ былъ
ему сто динариевъ, и, схвативъ
его, душилъ, говоря: отдай мнѣ,
что долженъ.

ѣд. Падх оубо клеверѣтъ ѣгѡ на нѡзѣ ѣгѡ, молаше ѣгѡ, глагола: потерпи на мнѣ, и всѣ въздѣмъ, тѣ.

ѣ. Оня же не хотѣше, но бѣдѣ владѣ ѣгѡ въ темницѣ, дондеже въздѣмъ должно.

ѣа. Видѣвши же, клеверѣти ѣгѡ кѣвшиа, жѣлѣши сѣ сѣлѡ, и пришѣдѣши сѣзѣши гдѣнѣ своемѣ бѣа кѣвшиа.

ѣв. Тогда призѣвах ѣгѡ гдѣнѣ ѣгѡ, глагола емѣ: рѣе лѣбѣвѣй, всѣ долѣх ѣнѣ ѡпѣстихъ тѣбѣ, понѣже оумолих мѣ сѣи:

ѣг. Не подѡвѣше ли и тѣбѣ помилѡвати клеверѣта твоегѡ, ꙗкоже и ѣзѣ тѣ помилѡвахъ;

ѣд. И прогнѣваѣсѣ гдѣ ѣгѡ, предаде ѣгѡ мѣнѣтелемъ, дондеже въздѣмъ всѣ долѣхъ сѡи.

ѣе. Тако и Оцѣ мой нѣный сотворѣтъ вѣмъ, ꙗже не ѡпѣсти. тѣ вѣждѡ братѣ своемѣ ѡ сердѣцѣхъ вѣшихъ прегрѣшенѣа нѣхъ.

ГЛАВА 19.

И вѣстѣ, ѣгда сконча Іисѣхъ словеса сѣа прѣйде ѡ Галилѣи, и прѣйде въ предѣлы Іудейскѣа ѡбѡнѡполѣ Іордѡна.

ѣ. И по нѣмъ ѣдоша народи мнози, и исцѣлихъ нѣхъ тѣ.

29. Тогда товарищъ его пѣлъ къ ногамъ его, умолялъ его, и говорилъ: потерпи на мнѣ, и все отдамъ тебѣ.

30. Но тотъ не захотѣлъ, а пошелъ, и посадилъ его въ темницу, пока не отдастъ долга.

31. Товарищи его, видѣвъ происшедшее, очень огорчились, и, пришѣдши, рассказали государю своему все бывшее.

32. Тогда государь его призываетъ его, и говоритъ: злой рабъ! весь долгъ тотъ я простилъ тебѣ, потому что ты упросилъ меня.

33. Не надлежало ли и тебѣ помилѡвать товарища своего, какъ и я помилѡвалъ тебя?

34. И разгнѣвавшись, государь его отдалъ его истязателямъ, пока не отдастъ ему всего долга.

35. Такъ и Отецъ Мой небесный поступить съ вами, если не проститъ каждый изъ васъ отъ сердца своего брату своему согрѣшенѣи его.

ГЛАВА 19.

Когда Іисусъ окончилъ слова сѣи; то вышелъ изъ Галилеи, и пришелъ въ предѣлы Іудейскіе, за-Іорданскою стороною.

2. За Нимъ послѣдовало много людей; и Онъ исцѣлилъ ихъ тамъ.

Г. И приступиша къ нему фарисеи и искушаша Его, глаголаша ему: аще доистинна человекъ можетъ разлучити жену свою по всякой винѣ;

Д. Они же отвѣщахъ рече имъ: не есте ли члвч, такъ сотворившии искони, мужескій полъ и женскій сотвориша да естъ;

Е. И рече: сего ради оставитъ человекъ отца своего и мать, и прилепится къ женѣ своей, и будутъ два одною плотью; едины.

Б. Иже въ томъ не еста два, но плоть единая: еже оубо Бгъ сочетаетъ, человекъ да не разлучаетъ.

В. Глаголаша ему: что оубо Иисусъ заповѣдалъ дати книгъ разлучити, и отлучити ю;

И. Глагола имъ, такъ Иисусъ по жестокосердію вашему повелѣ вамъ отлучити жены ваши: изначально же не бысть тако.

Д. Глаголю же вамъ, такъ иже аще послужитъ женѣ своей, развѣ словесе прелюбоудѣйна, и оженился иною, прелюбы творитъ: и женился на блуднице, прелюбы дѣетъ.

Г. Глаголаша ему ученицы егво: аще тако естъ вина человекъ съ женою, лучше естъ не женитися.

3. И приступили къ Нему фарисеи, и, искушая Его, говорили Ему: по всякой ли причинѣ позволительно человеку разводиться съ женою своею?

4. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: не читали ли вы, что сотворившій, въ началѣ мужчину и женщину сотворилъ ихъ? (Быт. 1, 27.)

5. И сказалъ: посему оставить человекъ отца и мать, и прилепится къ женѣ своей, и будутъ два одною плотью; (Быт. 2, 24.)

6. Такъ что они уже не двое, но одна плоть. Итакъ, что Богъ сочеталъ, того человекъ да не разлучаетъ.

7. Они говорятъ ему: какъ же Моисей заповѣдалъ давать разводное письмо, и разводиться съ нею?

8. Онъ говоритъ имъ: Моисей, по жестокосердію вашему, позволилъ вамъ разводиться съ женами вашими; а съ начала не было такъ.

9. Но Я говорю вамъ: кто разведется съ женою своею не за прелюбоудѣяніе, и женится на другой; тотъ прелюбоудѣствуетъ; и женившійся на разведенной прелюбоудѣствуетъ.

10. Говорятъ Ему ученики Его: если такова обязанность человека къ женѣ; то лучше не жениться.

ѿ. Онѣ же рече ѿмѣ: не вси вмѣщаютъ словеса сего, но ѿмѣ дано ѣсть.

ѿ. Ѹбѣ ко скопцѣ, ѿже ѿз чрева матерна родинася таковѣ: ѿ сѣть скопцѣ, ѿже скопинася ѿ чловѣкъ: ѿ сѣть скопцѣ, ѿже ѿблзаша ѿми себѣ, црѣвѣмъ ради нѣнаго. могѣи вмѣстити, да вмѣститѣ.

ѿ. Тогда приведоша къ немѣ дѣти, да рѣцѣ возложитѣ на нихъ, ѿ помолитѣ: оученицѣ же з претѣша ѿмѣ.

ѿ. Їсх же рече ѿмѣ: ѡстѣвите дѣтей, ѿ не возбранѣйте ѿмѣ прѣити ко мнѣ: таковыхъ бо ѣсть црѣво нѣное.

ѿ. ѿ возложъ на нихъ рѣцѣ, ѡиде ѡтѣдѣ.

ѿ. ѿ сѣ ѣдинъ нѣкий прѣтѣспѣ, рече ѣмѣ: оучителю блгѣй, что блго сотвори, да ѿмамъ живѣтъ вѣчный;

ѿ. Онѣ же рече ѣмѣ: что ма глаголаши блга; никтоже блгъ, токмо ѣдинъ блгъ. ѿче ли хѣщеша внити въ живѣтъ, соблюди заповѣди.

ѿ. Глагола ѣмѣ: кѣмъ, ѿсх же рече: ѣже, не оубѣиши: не прѣлюбѣ сотвориши: не оубрадеши: не лжесвидѣтельствоваши:

11. Онѣ же сказахъ имѣ: не всѣ вмѣщаютъ слово сие, но кому дано.

12. Ибо есть скопцы, которые изъ чрева матернаго родились такъ; и есть скопцы, которые оскотлены отъ людей; и есть скопцы, которые сдѣлали сами себя скопцами для царства небснаго. Кто можетъ вмѣстити, да вмѣститъ.

13. Тогда приведены были къ Немѣ дѣти, чтобы Онѣ возложилъ на нихъ руки, и помолился; ученики же возбраняли имѣ.

14. Но Иисусъ сказахъ: пустите дѣтей, и не препятствуйте имъ приходить ко Мнѣ; ибо таковыхъ есть царство небсное.

15. И, возложивъ на нихъ руки, пошелъ оттуда.

16. И вотъ, нѣкто, подошедши, сказахъ Ему: Учитель блгѣй! что сдѣлать мнѣ доброго, чтобы имѣть жизнь вѣчную?

17. Онѣ же сказахъ ему: что ты называешь Меня блгимъ? Никто не блгъ, какъ только одинъ Богъ. Если же хочешь войти въ жизнь вѣчную; соблюди заповѣди.

18. Говоритъ Ему: какія? Иисусъ же сказахъ: не убивай; не прелюбодѣйствуй; не крадь; не лжесвидѣтельствуй;

дг. Чти Отца и мать: и возлюбивши истиннаго, твоего такъ самъ себя.

к. Глаголю емъ юноша: вса еса сохранихъ юности моеа: что емъ еше не докончала;

ка. Рече емъ Исх: аще хощеши совершенъ быти, иди, продаждь имѣніе твое, и даждь нищымъ: и имѣти имаша сокровище на нбсх: и гряди въ слѣдъ мене.

кв. Слышавъ же юноша слово, ѿиде скорбѣ: вѣ бо имѣа еста жнѣа многа.

кг. Исх же рече оученикомъ своимъ: аминъ глаголю вамъ, такъ недовѣ богатый внидетъ въ црствѣ нбное.

кд. Паки же глаголю вамъ: оудовѣ естъ великъ сквозѣ иглинны оушы проити, неже богатъ въ царствѣ Бжѣ внити.

ке. Слышавше же оученицы егѡ, дивлахса сѣа, глаголюще: кто оуко можетъ спасенъ быти;

кз. Возврѣвъ же Исх рече имъ: оу человекъ еѣ невозможно естъ, оу Бга же вса возможна.

бз. Тогда ѡбѣщавъ Петръ, рече емъ: се мы ѡстаѣвихомъ вса,

19. Почитай отца и мать, и люби ближняго своего, какъ самого себя. (Исх. 20, 13—16. Лев. 19, 18.)

20. Юноша говоритъ Ему: все это сохранилъ я отъ юности моей; чего еще недостаетъ мнѣ?

21. Иисусъ сказалъ ему: если хочешь быть совершеннымъ; поиди, продай имѣніе свое, и раздай нищимъ; и будешь имѣть сокровище на небесахъ; и приходи, и слѣдуй за Мною.

22. Услышавъ слово сіе, юноша отошелъ съ печалію; потому что у него было большое имѣніе.

23. Иисусъ же сказалъ ученикамъ своимъ: истинно говорю вамъ, что трудно богатому войти въ царство небесное.

24. И еще говорю вамъ: удобнѣ верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти въ царство Божіе.

25. Услышавъ это, ученики Его весьма изумились, и сказали: такъ кто же можетъ спастись?

26. А Иисусъ, возврѣвъ, сказалъ имъ: человекамъ это невозможно, Богу же все возможно.

27. Тогда Петръ, отвѣчая, сказалъ Ему: вотъ, мы оста-

и всѣхъ члвчъ ндохомъ: что
бѣдетъ намъ;

и. Иисъ же рече имъ: аминь
глаголю вамъ, гдѣ бы шедши по
мнѣ, въ пакибытіе, егда сѣдетъ
Онъ члвчскій на престолѣ славы
своей, сѣдете и вы на двюна-
десате престолѣхъ, сѣдѣще собѣма-
надесяте колѣнома Іудея.

ѿд. И всѣхъ, иже оставитъ
домъ, или братію, или сестры,
или отца, или мать, или жену,
или чѣда, или села, имене моего
ради, сторицею прїиметъ, и жи-
вотъ вѣчный наслѣдитъ.

л. Мнози же бѣдѣтъ перви
послѣдніи, и послѣдніи первыми.

ГЛАВА 20.

Подобно бо есть црѣвіе нѣное
человѣкъ домовитъ, иже изы-
де (*) кспнхъ оутро наати дѣлаче-
ли въ виноградъ свой.

ѿ. И совѣщавъ съ дѣлачеми по
тѣнѣзю на день, посла ихъ въ
виноградъ свой.

г. И ишѣхъ въ третій часъ,
видѣхъ нны стоѣща на торжищи
праздны:

вили все, и послѣдовали за
Тобою; что же будетъ намъ?

28. Иисусъ же сказалъ имъ:
истинно говорю вамъ, что вы,
послѣдовавшие за Мною, въ
пакибытіи, когда сѣдетъ Сынъ
человѣчскій на престолѣ сла-
вы своей, сѣдете и вы на двѣ-
надцати престолахъ, судить
двѣнадцать колѣнъ Израиле-
выхъ.

29. И всякій, кто оставитъ
домы, или братьевъ, или се-
стеръ, или отца, или мать, или
жену, или дѣтей, или земли,
ради имени Моего, получитьъ
во сто кратъ, и наслѣдуетъ
жизнь вѣчную.

30. Многіе же будутъ пер-
вые послѣдними, и послѣдніе
первыми. И

ГЛАВА 20.

Ибо царство небесное подобно
хозяину дома, который вы-
шелъ рано поутру нанять ра-
ботниковъ въ виноградникъ
свой.

2. И договорившись съ ра-
ботниками по динарію на день,
послалъ ихъ въ виноградникъ
свой.

3. Вышедши около третьяго
часа, онъ увидѣлъ другихъ,
стоящихъ на торжищѣ праздно.

(*) сѣла

д. И тѣмъ рече: идите и вы въ виноградъ мой, и еже будетъ правда, дамъ вамъ. Снѣ же идоша.

е. Пакъ же ишѣдъ въ шестый, и дебатый часъ, сотвори такоже.

з. Во единый же надесать часъ ишѣдъ, ѡверѣте дрѣвѣа стоѡща прѣзаны, и глагола имъ: что заѣ стоите весь день прѣзаны;

з. Глаголаша емъ, ѡко ни кѡже насъ наѡтъ. глагола имъ: идите и вы въ виноградъ (мой), и еже будетъ праведно, прѣимете.

и. Вечеръ же бывшъ глагола гдѣна виноградъ къ приставникъ своемъ: призови дѣлатели, и даждь имъ мзда наченъ ѡ послѣднихъ до первыхъ.

д. И пришедше, иже во единый надесать часъ, прѣаша по пѣназю.

т. Пришедше же первѣи, мнѡхъ, ѡко бѡише прѣимѡтъ: и прѣаша и тѣи по пѣназю.

а. Прѣемше же роптахъ на гдѣна,

б. Глаголюще, ѡко сѣи послѣднѣи единыхъ часъ сотвориша, и равныхъ намъ сотвориша ихъ еси, понесшимъ тягость дне и вѣрхъ.

т. Онъ же ѡвѣщавъ рече еди-

4. И имъ сказахъ: идите и вы въ виноградникъ мой, и что слѣдовать будетъ, дамъ вамъ. Они пошли.

5. Опять вышедши около шестаго и девятаго часа, слѣлалъ то же.

6. Наконецъ, вышедши около одиннадцатаго часа, онъ нашелъ другихъ, стоящихъ праздно, и говоритъ имъ: что вы стоите здѣсь цѣлый день праздно?

7. Они говорятъ ему: никто насъ не нанялъ. Онъ говоритъ имъ: идите и вы въ виноградникъ мой, и что слѣдовать будетъ, получите.

8. Когда же наступилъ вечеръ; говоритъ господинъ виноградника управителю своему: позови работниковъ, и отдай имъ плату, начавъ съ послѣднихъ до первыхъ.

9. И пришедше около одиннадцатаго часа получили по динарію.

10. Пришедше же первыми думали, что они получаютъ больше; но получили и они по динарію.

11. И получивъ, стали роптать на хозяина дома,

12. И говорили: сѣи послѣдніе работали одинъ часъ, и ты сравнялъ ихъ съ нами, перенесшими тягость дня и зной.

13. Онъ же въ отвѣтъ ска-

номѣ ихъ: дрѣже, не ѡбнѣждъ тебѣ:
не по пѣнѣзю ли совѣщахъ еси
со мною;

дѣ. Возми твое и иди. хочѣ
же и семѣ послѣднемѣ дати, ꙗкоже
и тебѣ.

еѣ. Или нѣсть ми лѣтъ со-
творити, еже хочѣ, во своихъ
мнѣ; ꙗже сѣко твое лѣтъко естъ,
ꙗко азъ бѣхъ есмѣ;

еѣ. Тако вѣдѣхъ послѣднѣи
перви, и первѣи послѣдни: мнози
бо сѣтъ звани, малѣ же избран-
ныхъ.

зѣ. И восходѣ Иисъ во Иерлѣмъ,
пошѣхъ ѡбнадежате оученикѣ едѣ-
ны на пѣти, и рече имъ:

иѣ. Оѣ восходимъ во Иерлѣ-
мъ, и оѣхъ члѣвческѣи предѣхъ
вѣдѣхъ архѣереемъ и книжникомъ:
и ѡсѣдѣхъ егѣ на смѣртѣ:

дѣ. И предадѣхъ егѣ ꙗзыкомъ
на порѣганѣ и вѣенѣ и пропѣтѣ:
и въ третѣи дѣнь воскреснетъ.

иѣ. Тогда приступи къ немѣ
мѣти сѣндъ Зеведѣевъ съ сынѣма
своѣма, кланяющѣма и просѣщи
нѣчто ѡ негѣ.

ѣа. Она же рече ей: чѣмѣ хо-
щѣши; глагола емѣ: рцы, да сѣ-
дѣти сѣа ѡба сына моѣ, едѣнъ
ѡдеснѣю тебѣ, и едѣнъ ѡшѣю
тебѣ во црѣтѣи твоѣмъ.

залъ одному изъ нихъ: другъ!
я не обижаю тебя; не за ди-
наріѣи ли ты договорился со
мною?

14. Возьми свое, и поиди; я
же хочу дать этому послѣд-
нему то же, что и тебѣ.

15. Развѣ я не властенъ въ
своемъ дѣлать, что хочу? Или
глазъ твой завистливъ отъ того,
что я добръ?

16. Такъ будутъ послѣднѣи
первыми, и первѣи послѣдними;
ибо много званныхъ, а мало
избранныхъ.

17. И восходя въ Иерусалимъ,
Иисусъ дорогою отозвалъ двѣ-
надцать учениковъ однихъ, и
сказалъ имъ:

18. Вотъ, мы восходимъ въ
Иерусалимъ, и Сынъ человѣче-
скѣи предѣхъ будетъ первосвя-
щенникамъ и книжникамъ, и
осудятъ Его на смѣртъ;

19. И предадутъ Его языч-
никамъ на поруганѣ, и бѣенѣ,
и распятѣ; и въ третѣи дѣнь
воскреснетъ.

20. Тогда приступила къ Не-
му мать сыновей Зеведеевыхъ
съ сыновьями своими, кланяясь,
и чего-то прося у Него.

21. Онъ сказалъ ей: чего ты
хочѣшь? Она говоритъ Ему:
скажи, чтобы сѣи два сына мои
сѣли у Тебя одинъ по правую
сторону, а другой по лѣвую
въ царствѣ Твоѣмъ.

ѿв. Ѣвѣщаѣхъ же ѿсѣхъ рече: не вѣста, чему просита. можетъ ли пити чашѣ, юже ѿзѣ имамъ пити, или крещеніемъ, имже ѿзѣ крещіюся, крѣтитѣся; глаголаша ѣмѣ: можева.

ѿг. И глаголаша имъ: чашѣ оубо мою испіѣти, и крещеніемъ, имже ѿзѣ крещіюся, имате крѣтитѣся: а еже съѣсти ѡдеждѣю менѣ и ѡшѣждѣю менѣ, несть мое дати, но имже оуготована ѡ Оца моего.

ѿд. И слышавше десяти, не годоваша ѡ себѣ братья.

ѿе. ѿсѣхъ же призвѣвъ ихъ, рече: вѣсте, ѣкѡ князи іазыкъ господствѣтъ имъ, и велицыи ѡбладаютъ имъ.

ѿз. Не такѡ же бѣдетъ въ васъ: но, иже ѣще хощетъ въ васъ вѣщій быти, да бѣдетъ вамъ слѣга:

ѿз. И иже ѣще хощетъ въ васъ быти первый, бѣди вамъ рабъ:

ѿн. ѿкоже оныхъ члѣвеческій не прїиде, да послѣжатъ ѣмѣ, но послѣжити, и дати душѣ своѣй избавленіе за многихъ.

ѿд. И исхѡдиша ѣмѣ ѡ Іеріхѡна, по немъ иде народъ многъ.

22. Исусъ сказахъ въ отвѣтъ; не знаете, чего просите. Можете ли пить чашу, которую Я буду пить, или креститься крещеніемъ, которымъ Я крещусь? Они говорятъ Ему: можемъ.

23. И говоритъ имъ: чашу Мою будете пить, и крещеніемъ, которымъ Я крещусь, будете креститься; но дать съѣсть у Меня по правую сторону и по лѣвую, не отъ Меня *зависитъ*, но кому уготовано Отцемъ Моимъ.

24. Услышавъ *сіе, прочіе десяти учениковъ* вознегодоваши на двухъ братьевъ.

25. Исусъ же, подозвавъ ихъ, сказахъ: вы знаете, что князья народовъ господствуютъ надъ ними, и вельможи властвуютъ ими.

26. Но между вами да не будетъ такъ: а кто хочетъ между вами быть большимъ, да будетъ вамъ слугою.

27. И кто хочетъ между вами быть первымъ, да будетъ вамъ рабомъ:

28. Такъ какъ Сынъ человеческій не *для того* пришелъ, чтобы Ему служили, но чтобы послужить, и отдать душу свою для искупленія многихъ.

29. И когда выходили они изъ Іерихона; за Нимъ слѣдовало множество народа.

Ѧ. И ѿ двѣ слѣпца сѣдѣща при пѣтїи, слышавша, ꙗко Іисъ мимоходитъ, возопиша глаголюща: помилуй ны, Гди, снѣ дѣдовъ.

Ѧа. Народъ же преишѣ ѿма, да оумолчѣта: Она же паче вопїѣша, глаголюща: помилуй ны, Гди, снѣ дѣдовъ.

Ѧв. И воставъ Іисъ возглагола ѡ, и рече: что хощете, да сотворю вамъ;

Ѧг. Глаголюща ѿмѣ: Гди, да ѡбѣрзѣта очи наши.

Ѧд. Многѣмъ же Іисъ прикоснѣша очи ихъ: и ѡбѣ прозрѣша очи ихъ, и по немъ идѣша.

ГЛАВА 21.

И егда приближишася ко Іерлѣмъ, и прїидоша въ Видефагію къ горѣ Елеонскѣй, тогда Іисъ посла двѣ оученика,

Ѧ. Глагола ѿма: идиѣта въ весь, ꙗже прямо вѣма: и ѡбѣ ѡбращѣта ѡслѣ привѣзано, и жребѣ съ нимъ: ѡрѣшѣвша приведиѣ мѣ.

Г. И ѡще вѣма кто речеѣтъ что, речеѣта: ꙗко Гдѣ еѣ трѣбѣта: ѡбѣ же послетъ ѡ.

30. И вотъ, двое слѣпыхъ, сидѣвшіе у дороги, услышавъ, что Іисусъ идетъ мимо, начали кричать: помилуй насъ, Господи, сынъ Давидовъ!

31. Народъ же заставлялъ ихъ молчать; но они еще громче стали кричать: помилуй насъ, Господи, сынъ Давидовъ!

32. Іисусъ, остановившись, подозвалъ ихъ, и сказалъ: чего вы хотите отъ Меня?

33. Они говорятъ Ему: Господи! чтобы открылись глаза наши.

34. Іисусъ же умилосердившись прикоснулся къ глазамъ ихъ; и тотчасъ прозрѣли глаза ихъ, и они пошли за Нимъ.

ГЛАВА 21.

И когда приблизились къ Іерусалиму, и пришли въ Видефагію къ горѣ Елеонской; тогда Іисусъ послалъ двухъ учениковъ,

2. Сказавъ имъ: пойдите въ селеніе, которое прямо передъ вами; и тотчасъ найдете осла, которое привязанно и молодаго, и отвязавъ, приведите ко Мнѣ.

3. И если кто скажетъ вамъ что нибудь; отвѣчайте, что они надобны Господу; и тотчасъ пошлетъ ихъ.

Д. СѢ же вѣе вѣсть, да сбудетса реченное пророкомъ, глаголющимъ:

Е. Рцыте дщери Сионовѣ: се Црь твоѣй градѣтъ тебѣ кротокъ, и вѣдахъ на ослѣ и жрека, сына подаремнича.

Б. Шедши же оученика, и сотвориша, такоже повелѣ ѿма Іисъ,

З. Приведоста ослѣ и жрека, и возложивша верхъ еѣ ризы своѣ, и вѣде верхъ ихъ.

И. Множайшии же народи постилахъ ризы своѣ по пѣти: дрѣзѣи же рѣзахъ вѣтви ѿ дрѣвхъ, и постилахъ по пѣти.

Д. Народи же предходѣи ема и вслѣдствуюи звахъ, глаголюще: Осанна (*) сѣнъ давидовъ: благословенъ градъи во ѿма Гдне: Осанна въ вышнихъ.

Г. И вшедшъ ема во Іерлѣмъ, потрадѣса весь градъ, глагола: кто естъ сѣи;

А. Народи же глаголахъ: сѣи естъ Іисъ пророкъ, иже ѿ Назарета Галилейска.

Б. И вниде Іисъ въ црковь Бжю, и изгна всѣ продающихъ и купующихъ въ цркви, и трапѣзы

4. Все же сѣе было, да сбудетса реченное чрезъ пророка, который говоритъ:

5. Скажите дщери Сионовой: се, Царь твой грядетъ къ тебѣ кроткій, сидя на ослицѣ и молодомъ ослѣ, сынъ подъяремной. (Исаи 62, 11. Захаріи 9, 9).

6. Ученики пошли, и поступили такъ, какъ повелѣлъ имъ Іисусъ:

7. Привели ослицу и молодого осла, и положили на нихъ одежды свои, и Онъ сѣлъ поверхъ ихъ.

8. Множество же народа постилали свои одежды по дорогѣ; а другіе рѣзали вѣтви съ деревъ, и постилали по дорогѣ.

9. Народъ же, предшествовавшій и сопровождавшій, восклицалъ: Осанна сыну Давиду! Благословенъ грядущій во имя Господне! Осанна въ вышнихъ!

10. И когда вошелъ Онъ въ Іерусалимъ; весь городъ пришелъ въ движеніе, и говорилъ: кто это?

11. Народъ же говорилъ: это Іисусъ, пророкъ изъ Назарета Галилейскаго.

12. И вошелъ Іисусъ въ храмъ Божій, и выгналъ всѣхъ продающихъ и покупающихъ

(*) Спасеніе.

торжниковъ и испроверже, и сѣдѣлаша продающихъ голуби:

ГГ. И глагола имъ: писано есть: храмы мой, храмы молитвы наречется: вы же сотвористе и вертепъ разбойниковъ.

ДІ. И приступиша къ нему храмы и слыши въ цркви: и исцѣли ихъ.

ЕІ. Видѣвъ же архіерее и книжницы чюдеса, также сотвори, и строкы зовѣша въ цркви и глаголюща: Осанна снѣ дѣдовъ, не годоваши.

БІ. И рѣши еѣ: слышиши ли, что сн глаголютъ; и ихъ же рече имъ: ей. не бѣте ли члѣны николиже, какъ и ѣзѣ младенца и слѣщихъ совершилъ ей хвалѣ;

ЗІ. И ѡставляя ихъ, и зиде вонъ изъ града въ видѣнію, и водвориша тѣ.

ИІ. Оутрѣ же возвращаеа во градъ, възлѣ:

ДІ. И оузрѣвъ смоковницу единаю при пѣти, прииде къ ней, и ничтоже ѡбръѣте на ней, токъмо листіе едино, и глагола ей: да николиже ѡ тебе плодъ бѣдетъ во вѣки. и ѡвѣе и зеше смоковница.

К. И видѣвъше оученицы, дивншаа, глаголюще: какъ ѡвѣе и зеше смоковница;

въ храмѣ, и опрокинулъ столы мѣновщиковъ и скамьи продающихъ голубей.

13. И говорилъ имъ: написано: домъ Мой домомъ молитвы наречется; а вы сѣдѣали его вертепомъ разбойниковъ. (Исаи 56, 7. Іереміи 7, 11.)

14. И приступили къ Нему въ храмѣ слышны и хромыя; и Онъ исцѣлилъ ихъ.

15. Видѣвъ же первосвященники и книжники чюдеса, которыя Онъ сотворилъ, и дѣтей, восклицающихъ въ храмѣ и говорящихъ: Осанна сыну Давиду! вознегодовали.

16. И сказали Ему: слышиши ли, что они говорятъ? Іисусъ же говоритъ имъ: да! развѣ вы никогда не читали: изъ устъ младенцевъ и грудныхъ дѣтей Ты устроилъ хвалу? (Псал. 8. 3.)

17. И, оставивъ ихъ, вышелъ вонъ изъ города въ Вифанію, и провелъ тамъ ночь.

18. Поутру же, возвращаясь въ городъ, възлѣ.

19. И, увидѣвъ при дорогѣ одну смоковницу, подошелъ къ ней, и, ничего не нашедши на ней, кромѣ однихъ листевъ, говоритъ ей: да не будетъ же впредь отъ тебя плода во вѣки. И смоковница тотчасъ засохла.

20. Увидѣвъ это, ученики удивились, и говорили: какъ это тотчасъ засохла смоковница?

ѡвѣщаѣхъ же Іисъ, рече ѿмъ: аминь глаголю вамъ: ѿще имате вѣрѣ, и не оудѣмнитѣся, не токмо смоковничное сотворитѣ, но ѿще и горѣ сей речѣте: двигнися, и вѣрзися въ море, бѣдетъ.

ѡв. И всѣ, елика ѿще вопрошите въ молитвѣхъ, вѣрѣюще, прїимете.

ѡг. И пришедшъ еѡдъ въ црковь, приступиша къ немѣ архїереѣ и старцы людстїи, глаголюще: кою властїю сїѡ твориши; и кто ти даде власть сїю;

ѡд. ѡвѣщаѣхъ же Іисъ рече ѿмъ: вопрошъ вы и ѡзъ слово еѡдно: еже ѿще речѣте мнѣ, и ѡзъ вамъ речѣ, кою властїю сїѡ творю.

ѡе. Крещенїе Іоанново ѡбѣдѣ; съ небесе ли, или ѡ человекъ; ѡни же помышляхѣ въ себѣ, глаголюще: ѿще речѣмъ, съ небесе: речѣтъ намъ: почто оубо не вѣрѣовасте еѡдъ;

ѡс. ѿще ли речѣмъ, ѡ человекъ: боимся народа: вѣи ко имѣхъ Іоанна такѡ пророка.

ѡз. И ѡвѣщаѣхъ Іисови рѣша: не вѣдѣмы. рече ѿмъ и той: ни ѡзъ вамъ глаголю, кою властїю сїѡ творю.

21. Иисусъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: если будете имѣть вѣру, и не усумнитесь; не только сдѣлаете то, что *сдѣлано* съ смоковницею, но если и горѣ сей скажете: поднимись, и ввергнись въ море; будетъ.

22. И все, чего ни попросите въ молитвѣхъ съ вѣрою, получите.

23. И когда пришелъ Онъ въ храмъ, и училъ; приступили къ Нему первосвященники и старѣйшины народа, и сказали: какою властїю Ты это дѣлаешь? И кто Тебѣ далъ такую власть?

24. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: спрошу и Я васъ объ одномъ: если о томъ скажете Мнѣ; то и Я вамъ скажу, какою властїю это дѣлаю.

25. Крещенїе Іоанново откуда было: съ небесе, или отъ человекѡвъ? Они же разсуждали между собою: если скажемъ: съ небесе; то Онъ скажетъ намъ: почему же вы не повѣрили ему?

26. А если сказать: отъ человекѡвъ; боимся народа; ибо все почитаютъ Іоанна за пророка.

27. И сказали въ отвѣтъ Иисусу: не знаемъ. Сказалъ имъ и Онъ: и Я вамъ не скажу, какою властїю это дѣлаю.

ѿн. Чтѡжеѡ вѡмъ мнѣтъ; чело-
вѣкъ нѣкѣй ѡмѡше двѡ сына, ѡ
пришедеѡ къ первому, рече: чадо,
ѡди днѣсь дѣлай въ виноградѣхъ
моѣмъ.

ѿд. Онъ же ѡвѣщава рече: не
хочу: послѣди же раскаявѣѡ, ѡде.

ѿ. ѡ прѣтѣпавъ къ другому,
рече: чѡкоже. Онъ же ѡвѣщава
рече: ѡзъ, гди, ѡдѡ: ѡ не ѡде.

ѿа. Кѣй ѡ ѡбою сотвори кою
ѡчѡ; глаголаша ѡмъ: первый. глаго-
ла ѡмъ ѡнъ: ѡмнѣ глаголю вѡмъ,
ѡкѡ мытари ѡ люкодѣйцы вара-
ютъ вы въ црѣвѣн Бжѣн.

ѿб. Прѣде ко къ вѡмъ ѡвѡннъ
Крѣтитѣль пѣтемъ праведнымъ, ѡ
не вѣрѡвасте ѡмъ: мытари же ѡ
люкодѣйцы вѣрѡваши ѡмъ: вы же
вѣдѣвѣше, не раскаявѣѡ послѣди
вѣрѡвати ѡмъ.

ѿг. ѡнъ прѣтѣѡ сѡмнѣте. чело-
вѣкъ нѣкѣй бѣѡ домовѣтъ, ѡже на-
сади виноградъ, ѡ ѡплѡтѡмъ ѡгра-
ди ѡдѡ, ѡ ѡскопѡ въ немъ точи-
ло, ѡ сѡзѡдѡ стѡпѡ, ѡ вѡдѡде ѡ
дѣлѡтелѣмъ, ѡ ѡнде:

ѿд. ѡгда же прѣблѣжѣѡ вѣреѡ
плѡдѡвъ, послѡ рѡкъ сѡбѡ къ дѣ-
лѡтелѣмъ, прѣѡгнѡ плѡды ѡгѡ:

28. А какъ вамъ кажется?
У одного человѣка было два
сына; и онъ, подошедши къ
первому, сказалъ: сынъ! поиди,
сего дня работай въ виноград-
никъ моемъ.

29. Но онъ сказалъ въ от-
вѣтъ: не хочу; а послѣ, рас-
каявшись, пошелъ.

30. И подошедъ къ другому,
онъ сказалъ то же. Этотъ ска-
залъ въ отвѣтъ: иду, государь;
и не пошелъ.

31. Который изъ двухъ ис-
полнилъ волю отца? Говорятъ
Ему: первый. Иисусъ говоритъ
имъ: истинно говорю вамъ, что
мытари и блудницы впередъ
васъ идутъ въ царство Божіе.

32. Ибо пришелъ къ вамъ
Іоаннъ путемъ праведности; и
вы не повѣрили ему; а мытари
и блудницы повѣрили ему; вы
же, и видѣвъ это, не раская-
лись послѣ, чтобы повѣрить
ему.

33. Выслушайте другую
притчу: былъ нѣкоторый хо-
зяинъ дома, который насадилъ
виноградникъ, обнесъ его огра-
дою, выкопалъ въ немъ точи-
ло, построилъ башню, и, от-
давъ его виноградарямъ, отлу-
чился.

34. Когда же приблизилось
время плодовъ; онъ послалъ
своихъ слугъ къ винограда-
рямъ, взять свои плоды.

лѣ. И ѣмше дѣлатели рабѣхъ его, Оваго оубо вѣша, Оваго же оубѣша, Оваго же каменїемъ побѣша.

лѣ. Паки посла ѣны рабѣ мнѣ-жайша первыѣхъ: и сотвориша имъ такоже.

лз. Послѣдїи же посла къ нимъ сѣна своего, глагола: оуграмѣтсѣ сѣна моего.

ли. Дѣлатели же видѣвше сѣна, рѣша къ себѣ: сѣй есть наслѣд-никъ: прїидите, оубѣемъ его, и оудержимъ достоянїе его.

лд. И ѣмше его изведеша вонъ изъ винограда, и оубѣша.

м. Вѣда оубо прїидетъ глѣныя винограда, что сотворитъ дѣлателиемъ тѣмъ;

ма. Глаголаша емоу: слыѣхъ слыѣ погубитъ ихъ, и виноградъ предастъ инымъ дѣлателямъ, иже воздадутъ ему плоды во время своя.

мв. Глагола имъ Іисъ: не вѣсте ли члѣи никомѣже въ писанїихъ: камень, егоже (*) не въ радѣ сотвориша зиждущїи, сѣй вѣсть во главоу оугла. ѿ Гда вѣсть сѣе, и есть дивно во очїю вашимъ;

мг. Вегѣ ради глаголю вамъ, ꙗко ѿиметсѣ ѿ васъ црѣтвїе Бжїе,

35. Виноградари, схвативъ слугъ его, иного прибили, иного убили, а иного побили камнями.

36. Опять послалъ онъ другихъ слугъ, больше прежняго; и съ ними поступили также.

37. Наконецъ послалъ онъ къ нимъ своего сына, говоря: постыдятся сына моего.

38. Но виноградари, увидѣвъ сына, сказали другъ другу: это наслѣдникъ; пойдемъ, убьемъ его, и завладѣемъ наслѣдствомъ его.

39. И, схвативъ его, вывели вонъ изъ виноградника, и убили.

40. Итакъ, когда прїидетъ хозяинъ виноградника, что сдѣлаетъ онъ съ этими виноградарями?

41. Говорятъ Ему: злодѣевъ сихъ предастъ злой смерти; а виноградникъ отдастъ другимъ виноградарямъ, которые будутъ отдавать ему плоды во времена свои.

42. Иисусъ говоритъ имъ: неужели вы никогда не читали въ Писанїи: камень, который отвергли строители, тотъ самый сдѣлался главою угла; это отъ Господа, и есть дивно въ очахъ нашихъ? (Псал. 117, 22. 23.)

43. Потому сказываю вамъ, что отнимется отъ васъ цар-

(*) небрегоша.

и даётся тѣмъ, кто творѣемъ плоды его.

МД. И падый на камени сѣмъ, сокрѣшится: а на немъже падетъ, соотрыетъ и.

МЕ. И слышавше архіереи и фарисеи притчи его, раздѣвша, такъ про него глголетъ:

МС. И ищуще его гати, оубо-
аша народа, понеже такъ про-
рока его имѣахъ.

ГЛАВА 22.

И ѡбѣщавъ ихъ, пакы рече имъ въ притчахъ, глгола:

В. Оубодобиса црствіе неное члвчскъ црю, иже сотвори браки съ своимъ.

Г. И послѣ рывъ своихъ призвати званныа на браки, и не хотѣхъ прійти.

Д. Пакы послѣ ины рабы, глгола, рцыте званнымъ: се обѣда мой оуготовахъ, юнцы мои и оупитаннаа исколена, и всѣ готвы: прїидите на браки.

Е. Онѣ же некрѣпше ѡндоша, свѣ оубо на себѣ свое, свѣ же на вѣспѣ своихъ.

З. Прочїи же емше рабовъ его доидиша имъ, и оубиша ихъ.

ство Божіе, и дано будетъ народу, приносящему плоды его.

44. И тотъ, кто упадетъ на этотъ камень, разобьется; а на кого онъ упадетъ, того раздавить.

45. И, слышавъ притчи Его, первосвященники и фарисеи поняли, что Онъ объ нихъ говоритъ.

46. И старались схватить Его; но побоялись народа: потому что Его почитали за пророка.

ГЛАВА 22.

Иисусъ, продолжая говорить имъ притчами, сказалъ:

2. Царство небесное подобно чловѣку царю, который сдѣлалъ брачный пиръ для сына своего,

3. И послалъ рабовъ своихъ, звать званыхъ на брачный пиръ; и не хотѣли прійти.

4. Опять послалъ другихъ рабовъ, сказавъ: скажите званымъ: вотъ, я приготовилъ обѣдъ мой, тельцы мои и что откормлено, заколото, и все готово; приходите на брачный пиръ.

5. Но они, пренебregши то, пошли, кто на поле свое, а кто на торговлю свою.

6. Прочіе же, схвативъ рабовъ его, оскорбили и убили ихъ.

З. И слышавъ царь той, разгнѣвался, и пославъ войска свои, истребилъ убійцъ оныхъ, и сжегъ городъ ихъ.

И. Тогда глагола рабѣмъ своимъ: браки оубо готовъ есть, званніи же не вышла достойни.

Д. Идите оубо на нѣхѣдици пѣтей, и елицѣхъ ѿсе ѡбращаете, призовите на браки.

Г. И изшедше рабѣи сѣни на разпѣтѣ, собраши всѣхъ, елицѣхъ ѡбращѣша, злыхъ же и добрыхъ: и исполниша браки возлежащихъ.

Д. Вшедъ же царь видѣти возлежащихъ, видѣ тѣхъ человека не ѡболенна во ѡдѣжаніе брачное:

Б. И глагола еѣмъ: дрѣже, какъ вошелъ еси сѣмъ не имѣи ѡдѣжаніа брачна; сѣи же ѡмолчи.

Г. Тогда рече царь слугамъ: связавше еѣмъ рѣцѣи и нозѣ, возмите еѣго и вверзите во тѣмъ кроуищну: тѣхъ вѣдетъ плачь и скрежетъ зѣбѣмъ.

Д. Мнози бо сѣхъ звани, мало же избранныхъ.

Е. Тогда шедше фарисеи, совѣщаша воспріѣша, такъ да ѡболятъ еѣго словомъ.

С. И посылаютъ къ немѣ сѣчении своѣ со ирѣдѣни, глаголюще: оубѣтѣю, вѣбмы, такъ истиненъ еси, и пѣтѣи бѣжѣю воинстѣи оубѣиши, и не радѣиши ни ѡ

7. Услышавъ о семъ, царь разгнѣвался, и, пославъ войска свои, истребилъ убійцъ оныхъ, и сжегъ городъ ихъ.

8. Тогда говоритъ онъ рабамъ своимъ: брачный пиръ готовъ; а званые не были достойны.

9. Итакъ пойдите на разпутѣя, и всѣхъ, кого найдете, зовите на брачный пиръ.

10. И рабы тѣ, вышедши на дороги, собрали всѣхъ, кого только нашли, и злыхъ и добрыхъ; и брачный пиръ наполнился возлежащими.

11. Царь, вошедши посмотреть возлежащихъ, увидѣлъ тамъ человека, одѣтаго не въ брачную одежду;

12. И говоритъ ему: другъ! какъ ты вошелъ сюда не въ брачной одеждѣ? Онъ же молчалъ.

13. Тогда сказалъ царь слугамъ: связавъ ему руки и ноги, возьмите его, и бросьте во тѣмъ вѣищну; тамъ будетъ плачь и скрежетъ зѣбѣмъ.

14. Ибо много званыхъ, а мало избранныхъ.

15. Тогда фарисеи пошли, и совѣщались, какъ бы уловить Его въ словахъ.

16. И посылаютъ къ Нему учениковъ своихъ съ продѣанами, говоря: Учитель! мы знаемъ, что Ты справедливъ, и истинно пути Божію учишь,

кѡмже: не зрѣши бо на лицѣ чело-
вѣкъмъ.

31. Рцы оубо намъ, что́тиѣа
мнѣиѣ; догѡйно ли ѣсть дати
кинѡнъ Кесареви, или нѣ;

и. Раздѣвѣхъ же иисъ лѣкѡвѣство
иѣхъ, рече: что́ ма иѣкѡшѡете, ли-
цемѣри;

д. Покажите мѣ змѣтиѣа кин-
ѡннѡ. ѡнѣ же принеѡша ѣмѣ
пѣнѡзѣ.

к. И гѡгѡла иѣмъ: чѣи ѡбрази
ѣи и написѡнѣ;

ка. И глагѡлаша ѣмѣ: Кесареви.
тогда гѡгѡла иѣмъ: воздадите оубо
Кесареви Кесареви, и Бжѣа Бжѡви.

кв. И слышавше, дивѣшасѡ: и
ѡбѣтѡвавшие ѣгѡ ѡнѡшѡа.

кг. Вѣхъ тѡй дѣнь пристѣпѣша
къ немѣ саддукеѣе, иже глагѡлютъ
не быти воскресѣнѣю, и вопрошѣша
ѣгѡ,

кд. Глагѡлюще: Оучителю, Яѡвѣ-
ѣи рече: аще кто оумреѣтъ не
имѣи чѡдѡ, да поимѣтъ братѣхъ ѣгѡ
женѣ ѣгѡ, и воскресѣтъ съѣмѡа бра-
та своѣгѡ.

ке. Бѣша же вѣхъ насѣхъ сѣдѡмъ
братѣмъ: и первѣи ѡженѣсѡ оумре-
и не имѣи сѣмѡне, ѡбѣтѡви женѣ
своѣу братѣа своѣмѣа:

кз. Такожде же и вторѣи, и
трѣтѣи даже до сѣдѡмагѡ.

кз. Послѣдѣи же всѣхъ оумре и
женѡ.

и не заботишѣся обѣ угожде-
нѣи кому либо; ибо не смотришѣ
ни на какое лице.

17. Итакъ скажи намъ: какъ
Тебѣ кажется? позволительно ли
давать подать Кесарю, или нѣтъ?

18. Но Иисусъ, видѡ лукав-
ство ихъ, сказалъ: что́ иску-
шаете Меня, лицемѣры?

19. Покажите Мнѣ монету,
которою платится подать. Они
принесли Ему динарѣи.

20. И говоритъ имъ: чѣе это
изображенѣе и надписѣ?

21. Говорятъ Ему: Кесареви.
Тогда говоритъ имъ: итакъ
отдавайте Кесарево Кесарю, а
Божѣе Богу.

22. Услышавъ это, они уди-
вились, и, оставивъ Его, ушли.

23. Въ тотъ дѣнь присту-
пили къ Нему саддукеи, которые
говорятъ, что́ нѣтъ воскресѣ-
нѣя, и спросили Его:

24. Учитель! Моусей сказалъ:
если кто умретъ, не имѣѡ дѣ-
тей; то братъ его пусть возъ-
метъ за себя жену его, и возъ-
становитъ сѣмѡа брату своему.
(Второз. 25, 5.)

25. Было у насѣ семь
братѣевъ; первѣи, женившись
умеръ, и, не имѣѡ дѣтей, оста-
вилъ жену свою брату своему.

26. Подобно и вторѣи, и
трѣтѣи, даже до сѣдѡмаго.

27. Послѣ же всѣхъ умерѡ
и жена.

ѣи. Въ воскресеніе оубо, котораго ѿ седмихъ будетъ жена; вси бо имѣша ю.

ѣд. Сѣвѣщавъ же Іисъ рече ѣмъ: прелычається, не вѣдѣще писаніа, ни силы Бжїа.

ѣ. Въ воскресеніе во ни женятся, ни посягають, но такъ Англи Бжїи на нбси сѣтъ.

ѣа. Ѿ воскресенїи же мѣртвыхъ, нѣсте ли члї реченнаго вамъ Бгомъ, глѹщимъ:

ѣв. Язъ есмь Бгъ Авраамовъ, и Бгъ Ісаиовъ, и Бгъ Іаковъ; нѣсть Бгъ, Бгъ мѣртвыхъ, но Бгъ живыхъ.

ѣг. И слышавше народи дивляхса ѿ оученїи егѡ.

ѣд. Фарїсеѣ же слышавше, такъ пограми саддукѣи, собрашася въспѣ.

ѣе. И вопроши едїнъ ѿ нихъ законодчїтель, ишѣшаа егѡ, и глагола:

ѣз. Оучѣлю, каа заповѣдь вѣльши естъ въ законѣ;

ѣз. Іисъ же рече емѣ: возлюбѣши Гда Бга твоегѡ вѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею дшїею твоею, и всею мыслію твоею.

ѣи. Оѣа естъ перваа и вѣльшаа заповѣдь.

ѣд. Вторая же подобна ей: возлюбѣши искреннаго твоегѡ такъ самъ себѣ.

28. И такъ, въ воскресенїи, котораго изъ семи будетъ она женою? ибо всѣ имѣли ее.

29. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: заблуждаетесь, не зная Писанїи, ни силы Божїей.

30. Ибо въ воскресенїи ни женятся, ни выходятъ замужъ; но пребываютъ, какъ Ангелы Божїи на небесахъ.

31. А о воскресенїи мертвыхъ не читали ли вы реченнаго вамъ Богомъ:

32. Я Богъ Авраама, и Богъ Исаака и Богъ Іакова? Богъ не есть Богъ мертвыхъ, но живыхъ. (Исх. 3, 6.)

33. И, слышавъ, народъ дивился ученїю Его.

34. А фарисеи, услышавъ, что Онъ привелъ саддукеевъ въ молчанїе, собрались вмѣстѣ.

35. И одинъ изъ нихъ, законникъ, искушая Его, спросилъ, говоря:

36. Учитель! какаа наибольшая заповѣдь въ законѣ?

37. Иисусъ сказалъ ему: возлюби Господа Бога твоего вѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душою твоею, и вѣмъ разумѣнемъ твоимъ.

38. Сїа есть первая и наибольшая заповѣдь.

39. Вторая же подобная ей: возлюби ближняго твоего, какъ самого себя.

м. Въ сѣю Овою заповѣдѣю
весь законъ и пророцы висѣтъ.

ма. Сокрѣпимъ же фарисеймъ,
вопроси ихъ ѿнѣ,

мв. Глагола: что вамъ мнится
о Христѣ; чій есть сынъ; глаголаша
ему: Давидъ.

мг. Глагола имъ: какъ оубо
дѣла дѣломъ Гда его нарицаютъ,
глагола:

ма. Рече Гдъ Гдѣви моему: сѣ-
ди одесную мене, дондеже поло-
жи враги твоя подножіе ногъ
твоихъ;

ме. Аще оубо дѣла нарицаютъ
его Гда, какъ сынъ ему есть;

мс. И никтоже можаше отвѣ-
щать ему словесе: ниже смѣаше
кто ѿ того дне вопросити его
чтомъ.

ГЛАВА 24.

Тогда Іисъ глагола къ народомъ
и ученикомъ своимъ,

в. Глагола: на Иерусалимъ сѣди-
лищи сѣдоша книжники и фарисеи.

г. Вся оубо, елика аще рекъ
вамъ блюсти, соблюдайте и тво-
рите: по дѣломъ же ихъ не тво-
рите: глаголютъ бо, и не тво-
ратъ.

40. На сихъ двухъ заповѣ-
дахъ утверждается весь законъ
и пророки.

41. Когда же собрались фа-
рисеи; Іисусъ спросилъ ихъ:

42. Что вы думаете о Хри-
стѣ? чей Онъ сынъ? Говорятъ
Ему: Давидовъ.

43. Говорить имъ: какъ же
Давидъ, по вдохновенію, назы-
ваетъ Его Господомъ, когда
говорить:

44. Сказалъ Господь Господу
Моему: сѣди одесную Меня,
доколе положу враговъ Твоихъ
въ подножіе ногъ Твоихъ?
(Псал. 109. 1.)

45. Итакъ, если Давидъ на-
зываетъ Его Господомъ, какъ
же Онъ сынъ ему?

46. И никто не могъ отвѣ-
чать Ему ни слова; и съ того
дня никто уже не смѣлъ спра-
шивать Его.

ГЛАВА 23.

Тогда Іисусъ началъ говорить
народу и ученикамъ сво-
имъ,

2. И сказалъ: на Моисеевомъ
сѣдалищѣ сѣли книжники и фа-
рисеи.

3. Итакъ все, что они ве-
лятъ вамъ соблюдать, соблю-
дайте и дѣлайте; по дѣламъ
же ихъ не поступайте: ибо
они говорятъ, и не дѣлаютъ.

Д. Свѣзѣють ко времена тяжка и вѣднѣ носима, и возлагають на плещѣ члвчеческа: перстомъ же своимъ не хотѣтъ двѣгнѣти ихъ.

Е. Всѣ же дѣла свои творѣтъ, да видими бѣдѣтъ члвчѣки. разширяють же хранилища (*) свои, и величаютъ воскрилія ризъ своихъ:

Ж. Любятъ же преждевозлегѣніа на вѣчерахъ, и преждевѣдніа на сонмищахъ,

З. И цѣлованіа на торжищахъ, и збѣтисѣ ѿ чловѣкъ: оучителю, оучителю.

И. Вы же не нарицайтесь оучители: единаго бо естъ вашъ оучитель, Христосъ: вси же вы братіа естѣ.

Д. И Отца не зовѣте себѣ на земли: единаго бо естъ Отецъ вашъ, иже на небесахъ.

Г. Ниже нарицайтесь наставники: единаго бо естъ наставникъ вашъ, Христосъ.

Д. Болій же въ васъ, да бѣдетъ вамъ слуга.

В. Иже бо вознесѣтсѣ, смирнѣтсѣ: и смиришасѣ, вознесѣтсѣ.

Г. Горѣ вамъ книжники и фарисѣе лицемѣры, ꙗко затворѣте

4. Связываютъ бремена тяжелыя и неудобносымыя, и возлагають на плеча людямъ; а сами не хотятъ и перстомъ двинуть ихъ.

5. Все же дѣла свои дѣлають съ тѣмъ, чтобы видѣли ихъ люди; разширяють хранилища свои, и увеличиваютъ воскрилія одеждъ своихъ.

6. Также любятъ предвозлежанія на пиршествахъ и предсѣданія въ синагогахъ,

7. И привѣтствія въ народныхъ собраніяхъ, и чтобы люди звали ихъ: учитель! учитель!

8. А вы не называйтесь учителями: ибо одинъ у васъ Учитель, Христосъ; все же вы братья.

9. И отцемъ себѣ не называйте никого на землѣ: ибо одинъ у васъ Отецъ, который на небесахъ.

10. И не называйтесь наставниками: ибо одинъ у васъ Наставникъ, Христосъ.

11. Большой изъ васъ да будетъ вамъ слуга.

12. Ибо кто возвышаетъ себя, тотъ униженъ будетъ; а кто унижаетъ себя, тотъ возвысится.

13. Горѣ вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что затво-

(*) Повѣзѣки на лѣвѣ и на правыхъ съ словами и зъ закона.

црѣтвіе нѣкое предъ чловѣки: вы
ко не входите, ни входящихъ ѡс-
тавляете внити.

Ді. Горе вамъ книжники и фа-
рисеи лицемѣри, ꙗко снѣдаете до-
мы вдовицъ (*) и виною далече
молитвы творяще: сего ради лиш-
шее прїимете ѡсужденїе.

Еі. Горе вамъ книжники и фа-
рисеи лицемѣри, ꙗко преходите мо-
ре и сѣиш, сотвориши единого
пришельца: и егда вѣдетъ, тво-
рише его сына геенны сѣгъвѣиша
вѣхъ.

Бі. Горе вамъ вожди слѣпїи,
глаголющїи: иже ѡце кленѣтъ црѣ-
кѣю, ниче҃гоже єсть: а иже кленѣтъ
ѡ златомъ црѣковнымъ, долженъ
єсть.

Зі. Бѣи и слѣпїи, что ко ко-
лѣе єсть, злато ли, или црѣковь,
святѣщаща злато;

иі. Иже ѡце кленѣтъ олтарѣмъ,
ниче҃гоже єсть: а иже кле-
нѣтъ даромъ, иже верхъ его,
долженъ єсть.

Ді. Бѣи и слѣпїи, что ко ко-
лѣе, даръ ли, или олтарь святѣи
даръ;

иі. Иже оубо кленѣтъ олтарѣмъ,
кленѣтъ и мѣ, и сѣцимъ верхъ
его:

іа. И иже кленѣтъ црѣкѣю,

(*) и лицемѣрнѣ на дозѣ
мѣтвы творите:

ряете царство небесное чело-
вѣкамъ; ибо сами не входите,
и хотящихъ войти не допу-
скаете.

14. Горе вамъ, книжники и
фарисеи, лицемѣры, что поѣ-
даете дома вдовъ, и лицемѣрно
долго молитесь: за это примете
тѣмъ большее осужденіе.

15. Горе вамъ, книжники и
фарисеи, лицемѣры, что обхо-
дите море и сушу, дабы обра-
тить хотя одного; и когда это
случится, дѣлаете его сыномъ
геенны, вдвое худшимъ васъ.

16. Горе вамъ, вожди слѣ-
пые, которые говорите: если
кто поклонится храмомъ, то
ничего; а если кто поклонится
золотомъ храма, то повиненъ.

17. Безумные и слѣпые! что
больше, золото, или храмъ,
освящающій золото?

18. Также: если кто поклон-
ится жертвенникомъ, то ни-
чего; если же кто поклонится
даромъ, который на немъ, то
повиненъ.

19. Безумные и слѣпые! что
больше, даръ, или жертвен-
никъ, освящающій даръ?

20. Итакъ клянущійся жерт-
венникомъ клянется имъ и
всѣмъ, что на немъ;

21. И клянущійся храмомъ

клянётся ёю, и живущимъ въ ней:

Ѳв. И клянётся нёсемъ, клянётся престоломъ Бжїимъ, и сѣдѣющимъ на нёмъ.

Ѳг. Горе вамъ книжники и фарїсеи лицемѣри, ꙗко ѡдежѣствуете мѣтвѣ, и копрѣ, и кумїнѣ, и ѡчисти́те вѣншаа закона, сѣдѣи́и милость и вѣрѣ: сїѧ же подобаше творити, и ѡнѣхъ не ѡставляти.

Ѳд. Вожди слѣпїи, ѡцѣждающїи комарѣ, вельбѣды же пожиряюще.

Ѳе. Горе вамъ книжники и фарїсеи лицемѣри, ꙗко ѡчи́щаете внѣшнее стклѧнницы и блюда, вѣдѣтъ же сѣтъ полни хищенїѧ и неправды.

Ѳс. Фарїсеи слѣпїи, ѡчисти́ти прежде вѣдѣреннее стклѧнницы и блюда, да вѣдетъ и внѣшнее ихъ чисто.

Ѳз. Горе вамъ книжники и фарїсеи лицемѣри, ꙗко подобитесь гробѣмъ повѣпленнымъ, иже вѣдѣтъ оубѣ ꙗвляются краснѣ, вѣдѣтъ же полни сѣтъ костей мѣртвыхъ и всѧкѧ нечистотѣ.

Ѳн. Тако и вы, вѣдѣтъ оубѣ ꙗвляетесь человѣкомъ праведни, вѣдѣтъ же сѣтъ полни лицемѣрїѧ и беззаконїѧ.

Ѳд. Горе вамъ книжники и фарїсеи лицемѣри, ꙗко зиждете

клянётся имъ и живущимъ въ немъ;

22. И кляну́щїйся небомъ клянётся престоломъ Божїимъ и сїдѣющимъ на немъ.

23. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что даете десятину съ мяты, аниса и тмина, и оставили важнѣйшее въ законѣ, судъ, милость и вѣру: сїе надлежало дѣлать, и того не оставлять.

24. Вожди слѣпые, оцѣживающіе комара, а верблюда поглощающіе!

25. Горе вамъ книжники и фарисеи, лицемѣры, что очищаете внѣшность чаши и блюда, между тѣмъ какъ внутри онѣ полны хищенїѧ и неправды.

26. Фарисей слѣпой! очисти прежде внутренность чаши и блюда, чтобы чиста была и внѣшность ихъ.

27. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что уподобляетесь окрашеннымъ гробамъ, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри полны костей мертвыхъ и всякой нечистоты.

28. Такъ и вы по наружности кажетесь людямъ праведными, а внутри исполнены лицемѣрїѧ и беззаконїѧ.

29. Горе вамъ, книжники и фарисеи, лицемѣры, что строи-

гробы пррочеснѣа и крѣсите рѣки
праведныхъ.

ѿ. И глаголетъ: ѿце быхомъ бы-
ли во дни отцевъ нашихъ, не бы-
хомъ оубо общницы имъ были въ
крови пррочъ.

ѿа. Тѣмже сами свидѣльствуе-
те себѣ, ꙗко сынове есте из-
бвишихъ пррочи:

ѿв. И вы исполните мѣру оцъ
вашихъ.

ѿг. Зміа, порожденіа ехиднова,
ꙗко оубѣжитѣ ѿ едѣа снѣа геен-
скаго;

ѿд. Сега ради се ѿзъ послѣ къ
вамъ пррочи и премудры и книж-
ники: и ѿ нихъ оубѣтите и рас-
пнѣте, и ѿ нихъ вѣтѣ на сонни-
щахъ вашихъ, и изженѣте ѿ гра-
да во градъ:

ѿе. ꙗко да прійдетъ на вы
всѣа кровь праведна, проливаемая
на земли, ѿ крове Авела правед-
наго, до крове Захаріи сына Ва-
рахіина, егоже оубиете междѣ црков-
но и олтаремъ.

ѿс. Аминь глаголю вамъ, ꙗко
прійдетъ всѣа еѣа на родъ сей.

ѿз. Іерусалиме, Іерусалиме, избив-
ый пррочи и каменіемъ побивай
посланныхъ къ тебѣ, колычачы
вохотѣхъ обратити чѣда твоѣ,

те гробницы пророкамъ, и
украшаете памятники правед-
никовъ,

30. И говорите: если бы мы
были во дни отцевъ нашихъ;
то не были бы сообщниками
ихъ въ пролитіи крови проро-
ковъ.

31. Такимъ образомъ вы са-
ми противъ себя свидѣтель-
ствуете, что вы сыновья тѣхъ,
которые избили пророковъ.

32. Дополняйте же мѣру от-
цевъ вашихъ.

33. Зміи, порожденія ехи-
дины! какъ убѣжите вы отъ
осужденія въ геенну?

34. Посему, вотъ, Я посы-
лаю къ вамъ пророковъ, и му-
дрыхъ, и книжниковъ; и вы
иныхъ убьете, и распнете, а
иныхъ будете бить въ синаго-
гахъ вашихъ, и гнать изъ го-
рода въ городъ;

35. Да прійдетъ на васъ вся
кровь праведная, пролитая на
землѣ, отъ крови Авеля пра-
веднаго до крови Захаріи, сы-
на Варакіина, котораго вы уби-
ли между храмомъ и жертвен-
никомъ.

36. Истинно говорю вамъ,
что все сіе прійдетъ на родъ
сей.

37. Іерусалимъ, Іерусалимъ,
избивающій пророковъ, и кам-
нями побивающій посланныхъ
къ тебѣ! сколько разъ хотѣлъ

ѿакоже соби́раѣтъ ко́коши птенцы
своѣ подъ крильцѣ, и не возхоу́щѣте;

лн. Се ѡста́вляѣтъсѣ ва́мъ до́мъ
ва́шъ пѣтъ.

лд. Глаголю́ бо ва́мъ, ꙗ́ко не
ѿма́те мене́ ви́дѣти ѡ́сѣлѣ, до́н-
деже рече́те: бл҃гослове́нъ гра́дъ ѿ
бо ѿма́ Гд҃не.

ГЛАВА 24.

и ѿшѣдъ Іисъ, ѿидѣше ѿ цр҃кве:
и приступиша къ немѹ оучени-
цы егѡ показати емѹ зда́нїа
цр҃ковна́а.

в. Іисъ же рече ѿмъ: не ви́ди-
те ли всѣ сѣѣ; а́минь глаголю́ ва́мъ,
не ѿма́тъ ѡста́ти здѣ ка́мень на
ка́мени, ꙗ́же не разори́тъсѣ.

г. Сѣдѣѹ же емѹ на горѣ
бл҃гоу́щѣй, приступиша къ немѹ
оученицы наединѣ, глаголюще: рцы
намъ, когда сѣѣ вѣдѣтъ; и что́
ѣстъ зна́менїе твоегѡ прише́ствїа,
и кончи́на вѣка;

д. И ѡвѣща́въ Іисъ рече ѿмъ:
блюди́те, да никто́же ва́съ прель-
сти́тъ.

е. Мнози бо приидѹтъ во ѿма́
моѹ, глаголюще: азъ есмь Христо́съ;
и мно́зи прельсти́тъсѣ.

ѕ. Оу́чаша́ти же ѿма́те бра́ни
и сла́шанїа бра́немъ. зрѣте, не

Я собрать ча́дъ твои́хъ, какъ
птица собираетъ птенцовъ сво-
ихъ подъ кры́лья, и вы не за-
хотѣли!

38. Се, оставляется вамъ
домъ вашъ пусть.

39. Ибо сказываю вамъ: не
увидите Меня отнынѣ, доколе
не воскликнете: благословенъ
градъ во имя Господне!

ГЛАВА 24.

и вышедши, Иисусъ шѣлъ отъ
храма; и приступили учени-
ки Его, чтобы показать Ему зда́-
нїа храма.

2. Иисусъ же сказалъ имъ:
видите ли все это? Истинно
говорю вамъ: не останется
здѣсь камня на камнѣ; все бу-
детъ разрушено.

3. Когда же сидѣлъ Онъ на
горѣ Елеонской; то приступили
къ Нему ученики наединѣ, и
спросили: скажи намъ, когда
это будетъ, и какой признакъ
Твоего прише́ствїа и кончины
вѣка?

4. Иисусъ сказалъ имъ въ
отвѣтъ: берегитесь, чтобы кто
не прельсти́лъ васъ.

5. Ибо многіе прїидутъ подъ
именемъ Моимъ, и будутъ го-
ворить: я Христосъ, и многихъ
прельстятъ.

6. Также услышите о вой-
нахъ и о военныхъ слухахъ.

оужасайтеса: подобаетъ ко всѣмъ
имъ быти: но не тогда есть
кончина.

3. Возстанетъ ко языкъ на
языкъ, и црѣво на црѣво: и бѣ-
дѣтъ глади и пѣбвы, и трѣси по
мѣстамъ.

И. Всѣ же сіѣ начало болѣз-
ней.

Д. Тогда предадутъ вы въ
скѣрби, и оубіютъ вы: и будете
ненавидими всѣми языки имене
моего ради.

Г. И тогда соблазнятъ мно-
зи, и дрѣгъ дрѣга предадутъ, и
возненавидятъ дрѣгъ дрѣга.

И. И мнози лжепророцы воста-
нѣтъ, и прельстятъ многѣхъ.

В. И за оумноженіе беззаконіѣ,
изскѣнетъ любѣ многѣхъ:

Г. Претерпѣвый же до конца,
той спасетъ.

Д. И проповѣстѣ сіѣ еѣліѣ
црѣвіѣ по всей вселеннѣй, во сви-
дѣтельство всѣмъ языкомъ. и
тогда прійдетъ кончина.

В. Егда оубо оузрите мерзость
запустѣніѣ, реченнѣу Даніиломъ
пророкомъ, стоящѣ на мѣстѣ стѣ:
иже чтѣтъ, да разумѣтъ:

В. Тогда сѣщи въ Іудѣи да
бѣжатъ на горы:

З. И иже на кровѣхъ, да не

Смотрите, не ужасайтесь: ибо
надлежитъ всему тому быть;
но это еще не конецъ.

7. Ибо возстанетъ народъ
на народъ, и царство на цар-
ство; и будутъ глады, моры и
землетрясенія по мѣстамъ.

8. Все же это начало бо-
лѣзней.

9. Тогда будутъ предавать
васъ на мученія, и убивать
васъ; и вы будете ненавидимы
всѣми народами за имя Мое.

10. И тогда соблазнятся
многіе; и другъ друга будутъ
предать, и возненавидятъ
другъ друга.

11. И многіе лжепророки
возстанутъ и прельстятъ мно-
гихъ.

12. И, по причинѣ умноже-
ніѣ беззаконіѣ, во многѣхъ
охладѣтъ любовь.

13. Претерпѣвшій же до кон-
ца спасется.

14. И проповѣдано будетъ
сіѣ Евангеліѣ царствія по всей
вселенной, во свидѣтельство
всѣмъ народамъ; и тогда прій-
детъ конецъ.

15. Итакъ, когда увидите
мерзость запустѣніѣ, реченную
чрезъ пророка Даніила, стоя-
щую на святомъ мѣстѣ (чи-
тающій да разумѣтъ):

16. Тогда находящіеся въ
Іудѣи да бѣгутъ въ горы;

17. И кто на кровѣхъ, тотъ

схѡдитѣ възѡти, ѡже въ домѣ
ѡгнѣ:

нѣ. И ѡже на селѣ, да не воз-
вратитѣся вспѡтъ възѡти ризъ
своихъ.

дѣ. Горѣ же непрѣзданнымъ и
домѣшнымъ въ тѣмъ дни.

нѣ. Молитѣся же, да не бѣдетъ
бѣгство ваше въ зимѣ, ни въ
сѣбевѣтѣ.

нѣ. Бѣдетъ во тогда скорбѣ ве-
ліѣ, ѡкова же не была ѡ начала
міра доселѣ, ниже имѣть быти.

нѣ. И ѡще не быша прекратѣ-
лиса днѣ сѣны, не бы оубо спа-
сиа всѣхъ плоть: избранныхъ же
ради прекратѣтѣся днѣ сѣны.

нѣ. Тогда ѡще кто речѣтъ вамъ:
се здѣ Христосъ, или сѣдѣ: не
имѣте вѣры.

нѣ. Возстанѣтъ во лжехристѣ и
лжепророцы, и дадѣтъ знаменїѣ
велїѣ и чудеса, ѡкоже прельстити,
ѡще возможно, и избранныхъ.

нѣ. Се прѣжде рѣхъ вамъ.

нѣ. ѡще оубо речѣтъ вамъ: се
въ пѣстыни єсть: не ѡзыдѣте. се
въ сокровищахъ: не имѣте вѣры.

нѣ. ѡкоже во молніѣ исхѡдитъ
ѡ возтокъ и являетѣся до за-
пада: тѣмъ бѣдетъ пришествїе сѣна
человѣческаго.

да не сходитъ взять что ни-
будь изъ дома своего;

18. И кто на полѣ, тотъ да
не обращается назадъ взять
одежды свои.

19. Горѣ же беременнымъ и
питающимъ сосцами въ тѣ дни.

20. Молитѣся, чтобы не слу-
чилось бѣгство ваше зимою,
или въ субботу.

21. Ибо тогда будетъ вели-
кая скорбѣ, какой не было отъ
начала міра до нынѣ, и не
будетъ.

22. И если бы не сократи-
лись тѣ дни; то не спаслась
бы ни какая плоть: но ради
избранныхъ сократятся тѣ дни.

23. Тогда если кто скажетъ
вамъ: вотъ, здѣсь Христосъ,
или тамъ; не вѣрѣте.

24. Ибо возстанутъ лжехри-
сты и лжепророки, и дадутъ
великіѣ знаменїѣ и чудеса, что-
бы прельстити, если возможно,
и избранныхъ.

25. Вотъ, Я напередъ ска-
залъ вамъ.

26. Итакъ, если скажутъ
вамъ: вотъ, Онъ въ пустынѣ,
не выходите; вотъ, Онъ въ
потаенныхъ комнатахъ, не
вѣрѣте.

27. Ибо какъ молніѣ исхо-
дитъ отъ востока, и видна бы-
ваетъ даже до запада; такъ
будетъ пришествїе Сына чело-
вѣческаго.

ѣи. И дѣже во ѣще бѣдетъ трѣпѣ,
тѣмъ соберѣтѣся оръиѣ.

ѣд. Аѣте же по скорби днѣи
тѣхъ, солнце померкнетъ, и луна
не дастъ свѣта своего, и звѣзды
спадѣтъ съ нѣбѣ, и силы небныя
подвигнутѣся.

ѣ. И тогда ꙗвѣтѣся знаменіе
ѣна члѣвческаго на нѣбѣ: и тогда
восплачѣтѣся всѣ кѣмѣна земныя,
и оузрѣтъ ѣна члѣвческаго, грѣ-
дѣща на облацѣхъ небныхъ съ си-
лою и славою многою.

ѣа. И пошлетъ Англы свои съ
трѣбеннымъ глѣзомъ вѣлѣимъ, и со-
берѣтъ избранныя егѣ ѿ четы-
рехъ вѣтровъ, ѿ концѣхъ нѣбъ до
концѣхъ ихъ.

ѣб. Ѿ смоковницы же научи-
тѣся прѣтчи: егда оуже вѣѣа еѣ
бѣдѣтъ млада, и листѣе прозѣ-
нетъ, вѣдѣте, ꙗко близу еѣтъ
жатѣва:

ѣг. Тако и вы, егда вѣдѣте
сѣѣ вѣѣа, вѣдѣте, ꙗко близу еѣтъ,
при двѣрехъ.

ѣд. Аминь ꙗголю вамъ, не ми-
моидѣтъ родъ сей, дондеже вѣѣа сѣѣ
бѣдѣтъ.

ѣе. Нѣо и землѣ мимоидѣтъ,
слова сѣѣ же моѣ не мимоидѣтъ.

ѣс. Ѿ днѣи же томъ и часѣ
никтоже вѣѣтъ, ни Англы небны,
тоѣмъ Оцѣ мой еѣдинъ.

ѣз. ꙗкоже во вѣѣтъ во днѣи

28. Ибо гдѣ будетъ трупъ:
тамъ соберутся оры.

29. И вдругъ, послѣ скорби
дней тѣхъ, солнце померк-
нетъ, и луна не дастъ свѣта
своего, и звѣзды спадутъ съ
неба, и силы небесныя поко-
леблѣются.

30. Тогда явится знаменіе
Сына члѣвческаго на небѣ;
и тогда восплачутся всѣ пле-
мена земныя, и увидятъ Сына
члѣвческаго, грядущаго на
облакахъ небесныхъ съ силою
и славою великою.

31. И пошлетъ Ангеловъ сво-
ихъ съ трубою громогласною;
и соберутъ избранныхъ Его
отъ четырехъ вѣтровъ, отъ
края небесъ до края ихъ.

32. Отъ смоковницы возъ-
мите подобіе: когда вѣтви ея
становятся уже мягки и пус-
каютъ листья; то знаете, что
близко лѣто.

33. Такъ, когда вы увидите
все сіе, знайте, что близко,
при двѣряхъ.

34. Истинно говорю вамъ:
не пройдетъ родъ сей, какъ
все сіе сбудется.

35. Небо и земля прейдутъ;
но слова Мои не прейдутъ.

36. О днѣи же томъ и часѣ
никто не знаетъ, ни Англы
небесныя, а только Отецъ Мой
одинъ.

37. Но какъ было во дни

Нѡевы: ꙗко вѣдетъ и пришестьѣ
Сѡа члвчскаго.

лн. ꙗкоже во вѣхъ во дни
прѣжде потѡпа, ѡдѣще и пїюще,
женѡща и посягающе, до негѡ-
же днѣ вниде Нѡе въ ковчегъ,

ла. И не оубѣдиша, дондеже
прїиде вода и взѡтѡ всѡ: ꙗко
вѣдетъ и пришестьѣ Сѡа члвч-
скаго.

м. Тогда двѡ вѣдѡ на сѡлѣ:
ѡдинъ поѡмлетѡ, а другїй ѡста-
влѡетѡ.

ма. двѡ мелющѡ въ жерновахъ:
ѡдина поѡмлетѡ, и ѡдина ѡста-
влѡетѡ.

мв. Бдите оубо, ꙗко не вѣсте,
въ кїи часъ Гдѡ вѡшъ прїидетъ.

мг. Оѣ же вѣдите, ꙗко ѡще
бы вѣдалъ домъ вѡи, въ кѡю
стражѡ тѡтъ прїидетъ, вѣдалъ оубо
бы, и не бы далъ подкопѡтъ хра-
ма своего.

мд. Огѡ ради и бы вѣдите
готовы: ꙗко, въ сѡнѡже часъ не
мните, Сѡх члвчскїй прїидетъ.

ме. Ктѡ оубо ѡсть вѣрный
рабъ и мѡдарый, ѡгѡже поставитъ
гднхъ ѡгѡ надъ домомъ своимъ,
ѡже даѡти имъ пїщѡ во врѡма
(нхъ);

мс. Блаженъ рабъ тѡй, ѡгѡже,

Ноя: такъ будетъ и въ при-
шестьѣ Сына члвчскаго.

38. Ибо какъ во дни передъ
потономъ ѡли, пили, женились
и выходили за мужъ, до того
дня, какъ вошелъ Ной въ ков-
чегъ;

39. И не думали, пока не
пришелъ потѡпъ, и не истре-
билъ всѣхъ: такъ будетъ и
пришестьѣ Сына члвчскаго.

40. Тогда будутъ двое на
полѣ; одинъ беретъ, а другой
оставляется.

41. двѡ мелющїя въ жерно-
вахъ; одна беретъ, а другая
оставляется.

42. Итакъ бодрствуйте, по-
тому что не знаете, въ кото-
рый часъ Господъ вашъ прїи-
детъ.

43. Но это вы знаете, что
если бы вѣдалъ хозяинъ дома,
въ какую стражу прїидетъ
воръ; то бодрствовалъ бы, и
не далъ бы подкопать домъ
свой.

44. Потому и вы будете го-
товы; ибо въ который часъ
не думаете, прїидетъ Сынъ
члвчскїй.

45. Кто же вѣрный и благо-
разумный рабъ, котораго госпо-
динъ его поставилъ надъ слу-
гами своими, чтобы даѡть имъ
пїщу во время?

46. Блаженъ тотъ рабъ, ко-

пришедъ гдѣнъ егѡ, ѡбръщѣтъ тѣ-
ку творѣща.

мз. дѣмнѣ глголю вѣмъ, глголю
надъ вѣмъ имѣніемъ своимъ по-
ставитъ егѡ.

мн. Аще ли же речѣтъ слѣпъ
раба тѡй въ сѣрдцы своемъ: ко-
нитъ гдѣнъ мой прїити:

мд. И начнетъ бити клеветы
своѣ, глголю же и пити съ пѣани-
цами:

н. Прїдетъ гдѣнъ раба тѡгѡ
въ день, въ снѣже не чаѣтъ, и
въ чѣсѣ, въ снѣже не вѣсть:

на. И расчѣтетъ егѡ полма, и
часть егѡ съ невѣрными положитъ:
тѣ бѣдетъ плачь и скрежетъ зу-
бѡмъ.

ГЛАВА 26.

Тогда ѡподобиса црѣвѣ нѣное
десяти дѣвамъ, глголю прї-
ѣша свѣтильники своѣ, и ѡзодо-
ша въ срѣченіе женихѡ.

б. Пять же бѣ ѡ нихъ мудры,
и пять юрѡдны.

г. Юрѡдныя же, прїемше свѣ-
тильники своѣ, не взяша съ собою
ѣла:

д. Мудрыя же прїѣша елей въ
сосудѣхъ со свѣтильниками своимъ.

е. Коснѣшъ же женихѡ, воз-
дремаша всѣ, и спѣхъ:

тѡгѡ господинъ его, прїшедши
найдетъ поступающимъ такъ.

47. Истинно говорю вамъ,
что надъ вѣмъ имѣніемъ сво-
имъ поставитъ его.

48. Если же рабъ тѡтъ, бу-
дучи зѡлъ, скажетъ въ сѣрдцѣ
своемъ: не скоро прїдетъ гос-
подинъ мой;

49. И начнетъ битъ товари-
щей своихъ, и ѣсть и пити съ
пьяницами:

50. То прїдетъ господинъ
раба тѡгѡ въ день, въ который
онъ не ожидаетъ, и въ часъ,
въ который не думаетъ;

51. И расчѣтетъ его, и под-
вергнетъ его одной участи съ
лицемѣрами; тамъ будетъ плачь
и скрежетъ зубовъ.

ГЛАВА 25.

Тогда подобно будетъ царство
небесное десяти дѣвамъ,
которыя, взявъ свѣтильники
свои, вышли на встрѣчу же-
ниху.

2. Изъ нихъ пять было му-
дыхъ, и пять неразумныхъ.

3. Неразумныя, взявъ свѣ-
тильники свои, не взяли съ со-
бою масла.

4. Мудрыя же, вмѣстѣ со
свѣтильниками своими, взяли
масла въ сосудахъ своихъ.

5. И какъ женихъ замедлилъ;
то задремали всѣ, и уснули.

Ѣ. Полнощи же бѣла вѣсть: се женихъ градеѣтъ, иѣсходѣте въ свѣщеніе еѣво.

Ѥ. Тогда востѣаши всѣ дѣвѣ тыѣ, и оѣкрасѣши свѣтильниѣ свои.

Ѧ. Юрѣдивѣа же мудрыхъ рѣша: даѣте намъ ѡ еѣла вѣшего, ѣако свѣтильниѣ наши оѣгасѣютъ.

Ѧ. Ѣвѣщаѣа же мудрыхъ, глаголюще: еѣа каѣко не достѣнетъ намъ и вѣмъ: иѣдите же пѣче изъ продаѣющихъ, и вѣдите себѣ.

Ѧ. Иѣдѣющихъ же имъ вѣдѣти, прѣиде женихъ: и готѣвѣа внидоша съ нимъ на браѣи, и затѣворѣны вѣаши двѣри.

Ѧ. Послѣдѣи же прѣидоша и прочѣа дѣвѣ, глаголюще: Гѣи, Гѣи, ѡвѣрзи намъ.

Ѧ. Онъ же ѡвѣщаѣа, рече имъ: аминъ глаголю вѣмъ, не вѣмъ вѣа.

Ѧ. Бѣдите оѣво, ѣако не вѣсте днѣ ни часа, въ онѣже Ѣнъ чѣвѣчесѣи прѣидетъ.

Ѧ. Ѣакоже чѣвѣкъ нѣѣи ѡхоѣа прѣзва своѣ рабѣ, и предаѣ имъ имѣніе своѣ:

Ѧ. И Ѣвомъ оѣво даѣ пѣтъ талаѣнтъ (*), Ѣвомъ же двѣ, Ѣво-

6. Но вполночь разѣася криѣ: вотъ, женихъ иѣдетъ, выходите на встрѣчу ему.

7. Тогда встали всѣ дѣвѣ тыѣ, и поправили свѣтильниѣ свои.

8. Неразумныѣ же сказали мудрымъ: дайте намъ вашего масла; потому что свѣтильниѣ наши гаснутъ.

9. А мудрыѣ отвѣчали: чтоѣбы не случилось недостатка и у насъ и у васъ, пойдите лучше къ продаѣющимъ, и купите себѣ.

10. Когда же пошли онѣ покупать; прѣшелъ женихъ, и готовѣа вошли съ нимъ на браѣи пѣръ, и двѣри затѣворѣлись.

11. Послѣ приходятъ и прочѣа дѣвѣ, и говорятъ: Господи! Господи! отвори намъ.

12. Онъ же сказаѣ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ, не знаю васъ.

13. Иѣаѣ бодрѣствуйте; потому что не знаете ни днѣ, ни часа, въ который прѣидетъ Сынъ чѣвѣчесѣи.

14. Иѣо Онъ поступитъ какъ чѣвѣкъ, который, отпраѣляясь въ чужую страну, прѣзваѣ рабѣ своихъ, и поручѣилъ имъ имѣніе своѣ.

15. И одному даѣ онъ пѣтъ таланѣтѣ, другому два, иному

(*) Вѣсѣхъ сереѣрѣ.

мѸ же ѿдѣиѹ, комѸждо протѣвѸ
сѣлы ѿгѸ: и ѿиде ѿбѣ.

ѿ1. Шѣдѹ же прѣмѣи пѣтъ та-
лантѹ, дѣла вѹ нѣхѹ, и сотвори
дрѸгѣа пѣтъ талантѹ.

ѿ3. Также и ѿже дѣа, прѣшѣрѣ-
че и тѸи дрѸгѣа дѣа.

ѿи. Прѣмѣи же ѿдѣиѹ, шѣдѹ
вѸпѣ ѿгѸ вѹ зѣмлю, и скрѣ сѣврѸ
гѣина своѣгѸ.

ѿи. По мнѸзѣ же врѣмени прѣ-
иде гѣиѹ рѣвѹ тѣхѹ, и сѣазаѣа
сѹ нѣми ѿ словѣи.

ѿи. И прѣсѣпѣ пѣтъ талантѹ
прѣмѣи, принесѣ дрѸгѣа пѣтъ та-
лантѹ, глагола: гѣи, пѣтъ талантѹ
мѣ ѿсѣ прѣдалѹ: сѣ дрѸгѣа пѣтъ
талантѹ прѣшѣрѣтѸхѹ ѿми.

ѿа. Рѣе же ѿмѸ гѣѹ ѿгѸ: довѣ-
рѣ, рѣве бѣгѣи и вѣрнѣи ѿ малѣ
мѣ бѣаѹ ѿсѣ вѣренѹ, надѹ мнѸгими
тѣа поставѣа: вѣиди вѹ радѸсть
гѣа тѣвоѣгѸ.

ѿб. Прѣсѣпѣ же и ѿже дѣа
талантѹ прѣмѣи, рѣе: гѣи, дѣа
талантѹ мѣ ѿсѣ прѣдалѹ: сѣ дрѸ-
гѣа дѣа талантѹ прѣшѣрѣтѸхѹ
ѿма.

ѿг. Рѣе же ѿмѸ гѣѹ ѿгѸ: довѣ-
рѣ, рѣве бѣгѣи и вѣрнѣи, ѿ малѣ
мѣ бѣаѹ ѿсѣ вѣренѹ, надѹ мнѸги-

одинѹ, каждому по ѿгѸ; и
тѸчасѹ отпѣвилѹ.

16. Получившѣи пѣтъ талан-
товѹ пошѣлѹ, употребѣлѹ ихѹ
вѹ дѣа, и прѣобрѣлѹ другѣе
пѣтъ талантовѹ.

17. ТѸчно также и полу-
чившѣи два таланта прѣобрѣлѹ
другѣе два.

18. Получившѣи же одинѹ
талантѹ пошѣлѹ, и закопѣлѹ
ѿгѸ вѹ зѣмлю, и скрѣлѹ сѣре-
брѸ господина своѣгѸ.

19. По долгомѹ врѣмени, прѣ-
ходитѹ господинѹ рабовѹ тѣхѹ,
и требѸетѹ у нихѹ отѣта.

20. И подошѣлѹ, получив-
шѣи пѣтъ талантовѹ принесѣ
другѣе пѣтъ талантовѹ, и гово-
ритѹ: господинѹ! пѣтъ талан-
товѹ ты далѹ мнѣ; вотѹ, дру-
гѣе пѣтъ талантовѹ я прѣобрѣлѹ
на нихѹ.

21. Господинѹ ѿгѸ сказаѹ
ѿму: хорошо, добрый и вѣр-
ный рабѹ! вѹ малѸмѹ ты бѣлѹ
вѣренѹ, надѹ мнѸгимѹ тебѹ
поставѣа; войди вѹ радѸсть
господина твоегѸ.

22. Подошѣлѹ также и
получившѣи два таланта, и
сказаѹ: господинѹ! два та-
ланта ты далѹ мнѣ; вотѹ,
другѣе два таланта я прѣобрѣ-
рѣлѹ на нихѹ.

23. Господинѹ ѿгѸ сказаѹ
ѿму: хорошо, добрый и вѣрнѣи
рабѹ! вѹ малѸмѹ ты бѣлѹ вѣ-

ми тѣмъ почитаю: види въ радостѣ гдѣ твоего.

Ѳд. Пристѣпавъ же и пріемый единъ талантъ, рече: гдѣ, вѣдѣхъ тѣмъ, такъ жестока еси человекъ, жнешь, идѣже не сѣяла еси, и собираешь, идѣже не разсыпала еси:

Ѳе. И оубоавша, шедъ скрыхъ талантъ твой въ землѣ: и се имашь твое.

Ѳз. Сѣвѣшавъ же гдѣ сего, рече ему: лживый рабъ и лживый, вѣдѣла еси, такъ жнешь, идѣже не сѣяла, и собираю, идѣже не разсыпала:

Ѳз. Подобаше оубо тебѣ владѣти серебромъ мое торжникомъ: и пришедъ азъ взыскаю твою.

Ѳн. Возмите оубо ѿ него талантъ, и дадите имѣющему десять талантъ.

Ѳд. Имѣющему во взысканіе дано будетъ и пренебудетъ: ѿ немощаго же, и еже мнѣша имѣла, взыскаю и не оставлю.

Ѳ. И неключимаго раба вверзите во тмѣнныя кромѣшнюю: тѣмъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ. Сѣмъ возгласи: имѣай оушы слышати, да слышиши.

Ѳа. Вѣда же придетъ снъ чловѣческій въ славу свою, и вси стѣны и грады возгласятъ: тогда сядетъ на престоли славы своей.

ренъ; надъ многими тебя поставлю; войди въ радость господина твоего.

24. Подошелъ и получившій одинъ талантъ, и сказалъ: господинъ! я зналъ тебя, что ты человекъ жестокий, жнешь, гдѣ не сѣялъ, и собираешь, гдѣ не разсыпалъ;

25. И, убоявшись, пошелъ, и скрылъ талантъ твой въ землѣ: вотъ, тебѣ твое.

26. Господинъ же его сказалъ ему въ отвѣтъ: лукавый рабъ и лживый! ты зналъ, что я жну, гдѣ не сѣялъ, и собираю, гдѣ не разсыпалъ.

27. Посему надлежало тебѣ отдать серебро мое торгующимъ; и я, пришедъ, получилъ бы мое съ прибылью.

28. Итакъ возьмите у него талантъ, и дайте имѣющему десять талантовъ.

29. Ибо всякому имѣющему дается и приумножится; а у неимѣющаго отнимется и то, что имѣеть.

30. А негоднаго раба выбросьте во тмѣнныя; тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ. (Сказавъ сие, возгласилъ: кто имѣеть уши слышати, да слышитъ!)

31. Когда же придетъ Сынъ чловѣческій во славу свою, и все святые Ангелы съ Нимъ: тогда сядетъ на престоли славы своей;

ѿв. И совершѣша предъ ними вси ꙗзыцы: и разлучиша ихъ дрѣвѣ ѿ дрѣва, ꙗкоже пастырь раздѣляетъ овцы ѿ козланца.

ѿг. И поставиша овцы ѿдеишю севѣ, а козланца ѿишю.

ѿд. Тогда речеши Црь същымъ ѿдеишю егѡ: приидите благѣннии Оца моего, наслѣдуйте оуготованное вамъ црѣвѣ ѿ сложеніа міра.

ѿе. Взланихъ бо, и дасте ми ꙗсти: возжадохъ, и напоите мѧ: истранихъ вѣхъ, и введете мене:

ѿз. Нагъ, и ѡдѣясте мѧ: холода, и согрѣте мене: въ темницѣхъ вѣхъ, и приидете ко мнѣ.

ѿз. Тогда ѡбѣщуютъ еѡмъ праведницы, глаголюще: Гди, когда чѧ видѣхомъ алчуща, и напитихомъ; или жаждаща, и напоихомъ;

ѿи. Когда же чѧ видѣхомъ странна, и введохомъ; или нага, и ѡдѣяхомъ;

ѿд. Когда же чѧ видѣхомъ холода или въ темницѣхъ, и приидохомъ къ тебѣ;

м. И ѡбѣщахъ Црь речеши имъ: аминь глаголю вамъ, понеже сотвористе единому сихъ братій моихъ мѣншихъ, мнѣ сотвористе.

32. И соберутся предъ Нимъ всѣ народы; и отдѣлитъ однихъ отъ другихъ, какъ пастырь отдѣляетъ овецъ отъ козловъ;

33. И поставитъ овецъ по правую свою сторону, а козловъ по лѣвую.

34. Тогда скажетъ Царь тѣмъ, которые по правую сторону Его: приидите, благословенные Отца Моего, наслѣдуйте царство, уготованное вамъ отъ созданія міра.

35. Ибо алкалъ Я, и вы дали мнѣ ѣсть; жаждалъ, и вы напоили Меня; былъ странникомъ, и вы приняли Меня;

36. Былъ нагъ, и вы одѣли Меня; былъ боленъ, и вы посѣтили Меня; въ темницѣхъ былъ, и вы пришли ко мнѣ.

37. Тогда праведники скажутъ Ему въ отвѣтъ: Господи! когда мы видѣли Тебя алчущимъ, и накормили? или жаждущимъ, и напоили?

38. Когда мы видѣли Тебя странникомъ, и приняли? или нагимъ, и одѣли?

39. Когда мы видѣли Тебя больнымъ, или въ темницѣхъ, и пришли къ Тебѣ?

40. И Царь скажетъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: поелику вы сдѣлали сіе одному изъ сихъ братьевъ Моихъ меньшихъ, то сдѣлали мнѣ.

мѧ. Тогда речѣтъ ѿ сѣшыхъ ѡшѣною егѡ: идѣте ѡ менѣ проклятіи во сѡгнь вѣчный, оугото-
ванный діаволъ ѿ аггеломъ егѡ.

мѧ. Взлѣхъ ко, ѿ не дѣте мѧ гѣсти: возжадохъ, ѿ не напоите менѣ:

мѧ. Страненъ бѣхъ, ѿ не бѣдоште менѣ: нагъ, ѿ не ѡдѣлаете менѣ: боленъ, ѿ вхъ темницѣ, ѿ не посѣтите менѣ.

мѧ. Тогда ѡвѣщѣють еѡмъ ѿ тѣхъ, глаголюще: Гдѣ, когда тѣ видѣхомъ алчуща, ѿли жаждуща, ѿли странна, ѿли нага, ѿли больна, ѿли вхъ темницѣ, ѿ не послужихомъ тебѣ;

мѧ. Тогда ѡвѣщѣють имъ, глагола: аминъ глаголю вамъ, понѣже не сотворите единомъ сихъ меншихъ, ни мѧ сотворите.

мѧ. И идѣтъ сѣхъ вхъ мѧ въ вѣчную: праведницы же вхъ жи-
вѡтъ вѣчный.

ГЛАВА 26.

И въстѣ, егда скончѣ гѣхъ всѣхъ словеса сѧ, речѣ оученикомъ своимъ:

Ѣ. Вѣште, гѧко по двоѡ днѡ пасха бѣдетъ, ѿ сѣхъ члѣвеческѣй предѧхъ бѣдетъ на пропѧтіе.

Г. Тогда собравшѣ архіерее ѿ

41. Тогда скажетъ ѿ тѣмъ, которые по лѣвую сторону: идите ѿ Меня, проклятые, въ огонь вѣчный, уготованный діаволу и ангеламъ его.

42. Ибо алкалъ Я, и вы не дали Мнѣ ѣсть; жаждалъ, и вы не напоили Меня;

43. Былъ странникомъ, и не приняли Меня; былъ нагъ, и не одѣли Меня; боленъ и въ темницѣ, и не посѣтили Меня.

44. Тогда и они скажутъ Ему въ отвѣтъ: Господи! когда мы видѣли Тебя алчущимъ, или жаждущимъ, или странникомъ, или нагимъ, или больнымъ, или въ темницѣ, и не послужили Тебѣ?

45. Тогда скажетъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: поелику вы не сдѣлали сего одному изъ сихъ меньшихъ; то не сдѣлали Мнѣ.

46. И пойдутъ сѣхъ въ муку вѣчную, а праведники въ жизнь вѣчную.

ГЛАВА 26.

Когда Іисусъ окончилъ всѣ слова сѣхъ; то сказалъ ученикамъ своимъ:

2. Вы знаете, что чрезъ два дня будетъ Пасха; и Сынъ члѣвеческѣй предѧнъ будетъ на распятіе.

3. Тогда собрались первосвя-

книжницы и старцы людстѣи во
дворѣ архіереевъ, глаголемыхъ Каѳа-
фы.

д. ѿ собѣщаѣша, да ѿйде лѣс-
тїю ѿмѣтѣ, ѿ оубѣнѣтѣ.

Ѣ. Глаголюхъ же: но не въ
праздникъ, да не молва бѣдетъ въ
людехъ.

Б. Іисус же бывшѣ въ видѣніи,
въ домѣ Симона прокаженнаго,

3. Пристѣпи въ нѣмѣ женѣ,
отбавниці мѣри имѣши многоцѣн-
наго, и возниша на главо егѣ
возлежѣща.

И. Видѣвши же оученицы сего, негодоваша, глаголюще: чего ради гибель сѣдъ бысть;

Ѧ. Аложаніе во сѣ мѣро прода-
но быти на мноѡѣ, и датица нѣ-
шымъ.

І. Раздѣвѣхъ же Іисѣхъ, рече ѿ нѣхъ:
чтѣ трѣждѣте жѣнѣ; дѣло бо до-
ро содѣла ѿ мѣнѣ.

11. Всегда бо нищія имате съ
собою: мене же не всегда имате:

БІ. ВОЗМІВШИ БО СІМ МУРО СІЕ
НА ЧЛѢЛО МОЕ, НА ПОГРЕБЕНІЕ МЯ
СОТВОРИ.

ГІ. АМІНЬ ГЛГОЛЮ ВАМЪ: НДѢЖЕ
ЩЕ ПРОПОВѢДАНО БУДЕТЪ ЕУМІЕ СІЕ
ВО ВСѢМЪ МІРѢ, РЕЧЕТЕА, И БЖЕ
СОТВОРИ СІА, ВЪ ПАМЯТЬ ЕА.

щенники и книжники и старѣйшины народа во дворъ первосвященника, по имени Каіафы.

4. И положили въ совѣтъ,
взять Іисуса хитростію, и
убить.

5. Но говорили: только не въ праздникъ, чтобы не случилось возмущеніе въ народѣ.

6. Когда же Иисусъ былъ въ Вифаніи, въ домѣ Симона прокаженнаго;

7. Приступила къ Нему женщина съ алавастровымъ сосудомъ мѣра драгоцѣннаго, и возливала Ему возлежащему на голову.

8. Увидѣвъ это, ученики Его вознегодовали, и говорили: къ чему такая трата?

9. Ибо можно было бы продать это муро за большую цѣну, и дать нищимъ.

10. Но Ісусъ, уразумѣвъ сіе, сказалъ имъ: что смущаете женщину? она доброе дѣло сдѣлала для Меня.

11. Ибо нищихъ всегда имѣте съ собою, а Меня не всегда имѣете.

12. Возливъ муро сіе на тѣло
Мое, она приготовила Меня къ
погребенію.

13. Истинно говорю вамъ: гдѣ ни будетъ проповѣдано Евангеліе сіе въ цѣломъ мірѣ, сказано будетъ въ память ея и о томъ, что она сдѣлала.

Ді. Тогда шѣдѣ ѿ ѿднихъ ѿ Собоу-
надесяте, глаголемый Іуда Искаріотъ-
скій ко архіерѣшмъ,

Еі. Рече: что ми хощете дати,
и азъ вѣмъ предати его; снѣ же
поставиша ему тридесать сребре-
нникъ:

Еі. И ѿтолѣ искаше оудобна
времени, да его предасть.

Зі. Въ первый же день опрѣс-
ночный приступиша оученицы ко
Іисѣ, глаголюще ему: гдѣ хощеши
оуготоваемъ ти гасгн пасхѣ;

Иі. Онъ же рече: идите во
градъ ко снѣнцѣ, и рцыте ему:
оучитель гасголетъ, время мое близъ
есть: оу тебе сотворю пасхѣ со
оученики мои.

Ді. И сотвориша сѣченицы,
также повелѣ имъ Іисъ, и оугото-
ваша пасхѣ.

В. Вечеръ же бывшѣ возлежаще
со сѣбѣманадесяте оученикомъ.

Ва. И гасдѣщимъ имъ рече: аминь
гасголю вѣмъ, такъ ѿднихъ ѿ вѣсѣ
предасть мѣ.

Вв. И скорѣе сѣлѣ, начаша
гасголати ему ѿднихъ кійждо ихъ:
ѿдѣ азъ есмь, Гдѣ;

Вг. Онъ же ѿвѣщавъ рече: ѿмо-
чѣвый со мною въ солило рѣкѣ,
чтои мѣ предасть.

14. Тогда одинъ изъ двѣнад-
цати, называемый Іуда Иска-
ріотъ, пошелъ къ первосвя-
щенникамъ,

15. И сказалъ: что вы дадите
мнѣ; я вамъ предаю Его? Они
предложили ему тридцать сре-
бренниковъ.

16. И съ того времени онъ
искалъ удобнаго случая, пре-
дать Его.

17. Въ первый же день опрѣс-
ночный приступили ученики
къ Иисусу, и сказали Ему: гдѣ
вѣлишь намъ приготовить Тебѣ
пасху?

18. Онъ сказалъ: пойдите въ
городъ къ такому-то, и ска-
жите ему: Учитель говоритъ:
время Мое близко; у тебя со-
вершу пасху съ учениками
Моими.

19. Ученики сдѣлали, какъ
повелѣлъ имъ Иисусъ; и при-
готовили пасху.

20. Когда же насталъ вечеръ;
Онъ возлегъ съ двѣнадцатю
учениками.

21. И, когда они ѣли, сказалъ:
истинно говорю вамъ, что
одинъ изъ васъ предастъ Меня.

22. Они весьма опечалились,
и начали говорить Ему, каж-
дый изъ нихъ: не я ли, Гос-
поди?

23. Онъ же сказалъ въ отвѣтъ:
опустившій со Мною руку въ
блюдо, этотъ предастъ Меня.

ѣд. Онъ оубо члвчскій идетъ, ѣкоже есть писано ѿ немъ: горе же человѣкъ томъ, ѣмже онъ члвчскій предается. добро бы было емъ, ѣще не бы родился человѣкъ той.

ѣе. Сѣщавъ же Іуда предаетъ его, рече: еда ѣзъ емъ, равви; глгола емъ: ты речеши еси.

ѣз. Іаждшымъ же ѣмъ, прѣмъ ѣмъ хлѣбъ, ѣ блгословѣхъ преломѣ, ѣ дааше оученикомъ, ѣ рече: прѣимѣте, ѣдите: сѣ есть тѣло мое.

ѣз. И прѣмъ чаши, ѣ хвалъ воздавъ, даде ѣмъ, глгола: пѣйте ѿ нея вси:

ѣи. Сѣа ко есть кровь моя, новаго завѣта, ѣже за многѣа ѣзакѣема, во ѣтавлѣнѣ грѣховъ.

ѣд. Глголю же бамъ, ѣко не ѣмъ пѣти ѿ нынѣ ѿ сего плода дознаго, до днѣ того, егда е пѣе съ вами ново во црѣви Оца моего.

ѣ. И воспѣвъше, ѣзидоша въ горѣ Елеонскѣ.

ѣа. Тогда глгола ѣмъ ѣмъ: вси бы совѣзничѣа ѿ мнѣ въ нощь сѣю. писано ко есть: пораждъ пасъ тырѣ, ѣ разыдѣа сѣвцы стада.

ѣб. По воскресѣнѣи же моемъ, варѣю бы въ Галилѣи.

ѣг. Сѣщавъ же Пѣтръ рече

24. Впрочемъ Сынъ члвчскій идетъ, какъ писано о Немъ: но горе тому члвчку, которымъ Сынъ члвчскій предается; лучше было бы этому члвчку не родиться.

25. При семъ и Іуда, предавшій Его, сказалъ: не я ли, Равви? Иисусъ говоритъ ему: ты сказалъ.

26. И, когда они бѣли, Иисусъ взялъ хлѣбъ и, благословивъ, преломилъ, и, раздавая ученикамъ, сказалъ: прѣимите, ядите: сѣ есть тѣло Мое.

27. И, взявъ чашу, и благодаривъ, подалъ имъ, и сказалъ: пейте изъ нея всѣ;

28. Ибо сѣ есть кровь Моя новаго завѣта, за многихъ изливаемая, во оставленѣ грѣховъ.

29. Сказываю же вамъ, что отнынѣ не буду пить отъ плода сего винограднаго до того дня, когда буду пить съ вами новое вино въ царствѣ Отца Моего.

30. И, воспѣвъ, пошли на гору Елеонскую.

31. Тогда говоритъ имъ Иисусъ: всѣ вы соблазнитесь о Мнѣ въ эту ночь; ибо написано: поражу пастыря, и разсѣются овцы стада. (Захаріи 13, 7.)

32. По воскресѣнѣи же моемъ предварю васъ въ Галилѣи.

33. Петръ сказалъ Ему въ

Ѣмѹ: ѿще ѿ всѣхъ соблазнѣтъ ѿ тебѣ, ѿзѣ никогдаже соблазнѣю.

Ѧд. Рече Ѣмѹ Іисѹ: аминѣ глго. лю тебѣ, ꙗко въ сѣю нощь, прѣжде даже алектѹрѣхъ не возгласѣтъ, три крѣты ѿвержешѣ мене.

Ѧе. Глагола Ѣмѹ Петрѹ: ѿще мнѣ ѣсть ѿ оумрѣти съ тобою, не ѿвергѣша тебѣ: ꙗкоже ѿ всѣхъ оученичѣхъ рѣша.

Ѧз. Тогда прѣиде съ ними Іисѹ въ весь, нарицаемѹ Гедсиманіа, ѿ глгола оученичѣхъ: сѣдите тѣ, дондеже шѣдѣхъ помолѹся чѣмѹ.

Ѧз. И поѣмѣхъ Петра ѿ Собѣхъ на Зеведеѹхъ, начѣтъ скорбѣти ѿ тѣжѣти.

Ѧи. Тогда глагола имѣхъ Іисѹ: прискорѣна ѣсть душа моя до смерти: пожайте зѣвъ ѿ вѣдите со мною.

Ѧд. И прѣидѣхъ малѹ, паде на лицѣхъ своѣхъ моляся ѿ глгола: Оче мой, ѿще возможно ѣсть, да мимоидѣтъ ѿ мене чѣша сѣа: Собѣче не ꙗкоже ѿзѣ хощѣ, но ꙗкоже ты.

Ѧи. И прѣидѣхъ ко оученичѣхъ, ѿ ѿверѣте ихъ спѣщихъ, ѿ глгола Петровѣ: ꙗко ли не возмогѣте единаго часа пождѣти со мною;

Ѧа. Вѣдите ѿ молигѣся, да не

отвѣтъ: если ѿ всѣхъ соблазнѣтъ ѿ тебѣ; я никогда не соблазнѣю.

34. Иисусъ сказалъ Ему: истинно говорю тебѣ, что въ эту ночь, прежде нежели пропоетъ петухъ, трижды отречешься отъ Меня.

35. Говоритъ Ему Петръ: хотя бы надлежало мнѣ и умереть съ Тобою; не отрекусь отъ Тебя. Подобное говорили и всѣ ученики.

36. Потомъ приходитъ съ ними Иисусъ на мѣсто, называемое Геосиманія, и говоритъ ученикамъ: посидите тутъ, пока Я пойду, помолюсь тамъ.

37. И, взявъ съ Собою Петра и обоихъ сыновъ Зеведеевыхъ, началъ скорбѣть и тосковать.

38. Тогда говоритъ имъ Иисусъ: душа Моя скорбитъ смертельно; побудьте здѣсь, и бодрствуйте со Мною.

39. И, отошедъ немного, палъ на лице свое, молился и говорилъ: Отче Мой! если возможно, да минуетъ Меня чаша сѣя; впрочемъ не какъ Я хочу, но какъ Ты.

40. И приходитъ къ ученикамъ, и находитъ ихъ спящими, и говоритъ Петру: такъ ли не могли вы и одинъ часъ бодрствовать со Мною?

41. Бодрствуйте и молитесь,

внѣдѣте въ напѣсть: дѣхъ оубо
бодръ, плоть же немощна.

мв. Пѣки вѣторѣцю шѣдх по-
молиса, глгола: Оче мой, ѡще не
можетъ сѣа чаша мимонти ѿ ме-
нѣ, ѡще не пѣю сѣа, бѣди бола
твоѣа.

мг. И пришедх ѡбрѣте ихъ па-
ки спѣщихъ; бѣста бо имъ очн
ѡтѣаготѣнѣхъ.

мд. И ѡбѣтавъ ихъ, шѣдх пѣки,
помолиса третѣцю, чтожде слово
рѣкхъ.

ме. Тогда прѣиде ко оученикомъ
своимъ, и глгола имъ: спѣте про-
чее и почиайте: сѣ приближиса
часъ, и снхъ члвческѣй предаѣтсѣ
въ рѣки грѣшниковъ.

мс. Востѣните, ѡдемъ: сѣ при-
ближиса предаѣи мѣа.

мз. И ещѣ сѣмѣ глголющѣ, сѣ
їсѣа, єдинъ ѿ ѡбоюдѣсѣте,
прѣиде, и сѣ нимъ народъ многъ со
ѡрѣжѣмъ и дреколми, ѿ архѣрѣй
и єтѣрѣхъ людскѣхъ.

мн. Предаѣи же єгѣ, даде имъ
знѣменѣ, глагола: єгѣже ѡще лѡвѣѣ,
чтоѣ єсть: имѣте єгѣ.

мд. И ѡбѣ прѣстѣпѣ ко їсѣови
рѣчѣ: рѣдѣиса, равви: и ѡблѡкѣза
єгѣ.

чтобы не впасть въ иску-
шеніе. Духъ бодръ; плоть же
немощна.

42. Еще, отошедъ въ другой
разъ, молился, говоря: Отче
Мой! если не можетъ чаша сѣя
миновать Меня, чтобы Мнѣ
не пить ея; да будетъ воля
Твоя.

43. И, пришедши, находить
ихъ опять спѣщими; ибо у
нихъ глаза отяжелѣли.

44. И, оставивъ ихъ, ото-
шелъ опять, и помолился въ
третій разъ, сказавъ то же
слово.

45. Тогда приходитъ къ уче-
никамъ своимъ, и говоритъ
имъ: вы все еще спите и почи-
ваете; вотъ, приблизился часъ,
и Сынъ человѣческій предается
въ руки грѣшниковъ.

46. Встаньте, пойдемъ: вотъ,
приблизился предающій Меня.

47. И, когда еще говорилъ
Онъ, вотъ, Іуда, одинъ изъ
двѣнадцати, пришелъ, и съ
нимъ множество народа съ ме-
чами и кольями, отъ первосвя-
щенниковъ и старѣйшинъ на-
родныхъ.

48. Предающій же Его далъ
имъ знакъ, сказавъ: кого я
поцѣлую, тотъ и есть, возъ-
мите Его.

49. И, тотчасъ подошедъ къ
Исусу, сказалъ: радуйся, Рав-
ви! и поцѣловалъ Его.

н. Іисъ же рече ѿмѣ: дрѣ-
же, (*) твори, на неже еси пришѣлъ.
тогда пригнѣпавше возложиша рѣ-
цѣ на Іиса, и гаша его.

на. И се единъ ѿ същнихъ со
Іисомъ, простеръ рѣкъ, извлече
ножъ свой, и оудари рѣа архіереова,
и оудари ѿмѣ оухо.

на. Тогда глгома ѿмѣ Іисъ: воз-
врати ножъ твой въ мѣсто его:
вси бо пріемшии ножъ, ножемъ по-
гибнутъ.

нг. Или мниша ти, гакъ не
могѣ оумолити Оца моего, и
представитъ ми вѣще неже два-
надесяте легіона аггловъ;

нд. Какъ оубо събудетъ писа-
ніа, гакъ такъ подобаетъ быти;

не. Въ той часъ рече Іисъ на-
родомъ: гакъ на разбойника ли
изыдѣте со оубіеми и дреколами
гати ма; по вса дни при васъ
сѣдѣхъ оуча въ цркви, и не гасите
мене.

нс. Се же все бысть, да съ-
будетъ писаніа пророческаа. тогда
оученицы вси оубѣавше его, вѣ-
жаша.

нз. Воини же ѿмше Іиса ведо-
ша къ Каіафѣ архіереови, идѣже
книжники и старцы собрашася.

ни. Петръ же идаше по немъ
издалеча до двора архіереова и

50. Иисусъ же сказалъ ему:
другъ, для чего ты пришѣлъ?
Тогда подошли, и возложили
руки на Иисуса, и взяли Его.

51. И вотъ, одинъ изъ быв-
шихъ съ Иисусомъ, простерши
руку, извлекъ мечъ свой и,
ударивъ раба первосвященни-
кова, отсѣкъ ему ухо.

52. Тогда говоритъ ему
Иисусъ: возврати мечъ твой въ
его мѣсто; ибо все, взявшіе
мечъ, мечемъ погибнутъ.

53. Или думаешь, что Я не
могу теперь умолить Отца
Моего, и Онъ представитъ Мнѣ
богѣе, нежели двѣнадцать легіо-
новъ Ангеловъ?

54. Какъ же събудутся Писа-
ніа, что такъ должно быть?

55. Въ тотъ часъ сказалъ
Иисусъ народу: какъ будто на
разбойника вышли вы съ мечамъ
и кольями, взять Меня; каж-
дый день съ вами сидѣлъ Я, уча
въ храмѣ, и вы не брали Меня.

56. Сие же все было, да сбу-
дутся писанія пророковъ.
Тогда все ученики, оставивъ
Его, бѣжали.

57. А взявшіе Иисуса отвели
Его къ Каіафѣ первосвящен-
нику, куда собрались книжники
и старѣйшины.

58. Петръ же слѣдовалъ за
Нимъ издали, до двора первосвя-

(*) на сіе ли пришѣлъ еси;

вшедъ внѣтърь, сѣдѣше со слѣбѣми,
видѣти кончинѣ.

Ѣд. Архїерее же и старцы и
сонмъ весь искахѣ лжесвидѣтельства
на Іиса, ꙗко да оубїютъ его:

Ѣз. И не обрѣтахѣ: и многими
лжесвидѣтелемъ пристѣпльшымъ, не
обрѣтоша. послѣже же пристѣ-
пѣвши два лжесвидѣтеля,

Ѣа. Рѣша: сей рече: могу ра-
зорити црковѣ Бжїю, и тремѣ
цѣнми создати ю.

Ѣб. И воставъ архїерей, рече
ѣмѣ: ничеѡже ли ѡвѣщавѣши,
что ѣи на тѣ свидѣтельствуютъ;

Ѣг. Іисъ же молчаше. и ѡвѣ-
щавъ архїерей, рече ѣмѣ: заклинаю
тѣ Бгомъ живымъ, да речеши
намъ, ꙗже ты ѣси Хртосъ Ѣнъ
Бжїй;

Ѣд. Глагола ѣмѣ Іисъ: ты рѣка-
ѣси. ѡбаче глаголю вамъ: ѡселѣ
оузрите Ѣнѣ члвчческаго сѣдѣща
одесною силы, и грядѣща на ѡбла-
цѣхъ небесныхъ.

Ѣе. Тогда архїерей растерза ри-
зы своѣ, глагола, ꙗко хдѣ гла-
гола, что ѣще трѣбемъ свидѣте-
лей; се нынѣ слышите хдѣ ѣгѣ.

щенникова; и, вошедъ внутрь,
сѣлъ со служителями, чтобы
видѣть конецъ.

59. Первосвященники и ста-
рѣйшины и весь синедрионъ (*)
искали лжесвидѣтельства про-
тивъ Іисуса, чтобы предать
Его смерти;

60. И не находили: и, хотя
много лжесвидѣтелей прихо-
дило, не нашли. Но наконецъ
пришли два лжесвидѣтеля,

61. И сказали: Онъ говорилъ:
могу разрушить храмъ Божїй,
и въ три дня создать его.

62. И, вставъ, первосвящен-
никъ сказалъ Ему: что же ни-
чего не отвѣчаешь? что они про-
тивъ Тебя свидѣлствуютъ?

63. Іисусъ молчалъ. И перво-
священникъ сказалъ Ему: за-
клиная Тебя Богомъ живымъ,
скажи намъ, Ты ли Христосъ,
Сынъ Божїй?

64. Іисусъ говоритъ ему: ты
сказалъ; даже сказываю вамъ:
отнынѣ узрите Сына челоѡвѣ-
ческаго, сидяща одесную си-
лы, и грядущаго на облакахъ
небесныхъ.

65. Тогда первосвященникъ
разодралъ одежды свои, и ска-
залъ: Онъ богохульствуетъ; на
что еще намъ свидѣтелей? вотъ,
теперь вы слышали богохуль-
ство Его.

(*) Верховное судилище.

ѡ. Что́ вамъ мнѣтъ; Онѣ же ѡбѣщавше рѣша: повиненъ естъ смѣрти.

ѡз. Тогда заплеваша лицѣ егѡ, и (*) пакости емоу дѣлаху. ѡвѣи же за мнѣтъ оудариша,

ѡи. Глаголюще: пророчи́ намъ Хрѣте, кто́ есть оударей тѣхъ;

ѡа. Петръ же вѣѣ сѣдѣше во дворѣ: и пристѣпи къ нему едина рабыня, глаголющи: и ты быхъ еси со Иисомъ Галилейскимъ.

ѡ. Онѣ же ѡбѣржеся предъ всѣми, глагола: не вѣмъ, что́ глаголеши.

ѡа. Изшедши же емоу ко вратѡмъ, оузрѣ егѡ дрѣгаша, и глагола същымъ тамъ: и сей бѣ со Иисомъ Назарѣомъ.

ѡв. И пакѣ ѡбѣржеся съ клятвою, ꙗко не знаю человѣка.

ѡг. По малѣ же пристѣпѣше стоѣщи, рѣша Петровѣ: воистинно и ты ѡ нихъ еси: ꙗко всѣхъ да твоѡ гавѣ тѣхъ творитъ.

ѡд. Тогда начатъ рогити́ся и клѣтиса, ꙗко не знаю человѣка. и ꙗвѣ пѣтель возгласи.

ѡе. И помани́ Петръ глагола Иисовъ, реченный емоу, ꙗко прѣжде да́же пѣтель не возгласитъ,

66. Какъ вамъ кажется? Они же сказали въ отвѣтъ: повиненъ смерти.

67. Тогда плевали Ему въ лице, и заушали Его; другіе же ударили Его по ланитамъ,

68. И говорили: прореки намъ, Христосъ, кто ударил Тебя?

69. Петръ же сидѣлъ внѣ на дворѣ; и подошла къ нему одна служанка и сказала: и ты былъ съ Иисусомъ Галилеяниномъ.

70. Но онъ отрекся предъ всѣми, сказавъ: не знаю, что ты говоришь.

71. Когда же онъ выходилъ за ворота; увидѣла его другая, и говорить бывшимъ тамъ: и этотъ былъ съ Иисусомъ Назореемъ.

72. И онъ опять отрекся съ клятвою, что не знаетъ сего человѣка.

73. Немного спустя подошли стоявшіе тамъ, и сказали Петру: точно и ты изъ нихъ; ибо и рѣчь твоя обличаетъ тебя.

74. Тогда онъ началъ клясться и божиться, что не знаетъ сего человѣка. И вдругъ запѣлъ пѣтухъ.

75. И вспомнилъ Петръ слово, сказанное ему Иисусомъ: прежде нежели пропоетъ пѣ-

(*) зашлѣхъ егѡ.

три крѣткы ѿвѣржешисѧ менѣ: и
и́зше́дѧ вонѧ пла́кѧ гору́кѧ.

ГЛАВА 27.

О́трѣ же вы́шѧ, совѣ́тъ сотво́-
ри́ша вси́ архі́ерее́ и́ стѣ́рцы
люде́и на́ І́иса, ꙗ́кѡ оуби́ти
ѣ́го.

В. И́ сказа́вше ѣ́го ве́доша, и́
преда́ша ѣ́го Понті́йскомѸ Пі́латѸ
и́гемѡнѸ.

Г. Тогда́ ви́дѣвъ І́уда преда́вый
ѣ́го, ꙗ́кѡ ѡгѣ́ди́ша ѣ́го, раскѣ́всѧ
возврати́ три́десѧтъ сребре́нники
архі́ереемѧ и́ стѣ́рцемѧ,

Д. Глаго́ла: согрѣ́шихѧ преда́въ
кро́вь непови́ннѡ. Снѣ́и же рѣ́ша:
что́ ѣ́сть на́мѧ; ты́ оубри́ши.

Е. И́ доверѣ́х сребре́нники въ
це́ркви, ѡ́нде: и́ ше́дѧ оуба́вѧсѧ.

Ж. Архі́ерее́ же пріѣ́мше сребре́-
нники рѣ́ша: недосто́йно́ ѣ́сть вло-
жити́ и́хѧ въ ко́рѡвѧ, по́неже цѣ́-
на́ кро́ве ѣ́сть.

З. Совѣ́тъ же сотво́рше, кѡ́ни-
ша́ и́мни́ селѡ́ е́вдѣ́лннѣ, въ поgre-
ба́нїе стѣ́рцнмѧ.

И. Тѣ́мже наре́сѧ селѡ́ то́,
селѡ́ кро́ве, до́ сего́ дне́.

тѹхъ, трижды отречешься отъ
Меня. И, вышедъ вонъ, пла-
калъ горько.

ГЛАВА 27.

Когда же настало утро; все
первосвященники и старѣй-
шины народа имѣли совѣщаніе
объ Иисусѣ, чтобы предать Его
смерти.

2. И, связавъ Его, отвели, и
предали Его Понтію Пилату,
правителю.

3. Тогда Иуда, предавшій
Его, увидѣвъ, что Онъ осуж-
денъ, и раскаявшись, возвра-
тилъ тридцать сребренниковъ
первосвященникамъ и старѣй-
шинамъ.

4. Говоря: согрѣшилъ я, пре-
давъ кровь невинную. Они же
сказали ему: что намъ до того?
смотри самъ.

5. И, бросивъ сребренники
въ храмъ, онъ вышелъ; пошелъ
и удавился.

6. Первосвященники, взявъ
сребренники, сказали: не поз-
волительно положить ихъ въ
сокровищницу церковную; по-
тому что это цѣна крови.

7. Сдѣлавъ же совѣщаніе,
купили на нихъ землю горшеч-
ника, для погребенія странни-
ковъ.

8. Посему и называется зем-
ля та землею крови, до сего дня.

ѿ. Тогда свѣѣтъ речѣнное Іере-
міемъ пророкомъ, гл҃юцимъ: и прї-
ѡша тридесать сребренникъ, цѣнѣ
цѣнѣннаго, егѣже цѣнѣнша ѿ си-
новъ Іудѣевъ:

і. И дѡша ѿ на селѣ сѣдѣль-
ниче, ѿкоже сказа мнѣ Ідѣ.

ѡ. Іисъ же стѡ предъ и҃гемѡномъ:
и вопрош егѣ и҃гемѡна, глагола:
ты ли еси Црѣ Іудейскій; Іисъ же
рече емѣ: ты глаголеши.

ѡ. И егда нанъ глаголахъ архі-
ерее и старцы, ничегоже ѡвѣ-
щаваше.

г. Тогда глагола емѣ Пилатъ:
не слышиши ли, колики на тѣ
свидѣтельствуютъ;

д. И не ѡвѣща емѣ ни изъ
едінома глагола, ѿкоу дивитсѡ
и҃гемѡнѣ сѣмѣ.

е. На всѡхъ же праздникъ
обычай еѣ и҃гемѡнѣ ѡпдѡщати
едінаго народѣ свѡзна, егѣже хо-
тѡхъ.

є. Имѡхъ же тогда свѡзана
на рѣчѣ, глаголемаго Варавѣ.

ж. Собравшимъ же имъ рече
имъ Пилатъ: когѣ хѣщете (ѿ ѡвоѣ)
ѡпдѡщѣ вамъ: Варавѣ ли, или Іиса
глаголемаго Хр҃та;

и. Вѣдаше бо, ѿкоу зависти
рѡди предѡша егѣ.

ѡ. Сѣдаѡхъ же емѣ на сѣдѣ-

9. Тогда сбылось реченное
чрезъ пророка Іеремию, кото-
рый говорить: и взяли трид-
цать сребренниковъ, цѣну оцѣ-
ненного, котораго оцѣнили
сыны Израїля,

10. И дали ихъ за землю
горшечника, какъ сказа мнѣ
Господь.

11. Иисусъ же сталъ предъ
правителемъ; и спросилъ Его
правитель: Ты Царь Іудейскій?
Иисусъ сказа ему: ты гово-
ришь.

12. И, когда обвиняли Его
первосвященники и старѣйши-
ны, Онъ ничего не отвѣчалъ.

13. Тогда говорить Ему Пи-
латъ: не слышишь, сколько сви-
дѣтельствуютъ противъ Тебя?

14. И не отвѣчалъ ему ни
на одно слово, такъ что пра-
витель весьма дивился.

15. На праздникъ же Пасхи
правитель имѣлъ обычай, от-
пускать народу одного узника,
котораго хотѣли.

16. Былъ тогда у нихъ из-
вѣстный узникъ, называемый
Варавва.

17. Итакъ, когда собрались
они, сказа имъ Пилатъ: кого
хотите, чтобъ я отпустилъ
вамъ, Варавву, или Иисуса на-
зываемаго Христомъ?

18. Ибо зналъ, что предали
Его изъ зависти.

19. Между тѣмъ, какъ си-

ци, послѣ къ немѣ женѣ егѡ глаголющи: ничтоже тебѣ и праведникѣ томѣ: много во пострадахъ днесь во снѣ егѡ радн.

к. Архїерее же и старцы надзѣтиша народы, да испросятъ Варавву, Іиса же погубятъ.

ка. Ѡбщѣиѣхъ же игемонхъ, рече имъ: когѡ хощете ѡ собою ѡпѣшѣ вамъ; они же рѣша: Варавву.

кв. Глагола имъ Пилатъ: что оубо сотвори Іисѣ глаголемомѣ Христѣ; глаголаша емѣ вѣи: да распятъ бѣдетъ.

кг. Игемонхъ же рече: кое оубо зло сотвори; они же излиха вопіахѣ, глаголюще: да распятъ бѣдетъ.

кд. Видѣхъ же Пилатъ, іакѡ ничтоже оуспѣваетъ, но паче молва выбѣетъ, прїемъ водѣ, оумь ршѣ предъ народомъ, глагола: неповиненъ есмь ѡ кровѣ праведнаго сего: вы оузрите.

ке. И ѡбщѣавше вѣи людїе рѣша: кровь егѡ на насъ и на чадѣхъ нашихъ.

кз. Тогда ѡпѣсти имъ Варавву: Іиса же вѣихъ предаде имъ, да егѡ пропнѣтъ.

кз. Тогда воины игемоньбы, прїемше Іиса на еднїце, собраша на нѣ все множество воинъ:

дѣлѣ онѣ на судейскомѣ мѣстѣ, жена его послала ему сказать: не дѣлай ничего праведнику тому; потому что я нынѣ во снѣ много пострадала за Него.

20. Но первосвященники и старѣйшины возбудили народъ, просить Варавву, а Іисуса погубить.

21. Тогда правитель спросилъ ихъ: кого изъ двухъ хотите, чтобъ я отпустилъ вамъ? Они сказали: Варавву.

22. Пилатъ говоритъ имъ: что же я сдѣлаю Іисусу, называемому Христомъ? Говорятъ ему все: да будетъ распятъ.

23. Правитель сказалъ: какое же зло сдѣлалъ Онъ? Но они еще сильнѣе кричали: да будетъ распятъ.

24. Пилатъ, видя, что ничто не помогаетъ, но смятеніе увеличивается, взявъ воды, и умылъ руки предъ народомъ, и сказалъ: невиновенъ я въ крови праведника сего; смотрите вы.

25. И отвѣчая, весь народъ сказалъ: кровь Его на насъ и на дѣтяхъ нашихъ.

26. Тогда отпустилъ имъ Варавву, а Іисуса, бивъ, предавъ на распятіе.

27. Тогда воины правителя, взявъ Іисуса въ преторію (*), собрали на Него весь полкъ.

(*) Судилище преторское.

ѣн. И совлѣкше єго, ѡдѣѡша єго хламидою червлєною:

ѣд. И сплѣтши вѣнѣцѡ ѿ тернѡ, возложѡша на главѣ єго, и трѡгѡтъ въ десницѣ єго: и поклѡншесѡ на колѣнѣхъ предъ нимъ, рѣгѡшасѡ ємѣ, глаголюще: радѡшесѡ, црѣ Іудейскій.

ѣе. И плѡнѡвше нѡнѣ, прѣѡша трѡгѡтъ, и вѣѡхѡ по главѣ єго.

ѣж. И єгда порѣгѡшасѡ ємѣ, совлѣкѡша єхъ негѡ багрянницѣ, и ѡблѣкѡша єго въ рѣзы єго: и вѣдѡша єго на пропѡтѣе.

ѣз. Исходѡще же ѡкрѣтѡша члѡвѣка Кѣрѣнѣйска, ѡименѡмѡ Сѡмонѡ: и сѡмѣ задѣѡша понестѣ крѣтъ єго.

ѣг. И пришѣдше на мѣсто нарицаемое Голгоѡда, єже єсть глаголемо, крѣнѣво мѣсто,

ѣд. Дѡша ємѣ пѣти ѡцѣтъ єхъ желѡчѣю смѣшенъ: и вѣдѡшъ, не хотѣше пѣти.

ѣе. Распѣнѡши же єго, раздѣлиша рѣзы єго, вѣргѡше жерѣѡмѡ:

ѣж. И сѣдѡще, стрѣжѡхѡ єго чѣ.

ѣз. И возложѡша верѡхѣ главѣ єго вѣнѣ єго написѡнѣ: Сѡй єсть Іѡсѡсъ, Црѣ Іудейскій.

ѣи. Тогда распѡша єхъ нимъ двѡ разбойника, єдинѡго ѡдѣснѡю и єдинѡго ѡшнѡю.

28. И, раздѣвѡ Егѡ, надѣли на Него багрянницу.

29. И сплѣтши вѣнѣцѡ изъ терна, возложили Емѡ на голову, и дали Емѡ въ правую руку трѡстѣ; и, становѡсѡ предъ Нимъ на колѣни, насмѣхалисѡ надъ Нимъ, говоря: радуйсѡ, Царѣ Іудейскій!

30. И плевали на Него, и, взявши трѡстѣ, били Егѡ по головѣ.

31. И, когда насмѣялисѡ надъ Нимъ, сняли съ Него багрянницу, и одѣли Егѡ въ одежды Егѡ, и повѣли Егѡ на распѣтѣе.

32. Выхѡдя, они встрѣтили одного Кѣрѣнѣянина, по имени Симѡна; сѡгѡ заставили нести крѣстѣ Егѡ.

33. И, пришѣдши на мѣсто, называемое Голгоѡа, что значѣтъ: Лѡбноѡ мѣсто,

34. Дали Емѡ пѣтъ укуса, смѣшѡннагѡ съ желѡчѣю; и, отвѣдавъ, не хотѣлъ пѣтъ.

35. Распѣвѡше же Егѡ дѣлили одежды Егѡ, бросѡя жерѣѡи:

36. И сѣдѡ, стерегли Егѡ тамъ.

37. И поставили надъ головою Егѡ надписѣ, означающѡю вѣну Егѡ: Сѡй єсть Іѡсѡсъ, Царѣ Іудейскій.

38. Тогда распѣты съ Нимъ двѡ разбойника: одинъ по правую сторону, а другой по лѣвую.

лѡ. Жимоходѡщїи же хѡлахѡ
ѡгѡ, покивающе главами своими,

м. И глаголюще: разорѡи црковѣ
и тремѣ дѣнамъ созидаи, спаси сѧ
самѣ: ѡще ѡнѣ ѡснѣ Бжїи, снїди
со крста.

ма. Такожде же и архїерее рѡ-
гающе сѧ книжники и старцы и
фарїсеи, глаголахѡ:

мв. Иныѡ спасѣ, себѣ ли не мо-
жетѣ спастї: ѡще царь їлѡвѣ ѡснѣ,
да снїдетѣ нынѣ со крста, и вѣ-
рѡемѣ въ негѡ.

мг. Оупова на Бга: да избѡ-
витѣ нынѣ ѡгѡ, ѡще хѡщетѣ ѡмѡ:
речѣ во, їако Бжїи ѡснѣ ѡнѣ.

мд. Тѡжде же и разбойники
распѡта сѧ нїмѣ поношающе ѡмѡ.

ме. Ѣ шестѡго же часа тма
кысть по всѣи землї до часа де-
вѡтаго.

мв. Ѣ девѡтомѣ же часѣ во-
зопѣ їисѣ глаголюмъ велїмѣ, глагола:
Ілї, Ілї, лїма савахѡанї; ѡже
ѡснѣ, Бже мой, Бже мой, вкѡю
мѡ ѡснѣ ѡстаѡвалѣ;

мз. Нѣцыи же ѡ тѡ стоѡ-
щихъ слышавше, глаголахѡ: їако
Ілїо глаголетѣ сѣи.

мн. И ѡтѣ тѣмѣ ѡдїнѣ ѡ нїхъ,
и прїемѣ гѡвѣ, исполнїв же ѡцта,
и конзѣ на трѡстѣ, напѡише ѡгѡ.

39. Проходяще же злосло-
вили Его, кивая головами сво-
ими,

40. И говоря: разрушающїй
храмъ и въ три дня созидающїй!
спаси Себя Самого. Если Ты
Сынъ Божїи; сойди съ креста.

41. Подобно и первосвящен-
ники съ книжниками и старѣй-
шинами, и фарисеями, насмѣ-
хаясь, говорили:

42. Другихъ спасалъ, а Себя
Самого не можетъ спасти. Если
Онъ Царь Израїлевъ; пусть
теперь сойдетъ съ креста, и
увѣруемъ въ Него.

43. Уповалъ на Бога; пусть
теперь избавитъ Его, если Онъ
угоденъ Ему. Ибо Онъ сказалъ:
Я Божїи Сынъ.

44. Также и разбойники, рас-
пятые съ Нимъ, поносили Его.

45. Отъ шестаго же часа
тьма была по всей землѣ до
часа девѡтаго.

46. А около девѡтаго часа во-
зопѣ Іисусъ громкимъ голо-
сомъ: Ілї, Ілї! ламѣ савахѡанї?
то есть: Боже Мой, Боже Мой!
для чего Ты Меня оставилъ?

47. Нѣкоторые изъ стояв-
шихъ тамъ, слыша это, гово-
рили: Ілїю зовѣтъ Онъ.

48. И тотчасъ побѣжалъ о-
динъ изъ нихъ, взявъ губку,
наполнивъ уксуомъ, и, нало-
живъ на трѡстѣ, давалъ Ему
пить.

мд. Прочіи же глаголахъ: ѿста-
ви, да виднмъ, аще прїидетъ Нѣа
спасти єго.

н. Іисъ же пѣки возопївхъ гла-
сомъ бѣлїнмъ, испустїи дхъ.

на. И сѣ завѣса црковная раз-
дрѣса на двѣ сѣ вышнаго краѣ
до нїжнаго: и земля потрясѣса
и каменїе распадѣса.

нв. И грѣби ѿверзѣшасѣ, и
многа чѣлесѣ оуспшїихъ стѣхъ
востѣша.

нг. И нзшѣдше нз грѣбъ, по
воскрснїи єго, вндѣша во стѣи
градъ, и гвншасѣ мнѣзѣмъ.

нд. Сотнїкхъ же и нже сѣ нїмъ
стрѣщїи Іиса, вндѣвше трѣсѣ и
выбшѣ, оубѣшасѣ сѣмѣ, глаго-
люще: воистїннѣ Бжїи єнѣ єсѣ.

нє. Бѣхъ же тѣ и женѣ мнѣ-
ги нздалѣча зрѣще, їаже ндоша по
Іисѣ ѿ Галїлен, слѣжѣще ємѣ:

нз. Вх нїхъже єсѣ Марїа Магда-
ліна, и Марїа, Іаковѣ и Іосїи
мѣти и мѣти єнѣ Зеведеѣвѣхъ.

нз. Поздѣ же выбшѣ, прїиде
человѣхъ богѣтѣ ѿ Арїмадѣѣ нме-
немъ Іосїфѣ, нже и сѣмъ оучнѣсѣ
оу Іиса:

ни. Єсѣ прїстѣплѣ кѣ Пїлатѣ,
просїи чѣлесѣ Іисѣва. тогда Пїлатѣ
повелѣ дѣти чѣло.

49. А другїе говорили: по-
стой; посмотримъ, прїидетъ
ли Ілїа спасти Его.

50. Іисусъ же, опять возо-
пивъ громкимъ голосомъ, ис-
пустилъ духъ.

51. И вотъ, завѣса въ хра-
мѣ раздралась надвое, сверху
до низу; и земля потряслась;
и камни разсѣлись;

52. И грѣбы отверзлись; и
многія тѣла усопшихъ святыхъ
воскресли;

53. И, вышедши изъ грѣбовъ,
по воскресенїи Его, вошли во
святый градъ, и явились мно-
гимъ.

54. Сотникъ же и тѣ, ко-
торыя съ нимъ стерегли Іисуса,
видя землетрясенїе и все быв-
шее, устрашились весьма, и
говорили: воистинну Онъ былъ
Сынъ Божїй.

55. Тамъ были также, и смо-
трѣли издали многїя женщины,
которыя слѣдовали за Іисусомъ
изъ Галїлеи, служа Ему.

56. Между ними были Марїа
Магдалина и Марїа, мать Іако-
ва и Іосїи, и мать сыновей Зе-
ведеевыхъ.

57. Когда же насталъ вечеръ;
пришелъ богатый человѣкъ изъ
Аримѣи, именемъ Іосифъ,
который также учился у Іисуса.

58. Онъ, прїшедши къ Пилату,
просїлъ тѣла Іисусова. Тогда
Пилатъ приказалъ отдать тѣло.

Ѣд. И пріѣмъ тѣло Іѡсифъ, ѡбвѣтъ ѣ плащаницею чистою,

Ѣ. И положи ѣ въ нѡвѣмъ своемъ гробѣ, егѡже изсѣчѣ въ камени: и возваливъ камень велій на дѣри грѡба, ѡиде.

Ѣд. Бѣ же тѣ Маріа Магдалина, и другая Маріа сѣдѡще прѣмъ грѡба.

Ѣв. Во оутрѣи же дѣнь, ѣже естъ по пѡтѣхъ, собрашася архіерее и фарісеи къ Пилѣтѣ,

Ѣг. Глаголюще: господи, помози нѡмъ, ꙗко льстѣхъ сѡмъ рече ещѣ сѣи живъ: по трѣхъ днѣхъ воскресъ.

Ѣд. Повелѣи оубо оутвердѣти грѡбъ до третѣгѡ днѣ, да не ꙗко пришедше оученицы егѡ нощію, оупрадѣтъ егѡ, и рекѡтъ людемъ: воскресъ мѣртвыхъ: и вѣдѣтъ послѣднѡмъ лѣстѣ горша первѡмъ.

Ѣе. Рече же имъ Пилѣтъ: ѣмате кѡстѡдію: идѣте, оутвердѣте, ꙗкоже вѣсте.

Ѣз. Онѣ же шѣдше оутвердѣша грѡбъ, знаменоваше камень съ кѡстѡдіею.

59. И, взявъ тѣло, Іосифъ обвилъ его чистою плащаницею; (*)

60. И положилъ его въ новомъ своемъ гробѣ, который высѣкъ онъ въ скалѣ; и, приваливъ большой камень къ двери гроба, удалился.

61. Была же тамъ Марія Магдалина и другая Марія, которыя сидѣли противъ гроба.

62. На другой день, который слѣдуетъ за пятницу, собрались первосвященники и фарисеи къ Пилату,

63. И говорили: господинъ! мы вспомнили, что обманникъ тотъ, еще будучи въ живыхъ, сказалъ: послѣ трехъ дней воскресну.

64. Итакъ прикажи охранять гробъ до третьяго дня, чтобъ ученики Его, пришедши ночью, не украли Его, и не сказали народу: воскресъ изъ мертвыхъ. И будетъ послѣдній обманъ хуже перваго.

65. Пилатъ сказалъ имъ: имѣете стражу; пойдите, охраняйте, какъ знаете.

66. Они пошли, и поставили у гроба стражу, и приложили къ камню печать.

(*) Полотною.

ГЛАВА 28.

ГЛАВА 28.

В^(*) вѣчерѣ же сѣбѣвѣтныи свѣтлющи бо єдинѣ ѿ сѣвѣтѣхъ, прїиде Марїа Магдали́на, ѿ дрѹгаѣ Марїа, видѣти грѣбѣхъ.

Б. И сѣ трѣсѣхъ вѣстѣхъ вѣлїи: ѿггѣхъ бо Гдѣнь шѣдѣхъ сѣ нѣсѣ прїстѣпѣ ѿвалїи ка́мень ѿ двѣрѣи грѣба, ѿ сѣдѣше на нѣмѣхъ.

Г. Бѣ же зрѣхъ єгѡ ꙗ́кѡ мо́лїа, ѿ ѡдѣѣнїе єгѡ вѣло ꙗ́кѡ снѣгѣхъ.

Д. ѿ стра́ха же єгѡ со́трасѡшасѣ стрѣсѣи, ѿ вѣша ꙗ́кѡ мѣртѣи.

Е. ѿвѣща́хъ же ѿггѣхъ, рече́ жєна́мъ: не бойтєсѣ вѣ: вѣмъ бо, ꙗ́кѡ Іиса распѣтаго ѿщете.

З. Нѣсть зѣѣ: востѣ бо, ꙗ́кѡ же рече́. прїидїте, видїте мѣсто, ѿдѣже лежѣ Гдѣ.

З. И скорѡ шѣдше рцѣте о҃чєннїкѡмъ єгѡ, ꙗ́кѡ востѣ ѿ мѣртѣвѣхъ, ѿ сѣ вѣрѣтѣхъ вѣ вѣ Галїлїи: ꙗ́кѡ єгѡ о҃зрїте. сѣ рѣхъ вѣмъ.

И. И ѿшѣдше скорѡ ѿ грѣба со стра́хомъ ѿ радѡстїю вѣлїю,

Но прошествїи же субботы, на разсвѣтѣ перваго дня недѣли, пришла Марїа Магдалина и другая Марїа, посмотрѣти грѣбѣ.

2. И вотъ, сдѣлалось великое землетрясєніе; ибо Ангелъ Господень, сошедшїй съ небесъ, приступивъ, отвалилъ камень отъ двери грѣба, и сѣдѣлъ на немъ.

3. Видъ его былъ, какъ молнїя, и одежда его бѣла, какъ снѣгъ.

4. Устрашившїе его, стерегущїе пришли въ трепетъ, и стали, какъ мертвые.

5. Ангелъ же, обративъ рѣчь къ жєнщинамъ, сказалъ: не бойтєсѣ; ибо знаю, что вы ищете Іисуса распѣтаго.

6. Его нѣтъ здѣсь: Онъ воскресъ, какъ сказалъ. Подойдите, посмотрите мѣсто, гдѣ лежалъ Господь.

7. И пойдите скорѣе, скажите ученикамъ Его, что Онъ воскресъ изъ мертвыхъ, и предвѣряетъ васъ въ Галїлїю; тамъ Его увидите. Вотъ, я сказалъ вамъ.

8. И, вышедши поспѣшно изъ грѣба, онѣ со страхомъ и

(*) на вѣчерїи же сѣбѣвѣтнїцѣмъ,

теко́йте возвѣстѣти о́ученико́мъ
ѣго́.

ѡ. Егда́ же ѿѣ́хаша́ возвѣ-
стѣти о́ученико́мъ ѣго́, ѿ се́ Іисъ
срѣ́те ѡ́, гла́гола: ра́дуйте́ся. Онѣ́
же прѣ́стѣ́льше ѣ́стѣ́ша за нозѣ́
ѣго́, ѿ покло́ни́стѣ́ша е́му.

Ѣ. Тогда́ гла́гола́ ѿма́ Іисъ: не
бо́йте́ся: ѿ́дите, возвѣстѣ́те бра-
тѣ́и моѣ́и, да ѿѣ́дутъ въ Гали́лею,
ѿ тѣ́хъ ма́и ви́дѣ́тъ.

Ѥ. ѿѣ́хаша́ же ѿма́, се́ нѣ́цыи
ѡ́и ко́рѣвѣ́и прише́дше во гра́дъ,
возвѣстѣ́ша архі́ерѣ́шмъ всѣ́мъ кѣ́в-
ша́мъ.

Ѧ. ѿ́ собра́вшесѧ со ста́рцы,
совѣ́тъ сотвори́ша, сребре́нники до-
во́льны да́ша во́ишмъ,

ѧ. Гла́голюще: рѣ́ците, та́ко
о́учи́цы ѣго́ но́щью прише́дше о́кра-
до́ша ѣго́, на́мъ спя́шымъ.

Ѩ. ѿ́ ѡ́ще́ се́ оу́слы́шано въ-
де́тъ оу́ ѿге́мѡна, мы́ оу́го́лнмъ
ѣго́, ѿ́ всѣ́хъ безпѣ́чальны сотвори́мъ.

Ѣ. Онѣ́ же прѣ́мше сребре́нники,
сотвори́ша, та́коже на́дѣ́ни кѣ́ша.
ѿ́ промѣ́ша сло́во се́е во Іуде́ехъ
да́же до сегѡ́ дне́.

Ѥ. Ѣ́динѣ́и же на́де́саше́ оу́чени-
цы́ ѿдо́ша въ Гали́лею, въ го́ръ,
ѡ́може повѣ́лъ имъ Іисъ.

Ѧ. ѿ́ ви́дѣ́вшѧ ѣго́, покло́ни-

радо́стію вели́кою побѣ́жали
возвѣстѣ́ти ученика́мъ Его́.

9. Когда́ же шли онѣ́ возвѣ-
стѣти ученика́мъ Его́, ѿ се́,
Іисусъ встрѣ́тилъ ихъ, ѿ ска-
залъ: раду́йтесь. ѿ онѣ́, при-
ступи́въ, ухвати́лись за но́ги
Его́, ѿ покло́нили́сь Ему́.

10. Тогда́ говоритъ имъ
Іисусъ: не бойте́ся; по́йдите,
возвѣстѣ́те бра́тіямъ Моимъ,
чтобы́ шли въ Гали́лею; ѿ тамъ
они уви́дѣ́тъ Меня́.

11. Когда́ же онѣ́ шли; то
нѣ́которые изъ стра́жи, воше́д-
ши въ городъ, объя́вили перво́-
священника́мъ о все́мъ быв-
шемъ.

12. ѿ сѣи́, собравши́сь съ
старѣ́йшинами, ѿ сдѣ́лавъ со-
вѣ́щаніе, дово́льно денегъ да́и
вои́намъ,

13. ѿ сказа́ли: ска́жите, что
учени́ки Его́, прише́дши но́чью,
укра́ди Его́, когда́ мы спали́.

14. ѿ, е́сли слухъ о́бъ это́мъ
дойде́тъ до правите́ля, мы́ убѣ́-
димъ его́, ѿ васъ о́тъ неприя́-
тности изба́вимъ.

15. Онѣ́, взя́въ день́ги, по-
ступи́ли, какъ на́учены́ были;
ѿ пронесло́сь сло́во се́е между́
Іуде́ями до сего́ дня́.

16. Оди́ннадцать́ же учени́-
ковъ по́шли въ Гали́лею, на
гору́, куда́ повѣ́лъ имъ
Іисусъ.

17. ѿ, уви́дѣ́въ Его́, покло́-

шлѣ ѿ нѣ: ѿ нѣ же оуѣдмѣша-
сѣ.

иі. И прістѣплѣ Іисѣ, рече ѿ нѣ
глагола: даде сѣ мнѣ всѣмъ власть
на нѣбѣ и на землѣ.

д.і. Шѣдше оуѣдѣ научите всѣмъ
языки, крѣщающе ихъ во имя Отца
и Сына и Святаго Духа,

к. Оучающе ихъ блюстѣ всѣмъ,
ѣлика заповѣдахъ вамъ: и се ѿзѣ-
сѣхъ вами ѣсмь во всѣ дни до
скончанія вѣка. аминь.

нились Ему; а иные усумни-
лись.

18. И приблизившись, Иисусъ
сказалъ имъ: дана Мнѣ всякая
власть на небѣ и на землѣ.

19. Итакъ идите, научите
всеѣ народы, крестя ихъ во имя
Отца, и Сына, и Святаго Духа,

20. Уча ихъ соблюдать все,
что Я повелѣлъ вамъ; и се, Я
съ вами во все дни до скон-
чанія вѣка. Аминь.



ОТЪ МАРКА

СВЯТОЕ

БЛАГОВѢСТВОВАНИЕ.

ГЛАВА Ѧ.

Зачало еѡліа Іиса Хрѣта, Сна Бжїа.

Ѧ. Іѡже еѣтъ писано во пророцѣхъ: се азъ посылаю аггѣла моего предъ лицемъ твоимъ, ѡготовитъ путь твой предъ тобою.

Г. Гласъ вопіющаго въ пустыни: оготовьте путь Гдѣнь, прѣвы творите стези егѡ.

Ѧ. Бысть Іѡаннъ крестѣи въ пустыни, и проповѣдалъ крѣщеніе покаяніа во ѡчищеніе грѣховъ.

Ѧ. И исхождаше къ нему вся Іудейская страна, и Іерусалимляне: и крѣщахуся вси во Іорданѣ рѣцѣ ѡ немѡ, исповѣдающе грѣхи свои.

Ѧ. Бѣ же Іѡаннъ шблченъ

ГЛАВА 1.

Начало Евангеліа Іисуса Христа, Сына Божїа,

2. Какъ написано у пророковъ: се, Я посылаю Ангела Моего предъ лицемъ Твоимъ, который приготовитъ путь Твой предъ Тобою. (Малах. 3, 1.)

3. Гласъ вопіющаго въ пустынь: приготовьте путь Господу, прямыми сдѣлайте стези Ему. (Исаи 40, 3.)

4. Явился Іоаннъ, крестя въ пустынь, и проповѣдуя крещеніе покаянія для прощенія грѣховъ.

5. И выходили къ нему вся страна Іудейская и Іерусалимляне, и крестились отъ него все въ рѣкѣ Іорданѣ, исповѣдуя грѣхи свои.

6. Іоаннъ же носилъ одежду

власкѣ вѣлабѣжди, и поахъ оуменъ
ѡ чреслахъ егѡ, и гадый акриды
и мѣдъ дѣвий.

З. И проповѣдаше, глгола: гра-
дѣтъ крѣпкій менѣ, во слѣдахъ ме-
нѣ, емѣже нѣмѣмъ достѡнныхъ пре-
клонѣа разрѣшинти ремень сапогъ
егѡ.

и. Азъ оуѣмъ крѣтѣхъ въ во-
дою: той же крѣтитъ въ дѣхѡмъ
свѣтымъ.

д. И вѣсть бо свѣхъ анѣхъ,
прїиде Іисъ ѡ Назарѣти Галілейска-
гѡ, и крѣтѣа ѡ Іоанна во Іор-
данѣ.

Г. И ахѣе вѡсходѣа ѡ воды,
вѣдѣа разводѣщаа нѣа, и дѣа
ахѡ гѡлѣа, сходяща на нѣ:

д. И гласъ вѣсть еа нѣе:
ты еси свѣхъ мой возлюбленный,
ѡ нѣмѣже бѣговоахъ.

в. И ахѣе дѣхъ изведѣ егѡ въ
пѣстыню.

Г. И вѣ тѣ въ пѣстыни днѣй
четырѣдесатъ, искушаемъ сатанѡю,
и вѣ со звѣрми: и аггѣли слѣжѣхъ
емѣ.

д. По преданіи же Іоанновѣ,
прїиде Іисъ въ Галілею, проповѣдаа
евѣліе царствѣа Бжѣа,

е. И глгола, ахѡ испѡлниа
врѣмѣа, и приближѣа цѣтѣе Бжѣе:
покайтѣа, и вѣрѣйте во еѣліе.

ж. Ходѣа же при морѣ Галі-

изъ верблюжьяго волоса и поясъ
кожаный на чреслахъ своихъ,
и бѣа акриды и дикій медъ.

7. И проповѣдываа, гово-
ря: идѣтъ за мною силенѣйшій
меня, у котораго я не досто-
инъ, наклонившѣсь, развязать
ремень обуви Его.

8. Я крестилъ васъ водою; а
Онъ будетъ крестить васъ Ду-
хѡмъ Свѣтымъ.

9. И было въ тѣ дни, при-
шелъ Іисусъ изъ Назарета Га-
лилейскаго, и крестился отъ
Іоанна въ Іорданѣ.

10. Когда выходилъ изъ воды,
тотчасъ увидѣлъ Іоаннъ развер-
зающіа небеса и Духа, какъ
голубя, сходяща на Него.

11. И гласъ былъ съ небесъ:
Ты Сынъ Мой возлюбленный,
въ которомъ Мое благоволеніе.

12. Немедленно послѣ того
Духъ ведѣтъ Его въ пустыню.

13. И былъ Онъ тамъ въ
пустынѣ сорокъ днѣй, иску-
шаемъ сатанѡю, и былъ со
звѣрми. И Ангелы служили
Ему.

14. Послѣ же того, какъ пре-
данъ былъ Іоаннъ, пришелъ
Іисусъ въ Галілею, проповѣдуя
Евангеліе царствѣа Божіа,

15. И говоря, что исполни-
лось врѣмѣа, и приблизилось
царствіе Божіе; покайтесь, и
вѣруйте въ Евангеліе.

16. Проходя же близъ моря

лѣйствіѣмъ, видѣ Симона и Андреа
брата того Симона, вметающа
мрежи въ море: бѣста ко рыбакамъ.

31. И рече ѿма Іисъ: прїидїта
во слѣдахъ мене, и сотворю вѣсхъ
выѣти ловцыи человѣкъмъ.

32. И ѿкѣ ѿставающе мрежи
своѣ, по немъ идоста.

33. И прешедъ мало ѿтуда
оузрѣ Іакова Зеведеова и Іоанна
брата егѣ, и та въ кораблї ст҃роу-
ща мрежа:

34. И ѿкѣ воззва ѿ: и ѿстава-
ше оца своего Зеведеа въ кораблї
сх наѣмники, по немъ идоста.

35. И внидоша въ Капернаѣмъ:
и ѿкѣ въ сѣвѣнѣ вшедъ на сѣн-
нице, оуѣаше.

36. И дивляхсѣ ѿ оуѣнїи
егѣ: бѣ ко оуѣа ихъ іакѣ властѣ
имѣи, и не іакѣ книжники.

37. И бѣ въ сѣннице ихъ че-
ловѣкъ въ дѣсѣ нечистѣ, и воззва,

38. Глагола: ѿстави, что намъ
и тебѣ, Іисе Назарянине, пришѣлъ
еси погубити насъ: вѣмъ та, кто
еси, сѣи Бжїи.

39. И запретї емо Іисъ, глаго-
ла: оумолчи, и иди изъ негѣ.

Галилейскаго, увидѣлъ Симона
и Андрея, брата его, закиды-
вающихъ сѣти въ море; ибо
они были рыболовы.

17. И сказалъ имъ Іисусъ:
идите за Мною, и Я сдѣлаю,
что вы будете ловцами челове-
ковъ.

18. И они тотчасъ, оста-
вивъ свои сѣти, послѣдовали
за Нимъ.

19. И прошедши оттуда не-
много, Онъ увидѣлъ Іакова
Зеведеева и Іоанна, брата его,
также въ лодкѣ, починиваю-
щихъ сѣти;

20. И тотчасъ призвалъ ихъ.
И они, оставивъ отца своего
Зеведея въ лодкѣ съ работни-
ками, послѣдовали за Нимъ.

21. И приходятъ въ Капер-
наумъ; и вкорѣ въ субботу
вошелъ Онъ въ синагогу, и
училъ.

22. И дивились Его ученію;
ибо Онъ училъ ихъ, какъ
власть имѣющій, а не какъ
книжники.

23. Въ синагогѣ ихъ былъ
человѣкъ, одержимый духомъ
нечистымъ, и вскричалъ:

24. Оставь, что Тебѣ до насъ,
Іисусъ Назарянинъ? Ты при-
шелъ погубить насъ. Знаю
Тебя, кто Ты, Святый Божїи.

25. Но Іисусъ запретилъ ему,
говоря: замолчи, и выйди изъ
него.

ѣс. И страсъ єго дѣхъ нечистый, и возопи глгомах вѣлимъ, и изыде изъ него.

ѣз. И оуžasошаа вѣи, глгоже стазатиа нмъ къ себѣ, глголюущимъ: что єсть сѣ; и что оученіе новое сѣ; глго по Сѣласти и дѣховомъ нечистымъ вѣлнть, и послѣшнютъ єго;

ѣи. Изыде же слѣхъ єго вѣе во вѣю странѣ Галілейскѣ.

ѣд. И вѣе изъ сонмища изшѣдше, прѣидоша въ домъ вѣмновъ и Андрѣовъ, со Іаковомъ и Іоанномъ.

ѣ. Тѣща же вѣмонова лежаше сѣгнемъ жегѣмъ: и вѣе глголаша ємѣ ѡ ней:

ѣа. И прѣстѣпль възвѣже ю, ємѣ за рѣкъ єа: и ѡстави ю сѣгнь вѣе, и слѣжаше нмъ.

ѣв. Поздѣ же вѣвшѣ, єгда захождаше солнце, приношѣхъ къ немѣ вѣа недѣжныа и вѣсныа.

ѣг. И вѣе вѣсь градъ собралъ къ двѣремъ.

ѣд. И исцѣлиа многіа сѣлѣ страждущыа различными недѣги, и вѣсы многіа изгна, и не ѡставаше глголати вѣсы, глго вѣдахъ єго Хрѣта сѣца.

ѣе. И оутро, нѣщи сѣщей сѣлѣ, вѣстава, изыде, и иде въ

26. Тогда духъ нечистый, сотряси его, и вскричавъ громкимъ голосомъ, вышелъ изъ него.

27. И всеъ ужаснулись, такъ что другъ друга спрашивали: что это? что это за новое ученіе, что Онъ и духамъ нечистымъ повелѣваетъ со властію, и они повинуются Ему?

28. И скоро разошлась о Немъ молва по всей окрестности въ Галилеѣ.

29. Вышедши вскорѣ изъ синагоги, пришли въ домъ Симона и Андрея, съ Іаковомъ и Іоанномъ.

30. Теща же Симопова лежала въ горячкѣ: и тотчасъ говорятъ Ему о ней.

31. Подошедши, Онъ поднялъ ее, взявъ ее за руку; и горячка тотчасъ оставила ее, и она стала служить имъ.

32. При наступленіи же вечера, когда заходило солнце, приносили къ Нему всехъ больныхъ и бѣсноватыхъ.

33. И весь городъ собрался къ дверямъ.

34. И Онъ исцѣлилъ многихъ страдавшихъ различными болѣзнями; изгналъ многихъ бѣсовъ, и не позволялъ бѣсамъ говорить, что они знаютъ, что Онъ Христосъ.

35. А утромъ, вставъ весьма рано, вышелъ; и удалился въ

пѣсто мѣсто, и тѣ мѣста дѣлаше.

ѿз. И гнаша его Симонъ, и иже съ нимъ:

ѿз. И ѡбрѣтше его, глаголаша ему, ѿкуда вси тебе ищутъ.

ѿн. И глагола имъ: идемъ въ ближнія вѣси и грады, да и тамо проповѣдемъ; на сѣ бо изыдохъ.

ѿд. И бѣ проповѣдаа на синагогахъ ихъ, во всей Галилѣи, и бѣху изгонѣ.

м. И прїиде къ нему проказенъ, молѣ его и на колѣнъ падаа предъ нимъ, и глагола ему, ѿкуда, аще хощеши, можеша мѣ ѡчисти.

ма. Иже же мѣрзавъ, простеръ руку, коснуся его, и глагола ему: хощу, ѡчистися.

мв. И рече ему, аще ѡидеши негѣ проказеніе, и чистъ буди.

мг. И запрече его, аще изгна его,

мд. И глагола ему: блюди, никождѣ ничеждѣ рече: но шедъ покаяся іерееви, и принеси за ѡчищеніе твоѣ, ѿже повелѣ Моисей, во свидѣтельство имъ.

ме. Онъ же изшедъ началъ проповѣдати многу и проносити слово: ѿкоже въ комъ не мочи ему гавѣ во градъ вѣсти: но вѣхъ въ

пустыннѣе мѣсто, и тамъ молился.

36. Симонъ и бывшіе съ нимъ пошли за Нимъ.

37. И, нашедши Его, говорятъ Ему: всѣ ищутъ Тебя.

38. Онъ говоритъ имъ: пойдемъ въ ближнія селенія и города, чтобы Мы и тамъ проповѣдывать; ибо Я для того пришелъ.

39. И Онъ проповѣдывалъ въ синагогахъ ихъ во всей Галилѣи, и изгонялъ бесовъ.

40. Приходитъ къ Нему проказенный, и, умолая Его, и падая предъ Нимъ на колѣни, говоритъ Ему: если хощеши, можешь меня очистить.

41. Иисусъ, умилосердившись надъ нимъ, простеръ руку, коснуся его, и сказалъ ему: хочу, очисти.

42. Послѣ сего слова проказа тотчасъ сошла съ него, и онъ сталъ чистъ.

43. И посмотрѣвъ на него строго, тотчасъ отослалъ его,

44. И сказалъ ему: смотри, никому ничего не говори; но пойди, покажись священнику, и принеси за очищеніе свое, что повелѣлъ Моисей, во свидѣтельство имъ.

45. А онъ, вышедши, началъ провозглашать и рассказывать о происшедшемъ, такъ что Иисусъ не могъ уже явно войти

пѣстыѣхъ мѣстѣхъ бѣ: и прихо-
дѣхъ къ немѣ ѿвсюду.

ГЛАВА Ё.

И вниде пакы въ Капернаѹмъ по
днѣхъ: и слышано бысть, ѿко
въ домѣ бѣтъ.

Б. И ѿбѣе соби́шася мнози,
ѿкоже и́гомѣ не вмѣщѣтися ни
при двѣрехъ: и глаголаше имъ слово.

Г. И прїидоша къ немѣ, носѣ-
ще разслабленна (жилами), носими
четырьми:

Д. И не могущымы приближи-
тися къ немѣ народа ради, ѿкры-
ша покровъ, идѣже бѣ, и проко-
пѣвши свѣсиша о́дръ, на немже
разслабленный лежаше.

Е. Видѣвъ же Іисъ вѣрѣ ихъ,
глагола разслабленномѣ: чадо, ѿпѣ-
щѣются тебѣ грѣси твой.

З. Бѣхъ же нѣцыи ѿ книж-
никъ тѣхъ сѣдѣще, и помышляюще
въ сердцахъ своихъ:

З. Что сѣи такъ глаголетъ хѣ-
лы; кто можетъ ѿставляти грѣ-
хи, то́кмѣ еди́нъ Бѣ;

И. И ѿбѣе разсмѣвъ Іисъ дѣломъ
своимъ, ѿко такъ тѣи помышля-
ютъ въ себѣ, рече имъ: что сѣи
помышляете въ сердцахъ вашихъ;

въ городъ, но находился внѣ,
въ мѣстахъ пустынныхъ. И
приходили къ Нему отвсюду.

ГЛАВА 2.

Презъ нѣсколько дней опять
пришелъ Онъ въ Каперна-
умъ; и слышно стало, что Онъ
въ домѣ.

2. Тотчасъ собрались многіе,
такъ что уже и у дверей не
было мѣста; и Онъ говорилъ
имъ слово.

3. И пришли къ Нему съ
разслабленнымъ, котораго не-
сли четверо;

4. И, не имѣя возможности,
приблизиться къ Нему за мно-
голюдствомъ, раскрыли кровлю
дома, гдѣ Онъ находился, и,
проконавъ ее, спустили постеле-
ю, на которой лежалъ раз-
слабленный.

5. Иисусъ, видя вѣру ихъ,
говоритъ разслабленному: чадо!
прощаются тебѣ грѣхи твои.

6. Тутъ сидѣли нѣкоторые
изъ книжниковъ, и помышляли
въ сердцахъ своихъ:

7. Что Онъ такъ богохуль-
ствуетъ? Кто можетъ прощать
грѣхи, кромѣ одного Бога?

8. Иисусъ, тотчасъ узнавъ
духомъ своимъ, что они такъ
помышляютъ въ себѣ, сказалъ
имъ: для чего такъ помыш-
ляете въ сердцахъ вашихъ?

ѿ. Что ѿть оудѣтъ; рещи
разслабленномъ: ѿпущаются тебѣ
грѣшн; или рещи: возгати, и
возми ѿдръ твою и ходи;

ѿ. Но да оувѣсте, ѿкъ влѣтъ
имать снхъ человѣческихъ на землѣ
ѿпущати грѣшн, (ѿглагола разслаб-
ленномъ:)

ѿ. Тебѣ ѿглаголю: возгати, и
возми ѿдръ твою, и иди въ домъ
твой.

ѿ. И возгати ѿкъ, и вземъ ѿдръ,
и зыде предъ всѣми: ѿкъ дивитиса
всѣмъ, и славити бѣа, слаголю-
щымъ, ѿкъ николиже такъ видѣ-
хомъ.

ѿ. И и зыде пакы къ морю:
и весь народъ идѣше къ немъ, и
оучаше ихъ.

ѿ. И мимоградный видѣ Левію
Алфеева, сѣдѣща на мытницѣ, и
ѿглагола емъ: по мнѣ градн. и
возгавъ въ слѣдъ егѡ иде.

ѿ. И влѣтъ возлежащъ емъ въ
домъ егѡ, и мнози мытари и
грѣшники возлежахъ со имъ и
со оученики егѡ: вѣхъ ко мнози,
и по немъ идѡша.

ѿ. И книжницы и фарисѣе вѣ-
дѣше егѡ идѣща съ мытарѣи и
грѣшниками, глаголахъ оученикомъ
егѡ: что ѿкъ съ мытарѣи и грѣш-
ники ѿстѣ и пѣтѣ;

9. Что легче? сказать ли
разслабленному: прощаются те-
бѣ грѣшн? или сказать: встань,
возьми свою постелю, и ходи?

10. Но чтобы вы знали, что
Сынъ человеческій имѣтъ
власть на землѣ, прощать грѣ-
шн, (говоритъ разслабленному:)

11. Тебѣ говорю: встань,
возьми постелю свою, и иди въ
домъ свой.

12. Онъ тотчасъ всталъ, и,
взявъ постелю, вышелъ предъ
всѣми, такъ что всѣ изумля-
лись, и прославляли Бога, го-
воря: никогда ничего такого мы
не видали.

13. И вышелъ *Иисусъ* опять
къ морю; и весь народъ по-
шелъ къ Нему, и Онъ училъ
ихъ.

14. Проходя, увидѣлъ Онъ
Левію Алфеева, сидящаго у
сбора пошлинъ, и говоритъ
ему: слѣдуй за Мною. И онъ,
вставъ, послѣдовалъ за Нимъ.

15. И когда *Иисусъ* возле-
жалъ въ домѣ его, возлежали
съ Нимъ и ученики Его и мно-
гіе мытари и грѣшники: ибо
много ихъ было, и они слѣдо-
вали за Нимъ.

16. Книжники и фарисеи,
увидѣвъ, что Онъ ѣстъ съ
мытарями и грѣшниками, го-
ворили ученикамъ Его: какъ
это Онъ ѣстъ и пьетъ съ мы-
тарями и грѣшниками?

31. И савѣшавъ Іисъ, глагола имъ: не трѣбуютъ здравіи врачѣ, но болящій. не пріидоухъ призвати праведники, но грѣшники на покаяніе.

32. И вѣхъ оученицы Іоанновы и фарисейстѣи постѣашася: и пріидоша и глаголюща емѹ: почто оучицы Іоанновы и фарисейстѣи постѣаша, а твои оученицы не постѣаша;

33. И рече имъ Іисъ: еда мѹгѹтъ иновѣ брачнѣи, дондеже женихъ съ ними есть, постѣитися; елико время съ собою имѹтъ женихъ, не мѹгѹтъ постѣитися.

34. Пріидѹтъ же дніе, егда ѿиметъ ѿ нихъ женихъ, и тогда постѣаша въ тѣмъ днѣи.

35. И никтоже приложѣнѣи плаща не вѣлена пришиваетъ къ ризѣмъ ветхѣмъ: аще ли же нѣ, възметъ конецъ егѹ новое ѿ ветхаго, и горша дѣла вѣдетъ.

36. И никтоже вливаетъ вина нова въ мѣхи ветхи: аще ли же нѣ, просядѹтъ вино новое мѣхи, и вино пролѣетъ, и мѣхи погниѹтъ: но вино новое, въ мѣхи новы вливати.

37. И вѣдетъ мимоходити емѹ въ сѣбѣоты сквозѣ сѣаниа, и начаша оучицы егѹ пѣти творити, возтерзающе клясы.

38. И фарисее глаголюхъ емѹ:

17. Услышавъ сіе, Іисусъ говоритъ имъ: не здоровые имѹютъ нужду во врачѣ, но больные. Я пришелъ призвать не праведниковъ, но грѣшниковъ къ покаянію.

18. Ученики Іоанновы и фарисейскіе постились. Приходятъ къ Нему, и говорятъ: почему ученики Іоанновы и фарисейскіе постятся, а Твои ученики не постятся?

19. И сказалъ имъ Іисусъ: могутъ ли поститься сыны чертога брачнаго, когда съ ними женихъ? Доколѣ съ ними женихъ, не могутъ поститься.

20. Но пріидутъ дни, когда отнимется у нихъ женихъ; и тогда будутъ поститься, въ тѣ дни.

21. Никто къ ветхой одеждѣ не приставляетъ заплаты изъ не вѣленной ткани: иначе вновь пришитое отдеретъ отъ стараго, и дыра будетъ еще хуже.

22. Никто не вливаетъ вина молодого въ мѣхи ветхіе: иначе молодое вино прорветъ мѣхи, и вино вытечетъ, и мѣхи пропадутъ. Но вино молодое надобно вливать въ мѣхи новыя.

23. И случилось Ему въ субботу проходить засѣянными полями; и ученики Его дорогою начали срывать колосья.

24. И фарисеи сказали Ему:

виждь, что творѣтъ въ сѣбѣ ты, егѣже не достѣтъ.

Ѳе. И той глголаше имъ: нѣсте ли николиже чай, что сотвори дѣла, егда трѣбованіе имѣ, и взяла самъ, и ѣже съ нимъ;

Кс. Какъ виждь въ домъ Бжій при двѣд.арѣ архіерѣн, и хлѣбы предложеніа снѣде, ѣхже не достѣше глти токмо іереемъ, и даде и сщымъ съ нимъ;

Бз. И глголаше имъ: сѣбѣ ты челоѣка ради кѣтъ, а не челоѣкъ сѣбѣ ты ради.

Ѳн. Тѣмже гдѣ есть снъ челоѣческій и сѣбѣ ты.

ГЛАВА 4.

И виждь пакы въ сонмище, и бѣ тамъ члѣвкъ сѣхъ имъи рѣкъ.

Б. И назирѣхъ егѣ, ѣще въ сѣбѣ ты исцѣлитъ егѣ, да нанъ возглаголютъ.

Г. И глгола члѣвкъ сѣхъ имѣ. чемъ рѣкъ: стѣни погредѣ.

Л. И глгола имъ: достѣтъ ли въ сѣбѣ ты добрѣ творити, или зло творити; дѣшъ спасти, или погубити; снѣ же молчахъ.

Е. И воззрѣвъ на нихъ со гнѣвомъ, скорбѣ ѿ ѿкаменѣніи сердѣцъ

смотри, что они дѣлають въ субботу, чего не должно дѣлать.

25. Онъ сказалъ имъ: неужели вы никогда не читали, что сдѣлалъ Давидъ, когда имѣлъ нужду, и взялъ самъ и бывшіе съ нимъ?

26. Какъ вошелъ онъ въ домъ Божій, при первосвященникѣ Авіаѳарѣ, и ѣлъ хлѣбы предложенія, которыхъ не должно было ѣсть никому, кромѣ священниковъ, и далъ и бывшимъ съ нимъ?

27. И сказалъ имъ: суббота для челоѣка, а не челоѣкъ для субботы.

28. Посему Сынъ челоѣческій есть господинъ и субботы.

ГЛАВА 3.

И пришелъ опять въ синагогу. Тамъ былъ челоѣкъ, имѣющій изсохшую руку.

2. И наблюдали за Нимъ, не исцѣлитъ ли его въ субботу, чтобы обвинить Его.

3. Онъ же говоритъ челоѣку, имѣющему изсохшую руку: стань на средину.

4. А имъ говоритъ: должно ли въ субботу добро дѣлать, или зло дѣлать? душу спасти, или погубить? Но они молчали.

5. И воззрѣвъ на нихъ съ гнѣвомъ, скорбѣ объ ожесто-

и́хъ, глаго́ла члвѣкъ: прострѣ́и рѣкѣ твою́. и́ прострѣ́: и́ о́утверди́са рѣкѣ е́го цѣла́ ꙗ́ко дрѣвѣа́.

Ѣ. И́ и́зше́дше фа́ри́се́е, ꙗ́кѣ е́з и́роудѣ́аны совѣ́тъ твора́хъ на́нь, ꙗ́ко е́го погубѣ́тъ.

З. И́и́сѣ же ѿи́де со о́ученики́ сво́ими кѣ́ морю́: и́ мно́гъ наро́дъ ѿ Гали́леи по не́мъ и́де, и́ ѿ Іуде́и,

и́. И́ ѿ Іеру́сали́ма, и́ ѿ Іуде́и, и́ со сѣнаго́ полѣ́ Іорда́на, и́ ѿ Тѳ́ра и́ Фидо́на, мно́жество мно́гое, слы́шавше, е́лики твора́ше, и́ прѣидо́ша кѣ́ немѣ́.

Д. И́ рече́ о́учи́никомъ сво́имъ, да кора́бль бѣде́тъ о́у не́го наро́да ра́ди, да не стѣ́жajúтъ е́мѣ́.

І. Мно́зи бо и́сцѣ́ли, ꙗ́коже напа́даѣи на не́го, да е́мѣ́ при́косне́тсѣ, е́лици имѣ́ахъ ра́ны:

Ѧ. А́ дѣи́и нечи́стѣи е́гда ви́дахъ е́го, при́падахъ кѣ́ немѣ́ и́ зѣ́ахъ, глаго́люще, ꙗ́ко ты е́си сѣ́нь Бѣ́гій.

Б. И́ мно́го пре́цѣ́лише и́мъ, да не ꙗ́влѣна е́го сотвори́тъ.

Г. И́ взы́де на го́рѣ, и́ при́зва, и́хже хотѣ́ше сѣ́ми: и́ прѣидо́ша кѣ́ немѣ́.

Д. И́ сотвори́ абана́де́сѣте, да

чени́и серде́цъ ихъ, говори́тъ тому́ чело́вѣку: протѣ́ни руку́ твою́. Онъ протѣ́нулъ; и́ стала рука́ его́ здоро́ва, какъ дру́кал.

6. Фа́ри́сеи, вы́шедши, не́медленно́ состави́ли съ и́родіа́нами совѣ́щаніе́ проти́въ Не́го, какъ́ бы погуби́ть Его́.

7. Но́ Иису́съ съ уче́никами́ сво́ими уда́лился кѣ́ морю́; и́ за Ни́мъ послѣ́довало́ мно́жество́ наро́да изъ́ Гали́леи, Іуде́и,

8. Іеру́сали́ма, Іуде́и и́ изъ́за Іорда́на. И́ живу́щіе въ́ окрестно́стяхъ́ Тѳ́ра и́ Сидо́на, услы́шавъ, чѣ́то Онъ́ дѣ́лалъ, шли́ кѣ́ Нему́ въ́ вели́комъ мно́жествѣ́.

9. И́ сказа́лъ уче́никамъ́ сво́имъ, чѣ́тобы́ гото́ва была́ для́ Не́го лодка́, по́ причи́нѣ́ мно́голю́дства, да́бы не́ тѣ́снили́ Его́.

10. И́бо мно́гихъ Онъ́ исцѣ́лилъ, такъ́ что́ имѣ́ющіе́ язвы́ броса́лись кѣ́ Нему́, чѣ́тобы́ косну́ться́ Его́.

11. И́ духи́ нечи́стые, ко́гда ви́дѣли́ Его́, па́дали́ предъ́ Ни́мъ, и́ кри́чали: Ты́ Сынъ́ Бѣ́гій.

12. Но́ Онъ́ стро́го запреща́лъ и́мъ, чѣ́тобы́ не́ дѣ́лали́ Его́ извѣ́стнымъ́.

13. По́томъ́ возо́шелъ на́ го́ру, и́ позва́лъ кѣ́ Себѣ́, ко́го Самъ́ хотѣ́лъ; и́ при́шли кѣ́ Нему́.

14. И́ поста́вилъ изъ́ нихъ́

бѣдѣхъ съ ними, и да посылаютъ ихъ проповѣдати,

ѿ. И имѣти власть цѣлѣти недѣги, и изгонѣти бѣсы:

ѿ. И нарече Симѡнъ имя Петръ:

ѿ. И Іакова Зеведеова, и Іоанна брата Іакова: и нарече имя имена Воанергесъ, еже есть, сына громова:

ѿ. И Андреа и Філіппа, и Варфоломея и Матфея, и Фомы, и Іакова Алфеева, и Фаддея, и Симона Кананита.

ѿ. И Іуду Искаріотинаго, иже и предаде его.

ѿ. И прѣидоша въ домъ: и ехбраша пакы народѣхъ, іако не моушѣхъ ни хлѣба їести.

ѿ. И слышавше иже бѣхѣхъ оу него, изыдоша, да имѣхъ его. глаголахѣ ко, іако неимѣхъ есть.

ѿ. И книжницы, иже ѿ Іерліма низшѣдшѣ, глаголахѣ, іако веелзевѣла имѣхъ, и іако ѿ князѣхъ бѣсовѣхъ изгонѣхъ бѣсы.

ѿ. И призвавъ ихъ, въ прѣчахъ глаголаше имъ: како можетъ сатана сатана изгонѣти;

ѿ. И аще црѣтво на сѣ раздѣлѣтсѣ, не можетъ стати црѣтво то:

ѿ. И аще домъ на сѣ раздѣлѣтсѣ,

двѣнадцать, чтобы съ Нимъ были, и чтобы посылать ихъ на проповѣдь,

15. И чтобы они имѣли власть, исцѣлять отъ болѣзней и изгонять бѣсовъ:

16. Поставилъ Симона, нарекиши ему имя: Петръ,

17. Іакова Зеведеева и Іоанна, брата Іакова, нарекиши имя имена: Воанергесъ, то есть, сыны громовы,

18. Андрея, Филиппа, Варфоломея, Матфея, Фому, Іакова Алфеева, Фаддея, Симона Кананита.

19. И Іуду Искаріота, который и предаде Его.

20. Приходятъ въ домъ, и опять сходятся народъ, такъ что имъ невозможно было и хлѣба ѣсть.

21. И услышавъ, ближніе Его пошли взять Его; ибо говорили, что Онъ вышелъ изъ себя.

22. А книжники, пришедшіе изъ Іерусалима, говорили, что Онъ имѣетъ *отъ себя* веелзевула, и что изгоняетъ бѣсовъ силою князя бѣсовскаго.

23. И призвавъ ихъ, говорилъ имъ прѣчами; какъ можетъ сатана изгонять сатану?

24. Если царство раздѣлится само въ себѣ; не можетъ устоять царство то.

25. И если домъ раздѣлится

лѣтъ, не можетъ стати домъ той.

ѡз. И еще сатана вѣтъ на сѣмѣхъ и раздѣлѣа, не можетъ стати, но конецъ имать.

ѡз. Никтоже можетъ соуды крѣпкаго, вшедъ въ домъ егѡ, расхитити, еще не перѣе крѣпкаго свѣжетъ: и тогда домъ егѡ расхититъ.

ѡи. Аминь глаголю вамъ, тако всѣмъ ѡпобѣдитъ согрѣшенїа нынѣшнихъ человѣческихъ, и худленїа, елика еще возхулятъ,

ѡд. А иже возхулятъ на дѣла сѣаго, не имать ѡпобѣденїа во вѣки, но повиненъ естъ вѣчному сѡдѡ:

ѡ. Зане глаголахъ: дѣла нечистаго имать.

ѡа. Прїидоша оубо мѣти и братїа егѡ, и вѣще сегоаще послаша къ немѡ, зовѣще егѡ.

ѡв. И сѣдѣше народъ ѡкрестъ егѡ. рѣша же емѡ: се мѣти твоѣ и братїа твоѣ и сестры твоѣ вѣще ищѣтъ тебѣ.

ѡг. И ѡвѣща имъ, глагола: кто естъ мѣти моѣ, или братїа моѣ,

ѡд. И согладахъ ѡкрестъ себѣ сѣдѣщихъ, глагола: се мѣти моѣ и братїа моѣ.

ѡе. Иже во еще сотворитъ болю Бжїю, сей братъ мой и сестра моѣ и мѣти мнѣ естъ.

самъ въ себѣ; не можетъ устоять домъ тотъ.

26. И если сатана возсталъ на самого себя, и раздѣлился; не можетъ устоять, но пришелъ конецъ его.

27. Никто, вошедши въ домъ сильнаго, не можетъ расхитить вещей его, если прежде не свяжетъ сильнаго; и тогда расхититъ домъ его.

28. Истинно говорю вамъ: будутъ прощены сынамъ человѣческимъ всѣ грѣхи и хуленїа, какими бы ни хулили:

29. Но кто будетъ хулить Духа Святаго; тому не будетъ прощенїа во вѣкъ, но подлежитъ онъ вѣчному осужденїю.

30. Сіе сказалъ Онъ, потому что говорили: въ Немъ нечистый духъ.

31. И пришли мать и братья Его, и, стоя внѣ дома, послали къ Нему, звать Его.

32. Около Него сидѣлъ народъ. И сказали Ему: вотъ, мать Твоя и братья Твои, и сестры Твои, внѣ дома, спрашиваютъ Тебя.

33. И отвѣчалъ имъ: кто мать Моя и братья Мои?

34. И обозрѣвъ сидящихъ вокругъ Себя, говорить: вотъ, мать Моя и братья Мои.

35. Ибо кто будетъ исполнять волю Божїю; тотъ Мнѣ братъ, и сестра, и мать.

ГЛАВА 4.

И пакы начатъ оучити при мори: и собравъ къ нему народъ много, якоже самомъ вышедъ въ корабль сѣдѣти въ мори: и весь народъ при мори на земли кѣше.

Б. И оучаше ихъ притчами много, и глаголаше имъ во оученіи своемъ:

Г. Слышите: се изыде сѣай сѣяти:

Д. И вѣсть егда сѣаше, себо падѣ при пѣти: и принѣша птицы и позовѣша е.

Е. Другое же падѣ при камени, и дѣже не имаше земли многи: и яже прозавѣ, занѣ не имаше глыбины земныя:

З. Сѣнецъ же возсѣавшъ при сѣдѣ, и занѣ не имаше корене, иже.

И. И другое падѣ въ терніи: и взыде терніе, и подавъ е: и плода не даде.

И. И другое падѣ на землю добрую, и даше плодъ возходящъ и растущъ, и приплодоваше на тридцать, и на шестидесятъ, и на сто.

Д. И глаголаше: имѣай оушы слышати, да слышите.

Г. Егда же вѣсть единъ, бо просиша его, иже вѣхъ съ нимъ, се обѣманѣдесѣте ѿ притчи.

ГЛАВА 4.

И опять началъ учить при морѣ, и собралось къ Нему множество народа, такъ что Онъ вошелъ въ лодку, и сѣдѣлъ на морѣ; а весь народъ былъ на землѣ, у моря.

2. И училъ ихъ притчами много, и въ ученіи своемъ говорилъ имъ:

3. Слушайте: вотъ, вышелъ сѣятель сѣять.

4. И, когда сѣялъ, случилось, что иное упало при дорогѣ; и налетѣли птицы, и поклевали то.

5. Иное упало на каменистое мѣсто, гдѣ немного было земли: и скоро возшло, потому что земля была не глубока.

6. Когда же возшло солнце, увяло; и, какъ не имѣло корня, засохло.

7. Иное упало въ терніе; и терніе выросло, и заглушило сѣмя, и оно не дало плода.

8. И иное упало на добрую землю, и дало плодъ, который возшелъ, и выросъ; и принесло иное тридцать, иное шестидесятъ, и иное сто.

9. И сказалъ имъ: кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

10. Когда же остался безъ народа; окружающіе Его, вмѣстѣ съ двѣнадцатыю, спросили Его о притчѣ.

дѣ. И глаголюще имъ: вѣдѣте: дано вѣдати тайны царствія Бжїа: онѣмъ же внѣшнимъ въ притчахъ вѣдѣ выходятъ:

бѣ. да видѣше видѣтъ, и не оузнатъ: и слышаше слышатъ, и не разумѣютъ: да не когда оубо ратѣтсѣ и оубо тѣмъ имъ грѣшн.

гѣ. И глагола имъ: не вѣсте ли притчи сѣа; и како вѣдѣ притчи оуразумѣете;

дѣ. Оубо, слово сѣетъ.

бѣ. Сїи же сѣтъ, иже при оуби, идѣже сѣетсѣ слово, и егда оуслышатъ, ѡбѣ приходитъ сатана, и оубо сѣетъ слово сѣанное въ сердцахъ ихъ.

бѣ. И сїи сѣтъ чѣкожде иже на каменныхъ сѣемн, иже егда оуслышатъ слово, ѡбѣ съ радостию прѣмлютъ сѣ,

бѣ. И не имѣтъ коренїа въ сѣбѣ, но привременни сѣтъ: чѣже бывшей печали или гоненїю словесе ради, ѡбѣ оубо оубо.

бѣ. А сїи сѣтъ, иже въ тернїи сѣемн, слышашн слово,

дѣ. И печали вѣка сѣго, и лѣсть богатства, и о прочнхъ похоти входящнхъ подаблѣютъ слово, и безплодно выходятъ.

11. И сказалъ имъ: вамъ дано знать тайны царствія Божїа, а тѣмъ внѣшнимъ все бываетъ въ притчахъ;

12. Такъ что они своими глазами смотрятъ, и не видятъ; своими ушами слышатъ, и не разумѣютъ, да не обратятся, и прощены будутъ имъ грѣхи.

13. И говоритъ имъ: не понимаете этой притчи? Какъ же вамъ уразумѣть все притчи?

14. Сѣятель слово сѣетъ.

15. *Посѣянное при дорогѣ* значитъ тѣхъ, въ которыхъ сѣется слово, но *къ которымъ*, когда услышатъ, тотчасъ приходитъ сатана, и похищаетъ слово, посѣянное въ сердцахъ ихъ.

16. Подобнымъ образомъ и посѣянное на каменистомъ *мѣстѣ* значитъ тѣхъ, которые, когда услышатъ слово, тотчасъ съ радостию принимаютъ его;

17. Но не имѣютъ въ себѣ корня, и непостоянны; потомъ, когда настанетъ скорбь, или гоненіе за слово, тотчасъ оубо оубо.

18. Посѣянное въ тернїи значитъ слышавшихъ слово;

19. Но въ которыхъ заботы вѣка сего, обольщеніе богатствомъ и другія пожеланія, входя въ нихъ, заглушаютъ слово, и оно бываетъ безъ плода.

ѿ. И сѣи сѣть, ѿже на землѣ доброй сѣяни, ѿже слышатъ слово и прѣимуть, и плодотвѣдуютъ, на тридцать, и на шестьдесятъ, и на сто.

ѿа. И глаголаше ѿмъ: егда свѣтъильники приходитъ, да под елѣдомъ положатъ егѡ или под сѣдѣромъ; не да ли на свѣщникѣ положенъ бѣдетъ;

ѿб. Нѣтъ бо тайно, еже не явитъ: ниже бысть почитаемо, но да прїидетъ въ явленїе.

ѿг. Аще кто имать уши слышати, да слышитъ.

ѿд. И глаголаше ѿмъ: блюдите что слышите. въ нюже мѣръ мѣрите, возмѣритъ вамъ, и приложитъ вамъ слышашымъ.

ѿе. Иже бо аще имать, дастъ ему: а еже не имать, и еже имать, ѡниметъ ѡ негѡ.

ѿз. И глаголаше: такѡ естъ (и) црѣвіе бжїе, такоже челоуѣкъ вметаетъ сѣмя въ землю:

ѿз. И спитъ, и востаетъ ночью и дню, и сѣмя прозяблетъ и растетъ, такоже не вѣсть сонъ.

ѿи. Ѣ себѣ бо земля плодитъ прѣжде травъ, потомъ класъ, таже исполняетъ пшеницъ въ класѣ.

ѿд. Егда же созрѣетъ плодъ,

20. А посѣянное на доброй землѣ значить тѣхъ, которые слушаютъ слово, и принимаютъ, и приносятъ плодъ, одинъ въ тридцать, другой въ шестьдесятъ, иной во сто кратъ.

21. И сказалъ имъ: для того ли приносится свѣча, чтобы поставить ее подъ сосудъ, или подъ кровать? не для того ли, чтобы поставить ее на подсвѣчникъ?

22. Нѣтъ ничего тайнаго, что не сдѣлалось бы явнымъ; и ничего не бываетъ потаеннаго, что не вышло бы наружу.

23. Если кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

24. И сказалъ имъ: замѣчайте, что слышите. Какою мѣрою мѣрите, такою отмѣрено будетъ вамъ, и прибавлено будетъ вамъ слушающимъ.

25. Ибо кто имѣетъ, тому дано будетъ: а кто не имѣетъ, у того отнимется и то, что имѣетъ.

26. И сказалъ: царствїе Божїе подобно тому, какъ если челоуѣкъ броситъ сѣмя въ землю;

27. И спитъ, и встаетъ ночью и днемъ; и какъ сѣмя всходитъ и растетъ, не знаетъ онъ.

28. Ибо земля сама собою производитъ сперва зелень, потомъ колосъ, потомъ полное зерно въ колосѣ.

29. Когда же созрѣетъ плодъ;

ѡбѣ послѣтъ сѣрпѣ, ѡакъ настѣ жатва.

ѡ. И гл҃олаше: чемуѡ оуподо-
бимъ царствіе Бж҃іе; или коей прит-
чи приложимъ ѣ;

ѡа. Ѣкѡ зерно горчично, ѣже
ѣгда всѣано бѣдетъ въ земан,
мнѣе всѣхъ сѣменъ ѣсть зем-
ныхъ:

ѡб. И ѣгда всѣано бѣдетъ, воз-
растетъ, и бываетъ колѣе всѣхъ
сѣлїи, и творитъ вѣтви велїа,
ѡкѡ моцїи под сѣнїю егѡ пти-
цамъ нѣнымъ вѣтати.

ѡг. И таковыми притчами мно-
гими гл҃олаше имъ слоѡво, ѡакѡже
можѡхъ слышати:

ѡд. Безъ притчи же не гл҃олаше
имъ словесѣ: сѡбѣ же оученикомъ
своимъ сказѡше всѡ.

ѡе. И гл҃ола имъ въ тѡй дѣнь
вѣчерѣ вышѣ: прѣйдемъ на сн҃х-
полѣ.

ѡз. И ѡпѣцише народы, поѡша
егѡ ѡакѡже бѣ въ кораблї: и нїи
же кораблї бѡхъ съ нимъ:

ѡз. И вѣетъ бѣра вѣтрена ве-
лика: волны же вѣвахѣа въ ко-
раблѣ, ѡкѡ оужѣ погрѣжатиѣа емѡ.

ѡи. И бѣ сѡмъ на кормѣ на
возглавницѣ спѡ: и возвѣдиша егѡ,
и гл҃олаша емѡ: Оучѣлю, неради-
ши ли, ѡкѡ погибаемъ;

ѡд. И востѡвъ запрети вѣтрѣ,

немедленно посылаетъ сѣрпѣ,
потому что настѣ жатва.

30. И сказаѣ: чему уподо-
бимъ царствіе Божіе? или ка-
кою притчею изобразимъ его?

31. Оно какъ зерно горчич-
ное, которое, когда сѣется въ
землю, есть меньше всѣхъ сѣ-
мянъ на землѣ;

32. А когда посѣяно, всхо-
дитъ, и становится больше
всѣхъ злаковъ, и пускаетъ
большія вѣтви, такъ что подъ
тѣнїю его могутъ укрываться
птицы небесныя.

33. И таковыми многими
притчами проповѣдываѣ имъ
слово, сколько они могли слы-
шать.

34. Безъ притчи же не го-
ворилъ имъ; а ученикамъ на-
единѣ изъясняѣ все.

35. Вечеромъ того дня ска-
заѣ имъ: переправимся на ту
сторону.

36. И они, отпустивъ народъ,
взяли Его съ собою, какъ Онъ
быѣ въ лодкѣ; съ Нимъ были
и другія лодки.

37. И поднялась великая буря;
волны били въ лодку, такъ что
она уже наполнялась водою.

38. А Онъ спалъ на кормѣ
на возглавіи. Его будятъ, и
говорятъ Ему: Учитель! не-
ужели Тебѣ нужды нѣтъ, что
мы погибаемъ?

39. И вставъ, Онъ запре-

и рече морю: молчи, престаи. и оулеже вѣтръ, и въсть тишина бѣла.

м. И рече имъ: что такъ стра-
шави есте; какъ не имате вѣры;

ма. И оубоаша страхомъ бе-
лимъ, и глаголахъ другъ ко другу:
кто оубо сей есть, такъ и вѣтръ
и море послушуютъ ему;

ГЛАВА 5.

И приидоша на сѣхполъ моря во
странѣ Гадаринскѣю.

б. И излѣзшъ емъ изъ корабля,
авѣ срѣче его ѿ гробовъ чело-
вѣкъ въ дѣствъ нечистѣхъ,

г. Иже жилище имаше во гро-
бѣхъ: и ни веригами никтоже мо-
жаше его связати.

д. Зане емъ многаяжды пѣты
и оужы (желѣзны) связанъ сущъ,
и растерзатися ѿ негѣ оужемъ
(желѣзнымъ), и пѣтомъ сокрѣ-
тиса: и никтоже можаше его (*)
оумьчати:

е. И бышъ нощь и день во
гробѣхъ и въ горахъ къ вопѣи
тоскѣи каменѣмъ.

тилъ вѣтру, и сказалъ морю:
умолкни, перестань. И вѣтеръ
утихъ, и сдѣлалась великая ти-
шина.

40. И сказалъ имъ: что вы
такъ боязливы? какъ у васъ
нѣтъ вѣры?

41. И убоялись страхомъ ве-
ликимъ, и говорили между со-
бою: кто же это, что и вѣтеръ
и море повинуются Ему?

ГЛАВА 5.

И пришли на другой берегъ
моря, въ страну Гадарин-
скую.

2. И когда вышелъ Онъ изъ
лодки; тотчасъ встрѣтилъ Его
вышедшій изъ гробовъ чело-
вѣкъ, одержимый нечистымъ
духомъ.

3. Онъ имѣлъ жилище въ
гробахъ; и никто не могъ его
связать даже цѣпями.

4. Потому что многократно
былъ онъ скованъ оковами и
цѣпями, но разрывалъ цѣпи, и
разбивалъ оковы; и никто не
въ силахъ былъ укротить его.

5. Всегда, ночью и днемъ,
въ горахъ и гробахъ, кричалъ
онъ, и бился о камни.

(*) оумьчати

Ѣ. Оѣзрѣвъ же Іѣси ѡздалѣча, тече, ѡ поклонѣса ѣмѡ.

З. Ѣ возопѣвъ гласомъ велѣнимъ рече: что мнѣ ѡ тебѣ, Іѣсе снѣ бѣа вышнѣаго; заминаю тѣ бѣгомъ, не мѡчи мене.

И. Глѡбаше ко ѣмѡ: ѡзѣди, дѡше нечѣстѣи, ѡ человекѣ.

Д. Ѣ вопрошаше ѣго: что ти естъ ѡмѡ; ѡ ѡбѣща, глѡбѡ: легѣомъ ѡмѡ мнѣ, ѡкѡ мнози ѣсмѡ.

Г. Ѣ молиша ѣго мнѡго, да не послетѣ ѡхъ вѣнѣ странѣ.

А. Бѣ же тѡ при горѣ стадо свѣное велѣе пасѡмо:

Б. Ѣ молиша ѣго всѣ бѣси, глѡбѡюще: послѣ ны во свѣнѣа, да вѣ нѣа вѣидѣмъ.

Г. Ѣ повелѣ ѡмѡ дѡе Іѣсѡ. ѡ ѡзѣдѣше дѡси нечѣстѣи, вѣидѡша вѣ свѣнѣа: ѡ оѣстрѣмѣса стадо по брѣгу вѣ морѣ: кѡхѡ же ѡкѡ двѣ тѣсѣащи: ѡ оѣтопѡхѡ вѣ морѣ.

Д. Пасѡщѣи же свѣнѣа кѣжаша, ѡ возвѣстѣиша ко градѣ ѡ вѣ сѣлѣхѡ, ѡ ѡзѣдѡша вѣдѣти, что естъ бѣвшѣе.

Е. Ѣ прѣидѡша ко Іѣсѡви, ѡ вѣдѣша кѣсновѣвшѣаго сѣлѣащи, ѡ ѡбѡчѣна ѡ смѣлѣащи,

6. Увидѣвъ же Іѣсѡса изда-лека, прѣбѣжалъ, ѡ поклонѣлся Емѡ.

7. Ѣ вскричавъ громкимъ гласомъ, сказалъ: что Тебѣ до меня, Іѣсѡсъ Сынъ Бога Все-вышняго? Заклинаю Тебя Богомъ, не мѡчь меня.

8. Ибо Іѣсѡсъ сказалъ ему: выйди, духъ нечѣстѣи, изъ сего человекѡ.

9. Ѣ спросилъ его: какъ тебѣ имя? Ѣ онъ сказалъ въ отвѣтъ: легиѡнъ имя мнѣ, потому что насъ много.

10. Ѣ много просили Его, чтобы не высылалъ ихъ вонъ изъ страны той.

11. Пасѡсь же тамъ при горѣ большое стадо свѣней.

12. Ѣ просили Его всѣ бѣсы, говоря: пошли насъ въ свѣней, чтобы намъ войти въ нихъ.

13. Іѣсѡсъ тотчасъ позволилъ имъ. Ѣ нечѣстые духи, вышедши, вошли въ свѣней; ѡ устрѣмѣлось стадо съ крутизны въ море, а ихъ было около двухъ тысячъ; ѡ потонули въ морѣ.

14. Пасѡщѣе же свѣней побѣжали, ѡ рассказали въ городъ ѡ въ деревняхъ. Ѣ жители вышли посмѡтрѣть, что случилось.

15. Приходятъ къ Іѣсѡсу, ѡ видятъ, что бѣсновѣвшѣйся, въ которомъ былъ легиѡнъ, си-

имѣвшаго легешѣхъ: и оубоаша сѧ.

31. Повѣдаша же ѿмѧ видѣвшѣи, какѡ вѣсть вѣсноу, и ѡ сви- нѣхъ.

32. И начаша моудити его ѡмѣти ѡ предѣлахъ ихъ.

33. И вѣзшѣ емѣ въ корабль, моудше его вѣсновавшѣи, дабы быхъ съ нимъ.

34. Гнѣхъ же не даде емѣ, но рече емѣ: иди въ домъ твой ко твоимъ, и возвѣсти ѿмѧ, елика ти Гдѣ сотвори, и помилова тѧ.

35. И иде и нача проповѣдати въ десѣти градѣхъ, елика сотвори емѣ Гнѣхъ: и вси дивляху сѧ.

36. И прѣидшѣ Гнѣхъ въ корабль пакѣ на сѣнополѣ, собра сѧ народѣхъ многѣхъ ѡ немъ: и бѣ при морѣ.

37. И сѣ прѣиде единаго ѡ архѣ- сѣнагоу, именемъ іаиръ: и видѣхъ его, паде при ногѣхъ его.

38. И моудше его многѣхъ, глагола, какѡ дщи моѧ на кончинѣхъ естъ: да прѣидѣхъ возложити на ню рѣцѣ, какѡ да спасетсѧ и жива бѣдетъ.

39. И иде съ нимъ: и по немъ идѣху народѣхъ мнози, и оугнѣтаху его.

40. И жена нѣкая сѣши

дитъ и одѣтъ, и въ здоровѣ умѣ; и устрашились.

16. Видѣвшѣе рассказали имъ о томъ, какъ это произошло съ бѣсноватымъ, и о свинѣхъ.

17. И начали просить Его, чтобы отошелъ отъ предѣловъ ихъ.

18. И когда онъ вошелъ въ лодку, бѣсновавшійся просилъ Его, чтобы быть съ Нимъ.

19. Но Иисусъ не дозволялъ ему, а сказалъ: иди домой къ своимъ, и расскажи имъ, что сотворилъ съ тобою Господь, и какъ помилова тебѧ.

20. И пошелъ, и началъ проповѣдывать въ десятиградѣхъ, что сотворилъ съ нимъ Иисусъ: и всѣ дивились.

21. Когда Иисусъ опять переправился въ лодкѣ на другой берегъ; собралось къ Нему множество народа. Онъ былъ у моря.

22. И вотъ, приходитъ одинъ изъ начальниковъ синагоги, по имени іаиръ, и, увидѣвъ Его, падаетъ къ ногамъ Его,

23. И усильно просить Его, говоря: дочь моя при смерти; прѣиди, и возложи на нее руки, чтобы она выздоровѣла, и осталась жива.

24. Иисусъ пошелъ съ нимъ. За Нимъ слѣдовало множество народа, и тѣснили Его.

25. Одна женщина, которая

вх точеніи крове лѣтъ дванадесати,

ѿс. И много пострадавши ѿ многъ врачей, и издѣавши своихъ, и ни единыя пользы ѿобрѣтши, но паче въ горшее пришедши:

ѿз. Облѣжавши ѿ Іисѹса, пришедши въ народѣ сзади, прикоснѣся ризѣ егѡ:

ѿи. Глаголаше бо, тако, аще прикоснѣся ризамъ егѡ, спасена буду.

ѿд. И аще изсѣкнѣ источникъ крове еѣ: и раздѣмѣ тѣломъ, тако исцѣлѣ ѿ раны.

ѿл. И аще Іисѹсъ раздѣмѣ въ себѣ силѣ изшедшю ѿ негѡ, и ѡбрацѣся въ народѣ, глаголаше: кто прикоснѣся ризамъ моихъ;

ѿм. И глаголахѣ емѣ оучицы егѡ: видѣши народъ оутѣвляющихъ тѣ, и глаголаши: кто прикоснѣся мнѣ;

ѿв. И ѡгладаше видѣти сотворшю еѣ.

ѿг. Жена же ѡубоавшися и трепещи, вѣдаши, еже вѣсть ей, прииде и припадѣ къ немѣ, и рече емѣ всю истину.

ѿд. Онъ же рече ей: дщи, вѣра твоя спасе тѣ: иди въ мирѣ, и буди цѣла ѿ раны твоеѣ.

страдала кровотеченіемъ двѣнадцать лѣтъ,

26. Много потерпѣла отъ многихъ врачей, истощила все, что было у ней, и не получила ни какой пользы, но пришла еще въ худшее состояніе,

27. Услышавъ о Іисусѣ, подошла сзади въ народѣ, и прикоснулась къ одеждѣ Его.

28. Ибо говорила: если хотя къ одеждѣ Его прикоснусь; то выздоровѣю.

29. И тотчасъ изсѣкъ у ней источникъ крови; и она ощутила въ тѣлѣ, что исцѣлена отъ болѣзни.

30. Въ то же время Іисусъ, почувствовавъ Самъ въ Себѣ, что вышла изъ Него сила, обратился въ народѣ, и сказалъ: кто прикоснулся къ Моей одеждѣ?

31. Ученики сказали Ему: Ты видишь, что народъ тѣснить Тебя, и говоришь: кто прикоснулся ко Мнѣ?

32. Но Онъ смотрѣлъ вокругъ, чтобы видѣть ту, которая сдѣлала это.

33. Женщина, въ страхѣ и трепетѣ, зная, что съ нею произошло, подошла, пала предъ Нимъ, и сказала Ему всю истину.

34. Онъ же сказалъ ей: дщерь! вѣра твоя спасла тебя; иди въ мирѣ, и будь здорова отъ болѣзни твоей.

лѣ. ѿцѣ ѣмѣ глголющѣ, и прї-
идоша ѿ архїсїнагога, глаголюще,
гакѡ дщїи твоѣ оумре: что ѣще
дѣижеши оучнїтеля;

лѣ. Іисѣ же ѡбѣ слышавѣ слово
глаголемое, глгола архїсїнагогови:
не бойса, токѡмѡ вѣрѣи.

лѣ. И не ѡстави по себѣ ни
ѣдинаго итї, токѡмѡ Петра и Іа-
кова и Іоанна брата Іакова.

лѣ. И прїиде въ домѣ архїсїна-
гоговѣ, и видѣ молаѣ, плачущыя-
са и кричащыя многѡ.

лѣ. И вшѣдѣ глгола ѡмѣ: что
молвите и плачете са; ѡтроковица
нѣсть оумрѣла, но спитѣ.

лѣ. И рѣхѣса ѣмѣ. ѡнѣ же
изгнавѣ всѣ, поаѣ ѡтца ѡтро-
ковицы и мачерѣ, и иже бѣхѣ са
нїмѣ, и внїде, идѣже бѣ ѡтро-
ковица лежащїи.

лѣ. И ѣмѣ за рѣкѣ ѡтроко-
вицѣ, глгола ей: талидѣ кѣмї:
ѣже ѣсть казѣемо: дѣвице, текѣ
глголю, востани.

лѣ. И ѡбѣ воста дѣвица, и
хождаше: бѣ во лѣтѣ двоюнаде-
сѣте, и оужасоша са оужасомѣ вѣ-
лїмѣ.

лѣ. И запрети ѡмѣ многѡ, да
никтоже оубѣсть сегѡ, и рече:
дадите ей їсть.

35. Когда Онъ еще говорилъ
сїе, приходятъ отъ начальника
синагоги, и говорятъ: дочь твоя
умерла; что еще утруждаешь
Учителя?

36. Но Иисусъ, услышавъ сїи
слова, тотчасъ говоритъ на-
чальнику синагоги: не бойся,
только вѣруй.

37. И не позволилъ никому
слѣдовать за Собою, кромѣ
Петра, Іакова и Іоанна, брата
Іакова.

38. Приходитъ въ домъ на-
чальника синагоги, и видитъ
смятенїе и плачущихъ, и во-
пиющихъ громко.

39. И вошедши, говоритъ
имъ: что смущаетесь, и плаче-
те? дѣвица не умерла, но спитъ.

40. И смѣялись надъ Нимъ.
Но Онъ, выславъ всѣхъ, бе-
ретъ съ Собою отца и мать
дѣвицы, и бывшихъ съ Нимъ,
и входитъ туда, гдѣ дѣвица
лежала.

41. И взявъ дѣвицу за руку,
говоритъ ей: талиѣ кумї, что
значитъ: дѣвица, тебѣ говорю,
встань.

42. И дѣвица тотчасъ вста-
ла, и начала ходить; ибо была
лѣтъ двѣнадцати. *Видѣвшїе*
пришлї въ великое изумленїе.

43. И Онъ строго приказалъ
имъ, чтобы никто объ этомъ
не зналъ; и сказалъ, чтобы
дали ей їсть.

ГЛАВА 6.

И ѿзиде ѿтуда, и прииде во отечество свое: и по немъ идоша оученицы егѡ.

В. И бывшей сѣвѡтѣ, началъ на сонмищи оучити: и мнози слышаша дивляхуся глаголюще: ѡвѣдѡмъ семѡ сѡ; и что премудрость данна емѡ; и силы такыя рѣкама егѡ бывають;

Г. Не сей ли есть чистѡнъ, сѣхъ алѣинъ, братъ же ѡковѡ и ѡсѣи и ѡдѣи и ѡимѡнѡ; и не сестры ли егѡ заѣ сѡтъ въ насѡ; и бляжѡхуся ѡ немъ.

А. Глаголаше же имъ ѡнѡ, ѡковѡ нѣсть пророкъ безъ чести, токмо во отечествѣи своемъ, и въ родствѣи и домѣ своемъ.

Б. И не можаше тѡ ни единыа силы сотворити, токмо малѡ недѣжныхъ, возложѡ рѣцѣи, и исцѣли.

Б. И дивляхуся за невѣрствѣи ихъ: и ѡбхождаше всѣи ѡкрестѣи оуча.

З. И призвѡ ѡбанадесяте, и началъ ихъ посылати двѡ двѡ, и дааше имъ власть надъ дѡхѡи нечистыми.

И. И заповѣда имъ, да ничеѡже возмѡтъ на пѡтъ, токмо жѣзѡи едины: ни пѣры, ни хѡбѡи, ни при поѡсѣи мѣди:

ГЛАВА 6.

Оттуда вышелъ Онъ, и пришелъ въ свое отечество; за Нимъ слѣдовали ученики Его.

2. Когда наступила суббота; Онъ началъ учить въ синагогѣ; и многіе слышавшіе съ изумленіемъ говорили: откуда у Него это? что за премудрость дана Ему, и какъ такіа чудеса совершаются руками Его?

3. Не плотникъ ли Онъ, сынъ Маріи, братъ Іакова, Іосіи, Іуды и Симона? Не здѣсь ли, между нами, Его сестры? И соблазнялись о Немъ.

4. Іисусъ же сказалъ имъ: не бываетъ пророкъ безъ чести, развѣ только въ отечествѣ своемъ, и у сродниковъ, и въ домѣ своемъ.

5. И не могъ совершить тамъ ни какого чуда; только на немногихъ больныхъ возложивъ руки, исцѣлилъ ихъ.

6. И дивился невѣрію ихъ. Потомъ ходилъ по окрестнымъ селеніямъ, и училъ.

7. И призвавъ двѣнадцать, началъ посылать ихъ по два, и далъ имъ власть надъ нечистыми духами.

8. И заповѣдалъ имъ ничего не брать въ дорогу, кромѣ одного посоха, ни сумы, ни хлѣба, ни мѣди въ поясѣ;

Ѣ. Но ѡбѣвѣни въ санаалѣ: и не ѡблачитисѣ въ двѣ ризѣ.

Г. И глаголаше имъ: идѣже ѣще внидете въ домъ, тѣ прѣкывайте, дондеже изыдете ѡтѣдѣ.

Д. И елицы ѣще не прїимшѣхъ въ, ниже послышашѣхъ васъ, нехотѣюще ѡтѣдѣ, ѡтрасите прахъ, иже подъ ногами вашими, во свидѣтельство имъ. Аминь глаголю вамъ: ѡраднѣе будетъ Содоми и Гоморрѣи въ день сѣднѣй, нежели градъ томъ.

В. И изшедше проповѣдахъ, да покаяются:

Г. И всѣхъ мнози изгнахъ: и мазохъ масломъ мнози недужныя, и исцѣляхъ.

Д. И оуслышавъ царь Иродъ: (савѣ бо бысть имя егѡ) и глаголаше, ѡкакѡ Іоаннъ Крѣтителъ ѡ мертвыхъ воста, и сегѡ ради силы дѣиуетъ ѡ немъ.

Е. Ини глаголахъ, ѡкакѡ Иліа есть: ини же глаголахъ, ѡкакѡ пророкъ есть, или ѡкакѡ едина ѡпророкъ.

Ж. Улышавъ же Иродъ рече, ѡкакѡ, егѡже азъ оуслышѣхъ Іоанна, той есть: той воста ѡ мертвыхъ.

З. Той бо Иродъ пославъ, глѣхъ Іоанна, и связѣ егѡ въ темницѣ, Иродѣи ради жены Філіппа брата своего, ѡкакѡ ѡже нисѣ егѡ.

9. Но обуваться въ простую обувь, и не носить двухъ одеждъ.

10. И сказалъ имъ: если гдѣ войдете въ домъ; оставайтесь въ немъ, доколѣ не выйдете изъ того мѣста.

11. И если кто не приметъ васъ, и не будетъ слушать васъ; выходя оттуда, оттрясите прахъ отъ ногъ вашихъ, во свидѣтельство на нихъ. Истинно говорю вамъ: отраднѣе будетъ Содому и Гоморру въ день суда, нежели тому городу.

12. Они пошли, и проповѣдывали покаяніе;

13. Изгоняли многихъ бѣсовъ, и многихъ больныхъ мазали масломъ, и исцѣляли.

14. Царь Иродъ, услышавъ *объ Іисусѣ*, (ибо имя Его стало гласно) говорилъ: это Іоаннъ Креститель воскресъ изъ мертвыхъ, и потому чудеса дѣлаются имъ.

15. Другіе говорили: это Ілія; а иные говорили: это пророкъ, или какъ одинъ изъ пророковъ.

16. Иродъ же, услышавъ, сказалъ: это Іоаннъ, котораго я обезглавилъ; онъ воскресъ изъ мертвыхъ.

17. Ибо сей Иродъ, пославъ, взявъ Іоанна, и заключивъ его въ темницу за Иродіаду, жену Филиппа, брата своего; потому что женился на ней.

ѿн. Глаголюше ко Іоаннѣ Продо-
ви: не достоитъ тебѣ имѣти же-
нѣ (Філіппа) брата твоего.

ѿі. Продіа же гнѣваша на
него и хотѣше его оубиити: и не
можаше.

іі. Продъ ко боаша Іоанна,
вѣдый его мѣжа праведна и стѣ,
и соблюдаше его. и посылавъ его,
много твораше, и въ сладоу
его посылаше.

іа. И приключиша днѣ (*)
погрѣбѣ, егда Продъ рождествѣ
своемъ вечерю твораше къземъ
своимъ и тысящникомъ и старѣй-
шинамъ Галилейскимъ:

іб. И вшедши дщѣрь того Прѣ-
дѣды, и паживши, и оубождши
Продови и возлежащымъ съ нимъ,
рече царь дѣвицѣ, проси оу мене,
егоже ѣще хоцеши, и дамъ ти:

іг. И клѣтсѣ ей, такъ его-
же ѣще попросиши оу мене, дамъ
ти, и до полцарствѣа моего.

ід. Она же изшедши рече ма-
тери своей: чего прошѣ, Она же
рече: главѣ Іоанна Крѣтитѣа.

іе. И вшедши ѣвѣ со учениемъ
къ царю, прогласи, глаголющи:
хочѣ, да ми даи (**) ѣвѣ

18. Ибо Іоаннъ говорилъ Про-
ду: не должно тебѣ имѣть жену
брата твоего.

19. Продіада же, злобясь на
него, желала убить его; но не
могла.

20. Ибо Продъ боялся Іоан-
на, зная, что онъ мужъ пра-
ведный и святой, и берегъ
его; многое дѣлалъ, слушаясь
его, и съ удовольствіемъ слу-
шалъ его.

21. Насталъ удобный день,
когда Продъ, по случаю дня
рожденія своего, дѣлалъ пиръ
вельможамъ своимъ, тысяче-
начальникамъ, и старѣйшинамъ
Галилейскимъ.

22. Дочь Продіады вошла,
плясала, и угодила Проду и
возлежавшимъ съ нимъ. Царь
сказалъ дѣвицѣ: проси у меня,
чего хочешь, и дамъ тебѣ.

23. И клѣлся ей: чего ни по-
просишь у меня, дамъ тебѣ,
даже до половины моего цар-
ства.

24. Она вышла, и спросила
у матери своей: чего просить?
Та отвѣчала: головы Іоанна
Крестителя.

25. И она тотчасъ пошла съ
поспѣшностію къ царю, и про-
сила, говоря: хочу, чтобы ты

(*) оубождѣ. (**) ѣвѣ.

на блюдѣ главѣ Іоанна Крѣтитѣ-
ла.

ѿс. И прискорбѣнъ бывъ царь,
клятевы же ради и за возлежа-
щихъ съ нимъ не захотѣлъ отказать ей.

ѿз. И ѿвѣе пославъ царь спесѣ-
лѣтшю, повелѣлъ принести главѣ
егоу.

ѿи. Онъ же шѣдъ оуѣбѣнъ его
въ темницѣ, и принесѣ главѣ егоу
на блюдѣ, и даде ю дѣвицѣ: и
дѣвица даде ю матери своей.

ѿд. И слышавше оуѣнцы егоу,
прїидоша и взяша трѣпѣ егоу и
положиша егоу во гробѣ.

ѿл. И сокращаеа апѣли ко Іисѣ,
и возвѣстиша емѣ всѣ, и елика
сочвориша, и елика надѣиша.

ѿм. И рече имъ: прїидите вы
самѣи въ пѣсѣто мѣсто едѣни, и
почѣйте малѣ. бахѣ бо приходя-
щїи и ѡходящїи мнози, и ни
гдѣсти имъ бѣе когда.

ѿн. И идоша въ пѣсѣто мѣсто
кораблемъ едѣни.

ѿо. И видѣша ихъ идѣщихъ
народы, и познаша ихъ мнози: и
пѣши ѡ всѣхъ градѣхъ египѣцѣхъ.
са тамѣ, и предвариша ихъ, и
спидошаеа къ немѣ.

ѿд. И ишѣдъ видѣ Іисѣ народѣхъ
многѣ, и милосѣрдова ѡ нихъ,
занѣ бахѣ гдѣи ѡбцы не имѣщїи
пастыра: и начатъ ихъ оуѣнѣти
многѣ.

далъ имъ теперь же на блюдѣ
голову Іоанна Крестителя.

26. Царь опечалился; но, ра-
ди клятвы и возлежавшихъ съ
нимъ, не захотѣлъ отказаться ей.

27. И тотчасъ, пославъ ору-
женосца, царь повелѣлъ при-
нести голову его.

28. Онъ пошелъ, отсѣкъ ему
голову въ темницѣ, и принесъ
голову его на блюдѣ, и отдалъ
ее матери своей.

29. Ученики его, услышавъ,
пришли, и взяли тѣло его, и
положили его во гробѣ.

30. И собрались Апостолы
къ Іисусу, и рассказали Ему все,
и что сдѣлали, и чему научили.

31. Онъ сказалъ имъ: пой-
дите вы одни въ пустынное
мѣсто, и отдохните немного.
Ибо много было приходящихъ
и отходящихъ, такъ что и бѣтъ
имъ было некогда.

32. И отправились въ пу-
стынное мѣсто въ лодкѣ одни.

33. Народъ увидѣвъ, какъ
они отправлялись, и многіе
узнали ихъ. И бѣжали туда
пѣшіе изъ всѣхъ городовъ, и
предупредили ихъ, и собрались
къ Нему.

34. Іисусъ, вышедши, уви-
дѣвъ множество народа, и сжа-
лился надъ ними, потому что
они были, какъ овцы, неимѣю-
щїя пастыря; и началъ учить
ихъ много.

лѣ. И оуже чашѣ многѣ бывшѣ
приступаше къ немѣ оученицы ѿгнѣ,
глаголюща, ѿкоу пѣсто ѣсть мѣсто,
и оуже чашѣ многѣ:

лѣ. Оудети ихъ, да шедше ко
окрестныхъ селѣхъ и весѣхъ къ
пѣтѣ сѣбѣ хлѣбъ: не имѣтъ ко
чешѣ їасти.

лѣ. Онъ же ѿвѣщава рече имъ:
дадите имъ вы їасти. и глагола-
ша ѿмѣ: да шедше къпѣмъ двѣмъ
стома пѣназѣ хлѣбъ, и дамы
имъ їасти;

лѣ. Онъ же рече имъ: колико
хлѣбъ имѣте; идите и видите.
и оубѣдѣвше, глаголюща: пѣтъ
хлѣбъ и двѣ рыби.

лѣ. И повелѣ имъ посадити всѣ
на споды на споды на травѣ зе-
ленѣ.

лѣ. И возлегѣ на лѣхъ на
лѣхъ, по стѣ и по пѣтѣдесяти.

лѣ. И прѣмъ пѣтъ хлѣбъ и
двѣ рыби, воззрѣвъ на небо, блго-
словѣ: и преломѣ хлѣбъ, и даше
оученикомъ своимъ, да предлаг-
ютъ прѣдъ ними: и сѣбѣ рыби
раздѣли, всѣмъ.

лѣ. И їадоша вси, и насыти-
шася.

лѣ. И взѣша оубрѣхъ дванаде-
сѣте коша исполнь, и ѿ рыбъ.

лѣ. Бѣше же їадишихъ хлѣбъ,
ѿкоу пѣтъ тыѣсѣхъ мѣжѣй.

лѣ. И ѿвѣ понуди оученики

35. И какъ времени прошло
много; ученики Его, присту-
пивъ къ Нему, говорятъ: мѣсто
здѣсь пустынное, а времени
уже много;

36. Отпусти ихъ, чтобы они
пошли въ окрестныя деревни
и селенія, и купили себѣ хлѣба;
ибо имъ нечего ѣсть.

37. Онъ сказалъ имъ въ от-
вѣтъ: вы дайте имъ ѣсть. И
сказали Ему: развѣ намъ пойти
купить хлѣба динаріевъ на
двѣсти, и дать имъ ѣсть?

38. Но Онъ спросилъ ихъ:
сколько у васъ хлѣбовъ? пой-
дите, посмотрите. Они, узнавъ,
сказали: пять хлѣбовъ и двѣ
рыбы.

39. Тогда повелѣлъ имъ раз-
садить всѣхъ отдѣленіями на
зеленой травѣ.

40. И сѣли рядами, по сту
и по пятидесяти.

41. Онъ взялъ пять хлѣбовъ
и двѣ рыбы, воззрѣвъ на небо,
благословилъ и преломилъ хлѣ-
бы, и далъ ученикамъ своимъ,
чтобы они раздали имъ; и двѣ
рыбы раздѣлилъ на всѣхъ.

42. И ѣли всѣ, и насыти-
лись.

43. И набрали кусковъ хлѣба
и остатковъ отъ рыбъ двѣ-
надцѣть полныхъ коробовъ.

44. Было же ѣвшихъ хлѣбы
около пяти тысячъ мужей.

45. И тотчасъ понудилъ уче-

своѣмъ вни́ти въ кора́бль, ѿ (*) вѣ-
ри́ти е́го на о́ни по́ля къ ви́д-
саи́дѣ, до́ндеже са́мъ ѡбще́гитъ на-
ро́ды.

мв. ѿ ѡре́ка ѿмъ (**), ѿде
въ го́рѣ помоли́тиса.

мз. ѿ вѣ́черѣ вѣ́шивъ, вѣ́ ко-
ра́бль посре́дѣ мо́ря, ѿ са́мъ е́динъ
на зе́мль.

ми. ѿ ви́дѣ ѿхъ стра́ждущи́хъ
въ пла́ваніи: вѣ́ ко вѣ́трѣ проти-
вѣнъ ѿмъ: ѿ ѡ́ четве́ртѣи стра-
жи но́щнѣи прѣ́иде къ нимъ, по-
мо́рю хода́й: ѿ хота́ше ми́нѣти
ихъ.

мд. О́ни же ви́дѣвши е́го хо-
да́ща по мо́рю, ми́ахъ призра́къ
бѣ́ити, ѿ возопи́ша:

н. ви́ ко е́го ви́дѣша, ѿ смѣ-
ти́шася, ѿ а́вѣ га́гола съ ни́ми,
ѿ рече́ ѿмъ: дерза́йте, а́зъ е́смь,
не бо́йтеся.

на. ѿ вни́де къ ни́мъ въ ко-
ра́бль, ѿ о́уле́же вѣ́трѣ: ѿ сѣ́мѣ
ѿзани́хъ въ себѣ о́ужа́хъсѣ, ѿ
днѣла́хъсѣ.

нв. Не раздѣ́лиша во ѡ́ хлѣ́-
бѣхъ: вѣ́ ко се́рдце ѿхъ ѡ́камѣ-
нено.

нг. ѿ прѣше́дше прѣ́идоша въ
зе́млю Геннисаре́тсѣ, ѿ приста́ша.

нд. ѿ ѿше́дшими ѿмъ ѿз ко-
ра́бля, а́вѣ позна́ша е́го.

никовъ своихъ войти въ лодку,
и отправиться впередъ на дру-
гую сторону къ Ви́ссадѣ, пока
Онъ отпуститъ народъ.

46. И отпустивъ ихъ, по-
шелъ на гору помолиться.

47. Вечеромъ лодка была по-
среди моря, а Онъ одинъ на
землѣ.

48. И увидѣлъ ихъ бѣдствующи-
хъ въ плаваніи; потому что
вѣтеръ имъ былъ противный.
Около же четвертой стражи
ночи подошелъ къ нимъ, идя по
морю, и хотѣлъ миновать ихъ.

49. Они, увидѣвъ Его идущаго по морю, подумали, что
это призракъ, и вскричали.

50. Ибо все видѣли Его, и
испугались. И тотчасъ загово-
рилъ съ ними, и сказалъ имъ:
ободритесь; это Я, не бойтесь.

51. И вошелъ къ нимъ въ
лодку; и вѣтеръ утихъ. И они
чрезвычайно изумились въ себѣ
и дивились.

52. Ибо не вразумились чу-
домъ надъ хлѣбами: потому что
сердце ихъ было окаменено.

53. И переправившись, при-
были въ землю Геннисарет-
скую, и пристали къ берегу.

54. Когда вышли они изъ
лодки; тотчасъ жители, узнавъ
Его,

(*) предва́рити (**) ѿ ѡбще́-
гитъ ѿ

нѣ. Ѡбѣѣше вѣдѣ странѣ тѣхъ, начаѣша на ѡдрѣхъ приносѣти волѣщыа, идѣѣже слышашѣхъ, ѣако тѣхъ ѣсѣтъ.

нѣ. И ѡможе ѡце вхождаше въ вѣси или въ грады или сѣла, на распѣтїахъ помагашѣ недѣбными: и молашѣ егѡ, да понѣ воскриаю рїзы егѡ прикоснѣтѣа: и елїцы ѡце прикасашѣа емѣ, спасахѣа.

ГЛАВА 7.

И собрашасѣ къ немѣ фарїсеѣ, и нѣцыи ѡ книжники, пришедшии ѡ іерусалима:

ѣ. И видѣвше нѣкїихъ ѡ оученїихъ егѡ нечїстыми рѣкми, сїрѣчь немовѣнными, їадѣщїихъ хлѣбы, рѣгашѣа.

г. Фарїсеѣ ко и всї їудѣе, ѡце не трыюще оумынѡтъ рѣкѣ, не їадѣтъ, держѣще предѣнїа старецѣ:

д. И ѡ торжїца, ѡце не поїблѡтѣа, не їадѣтъ: и їна многа сѣтъ, їаже прїаѣша держѣти: погрѣженїа стїкланїцамъ и чвѣнїамъ и котлѡмъ и ѡдрѡмъ.

ѣ. Потѡмъ же вопрошашѣ егѡ фарїсеѣ и книжницы: почѣмъ оучїицы твоѣ не хѡдѣтъ по предѣнїю старецѣ, но немовѣнными рѣкми їадѣтъ хлѣбѣ;

ѡѡ. Обѣжали всю окрестность ту, и начали на постеляхъ приносить больныхъ туда, гдѣ Онѣ, какѣ слышно было, находился.

ѡѡ. И куда ни приходилѣ Онѣ, въ селенїа ли, въ города ли, въ деревни ли, клали больныхъ на открытыхъ мѣстахъ, и просили Его, чтобы имѣ прикоснуться хотя къ краю одежды Его; и которые прикасались къ Немѣ, исцѣлялись.

ГЛАВА 7.

Собрались къ Немѣ фарисеи и нѣкоторые изъ книжниковъ, пришедшіе изъ Іерусалима.

2. И увидѣвъ нѣкоторыхъ изъ учениковъ Его, ѣвшихъ хлѣбъ нечистыми, то есть, неумытыми руками, укоряли.

3. Ибо фарисеи и всѣ Іудеи, держась преданїя старцевъ, не ѣдятъ, не умывъ тщательно рукъ;

4. И *пришедши* съ торгова, не ѣдятъ, не омывшись. Есть и многое другое, чего они принимали держаться: наблюдать омовенїе чашъ, кружекъ, котловъ и скамей.

5. Потомъ спрашиваютъ Его фарисеи и книжники: зачѣмъ ученики Твои не поступаютъ по преданїю старцевъ, но неумытыми руками ѣдятъ хлѣбъ?

5. Онъ же ѿвѣщаѣхъ рече ѿмъ, ꙗко доврѣ пророчествова Псаѿа ѿ васъ лицемѣхъхъ, ꙗкоже естъ писа-но: сѿи людѣ оуѣстнѣми ма чѣтѣхъ, сердце же ихъ далече ѿстоитъ ѿ мене.

3. Все же чѣтѣхъ ма, оуѣчаще оуѣненѣмъ, заповѣдемъ члвческимъ.

и. Уставаыше ко заповѣдъ Бжїю, держитѣ преданїа члвческа, (*) крещенїа чваномъ и стѣла-ницамъ, и ѿна подобна таковыа многа творитѣ.

д. И ꙗголаше ѿмъ: доврѣ ѿмѣете заповѣдъ Бжїю, да преданїе ваше соблюдетѣ.

т. Живѣей ко рече: чти ѿтца твоего и матерь твою: и ѿже злословитъ ѿтца или матерь, смер-тїю да оумретъ.

аг. Вы же глаголете: ꙗще рече чѣхъ члвчѣхъ ѿтца или матери: корванъ, (ѣже естъ даръ), (**) ѿже ꙗще пользовался еси ѿ мене:

вг. И не ктома ѿставаае чѣхъ что сотворити ѿтца своимъ или матери своей,

гг. Престѣпающе слово Бжїе преданїемъ вашимъ, ѣже предасте: и подобна таковыа многа творитѣ.

6. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: хорошо пророчествовалъ о васъ лицемѣрахъ Псаѿа, какъ написано: люди сѿи чтутъ Меня устами; сердце же ихъ далеко отстоитъ отъ Меня.

7. Но тщетно чтутъ Меня, уча ученїямъ, заповѣдаямъ чело-вѣческимъ. (Исаѿи 29, 13).

8. Ибо вы, оставивъ запо-вѣдъ Божию, держитесь преда-нїа чело-вѣческаго, омовенїа кружекъ и чашъ, и дѣлаете многое другое, сему подобное.

9. И сказалъ имъ: хорошо ли, что вы отмѣняете запо-вѣдъ Божию, чтобы соблюсти свое преданїе?

10. Ибо Моисей сказалъ: по-читай отца своего и мать свою; и: злословящїй отца или мать смертїю да умретъ. (Исход. 20, 12. 21, 16).

11. А вы говорите: кто ска-жетъ отцу или матери: кор-ванъ, то есть, даръ Богу то, чѣмъ бы ты отъ меня поль-зовался;

12. Тому вы уже попускаете ничего не дѣлать для отца сво-его, или матери своей,

13. Устраняя слово Божїе преданїемъ вашимъ, которое вы установили; и дѣлаете мно-гое, сему подобное.

(*) ѿмовенїа (**) ѿмже бы

ѦІ. И призвѣвъ весь народъ, глаголаше имъ: поспѣшайте мене вси, и разумѣйте.

ѦІ. Ничтоже есть внѣдѣлъ человека входито въ сѣнь, еже можетъ осквернити его: но исходитъ ѿ него, та сѣть сквернѣлаа человека.

ѦІ. Аще кто имать оушы слышати, да слышитъ.

ѦІ. И егда вниде въ домъ ѿ народа, вопрошахъ его оучницы его ѿ притчи.

ИІ. И глагола имъ: такъ ли и вы не разумѣете; не разумѣете ли, какъ все, еже извнѣ входимо въ человека, не можетъ осквернити его;

ѦІ. Иже не входитъ емъ въ сердце, но во чрево: и афедрѣномъ исходитъ, не тревѣлаа всѣхъ бранна.

ИІ. Глаголаше же, какъ исходящее ѿ человека, то сквернитъ человека.

ИІа. Извнѣтръ бо ѿ сердца челоѣческа, помышленіа злаа исходятъ, прелюбодѣаніа, любодѣаніа, оубійства,

иѣ. Татѣбѣ, лихоимства, (сѣиды), лѣкѣствѣа, лѣсть, стѣдѣаніа, сѣко лѣкѣво, хѣла, гордына, безѣмство:

иѣ. Всѣ сѣа злаа извнѣтръ исходятъ, и сквернѣтъ человека.

ИІд. И ѿтѣдѣ востѣвъ, иде въ

14. И призвавъ весь народъ, говорилъ имъ: слушайте Меня все, и разумѣйте.

15. Ничто, входящее въ человека извнѣ, не можетъ осквернить его; но что исходитъ изъ него, то оскверняетъ человека.

16. Если кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

17. И когда Онъ отъ народа вошелъ въ домъ; ученики Его спросили Его о притчѣ.

18. Онъ сказалъ имъ: *неужели* и вы такъ непонятливы? *Неужели* не разумѣете, что ничто, извнѣ входящее въ человека, не можетъ осквернить его?

19. Потому что не въ сердце его входитъ, а въ чрево, и выходитъ вонъ, *чѣмъ* очищается всякая пища.

20. Далѣе сказалъ: исходящее изъ человека оскверняетъ человека.

21. Пбо извнѣтръ, изъ сердца челоѣческаго, исходятъ злыя помыслы, прелюбодѣанія, любодѣанія, убіиства,

22. Кражи, лихоимство, злоба, коварство, непотребство, завистливое око, богохульство, гордость, безумство.

23. Все сіе зло извнѣтръ исходитъ, и оскверняетъ человека.

24. И отправившись оттуда,

предѣлы Тѹрски и ѿдѡнски. И
вшедъ въ домъ, никогѣе хотѣ-
ше, дабы ѿгдѣ: и не може
оутѣитиса.

ѿе. Слышавши же жена ѿ немъ,
ѿаже дщи имаше дѣха нечиста,
пришедши припадѣ къ ногамъ ѿгдѣ.

ѿс. Жена же бѣ бланиска,
ѿѿрофиніиска родомъ: и молаше
ѿгдѣ, да бѣса ѿженитъ ѿз дщере
ѿа.

ѿз. Іисъ же рече ѿй: ѿгдѣи,
да первѣе насытитсѣ чѣда: нечѣтъ
во добродѣтели хлѣба чѣдѣмъ, и
повреши пѣомъ.

ѿи. Она же ѿвѣщавши глаго-
ла ѿмъ: ѿй, Іаи: ибо и пси подъ
трапѣзою ѿдѣютъ ѿ крѣпницъ дѣ-
тей.

ѿд. И рече ѿй: за сѣе слово
иди: ѿзыде бѣса ѿз дщере твоеѣ.

ѿ. И шедши въ домъ свой, ѿк-
рѣте бѣса ѿшедша, и дщерь ле-
жащѣ на одрѣ.

ѿа. И пакѣ ѿшедъ Іисъ ѿ пре-
дѣла Тѹрскихъ и ѿдѡнскихъ, прѣ-
иде на море Галилейско, междѣ пре-
дѣлы Деканіольскѣ.

ѿв. И приведоша къ немъ глѣ-
ха и гдѣнѣва, и молахъ ѿгдѣ, да
возложитъ на нѣ рѣкъ.

ѿг. И поемъ ѿгдѣ ѿ народа едѣн-
наго, вложи перѣты свои во ѿшны

пришелъ въ предѣлы Тирскіе
и Сидонскіе; и вошедши въ
домъ, не хотѣлъ, чтобы кто
узналъ; но не могъ утаиться.

25. Ибо услышала о Немъ
женщина, у которой дочь одер-
жима была нечистымъ духомъ,
и, пришедши, припала къ но-
гамъ Его.

26. А женщина та была
язычница, родомъ Сирофини-
кіянка, и просила Его, чтобы
изгналъ бѣса изъ ея дочери.

27. Но Іисусъ сказалъ ей:
дай прежде насытиться дѣ-
тямъ; ибо не хорошо взять
хлѣбъ у дѣтей и бросить псамъ.

28. Она же сказала Ему въ
отвѣтъ: такъ, Господи; но и
псы подъ столомъ ѣдятъ крохи
у дѣтей.

29. И сказалъ ей: за это
слово, пойди; бѣсъ вышелъ изъ
твоей дочери.

30. И пришедъ въ свой
домъ, она нашла, что бѣсъ
вышелъ, и дочь лежитъ на
постелѣ.

31. Вышедши изъ предѣловъ
Тирскихъ и Сидонскихъ, Іисусъ
опять пошелъ къ морю Гали-
лейскому, чрезъ предѣлы де-
сятиградія.

32. Привели къ Нему глухаго
косноязычнаго, и просили Его
возложить на него руку.

33. Іисусъ, отведши его въ
сторону отъ народа, возложилъ

ѣгѡ, и плюнувъ, коснуся азыка ѣгѡ:

ѡд. И възврѣвъ на нѣо, въздохнѡ и глагола емоу: еффава, еже естъ развѣрзися.

ѡе. И ѡвѣ развѣрзостиса слуха ѣгѡ, и разрѣшиса оуза азыка ѣгѡ, и глаголаше правѡ.

ѡз. И запрети имъ да никомѡ же повѣдаѣтъ: елико же имъ тои запрещаше, паче излиха проповѣдахѡ.

ѡз. И приизлиха дивляхѡся, глаголюще: добръ все творитъ: и глѡхѡмъ творитъ слышати, и нѣмыѡмъ глаголати.

ГЛАВА Ѳ.

Въ тѣмъ дни сѣла многѡ нароу до сѣи, и не имѡшымъ чещѡ їасти, призвавъ їисъ оученики свои, глагола има:

ѡ. Милосѣрдю ѡ народѣ, їако оужѣ три дни приелѡмъ мнѣ, и не имѡмъ чещѡ їасти.

ї. И ѡще ѡпшѡмъ ихъ не їашихъ въ домы свои, ѡслабѣютъ на пѣти: мнози ко ѡ нихъ издалежа приишѡ сѣти.

ѡ. И ѡвѣрѡша емѡ оученици ѣгѡ: ѡкъдѡ сихъ възможѣтъ кто здѣ насытити хлѣбѡ въ пѣтѣни;

ѡ. И вопрои ихъ: колико има.

персты свои въ уши ему, и, плюнувъ, коснуся языка его;

34. И, възврѣвъ на небо, въздохнуль, и сказаъ ему: еффава, то естъ, отверзися.

35. И тотчасъ отверзся у него слухъ, и разрѣшились узы его языка, и сталъ говорить чисто.

36. И повелѣлъ имъ не сказывать никому. Но сколько Онъ ни запрещалъ имъ; они еще болѣ разглашали.

37. И чрезвычайно дивились, и говорили: все хорошо дѣлаетъ; и глухихъ дѣлаетъ слышашими, и нѣмыхъ говорящими.

ГЛАВА 8.

Въ тѣ дни, когда собралось весьма много народа, и нечего было имъ ѣсть, Іисусъ, призвавъ учениковъ своихъ, сказаъ имъ:

2. Жаль Миѣ народа, что уже три дня находятся при Миѣ, и нечего имъ ѣсть.

3. Если неѣвшими отпущу ихъ въ домы ихъ, ослабѣютъ въ дорогѣ; ибо нѣкоторые изъ нихъ пришли издалека.

4. Ученики Его отвѣчали Ему: откуда могъ бы кто взять здѣсь въ пустынѣ хлѣбовъ, чтобы накормить ихъ?

ѡ. И спросилъ ихъ: сколько

че хлѣбѣвъ; Онѣ же рѣша: седмь.

Ѣ. И повелѣ нарѣдѣ возлѣцѣи на землѣ, и прѣемѣ седмь хлѣбѣвъ, хвалѣ воздавѣ, преломѣ, и даѣше оучѣнѣкомѣ своимѣ, да предлагѣютѣ: и предложѣша предѣ нарѣдомѣ.

Ѥ. И имѣхѣ рѣбѣницѣ малѣ: и еѣ блѣгословѣвъ, речѣ предложѣти и тѣмѣ.

И. Идоша же, и насытѣишасѣ: и взѣша избытѣки оукрѣхѣ седмь кошницѣ.

Ѧ. Бѣхѣ же гѣдѣшихѣ, гѣкѣ чѣтѣре тѣмѣщи: и ѡпдѣти ихѣ.

Г. И ѣвѣе вѣлѣзѣ въ корѣбль со оучѣнѣкомѣ своимѣ, прѣидѣ во странѣ Далмѣндѣанскѣ.

Ѩ. И изыдоша фарѣсеи, и начѣша спѣрѣтѣсѣ съ нимѣ, ѣщѣ ѡ негѣ знаменѣ съ нѣе, искѣшаюше егѣ.

Ѣ. И въздохнѣвъ дѣхомѣ своимѣ, гѣгѣла: чѣдѣ родѣ сей знаменѣ ѣщѣтѣ; ѣминѣ гѣгѣлю вѣмѣ, ѣще даѣтѣсѣ родѣ семѣ знаменѣе.

Гѣ. И ѡстѣавѣ ихѣ, вѣлѣзѣ пѣки въ корѣбль, (и) ѣдѣ на Онѣ полѣ.

Ѧ. И забывѣша оучѣнѣцы егѣ възѣти хлѣбѣ, и рѣзѣвѣ еѣдинагѣ хлѣба не имѣхѣ съ собою въ корѣблѣ.

Ѣ. И прѣѣрѣше имѣ, гѣгѣла:

у васѣ хлѣбѣвъ? Они сказѣли: семѣ.

6. Тогда велѣлѣ народу возлѣчь на землѣ; и възѣвъ семѣ хлѣбѣвъ, и воздавѣ благодарѣнѣе, преломѣлѣ, и даѣлѣ учѣникѣмѣ своимѣ, чѣтѣбы они раздѣли. И они раздѣли народу.

7. Былѣ у нихѣ и немнѣго рѣбѣокѣ: благословѣвъ, Онѣ велѣлѣ раздѣть и ихѣ.

8. И ѣли, и насытѣилисѣ; и набѣрали оставѣшихѣ кусковѣ семѣ корзинѣ.

9. Ѣвшихѣ же былѣ околѣ чѣтѣрѣхѣ тѣсѣячѣ. И отпуѣтилѣ ихѣ.

10. И тотѣчасѣ вошедѣи въ лѣдку съ учѣникѣмѣ своимѣ, прибылѣ въ предѣлы Далмѣнуѣскѣе.

11. Вышли фарѣсеи, начѣли съ Нимѣ спорѣть, и требѣвали отѣ Него знаменѣ съ небѣ, искѣшаѣ Егѣ.

12. И Онѣ, глѣбоко въздохнѣвъ, сказѣлѣ: для чѣго родѣ сей требѣуетѣ знаменѣя? Истиннѣо говорѣю вѣмѣ, не даѣтѣсѣ роду сѣму знаменѣе.

13. И оставѣвъ ихѣ, опѣть вошелѣ въ лѣдку, и отпраѣвилѣся на ту сторонѣ.

14. При семѣ учѣники Егѣ забывѣли възѣть хлѣбѣвъ, и кромѣ одного хлѣба не имѣли съ собою въ лѣдкѣ.

15. А Онѣ запѣвѣдалѣ имѣ.

зрѣте, блюдітесѧ ѿ кваса фарісейска, ѿ кваса Иродова.

ѿ. И помыслиахъ, другъ ко другу глаголюще, какъ хлѣбы не имамы.

ѿ. И раздумѣвъ Іисъ, глагола имъ: что помышляете, какъ хлѣбы не имаете; не оу ли чѣвѣваете, ниже раздумѣете; еще ли ѿкаменено сердце ваше имаете;

и. Очи имѣюще не видите; и оушы имѣюще не слышите; и не помните ли;

д. Егда пѣть хлѣбы преломихъ въ пѣть тысячъ, колѣнко кошихъ исполнь оукрѣхъ прѣсте; глаголаша емѣ: двѣнадцать.

к. Егда же седмъ въ четыре тысячъ, колѣнко кошиницъ исполненѣ оукрѣхъ вѣсте; онѣ же рѣша: седмъ.

ка. И глагола имъ: какъ не раздумѣете;

кв. И прѣиде въ вѣдѣиѣдъ: и приведоша къ немѣ слѣпа, и молахъ его, да егѡ коснетсѧ.

кг. И емъ за рѣкъ слѣпаго, изведе его бѣнъ изъ вѣн: и плюндѣхъ на очи егѡ, и возложъ рѣцѣ нѣнь, вопрошаше егѡ, аще что видитъ;

кд. И воззрѣвъ глаголаше: видѣю челоувѣки, какъ дрѣвѣ ходѣща.

говоря: смѣтрите, берегитесь закваски фарисейской и закваски Иродовой.

16. И разсуждая между собою, говорили: *это значитъ*, что хлѣбовъ нѣтъ у насъ.

17. Иисусъ, уразумѣвъ, говорить имъ: что разсуждаете о томъ, что нѣтъ у васъ хлѣбовъ? Еще ли не понимаете и не разумѣете? еще ли окаменено у васъ сердце?

18. Имѣя очи, не видите? имѣя уши, не слышите? и не помните?

19. Когда Я пять хлѣбовъ преломилъ для пяти тысячъ челоувѣкъ: сколько полныхъ коробовъ набрали вы кусковъ? Говорятъ Ему: двѣнадцать.

20. А когда семь для четырехъ тысячъ: сколько корзинъ набрали вы оставшихся кусковъ? Сказали: семь.

21. И сказалъ имъ: какъ же не разумѣете?

22. Приходятъ въ Вѣсаиду: и приводятъ къ Нему слѣпаго, и просятъ, чтобы прикоснулся къ нему.

23. Онъ, взявъ слѣпаго за руку, вывелъ его вонъ изъ селенія и, плюнувъ ему на глаза, возложилъ на него руки, и спросилъ его: видитъ ли что?

24. Онъ, взглянувъ, сказалъ: вижу проходящихъ людей, какъ деревья.

ѿе. Потомъ же пани возложи
рѣцѣ на очи егѡ; и сотвори егѡ
прозорѣти: и (*) оутворица, и
оузрѣ свѣтло все.

ѿс. И посла егѡ въ домъ егѡ,
глагола: ни въ весь вниди, ни
повѣжда комѡ въ весь.

ѿз. И изыде ѿсѣ и оучицы
егѡ въ весь Кесаріи Филипповы:
и на пѣти вопрошаше оученики
своѣ, глагола имъ: кого ма гла-
голютъ человѣцы вѣсти;

ѿи. Они же ѡвѣщаша: Іоанн-
на Крѣтителѣ: и нѣи Іліѡ: др-
зін же единого ѡ прѡрѡкѣ.

ѿд. И той глагола имъ, вѣ же
кого ма глаголете вѣсти; ѡвѣ-
щавъ же Петръ глагола емѡ: ты
еси Христѡсѣ.

ѿ. И запрети имъ, да никомѡ-
же глаголютъ ѡ немъ.

ѿа. И начатъ оучити ихъ, како
подобаетъ сѣмъ члвческомъ многѡ
пострадати, и искушенъ вѣсти ѡ
старѣца и архіерей и книжника,
и оскверненъ вѣсти, и въ третій день
воскреснѣти:

ѿв. И не ѡбинуаца слово глаго-
лаше: и пріемъ егѡ Петръ, начатъ
претити емѡ.

ѿг. Онъ же ѡбраща, и воз-
зрѣвъ на оучици своѣ, запрети

25. Потомъ опять возложилъ
руки на глаза ему, и велѣлъ
ему взглянуть. И онъ испѣ-
лѣлъ, и сталъ видѣть все ясно.

26. И послалъ его домой,
сказавъ: не заходи въ селе-
ніе, и не рассказывай никому
въ селеніи.

27. И пошелъ Іисусъ съ уче-
никами своими въ селенія Ке-
саріи Филипповой. Дорогою
Онъ спрашивалъ учениковъ
своихъ: за кого почитаютъ
Меня люди?

28. Они отвѣчали: за Іоанна
Крестителя, другіе же за Ілію,
а иные за одного изъ проро-
ковъ.

29. Онъ говоритъ имъ: а вы
за кого почитаете Меня? Петръ
сказалъ Ему въ отвѣтъ: Ты
Христосъ.

30. И запретилъ имъ, чтобы
никому не говорили о Немъ.

31. И началъ учить ихъ, что
Сыну члвческому много
должно пострадать, быть от-
вержену старѣйшинами, перво-
священниками и книжниками,
и быть убиту, и въ третій день
воскреснуть.

32. И говорилъ о семъ от-
крыто. Но Петръ, отозвавъ
Его, началъ прекословить Ему.

33. Онъ же, обратившись и
взглянувъ на учениковъ сво-

(*) ищѣла

Петрови, глгола: иди за мною сатано: такъ не мыслиши, яже (сѣть) бжѣа, но яже члвчска.

ѿд. И призвавъ народы со оучѣнѣи своими, рече имъ: иже хощетъ по мнѣ ити, да ѿвержется себѣ, и возметъ крѣтъ свой, и по мнѣ грядѣтъ.

ѿе. Иже бо аще хощетъ дѣшъ свою спасти, погубитъ ю: а иже погубитъ дѣшъ свою мене ради и бжѣа, той спасетъ ю.

ѿз. Какъ бо польза чловѣкѣ, аще прѣвѣрашитъ мѣръ всѣхъ, и ѿтчититъ дѣшъ свою;

ѿз. Или что дастъ чловѣкѣ измѣнѣ на дѣшѣ своей.

ѿи. Иже бо аще постыдится мене и моихъ словесъ въ родѣ семъ премоудрѣнѣмъ и грѣшнѣмъ, и онъ чловѣчскій постыдится егѡ, егда прїидетъ во славѣ оца своего со агглы стѣими.

ГЛАВА 10.

И глголаше имъ: аминѣ глголю вамъ, такъ сѣтъ нѣцыи ѡ зѣбѣ, стоѡщихъ, иже не имѡтъ вѣдѣнѣи смерти, дондеже видѡтъ црѣвѣ бжѣе пришедшее въ силѣ.

ѿ. И по шестѣи днѣхъ поѡтъ иисъ Петра и ѡкова и ѡанна, и

ихъ, воспретилъ Петру, сказавъ: отойди отъ Меня, сатана, потому что ты думаешь не о томъ, что бжѣе, но что чловѣческое.

34. И подозвавъ народъ съ учениками своими, сказалъ имъ: кто хочетъ идти за Мною; отвергнись себя, и возьми крестъ свой, и слѣдуй за Мною.

35. Ибо кто хочетъ душу свою сберечь, тотъ потеряетъ ее; а кто потеряетъ душу свою ради Меня и Евангелія, тотъ сбережетъ ее.

36. Ибо какая польза чловѣку, если онъ прїобрѣтетъ весь мѣръ, а душѣ своей повредитъ?

37. Или какой выкупъ дать чловѣкѣ за душу свою?

38. Ибо кто постыдится Меня и Моихъ словъ въ родѣ семъ прелюбодѣйномъ и грѣшномъ; того постыдится и Сынъ чловѣчскій, когда прїидетъ въ славѣ Отца своего со святыми Ангелами.

ГЛАВА 9.

И сказалъ имъ: истинно говорю вамъ: есть нѣкоторые изъ стоящихъ здѣсь, которые не вкусятъ смерти, какъ уже увидятъ царствіе бжѣе, пришедшее въ силѣ.

2. И, по прошествіи дней шести, взявъ иисусъ Петра,

возведе ихъ на горѣ высокѣ Сѣбѣ
единны: и прешъразнѣ предъ ними.

Г. И ризы его въша блещаша,
бѣлы сѣмѣмъ гнѣмъ, гнѣмъ же не можетъ бѣланикъ
оубѣлѣти на земли.

Д. И гавѣша имъ Илѣмъ Мѡѡсѣемъ:
и въша со Иисомъ глаголюще.

Е. И ѡбѣщава Петръ глагола
Иисови: Равви, доврѣ есть намъ
зачѣ въити: и сотворимъ крѣвы
три, тебѣ единъ, и Мѡѡсѣеву
единъ, и Илѣмъ единъ.

З. Не вѣдахъ бо, что реши:
вѣхъ бо пристраши.

З. И въиеть облакъ ѡбѣща
ихъ: и прииде гласъ изъ облака
глагола: Сей есть Сынъ мой воз-
любленный, того полюбайте.

И. И внезапно воззрѣвше ктождѣ
никогѣ видѣша, токмо Иса един-
наго съ собою.

Д. Сходящимъ же имъ съ горы,
запрети имъ, да никомѣ повѣ-
дають, гаже видѣша, токмо егда
Сынъ человеческій изъ мѣртвыхъ
воскреснетъ.

Г. И слово оудержаша въ себѣ
сглаголюща, что есть, еже изъ
мѣртвыхъ воскреснѣти.

А. И вопрошахъ его, глаголюще:

Иакова и Иоанна, и возвелъ на
гору высокую особо ихъ од-
нихъ, и преобразился предъ
ними.

3. Одежды Его сдѣлались
блистающими, весьма бѣлыми,
какъ снѣгъ, какъ на землѣ
бѣлильникъ не можетъ вы-
бѣлѣть.

4. И явился имъ Пѣмъ съ Мѡ-
сеемъ; и бесѣдовали съ Иисусомъ.

5. При семъ Петръ сказахъ
Иисусу: Равви! хорошо намъ
здѣсь быть; сдѣлаемъ три
кущи: Тебѣ одну, Мѡсеею одну,
и одну Пѣмъ.

6. Ибо не знахъ, что сказать;
потому что они были въ страхѣ.

7. И явилось облако, осѣняю-
щее ихъ, и изъ облака изшелъ
гласъ, глаголющій: Сей есть
Сынъ Мой возлюбленный; Его
слушайте.

8. И внезапно посмтрѣвъ
вокругъ, никого болѣе съ со-
бою не видѣли, кромѣ одного
Иисуса.

9. Когда же сходили они
съ горы; Онъ не велѣлъ ни-
кому рассказывать о томъ, что
видѣли, доколѣ Сынъ человѣ-
ческій не воскреснетъ изъ
мертвыхъ.

10. И они удержали это слово,
спрашивая другъ друга, что
значитъ, воскреснуть изъ мерт-
выхъ.

11. И спросили Его: какъ

како глаголютъ книжници, тако Иліи подобаетъ прійти прежде;

ѿ. Они же ѿвѣщахъ рече имъ: Иліа оукоу пришедохъ прежде, оустроитъ всѣ: и како есть писано ѿ оуби члвчестѣмъ, да многу постраждетъ и оуничиженъ бдетъ.

г. Но глаголю вамъ, тако и Иліа прійде, и сотвориша емѹ, елика хотѣша, такоже есть писано ѿ немъ.

д. И пришедохъ ко оучникомъ, видѣхъ народа многу ѿ нихъ, и книжники сглазующаа съ ними.

е. И аще весь народъ видѣхъ его оужасеа, и приишдше цѣлобыхѹ его.

ѕ. И вопроси книжники: что сглаголетсѣа (*) къ себѣ;

з. И ѿвѣщахъ единому ѿ народа рече: Оучителю, приведохъ сына моего къ тебѣ, имѹща дѹха нѣма:

и. И идѣже кождо иметъ его, развиваетъ его, и пѣны тешиитъ, и скрежещетъ зѹбы своими, и ѿцѣпенѣваетъ: и рѣхъ оученикомъ твоимъ, да ѡзженѣтъ его, и не возмогоша.

д. Они же ѿвѣщахъ емѹ глагола: ѿ родѣ невѣренъ, доколѣ въ

же книжники говорятъ, что Иліи надлежитъ прійти прежде?

12. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: правда, Иліа долженъ прійти прежде, и устроить все; и Сыну Человѣческому, какъ написано о Немъ, надлежитъ много пострадать, и быть уничижену.

13. Но говорю вамъ, что и Иліа пришелъ, и поступилъ съ нимъ, какъ хотѣли, какъ написано о немъ.

14. Пришедши къ ученикамъ, увидѣлъ много народа около нихъ и книжниковъ, спорящихъ съ ними.

15. Тотчасъ, увидѣвъ Его, весь народъ изумился, и подбѣгая, привѣтствовали Его.

16. Онъ спросилъ книжниковъ: о чемъ спорите съ ними?

17. Одинъ изъ народа сказалъ въ отвѣтъ: Учитель! я привелъ къ Тебѣ сына моего, одержимаго духомъ нѣмымъ.

18. Гдѣ ни схватываетъ его, повергаетъ его на землю, и онъ испускаетъ пѣну, и скрежещетъ зубами своими, и цѣпенѣетъ. Говорилъ я ученикамъ Твоимъ, чтобы изгнали его; и они не могли.

19. Отвѣчая ему, Иисусъ сказалъ: о родѣ невѣрный! до-

(*) съ ними

васъ вѣдѣ; доколѣ терпѣю вы;
приведите его ко мнѣ.

ѣ. И приведоша егò къ немѣ:
и видѣвъ егò, ѡвѣ дѡхъ стѣсѣ
егò: и падъ на земли, валашеся
пѣны тѣцѣ.

ка. И вопроши ѿца егѡ: ко-
лико лѣтъ естъ, ѡнѣлѣже еѣ
бысть емоу; ѿнѣ же рече: из-
лѣтъсѣ.

ѣв. ꙗко многажды во огнь вверже е҃го, ꙗко въ воды, да погубитѣ е҃го: но ꙗкоже что можеша, помози намъ, милосердобави ѿ насъ.

кг. Інш же рече ємѸ: ѿже аще
что можеш вѣровати, всѧ воз-
можна вѣрдоуємѸ.

Ѣд. Н ѡбѣ возопѣвъ ѿцѣ ѿт-
рочѣте, со слезѣми глаголаше: вѣ-
рѣю, Гди, помози моемѣ невѣрїю.

же. Видѣвъ же Іисъ, ꙗко срѣ-
щеться народъ, запретѣ дѣхъ не-
чистомъ, ꙗкоже ѿмъ: дѣше нѣ-
мый ѿ глѣхъ, ꙗзъ тѣ повелѣваю:
изыди изъ него, ѿ котомъ не види-
въ него.

ѣс. Ѣ возопѣвъ, Ѣ многѡ прѡ-
 жавъ, Ѣзыде, Ѣ бысть ѣакѡ мѣртвъ,
 ѣакѡже многѣмъ глаголати, ѣакѡ
 оѣмре.

кз. Іїѣх же ѣмь ѣгò за рѣкѣ,
воздвѣже ѣгò: и востѣ.

ѣи. И вѣдѣшъ емѣ въ домѣ,
оученицы егѣ вопрошахъ егѣ еди.

когѣ буду съ вами? докогѣ
буду терпѣть васъ? приведите
его ко Мнѣ.

20. И привели его къ Нему. Какъ скоро *блсноватый* увидѣлъ Его, духъ сотрясѣ его; онъ упалъ на землю, и ваялся, испуская пѣну.

21. И спросилъ *Иисусъ* отца его: какъ давно это сдѣлалось съ нимъ? Онъ сказалъ: съ дѣтства.

22. П многократно *духъ* бросашъ его и въ огонь и въ воду, чтобы погубить его; но, если что можешь, сжался надъ нами, и помоги намъ.

23. Иисусъ сказалъ ему: если сколько нибудь можешь вѣровать; все возможно вѣрующему.

24. И тотчасъ отецъ отрока
воскликнулъ со слезами: вѣрую,
Господи! помоги моему невѣрію.

25. Иисусъ, видя, что сбѣгается народъ, запретилъ духу нечистому, сказавъ ему: духъ нѣмой и глухой! Я повелѣваю тебѣ, выйди изъ него, и впредь не входи въ него.

26. И вскрикнувъ, и сильно сотрясши его, вышелъ: и онъ сдѣлался, какъ мертвый, такъ что многіе говорили, что онъ умеръ.

27. Но Иисусъ, взявъ его за руку, поднялъ его; онъ всталъ.

28. И какъ вошелъ *Iисусъ*
въ домъ: ученики Его спра-

наго: ꙗкоу мы не возмогохомъ
изгнати его;

ѿд. И рече ѿмъ: сей родъ ни-
чимже можетъ изгнати, токмо мѣт-
бою и постомъ.

ѿ. И ѿтуда изшедше, идѣху
сквозѣ Галилею, и не хотѣше, да
кто оубѣтитъ.

ѿа. Оучаше бо оучении свои, и
глаголаше ѿмъ, ꙗкоу снъ члвчче-
скій преданъ бѣдетъ въ рцѣ че-
ловѣческѣ, и оубиютъ его: и
оубиенъ бывъ, въ третій день
воскреснетъ.

ѿб. Они же не разумѣваху
глагола, и боахуся его вопрошати.

ѿг. И прїиде въ Капернаумъ: и
въ домъ бывъ, вопрошаше ихъ:
что на пѣти въ себѣ помышляете;

ѿд. Они же молчашу: дрѣхъ
бо дрѣхъ бо стѣзаша на пѣти,
кто есть болий.

ѿе. И сѣдѣхъ пригласи сѣванде-
сайте, и глагола ѿмъ: ѿще кто хо-
щетъ стѣрѣи быти, да бѣдетъ
всѣхъ меншии, и всѣмъ слѣга.

ѿз. И прїимъ ѿтроца, постави
ѣ посреди ихъ: и ѿбѣмъ ѣ, рече
ѿмъ:

ѿз. Иже ѿще единого таковыхъ
ѿтрочатъ прїиметъ во имя мое,
мене прїемлетъ: и иже мене прїем-
летъ, не мене прїемлетъ, но по-
славшаго мѣ.

ѿн. ѿвѣща емоу Іоаннъ, гла-

шивали Его наединѣ: почему
мы не могли изгнать его?

29. И сказалъ имъ: сей родъ
не можетъ выйти иначе, какъ
отъ молитвы и поста.

30. Вышедши оттуда, прохо-
дили чрезъ Галилею; и Онъ не
хотѣлъ, чтобы кто узналъ.

31. Ибо училъ своихъ уче-
никовъ, и говорилъ имъ, что
Сынъ человѣческій преданъ бу-
детъ въ руки человѣческія, и
убьютъ Его, и, по убіеніи, въ
третій день воскреснетъ.

32. Но они не разумѣли словъ,
а спросить Его боялись.

33. Пришелъ въ Капернаумъ;
и когда былъ въ домѣ, спро-
силъ ихъ: о чемъ дорогою вы
разсуждали между собою?

34. Они молчали; потому что
дорогою разсуждали между со-
бою, кто больше.

35. И сѣдши, призвалъ двѣ-
надцать, и сказалъ имъ: кто
хочетъ быть первымъ, будь
изъ всѣхъ послѣднимъ и всѣмъ
слугою.

36. И, взявъ дитя, поставилъ
его посреди ихъ, и обнявъ его,
сказалъ имъ:

37. Кто приметъ одно изъ
такихъ дѣтей во имя Мое,
тотъ принимаетъ Меня; а кто
Меня приметъ, тотъ не Меня
принимаетъ, но пославшаго
Меня.

38. При семъ Іоаннъ сказалъ:

гола: оучѣаю, видѣхомъ нѣкоего
именемъ твоимъ изгоняща бѣсы,
иже не ходитъ по насъ: и воз-
браніе хомъ емо, ꙗко не послѣдетъ
намъ.

Лд. Иисъ же рече: не браните
емо: никтоже бо естъ, иже со-
творитъ силъ ѡ имени моемъ, и
возможетъ вкорѣ злословити мѧ.

М. Иже бо нѣсть на вы, по
васъ естъ.

Ма. Иже бо аще напоитъ вы
чаіею воды во имя мое, ꙗко
Христовы есте, аминь глаголю вамъ,
не погибнете мзды своей.

Мв. И иже аще соблазнитъ еди-
наго ѡ малыхъ сихъ вѣрующихъ
въ мѧ, доврѣ есть емо паче,
аще ѡблежитъ камень жерновный
ѡ выи егѡ, и вверженъ бдетъ
въ море.

Мг. И аще соблазняетъ тѧ
рѣка твоѧ, ѡтѣцы ю: доврѣ ти
есть вѣдникъ въ животъ внити,
неже сѣѣ рѣцѣ имѣши внити въ
гееннъ, во огнь неугасяющій.

Мд. Идѣже червь ихъ не оуми-
раетъ, и огнь не угасяетъ.

Ме. И аще нога твоѧ соблаз-
няетъ тѧ, ѡтѣцы ю: доврѣ ти
есть внити въ животъ хромоу,
неже двѣ нозѣ имѣши вверженъ
быти въ гееннъ, во огнь неуга-
сяющій.

Мс. Идѣже червь ихъ не оуми-
раетъ, и огнь не угасяетъ.

Учитель! мы видѣли человека,
который именемъ Твоимъ изго-
няетъ бѣсовъ, а не ходитъ за
нами; и запретили ему, потому
что не ходитъ за нами.

39. Иисусъ сказалъ: не запре-
щайте ему; ибо никто, сотво-
рившій чудо именемъ Моимъ,
не можетъ вкорѣ злословить
Меня.

40. Ибо кто не противъ васъ,
тотъ за васъ.

41. И кто напоитъ васъ ча-
шею воды во имя Мое, потому
что вы Христовы; истинно го-
ворю вамъ, не потеряетъ на-
грады своей.

42. А кто соблазнитъ одного
изъ малыхъ сихъ, вѣрующихъ
въ Меня; тому лучше было
бы, если бы повѣсили ему жер-
новный камень на шею, и бро-
сили его въ море.

43. И если соблазняетъ тебя
рука твоя, отсѣки ее: лучше
тебѣ увѣчному войти въ жизнь,
нежели съ двумя руками идти
въ геенну, въ огонь неугасимый.

44. Гдѣ червь ихъ не уми-
раетъ, и огонь не угасаетъ.

45. И если нога твоя соблаз-
няетъ тебя, отсѣки ее: лучше
тебѣ войти въ жизнь хромоу,
нежели съ двумя ногами быть
ввержену въ геенну, въ огонь
неугасимый.

46. Гдѣ червь ихъ не уми-
раетъ, и огонь не угасаетъ.

мз. И аще око твоё соблазняется тѣмъ, истреби е: добрѣе ти есть со единымъ окомъ вни́ти въ царствіе Бж́іе, неже двѣмъ оцѣмъ имѣющимъ вверженъ быти въ геенну огненную,

мн. И дѣже червь ихъ не оумираетъ, и огонь не угасаетъ.

мд. Всякъ во огнемъ ѡсолится, и всяка жертва солю ѡсолится.

н. Довро соль: аще же соль не слава вѣдетъ, чѣмъ ѡсолится; имѣйте соль въ себѣ, и миръ имѣйте между собою.

ГЛАВА 10.

И ѡтѣдъ востаѣхъ прейде въ предѣлы Іудейскіа, ѡбѣнѣ полъ Іордана, и снисхожда паки на роди къ немъ: и такъ ѡбѣнѣ имѣ, паки оучаше ихъ.

в. И пристѣплѣше фарісеѣ, вопрошаи егѡ: аще достоитъ мѣждѣ женомъ псѣтити, и сѣдѣюще егѡ.

г. Онъ же ѡбѣнѣ рече имъ: что вамъ заповѣда Моисей,

д. Онъ же рече: Моисей повелѣ книжъ расписати на писати, и псѣтити.

е. И ѡбѣнѣ рече имъ: по жестоусердію вашему напишѣ вамъ заповѣдъ сію.

47. И если глазъ твой соблазняетъ тебя, вырви его: лучше тебѣ съ однимъ глазомъ войти въ царствіе Божіе, нежели съ двумя глазами быть ввержену въ геенну огненную,

48. Гдѣ червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

49. Ибо всякій огнемъ осолится, и всякая жертва солю осолится.

50. Соль добрая вещь: но ежели соль не солонъ будетъ, чѣмъ вы ее поправите? Имѣйте въ себѣ соль; и миръ имѣйте между собою.

ГЛАВА 10.

Отправившись оттуда, приходитъ въ предѣлы Іудейскіа за-Іорданскою стороною. Опять собирается къ Нему народъ, и, по обычаю своему, Онъ опять училъ ихъ.

2. Подошли фарисеи, и спросили, искушая Его: позволительно ли разводиться мужу съ женою?

3. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: что заповѣдалъ вамъ Моисей?

4. Они сказали: Моисей позволилъ писать разводное письмо, и разводиться.

5. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: по жестоусердію вашему онъ написалъ вамъ сію заповѣдь.

Б. ѿ начала же созданіа, мѡ-
жа ѿ женѡ сотвориахъ ѿ есѣтъ
Бгѣхъ.

З. Огнѡ рѣди ѡсѣлѣннѣхъ чело-
вѣкъ ѡтца своего ѿ матери:

И. И прилѣпится къ женѣ сво-
ей, ѿ будѣтъ ѡба въ плоть єдинѣ:
тѣмъ же оубѣже нѣста двѣ, но плоть
єдина.

Д. Ёже оубѣ Бгѣхъ сочѣта, чело-
вѣкъ да не раздѣляетъ.

Г. И въ домѣ пѣни оубѣннѣхъ
єгѡ ѡ ємъхъ вопросиша єгѡ.

А. И гл҃гола имъ: ѿже ѡще
пѣтитъ женѡ свою, ѿ ѡженитѣа
инойю, прелюбѣхъ творитъ на нѡ:

В. И ѡще женѡ пѣтитъ мѡжа,
ѿ посѣлѣтъ за инойю, прелюбѣхъ
творитъ.

Г. И приношахѡ къ немѡ дѣти,
да коснѣтъ ихъ: оубѣннѣхъ же
прѣцѣхѡ приносѣщѣмъ.

Д. Видѣвъ же Гнѣхъ, негодова,
ѿ рече имъ: ѡсѣлѣннѣхъ дѣтѣй при-
ходѣти ко мнѣ, ѿ не вранѣтъ имъ:
тѣмъ же ко есѣтъ цр҃тѣе Бж҃е.

Е. Аминѣ гл҃ю вамъ: ѿже ѡще
не прѣимѣтъ цр҃тѣа Бж҃а тако
ѡтѣрѣа, не имѣтъ внѣти въ нѣ.

З. И ѡбѣмъ ихъ, возложѣ рѣцѣ
на нихъ, бл҃гословѣше ихъ.

6. Въ началѣ же созданія
Богъ мужчину и женщину со-
творилъ ихъ. (Быт. 1, 27).

7. Посему оставитъ человекъ
отца своего и мать,

8. И прилепится къ женѣ
своей, и будутъ два одною
плотию; такъ что они уже не
двое, но одна плоть.

9. Итакъ, что Богъ соче-
талъ, того человекъ да не раз-
лучаетъ.

10. Въ домѣ ученики Его
опять спросили Его о томъ же.

11. Онъ сказалъ имъ: кто
разведется съ женою своею, и
женится на другой; тотъ пре-
любодействуетъ отъ ней.

12. И если жена разведется
съ мужемъ своимъ, и выйдетъ
за другого; прелюбодействуетъ.

13. Приносили къ Нему дѣ-
тей, чтобы Онъ прикоснулся
къ нимъ; ученики же не до-
пускали приносящихъ.

14. Увидѣвъ то, Иисусъ воз-
негодовалъ, и сказалъ имъ:
пустите дѣтей приходить ко
Мнѣ, и не препятствуйте имъ;
ибо таковыхъ есть царствіе
Божіе.

15. Истинно говорю вамъ:
кто не приметъ царствія Божія,
какъ дитя; тотъ не войдетъ въ
него.

16. И обнявъ ихъ, возложилъ
руки на нихъ, и благословилъ
ихъ.

ѿ. И ѿсходящъ емѡ на пѣть, притѣкъ нѣкій и поклонѣа на колѣнѡ емѡ, вопрошаше его: Оучителю бл҃гій, что сотвориѡ, да жи-вотѣ вѣчный наслѣдствую;

и. Іисѡ же рече емѡ: что ма-гаголеши бл҃га; никтоже бл҃га, токмо единъ Бг҃ъ.

д. Заповѣди вѣси: не прелюбви сотвориши: не оубій: не оукради: не лжесвидѣтельствуй: не ѡбиди: что отца твоего и матери.

к. Онѡ же ѡбѣщавъ рече емѡ: Оучителю, сѣ всѣ сохранихъ ѡ юности моеѡ.

ка. Іисѡ же воззрѣвъ на нь, возлюбѣ его, и рече емѡ: еди-наго еси не докончалъ: иди, ели-ка имаша, продаждь, и даждь нищимъ: и имѣти имаша сокровище на нб҃сѣхъ: и прииди и ходи въ слѣдъ мене, вземъ крѣтъ.

кв. Онѡ же драхмъ бывъ ѡ словесѣхъ: ѡнде скорѣа: вѣ ко имѣа стажанѣа многа.

кг. И воззрѣвъ Іисѡ, глагола оученикомъ своимъ: како недобѣ имѣши богатство въ цр҃ствіе Бж҃е видѣти.

кд. Оучицы же оужасашасѣа ѡ словесѣхъ его. Іисѡ же пакы ѡбѣщавъ, глагола имъ: чада, како

17. Когда выходилъ Онѡ въ путь; побѣждалъ нѣкто, палъ предъ Нимъ на колѣни, и спросилъ Его: Учитель благій! что мнѣ дѣлать, чтобы наслѣдовать жизнь вѣчную?

18. Иисусъ сказалъ ему: что ты называешь Меня благимъ? Никто не благъ, какъ только одинъ Богъ.

19. Знаешь заповѣди: не прелюбодѣйствуй; не убивай; не крадъ; не лжесвидѣтельствуй; не обижай; почитай отца своего и мать. (Исх. 20, 12—17).

20. Онѡ же сказалъ Ему въ отвѣтъ: Учитель! все это сохранилъ я отъ юности моеѣ.

21. Иисусъ, взглянувъ на него, полюбилъ его, и сказалъ ему: одного тебѣ недостаетъ; пойди, все, что имѣешь, продай, и раздай нищимъ; и будешь имѣть сокровище на небесахъ; и приходи, послѣдуй за Мною, взявъ крестъ.

22. Онѡ же, смутившись отъ сего слова, отошелъ съ печалію; потому что у него было большое имѣніе.

23. И посмотрѣвъ вокругъ, Иисусъ говоритъ ученикамъ своимъ: какъ трудно имѣющимъ богатство войти въ царствіе Божіе!

24. Ученики ужаснулись отъ словъ Его. Но Иисусъ опять говоритъ имъ въ отвѣтъ: дѣти!

недѣлю оуповающимъ на богатство въ црѣтѣ Бжїе вни́ти.

ѿе. Оудовѣ ко е́сть вельвѣдъ сквозѣ и́глинѣ оушы протѣ, неже ко́гачъ въ црѣтѣ Бжїе вни́ти.

ѿс. Онѣ же ѿзлѣхъ дивла́хъсѣ, глаголюще къ себѣ: то́ кто мо́жетъ спасѣнъ бы́ти;

ѿз. Воззрѣвъ же на нѣхъ, Іисъ глаго́ла: оу́ челове́къ нево́змжно, но не оу́ Бга: всѣ́ ко во́змжна е́сть оу́ Бга.

ѿи. Начатъ же Пѣтръ глаго́лати е́мъ: се́ мы ѡ́стѣвѣхомъ всѣ́, ѿ всѣ́хъ тебѣ́ ѿдо́хомъ.

ѿд. Оу́вѣщавъ же Іисъ рече́: а́минь глаго́лю вамъ, никто́же е́сть, ѿже ѡ́стѣвѣхъ е́сть до́мъ, ѿли́ бра́тѣю, ѿли́ сестры́, ѿли́ о́ца, ѿли́ мѣ́рѣ, ѿли́ женѣ́, ѿли́ ча́да, ѿли́ сѣ́мъ, мене́ ра́ди ѿ е́вѣ́а ра́ди:

ѿ. А́ще не прѣ́метъ стори́цу ны́нѣ, во вре́мѣ сѣ́, домо́въ, ѿ бра́тѣй, ѿ сестры́, ѿ о́ца, ѿ мѣ́рѣ, ѿ ча́дъ, ѿ сѣ́хъ, во ѿзгнѣ́нїи, ѿ всѣ́хъ гра́дѣй жи́кѣхъ вѣ́чнѣй.

ѿа. Мно́зи же вѣ́дѣтъ пе́рвѣи послѣ́днїи, ѿ послѣ́днїи пе́рвѣи.

ѿб. Ба́хъ же на пѣ́ти, восхо́дѣше во Іеру́сали́мъ: ѿ вѣ́ вара́хъ нѣхъ Іисъ, ѿ оу́жаса́хъсѣ, ѿ всѣ́хъ ѿдѣ́ше, во́дѣхъсѣ. И́ по́емъ

какъ трудно надѣющимся на богатство войти въ царствіе Божіе!

25. Удобнѣ верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти въ царствіе Божіе!

26. Они же чрезвычайно изумились, и говорили между собою: кто же можетъ спастись?

27. Иисусъ, воззрѣвъ на нихъ, говорить: челове́камъ это невозможно, но не Богу; ибо все возможно Богу.

28. И началъ Петръ говорить Ему: вотъ, мы оставили все, и послѣдовали за Тобою.

29. Иисусъ сказалъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: нѣтъ никого, кто оставилъ бы домъ, или братьевъ, или сестеръ, или отца, или мать, или жену, или дѣтей, или земли, ради Меня и Евангелія,

30. И не получилъ бы нынѣ, во время сѣе, среди гоненій, во сто кратъ болѣе домовъ, и братьевъ, и сестеръ, и отцевъ, и матерей, и дѣтей, и земель, а въ вѣкѣхъ грядущемъ жизни вѣчной.

31. Многіе же будутъ первыя послѣдними, и послѣдніе первыми.

32. Когда были они на пути, восходя въ Іерусалимъ; Иисусъ шелъ впереди ихъ, а они ужасались и, слѣдуя за Нимъ,

пѣки Обанадесять, начатъ имъ
глаголюти, также хотѣху емоу быти:

лг. Иисъ се восходимъ во Іеру-
салимъ, и оныхъ члвческій преданъ
будетъ архіереймъ и книжникомъ,
и осудятъ его на смѣрть, и пре-
дадутъ его языкомъ:

лд. И поругаются ему, и
оуазвѣятъ его, и оуплюютъ его,
и оубіютъ его: и въ третій день
воскреснетъ.

ле. И предъ него прїидоста Іа-
ковъ и Іоаннъ, сына Зеведева,
глаголюще: оучителю, хоцѣва, да
ѣже аще просиша, сотвориши
нама.

лз. Оныхъ же рече има: что хо-
цѣта, да сотворю бѣма;

лз. Она же рѣста ему: даждь
намъ, да единаго оденю тебе и
единаго ошью тебе сѣдѣла во
славѣ твоей.

ли. Иисъ же рече има: не вѣста,
чемъ просита. можетъ ли пити
чашу, юже азъ пю, и крещеніемъ,
имже азъ крещуюся, креститися;

лд. Она же рѣста ему: мо-
жева. Иисъ же рече има: чашу оуку,
юже азъ пю, испїѣта, и креще-
ніемъ, имже азъ крещуюся, крѣти-
тася:

м. а еже съести оденю менѣ

были въ страхѣ. Подозвавъ
двѣнадцать, Онъ опять началъ
имъ говорить о томъ, что бу-
детъ съ Нимъ.

33. Вотъ, мы восходимъ въ
Іерусалимъ, и Сынъ чловѣче-
скій преданъ будетъ первосвя-
щенникамъ и книжникамъ; и
осудятъ Его на смѣрть, и пре-
дадутъ Его язычникамъ;

34. И поругаются надъ
Нимъ, и будутъ бить Его,
и оплюютъ Его, и убьютъ
Его; и въ третій день воскрес-
нетъ.

35. Тогда подошли къ Нему
сыновья Зеведевы, Іаковъ и
Іоаннъ, и сказали: [Учитель!
мы желаемъ, чтобы Ты сдѣ-
лалъ намъ, о чемъ попросимъ.

36. Онъ сказалъ имъ: что
хотите, чтобы Я сдѣлалъ
вамъ?

37. Они сказали Ему: дай
намъ съѣсть у Тебя, одному по
правую сторону, а другому по
лѣвую, въ славѣ Твоей.

38. Но Иисусъ сказалъ имъ.
не знаете, чего просите. Мо-
жете ли пить чашу, которую
Я пью, и креститься креще-
ніемъ, которымъ Я крещусь?

39. Они отвѣчали: можемъ.
Иисусъ же сказалъ имъ: чашу,
которую Я пью, будете пить,
и крещеніемъ, которымъ Я
крещусь, будете креститься;

40. А дать съѣсть у Меня по

и ѿшьюю, нѣсть мнѣ дати, но
имже оуготовано єсть.

мѧ. И слышавше дѣсѧть, на-
чѧша негодовѧти ѿ Іаковѣ и
Іоѧннѣ.

мѧ. Іисх же призвѧхъ ихъ,
глагола имх: вѣсте, ꙗко мно-
щїи сѧ владѣти ꙗзыки, соудомѣ-
бѧютхъ имх, и велицыи ихъ ѿбѧ-
дѧютхъ ими.

мѧ. Не тако же бѣдетхъ въ
бѧсх: но, иже ꙗще хощетхъ въ
бѧсхъ вѧщїи бѣти, да бѣдетхъ
бѧмхъ слѧгѧ:

мѧ. И иже ꙗще хощетхъ въ
бѧсхъ бѣти старѣи, да бѣдетхъ
всѣмхъ рабхъ.

мѧ. Ибо ѿнхъ человѣчъ не прїиде,
да послужитхъ ємѸ, но да поглѧ-
житхъ, и дѧстхъ дѧшѸ свою ѡзбѧв-
ленїе за многи.

мѧ. И прїидоша во ІерїхѸнхъ: и
исходящѸ ємѸ ѿ ІерїхѸна, и оуче-
никѸмхъ єгѸ, и народѸмхъ многѸ, сынхъ
Тїмѣовхъ Вартїмѣи слѣпїи слѣдѧше
при пѸти, прогѧ.

мѧ. И слышавхъ, ꙗко Іисх На-
зорѧнїнхъ єсть, началхъ звѧти и
глаголати: сїе дѧвовхъ Іисе, по-
милѧи мѧ.

ми. И прещѧхъ ємѸ мнози, да
оумолчїтхъ: онхъ же множае наче
звѧше: сїе дѧвовхъ, помилѧи мѧ.

правую сторону и по лѣвую,
не отъ Меня зависить, но ко-
му уготовано.

41. И услышавъ, десять на-
чали негодовать на Іакова и
Іоанна.

42. Иисусъ же, подозвавъ ихъ,
сказалъ имъ: вы знаете, что
почитающїеся князьями наро-
довъ господствуютъ надъ ними,
и вельможи ихъ властвуютъ ими.

43. Но между вами да не бу-
детъ такъ: а кто хочетъ быть
большимъ между вами, да бу-
детъ вамъ слугою;

44. И кто хочетъ быть пер-
вымъ между вами, да будетъ
всѣмъ рабомъ.

45. Ибо и Сынъ человѣческїй
не для того пришелъ, чтобы
Ему служили, но чтобы послу-
жить, и отдать душу свою для
искупленїя многихъ.

46. Приходятъ въ Іерихонъ.
И когда выходилъ Онъ изъ
Іерихона съ учениками своими
и множествомъ народа; Варти-
мей, сынъ Тимеевъ, слѣпой
сидѣлъ у дороги, прося мило-
стыни.

47. Услышавъ, что это Иисусъ
Назорей, онъ началъ кричать
и говорить: Иисусъ, сынъ Да-
видовъ! помилуй меня.

48. Многие заставляли его
молчать; но онъ еще болѣе
сталъ кричать: сынъ Дави-
довъ! помилуй меня.

мѡд. И ставъ Іисъ, рече ѿго възглаголюще: и възглаголюща слѣпца, глаголюще емѡ: дерзай, востани, зовѣтъ тѡ.

и. Онъ же ѡвергъ ризы свои, воставъ прїиде ко Іисови.

на. И ѡвѣщавъ, глагола емѡ Іисъ: что хочешъ, да сотворю тебѣ; слѣпый же глагола емѡ: оучителю, да прозрю.

нв. Іисъ же рече емѡ: иди: вѣра твоя спасе тѡ. и акѣ прозрѣ, и по Іисѣ иде въ пѣть.

ГЛАВА 11.

И егда приближися ко Іерусалиму, въ видѣсафію и виданію, къ горѣ Елеонскѣй, посла два ѡ ученикъ своихъ,

в. И глагола имъ: иди́та въ вѣсъ, тамъ есть прѡмъ вама: и акѣ входяща въ нѡ ѡкрѣпѣта жребѡ привѣзано, на неже никтоже ѡ челоуѣкъ вѣде: ѡрѣвши е приведѣ́та.

г. И акѣ кто вама рече́тъ: что творѣ́та сѣ; рцѣ́та, такъ Гдѣ́ тре́буетъ е: и акѣ по́летъ е сѣ́мъ.

д. Идѡста же, и ѡкрѣпѣ́ста жребѡ привѣзано при двѣрехъ вѣ́ на распѣ́ти, и ѡрѣ́шиста е.

е. И нѣ́цыи ѡ сто́ящихъ тѡ

49. Іисусъ остановился, и велѣлъ его позвать. Зовутъ слѣпца, и говорятъ ему: не бойся, вставай, зоветь тебя.

50. Онъ сбросилъ съ себя верхнюю одежду, всталъ, и пришелъ къ Іисусу.

51. Отвѣчая ему, Іисусъ спросилъ: чего ты хочешь отъ Меня? Слепой сказалъ Ему: Учитель! чтобы мнѣ прозрѣть.

52. Іисусъ сказалъ ему: иди, вѣра твоя спасла тебя. И онъ тотчасъ прозрѣлъ, и пошелъ за Іисусомъ по дорогѣ.

ГЛАВА 11.

Когда приблизились къ Іерусалиму, къ Виѣфагии и Виѡаніи, къ горѣ Елеонской, Іисусъ посылаетъ двухъ изъ учениковъ своихъ,

2. И говоритъ имъ: пойдите въ селеніе, которое прямо передъ вами; входя въ него, тотчасъ найдете привязаннаго молодого осла, на котораго никто изъ людей не садился; отвязавъ его, приведите.

3. И если кто скажетъ вамъ: что вы это дѣлаете? отвѣчайте, что онъ надобенъ Господу; и тотчасъ пошлетъ его сюда.

4. Они пошли и нашли молодого осла, привязаннаго у воротъ на улицѣ, и отвязали его.

5. И нѣкоторые изъ стояв-

глаголюхъ ѿма: что дѣлаѣа ѿрѣ-
шающа жрека;

ѡ. Она же рѣка ѿма, ꙗкоже
заповѣда ѿма Гнѣх: и ѡста-
ва ѿ.

ѡ. И привелѡста жрека ко
Гнѣви, возложиша на нѣ рѣзы
своѡ: и вѣде на нѣ.

и. Мнози же рѣзы своѡ по-
стѣлаша по пѣти: дрѣзѣи же вѣа
рѣзахъ ѡ дрѣвѣа, и постѣлахъ по
пѣти.

ѡ. И предходѣши и въ слѣдѣхъ
градѣщи вопѣлахъ, глаголюще: ѡсѣн-
на, бл҃гословѣнъ градѣи во ѿма
Гдѣ.

Г. Бл҃гословѣно градѣщее цар-
ство во ѿма Гдѣ ѡца нашегѡ
дѣда: ѡсѣнна въ вѣшнихъ.

и. И вниде во Иерѡсѡлимъ Гнѣх, и
въ црковь: и согладавъ вѣа, поздѣ
оужѣ сѣшѣ часѣ, изыде въ видѣ-
нѣю со ѡвѣмѣнадесяте.

ѡ. И набѣтрѣ изшѣдшыхъ ѿма
ѡ видѣнѣи, взалка.

Г. И видѣвъ смоковницѣ изла-
лѣча, ѿмѣшѣ лѣствѣе, прѣиде, ꙗже
оужѣ что ѡвращѣтѣ на нѣи: и
пришедъ къ нѣи, ничѣсѡже ѡвѣрѣте,
тоѡмѡ лѣствѣе: не оужѣ бо бѣ вѣ-
ма смокѡвахъ.

и. И ѡвѣщѣавъ Гнѣх рече ѡи:

шихъ тамъ говорили имъ: что
дѣлаете? *зачѣмъ* отвязываете
осленка?

6. Они отвѣчали имъ, какъ
повелѣлъ Иисусъ; и тѣ отпу-
стили ихъ.

7. И привели осленка къ
Иисусу, и возложили на него
одежды свои. *Иисусъ* сѣлъ на
него.

8. Многіе же постилали оде-
жды свои по дорогѣ; а другіе
рѣзали вѣтви съ деревь, и по-
стилали по дорогѣ.

9. И предшествовавшіе и со-
провождавшіе восклицали: Осан-
на! Благословенъ грядущій во
имя Господне!

10. Благословенно грядущее
во имя Господа царство отца
нашего Давида! Осанна въ выш-
нихъ!

11. И вошелъ Иисусъ въ
Иерусалимъ и въ храмъ; и осмо-
трѣвъ все, какъ время уже
было позднее, вышелъ въ Ви-
ѡнію съ двѣнадцатю.

12. На другой день, когда
они вышли изъ Виѡніи, Онъ
взалка.

13. И увидѣвъ издалека смо-
ковницу, покрытую листьями,
пошелъ, не найдетъ ли чего на
ней; но, пришедши къ ней, ни-
чего не нашелъ, кромѣ листьевъ:
ибо еще не время было *соби-
раніа* смокѡвъ.

14. И сказалъ ей Иисусъ:

да не вътомѣ ѿ тебе во вѣки
никтоже плода снѣсть. и слышахъ
оучѣнцы егѡ.

ѿг. И прїидоша пѣки во Іерѡлимъ:
и вшедъ Іисъ въ цѣрковь, начатъ
изгонѣти продающыя и кѡпющыя
въ цркви: и трапѣзы торжни-
комъ, и сѣдалища продающихъ
голуби испровѣрже.

ѿд. И не дааше, да кто ми-
монесѣтъ съсѣда сквозѣ црковь.

ѿе. И оучаше, глгола имъ:
нѣсть ли писано, тако храмъ мой
храмъ молитвы наречется всѣмъ
языкомъ; вы же сотвористе егѡ
вертепъ разбойниковъ.

и. И слышаша книжники и
архїереѣ, и искахъ, како егѡ
погубятъ: боухъвола егѡ, тако
весь народъ дивляшеся ѡ оученїи
егѡ.

д. И тако поздѣ выѣтъ, исхож-
даше вонъ изъ града.

и. И оучишъ мимоходяще, ви-
дѣша смоковницу изсохшѣ изъ ко-
ренѣа.

ка. И воспоминавъ Петръ, гла-
гола емъ: рабѣи, виждь, смоковни-
ца, юже проклахъ еси, оучише.

бв. И ѡвѣщавъ Іисъ, глгола
имъ:

ѿг. Имѣйте вѣрѣ Бжїю. Аминь
во глголю вамъ, тако, иже аще
речѣтъ горѣ сей: двїгнися, и

отнынѣ да не вкушаетъ никто
отъ тебя плода во вѣки! И
слышали то ученики Его.

15. Пришли въ Іерусалимъ:
Іисусъ, вошедъ въ храмъ, на-
чалъ выгонять продающихъ и
покупающихъ въ храмъ; и
столы мѣновщиковъ и скамьи
продающихъ голубей опроки-
нулъ;

16. И не позволялъ, чтобы
кто пронесъ чрезъ храмъ ка-
кую либо вещь.

17. И училъ ихъ, говоря: не
написано ли: домъ Мой домомъ
молитвы наречется для всѣхъ
народовъ; а вы сдѣлали его
вертепомъ разбойниковъ? (Исаїа
56, 7).

18. Услышали это книжники
и первосвященники, и искали,
какъ бы убить Его; ибо боя-
лись Его, потому что весь на-
родъ удивлялся ученію Его.

19. Когда же стало поздно,
Онъ вышелъ вонъ изъ города.

20. Поутру, проходя мимо,
увидѣли, что смоковница за-
сохла до корня.

21. И вспомнивъ, Петръ го-
воритъ Ему: Равви! посмотри,
смоковница, которую Ты про-
клаля, засохла.

22. Іисусъ, отвѣчая, гово-
ритъ имъ:

23. Имѣйте вѣру Божїю. Ибо
истинно говорю вамъ: если кто
скажетъ горѣ сей: поднимись,

вѣрзнемъ въ море: и не размыслимъ въ сердцѣ своемъ, но вѣрѣ иметъ, ꙗкоже еже глаголетъ, вывѣдетъ: вѣдетъ емѣ, еже ꙗже речетъ.

ѿд. Вегѣ ради глаголю вамъ: вѣрѣ ꙗже молящесѣ просите, вѣрѣйте, ꙗкоже пріемлете: и вѣдетъ вамъ.

ѿе. И егда стонѣте молящесѣ, ѿпѣвайте, ꙗже что имате на когѣ, да и Оцѣ вашъ, иже есть на небѣхъ, ѿпѣетъ вамъ согрѣшеніѣ вашѣ.

ѿс. ꙗже ли же вы не ѿпѣваете, ни Оцѣ вашъ, иже есть на небѣхъ, ѿпѣетъ вамъ согрѣшеній вашихъ.

ѿз. И пріидоша ꙗки во Іерусалимъ: и въ цркви ходящѣ емѣ, пріидоша къ немѣ архіерее и книжницы и старцы,

ѿи. И глаголаша емѣ: кою Сѣластію сѣѣ твориши; и что ти Сѣлаетъ сѣѣ даде, да сѣѣ твориши;

ѿд. Іисъ же ѿвѣщава, рече имъ: вопрошѣ вы и азъ словесе единаго, и ѿвѣщайте мнѣ: и рекѣ вамъ, кою Сѣластію сѣѣ творю.

ѿе. Крещеніе Іоанново съ нѣсе ли вѣѣ, или ѿ человековъ; ѿвѣщайте мнѣ.

ѿа. И мыслюхъ въ себѣ, глаголюще: ꙗже речемъ, съ нѣсе, речетъ: почто оубо не вѣробавте емѣ;

и ввергнись въ море: и не усумнится въ сердцѣ своемъ, но повѣритъ, что сбудется по словамъ его; будетъ ему, что ни скажетъ.

24. Потому говорю вамъ: все, чего ни будете просить въ молитвѣ, вѣрѣте, что получите; и будетъ вамъ.

25. И когда стоите на молитвѣ; прощайте, если что имѣете на кого, дабы и Отецъ вашъ небесный простилъ вамъ согрѣшенія ваши.

26. Если же не прощаете; то и Отецъ вашъ небесный не проститъ вамъ согрѣшеній вашихъ.

27. Пришли опять въ Іерусалимъ. И когда Онъ ходилъ въ храмъ; подошли къ Нему первосвященники, и книжники, и старѣйшины,

28. И говорили Ему: какою властію Ты это дѣлаешь? и кто Тебѣ далъ власть, дѣлать это?

29. Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: спрошу и Я васъ объ одномъ, отвѣчайте Мнѣ; тогда и Я скажу вамъ, какою властію это дѣлаю.

30. Крещеніе Іоанново съ небесъ было, или отъ человековъ? отвѣчайте Мнѣ.

31. Они же разсуждали между собою: если скажемъ: съ небесъ; то Онъ скажетъ: почему же вы не повѣрили ему?

ѿв. Но ѿще рече́мъ ѿ челове́къ: бо́лхѹса люде́й: вси ко ѿмѣ́хѹ Іо́анна, ꙗ́кѡ вѣ́стиннѹ проро́къ бѣ.

ѿг. И ѿвѣща́юще глаго́лаша Іисови: не вѣ́мы. и ѿвѣща́хъ Іисъ, глаго́ла имъ: ни ѿ́зъ глаго́лю ва́мъ, но́ею ѿблѣсти́ю сѣ́а творю́.

ГЛАВА 11.

И нача́хъ имъ въ прѣ́тчѹхъ глаго́лати: виногра́дъ насади́ члв́къ, и ѿгради́ ѿплото́мъ, и ѿкопа́ точи́ло, и со́зда сто́лпъ, и преда́де́ его́ (*) та́жѹтеле́мъ, и ѿи́де.

ѿ. И посла́ къ та́жѹтеле́мъ во вре́мѣ раба́, да ѿ та́жѹтеля прѣ́имѣхъ ѿ пло́дѣ виногра́да.

ѿ. Они́ же ѣ́мше́ его́ бѣ́ша, и ѿто́слаша тѣ́а.

ѿ. И па́ки посла́ къ нимъ дрѹ́гаго раба́: и того́ ка́менїемъ бѣ́ше, проки́ша гла́вѹ е́мѹ, и посла́ша безвѣ́стна.

ѿ. И па́ки и́ного посла́: и того́ оубѣ́ша: и мно́ги и́ны, ѿвы́ оубѣ́юще, ѿвы́ же оубѣ́вающе.

ѿ. Ё́ще оубѣ́ е́ди́наго сы́на ѿмѣ́ возлю́бленнаго сво́его, посла́ и того́ къ нимъ посла́вѣ́и, глаго́ла: ꙗ́кѡ оубѣ́рама́тсѣ сы́на моего́.

32. А сказа́ть: отъ челове́ковъ, боя́лись наро́да; пото́му что всѣ́ полага́ли, что Іоаннѣ́ точно бы́лъ проро́къ.

33. И сказа́ли въ отвѣ́тъ Іисусу: не знае́мъ. Тогда Іисусъ сказа́лъ имъ въ отвѣ́тъ: и Я не скажу́ вамъ, ка́кою вла́стію это́ дѣ́лаю.

ГЛАВА 12.

И нача́хъ говорить́ имъ прѣ́тчами: *нѣ́которы́й* челове́къ насади́лъ виногра́дникъ, и обнесъ о́градою, и выкопа́лъ точи́ло, и построи́лъ башню́, и отда́въ его́ виногра́дарѣмъ, отлучи́лся.

2. И посла́хъ въ свое́ время къ виногра́дарѣмъ слугу́, прѣ́нять отъ виногра́дарей пло́довъ изъ виногра́дника.

3. Они́ же, схвати́въ его́ били, и отосла́ли ни съ чѣ́мъ.

4. Опѣ́тъ посла́хъ къ нимъ друго́го слугу́; и тому́ ка́мнями разби́ли голову́, и отпу́стили его́ съ безче́стіемъ.

5. И опѣ́тъ и́наго посла́хъ; и того́ убили, и мно́гихъ друго́ихъ то били, то убивали.

6. Имѣ́я же еще́ одно́го сы́на, любезна́го ему́, напо́слѣдо́къ посла́хъ и его́ къ нимъ, говоря́: посты́дятся сы́на моего́.

(*) дѣ́лателе́мъ

ѣ. Они же тажѣтеле рѣша изъ себѣ, ѣакъ сей ѣсть наслѣдникъ: прїидите оубѣемъ его, и наше вѣдетъ наслѣдствїе.

и. И ѣмше его, оубѣша, и извергоша его вонъ изъ винограда.

л. Чтò оубо сотворитъ гдѣ винограда; прїидетъ и погубитъ тажѣтели, и дадутъ виноградъ инѣмъ.

т. Ни писанїа ли сего члѣ ѣстъ: камень, егоже не въ радѣ сотвориша зиждущїи, сей выѣтъ во главу оугла.

и. Ѡ гдѣ выѣтъ сїе, и ѣсть дивно во очїю нашу;

в. И иискахъ его ѣти, и оубо ашаа народа: разумѣша ко, ѣакъ изъ нїмъ прїтчѣ рече: и ѡставаше его ѡнодоша.

г. И поглаша изъ немѣ нѣкїа ѡ фарїсеї и иродїанъ, да его ѡвольтѣтѣ словомъ.

д. Онї же прїшедше, глаголаша емѣ: оубчїлю, вѣмы, ѣакъ истиннѣ еси, и нерадїши ни ѡ комъже: не зрїши ко на лицѣ челоувѣковъ, но воистиннѣ пдгїи бжїю оубчїши, доггоитъ ли кинѣнъ Кесареви дати, или нї; дамы ли, или не дамы;

е. Онъ же вѣдый ихъ лице-

7. Но виноградари сказали другъ другу: это наслѣдникъ; пойдемъ, убьемъ его; и наслѣдство будетъ наше.

8. И, схвативъ его, убили, и выбросили вонъ изъ виноградника.

9. Что же сдѣлаетъ хозяинъ виноградника? Прїидетъ и предастъ смерти виноградарей, и отдастъ виноградникъ другимъ.

10. Неужели вы не читали сего въ Писанїи: камень, который отвергли строители, тотъ самый сдѣлался главою угла;

11. Это отъ Господа, и есть дивно въ очахъ нашихъ? (Псал. 117, 22. 23.)

12. И старались схватить Его, но побоялись народа: ибо поняли, что объ нихъ сказалъ прїтчѣ. И оставивъ Его, отошли.

13. И посылають къ Нему нѣкоторыхъ изъ фарисеевъ и иродїанъ, чтобы уловить Его въ словѣ.

14. Они же, прїшедши, говорятъ Ему: Учитель! мы знаемъ, что Ты справедливъ, и не заботишься объ угожденїи кому либо: ибо не смотришь ни на какое лице; но истинно пути Божїю учишь. Позволительно ли давать подать Кесарю, или нѣтъ? давать ли намъ, или не давать?

15. Но Онъ, зная ихъ лице-

мѣрїе, рече ѿмъ: что ма ѿск-
шаете; принесите ми пѣназы, да
вижд.

ѿ1. Онѣ же принесоша. и глаго-
ла ѿмъ: чїй образъ сїй и напи-
санїе; Онѣ же рѣши ѿмъ: Кесарева.

ѿ1. И ѿвѣщаваѣхъ їисхъ рече ѿмъ:
воздадите Кесарева Кесареви, и
Бжїа Бггови. и чдѣшага ѿ немѣхъ.

їи. И прїдоша саддукее къ не-
мъ, иже глаголютъ воискрнїю не
быти: и вопросиша егѡ, глаголюще:

ѿ1. Оучѣлю, Моисей написа
намъ, такѡ аще комѡ братъ оум-
ретъ, и ѡстѣвитъ женѡ, а чѡда
не ѡстѣвитъ: да пойметъ братъ
егѡ женѡ егѡ, и воскреситъ съмѡ
братѡ своемѡ.

їи. Седемь братїй бѣ: и пер-
вый поѡтъ женѡ, и оумираѡ не
ѡстѣви сѣмене:

їи. И вторїй поѡтъ ю, и оум-
ре, и ни тоѡ ѡстѣви сѣмене: и
третїй такожде:

їи. И поѡша ю седмь, и не
ѡстѣвиша сѣмене. послѣдїи же оум-
ре и женѡ.

їг. Вхъ воскресеїе оуко, егда
воскреснѣтъ, котѡромѡ їхъ бѡдетъ
женѡ; седмь бо имѣша ю женѡ.

їд. И ѿвѣщаваѣхъ їисхъ, рече
ѿмъ: не сегѡ ли ради прельщѣтесѡ,

мѣрїе, сказаѡ имъ: что иску-
шаете Меня? Принесите Мнѣ
динарїи, чтобы Мнѣ видѣть
его.

16. Они принесли. Тогда го-
воритъ имъ: чье это изображе-
ніе и надпись? Они сказали Ему:
Кесарева.

17. Иисусъ сказаѡ имъ въ
отвѣтъ: отдавайте Кесарево
Кесарю, а Божїе Богу. И диви-
лись Ему.

18. Потомъ пришли къ Нему
саддукеи, которые говорятъ, что
нѣтъ воскресенїя, и спросили
Его, говоря:

19. Учитель! Моисей напи-
сала намъ: если у кого умереть
братъ, и оставитъ жену, а дѣ-
тей не оставитъ; то братъ его
пусть возьметъ жену его, и
возстановитъ сѣмю брату сво-
ему. (Втор. 25, 5.)

20. Было семь братьевъ:
первый взялъ жену, и, умирая,
не оставилъ дѣтей.

21. Взялъ ее вторїй, и умеръ,
и онъ не оставилъ дѣтей, так-
же и третїй.

22. Брали ее за себя семеро,
и не оставили дѣтей. Послѣ
всѣхъ умерла и жена,

23. Итакъ въ воскресенїи,
когда воскреснутъ, котораго
изъ нихъ будетъ она женою?
Пбо семеро имѣли ее женою.

24. Иисусъ сказаѡ имъ въ
отвѣтъ: этимъ ли приводитесь

не вѣдѣше писанїа, ни силы Бжїа;

Кс. Егда во нѣ мѣртвыхъ воскреснѣтъ, ни женатца, ни полагаютца: но сѣтъ ѿко ангелъ на небесѣхъ.

Кс. О мѣртвыхъ же, ѿко воскресаютца, нѣсте ли члвкъ въ книгѣхъ Моисеовыхъ, при купинѣ, ѿко рече ѣмъ Бгъ, глагола: Язъ Бгъ Авраимовъ и Бгъ Исаиковъ, и Бгъ Иаковъ;

Кз. Нѣсть Бгъ мѣртвыхъ, но Бгъ живыхъ. вы оубо многѣхъ прельщаетеца.

Ки. И причѣпавъ единыхъ въ книжникахъ, слышавъ ихъ стѣзѣющихъ, и видѣвъ, ѿко доврѣ шѣща имъ, вопроши егѣ: каа естъ первая всѣхъ заповѣдей;

Кд. Иисъ же шѣща ѣмъ: ѿко первѣйши всѣхъ заповѣдей: слыши Илю, Гдъ Бгъ башъ, Гдъ единыхъ естъ:

А. И возлюбивши Гдѣ Бга твоегѣ всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душею твоею, и всѣмъ оумомъ твоимъ, и всею крѣпостію твоею: сѣа естъ первая заповѣдь.

А. И вторѣа подобна ей: возлюбивши ближняго своего, ѿко самъ себе. большаа сихъ ѿна заповѣдь нѣсть.

Аб. И рече ѣмъ книжника: доврѣ, оучителю, воистиннѣ рекъ еси,

вы въ заблужденіе, не зная Писанїа, ни силы Божїей?

25. Ибо когда изъ мертвыхъ воскреснутъ; тогда не будутъ ни жениться, ни замужъ выходить, но будутъ, какъ Ангелы на небесахъ.

26. А о мертвыхъ, что они воскреснутъ, развѣ не читали вы въ книгѣ Моисея, какъ Богъ при купинѣ сказалъ ему: Я Богъ Авраама, и Богъ Исаака, и Богъ Иакова? (Исх. 3, 6.)

27. Богъ не есть Богъ мертвыхъ, но Богъ живыхъ. Итакъ вы весьма заблуждаете.

28. Одинъ изъ книжниковъ, слыша ихъ пренїа, и видя, что Иисусъ хорошо имъ отвѣчалъ, подошелъ, и спросилъ Его: какаа первая изъ всѣхъ заповѣдей?

29. Иисусъ отвѣчалъ ему: первая изъ всѣхъ заповѣдей: слушай, Израиль! Господь Богъ нашъ есть Господь единый;

30. И возлюби Господа Бога твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душею твоею, и всѣмъ разумнїемъ твоимъ, и всею крѣпостію твоею: вотъ, первая заповѣдь! (Втор. 6, 4, 5.)

31. Вторая подобная ей: возлюби ближняго твоего, какъ самого себя. Иной большей сихъ заповѣди нѣтъ. (Лев. 19, 18.)

32. Книжникъ сказалъ Ему: хорошо, Учитель! истину ска-

ѣко еѣдинъ еѣтъ Бѣъ, и нѣтъ
иныхъ рѣзвѣ еѣво:

ѣг. И еѣже любити еѣго всѣмъ
сердцемъ, и всѣмъ рѣздомъ, и
всею душею, и всею крѣпостію:
и еѣже любити ближняго, ѣко се-
бе, коѣ еѣтъ всѣхъ всеосожненій
и жергвѣ.

ѣд. Иисъ же видѣвъ, ѣко смѣлен-
но ѣвѣща, рече еѣмъ: не далече
еѣи ѣ црѣвѣ Бѣіа. и никтоже
смѣаше кѣмъ еѣго вопрошити.

ѣе. И ѣвѣщахъ Иисъ гѣголаше,
оуѣи въ црѣви: кѣко глаголютъ
книжники, ѣко Хрѣтоъ сѣиъ еѣтъ
дѣдовъ;

ѣз. Той бо дѣдъ рече дѣомъ
сѣимъ: гѣгола Гдѣ Гдѣви моемъ:
сѣди ѣдееню менѣ, дондеже поло-
жѣ врагѣ твоѣ подножіе ногѣми
твоимѣ.

ѣз. Самъ оуѣбо дѣдъ глаголетъ
еѣго Гдѣ: и ѣкѣдъ сѣиъ еѣмъ еѣтъ;
и многъ народъ послѣшаше еѣго въ
сладоетѣ.

ѣи. И гѣголаше имъ во оуѣненіи
своѣмъ: блюдитеѣ ѣ книжники,
хотѣщихъ во ѣдѣаніихъ ходити,
и цѣлованіа на торжицѣихъ,

ѣд. И преждедѣаніа на сон-
мицѣихъ: и перевозлежаніа на
вѣчерѣихъ:

ѣм. Подающе домы вдовицъ,

заяъ Ты, что одинъ есть Богъ
и нѣтъ инаго, кромѣ Его;

33. И любить Его всѣмъ
сердцемъ, и всѣмъ умомъ, и
всею душею, и всею крѣпостію,
и любить ближняго, какъ са-
мого себя, есть больше всѣхъ
всесоуженій и жергвѣ.

34. Иисусъ, видя, что онъ
разумно отвѣчалъ, сказалъ ему:
недалеко тыотъ царствія Божія.
Послѣ того никто уже не смѣлъ
спрашивать Его.

35. Продолжая учить въ хра-
мѣ, Иисусъ говорилъ: какъ го-
ворятъ книжники, что Хри-
стосъ есть сынъ Давидовъ?

36. Ибо самъ Давидъ ска-
залъ Духомъ Святымъ: сказалъ
Господь Господу моему: сѣди
одедную Меня, доколѣ положу
враговъ Твоихъ въ подножіе
ногъ Твоихъ. (Псал. 109, 1).

37. Итакъ самъ Давидъ на-
зываетъ Его Господомъ: какъ
же Онъ сынъ ему? И множе-
ство народа слушало Его съ
улажденіемъ.

38. И говорилъ имъ въ уче-
ніи своемъ: остерегайтесь кни-
жниковъ, любящихъ ходить въ
длинныхъ одеждахъ, и *прини-
мать* привѣтствія въ народ-
ныхъ собраніяхъ,

39. Сидѣть впереди въ сина-
гогахъ, и возлежать на первомъ
мѣстѣ на пиршествахъ.

40. Сіи, подаяющіе дома

д. Рцы намъ, когда сѣѣ вѣдѣтъ; и кое (вѣдѣтъ) знаменіе, егда имѣтъ всѣ сѣѣ скончатисѣ;

е. Іисъ же ѡвѣщаваѣ имъ, на чѣтъ глаголати: блудитесѣ, да не ктѣ бѣе прельститѣ.

ж. Мнози бо прійдутѣ во имя моѣ, глаголюще, ꙗко азъ есмь: и мнози прельстятѣ.

з. Егда же оуслышите вѣсти, и слышаніа вѣнемъ, не оужасайтесѣ: подобаетѣ бо быти: но не оу кончина.

и. Возстанетѣ бо ꙗзыки на ꙗзыки, и цѣркви на цѣркви: и вѣдѣтъ трѣси по мѣстѣмъ, и вѣдѣтъ глади и мѣтежи. начало бо мѣзнемъ сѣѣ.

л. Блудитесѣ же въ сѣмни: предадутѣ бо въ вѣ сѣмнища, и на соборищахъ кѣни вѣдете: и предъ воеводы и царѣ ведѣни вѣдете мѣне радѣ, бо свидѣтельство имъ.

і. И во всѣхъ ꙗзыцѣхъ подобаетѣ прежде проповѣданиа еѣѣ.

іі. Егда же повѣдѣтъ въ предающе, не прежде пѣцйтесѣ, что возглаголетѣ, ни подчайтесѣ: но еже ꙗже дастѣ вамъ въ той часъ, сѣ глаголюще: не въ бо вѣдете глаголющѣ, но дѣхъ сѣѣѣ.

ііі. Предаетѣ же братѣ брата

4. Скажи намъ, когда это будетъ, и какой признакъ, когда все сѣѣ должно совершиться?

5. Отвѣчая имъ, Іисусъ началъ говорить: берегитесь, чтобы кто не прельстилъ васъ.

6. Ибо многіе прійдутъ подѣ именемъ Моимъ, и будутъ говорить: это Я; и многихъ прельстятъ.

7. Когда же услышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ, не ужасайтесь: ибо надлежитъ сѣму быти; но это еще не конецъ.

8. Ибо возстанетъ народъ на народъ, и царство на царство; и будутъ землетрясенія по мѣстамъ, и будутъ глади и смятенія. Это начало болѣзней.

9. Но вы смотрите за собою; ибо васъ будутъ предавать въ судилища, и бить въ синагогахъ, и предъ правителями и царями поставятъ васъ за Меня, для свидѣтельства предъ ними.

10. И во всѣхъ народахъ прежде должно быти проповѣдано Евангеліе.

11. Когда же поведутъ предавать васъ, не заботьтесь напередъ, что вамъ говорить, и не обдумывайте; но что дано будетъ вамъ въ тотъ часъ, то и говорите: ибо не вы будете говорить, но Духъ Святой.

12. Предаетъ же братъ брата

на смѣрть, и оцѣ чадо: и возста-
нутъ чада на родители, и оубіютъ
ихъ.

ГІ. И будете ненавидими всѣми
имене моего ради: претерпѣвый же
до конца, той спасенъ будетъ.

ДІ. Егда же оузрите мерзость
запущенія, реченную Данииломъ
пророкомъ, стояща, и дѣже не по-
добаетъ: (чтѣи да разумѣтъ:)
тогда сщїи во Іудеѣ да бѣжатъ
на горы:

ЕІ. И иже на кровѣ, да не
спазитъ въ домъ, ни да внидетъ
взѣти чего въ домъ своего:

ЄІ. И иже на селѣ сѣи, да не
возвратится вспасть, взѣти рѣ-
зю свою.

ЗІ. Горѣ же непрѣзданнымъ и до-
щичимъ въ тѣхъ дни.

ИІ. Молитесь же, да не будетъ
бѣгство ваше въ зиму.

ДІ. Будутъ во дни тѣи скорбь,
іакова не бысть іакова въ началѣ
созданія, еже созда Богъ, до ны-
нѣ, и не будетъ.

К. И аще не бы Іудѣ прекра-
тилъ днѣи, не бы оубо спасся
всѣа плоть: но избранныхъ ради,
иже избра, прекратитъ днѣи.

Іа. Тогда аще кто речетъ вамъ:
се здѣ Христосъ, или, се ондѣ: не
имите вѣры.

та на смерть, и отецъ дѣтей;
и возстанутъ дѣти на родите-
лей, и умертвятъ ихъ.

13. И будете ненавидимы
всеми за имя Мое: претерпѣв-
шій же до конца спасется.

14. Когда же увидите мер-
зость запущенія, реченную
пророкомъ Данииломъ, стоя-
щую, гдѣ не должно (читающій
да разумѣтъ:) тогда находя-
щіеся въ Іудеѣ да бѣгутъ въ
горы;

15. А кто на кровѣ; тотъ
не сходи въ домъ, и не входи
взять что нибудь изъ дома сво-
его;

16. И кто на полѣ, не обра-
щайся назадъ взять одежду
свою.

17. Горѣ беременнымъ и пи-
тающимъ сосцами въ тѣ дни.

18. Молитесь, чтобы не слу-
чилось бѣгство ваше зимою.

19. Ибо въ тѣ дни будетъ
такая скорбь, какой не было
отъ начала творенія, которое
сотворилъ Богъ, даже до нынѣ,
и не будетъ.

20. И если бы Господь не
сократилъ тѣхъ дней; то не
спаслась бы ни какая плоть;
но ради избранныхъ, которыхъ
Онъ избралъ, сократилъ тѣ
дни.

21. Тогда, если кто вамъ ска-
жетъ: вотъ, здѣсь Христосъ,
или: вотъ, тамъ; не вѣрьте.

ѣв. Востанѣтъ бо лжехристѣ и
лжепророцы, и дадѣтъ знаменїа и
чудеса, ѣже прельстити, ꙗже воз-
можно, и избраннымъ.

ѣг. Вы же блюди́те сѣ: се прѣж-
де рѣхъ вамъ всѣ.

ѣд. Но въ тѣхъ дни, по скор-
би той, солнце померкнетъ, и лу-
на не дасть свѣта своего:

ѣе. И звѣзды вѣдѣтъ съ нѣсе
спадѣюще, и силы, ꙗже на нѣсѣхъ,
подвижѣтъ,

ѣз. И тогда оузрѣтъ сѣа члвчѣ-
ческаго градыца на облацѣхъ съ
силою и славою мно́гою.

ѣз. И тогда послетъ Англы свои,
и соберѣтъ избраннымъ своимъ ѿ че-
тырехъ вѣтровъ, ѿ конца земли до
конца неба.

ѣи. Ѿ смоковницы же наѣчи-
те сѣ прѣтчи: егда оуѣже вѣтви
еѣ вѣдѣтъ мѣдо, и израѣлетъ
листвѣ, вѣдите, ꙗко близъ естъ
жѣтва.

ѣд. Тако и вы, егда сѣа ви-
дите кывающа, вѣдите, ꙗко близъ
есть, при двѣрехъ.

ѣ. Аминь глаголю вамъ, ꙗко не
имать прейти родъ сей, дондеже
всѣ сѣа вѣдѣтъ.

ѣа. Нбо и земля прейдетъ: сло-
веса же мои не прейдѣтъ.

ѣв. Ѿ дни же томъ или ѿ ча-
сѣ никтоже вѣсть, ни Англы, ниже
сѣа на нѣсѣхъ, ни сѣа, тобѣмъ
Оцѣ.

22. Ибо возстанутъ лжехри-
сты и лжепророки, и дадутъ
знаменїа и чудеса, чтобы прель-
стить, если возможно, и избран-
ныхъ.

23. Вы же берегитесь. Вотъ
Я напередъ сказалъ вамъ все.

24. Но въ тѣ дни, послѣ
скорби той, солнце померкнетъ,
и луна не дасть свѣта своего;

25. И звѣзды снадутъ съ
неба, и силы небесныя поко-
леблются.

26. Тогда увидятъ Сына че-
ловѣческаго, грядущаго на обла-
кахъ съ силою мно́гою и славою.

27. И тогда Онъ пошлетъ
Ангеловъ своихъ, и соберетъ
избранныхъ своихъ отъ четы-
рехъ вѣтровъ, отъ края земли
до края неба.

28. Отъ смоковницы возми-
те подобіе: когда вѣтви ея ста-
новятся уже мягки, и пускаютъ
листвы; то знаете, что близко
лѣто.

29. Такъ и когда вы увидите
то сбывающимся, знайте, что
близко, при дверяхъ.

30. Истинно говорю вамъ:
не пройдетъ родъ сей, какъ
все сѣе будетъ.

31. Небо и земля прейдутъ;
но слова Мои не прейдутъ.

32. О дни же томъ, или часѣ,
никто не знаетъ, ни Ангелы
небесныя, ни Сынъ, но только
Отецъ.

ѿг. Блюдіте, бдіте ѿ моли́те-
ся: не вѣсте бо, когда время
бѣдетъ.

ѿд. И́коже челове́къ ѿхо́дѣ
ѿста́вля домъ сво́й, ѿ да́въ раба́мъ
свои́мъ вла́сти, ѿ ка́ждоу дѣло
свое́, вратари́ю повелѣ́, да бді́тъ.

ѿе. Бді́те о́уко: не вѣсте бо,
когда гдѣ́ домъ прійде́тъ, ве́чера,
или́ полно́щи, или́ въ пѣ́тлогла́ше-
ніе, или́ о́утро:

ѿз. Да не пришѣ́дъ внеза́пъ,
ѿбѣра́щуетъ вы́ спя́ща.

ѿз. А́ іа́же ва́мъ глаго́лю, всѣ́мъ
глаго́лю: бді́те.

ГЛАВА 14.

Бѣ́ же па́сха ѿ прѣ́сно́цы по
дво́ю днѣю: ѿ и́схѣ́хъ а́рхїе-
ре́е ѿ кни́жники, ка́кво е́го лѣ́тъю
е́мше о́бѣщѣ́тъ:

ѿ. Глаго́лахъ же: (но) не въ
празни́къ, е́да ка́кво мо́лба бѣ́-
летъ лю́дска.

ѿ. И́ е́ще е́мъ въ ви́данїи,
въ домѣ́ о́имѣна про́каженна́го,
возлежа́щъ е́мъ, прї́де же́на, ѿмѣ́-
щи а́лаба́стра му́ра на́рнаго пѣ́ти-
ліа мно́гоцѣ́нна: ѿ со́ршиши а́ла-
ба́стра, возлѣ́аши е́мъ на гла́вѣ.

33. Смотрите, бодрствуйте,
молитесь; ибо не знаете, когда
наступитъ это время:

34. Подобно какъ бы кто,
отходя въ путь, и оставляя
домъ свой, далъ слугамъ сво-
имъ власть, и каждому свое
дѣло, и приказалъ привратнику
бодрствовать.

35. Итакъ бодрствуйте; ибо
не знаете, когда придетъ хо-
зяинъ дома, вечеромъ, или въ
полночь, или въ пѣніе пѣту-
ховъ, или поутру:

36. Чтобы, пришедши вне-
запно, не нашелъ васъ спя-
щими.

37. А что вамъ говорю, го-
ворю всѣмъ: бодрствуйте.

ГЛАВА 14.

Чрезъ два дня *надлежало*
быть *празднику* Пасхи и
опрѣсноковъ. И искали перво-
священники и книжники, какъ
бы взять Его хитростію, и
убить;

2. Но говорили: *только* не
въ праздникъ, чтобы не про-
изошло возмущенія въ народѣ.

3. И когда былъ Онъ въ Ви-
еанїи, въ домѣ Симона прока-
женнаго, и возлежалъ; пришла
женщина съ алавастровымъ со-
судомъ мура драгоценнаго; и,
разбивъ сосудъ, возлила Ему
на голову.

д. Бѣхѹ же нѣцыи негодующе
вѣ сѣбѣ, и глаголюще: почто ги-
бель сіа мѣрнамъ бысть;

е. Ижеже бо сіе продано бы-
ти бѣхѹше трѣхъ мѣсѣхъ пѣназъ,
и дѣтица нищымъ. и прецѣхѹ
ей.

ж. Иже же рече: ѿстапите ю:
что ей трѣбѣ дающе; докрь дѣло
содѣла ѿ мнѣ.

з. Всегда бо нищымъ имате съ
собою, и, егда хощете, можете
имъ докрь творити: мене же не
всегда имате.

и. Еже (*) имѣ сіа, сотвори:
предварь помазати мое тѣло на
погребеніе.

д. Аминь глаголю вамъ, и дѣже
еще проповѣстѣа еѹліе сіе во всемъ
мірѣ, и еже сотвори сіа, глаго-
лно вѣдѣтъ въ пѣматѣ еѹ.

и. И Иѹда Искаріотскій, единъ
ѿ оубоудѣмъ, иде ко архіереемъ,
да предастъ его имъ.

и. Они же слышавше возра-
довашася: и ѿвѣщаху емѹ трѣхъ
реники дѣти: и искаше, какъ его
въ оудѣбно время предастъ.

и. И въ первый день опрѣс-
новокъ, егда пасхѹ жарѹхѹ, глаго-
лаша емѹ оучницы еѹ: гдѣ хо-
щешь, шедше оѹготоваемъ, да їаи
пасхѹ;

4. Ижекоторые же вознегодо-
вали, и говорили между собою:
къ чему сіа трата мѹра?

5. Ибо можно было бы про-
дать его болѣе, нежели за три-
ста динаріевъ, и раздать ни-
щимъ. И роптали на нее.

6. Но Иисусъ сказалъ: оставь-
те ее; что ее смущаете? Она
доброе дѣло сдѣлала для Меня.

7. Ибо нищихъ всегда имѣ-
те съ собою, и, когда захотите,
можете имъ благотворить; а
Меня не всегда имѣете.

8. Она сдѣлала, что могла:
предварила помазать тѣло Мое
къ погребенію.

9. Истинно говорю вамъ:
гдѣ ни будетъ проповѣдано
Евангеліе сіе, въ цѣломъ мірѣ,
сказано будетъ, въ память ея,
и о томъ, что она сдѣлала.

10. И пошелъ Иуда Искарі-
отъ, одинъ изъ двѣнадцати,
къ первосвященникамъ, чтобы
предать Его имъ.

11. Они же, услышавъ, обра-
довались, и обѣщали дать ему
серебренники. И онъ искалъ,
какъ бы въ удобное время пре-
дать Его.

12. Въ первый день опрѣс-
ноковъ, когда закалили пасхаль-
наго агнца, говорятъ Ему уче-
ники Его: гдѣ хочешь ѣсть пас-
ху? мы пойдемъ и приготовимъ.

(*) возможно

г҃і. И послѣ два ѿ оученикъ своихъ, и гл҃гола ѿмѣ: иди́та во гра́дѣ: и сра́щѣтъ всѣхъ чл҃вѣкъхъ въ свѣдѣлницѣхъ водоу носѣ: по немѣ иди́та:

д҃і. И иди́же ѿце вни́детъ, рцы́та господи́нѣ до́мѣ, ꙗ́ко оучи́тъ гл҃голетъ: гдѣ́ есть вѣтѣ́лница, иди́же па́схѣ со оучи́ни мои́ми снѣ́мъ;

е҃і. И то́й ва́ма пока́жетъ го́рницѣ бѣлю́ по́стланѣ гото́вѣ: тѣ оугото́вайта на́мъ.

ѕі. И и́зыдо́ста оучени́кѣ егѡ́, и при́до́ста во гра́дѣ, и ѡбѣрѣ́го́ста, ꙗ́коже рече́ ѿмѣ: и оугото́ва́ста па́схѣ.

з҃і. И ве́черѣхъ вы́ишѣхъ при́де со ѡбѣ́мъна́дѣсѣте:

и҃і. И возле́жащымъ ѿмѣ и па́дшымъ, рече́ Г҃нѣхъ: ѡ́мнѣхъ гл҃голю ва́мъ, ꙗ́ко е́динъ ѿ ва́схъ преда́етъ мѣ, ꙗ́дыи со мно́ю.

д҃і. О́ни же нача́ша скорѣ́ти, и гл҃голати е́мѣ е́динъ по е́дино́мѣ: е́да ѡ́зъ; и дрѣ́гѣи: е́да ѡ́зъ;

и҃і. О́нъ же ѡбѣ́щавъ, рече́ ѿмѣ: е́динъ ѿ ѡ́боюна́дѣсѣте, ѡ́мочивъи со мно́ю въ го́лѣо.

и҃а. О́нъ оубѡ чл҃вѣ́ческѣи и́детъ, ꙗ́коже е́сть пи́сано ѿ немѣхъ: го́ре же чело́вѣ́кѣ то́мѣ, ѿмѣже о́нъ чл҃вѣ́-

13. И посыла́етъ двухъ изъ учениковъ своихъ, и говоритъ ѿмѣ: пойдите въ городъ; и встрѣ́титѣся ва́мъ чело́вѣ́къ, несу́щѣи кувши́нѣ водоу; послѣ́дуйте за нимъ.

14. И куда онъ войде́тъ, ска́жите хозя́ину до́ма тѣго: Учи́тель говоритъ: гдѣ́ ко́мната, въ кото́рой бы́ Мнѣ́ бѣ́тъ пасху съ учени́ками Мои́ми?

15. И онъ пока́жетъ ва́мъ го́рницу бо́льшую, устла́нную, гото́вую: та́мъ пригото́вьте на́мъ.

16. И по́шли учени́кѣ Его́, и при́шли въ городъ, и на́шли, какъ сказа́лъ ѿмѣ; и пригото́вили пасху.

17. Когда настала́ ве́черъ, О́нъ приходи́тъ съ двѣ́на́дцѣю.

18. И когда они возле́жали и ѣ́ли; Иису́съ сказа́лъ: исти́нно говорю́ ва́мъ, о́динъ изъ ва́схъ, я́дущѣи со Мно́ю, преда́етъ Меня́.

19. Они о́печали́лись, и ста́ли говори́тъ Ему́, о́динъ за дру́гимъ: не я ли? и друго́и: не я ли?

20. О́нъ же сказа́лъ ѿмѣ въ отвѣ́тъ: о́динъ изъ двѣ́на́дцѣи, обмакива́ющѣи со Мно́ю въ блю́до.

21. Впрочемъ Сынъ чело́вѣ́ческѣи и́детъ, какъ пи́сано о Немъ: но́ горе́ то́му чело́вѣ́ку,

человѣкъ предастся: доврѣе было бы
ѣмѣ, аще не бы родилася человекъ
тотъ.

ѣв. И гадѣщымъ имъ, пріемъ
Иисъ хлѣбъ, и благословивъ преломивъ,
и даде имъ, и рече: пріимите,
ѣдите: сие ѣсть тѣло мое.

ѣг. И пріимъ чашу, хвалѣ воз-
давъ, даде имъ: и пиша ѿ нея
всѣ.

ѣд. И рече имъ: сѣѣ ѣсть кровъ
моѣ новаго завета, за многи
изливѣема.

ѣе. Аминь глаголю вамъ, ѣко
ктождѣ не ѣмъ пити ѿ плода
лозавина, до дне того, егда ѣ
пью ново во црѣви Бжій.

ѣз. И воспѣвъше, изыдоша въ
горѣ Елеонскую.

ѣз. И глагола имъ Иисъ, ѣко
всѣ соблазнитеся ѿ мнѣ въ ночь
сѣю: писано бо ѣсть: пораждѣ пас-
тыря, и разыдѣтъ овцы.

ѣи. Но потѣмъ, егда воскрѣнѣ,
вараю вы въ Галилею.

ѣд. Петръ же рече ѣмѣ: аще
и всѣ соблазняются, но не азъ.

ѣ. И глагола ѣмѣ Иисъ: аминь
глаголю тебѣ, ѣко ты днѣсь въ
ночь сѣю, прежде даже вторичею
пѣтель не возглаголетъ, три крѣты
ѿвержешисѣ мене.

ѣа. Онъ же множае глаголаше

которымъ Сынъ человекскій
предается, лучше было бы тому
человѣку не родиться.

22. И когда они ѣли; Иисусъ,
взявъ хлѣбъ, благословилъ, пре-
ломилъ, далъ имъ, и сказалъ:
пріимите, ядите; сие есть тѣло
Мое.

23. И взявъ чашу, благода-
ривъ, подалъ имъ: и пили изъ
нея всѣ.

24. И сказалъ имъ: сие есть
кровь Моя новаго завета; за
многихъ изливѣемая.

25. Истинно говорю вамъ:
Я уже не буду пить отъ плода
винограднаго до того дня, когда
буду пить новое вино въ цар-
ствіи Божиѣмъ.

26. И, воспѣвъ, пошли на
гору Елеонскую.

27. И говоритъ имъ Иисусъ:
всѣ вы соблазнитесь о Мнѣ
въ эту ночь; ибо написано: по-
ражу пастыря, и разсѣются
овцы. (Захаріи 13. 7).

28. По воскресеніи же Мо-
емъ, Я предварю васъ въ Га-
лилеѣ.

29. Петръ сказалъ Ему: если
и всѣ соблазняются, но не я.

30. И говоритъ ему Иисусъ:
истинно говорю тебѣ, что ты
нынѣ, въ эту ночь, прежде
нежели дважды пропоетъ пѣ-
тухъ, трижды отречешься отъ
Меня.

31. Но онъ еще съ большимъ

паче: аще же ми ѣсть съ тобою и оумрѣти, не ѡбѣрѣдѣа тебе. такоже и вси глаголаху.

лв. И прїидоша въ вѣсъ, ѣйже ѡма Геосиманїа: и глагола оучѣникомъ своимъ: сѣдѣте здѣ, дондеже (шедъ) помолюся.

лг. И поимъ Петра, и Іаннуа, и Іоанна съ собою: и началъ оумажася и тѣжѣти.

лд. И глагола имъ: прискорбна ѣсть душа моя до смѣрти: сѣдите здѣ и бдите.

ле. И прешедъ мало, падѣ на земли, и молишеся, да, аще возможно ѣсть, мимо идехъ ѡ негѣ часъ.

лз. И глаголаше: Авва Отче, всѣа възможна тебѣ: мимо неси ѡ менѣ чаша сїю: но не ѣже азъ хощу, но ѣже ты.

лз. И прїиде, и ѡбръте ихъ спящихъ, и глагола Петрови: Симоне, спииши ли: не возмогахъ еси единому часу повѣсти;

ли. Бдите и молитесь, да не внидете въ напасть: духъ оубо бодръ, плоть же немощна.

лз. И пакы шедъ помолися, тожде слово рече.

м. И возвратися ѡбръте пакы спящихъ: баху бо очеса имъ тѣгшны: и не вѣдаху, что быша емѣ ѡвѣщани.

ма. И прїиде третїю, и глагола имъ: спите прочее и почи-

ушиемъ говорилъ: хотя бы мнѣ надлежало и умереть съ Тобою, не отрекусь отъ Тебя. То же и всѣ говорили.

32. Пришли въ селеніе, называемое Геосиманїа; и Онъ сказалъ ученикамъ своимъ: посидите здѣсь, пока Я помолюсь.

33. И взявъ съ Собою Петра, Іакова и Іоанна; и началъ ужасаться и тосковать.

34. И сказалъ имъ: душа Моя скорбитъ смертельно; побудьте здѣсь, и бодрствуйте.

35. И отошедъ немного, палъ на землю, и молился, чтобы, если возможно, миновалъ Его часъ сей.

36. И говорилъ: Авва Отче! все возможно Тебѣ; прinesi чашу сію мимо Меня; но не чего Я хочу, а чего Ты.

37. Возвращается, и находитъ ихъ спящими, и говоритъ Петру: Симонъ! ты спишь? не могъ ты бодрствовать одинъ часъ?

38. Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть въ искушеніе. Духъ бодръ, плоть же немощна.

39. И опять отошедши, молился, сказавъ то же слово.

40. И возвратившись, опять нашелъ ихъ спящими: ибо глаза у нихъ отяжелѣли; и они не знали, что Ему отвѣчать.

41. И приходитъ въ третїй разъ, и говоритъ имъ: вы все

байте. пришеѣ конѣцъ, прїиде часъ: се предаѣтся Онъ члвчскій въ рѣки грѣшниковъ.

мв. Востаните, ѿдемъ: се предаѣи мѧ приближисѧ.

мг. И ѡбѣ, ещѣ емѧ глгоушѧ, прїиде Ісѡда, єдинъ сый ѿ Овоюнадесяти, и съ нимъ народѧ многѧ со Оръжїемъ и дреколми, ѿ архїерей и книжниковъ и сгарецъ.

мд. Дадѣ же предаѣи єгѡ знаменїе имъ, глагола: єгѡже ѡще любѣшъ, чтои єсть: ѡмїте єгѡ, и ведѣте єгѡ сохранишъ.

ме. И пришедъ, ѡбѣ пристѣпль къ немѧ, глагола емѧ: равви, равви: и ѡбеловѣза єгѡ.

мс. Онѣ же возложиша рѣцѣ свои на негѡ, и ѡша єгѡ.

мз. Єдинъ же нѣкто ѿ стоѡщихъ извлѣкъ ножъ, оудари рака архїерѣова, и оудѣза емѧ оухо.

ми. И ѡвѣщавъ їисъ, рече имъ: їако на разбойника ли изыдоште со Оръжїемъ и дреколми їаки мѧ;

мд. По всѧ дни бѣхъ при бѣсѧ въ цркви оуча, и не їагте менѣ: но да сбудѣтся писанїе.

н. И ѡставаыше єгѡ, вси бѣѣ їаши.

на. И єдинъ нѣкто юноша ѡде

еще спите и поживаете? Конечно; пришелъ часъ; вотъ, предается Сынъ чловчскій въ руки грѣшниковъ.

42. Встаньте, пойдемъ; вотъ, приблизился предающій Меня.

43. И тотчасъ, какъ Онъ еще говорилъ, приходитъ Іуда, одинъ изъ двѣнадцати, и съ нимъ множество народа съ мечами и колями, отъ первосвященниковъ, и книжниковъ, и старѣйшинъ.

44. Предающій же Его далъ имъ знакъ, сказавъ: кого я поцѣлю, тотъ и єсть; возьмите Его, и ведите осторожно.

45. И пришедши, тотчасъ подошелъ къ Нему, и говоритъ: Равви! Равви! и поцѣловалъ Его.

46. А они возложили на Него руки свои, и взяли Его.

47. Одинъ же изъ стоявшихъ тутъ извлѣкъ мечъ, ударилъ раба первосвященникова, и отсѣкъ ему ухо.

48. Тогда Іисусъ сказалъ имъ: какъ будто на разбойника вышли вы съ мечами и колями, чтобы взять Меня.

49. Каждый день бывалъ Я съ вами въ храмѣ, и училъ; и вы не брали Меня. Но да сбудутся Писанїя.

50. Тогда, оставивъ Его, всеѣ бѣжали.

51. Одинъ юноша, завер-

по немъ, ѿдѣланъ въ плащаницѣ
по нѣмъ: и гаша того юношѣ.

ѿв. Онѣ же ѿстаѣвъ плаща-
ницѣ, нагнѣ бѣжа ѿ нихъ.

ѿг. И ведоша Іиса ко архіерею:
и снудошася къ немъ вси архіереѣ
и книжницы и старцы.

ѿд. И Пётръ издалеча въ слѣдахъ
его ѿиде до внѣтърь ко двѣрѣ архіе-
реѣвъ: и вѣѣ слѣдѣ со слѣдѣми, и
грѣбася при свѣщѣ (*).

ѿе. Архіереѣ же и весь сонмъ
искаху на Іиса свидѣтельства, да
оумертвѣатъ его: и не ѿбръѣтаху.

ѿс. Мнози бо лже свидѣтель-
ствоваху на него, и равна свидѣ-
тельства не бѣху.

ѿз. И нѣцыи востаѣше лже-
свидѣтельствоваху на него, гла-
голюще:

ѿи. Иже мы слышахомъ его
глаголюща, гакъ азъ разрушю цѣр-
ковь сию рѣкоотворенную, и тремъ
днемъ иновъ рѣкоотворенъ созиждѣ.

ѿд. И ни гакъ равно вѣѣ сви-
дѣтельство ихъ.

ѿз. И востаѣ архіереѣ посредѣ,
вопроси Іиса, глагола: не ѿбръѣща-

нущисѣ по нагому тѣлу въ по-
крывало, слѣдоваѣ за Нимъ;
и воины схватили его.

ѿ2. Но онъ, оставивъ покры-
вало, нагой убѣжаѣ отъ нихъ.

ѿ3. И привели Іисуса къ
первосвященнику; и собралисѣ
къ нему всѣ первосвященники,
и старѣйшины, и книжники.

ѿ4. Петръ издали слѣдоваѣ
за Нимъ, даже внутрь двѣра
первосвященникова; и сидѣѣ
со служителями, и грѣбася у
огня.

ѿ5. Первосвященники же и
весь синедрионъ искали сви-
дѣтельства на Іисуса, чтобы
предать Его смерти; и не на-
ходили.

ѿ6. Ибо многіе лже свидѣ-
тельствовали на Него; но сви-
дѣтельства сии не были до-
статочны.

ѿ7. И нѣкоторые, вставъ,
лже свидѣтельствовали противъ
Него, и говорили:

ѿ8. Мы слышали, какъ Онъ
говорилъ: Я разрушю храмъ
сей рукотворенный, и чрезъ
три дня воздвигну другой не-
рукотворенный.

ѿ9. Но и такое свидѣтель-
ство ихъ не было достаточно.

ѿ0. Тогда первосвященникъ
сталъ посреди, и спросилъ

(*) при свѣщѣ.

вѣши ли ничегоже; что сѣи на тѣхъ свидѣтельствуютъ;

ѡд. Онъ же молчалъ, и ничего не отвѣщалъ. пѣи архіерей вопрошѣ, и глагола емоу: ты ли еси Христосъ, оуи Благвеннаго;

ѡв. Иисъ же рече: азъ есмь: и оузрите оуи члвчскаго оуеснѣю сѣдѣща силы, и градѣща со оублаки нѣными.

ѡг. Архіерей же растерзавъ ризы свои, глагола: что ещѣ трѣбѣмъ свидѣтелей;

ѡд. Слышите хлѣбъ: что вамъ мнѣи; оуи же вси оуеснѣи емоу вѣи повинна смѣрти.

ѡе. И началъ нѣцыи пѣвати нѣнѣ, и прикрывати лицѣ емоу, и мѣчити емоу, и глаголати емоу: пророчи: и сѣи по мнѣи емоу вѣи.

ѡс. И сѣи Петрови во дворѣ нѣи, прииде едина оу рабѣи архіерейовыхъ,

ѡз. И видѣши Петра грѣющаго, воззрѣвши на него, глагола: и ты еси Назаряниномъ Иисомъ вѣи еси.

ѡи. Онъ же оубѣржеся, глагола: не вѣи, нѣи знаю, что ты глаголеши. и нѣи вѣи на предворѣ: и алектѣи возгласи.

ѡд. И рабѣи видѣвши емоу

Иисуса: что Ты ничего не отвѣчаешь? что они противъ Тебя свидѣлствуютъ?

61. Но Онъ молчалъ, и не отвѣчалъ ничего. Опять первосвященникъ спросилъ Его, и сказалъ Ему: Ты ли Христосъ, Сынъ Благословеннаго?

62. Иисусъ сказалъ: Я; и вы узрите Сына чловчскаго, сидяща одесную силы, и грядуща на облакахъ небесныхъ.

63. Тогда первосвященникъ, разорвавъ одежды свои, сказалъ: на что еще намъ свидѣтелей?

64. Вы слышали богохульство. Какъ вамъ кажется? Они же все признали Его повиннымъ смерти.

65. И нѣкоторые начали плевать на Него, и, закрывая Ему лице, ударять Его, и говорить Ему: пророчи; и слуги били Его по ланитамъ.

66. Когда Петръ былъ на дворѣ внизу; пришла одна изъ служанокъ первосвященника,

67. И увидѣвъ Петра грѣющаго, и вемѣрѣвши въ него, сказала: и ты былъ съ Иисусомъ Назаряниномъ.

68. Но онъ отрекся, сказавъ: не знаю и не понимаю, что ты говоришь. И вышелъ вонъ на передній дворъ; и запѣлъ пѣтухъ.

69. Служанка, увидѣвъ его

пѣки, начѣтъ глаголати предстоѣ-
щымъ, ѿко сѣи ѿ нихъ ѣтъ.

— Ѽ. Онъ же пѣки ѿметашеся.
и помѣлъ пѣки предстоѣщѣи гла-
голахъ Петрови: вѣстиннѣ ѿ нихъ
ѣси: ибо Галилеанинъ ѣси, и ве-
сѣда твоѣ подобитѣся.

Ѽа. Онъ же нача ротѣтисѣ и
клятисѣ, ѿко не вѣмъ члвчѣна
его, егѣже вы глаголете.

Ѽв. И второе алектвръ воз-
гласи. и помани Петръ глаголахъ,
егоже рече емоу Иисъ, ѿко прежде
даже пѣтель не возгласѣтъ два-
краты, ѿвержешисѣ мене трикра-
ты: и наченъ плакашесѣ.

ГЛАВА 16.

И ѡбѣ наѣтрѣ совѣтъ сотво-
риша архіерее со старцы и
книжники, и весь сонмъ, связав-
ше Ииса ведоша, и предаша его
Пилату.

Ѣ. И вопроши его Пилатъ: ты
ли ѣси црь Іудейскій; Онъ же
ѿвѣщавъ рече емоу: ты глаго-
лещи.

Г. И глаголахъ на него архіе-
рее много.

Д. Пилатъ же пѣки вопроши его,
глаголахъ: не ѿвѣщавѣши ли ни-
чтоже; виждь, колѣна на тѣ сви-
дѣтельствуютъ.

Е. Иисъ же ктомъ ничтоже

опять, начала говорить стояв-
шимъ тутъ: этотъ изъ нихъ.

70. Онъ опять отрекся. Спу-
стя немного, стоявшіе тутъ
опять стали говорить Петру:
точно ты изъ нихъ; ибо ты
Галилеанинъ, и нарѣчіе твое
сходно.

71. Онъ же началъ клясться
и божиться: не знаю челоука
сего, о которомъ говорите.

72. Тогда пѣтухъ запѣлъ во
второй разъ. И вспомнилъ
Петръ слово, сказанное ему
Иисусомъ: прежде нежели пѣ-
тухъ пропоетъ дважды, три-
жды отречешься отъ Меня; и
началъ плакать.

ГЛАВА 15.

Немедленно поутру первосвя-
щенники со старѣйшинами
и книжниками и весь синедри-
онъ составили совѣщаніе, и,
связавъ Иисуса, отвели и пре-
дали Пилату.

2. Пилатъ спросилъ Его: Ты
Царь Іудейскій? Онъ же ска-
залъ ему въ отвѣтъ: ты гово-
ришь.

3. И первосвященники обви-
няли Его во многомъ.

4. Пилатъ же опять спро-
силъ Его: Ты ничего не отвѣ-
чаешь? видишь, какъ много про-
тивъ Тебя обвиненій.

5. Но Иисусъ и на это ниче-

ѡвѣща, ꙗко дивитисѧ ПїлатѸ.

5. На всякъ же праздникъ ѡбщаше имъ единого свѣзана, єгоже прошахѸ.

6. Бѣ же нарицаемый Варавва со скѡбники своими свѣзанъ, ѣже въ коѣѣ оубѣйство сотвориша.

7. И возопивъ народъ нача просити, ꙗкоже всегда твориаше имъ.

8. Пїлатъ же ѡвѣща имъ, глагола: хощете ли, пущѣ вамъ црѧ Іудейска;

9. Вѣдаше бо, ꙗко забвѣсти ради предаша єго архїерее.

10. Архїерее же поманѸша на родѸ, да паче ВараввѸ пущитъ имъ.

11. Пїлатъ же ѡвѣщавъ пакѸ рече имъ: что оубо хощете сотворѣ, єгоже глаголете црѧ Іудейска;

12. Онѣ же пакѸ возопиша, глаголюще: пропни єго.

13. Пїлатъ же глаголаше имъ: что бо зло сотвори; онѣ же ѡзвѣха вопѣхѸ: пропни єго.

14. Пїлатъ же хотѧ народѸ хотѣнїе сотворити, пущити имъ ВараввѸ: и предаде Іиса, бивъ, да пропнѸтъ єго.

15. Воини же ведоша єго

го не отвѣчалъ, такъ что Пилать дивился.

6. На всякій же праздникъ отпускалъ онъ имъ одного узника, о которомъ просили.

7. Тогда былъ въ узахъ *нѣкто*, по имени Варавва, съ своими сообщниками, которые во время мятежа сдѣлали убійство.

8. И народъ началъ кричать, и просить *Пилата* о томъ, что онъ всегда дѣлалъ для нихъ.

9. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: хотите ли, отпущу вамъ Царя Иудейскаго?

10. Ибо зналъ, что первосвященники *предали Его изъ зависти.*

11. Но первосвященники возбудили народъ *просить*, чтобы отпустилъ имъ лучше Варавву.

12. Пилать, отвѣчая, опять сказалъ имъ: что же хотите, чтобы я сдѣлалъ съ тѣмъ, котораго вы называете Царемъ Иудейскимъ?

13. Они опять закричали: распни Его.

14. Пилать сказалъ имъ: какое же зло сдѣлалъ Онъ? Но они еще сильнѣе закричали: распни Его.

15. Тогда Пилать, желая сдѣлать угодное народу, отпустилъ имъ Варавву, а Иисуса, бивъ, *предалъ на распятіе.*

16. А воины отвели Его

внѣтрѣ двора, ѣже ѣсть претѣоръ,
и возвѣща въ нѣрѣ.

џ. И ѡблекѡша єгѡ въ препрѣдѣ,
и возложиша на него сплетше терновѣхъ вѣнѣцъ:

и. И начаша цѣловати єгѡ, (и глаголюще:) радѡйсѣ, црѣ Іудейскій.

ѡ. И вѣахѣ єгѡ по главѣ трѡстїю, и плювахѣ на него, и прегнѣюще колѣна покланѣхѣсѣ ємѣ.

к. И єгда порѣгашасѣ ємѣ, соблекѡша сѣ него препрѣдѣ, и ѡблекѡша єгѡ въ ризы сѡмъ: и нзведѡша єгѡ, да пропнѣтъ єгѡ.

ка. И задѣша мимоходящѣхъ нѣкоемѣ ѡмѡнѣ Кѣринею, градѣщѣ сѣ сѣла, ѡцѣ Александрѡвѣ и Рѣфовѣ, да вѡзметѣ крѣтъ єгѡ.

кв. И приведѡша єгѡ на Голгѡдѣ мѣсто, ѣже ѣсть сѣказѣмо, лѡбное мѣсто.

кг. И даахѣ ємѣ питї єсмѣрнѣмѣно вѣнѡ: онѣ же не прїѣтъ.

кд. И распѣншїи єгѡ раздѣлиша ризы єгѡ мечѡюще жрѣвїи ѡ нїхѣ, кѡ то что вѡзметѣ.

ке. Бѣ же часѣ третїи, и распѣша єгѡ.

кс. И вѣ написанїе вины єгѡ написано: црѣ Іудейскѣ.

кз. И сѣ нїмѣ распѣша двѣ разбѡйники, єдїнаго ѡдеснѡю и єдїнаго ѡшѣнѡю єгѡ.

внутри двора, то есть, въ преторїю, и собрали весь полкъ.

17. И одѣли Его въ багряницу, и, сплетши терновый вѣнецъ, возложили на Него;

18. И начали привѣтствовать Его: радуйся, Царь Іудейскій!

19. И били Его по головѣ тростїю, и плевали на Него, и, становясь на колѣни, кланялись Ему.

20. Когда же насмѣялись надъ Нимъ, сняли съ Него багряницу, одѣли Его въ собственныя одежды Его, и повели Его, чтобы распять Его.

21. И заставили проходящаго нѣкоего Кириинеянина Симона, отца Александра и Руфова, идущаго съ поля, нести крестъ Его.

22. И привели Его на мѣсто Голгоѡу, что значитъ: Лобное мѣсто.

23. И давали Ему пить вино со смѣрною; но Онъ не прїнялъ.

24. Распявшїе Его дѣлили одежды Его, бросая жребїи, кому что взять.

25. Былъ часъ третїи, и распяли Его.

26. И была надпись вины Его: Царь Іудейскій.

27. Съ нимъ распяли двухъ разбойниковъ, одного по правую, а другаго по лѣвую сторону Его.

ѣи. И сѣяется писаніе, еже глаголетъ: и со беззаконными вмѣнится.

ѣд. И мимоходящїи хлѣхъ его, поклѣвающе главами своими, и глаголюще: оуа, разорѣай црковъ и тремъ дѣнми созидай:

ѣ. Спасица самъ, и снїди съ крста.

ѣа. Такожѣ и архїерее рѣгающе, дрѣгъ ко дрѣгъ съ книжники глаголахъ: ины спасе, себе ли не можетъ спасти;

ѣв. Хрстоу, црѣ Іисухъ, да снїдетъ нынѣ съ крста, да видимъ и вѣрѣ имемъ емѣ. и распѣтаа съ нїмъ поношѣста емѣ.

ѣг. Бывшѣ же часѣ шестомѣ, тма вѣстѣ по всѣй землї, до часа девѣтаго.

ѣд. И въ часѣ девѣтый возопїи Іисхъ гласомъ бѣлїмъ, глагола: ѣшѣ, ѣшѣ, ламѣ савахданї; еже ѣстѣ, сказѣмо: Бже мой, Бже мой, почто мѣ оставѣхъ еси;

ѣе. И нѣцыи ѣ предстоѣщихъ слышавше, глаголахъ: се Ілію гласїтъ.

ѣз. Тѣхъ же едїныхъ, и наполивъ губѣ ѣцѣта, и возложъ на трѣстѣ, напоаше его, глагола: оставѣте да видимъ, аще прїидетъ Іліа снѣти его.

28. И сбылось слово Писанїа: и къ злодѣямъ причтенъ. (Исаїи 53, 12.).

29. Проходяще злословили Его, кивая головами своими, и говоря; э! разрушающїй храмъ, и въ три дня созидающїй!

30. Спаси Себя Самого, и сойди съ креста.

31. Подобно и первосвященники съ книжниками, насмѣхаясь, говорили другъ другу: другихъ спасалъ, а Себя не можетъ спасти.

32. Христосъ, Царь Израилевъ, пусть сойдетъ теперь съ креста, чтобы мы видѣли; и увѣруемъ. И распятые съ Нимъ поносили Его.

33. Въ шестомъ же часу настала тма по всей землї, и продолжалась до часа девѣтаго.

34. Въ девѣтомъ часу возопїлъ Іисусъ громкимъ голосомъ: Элой! Элой! ламма савахѣани? что значить: Боже Мой! Боже Мой! для чего Ты Меня оставилъ?

35. Нѣкоторые изъ стоявшихъ тутъ, услышавъ, говорили: вотъ, Ілію зоветъ.

36. А одинъ побѣжалъ, наполнивъ губку уксусомъ, и, наложивъ на трѣстѣ, давалъ Ему пить, говоря: постойте, посмотримъ, прїидетъ ли Іліа снѣть Его.

лз. Иисъ же пѣшь глаголю бѣлий,
изаше.

ли. И завѣса црковная раз-
драся на двое свѣше до ннзѣ.

лд. Видѣвъ же сотника что ои
прамо емоу, такъ такъ возопи въ
изаше, рече: воистинно челоуѣкъ
сей бнхъ въ Бжій.

м. Бахъ же и жены издалеча
зрѣше: въ ннхъ же въ Марія Маг-
даліина, и Марія Іакова малаго и
Іосіи мати, и Саломіа,

ма. Иже, и егда въ въ Га-
ллен, хождахъ по немъ, и слы-
жахъ емоу: и ны многіа, иже
кзидоша съ нимъ во Іерлімъ.

мв. И оуже позади кившъ,
(понеже въ пачокъ, еже естъ кз
сбвотѣ),

мг. Пріиде Іосифъ, иже ѿ
Аримадеа, блгосбренъ совѣтникомъ,
иже и той въ члѣ цртвѣа Нжїа,
дерзновъ вниде къ Пилатѣ, и проси
тѣлесе Іисова.

мд. Пилатъ же дивиса, иже
оуже оумоу: и призвѣвъ сотника,
спроси его: иже оуже оумре;

ме. И оубѣдѣвъ ѿ сотника,
даде тѣло Іосифови.

мс. И крпнхъ плащаницѣ, и
снѣмъ его, ѿквнхъ плащаницею: и
положи его во гробъ, иже въ нз-

37. Иисъ же, возгласивъ
громко, испустилъ духъ.

38. И завѣса въ храмъ раз-
драся на двое, сверху до
низу.

39. Сотникъ, стоявшій напро-
тивъ Его, увидѣвъ, что Онъ,
такъ возгласивъ, испустилъ
духъ, сказалъ: истинно чело-
уѣкъ сей былъ Сынъ Божій.

40. Были тутъ и женщины,
которыя смотрѣли издали: меж-
ду ними была и Марія Магда-
лина, и Марія, мать Іакова
меньшого и Іосіи, и Саломія,

41. Которыя и тогда, какъ
Онъ былъ въ Галилеѣ, слѣдо-
вали за Нимъ, и служили Ему,
и другія многія, вмѣстѣ съ
Нимъ пришедшія въ Іерусалимъ.

42. И какъ уже насталъ ве-
черъ, (понеже была пятница,
то есть, день предъ субботою,)

43. Пришелъ Іосифъ изъ Ари-
маея, знаменитый членъ со-
вѣта, который и самъ ожидалъ
царствія Божія, осмѣлился вой-
ти къ Пилату, и просилъ тѣла
Іисова.

44. Пилатъ удивился, что
Онъ уже умеръ, и, призвавъ
сотника, спросилъ его: давно
ли умеръ?

45. И узнавъ отъ сотника,
отдалъ тѣло Іосифу.

46. Онъ, купивъ плащаницу,
и снявъ Его, обвилъ плащани-
цею, и положилъ Его во гробъ,

сѣченъ ѿ камене: и привали ка-
мень надъ двѣри гроба.

МЗ. Марія же Магдалина и Ма-
рія Іосіева зрѣстѣ, гдѣ его по-
лагаху.

ГЛАВА 15.

И минувшей сѣвѣтъ, Марія
Магдалина и Марія Іаковѣва и
Саломія вѣдѣша ароматы, да при-
шедше помажутъ Іиса.

Б. И сѣмѣ заутра во едина
ѿ сѣвѣтъ прѣидоша на гробъ,
возидѣвшѣ солнцѣ.

Г. И глаголаху къ себѣ: кто
ѿвалитъ намъ камень ѿ двѣрѣй
гроба;

Д. И воззрѣвше, видѣша, ѿко-
ѿвалѣнъ бѣ камень: бѣ во вѣлѣи
сѣмѣ.

Е. И вшедше во гробъ, видѣ-
ша юношѣ сѣдѣща въ десныхъ,
одеѣана во одеждѣ бѣлѣ: и
оужасошася.

Б. Онъ же глагола имъ: не
оужасайтесь. Іиса ищите Назар-
янина распятаго: воста, нѣсть здѣ:
се мѣсто, идѣже положиша его.

З. Но идите, рцыте оучени-
комъ его и Петрови, ѿко-
варѣтъ вы въ Галилею: тамъ его
видите, ѿкоже рече вамъ.

И. И изшедше, вѣжаши ѿ гробъ

который былъ высѣченъ въ
скалѣ, и привалилъ камень къ
двери гроба.

47. Марія же Магдалина и
Марія Іосіева смотрѣли, гдѣ
Его полагали.

ГЛАВА 16.

По прошествіи субботы, Марія
Магдалина и Марія Іаков-
лева, и Саломія купили ароматы,
чтобы идти, помазать Его.

2. И весьма рано, въ первый
день недѣли, приходятъ ко гро-
бу, при восходѣ солнца.

3. И говорятъ между собою:
кто отвалитъ намъ камень отъ
двери гроба?

4. И взглянувъ, видятъ, что
камень отваленъ; а онъ былъ
весьма великъ.

5. И вошедши во гробъ, уви-
дѣли юношу, сѣдѣща на пра-
вой сторонѣ, облеченнаго въ
бѣлую одежду; и ужаснулись.

6. Онъ же говоритъ имъ: не
ужасайтесь. Іисуса ищите На-
зарянина, распятаго. Онъ вос-
кресъ; Его нѣтъ здѣсь. Вотъ,
мѣсто, гдѣ Онъ былъ положенъ.

7. Но идите, скажите уче-
никамъ Его и Петру, что Онъ
предваряетъ васъ въ Галилею;
тамъ Его увидите, какъ Онъ ска-
залъ вамъ.

8. И вышедши, побѣжали

ба: (*) имаше же ихъ трепеть и оужасъ: и никому же ничтоже рѣша: боахубога.

ѡ. Воскрѣхъ же ѿгнъ заѣтра въ первѣю свѣтъ, гависа прѣжде Маріи Магдалини, изъ неаже изгна седмь вѣсовъ.

Ѣ. Она же шѣдши возвѣстѣи ихъ нѣмъ бывшимъ плачущимъ и рыдающимъ:

ѡ. И онѣ слышавше, гакъ живъ естъ, и видѣнъ бысть ѿ неа, не гаша вѣры.

ѡ. По сихъ же двѣмъ ѿ нихъ градѣема гависа инѣмъ сѣра-зомъ, идѣема на селѣ.

Ѣ. И та шѣдша возвѣстѣи ста прочымъ: и ни чѣмъ вѣры гаша.

ѡ. Послѣдѣи же возлежѣющимъ имъ единомыслиемъ гависа, и поносѣ невѣрствѣю ихъ и жесто-сѣрдѣю, гакъ видѣвшимъ его бо-стѣвши не гаша вѣры.

Ѣ. И рече имъ: шѣдше въ міръ весь, проповѣдите евангѣіе всѣй твари.

Ѣ. Иже вѣрѣ имѣтъ и крѣтѣтсѣ, спасѣнъ бѣдетъ: а иже не имѣтъ вѣры, осѣжденъ бѣдетъ.

Ѣ. Знаменѣа же вѣровавшимъ еѣа послѣдѣютъ: именемъ моимъ

отъ гроба; ихъ обяля трепеть и ужасъ, и никому ничего не сказали, потому что боялись,

9. Воскресши рано въ пер-*вый день недѣли, Иисусъ* явился сперва Маріи Магдалинѣ, изъ которой изгналъ семь бѣсовъ,

10. Она пошла, и возвѣсти-ла бывшимъ съ Нимъ, плачу-щимъ и рыдающимъ.

11. Но они, услышавъ, что Онъ живъ, и она видѣла Его, не повѣрили.

12. Послѣ сего явился въ иномъ образѣ двумъ изъ нихъ на дорогѣ, когда они шли въ селеніе.

13. И тѣ, возвратившись, возвѣстили прочимъ; но и имъ не повѣрили.

14. Наконецъ явился самимъ одиннадцати, возлежавшимъ на *вечери*, и упрекалъ ихъ за не-вѣріе и жестокосердіе, что ви-дѣвшимъ Его воскреснаго не повѣрили.

15. И сказалъ имъ: идите по всему міру, и проповѣдуйте Евангеліе всей твари.

16. Кто будетъ вѣровать и креститься, спасенъ будетъ; а кто не будетъ вѣровать, осужденъ будетъ.

17. Увѣровавшихъ же будутъ сопровождать сѣи знаменія: име-

(*) ѡдержаше

бѣсы ѿженѣтъ: ꙗзыки возглаголютъ новыи:

ѿ. Змиѧ възмѣтъ: ꙗще ѿ что смертно ѿспѣютъ, не вредитъ ѿхъ: на недѣжныя рѣки возложатъ, ѿ зарѣви вѣдѣтъ.

ѿ. Гдѣ же оубо, по глаголющѣмъ егѡ къ нимъ, вознесеа на нѣбо, ѿ сѣде ѡдеснѣю Бга.

ѿ. Онѣ же ѿшѣдше проповѣдаша всюду, Гдѣ послѣшествующѣ, ѿ слово оутверждающѣ послѣдствующими знаменни. аминь.

немъ Моимъ будутъ изгонять бѣсовъ; будутъ говорить новыми языками;

18. Будутъ брать змѣй; и если что смертоносное выпьютъ, не повредитъ имъ; возложить руки на больныхъ, и они будутъ здоровы.

19. Итакъ Господь, послѣ бесѣдованія съ ними, вознеся на небо, и возсѣлъ одесную Бога.

20. А они пошли, и проповѣдывали вездѣ, при Господнемъ содѣйствіи и подкрѣпленіи слова послѣдующими знаменіями. Аминь.



ОТЪ ЛУКИ

СВЯТОЕ

БЛАГОВѢСТВОВАНИЕ.

ГЛАВА 1.

Понеже оуко мнози начаши чинити повѣсть о извѣствованныхъ въ насъ вѣщехъ,

Б. Икоже предаша намъ, иже исперва самовидцы и слуги бывшии словесѣ:

Г. Изболихъ и мнѣ послѣдовать выше всѣхъ испытано, порадо писати тебѣ, державный Феодиле:

А. да раздѣши, о нихже наболихъ еси словесѣхъ, оутвержденіе.

Б. Бываетъ во дни Ирода царя Иудейска, іерей нѣкій именемъ Захарїа, о дневныхъ чредѣхъ Авіанн: и жена его о дщерей лавиновѣхъ, и имя ей Елисаветъ.

Б. Бѣста же праведна оубо предъ Богомъ, ходяще во вѣсѣхъ за-

ГЛАВА 1.

Какъ уже многіе начали составлять повѣствованія о совершенно извѣстныхъ между нами событіяхъ,

2. Какъ предали намъ то бывшіе съ самага начала очевидцами и служителями Слова:

3. То разсудилось и мнѣ, потщательномъ изслѣдованіи всего сначала, по порядку описать тебѣ, достопочтенный Теофилъ,

4. Чтобы ты узналъ твердое основаніе того ученія, въ которомъ былъ наставленъ.

Б. Во дни Ирода, царя Иудейскаго, былъ священникъ изъ Авіевои чреды, именемъ Захарїа, и жена его изъ рода Ааронова: имя ей Елисавета.

6. Оба они были праведны предъ Богомъ, поступающа по

повѣдѣхъ ѿ ѿправданїихъ Гднихъ
безпорочно.

З. И не еѣ ѿма чада, понеже
ѣлїсавѣтъ еѣ неплоды, и ѿба за-
маторѣвши во днѣхъ своихъ
еѣста.

И. Бысть же сажашъ емѣ въ
чинѣ чредѣ своей предъ Бгомъ.

Д. По ѿбычїю ѿщенничества
кающїа емѣ покарїти вшѣдшъ въ
црковь Гдню:

Г. И всѣ множество людѣй еѣ
мѣтѣхъ дѣла вѣнѣ, (*) въ годѣхъ
дѣмїама.

А. Ивїа же емѣ дѣгѣхъ Гдѣнь,
стоѣ ѿдеенїю ѿлтарѣ кадильнаго:

Б. И смѣтїа Захарїа видѣвъ,
и страхъ нападе на нь.

Г. Рече же къ немѣ дѣгѣхъ: не
бойса, Захарїе: занѣ оуслышана
бысть молитва твоѣ: и жена твоѣ
ѣлїсавѣтъ родитъ сына твоѣ, и
наречеши ѿма емѣ Іоаннъ.

Д. И бѣдетъ твоѣ радость и
веселїе, и мнози ѿ рождествѣ
его возрадуютса.

Е. Бѣдетъ во велиїи предъ
Гдемъ: и вина и сїкера не ѿматъ
нїти, и дѣха сѣгѣхъ исполнитса
ещѣ изъ чрева матре своей:

всѣмъ заповѣдямъ и уставамъ
Господнимъ безпорочно.

7. У нихъ не было дѣтей;
ибо Елисавета была неплодна,
и оба были уже въ лѣтахъ
преклонныхъ.

8. Однажды, когда онъ въ
порядкѣ своей чредѣ служилъ
предъ Богомъ,

9. По жребїю, какъ обык-
новенно было у священниковъ,
досталось ему войти въ храмъ
Господень для кажденїя;

10. А все множество народа
молилось внѣ во время кажде-
нїя:

11. Тогда явился ему Ангелъ
Господень, стоя по правую сто-
рону жертвенника кадильнаго.

12. Захарїа, увидѣвъ его, сму-
тился, и страхъ напалъ на
него.

13. Ангелъ же сказалъ ему:
не бойся, Захарїа; ибо услы-
шана молитва твоя, и жена
твоя Елисавета родитъ тебѣ
сына, и наречешь ему имя:
Іоаннъ.

14. И будетъ тебѣ радость
и веселїе, и многіе о рожденїи
его возрадуются.

15. Ибо онъ будетъ великъ
предъ Господомъ; не будетъ
пить вина и сїкера, и Духа
Святаго исполнится еще отъ
чрева матери своей.

(*) во время

ѡ. И многѣхъ ѡ сынѣхъ Іисае-
выхъ обратитѣхъ ко Господу Богу ихъ.

ѡ. И той предидетъ предъ ними
духомъ и силою Истинною, обратити
сердца отцевъ дѣ-
тѣмъ, и против-
ныя въ мудрости прѣвнѣхъ, оуго-
товати люди совершени.

и. И рече Захарїа ко Ангелъ:
по чему развѣнчю сѣ; азъ бо
есмы старъ, и жена моя зачатъ
рѣвши бо днѣхъ своихъ.

а. И ѡтвѣщава Ангелъ рече емъ:
азъ есмь Гавріилъ предстоящій предъ
Богомъ; и посланъ есмь глаголати
къ тебѣ и благовѣстити тебѣ сїа.

и. И сѣ будиши молча и не мо-
гѣи проглаголати, до некоего днѣ
будитѣхъ сїа: зане не вѣроваша еси
словесемъ моимъ, іаже сбудутся во
время свое.

ка. И вѣша людие ждущи За-
харїа: и чюдѣхуся когдаждо емъ
въ цркви.

кв. Изишедъ же не можаше гла-
голати къ нимъ: и развѣнчѣша, іако
видѣнїе видѣ въ цркви: и той
бѣ поминаа имъ, и прекываше
нѣмъ.

кг. И вѣсть іако исполнишася
днѣ службы его, иде въ домъ
свой.

16. И многихъ изъ сыновъ
Израилевыхъ обратитъ къ Гос-
поду Богу ихъ.

17. И предидетъ предъ Нимъ
въ духъ и силъ Иліи, чтобы
возвратить сердца отцевъ дѣ-
тямъ, и непокоривымъ образъ
мыслей праведниковъ, дабы
представить Господу народъ
приготовленный.

18. И сказалъ Захарїа Анге-
лу: почему я узнаю это? ибо я
старъ, и жена моя въ лѣтахъ
преклонныхъ.

19. Ангелъ сказалъ ему въ
отвѣтъ: я Гавріилъ, предстоя-
щій предъ Богомъ, и посланъ
говорить съ тобою, и благовѣ-
стить тебѣ сие.

20. И вотъ, ты будешь мол-
чать, и не будешь имѣть воз-
можности говорить до того дня,
какъ это сбудется, за то, что
ты не повѣрилъ словамъ моимъ,
которыя сбудутся въ свое
время.

21. Между тѣмъ народъ ожи-
далъ Захарїю, и дивился, что
онъ медлитъ въ храмѣ.

22. Онъ же, вышедши, не
могъ говорить къ нимъ; и они
поняли, что онъ видѣлъ видѣ-
нїе въ храмѣ; и онъ объяснялся
съ ними знаками, и оставался
нѣмъ.

23. А когда окончились дни
службы его; возвратился въ
домъ свой.

ѿд. По сихъ же днѣхъ зачатъ Елисаветъ жена егѡ, и таишеса мѣхъ пѣтъ, галголюци:

ѿе. Іѿкъ таѿкъ мнѣ сотвори Гдѣ во дни, въ нѣже призрѣ ѡ ати поношеніе моѣ въ человѣцѣхъ.

ѿс. Въ мѣхъ же шестій посланъ бысть Анггъ Гавріилъ ѡ Бга во градъ Галілейскій, емѡже ѿма Назарѣтъ.

ѿз. Къ дѣѣ ѡкрѣченнѣй мѡжеви, емѡже ѿма Іѡсифъ, ѡ домѣ Дѣдова: и ѿма дѣѣ Маріамъ.

ѿн. И вшедъ къ ней Анггъ, рече: радѡйса блгодѣтнѣ: Гдѣ съ тобою: блгословѣна ты въ женахъ.

ѿд. Она же видѣвши смѣтиса ѡ словесѣ егѡ, и помышлѣше, каковѡ едетъ цѣлованіе сіе.

ѿ. И рече Анггъ ей: не бойса, Маріамъ: ѡкрѣла ко еси блгодѣть ѡѿ Бга.

ѿа. И се зачнеши во чрѣвѣ, и родиши снѣ, и наречѣши ѿма емѡ Іисъ.

ѿб. Сеи едетъ велий, и снѣи вѣишнаго наречѣтса: и дастъ емѡ Гдѣ Бгъ прѣтола Дѣда ѡца егѡ:

ѿг. И воцрѣтса въ домѣ Іѿковъли во вѣки, и црѣтѣю егѡ не едетъ конца.

ѿд. Рече же Маріамъ ко Анггъ:

24. Послѣ сихъ дней зачала Елисавета, жена его, и таилась пять мѣсяцевъ, и говорила:

25. Такъ сотворилъ мнѣ Господь во дни сѣи, въ которые призрѣлъ на меня, чтобы снять съ меня поношеніе между людьми.

26. Въ шестой же мѣсяцъ посланъ былъ Ангелъ Гавріилъ отъ Бога въ городъ Галилейскій, называемый Назаретъ,

27. Къ дѣвѣ, обрученной мужу, именемъ Іосифу, изъ дома Давидова; имя же дѣвѣ: Марія.

28. Ангелъ, вошедши къ ней, сказалъ: радуйся благодатная! Господь съ тобою; благословенна ты между женами.

29. Она же, увидѣвъ его, смутилась отъ словъ его, и размышляла, что бы это было за привѣтствіе.

30. И сказалъ ей Ангелъ: не бойся, Марія; ибо ты обрѣла благодать у Бога.

31. И вотъ, зачнешь во чревѣ, и родишь Сына, и наречешь Ему имя: Іисусъ.

32. Онъ будетъ великъ, и наречется Сыномъ Всевышняго, и дастъ Ему Господь Богъ престолъ Давида, отца Его;

33. И будетъ царствовать надъ домомъ Іакова во вѣки, и царству Его не будетъ конца.

34. Марія же сказала Ангелу:

како̀ будетъ сѣ, и́дѣже мѣжа не знаю;

лв. И ѿвѣщаѡхъ ѡггѡхъ, рече ей: дѡхъ свѣтъй найдетъ на тѣа, и сила въшнѡгѡ ѡсѣнитъ тѣа: тѣмже и раждаемое сѣго, наречетсѡ сѣнъ бжѣй.

лс. И сѣ ѡсѣветъ южника твоеа, и тѣа зачатъ сына въ старости своей: и сѣй мѣхъ шестѣй естъ ей нарицаемѣй неплоды:

лз. И́ко не и́знемо́жетъ оу́ бга всѡхъ глаго́лхъ.

ли. Рече же Марѣамъ: сѣ раба гдѡа: вѣди мнѣ по глаго́лхъ твоѣмъ. и ѡнде ѡ неа ѡггѡхъ.

лд. Воставши же Марѣамъ во дни тѣа, иде въ гѡрѡа со тѣа нѣмъ, во градъ ѡдовъ:

м. И вниде въ до́мъ Захѡринъ, и цѣловѡ ѡсѣветъ.

ма. И въистъ ꙗко̀ оуслыша ѡсѣветъ цѣлованіе Марѣамъ, взыгра́хъ младе́нецъ во чре́вѣ еѡ: и исполнисѡ дѡхъ свѣтъ ѡсѣветъ,

мв. И возопѣ глаго́мъ вели́мъ, и рече: ѡбгословѣна ты въ женахъ, и ѡбгословѣна пло́дъ чре́ва твоегѡ.

мг. И ѡвѣда мнѣ сѣ, да прїидетъ дѣти гдѡа моего ко мнѣ;

какъ будетъ это, когда я мужа не знаю?

35. Ангелъ сказалъ ей въ отвѣтъ: Духъ Святой найдетъ на тебя, и сила Всевышняго осѣнитъ тебя; посему и раждаемое Святое наречется Сыномъ Божиимъ.

36. Вотъ, и Елисавета, родственница твоя, называемая неплодною, и она зачала сына въ старости своей, и ей уже шестѣй мѣсяць.

37. Ибо у Бога не останется бессильнымъ ни какое слово.

38. Тогда Марѣа сказала: се, раба Господня; да будетъ мнѣ по слову твоему. И отшелъ отъ нея Ангелъ.

39. Вставши же Марѣа во дни сїи, съ поспѣшностію пошла въ нагорную страну, въ городъ Іудинъ.

40. И вошла въ домъ Захариїи, и привѣтствовала Елисавету.

41. Когда Елисавета услышала привѣтствіе Марѣи; взыгралъ младенецъ во чревѣ ея, и Елисавета исполнилась Святаго Духа,

42. И воскликнула громкимъ голосомъ, и сказала: благословенна ты между женами, и благословенъ пло́дъ чрева твоего!

43. И откуда это мнѣ, что пришла матерь Господа моего ко мнѣ?

мд. О́е бо, ꙗ́ко вѣсть гла́голющаго твоего́ во оу́шю моею́, възыгра́са младе́нецъ радостіаи во чре́вѣ мо́емъ.

ме. И́ блже́нна вѣ́ровавшая, ꙗ́ко вѣ́детъ соверше́ніе глаго́ланнымъ ей ѿ Гда́.

мс. И́ рече́ Марі́амъ: вели́читъ дѣ́ла моѧ́ Гда́,

мз. И́ возрадо́ваѡа дхъ мой ѿ бжѣ́ спаса́ща мо́емъ:

ми. ꙗ́ко призрѣ́ на смире́ніе рабы́ своеѧ́: се́ бо ѡ́ныи́ оубла́жатъ мѧ́ вси ро́ди:

мд. ꙗ́ко сотвори́ миѣ́ вели́чіе си́льный, и́ сѣ́ ѡ́на е́го:

н. И́ ма́ти е́го въ ро́ды родѡ́въ бо́лшимъ е́го.

на. Сотвори́ держа́вѣ мы́шцею своею́: раско́чи гю́рдыа мы́слию се́рдца ихъ.

нб. Низложи́ си́льных со прѣ́сто́въ, и́ вознесе́ смире́нныа.

нг. А́лчущыа́ испо́лни бл́гъ, и́ богатѣ́ющыа́ ѡ́пдѣти тѣ́мъ.

нд. Воспри́ятъ ѡ́на сѣ́тро́ва свое́го, помяну́ти ма́ти,

не. ꙗ́коже гла́гола ко о́цѣмъ на́шимъ, Авраа́мъ и́ сѣ́мени е́го до бѣ́са.

нз. Пре́вѣстъ же́ Марі́амъ съ нею́ ꙗ́ко три́ мѣ́сы: и́ возврати́са въ до́мъ свой.

44. Ибо когда голосъ пріѣтствія твоего дошелъ до слуха моего; възыгралъ младенецъ радостно во чревѣ моемъ.

45. И блаженна увѣровавшая; потому что совершится сказанное ей отъ Господа.

46. И сказала Марія: величитъ душа моя Господа;

47. И возрадовался духъ мой о Богѣ, Спасителѣ моемъ;

48. Что призрѣлъ Онъ на смиреніе рабы своей; ибо отнынѣ будутъ ублажать меня всѣ роды;

49. Что сотворилъ миѣ величіе Сильный; и свято имя Его;

50. И милость Его въ роды родовъ къ боящимся Его.

51. Явилъ силу мышцы своей; разсѣялъ надменныхъ помышлениями сердца ихъ;

52. Низложилъ сильныхъ съ престоловъ, и вознесъ смиренныхъ.

53. Алчущихъ исполнилъ благъ, а богатящихся отпустилъ ни съ чѣмъ.

54. Восприимъ Израиля, отрока своего, вспомянувъ милость,

55. Какъ говорилъ отцамъ нашимъ, къ Аврааму и сѣмени его до вѣка.

(56. Пребыла же Марія съ нею около трехъ мѣсяцевъ, и возвратилась въ домъ свой.

ѿз. Ёлисаветѣ же исполниса вре-
мя родити ей, и роди сѣна.

ѿи. И слышаша ѿкрестѣ живѣ-
щїи и оушники еѣ, ѿкѡ возвели-
чиахъ естъ Гдѣ мѣть свою съ нею,
и радовахѣся съ нею.

ѿд. И бысть во ѿсмыи день,
прїидоша ѡкрѣзати ѡтрочѣ: и
нарицахѣ е ѿменемъ ѿца егѡ,
Захарїю.

ѿе. И ѡвѣщавши мѣти егѡ,
рече: нѣ, но да наречѣтся Іѡаннѣ:

ѿа. И рѣша къ ней, ѿкѡ ни-
ктоже естъ въ родетѣхъ твоѣмъ,
иже нарицаетъся ѿменемъ тѣмъ.

ѿв. И помавахѣ ѿцѣ егѡ, еже
како бы хотѣлъ нарицѣи е.

ѿг. И испроши дщїицѣ, написѣ,
глагола: Іѡаннѣ вѣдетъ ѿмѣ еѣмъ.
и чѣдахѣся вси.

ѿд. Ѹверзѡшасѣ же оустѣ егѡ
ѡвѣ и ѡзыкъ егѡ, и глаголаше
бѣголова бѣга.

ѿе. И бысть на всѣхъ страхъ
живущихъ ѡкрестѣ ихъ: и во всей
странѣ Іудейскѣи повѣдаемѣ вѣ-
хѣ вси глаголаи сїи.

ѿз. И положиша вси слышавшии
въ сердцѣхъ своихъ, глаголюще: что
оубѡ ѡтрочѣ сїѣ вѣдетъ; и рѣка
Гдѣна вѣтъ съ нимъ.

ѿз. И Захарїѣ ѿца егѡ испол-

57. Елисаветѣ же настало
время родити; и она родила
сына.

58. И слышали сосѣди и
родственники ея, что возвели-
чилъ Господь милость свою
надъ нею, и радовались съ нею.

59. Въ восьмый день пришли
обрѣзати младенца, и хотѣли
назвать его, по имени отца
его, Захарїю.

60. На это мать его сказала:
нѣтъ; а назвать его Іоан-
номъ.

61. И сказали ей: никого
нѣтъ въ родствѣ твоѣмъ, кто
назывался бы симъ именемъ.

62. И спрашивали знаками
у отца его, какъ бы онъ хо-
тѣлъ назвать его.

63. Онъ потребовалъ дощеч-
ку, и написалъ: Іоаннъ имя
ему. И всѣ удивились.

64. И тотчасъ разрѣшились
уста его и языкъ его; и онъ
сталъ говорить, благословляя
Бога,

65. И былъ страхъ на всѣхъ,
живущихъ вокругъ ихъ; и раз-
сказывали обо всемъ этомъ по
всей нагорной странѣ Іудей-
ской.

66. Всѣ слышавшіе положи-
ли это на сердцѣхъ своихъ, и
говорили: что будетъ младе-
нецъ сей? И рука Господня
была съ нимъ.

67. И Захарїя, отецъ его,

ниѣа дѣла еѣа, и пророчествова,
глагола:

Ѧи. Благословенъ Гдѣ Бгъ Іаковъ,
ѣако посѣтилъ и сотвори избавленіе
людемъ своимъ:

Ѧд. И воздвигъ рогъ спасенія
нашеа, въ домъ дѣда Отрока своего:

Ѧ. Иакоже глагола оустьи еѣихъ
сѣишихъ ѡ вѣка пророкъ егѡ,

Ѧа. Спасеніе ѡ врагъ нашихъ,
и изъ рѣки всѣхъ ненавидящихъ
нашеа:

Ѧв. Сотвориши мѣть со оуцѣи
нашими: и поманѣши за вѣтъ еѣий
свой,

Ѧг. Клятва, еюже клятеа ко
дѣламъ оуцѣи нашему: дати намъ,

Ѧд. Безъ страха, изъ рѣки врагъ
нашихъ избавльшимъ,

Ѧе. Служити емѡ преподобіемъ
и правдою предъ нимъ всѣ дни
живота нашего.

Ѧз. И ты, Отрокъ, пророкъ
вышнѣа наречешиа: предѣидеши
ко предъ лицемъ Гднимъ, оугото-
вати пѣти егѡ,

Ѧз. Дати рѣдмъ спасенія лю-
демъ егѡ, ко ѡставленіе грѣхъ
ихъ.

Ѧи. Милѣа ради мѣти Бга на-
шего, въ нѣхъже посѣтилъ естъ
нашеа востокъ свыше.

исполнился Святаго Духа, и
пророчествовалъ, говоря:

68. Благословенъ Господь
Богъ Израилевъ, что посѣтилъ
народъ свой, и сотворилъ из-
бавленіе ему;

69. И воздвигъ рогъ спасе-
нія намъ въ дому Давида, от-
рока своего;

70. Какъ возвѣстилъ устами
бывшихъ отъ вѣка святыхъ
пророковъ своихъ,

71. Что спасетъ насъ отъ
враговъ нашихъ и отъ руки
всѣхъ ненавидящихъ насъ;

72. Сотворитъ милость съ
отцами нашими, и помянетъ
святый заветъ свой,

73. Клятву, которою кляся
Онъ Аврааму, отцу нашему,
дати намъ,

74. Небоязненно, по избав-
леніи отъ руки враговъ на-
шихъ,

75. Служить Ему въ свя-
тости и правдѣ предъ Нимъ,
во всѣ дни жизни нашей.

76. И ты, младенецъ, наре-
чешься пророкомъ Всевыш-
няго; ибо предѣидеши предъ
лицемъ Господа, приготовить
пути Ему,

77. Дати уразумѣть народу
Его спасеніе въ прощеніи грѣ-
ховъ ихъ,

78. По благоутробному мило-
сердію Бога нашего, которымъ
посѣтилъ насъ Востокъ свыше,

Од. Просвѣтити во тмѣ ѿ
сѣбѣ смѣртнѣй сѣдѣщаго, напра-
вити нѡги нашіа на пѹтъ міренъ.

п. Отрочѣ же рѣстѣше ѿ крѣп-
лашеа дхѡмъ: ѿ бѣ въ пѣрѣтѣ-
нахъ до днѣ явлѣніа своего ко
Г҃илю.

ГЛАВА В.

Бысть же во дни тѣа ѿзыде
повелѣніе ѿ Кесарѣ Августа,
написати всѡмъ вселѣннѡю.

в. Оѣе написаніе перѡе бысть
владѣщѣмъ Оѡріену Кѡринію.

г. И ѿдѣхъ всѣ написатисѣ,
каждо во свой градъ.

д. Взыде же ѿ Іѡсифа ѿ Га-
лілеи, ѿз града Назарѣта, во
Іудею, во градъ Дѣдовъ, ѿже на-
рицѣетсѣ Вифлѣемъ, занѣ быти
ѣмъ ѿ домъ ѿ Оѡчетѣа Дѣдова,

е. Написатисѣ съ Маріену ѡбрѣ-
ченѡю ѣмъ женѡю, същею непрѣзѣ-
нѡю.

ж. Бысть же, егда кѣша тѣ-
мѡ, ѿполнишасѣ днѣ родити ей:

з. И роди сѣа своего перѣвенца,
ѿ повѣтъ егѡ, ѿ положи егѡ въ
пѣслехъ: занѣ не бѣ ѿмъ мѣста
ко Оѡгнѣи.

и. И пѣстырѣе вѣхъ въ тѡйже
странѣ, вѣдѣще ѿ стрѣгѣще стра-
жѡ нощнѡю ѿ стадѣхъ своихъ.

д. И сѣ Аггѣа Гдѣнь сѣа въ

79. Просвѣтити сѣдѣщихъ во
тѣмѣ и тѣни смѣртной, напра-
вить нѡги нашіа на пѹтъ міра.

80. Младенецъ же возрасталъ,
и укрѣплялся духомъ; и былъ
въ пустыняхъ до дня явлѣніа
своего Израилю.

ГЛАВА 2.

Въ тѣ дни вышло отъ Ке-
сарѣ Августа повелѣніе, сѣдѣ-
лать перепись по всей землѣ.

2. Сѣя перепись была перѣвая
въ правленіе Кѡириніа Сиріену.

3. И пошли всѣ записывать-
ся, каждый въ свой городъ.

4. Пошелъ также и Іосифъ
изъ Галилеи, изъ города Назарѣ-
та, въ Іудею, въ городъ Да-
видовъ, называемый Вифлѣемъ,
потому что онъ былъ изъ дома
и рода Давидова.

5. Записаться съ Маріену,
обрученною ему женѡю, кото-
рая была беременна.

6. Когда же они были тамъ;
наступило время родить ей.

7. И родила Сына своего перѣ-
венца, и спеленала Его, и по-
ложила Его въ ясли; потому
что не было ѿмъ мѣста въ
гостинницѣхъ.

8. Въ той странѣ были на
полѣ пастухи, которые содер-
жали нощную стражу у стада
своего.

9. Вдругъ предсталъ ѿмъ

нихъ, и слава Гдѣи ѡгласѣ ихъ: и ѡглаголаша стрѣхоу великую.

І. И рече имъ Ангелъ: не бойтесь: се бо бгвоуствоу вамъ радость великую, ꙗже будетъ всѣмъ людемъ:

Ѳ. Ико родися вамъ днесь Спасъ, иже есть Христосъ Гдѣ, во градѣ Давидѣ.

Б. И се вамъ знаменіе: ѡбращете младенца повѣта, лежаща въ ясляхъ.

Г. И внезапно бысть со Англомъ множество коимъ нѣныхъ, хвалящихъ Бга, и глаголющихъ:

Д. Слава въ вышнихъ Бгѣ, и на землѣ миръ: во человецѣхъ бгволеніе.

Е. И бысть, ꙗко ѡидоша ѡ нихъ на небо Ангелъ, и человецы пастырие рѣша дрѣхъ ко дрѣхъ: прейдемъ до Вифлеема, и видимъ глаголю сѣи бывшій, егже Гдѣ сказа намъ.

Б. И прѣидоша поспѣшнѣе, и ѡбрътоша Іарѣмъ же и Іосифа, и младенца лежаща во ясляхъ.

З. Видѣвше же сказаши ѡ глаголю глаголанномъ имъ ѡ отрочахъ семъ.

И. И вси слышавшіи дивнѣе ѡ глаголаннѣхъ ѡ пастырей ихъ нимъ.

Д. Іарѣмъ же соблюдише всѣ

Ангель Господень, и слава Господня осіяла ихъ; и убоялись страхомъ великимъ.

10. И сказалъ имъ Ангелъ: не бойтесь; я возвѣщаю вамъ великую радость, которая будетъ всѣмъ людямъ:

11. Ибо нынѣ родился вамъ въ городѣ Давидовомъ Спаситель, который есть Христосъ Господь.

12. И вотъ, вамъ знакъ: вы найдете младенца въ пеленахъ, лежащаго въ ясляхъ.

13. И внезапно явилось съ Ангеломъ многочисленное воинство небесное, славящее Бога и взывающее:

14. Слава въ вышнихъ Богу, и на землѣ миръ, въ человекахъ благоволеніе.

15. Когда Ангелы отошли отъ нихъ на небо, пастухи сказали другъ другу: пойдѣмъ въ Вифлеемъ, и посмотримъ, что тамъ случилось, о чемъ возвѣстилъ намъ Господь.

16. И поспѣшивъ, пришли, и нашли Марію, и Іосифа, и младенца, лежащаго въ ясляхъ.

17. Увидѣвъ же, рассказали о томъ, что было возвѣщено имъ о младенцѣ семъ.

18. И всѣ слышавшіе дивились тому, что рассказывали имъ пастухи.

19. А Марія сохраняла всѣ

глаголы еѣ, слыящии въ сѣрдыцѣхъ своихъ.

іі. И возвратишася пастыріе, славяще и хваляще Бѣа въ всѣхъ, ꙗже слышаша и видѣша, ꙗкоже глаголюно бысть къ нимъ.

ііа. И егда исполнишася осмь дній, да ѡбрѣждутъ его, и нарекоша имя емо Іисъ, нареченное Англомъ прежде даже не зачатъа во чревѣ.

ііб. И егда исполнишася днѣ ѡчищеніа его, по законѣ Моисеовѣ, вознесоста его во Іерліимъ, погнати его предъ Гдемъ.

ііг. ꙗкоже есть писано въ законѣ Гдни: ꙗко всако младенца мужеска пола, разверзла ложесна, сѣто Гдѣи наречѣтсѣ.

іід. И еже дати жергвѣ, по реченномъ въ законѣ Гдни, двѣ голубици или двѣ птенца голубиина.

ііе. И сѣ бѣ человекъ во Іерліимѣ, еможе имя ѡмѣионъ: и человекъ сѣй праведенъ и блгочестивъ, чла оутѣхн Іилевы: и дѣхъ бѣ сѣхъ въ немъ.

ііз. И бѣ емо ѡбѣщанно дѣхомъ стѣмъ, не видѣти смѣрти, прежде даже не видѣти Хртѣ Гдна.

ііз. И приде дѣхомъ въ цѣрковь: и егда введоста родителя ѡтрочѣ

слова сѣи, слагая въ сѣрдцѣхъ своихъ.

20. И возвратилисѣ пастухи, славя и хваля Бога за все то, что слышали и видѣли, какъ имъ сказано было.

21. По прошествіи восьми дней, когда надлежало обрѣзати младенца, дали Ему имя, Исусъ, нареченное Ангеломъ прежде зачатія Его во чревѣ.

22. А когда исполнились дни очищенія ихъ по закону Моисееву: принесли Его въ Іерусалимъ, чтобы представить предъ Господа,

23. Какъ предписано въ законѣ Господнемъ, чтобы всякій младенецъ мужескаго пола, разверзающій ложесна, былъ посвящаемъ Господу; (Исх. 13, 2.)

24. И чтобы принести въ жертву, по реченному въ законѣ Господнемъ, двѣ голубицы, или двухъ птенцовъ голубиныхъ.

25. Тогда былъ въ Іерусалимѣ человекъ, именемъ Симеонъ. Онъ былъ мужъ праведный и благочестивый, чающій утѣшенія Израилева; и Духъ Святый былъ на немъ.

26. Ему было предсказано Духомъ Святымъ, что онъ не увидитъ смѣрти, доколѣ не увидитъ Христа Господня.

27. И пришелъ онъ по вдохновенію въ храмъ: и, когда

Ииса, сотворити ѿма по обычаю законномъ ѿ немъ:

ѿн. И той прїемъ его на руки свою, и благослови Бога, и рече:

ѿд. Нынѣ ѿпущаеши раба твоего, Влако, по глаголю твоему, съ миромъ:

ѿ. Иакъ видѣхъ очи мои спасеніе твое,

ѿа. Бже ей оуготовалъ предъ лицемъ всѣхъ людей:

ѿв. Свѣтъ во ѿкровеніе языкомъ, и слава людей твоихъ Іиса.

ѿг. И вѣ Іосифъ и мѣри его чдлашася ѿ глаголемыхъ ѿ немъ.

ѿд. И благослови а оумишъ, и рече къ Маріи мѣри его: се лежиши сей на паденіе и на возстаніе многимъ во Іерузалѣ, и въ знаменіе пререкаемо:

ѿе. И тебѣ же самой дѣшъ пройдеши оубже: іакъ да ѿкрыются ѿ многихъ сердецъ помышленіа.

ѿс. И вѣ Анна пророчица, дщи Фануилова, ѿ колѣна Асирова: сіа заматорѣвши во днѣхъ многѣхъ, живши съ мужемъ седмъ лѣтъ ѿ дѣвства своего:

ѿз. И та вдова іакъ лѣтъ осмьдесятъ и четыре, іакъ не ѿхождаше ѿ церкви, постомъ и молитвами сажаяши день и нощь:

ѿи. И та въ той часъ преглава

родители принесли младенца Иисуса, чтобы совершить надъ Нимъ законный обрядъ:

28. Онъ взялъ Его на руки, благословилъ Бога, и сказалъ:

29. Нынѣ отпускаешь раба Твоего, Владыко, по слову Твоему, съ миромъ;

30. Ибо видѣли очи мои спасеніе Твое,

31. Которое Ты уготовалъ предъ лицемъ всѣхъ народовъ,

32. Свѣтъ къ просвѣщенію язычниковъ, и славу народа Твоего Израіля.

33. Иосифъ же и мать Его дивились сказанному о Немъ.

34. И благословилъ ихъ Симеонъ, и сказалъ Маріи, матери Его: се, лежитъ сей на паденіе и на возстаніе многихъ въ Израіль и въ предметъ пререканій,

35. (И тебѣ самой оубже пройдетъ душу) да откроются помышленія многихъ сердецъ.

36. Тутъ была также Анна пророчица, дочь Фануилова, отъ колѣна Асирова, достигшая глубокой старости, проживъ съ мужемъ отъ дѣвства своего семь лѣтъ,

37. Вдова лѣтъ восьмидесяти четырехъ, которая не отходила отъ храма, постомъ и молитвою служа Богу день и ночь.

38. И она въ то время, по-

ши исповѣдашесѧ Гдѣви, и глаголаше ѿ немѧ всѣмъ чающимъ избавленіа во Іерусалимѣ.

лѡ. И ѣко скончашасѧ всѧ по законѣ Гдню, возвратишасѧ въ Галилею, во градъ свой Назарѣтъ.

м. Отроча же расташе, и крѣпашесѧ дѣломъ, исполняшасѧ премудрости: и благаго Бжїа въ немъ.

ма. И хождаша родители егѡ во бл҃го лѣто во Іерусалимъ въ праздникъ пасхи.

мв. И егда бысть двѡнадцатилѣтъ, восходящимъ ѣмъ во Іерусалимъ по обычаю праздника,

мг. И скончавшимъ дни, и возвращающимся ѣмъ, ѡста Отрокъ Іисъ во Іерусалимѣ: и не разумѣ Іосифъ и мати егѡ.

мд. Минувше же егѡ въ дрѣвнѣ еѣца, предѣста днѣ пѣтъ, и искаста егѡ во роднищѣхъ и въ знаемыхъ:

ме. И не ѡбрѣтше егѡ, возвратистасѧ во Іерусалимъ, разыскающе егѡ.

мз. И бысть по трѣхъ днѣхъ, ѡбрѣтоста егѡ въ цркви, сѣдѣщаго посредеѣ оучителей, и поглашающаго ихъ, и вопрошающаго ихъ.

мз. Оубѣжавше же вси погласи

дошедши, славила Господа, и говорила о Немъ всѣмъ, ожидавшимъ избавленія въ Іерусалимѣ.

39. И когда они совершили все по закону Господню; возвратились въ Галилею, въ городъ свой Назаретъ.

40. Младенецъ же возрасталъ, и укрѣплялся духомъ, исполняясь премудрости; и благодать Божія была на Немъ.

41. Каждый годъ родители Его ходили въ Іерусалимъ на праздникъ Пасхи.

42. И когда Онъ былъ двѣнадцати лѣтъ; пришли они также по обычаю въ Іерусалимъ на праздникъ.

43. Когда же, по окончаніи дней праздника, возвращались, остался отрокъ Іисусъ въ Іерусалимѣ; и не замѣтили того Іосифъ и мать Его;

44. Но думали, что Онъ идетъ съ другими. Прошедши же дневной путь, стали искать Его между родственниками и знакомыми.

45. И не нашедши Его, возвратились въ Іерусалимъ, ища Его.

46. Чрезъ три дня нашли Его въ храмѣ, сѣдѣщаго посреди учителей, слушающаго ихъ и спрашивающаго ихъ.

47. Всѣ слушавшіе Его, ди-

шающіи егѡ ѡ рѣзѣмѣ и ѡ ѡбѣ-
тѣхъ егѡ.

мн. И видѣвше егѡ, дивнша-
ся: и кѣ немѡ мѣти егѡ рече:
чадо, что сотвори нѡма тѣмъ; се
Оцѣ твоей и ѡзѣ болаше нѣка-
хомъ текѣ.

мд. И рече кѣ нѣма: что гѣмъ
нѣкасте мене; не вѣсте ли, гѣмъ
вѣ тѣхъ, гѣже Оцѣ моегѡ, до-
тѡнтѣ быти мнѣ;

н. И тѣ не разѣмѣста глѡго-
мъ, егѡже глѡмъ нѣма.

нѡ. И снѣде сѣ нѣма, и прѣиде
вѣ Назарѣтѣ: и бѣ повинѣся
нѣма. и мѣти егѡ соблюдише всѣ
глѡмъ егѡ вѣ сѣрдцы своемъ.

нв. И Іисъ прѣспѣваше прѣ-
мѣдрѡстѣю и вѡзрастомъ и благо-
дѣтѣю ѡу бѣа и чѡловѣкѣ.

ГЛАВА Г.

Вѣ пѣтое же нѣдѣстѣ лѣто вла-
дычѣства Тивѣріѡ Кесарѣ, ѡвѣ-
мѣлающѣ Понтійскѡмъ Пилѣтѣ Іѡ-
дѣею, и четвѣртовѣластѣющѣмъ Га-
лѣею Прѡдѣ, Фѣлѣппѣ же крѣтѣ
егѡ четвѣртовѣластѣющѣмъ Ітѣдрѣею
и Трахѡнитѣскою странѡю и Лѣсѣ-
нѣю Лѣлѣннѣею четвѣртовѣластѣющѣмъ,

б. При архѣерѣнъ Аннѣ и Калѣфѣ,

вились разуму и отвѣтамъ
Его.

48. И увидѣвъ Его, удиви-
лись; и мать Его сказала
Ему: Чадо! что Ты сдѣлалъ съ
нами? Вотъ, отецъ Твой и я
съ великою скорбію искали
Тебя.

49. Онъ сказалъ имъ: зачѣмъ
было вамъ искать Меня? или
вы не знали, что Мнѣ должно
быть въ томъ, что принадле-
житъ Отцу Моему?

50. Но они не поняли ска-
занныхъ Имъ словъ.

51. И Онъ пошелъ съ ними,
и пришелъ въ Назаретъ; и былъ
въ повиновеніи у нихъ. И ма-
теръ Его сохраняла всѣ слова
сѣи въ сѣрдцѣ своемъ.

52. Иисусъ же преуспѣвалъ
въ премудрости и возрастѣ, и
въ любви у Бога и чѡловѣковъ.

ГЛАВА 3.

Въ пятнадцатый же годъ пра-
вления Тиверіа Кесаря, когда
Понтій Пилатъ начальствовалъ
въ Іудеѣ, Продъ былъ четве-
ровластникомъ въ Галилеѣ, Фи-
липпъ, братъ его, четверо-
властникомъ въ Итуреѣ и Тра-
хонитской области, а Лисаній
четверовластникомъ въ Ави-
линеѣ,

2. При первосвященникахъ

имѣай двѣ ризѣ, да подѣлѣхъ не имѣющимъ: и имѣай брашна, та-кожде да творитѣ.

ѳі. Пріидоша же и мытари крѣтити ѿ негѣ, и рѣша къ немѣ: оучителю, что сотворимъ;

ѳі. Онъ же рече къ нимъ: ни-чтоже болѣе ѿ повелѣннаго вамъ творите.

ѳі. Вопросаху же его и воины, глаголюще: и мы что сотворимъ; и рече къ нимъ: никогоже ѡбидите, ни ѡклеветавайте: и доволни бѣдите ѡбрѣи башими.

ѳі. Чающимъ же людемъ, и помышляющимъ всѣмъ въ сердцахъ своихъ ѡ Іоаннѣ: еда ли той есть Христосъ;

ѳі. Ѡвѣщаваше Іоаннъ всѣмъ, глагола: азъ оуѣво водою крещая вы: грядетъ же крѣпайи мене, емѣже нѣмъ достѣннъ ѡрѣшнѣти ремѣнь сапогѣ его: той вы крѣтитъ дѣхомъ стѣмъ и ѡгнемъ.

ѳі. Емѣже лопѣта въ рѣкѣ его, и ѡтребитъ гѣмѣ свое, и соберетъ пшеницѣ въ житницѣ свою: плѣвы же сожжетъ ѡгнемъ негасяющимъ.

ѳі. Многа же оуѣво и ѿна, оучѣшаша, блговѣствоваше людемъ.

ѳі. Продъ же четверовластникъ, ѡбличаемъ ѿ сего ѡ Продіадѣ женѣ брата своего, и ѡ всѣхъ, ꙗже сотвори блѣмъ Продъ,

вѣтъ: у кого двѣ одежды, тотъ дай неимущему; и у кого есть пища, дѣлай то же.

12. Пришли и мытари креститься, и сказали ему: учитель! что намъ дѣлать?

13. Онъ отвѣчалъ имъ: ничего не требуйте болѣе опредѣленнаго вамъ.

14. Спрашивали его также и воины: а намъ что дѣлать? И сказалъ имъ: никого не обижайте, не клеветайте, и довольствуйтесь своимъ жалованьемъ.

15. Когда же народъ былъ въ ожиданіи, и всѣ помышляли въ сердцахъ своихъ объ Іоаннѣ, не Христосъ ли онъ:

16. Іоаннъ всѣмъ отвѣчалъ: я крещу васъ водою, но идетъ сильнѣйшій меня, у котораго я не достоинъ развязать ремѣнь обуви; Онъ будетъ крестить васъ Духомъ Святымъ и огнемъ.

17. Лопата Его въ рукѣ Его, и Онъ очиститъ гумно свое, и соберетъ пшеницу въ житницу свою, а солому сожжетъ огнемъ неугасимымъ.

18. Многое и другое благовѣствовалъ онъ народу, поучая его.

19. Продъ же четверовластникъ, обличаемый отъ него за Продіаду, жену брата своего, и за все, что сдѣлалъ Продъ худаго,

ѿ. Приложѣи ѿ сѣе надъ всѣмъ,
ѿ затворѣи Іоанна въ темницѣхъ.

ѿа. Бѣистъ же егда крестѣишася
всѣи людіе, ѿ Іисѣхъ крестѣишася ѿ
молѣщася, ѿвѣрзася небо,

ѿв. И снѣде дѣхъ свѣтъи тѣлес-
нымъ образомъ, ѿкъ голубъ,
нѣнь: ѿ гласъ ехъ нѣсе бѣистъ, глаго-
ла: ты еси снѣ мой возлюблен-
ный, ѿ тѣбѣ бѣговолюхъ.

ѿг. И тойъ бѣ Іисѣхъ ѿкъ лѣтъ
тридѣсѣтъ начинѣа, свѣтъи, ѿкъ
мнѣмъ, снѣ Іосифовъ, Іліевъ,

ѿд. Алатдѣатовъ, Левѣинъ,
Мелхѣинъ, Іаннаевъ, Іосифовъ,

ѿе. Алаттадіевъ, Амѣсовъ, Наѣ-
мовъ, Елѣимовъ, Наггевъ,

ѿз. Алатдовъ, Алаттадіевъ, Се-
меиевъ, Іосифовъ, Іудинъ,

ѿз. Іоаннановъ, Рисевъ, Зо-
ровавелевъ, Салаѣилевъ, Ни-
ріевъ,

ѿи. Мелхѣевъ, Аддіевъ, Косѣ-
мовъ, Елмодамовъ, Провъ,

ѿд. Іосѣевъ, Елѣезеровъ, Іорѣ-
мовъ, Алатдѣатовъ, Левѣинъ,

ѿ. Сѣмѣиновъ, Іудинъ, Іосѣ-
фовъ, Іоаннановъ, Елѣакимовъ,

ѿа. Мелеевъ, Маннановъ, Алат-
тадіевъ, Наѣановъ, Давѣидовъ,

ѿб. Іессеевъ, Овидовъ, Воозовъ,
Салмонъ, Наассоновъ,

ѿг. Амѣнадамовъ, Арамъ, Елѣи-
мовъ, Фаресовъ, Іудинъ,

20. Прибавилъ ко всему про-
чему и то, что заключилъ Іоан-
на въ темницу.

21. Когда же крестился весь
народъ, и Іисусъ, крестившись,
молился, отверзлось небо,

22. И Духъ Святый нисшелъ
на Него въ тѣлесномъ видѣ,
какъ голубъ, и былъ гласъ съ
небесъ, глаголющій: Ты Сынъ
Мой возлюбленный: въ Тебѣ
Мое благоволеніе!

23. Іисусъ, начиная свое слу-
женіе, былъ лѣтъ тридцати, и
былъ, какъ думали, сынъ Іоси-
фовъ, Іліевъ,

24. Матѣатовъ, Левѣинъ, Мел-
хѣевъ, Іаннаевъ, Іосифовъ,

25. Маттаѣевъ, Амосовъ, На-
умовъ, Еслимовъ, Наггевъ,

26. Маѣевъ, Маттаѣевъ, Се-
меиевъ, Іосифовъ, Іудинъ,

27. Іоаннановъ, Рисевъ, Зо-
ровавелевъ, Салаѣилевъ, Ни-
ріевъ,

28. Мелхѣевъ, Аддіевъ, Косѣ-
мовъ, Елмодамовъ, Провъ,

29. Іосѣевъ, Елѣезеровъ, Іорѣ-
мовъ, Матѣатовъ, Левѣинъ,

30. Симеоновъ, Іудинъ, Іоси-
фовъ, Іоанновъ, Елѣакимовъ,

31. Мелеевъ, Маннановъ,
Маттаѣевъ, Наѣановъ, Дави-
довъ,

32. Іессеевъ, Овидовъ, Воо-
зовъ, Салмоновъ, Наассоновъ,

33. Амѣнадавовъ, Арамъ,
Есромовъ, Фаресовъ, Іудинъ,

ѿд. Іаковъ, Ісааковъ, Авраа-
мовъ, Фаринъ, Нахоровъ,

ѿе. Серуховъ, Рагавовъ, Фа-
лековъ, Еверовъ, Салинъ,

ѿз. Каинановъ, Арфаксатовъ, Си-
мовъ, Ноевъ, Ламеховъ,

ѿз. Маддалевъ, Еноховъ, Іа-
редовъ, Малеиловъ, Каинано-
въ,

ѿн. Еносовъ, Сиеовъ, Ада-
мовъ, Божій.

ГЛАВА 4.

Иисъ же исполнь дѣла сѣи возбра-
тисѣ ѿ Іордана: и бѣдѣшиа
дѣломъ въ пустыню,

ѿ. Дни четиридесѣтъ иисъ-
шаемъ ѿ діавола: и не їастъ ни-
чегѣже во дни тѣхъ: и сконча-
шымъ имъ, посѣди възакъ.

г. И рече ѣмъ діаволъ: аще
сѣи сѣи Божій, рцы каменемъ семъ,
да бѣдетъ хлѣбъ.

д. И ѿвѣща Іисъ къ немъ,
глагола: писано єсть, їако не
ѿ хлѣбѣ единомъ живъ бѣдетъ
человѣкъ, но ѿ всякомъ глаголю
Божіи.

е. И возведъ егѣ діаволъ на
горъ высокъ, показъ ѣмъ вся
цѣрствѣ вселенныа въ часѣ брѣ-
маннѣ.

з. И рече ѣмъ діаволъ: тебѣ
дамъ власть сѣю видъ и славу нѣхъ:

34. Іаковлевъ, Исааковъ,
Авраамовъ, Фаринъ, Нахоровъ,

35. Серуховъ, Рагавовъ, Фа-
лековъ, Еверовъ, Салинъ,

36. Каинановъ, Арфаксатовъ,
Симовъ, Ноевъ, Ламеховъ.

37. Маусаловъ, Еноховъ,
Іаредовъ, Малеиловъ, Каина-
новъ,

38. Еносовъ, Сиеовъ, Ада-
мовъ, Божій.

ГЛАВА 4.

Иисусъ, исполненный Духа Свя-
таго, возвратился отъ Иорда-
на, и поведенъ былъ Духомъ
въ пустыню.

2. Тамъ сорокъ дней Онъ
былъ искушаемъ отъ діавола,
и ничего не ѣлъ въ сѣи дни;
а по прошествіи ихъ, напоследъ
докъ възакъ.

3. И сказалъ Ему діаволъ:
если Ты Сынъ Божій; то вели
камень сему сдѣлаться хлѣбомъ.

4. Иисусъ сказалъ ему въ от-
вѣтъ: написано, что не хлѣбомъ
однимъ будетъ жить человѣкъ,
но всякимъ словомъ Божиимъ.
(Второз. 8, 3.)

5. И, возведши Его на высо-
кую гору, діаволъ показалъ Ему
все царства вселенной во мгно-
вение времени.

6. И сказалъ Ему діаволъ:
Тебѣ дамъ власть надъ всеми

ѣко мнѣ предана ѣсть, и, емѣже
ѣще хощѣ, дамъ ю.

З. Ты оубо ѣще поклонѣши
предо мною, вѣдѣтъ тебѣ всѣ.

И. И ѡбѣщавъ рече емоу Іисъ:
иди за мною, сатана: писано ѣсть:
поклонѣши Гдѣ Бгѣ твоему, и
томѣ единому послѣжиши.

Д. И ведѣ егò во Іерусалимъ, и
постави егò на крѣпѣ црковнѣхъ,
и рече емоу: ѣще снхъ еси Бжій,
вѣрзиа ѡиодѣ дола:

Г. Писано бо ѣсть, ѣко Англомъ
своимъ заповѣсть ѡ тебѣ сохра-
нити тѣ:

И. И на рѣкахъ возмѣтъ тѣ,
да не когда преткнѣши ѡ камень
ногоу твою.

В. И ѡбѣщавъ рече емоу Іисъ,
ѣко речено ѣсть: не искуши Гдѣ
Бга твоего.

Г. И окончавъ все искушеніе
дѣволъ, ѡидѣ ѡ негò до времени.

Д. И возвратиа Іисъ въ силѣ
дхоннѣхъ въ Галилею: и вѣсть
изыде по всей странѣ ѡ немъ.

Е. И той оучаше на сонми-
щахъ ихъ, славимъ всѣмъ.

З. И прїиде въ Назарѣтъ, идѣ-
же бѣ воспитанъ: и вниде, по

сими царствами и славу ихъ;
ибо она предана мнѣ, и я, кому
хочу, даю ее.

7. И такъ, если Ты поклонѣ-
ся мнѣ, то все будетъ Твое.

8. Иисусъ сказалъ ему въ от-
вѣтъ: отойди отъ Меня, сатана;
написано: Господу Богу твоему
поклоняйся, и Ему одному слу-
жи. (Второз. 6, 13.)

9. И повелъ Его въ Іеруса-
лимъ, и поставилъ Его на крылѣ
храма, и сказалъ Ему: если Ты
Сынъ Божій; бросься отсюда
внизъ.

10. Ибо написано: Ангеламъ
своимъ заповѣдаетъ о Тебѣ
сохранить Тебя;

11. И на рукахъ понесутъ
Тебя, да не преткнешься о ка-
мень ногою Твоею. (Псал. 90,
11. 12.)

12. Иисусъ сказалъ ему въ
отвѣтъ: сказано: не искушай
Господа Бога твоего. (Второз.
6, 16.)

13. И окончивъ все искуше-
ніе, дѣволъ отошелъ отъ Него
до времени.

14. И возвратился Иисусъ въ
силѣ духа въ Галилею; и раз-
неслась молва о Немъ по всей
окрестной странѣ.

15. Онъ училъ въ синагогахъ
ихъ, и отъ всѣхъ былъ про-
славляемъ.

16. И пришелъ въ Назарѣтъ,
гдѣ былъ воспитанъ, и вошелъ,

Обычаю своему, въ день суббот-
ный въ сѣнище, и воста чисти.

31. И даша ему книги Исаи
пророка: и разгнѣвъ книгу, ѿвер-
те мѣсто, гдѣже бѣ написано:

и. духъ гдѣнь на мнѣ: егѡже
ради помаза мѧ блгѡвѣстити ни-
щымъ, посла мѧ исцѣляти сокрѣ-
щенныя сѣцемъ: проповѣдати плѣ-
ненныя ѡпущеніе, и слѣпымъ
прозрѣніе: ѡпѣстити сокрѣщенныя
въ ѡрадѣ.

д. Проповѣдати лѣто гдѣне
пріятно.

к. И согнѣвъ книгу, ѡдѣвъ сѣд-
зѣ, сѣде и всѣмъ въ сѣнищи
очи бѣху зрѣше на нь.

ба. И началъ гл҃глати къ нимъ,
ѡакъ днѣсь свѣтѣла писаніе сіе во
оушїю ва́шею.

бв. И вси свидѣтельствоваху
ему, и дивляхуся ѡ словесѣхъ
благѡдати, исхѡдящихъ ѡз оустъ
егѡ, и гл҃голаху: не сѣи ли
єсть сынъ ѡсифовъ?

бг. И рече къ нимъ: всѣмъ ре-
чете мнѣ притѣснѡ: врачъ, исцѣ-
ляса сѧмъ: еѡаки слышахомъ быв-
ша въ Капернаумѣ, сотвори и
здѣ во отечествїи своемъ.

бд. Рече же: аминь гл҃гложу
вамъ, ѡакъ ни который пророкъ

по обыкновенію своему, въ день
субботный въ синагогу, и всталъ
читать.

17. Ему подали книгу пророка
Исаи; и онъ, раскрывъ книгу,
нашелъ мѣсто, гдѣ было на-
писано:

18. Духъ Господень на мнѣ;
ибо онъ помазалъ Меня, бла-
говѣствовать нищимъ, и по-
слалъ Меня исцѣлять сокрушен-
ныхъ сердцемъ, проповѣдывать
плѣннымъ освобожденіе, слѣ-
пымъ прозрѣніе, отпустить из-
мученныхъ на свободу,

19. Проповѣдывать лѣто Гос-
подне благоприятное. (Исаи
61, 1. 2.)

20. И закрывъ книгу, и от-
давъ служителю, сѣлъ; и гла-
за всѣхъ въ синагогѣ были
устремлены на Него.

21. И онъ началъ говорить
имъ: нынѣ исполнилось писа-
ніе сіе, слышанное вами.

22. И всѣ засвидѣтельство-
вали Ему это, и дивились сло-
вамъ благодати, исхѡдившимъ
изъ устъ Его, и говорили: не
Іосифовъ ли это сынъ?

23. Онъ сказалъ имъ; конеч-
но, вы скажете мнѣ присло-
віе: врачъ! исцѣли Самого Себя;
сдѣлай и здѣсь, въ своемъ оте-
чествѣ, то, что, мы слышали,
было въ Капернаумѣ.

24. И сказалъ: истинно го-
ворю вамъ: ни какой пророкъ

прїѣтенъ ѿесть во отечествїи
своѣмъ.

ѿе. Поистиннѣ же глаголю вамъ:
много вдовъ быша во дни Ілїи.
ны во Ілїи, егда заключѣа небо
три мѣста и мѣся шесть, такъ
бысть глѣдъ великъ по всей землїи:

ѿз. И ни ко единой ѿхъ по-
сланъ бысть Ілїа, токмо въ Са-
репту Сидонскую къ женѣ вдо-
вицѣ.

ѿз. И мнози прокаженїи вѣхъ
при влїсїи пророкѣ во Ілїи: и ни
единыхъ же ѿ нихъ очистиша, токмо
Нееманъ Сирїанинъ.

ѿи. И исполниша всїи ярости
въ сонмищи, слышавши еѣ.

ѿд. И вставше изгнаша егò
вонъ изъ града, и вѣдоша егò до
верхъ горы, на нейже градъ ѿхъ
созданъ бывше, да быша егò низ-
ринданъ.

ѿ. Онъ же прошѣдъ посредеѣ
ѿхъ, идѣше.

ѿа. И снїде въ Капернаѣмъ градъ
Галилейскїй: и вѣ оучѣа ѿхъ въ
свѣщѣхъ.

ѿв. И оучасѣхъ ѿ оученїи
егò: такъ со властїю вѣ слово
егò:

ѿг. И въ сонмищи вѣ чловѣкъ
имѣй дѣха вѣса нечїста, и во-
зопїи гласомъ великимъ,

ѿд. Глагола: вставъ, что намъ
и тебѣ, Іисе Назарянїне; при-

не принимается въ своемъ оте-
чествѣ.

25. По истинѣ говорю вамъ:
много вдовъ было въ Израїлѣ
во дни Ілїи, когда заключено
было небо три года и шесть
мѣсяцевъ, такъ что сдѣлался
большой голодъ по всей землѣ;

26. И ни къ одной изъ нихъ
не былъ посланъ Ілїа, а только
ко вдовѣ въ Сарепту Сидон-
скую.

27. Много также было про-
каженныхъ въ Израїлѣ при
пророкѣ Елисѣѣ; и ни одинъ
изъ нихъ не очистился, кромѣ
Неемана Сирїянина.

28. Услышавъ сіе, всѣ въ
синагогѣ исполнились ярости.

29. И вставъ выгнали Его
вонъ изъ города, и повели на
вершину горы, на которой го-
родъ ихъ былъ построенъ, что-
бы свергнуть Его;

30. Но Онъ, прошедши по-
среди ихъ, удалился.

31. И пришелъ въ Капер-
наумъ, городъ Галилейскїй, и
училъ ихъ въ дни субботныя.

32. И дивились ученїю Его;
ибо слово Его было со влас-
тїю.

33. Былъ въ синагогѣ чело-
вѣкъ, имѣющій нечистаго духа
бѣсовскаго, и онъ закричалъ
громкимъ голосомъ:

34. Оставь, что Тебѣ до насъ,
Іисусъ Назарянїнъ? Ты при-

шелъ еси погубити насъ: вѣмъ тѣ, кто еси, Святій Бжій.

ѿ. И запретѣ еѣмъ Іисъ, глагола: премолчи, и изыди изъ негѡ. и повѣржъ егѡ вѣсѣхъ посреѣдѣ, изыде изъ негѡ, никакоже вредивъ егѡ.

ѿ. И вѣсть оу҃жасъ на всѣхъ, и стазахдѣа, дрѣхъ ко дрѣгѡ глаголюще: что слово еѣ, такъ вѣстїю и силою вѣстїа нечїстѣмъ дѣховѡмъ, и исхѡдѣа;

ѿ. И исхождаше глагѡмъ ѡ немъ во вѣско мѣсто ст҃ранї.

ѿ. Востѣа же изъ соннища, вниде въ домъ сімоновъ: тѣща же сімонова вѣ ѡдержима огнѣмъ вѣстїмъ: и молиша егѡ ѡ ней.

ѿ. И ставъ на ней, запретѣ огнѡ: и ѡставї ю: ѿвѣ же востѣвши слѣжаше имъ.

ѿ. Заходящѣ же солнцѣ, вѣи, елїцы имѣахѣ болѣщыа недѣги различными, привождѣхъ ихъ къ немъ: онъ же на единаго когѡждѡ ихъ рѣцѣ възбѡжъ, исцѣляше ихъ.

ѿ. Исхождахъ же и вѣи ѡ многїхъ, вопїюще и глаголюще, такъ тѣ еси Хрїстѡсъ онъ Бжій: и запрещѣа не дааше имъ глаголати, такъ вѣдахъ Хрїтѣ самагѡ есїа.

ѿ. Бывшѣ же днї, изшѣа иде въ пѣсто мѣсто: и народи

шелъ погубити насъ; знаю Тебя, кто Ты, Святій Божїй.

35. Иисусъ запретилъ ему, сказавъ: замолчи, и выйди изъ него; и бѣсѣ, повергнувъ его посреди синагоги, вышелъ изъ него, нисколько не повредивъ ему.

36. И напалъ на всѣхъ ужасъ, и разсуждали между собою: что это значитъ, что Онъ со властію и силою повелѣваетъ нечистымъ духамъ, и они выходятъ?

37. И разнесся слухъ о Немъ по всѣмъ окрестнымъ мѣстамъ.

38. Вышедъ изъ синагоги, Онъ вошелъ въ домъ Симона; теща же Симонова была одержима сильною горячкою; и просили Его о ней.

39. Подошедъ къ ней, Онъ запретилъ горячкѣ; и оставила ее. Она тотчасъ встала, и служила имъ.

40. При захожденїи же солнца, всѣ, имѣвшіе больныхъ различными болѣзнями, приводили ихъ къ Нему; и Онъ, возлагая на каждаго изъ нихъ руки, исцѣлялъ ихъ.

41. Выходили также и бѣсы изъ многихъ съ крикомъ, и говорили: Ты Христосъ, Сынъ Божїй. А Онъ запрещалъ имъ сказывать, что они знаютъ, что Онъ Христосъ.

42. Когда же насталъ день; Онъ, вышедши изъ дома, по-

и́ска́хъ е́го, и́ прѣи́доша́ къ́ немѹ,
и́ оудѣ́ржавѣ́хъ е́го, да́вы не ѿшѣ́лахъ
ѿ́ нѣ́хъ.

мг. Онъ же рече къ нимъ,
яко и дрѣвнѣхъ градовѣхъ бѣговѣ-
стѣи ми подоблетъ царствіе
бѣіе: яко на се посланъ есмь.

мѣ. И бѣ проповѣдаѣ на сон-
мищахъ Галїлѣйскихъ.

ГЛАВА ѿ.

Бѣсть же належащѣ емѹ народѹ,
да вѣша слышавши слово Бжѣе,
и той вѣ стояѹ при ѣзерѣ Ген-
нисабоугерѣ:

Б. И вѣдѣ двѣ корабля етоѡ-
ца при ѣзерѣ: рыбаре же ѡшѣд-
ше ѡ нею, и змыкаѡх мрѣжи.

Г. Влѣзъ же въ едіңъ ѿ ко-
раблѹ, ѿже вѣ сѣмновъ, моли
его ѿ землѣ ѿстѣпѣти мѣмъ: и
сѣдѣхъ оучаше и зъ кораблѣ народы.

Д. ꙗкоже прѣстѣ г҃голомъ, рече
ѡ ѡмѡнѣ: постѣпѣи во г҃дѣи, и
вѣрзице мрежи ваѣша ѡ ловѣхъ.

Ѣ. И ѿвѣщава г҃имъ, рече
ѣмъ: наставниче, ѿ нощи вѣдѣ
трѣдшесѧ, ниче соже гахомъ: по
глаголю же твоемъ ввергѣ мрежѣ.

Ѹ. И сѣ сотворише, гаша, мно-
жество рыбъ много: протерзашеся
же мрежа ихъ.

шелъ въ пустынное мѣсто, и народъ искалъ Его и, пришедши къ Нему, удерживалъ Его, чтобы не уходилъ отъ нихъ.

43. Но Онъ сказалъ имъ: и другимъ городамъ благовѣствовать Я долженъ царствіе Божіе; ибо на то Я посланъ.

44. И проповѣдывалъ въ синагогахъ Галилейскихъ.

ГЛАВА 5.

Однажды, когда народъ тѣс-
нился къ Нему, чтобы слы-
шать слово Божіе, а Онъ сто-
ялъ у озера Геннисаретскаго,

2. Увидѣлъ Онъ двѣ лодки, стоящія на озерѣ; а рыболовы, вышедши изъ нихъ, вымывали сѣти.

3. Вошедши въ одну лодку, которая была Симонова, Онъ просилъ его отплыть нѣсколько отъ берега, и сѣдши училъ народъ изъ лодки.

4. Когда же перестадъ учить, сказалъ Симону: отплыви на глубину, и закиньте сѣти свои для лова.

5. Симонъ сказалъ Ему въ отвѣтъ: Наставникъ! мы трудились всю ночь, и ничего не поймали; но по слову Твоему закину сѣть.

6. Сдѣлавъ это, они поймали великое множество рыбы, и даже сѣть у нихъ прорывалась.

З. И поманѡша причаѣтникомъ,
иже вѣхѡ во дрѡзѣмъ кораблѣ, да
пришедеши помогѡтъ имъ, и при-
доша, и исполниша ѡба корабля,
яко погрѣжатица има.

И. Видѣвъ же ѡимонъ Пѣтра,
припадѣ къ колѣнома Іисовома,
глагола: изыди ѿ мене, яко мѡжъ
грѣшенъ есмь, Гдѣ.

А. Оужасъ во ѡдержаше егѡ и
всѣхъ сѣщыхъ съ нимъ, ѡ ловитвѣ
рыбъ, яже яша:

Г. Такожде же Іакова и Іоанна
сына Зеведеова, яже вѣста ѡбѣщ-
ника ѡимови. и рече къ ѡимонѣ
Іисъ: не бойся: ѡсѣлѣ всѣши че-
ловѣки лова.

А. И извлѣкше ѡба корабля
на зѣмлю, ѡстѣавше всѣ, вх-
лѣдахъ егѡ идѡша.

В. И выистъ егда вѣ Іисъ во
ѣдиномъ ѿ градѡвъ, и се мѡжъ
исполнь проказѣнѣа: и видѣвъ Іисъ,
падъ ницъ, молагѣ емѣ, глагола:
Гдѣ, аще хочѣши, мѡжеши мѣ
ѡчисти.

Г. И простѣръ рѣкъ, коенѣа
егѡ, рѣкъ: хочѣ, ѡчистица. и
явѣ проказа ѡнде ѿ негѡ.

Д. И тѡй заповѣда емѣ ни-
комѡже повѣдати: но шѣдъ пока-
жѣа іерѣови, и принеи ѡ ѡчи.

7. И дади знакъ товарищамъ,
находящимся на другой лодкѣ,
чтобы пришли помочь имъ; и
пришли, и наполнили обѣ
лодки, такъ что онѣ начинали
тонуть.

8. Увидѣвъ это, Симонъ Петръ
припалъ къ колѣнамъ Иисуса,
и сказалъ: выйди отъ меня,
Господи! потому что я чело-
вѣкъ грѣшный.

9. Ибо ужасъ объялъ его и
всѣхъ, бывшихъ съ нимъ, отъ
этого лова рыбъ, ими пойман-
ныхъ;

10. Также и Іакова и Іоанна,
сыновей Зеведеевыхъ, бывшихъ
товарищами Симону. И сказалъ
Симону Иисусъ: не бойся; от-
нынѣ будешь ловить чело-
вѣковъ.

11. И вытащивъ обѣ лодки
на берегъ, оставили все, и по-
слѣдовали за Нимъ.

12. Когда Иисусъ былъ въ
одномъ городѣ, пришелъ чело-
вѣкъ весь въ проказѣ; и уви-
дѣвъ Иисуса, палъ ницъ, умо-
ля Его, и говоря: Господи!
если хочешь, можешь меня очи-
стить.

13. Онъ простеръ руку, при-
коснулся къ нему, и сказалъ:
хочу, очистишься. И тотчасъ про-
каза сошла съ него.

14. И Онъ повелѣлъ ему ни-
кому не сказывать, а пойти
показаться священнику, и при-

цѣніи твоѣмъ, ꙗкоже повелѣ
живѣи, во свидѣтельство имъ.

ѿ. Проходяше же паче слово
ѿ немъ: и сходяхуся народи
мнози слышати, и цѣлѣтиса ѿ
негѡ ѿ недѣгъ своихъ.

ѿ. Тойже бѣ ѡходѣ въ пу-
стыню, и молиа.

ѿ. И выѣсть во єдинъ ѡ дній,
и той бѣ оуча: и бѣху сѣдѣще
фарісеѣ и законоучители, ꙗже бѣху
пришлѣ ѿ всѣхъ вѣси Галілейскѣа
и Іудейскѣа и Іерусалимскѣа: и сѣла
Гдѣа бѣ исцѣляющѣи ихъ:

и. И се мѣже носѣще на одрѣ
человѣка, ꙗже бѣ разслабленъ, и
искаху внести єгѡ и положить
предъ нимъ:

и. И не ѡверѣтше кдѣ вне-
сти єгѡ народи ѡди, вѣзше на
хрѣмъ, сквозѣ (*) скдѣлы низ-
вѣсиша єгѡ со одрѡмъ на гредѣ
предъ Іиса.

и. И видѣвъ вѣрѡ ихъ, рече
ѣмѡ: члвчче, ѡставаютьчиа грѣ-
си твой.

и. И начаша помышлѣти книж-
ницы и фарісеѣ, глаголюще: кто
ѣсть сѣй, ꙗже глѣтъ хлѣмъ, кто
можетъ ѡставаютьчи грѣхѣи, токмо
єдинъ Бѣ;

нести жертву за очищеніе свое,
какъ повелѣлъ Моусей, во сви-
дѣтельство имъ.

15. Но тѣмъ болѣе распро-
странялась молва о Немъ, и
великое множество народа сте-
калось къ Нему, слушать и
врачеваться у Него отъ болѣз-
ней своихъ.

16. Но Онъ уходилъ въ пу-
стынные мѣста, и молился.

17. Въ одинъ день, когда Онъ
училъ, и сидѣли тутъ фарисеи
и законоучители, пришедшіе
изъ всѣхъ мѣстъ Галилеи, и
Іудеи, и изъ Іерусалима, и сила
Господня являлась въ исцѣле-
ніи больныхъ;

18. Вотъ, принесли нѣкото-
рые на постелѣ чловѣка, ко-
торый былъ разслабленъ, и ста-
рались внести его *въ домъ*, и
положить предъ Іисусомъ.

19. И не нашедши, гдѣ про-
нести его, за многолудствомъ,
взлѣзли на верхъ дома, и сквозъ
кровлю спустили его съ посте-
лею на средину предъ Іисуса.

20. И Онъ, видя вѣру ихъ,
сказалъ чловѣку тому: про-
щаются тебѣ грѣхи твои.

21. Книжники и фарисеи на-
чали разсуждать, говоря: кто
это, который богохульствуетъ?
Кто можетъ прощать грѣхи,
кромѣ одного Бога?

(*) кровъ скдѣльный.

ѣв. Разсмѣвхъ же Іисъ помышленія ихъ, ѡбѣщавъ, рече къ нимъ: что помышляете въ сердцахъ вашихъ;

ѣг. Что есть оудѣве; рещи: ѡставляющиса грѣси твоя; или рещи: востани и ходи;

ѣд. Но да оудѣсте, ѡко власти имать оныхъ человѣческихъ на земли ѡпещати грѣхъ, рече разслабленному: тебе глаголю: востани, и возми сѣдръ твой, и иди въ домъ твой.

ѣе. И акѣ воставъ предъ ними, вземъ, на немже лежаше, иде въ домъ свой, слава бѣга.

ѣз. И оужасъ прѣитъ всѣхъ, и слава хъ бѣга: и исполнишася страха, глаголюще, ѡко видѣхомъ преслава днесь.

ѣз. И посемъ изиде, и оузрѣ мытаря именовъ Левію, сѣдѣща на мытницѣ, и рече емъ: иди по мнѣ.

ѣи. И ѡставъ всѣ, воставъ во слѣдъ егѡ иде.

ѣд. И сотвори оучрежденіе велѣ Левію емъ въ домъ своема: и бѣ народъ мытарей многъ, и инѣхъ, иже бахъ съ ними возлежаще.

ѣ. И роптахъ книжницы на него и фарисее, ко оучникомъ егѡ глаголюще: почто съ мытаря и грѣшники ѣсте и пѣете;

22. Иисусъ, уразумѣвъ помышленія ихъ, сказалъ имъ въ отвѣтъ: что вы помышляете въ сердцахъ своихъ?

23. Что легче сказать: прощаются тебѣ грѣхи твои? или сказать: встань и ходи?

24. Но чтобы вы знали, что Сынъ человѣческій имѣетъ власть на землѣ прощать грѣхи, (сказалъ Онъ разслабленному:) тебѣ говорю: встань, возьми постелю свою, и иди въ домъ свой.

25. И онъ тотчасъ всталъ предъ ними, взявъ, на чемъ лежалъ, и пошелъ въ домъ свой, слава Бога.

26. И ужасъ объялъ всѣхъ; и славилъ Бога, и, бывъ исполнены страха, говорили: чудныя дѣла видѣли мы нынѣ.

27. Послѣ сего Иисусъ вышелъ, и увидѣлъ мытаря, именемъ Левія, сидящаго у сбора пошлинъ, и говоритъ ему: слѣдуй за Мною.

28. И онъ, оставивъ все, всталъ, и послѣдовалъ за Нимъ.

29. И сѣлалъ для Него Левій въ домъ своемъ большое угощеніе; и тамъ было множество мытарей и другихъ, которые возлежали съ ними.

30. Книжники же и фарисеи роптали, и говорили ученикамъ Его: зачѣмъ вы ѣдите и пьете съ мытарями и грѣшниками?

ѿа. И ѿвѣщаваѣ Іисъ рече къ нимъ: не трѣбуютъ здравіи врачѣ, но болящій.

ѿб. Не прїидоухъ призвати праведныхъ, но грѣшныхъ въ покаяніе.

ѿг. Онѣ же рѣша къ немѣ: почто ученицы Іоанновы постѣтсѣа чѣстѣ, и мѣтѣ тѣворѣтъ: тѣакожде и фарїсейстѣи: а твои гадѣтъ и пїютъ;

ѿд. Онѣ же рече къ нимъ: еда можете снѣи брачныа, дондеже же нѣхъ съ ними естъ, сотворити постѣтсѣа;

ѿе. Прїидѣтъ же днѣ, егда ѿѣтъ ебдетъ ѿ нѣхъ женихъ, и тогда постѣтсѣа въ тѣа днѣ.

ѿз. Глаголаше же и прїтчѣ къ нимъ, ꙗко никтоже приставленѣа рїзы новы приставлѣтъ на рїзѣ ветхѣ: ꙗще ли же ни, новѣю раздерѣтъ, и ветхѣи не сохѣтъ еже ѿ новаго.

ѿз. И никтоже вливаетъ вїна нова въ мѣхи ветхї: ꙗще ли же ни, расторгнетъ новое вїно мѣхи, и само излѣетсѣа, и мѣхи погнѣнѣтъ:

ѿи. Но вїно новое въ мѣхи новы вливати (*): и сѣбоа соблюдетсѣа.

ѿд. И никтоже пївѣхъ ветхѣа,

31. Іисусъ же сказаѣ имъ въ отвѣтъ: не здоровые имѣютъ нужду во врачѣ, но больные.

32. Я пришелъ призвать не праведниковъ, а грѣшниковъ къ покаянію.

33. Они же сказали Ему: почему ученики Іоанновы постятся часто, и молитвы творятъ, также и фарисейскіе; а Твои ѣдятъ и пьютъ?

34. Онъ сказаѣ имъ: можете ли заставить сыновъ чертога брачнаго поститься, когда съ ними женихъ?

35. Но прїидутъ дни, когда отнимется у нихъ женихъ; и тогда будутъ поститься въ тѣ дни.

36. При семъ сказаѣ имъ прїтчу: никто не приставляетъ заплатъ къ ветхой одеждѣ, отодравъ отъ новой одежды; а иначе и новую раздеретъ, и къ старой не подойдетъ заплатъ отъ новой.

37. И никто не вливаетъ молодого вина въ мѣхи ветхїе; а иначе молодое вино прорветъ мѣхи, и само вытечетъ, и мѣхи пропадутъ.

38. Но молодое вино должно вливать въ мѣхи новыя; тогда сбережется и то и другое.

39. И никто, пивши старое

(*) подобѣетъ.

ѡбѣ хощетъ нѣбавъ: глаголетъ бо: вѣтхое лѣше естъ.

ГЛАВА 5.

Бѣице же въ сѣвѣтъ второ-
первѣю ити емоу сквозѣ сѣ-
нѣ: и восторгѣху оученицы емоу клас-
сы, и гадѣху, стирающе рѣнѣми.

Б. Иѣцыи же ѡ фарисей рѣша
имъ: что творите, емоу же не до-
стоитъ творити въ сѣвѣтъ;

Г. И ѡбѣщавъ їисъ, рече къ
нимъ: ни ли сегѡ члѣ естѣ, еже
сотвори дѣла, егда възлѣзѣ самъ,
и иже съ нимъ бѣху.

Д. Какъ видѣ въ домѣ Бѣий,
и хлѣбы предложенѣ възѣмъ, и
гдѣ, и гдѣ и сѣдѣвшими съ нимъ,
иже не достѡише гдѣти, токмо
единными іерееми;

Е. И глаголаше имъ, ѡакъ гдѣ
есть онъ человѣческій и сѣвѣтъ.

Б. Бѣице же и въ дрѣвѣю
сѣвѣтъ внити емоу въ сонмище
и оучити: и бѣ тамъ человѣкъ,
и рѣка емоу деснѣа бѣ сухѣа.

З. Назираху же книжницы и
фарисей, аще въ сѣвѣтъ ищѣ-
литъ: да ѡбращѣтъ рѣчь на нѣ.

вино, не захочетъ тотчасъ мо-
лодаго; ибо говоритъ: старое
лучше.

ГЛАВА 6.

Въ субботу, первую по вто-
ромъ днѣ пасхи, случилось
Ему проходить засѣянными по-
лями, и ученики Его срывали
колосы и ѣли, растирая ру-
ками.

2. Иѣкоторые же изъ фари-
сеевъ сказали имъ: зачѣмъ вы
дѣлаете то, чего не должно дѣ-
лать въ субботы?

3. Іисусъ сказалъ имъ въ от-
вѣтъ: развѣ вы не читали, что
сдѣлалъ Давидъ, когда възлѣзъ
самъ и бывшіе съ нимъ?

4. Какъ онъ вошелъ въ домъ
Божій, възѣмъ хлѣбы предложе-
нія, которыхъ не должно было
ѣсть никому, кромѣ однихъ свя-
щенниковъ, и ѣлъ, и далъ быв-
шимъ съ нимъ?

5. И сказалъ имъ: Сынъ че-
ловѣческій есть господинъ и
субботы.

6. Случилось же и въ другую
субботу войти Ему въ синаго-
гу, и учить. Тамъ былъ чело-
вѣкъ, у котораго правая рука
была сухая.

7. Книжники же и фарисей
наблюдали за Нимъ, не ищѣ-
ли ли въ субботу, чтобы най-
ти обвиненіе противъ Него.

ѿ. Онѣ же вѣдаше помышленіе нѣа ѿхъ, ѿ рече челоуѣкъ имѣще мѡ сѡхъ рѣкъ: востани ѿ стѣни посредѣ. Онѣ же воставъ стѣ.

ѡ. Рече же Іисъ къ нимъ: вопрощѣи: что догнѡтъ въ сѣбѣ, добро творити, или зло творити; ахъ спасти, или погубити; онѣ же оумолчаша.

ѿ. И воззрѣвъ на всѣхъ ѿхъ, рече емо: протри рѣкъ твою. Онѣ же сотвори такъ: ѿ оутвердѣа рѣкъ егѡ зарѣа такъ дрѣа.

ѿ. Онѣ же исполнѣшаа вездѣ: ѿ глаголахъ дрѣа ко дрѣа, что кѣша сотвориа Іисови.

ѡ. Бѣсть же во дни тѣа, ѿзидѣа въ горѣ помолитѣа: ѿ вѣсѣнощѣ въ молитвѣ Бжѣи.

ѿ. И егда бѣсть день, призвѣа оученики своѣ: ѿ ѿзвѣа ѡ нихъ дванадесѣте, ѿже ѿ апѣлы нарече:

ѡ. Симѡна, егѡже именѡа Петра, ѿ Андреа брата егѡ, Іаковъ ѿ Іѡанна, Фѣліппа ѿ Вардѡломѣа,

ѿ. Матѣа ѿ Фомѣа, Іакова Алѣеѡа ѿ Симѡна нарицаемаго Зилѡта,

ѿ. Ісѡа Іаковѣа, ѿ Ісѡа Іскаріѡтскаго, ѿже ѿ бѣсть предѣтель.

ѿ. Изшеаа съ ними, стѣ на

8. Но Онѣ, зная помышленіа ихъ, сказаа челоуѣку, имѣющею сухую руку: встань, ѿ выступи на средину; ѿ онѣ всталъ, ѿ выступиа.

9. Тогда сказаа имъ Іисусъ: спрѡшу Я васъ: что должно дѣлать въ субботу? добро, или зло? спасти душу, или погубити? Они молчали.

10. И посмѡтрѣвъ на всѣхъ ихъ, сказаа тому челоуѣку: протри руку твою; онѣ такъ ѿ сдѣлаа; ѿ стала рука его здорова, какъ другая.

11. Они же пришли въ бѣшенство, ѿ говорили между собою, что бы имъ сдѣлать съ Іисусѡмъ.

12. Въ тѣ дни взѡшелъ Онѣ на гору помолитѣся, ѿ пребыа всю ночь въ молитвѣ къ Богу.

13. Когда же насталаа день, призвѣаа учениковъ своихъ, ѿ избралаа изъ нихъ двѣнадцать, которыхъ ѿ наименовалаа Апѡстолами:

14. Симѡна, котораго ѿ назвалаа Петромъ, ѿ Андреа, брата его, Іакова ѿ Іѡанна, Фѣліппа ѿ Варѡломеа,

15. Матѣа ѿ Фѡму, Іакова Алѣеѡа ѿ Симѡна, прозываемаго Зилѡтомъ.

16. Іуду Іаковѣа ѿ Іуду Пекаріѡта, который потомъ сдѣлаа предѣтелемъ.

17. И сошедши съ ними, сталаа

мѣстѣ равнѣ: и народа обученики
его, и множество много людей
ѿ всѣхъ Іудей и Іерусалима, и по-
морѣя Тирска и Сидонска,

и. Иже приидоша послышати
его и исцѣлѣнїа ѿ недугъ сво-
ихъ, и страдающихъ ѿ дѣхъ нечи-
стыхъ: и исцѣляхсѣ.

дг. И весь народъ искаше при-
касѣтисѣ ему: ꙗко сила ѿ него
исхождаше, и исцѣляше всѣ.

и. И той възвѣда очи свои
на обученики свои, глаголаше: блаженни
нишии дѣхъ: ꙗко ваше есть
црѣвїе Божїе.

ка. Блаженни алчущїи нынѣ:
ꙗко насытитсѣ. Блаженни плачущїи
нынѣ: ꙗко возмѣтсѣ.

кв. Блаженни въздѣте, егда воз-
ненавидѣтъ васъ члвчцы, и егда
разлюбѣтъ вы и поносамтъ, и про-
несутъ имя ваше ꙗко за сѣ, оны
члвчеческаго ради:

кг. Возрадуйтсѣ въ той день,
и възыграйте: се бо мзда ваша
много на нбсѣхъ. по симъ бо тво-
рахъ пророкомъ оtcцѣ ихъ.

кд. Обаче горе вамъ богатымъ:
ꙗко (*) ѿстоите оутѣшенїа ва-
шего.

(*) ꙗко воспрїимаете оутѣшенїе
ваше.

онъ на ровномъ мѣстѣ, и мно-
жество учениковъ Его, и много
народа изъ всей Іудей и Іеру-
салима, и приморскихъ мѣстъ
Тирскихъ и Сидонскихъ,

18. Которые пришли послу-
шать Его, и исцѣлѣтисѣ отъ
болѣзней своихъ, также и страж-
дущіе отъ нечистыхъ духовъ;
и исцѣлялись.

19. И весь народъ искалъ
прикасѣтисѣ къ Нему; потому
что отъ Него исходила сила, и
исцѣляла всѣхъ.

20. И Онъ, возведши очи свои
на учениковъ своихъ, говорилъ:
блаженны нишіе духомъ; ибо
ваше есть царствїе Божїе.

21. Блаженны алчущіе нынѣ;
ибо насытитсѣ. Блаженны пла-
чущіе нынѣ; ибо возмѣтсѣ.

22. Блаженны вы, когда воз-
ненавидѣтъ васъ люди, и когда
отлучатъ васъ, и будутъ поно-
сить, и пронесутъ имя ваше,
какъ безчестное, за Сына че-
ловѣческаго.

23. Возрадуйтсѣ въ тотъ день,
и возвеселитсѣ; ибо велика
вамъ награда на небесахъ: такъ
поступали съ пророками оtcцы
ихъ.

24. Напротивъ горе вамъ,
богатые! ибо вы уже получили
свое утѣшенїе.

ііє. Горе вамъ насыщѣннѣи нынѣ: ꙗко възлечете, горе вамъ смѣющымся нынѣ: ꙗко возрыдайте и восплачете.

ііє. Горе, егда добръ рекътъ вамъ вси члвцы: по сѣмъ бо творѣхъ лжепророкомъ оутцѣ ихъ.

ііз. По вамъ глголю слышащымъ: любите врагъ вашъ, дозрѣ творите ненавидящымъ васъ,

ііи. Благословите кающыя вы, и молитесь за творѣщихъ вамъ злобѣмъ.

іід. Блющемъ тѣмъ въ лннѣхъ, подаждь и дрѣвю: и ѿ взмѣнашагъ ти ризъ, и граицѣ не возврани.

ііе. Всякомъ же просящемъ отъ тебе, дай: и ѿ взмѣнашагъ твоѣ, не истязѣй.

ііж. И ꙗкоже хощете да творѣтъ вамъ члвцы, и вы творите имъ такожде.

ііз. И ꙗже любите любящымъ вы, ꙗкъ вамъ бѣгодѣть есть; ꙗко и грѣшники любящымъ ихъ любѣтъ.

ііг. И ꙗже бѣготворите благотворѣщымъ вамъ, ꙗкъ вамъ бѣгодѣть есть; ꙗко и грѣшники тожде творѣтъ.

іід. И ꙗже взаимъ даете, ѿ нихъже чаете воспріѣти, ꙗкъ вамъ бѣгодѣть есть; ꙗко и грѣшники

25. Горе вамъ, пресыщенные нынѣ! ибо възлечете. Горе вамъ, смѣющіеся нынѣ! ибо восплачете и возрыдаете.

26. Горе вамъ, когда все люди будутъ говорить о васъ хорошо! ибо такъ поступали съ лжепророками отцы ихъ.

27. Но вамъ, слушающимъ, говорю: любите враговъ вашихъ; благотворите ненавидящимъ васъ;

28. Благословляйте проклинающихъ васъ, и молитесь за обижающихъ васъ.

29. Ударившему тебя по щекѣ подставь и другую; и отнимающему у тебя верхнюю одежду не препятствуй взять и рубашку.

30. Всякому, просящему у тебя, давай, и отъ взяшаго твое не требуй назадъ.

31. И какъ хотите, чтобы съ вами поступали люди, такъ и вы поступайте съ ними.

32. И если любите любящихъ васъ; какая вамъ за то благодарность? ибо и грѣшники любящихъ ихъ любятъ.

33. И если дѣлаете добро тѣмъ, которые вамъ дѣлаютъ добро; какая вамъ за то благодарность? ибо и грѣшники то же дѣлаютъ.

34. И если взаимъ даете тѣмъ, отъ которыхъ надѣетесь получить обратно: какая

грѣшниковъ взаймы даѣютъ, да
воспріимутъ равнаа.

ѿ. Обаче любите врагѣи вѣша,
и благоотворите, и взаймы дайте
ничесоже чяюще: и бѣдетъ мзда
вѣша многа, и бѣдете сынове
Вышняго: ꙗко тоу блгъ есть
на (*) безблагодѣныхъ и злыхъ.

ѿ. Бѣдите оуко милосерди,
ꙗкоже и Оцъ вѣшъ мѣрдъ есть.

ѿ. И не судите, и не сѣдате
вѣмъ: и не осѣждайте, да не
осѣждени бѣдете: ѿпѣчайте, и
ѿпѣстатъ вѣмъ:

ѿ. Дайте, и дастся вѣмъ:
мѣрѣ добрѣ, нѣтъ и погрѣшнѣ
и прелюбвищѣ дадѣтъ на лоно
вѣше. тою бо мѣрою, ею же мѣ-
рите, возмѣрится вѣмъ.

ѿ. Рече же прѣтчѣ имъ: еда
можетъ слѣпецъ слѣпца водити;
не оба ли въ ямѣ впадѣтъ;

м. Нѣсть оученикъ надъ оучи-
теля своего: совершѣнъ же всѣхъ
бѣдетъ, ꙗкоже и оучитель его.

ма. Что же видиши сѣчецъ,
иже есть во очесѣи брата твоего,
веревнѣ же, еже есть во очесѣи
твоѣмъ, не чѣши;

вамъ за то благодарность? ибо
и грѣшники даютъ взаймы
грѣшникамъ, чтобы получить
обратно столько же.

35. Но вы любите враговъ
вашихъ, и благоотворите, и
взаймы давайте, не ожидая
ничего: и будетъ вамъ награда
великая, и будете сынами Все-
вышняго: ибо Онъ благъ и къ
неблагодарнымъ и злымъ.

36. Итакъ будьте милосерды,
какъ и Отецъ вашъ милосердъ.

37. Не судите, и не будете
судимы; не осуждайте, и не
будете осуждены; прощайте,
и прощены будете.

38. Давайте, и дастся вамъ:
мѣрою доброю, утрясенною,
нагнетенною и переполненною
отсыплютъ вамъ въ лоно ваше;
ибо какою мѣрою мѣрите, та-
кою же отмѣрится и вамъ.

39. Сказавъ также имъ прѣ-
чу: можетъ ли слѣпой водить
слѣпаго? не оба ли упадутъ въ
яму?

40. Ученикъ не бываетъ вы-
ше своего учителя; но, и усо-
вершенствовавшись, будетъ
всякій, какъ учитель его.

41. Что ты смотришь на
сучекъ въ глазѣ брата твоего,
а бревна въ своемъ глазѣ не
чувствуешь?

(*) неблагодѣныхъ

мѣ. Или какъ можеша рещи братѣ твоимъ: брате, остави, да изиде свѣтъ, иже есть во очесехъ твоихъ, самъ сцагаша во очесехъ твоихъ кервнѣ не видѣ; лицемѣре, изми перкѣе кервнѣ изъ очесей твоихъ, и тогда прозриши изъати свѣтъ изъ очесей братѣ твоихъ.

мг. Нѣсть бо древо добро, творѣ плодѣ зла: ниже древо зло, творѣ плодѣ добра.

мд. Всяко бо древо ѿ плода своего познается: не ѿ тернѣа бо чешутъ смоковы, ни ѿ кшныи емлютъ гроздіа.

ме. Благіи человекѣхъ ѿ благоу сокровища сердца своего износятъ благое: и злыи человекѣхъ ѿ злаго сокровища сердца своего износятъ злое: ѿ избытка бо сердца глаголютъ уста его.

мс. Что же мѣ зоветѣ: Гди, Гди: и не творите, яже глаголю;

мз. Всякъ грядый ко мнѣ, и слышай словеса моя и творѣ а, скажѣ вамъ, комѣ есть подобенъ.

ми. Подобенъ есть человекѣхъ зиждущѣ храмни, иже икопѣ и оугади, и положи ѿнованіе на камени: наводненію же кыишѣ, припадѣ рѣкѣ изъ храмни тѣой, и не може поколебати еѣ: ѿнована бо бѣ на камени.

42. Или, какъ можешь сказать брату своему: братѣ! дай, я выну сучекъ изъ глаза твоего, когда самъ не видишь бревна въ своемъ глазѣ? Лицемѣрѣ! вынь прежде бревно изъ своего глаза, и тогда увидишь, какъ вынуть сучекъ изъ глаза брата твоего.

43. Нѣтъ добраго дерева, которое приносило бы худой плодъ; и нѣтъ худаго дерева, которое приносило бы плодъ добрый.

44. Ибо всякое дерево познается по плоду своему; потому что не собираютъ смоквы съ терновника, и не снимаютъ винограда съ кустарника.

45. Добрый человекъ изъ добраго сокровища сердца своего выноситъ доброе; а злой человекъ изъ злаго сокровища сердца своего выноситъ злое: ибо отъ избытка сердца говорятъ уста его.

46. Что вы зовете Меня: Господи! Господи! и не дѣлаете того что Я говорю?

47. Всякій, приходящій ко Мнѣ, и слушающій слова Мои, и исполняющій ихъ, скажу вамъ, кому подобенъ.

48. Онъ подобенъ человеку, строящему домъ, который копалъ, углубился и положилъ основаніе на камнѣ; почему когда случилось наводненіе, и вода напiera на этотъ домъ; то не могла поколебать его, потому что онъ основанъ былъ на камнѣ.

мѣ. Слѣшавый же ѿ не сотворивый, подобенъ есть человекѣ, создавшему храмъ на земли безъ основанія: къ нейже припадѣ рѣка, и ѿбѣ падѣла, и кѣистъ разрышеніе храмины тоа бѣаше.

ГЛАВА 3.

Егда же сконча вѣа гѣголы свои въ слѣху людемъ, вниде въ Капернаумъ.

В. Сотникъ же нѣкоемъ рабѣ кола сѣѣ хотѣше оумрѣти, иже кѣѣ емѣ чѣстѣхъ.

Г. Слѣшавъ же ѿ Гіисѣ, посла къ немѣ старцы Іудейскіа, мола егѣ, іакѣ да пришедъ спасѣтъ раба егѣ.

Д. Онѣ же пришедше ко Гіисѣ, молахѣ егѣ тѣощи, глаголюще, іакѣ достѣннъ есть, емѣже даи сѣѣ:

Е. Любитъ ко іазыкѣ нашъ, и сонмище тѣѣ созда намъ.

З. Гіисѣ же іадаше съ ними. оумѣ емѣ не далѣче сѣѣѣ ѿ храмины, посла къ немѣ сотникѣ дрѣги, глагола емѣ: Гіи, не двѣжѣа: нѣѣмъ ко достѣннѣ, да подѣрѣвъ мой внидеши:

З. Тѣѣмъ же ни себѣ достѣнна со-

49. А слушающій и неисполняющій подобенъ человекѣ, построившему домъ на землѣ безъ основанія, который, когда, наперла на него вода, тотчасъ обрушился; и разрушеніе дома сего было великое.

ГЛАВА 7.

Когда Онъ окончилъ всѣ слова свои къ слушавшему народу; то вошелъ въ Капернаумъ.

2. У одного сотника слуга, которымъ онъ дорожилъ, былъ боленъ при смерти.

3. Услышавъ объ Иисусѣ, онъ послалъ къ Нему Іудейскихъ старѣйшинъ, просить Его, чтобы пришелъ исцѣлить слугу его.

4. И они, пришедши къ Иисусу, просили Его убѣдительно, говоря: онъ достоинъ, чтобы Ты сдѣлалъ для него это;

5. Ибо онъ любитъ народъ нашъ, и построилъ намъ синагогу.

6. Иисусъ пошелъ съ ними. И когда Онъ недалеко уже былъ отъ дома, сотникъ прислалъ къ Нему друзей, сказать Ему: не трудись, Господи! ибо я недостѣннъ, чтобы Ты вошелъ подѣ кровь мой.

7. Потому и себя самого не

творихъ прїити къ тебѣ: но рцы слово, и исцѣлѣетъ Сѣтрокъ мой.

й. Ибо и азъ человекъ есмь подъ владыкою оучиненъ, имѣа подъ собою воины: и глаголю есмь: иди, и идетъ: и дрѣгомъ: прїиди, и прїидетъ: и рабъ моему: сотвори сѣ, и сотвори тхъ.

ж. Слышавъ же сѣа Іисъ чдѣа есмь: и ѡбращѣа идѣшемъ по немъ народъ рече: глаголю вамъ, ни во Іерузалѣмѣ вѣры ѡбрътѣтохъ.

і. И возвращѣша посланнїи ѡбрътѣнша болашаго раба исцѣлѣвша.

їа. И бысть поемъ, идѣше во градъ, нарицаемый Наинъ: и съ нимъ идѣхъ оученицы егѡ мнози и народъ многъ.

їб. Икоже приближѣа ко вратѣмъ града, и сѣ изношахъ ѡмѣрша, сына единородна матери своей: и та бѣ вдова: и народъ ѡ града многъ съ нею.

їг. И видѣвъ ю Гдѣ, многосердова ѡ ней, и рече ей: не плачи.

їд. И пристѣпавъ ко грѣбу юноше, возмѣвъ же стѣша: и рече: юноше, тебѣ глаголю, востани.

їе. И сѣде мертвый, и началъ

почелъ я достойнымъ прїити къ Тебѣ; но скажи слово, и выздоровѣетъ слуга мой.

8. Ибо я и подвластный человекъ, но, имѣя у себя въ подчиненїи воиновъ, говорю одному: пойди, и идетъ; и другому: прїиди, и приходитъ; и слугѣ моему: сдѣлай то, и дѣлаетъ.

9. Услышавъ сїе, Іисусъ удивился ему, и, обратившись, сказалъ идущему за Нимъ народу: сказываю вамъ, что и въ Израилѣ не нашелъ Я такой вѣры.

10. Посланные, возвратившись въ домъ, нашли больного слугу выздоровѣвшимъ.

11. Послѣ сего Іисусъ пошелъ въ городъ, называемый Наинъ; и съ Нимъ шли многіе изъ учениковъ Его и множество народа.

12. Когда же Онъ приблизился къ городскимъ воротамъ; тутъ выносили умершаго, единственного сына у матери, а она была вдова; и много народа шло съ нею изъ города.

13. Увидѣвъ ее, Господь сжалился надъ нею, и сказалъ ей: не плачь.

14. И подошедъ, прикоснулся къ одру; несшіе остановились; и Онъ сказалъ: юноша! тебѣ говорю, встань.

15. Мертвый, поднявшись,

глаголюти: ѿ дѣде его матери
его.

ѿ1. Пріѣхъ же страхъ всѣхъ,
и славѣхъ Бѣа глаголюще: ꙗко
пророкъ великій воистѣ въ насъ, и
ꙗко посѣти Бѣа людей своихъ.

ѿ2. И изыде слово сѣе по всей
Іудей и по всей стране.

ѿ3. И возвѣстѣша Іоаннъ оуче-
нники его ѿ всѣхъ ихъ.

ѿ4. И призвавъ двѣ нѣкѣа ѿ
оученикъ своихъ Іоаннъ, посла къ
Іисусу, глаголю: ты ли еси градый,
или иного чаемъ;

ѿ5. Пришедша же къ нему мѣжа,
рече: Іоаннъ Крѣтитель посла
насъ къ тебѣ, глаголю: ты ли
еси градый, или иного чаемъ;

ѿ6. Въ той же часъ исцѣли
мнози ѿ недуговъ и ранъ и дѣхъ
злыхъ, и многими слѣпымъ да-
рова прозрѣніе.

ѿ7. И ѿвѣщава Іисусъ рече ѿма:
шедша возвѣстити Іоаннъ, ꙗже
видѣста и слышаста: ꙗко слѣпѣи
прозирають, хроми ходѣтъ, про-
каженни очищаются, глухи слы-
шатъ, мертвыи воскресють, нищѣ
благовѣствуютъ:

ѿ8. И блаженъ есть, ѿже ѿце
не заблудитъ ѿ мѣ.

ѿ9. ѿшедша же оученикомъ

сѣлъ, и сталъ говорить; и от-
далъ его Іисусъ матери его.

16. И всѣхъ объялъ страхъ,
и славилъ Бога, говоря: великій
пророкъ возсталъ между нами,
и Богъ посѣтилъ народъ свой.

17. Такое мнѣніе о Немъ
распространилось по всей Іудей
и по всей окрестности.

18. И возвѣстили Іоанну уче-
ники его о всемъ томъ.

19. Іоаннъ, призвавъ двоихъ
изъ учениковъ своихъ, послалъ
къ Іисусу, спросить: Ты ли
тотъ, который долженъ прійти,
или ожидать намъ другаго?

20. Они, пришедши къ Іисусу,
сказали: Іоаннъ Креститель по-
слалъ насъ къ Тебѣ, спросить:
Ты ли тотъ, которому должно
прійти, или другаго ожидать
намъ?

21. А въ это время Онъ мно-
гихъ исцѣлилъ отъ болѣзней и
недуговъ, и отъ злыхъ духовъ,
и многимъ слѣпымъ даровалъ
зрѣніе.

22. И сказалъ имъ Іисусъ въ
отвѣтъ: пойдите, скажите Іоан-
ну, что вы видѣли и слышали:
слѣпые прозрѣваютъ, хромы
ходятъ, прокаженные очищают-
ся, глухіе слышатъ, мертвые
воскресаютъ, и нищѣ благо-
вѣствуютъ.

23. И блаженъ, кто не со-
блудитъ о Мнѣ!

24. По отшествіи же послан-

Іоанновыма, начатъ глаголати къ народомъ ѿ Іоаннѣ: чesѡ ѡзыдѡ-
сте въ пѣстыню видѣти; трѡстѣ
ли въѣтромъ колеблемъ;

ѡ. Но чesѡ ѡзыдѡсте видѣти;
человѣка ли въ маѣки рѣзы ѡдѣ-
ана; се ѡже во сѡлѣди славнѣи
и пищи сѣщи, (*) во црѣтви
сѣтъ.

ѡ. Но чesѡ ѡзыдѡсте видѣти;
пророка ли; ѡй глаголю вамъ, и
лишше пророка.

ѡ. Сеи во естъ, ѡ немже
писано естъ: се азъ послѡ аггѡла
моегѡ предъ лицемъ твоимъ, ѡже
оустрѡитъ пѣтъ твой предъ чокѡю.

ѡ. Глаголю во вамъ: колѣи въ
рожденныхъ женами пророка Іоанна
Крестителя нѣтъже естъ: мнѣи
же во царствѣи Бжѣи, колѣи егѡ
есть.

ѡ. И вси людѣе слышавше и
мытари, ѡправдиша Бга, крѣ-
щесѡ крѣщенѣмъ Іоанновымъ:

ѡ. Фарисеи же и законники
совѣтъ Бжѣи ѡвергѡша ѡ себѣ, не
крѣщесѡ ѡ негѡ.

ѡ. Речѣ же Гдѣ: комѡ оуѡ
оуподѡбаю чesѡвѣки рѡда сего; и
комѡ сѣтъ подобни;

ѡ. Подобни сѣтъ сѣтрочицѣмъ

ныхъ Іоанномъ, началъ гово-
рить къ народу ѡбъ Іоаннѣ:
чтѡ смотрѣтъ ходили вы въ
пустыню? тростѣ ли, въѣтромъ
колеблемую?

25. Чтѡ же смотрѣтъ ходили
вы? чesѡвѣка ли, одѣтаго въ
мягкія одежды? Но одѣвающіе-
ся пышно и роскошно живущіе
находятся при дворахъ цар-
скихъ.

26. Чтѡ же смотрѣтъ ходили
вы? пророка ли? Да, говорю
вамъ, и больше пророка.

27. Сей естъ, о которомъ на-
писано: се, Я посылаю Ангела
Моего предъ лицемъ Твоимъ,
который приготовитъ пѣтъ
Твой предъ Тобою. (Мал. 3. 1.)

28. Ибо говорю вамъ: изъ
рожденныхъ женами нѣтъ ни
одного пророка больше Іоанна
Крестителя: но меньшій въ
царствѣи Божіемъ больше его.

29. И весь народъ, слушав-
шій Его, и мытари воздали
славу Богу, крестившись крѣ-
щеніемъ Іоанновымъ.

30. А фарисеи и законники
отвергли волю Божію о себѣ,
не крестившись ѡтъ него.

31. Тогда Господь сказалъ:
сѣ къмъ сравню людей рѡда
сего? и кому они подобны?

32. Они подобны дѣтямъ,

(*) во двѡрѣхъ царскихъ

сѣдѣющимъ на торжищахъ, и при-
глашающимъ дрѣгъ дрѣга, и гла-
голющимъ: писиѣхомъ вамъ, и не
плакаете: рыдахомъ вамъ, и не
плакаете.

лг. Прїиде бо Іоаннъ Крѣтитель
ни хлѣба ѣдѣи, ни вина пїа, и
глаголетъ: бѣса имать.

лд. Прїиде Онъ человѣческій
ѣдѣи и пїа, и глаголетъ: сѣи че-
ловѣкъ ѣдѣи и винопїица, дрѣгъ
мытаремъ и грѣшникомъ.

ле. И ѡправдѣса премѣдрость
ѡ чадѣ своихъ всѣхъ.

лз. Желаше же егѡ нѣкій ѡ
фарїсей, дабы ѣла съ нимъ: и
вшѣдъ въ домъ фарїсеовъ, возлежѣ.

лз. И сѣ жена во градѣ, ѣже
бѣ грѣшница, и ѡубѣдѣши, ѣкѡ
возлежитъ въ храмѣ фарїсеовѣ,
принѣши алабастръ мѹра,

лн. И ставши при ногѣ егѡ
созади, плачущи, начатъ ѡмы-
вати ногѣ егѡ слезами, и власы
главы своеѣ ѡтираше, и ѡклокы-
заше ногѣ егѡ, и мазаше мѹромъ.

лд. Видѣвъ же фарїсей воз-
звѣвъ егѡ, рече въ себѣ, гла-
гола: сѣи аще бы былъ пророкъ,
вѣдѣлъ бы, кто, и каковѣ жена
прикасѣтсѣ емѹ: ѣкѡ грѣшница
есть.

которыя сидятъ на улицѣ, кли-
чутъ другъ друга, и говорятъ:
мы играли вамъ на свирѣли, и
вы не плясали; мы пѣли вамъ
плачевныя пѣсни, и вы не пла-
кали.

33. Ибо пришелъ Іоаннъ Кре-
ститель: ни хлѣба не ѣсть,
ни вина не пьетъ; и говорите:
въ немъ бѣса.

34. Пришелъ Сынъ человѣ-
ческій: ѣсть и пьетъ; и гово-
рите: вотъ, человѣкъ, который
любитъ ѣсть и пить вино,
другъ мытарямъ и грѣшникамъ.

35. И оправдана премудрость
всеми чадами ея.

36. Нѣкто изъ фарисеевъ
просилъ Его вкусить съ нимъ
пищи; и Онъ, вошедъ въ домъ
фарисея, возлежѣ.

37. И вотъ, женщина того
города, которая была грѣшни-
ца, узнавши, что Онъ возле-
житъ въ домѣ фарисея, при-
несла алабастровый сосудъ съ
мѹромъ;

38. И, ставши позади у ногъ
Его, и плача, начала обливать
ноги Его слезами, и отирать
волосами головы своей, и цѣло-
вала ноги Его, и мазала мѹромъ.

39. Видя это, фарисей, при-
гласившій Его, сказалъ самъ
въ себѣ: если бы Онъ былъ
пророкъ; то зналъ бы, кто и
какая женщина прикасается къ
Нему, ибо она грѣшница.

м. И ѿвѣщава Іисъ рече къ немѸ: Ѹмине, ѿмама ти нѣчто рещи. Онъ же рече: оучи́телю, рцы́.

м. Іисъ же рече: два должни-ка вѣста заимодавцѸ нѣкоемѸ: е́динъ бѣ долженъ плати́ти шѸхъ ди-на́рій, а́дрогъ же плати́десять.

мв. Не имѸщема же ѿма воз-да́ти, Ѹвѣма ѿда́. ко́торый оубо е́ю, рцы́, па́че возлюбитъ е́го;

мг. Ѹвѣщава же Ѹмине рече: мноѸ, ꙗ́ко е́мѸже за́щше ѿда́. Онъ же рече е́мѸ: пра́во е́динакъ е́си́.

мд. И ѿвраща къ жѣнѣ, Ѹ-мине рече: видѣши ли сѹю жѣнѸ; внидо́хъ въ до́мъ тво́й, воды на но́зѣ мой не да́хъ е́си́: сѹ́а же слеза́ми ѿблѹ́а ми но́зѣ, и власѣ́ главы́ своеѹ ѿтѣ́.

ме. Дое́зѣи́а ми не да́хъ е́си́: сѹ́а же, ѿнѣлиже внидо́хъ, не пре-ста́ ѿблѹкыза́юща ми но́зѣ.

мс. А́а́аааа главы́ моеѹ не пома́зала е́си́, сѹ́а же мѹро́мъ по-ма́за ми но́зѣ:

мз. Ѹ́боже ра́ди, ꙗ́колю ти, ѿпѣ́аютеа грѣ́си е́а мно́зи, ꙗ́ко возлюбѣ мно́го: а́ е́мѸже ма́ло ѿста́ва́етса, ме́нше любѣтъ.

ми. Рече же ей: ѿпѣ́аютеа тебѣ́ грѣ́си́.

40. Обратись къ нему, Иисусъ сказалъ: Симонъ! Я имѣю нѣчто сказать тебѣ. Онъ гово-рить: скажи, Учитель.

41. Иисусъ сказалъ: у одного заимодавца было два должника: одинъ долженъ былъ пять сотъ динаріевъ, а другой — пятьде-сятъ.

42. Но какъ они не имѣли, чѣмъ заплатить; онъ простилъ обоимъ. Скажи же, который изъ нихъ болѣе возлюбитъ его?

43. Симонъ отвѣчалъ: думаю, тотъ, которому болѣе простилъ. Онъ сказалъ ему: правильно ты разсудилъ.

44. И обратившись къ жен-щинѣ, сказалъ Симону: ви-дишь ли ты сѹю женщину? Я пришелъ въ домъ твой, и ты воды мнѣ на ноги не далъ; а она слезами облила Мнѣ ноги, и волосами головы своей отерла.

45. Ты цѣлованія Мнѣ не далъ: а она, съ тѣхъ поръ, какъ Я пришелъ, не перестаетъ цѣловать у Меня ноги.

46. Ты головы Мнѣ масломъ не помазалъ; а она мѹромъ по-мазала Мнѣ ноги.

47. А потому сказываю тебѣ: прощаются грѣхи ея многіе за то, что она возлюбила много; а кому мало прощается, тотъ мало любитъ.

48. Ей же сказалъ: проща-ются тебѣ грѣхи.

мѣ. И начаша возлежащїи съ нїмъ глаголати къ себѣ: кто сей есть, ѿже и грѣхї ѿпущаетъ; и. Рече же къ женѣ: вѣра твоя спасе тѣ: иди въ мирѣ.

ГЛАВА II.

И вѣсть посѣмъ, и той прохождаше сквозѣ грады и бѣси, проповѣдаѣ и бѣговѣствовѣ цр҃тѣе бж҃е: и ованѣдѣше съ нїмъ,

в. И женѣ нѣкїѣмъ, ѿже вѣхъ исцѣленнѣ ѿ дх҃овъ злыхъ и недѣхъ: Марїа нарицаемаѣ Магдалина, ѿз неѣже вѣсѣхъ седемъ ѿзыде.

г. И ѿанна жена Хвзїана, прїстѣвника Иршова, и ѿсїанна, и ины многї, ѿже слѣжѣхъ емѣ ѿ имѣнїи своихъ.

д. Раздѣвѣющѣ же народѣ многѣ, и ѿ всѣхъ градѣхъ градѣщїмъ къ немѣ, рече прїтчѣ:

е. ѿзыде сѣѣи сѣѣти сѣмене своего: и егда сѣѣаше, ѿво падѣ при пѣти, и поприѣно вѣсть: и птїицы нѣныѣ позѣвѣша ѣ.

з. а дрѣгое падѣ на кѣмни, и прозѣхъ ѿшѣ, занѣ не имѣѣше вѣагн.

з. И дрѣгое падѣ погрѣдѣ тер-

49. И возлежавшіе съ Нимъ начали говорить про себя: кто это, что и грѣхї прощаетъ?

50. Онъ же сказалъ женщинѣ: вѣра твоя спасла тебя; иди съ миромъ.

ГЛАВА 8.

Послѣ сего Онъ проходилъ по городамъ и селенїямъ, проповѣдуя и благовѣствуя царствїе Божїе, и съ нїмъ двѣнадцать.

2. И нѣкоторыя женщины, которыхъ Онъ исцѣлилъ отъ злыхъ духовъ и болѣзней: Марїа, называемая Магдалиною, изъ которой вышли семь бѣсовъ,

3. И ѿанна, жена Хузы, домоправителя Прода, и Сусанна, и многія другія, которыя служили Ему имѣнїемъ своимъ.

4. Когда же собралось множество народа, и изъ всѣхъ городовъ жители сходились къ Нему; Онъ началъ говорить прїтчею:

5. Вышелъ сѣятель сѣять сѣмя свое; и когда онъ сѣѣлъ, иное упало при дорогѣ, и было потоптано, и птїицы небесныя поклѣвали его.

6. А иное упало на камень, и, взшедши, засохло, потому что не имѣло влаги.

7. А иное упало между тер-

нѣа, ѿ возрѣтѣ тернїе, ѿ по-
двѣн ѿ.

ѿ. Дрѹгѹе же падѣ на землѣ
влѣзѣ, ѿ прозѣвѣ сотвори плодѣх
сторичнѹе. сїа гл҃гола, возгласї:
ѿмѣлѣ ѿшѣ слышати, да слы-
шитѣ.

ѿ. Вопросѣхѹ же егѹ ѿченицы
егѹ, гл҃голюще: что ѿсѣ притча
сїа;

ѿ. Онѣ же рече: вѣмѣ ѿсѣ
данѹ вѣдати тайны царствїа
Бжїа: прочїмѣ же вѣх притчахѣ,
да видѣще не видѣтѣ, ѿ слыша-
ще не разѹмѣютѣ.

ѿ. ѿсѣ же сїа притча: сѣмѣ
ѿсѣ слово Бжїе.

ѿ. ѿ ѿже при пѣтї, сѣтѣ
слышѣтї, потомѣ же приходѣтѣ
дїаволѣ ѿ вземлетѣ слово ѿ сѣр-
ца ѿхѣ, да не вѣрѹвавшѣ спа-
сѣтѣсѣ.

ѿ. ѿ ѿже на камени, ѿже егдѣ
ѿслышѣтѣ, сѣ радостїю прїемлетѣ
слово: ѿ сїн корене не ѿмѣтѣ,
ѿже во время вѣрѹютѣ, ѿ во
время напѣсти ѿпадаютѣ.

ѿ. ѿ ѿже вѣх тернїи падѣше,
сїн сѣтѣ слышѣтї, ѿ ѿ печѣлї
ѿ богатства ѿ сластїи житїей-
скими ходѣще подавѣютѣсѣ, ѿ не
совершѣютѣ плодѣ.

ѿ. ѿ ѿже на добрѣй землї, сїн
сѣтѣ, ѿже добрымѣ сѣрдцемѣ ѿ

нїемѣ, ѿ выросло тернїе, ѿ за-
глушило егѹ.

8. А иное упало на добрую
землю, ѿ, взошедши, принесло
плодѣ, сторичный. Сказавѣ сїе,
возгласїлѣ: кто ѿмѣтѣ уши
слышати, да слышитѣ!

9. Ученики же Егѹ спросили
у Негѹ: что бы значїла притча
сїа?

10. Онѣ сказалѣ: вамѣ данѹ
знать тайны царствїа Бжїа, а
прочїмѣ вѣх притчахѣ, такѣ
что они видѣ не видѣтѣ, ѿ
слыша не разѹмѣютѣ.

11. Вотѣ что значїтѣ прит-
ча сїа: сѣмѣ естѣ слово Бжїе.

12. А упавшее при пути,
это сѹтѣ слушающїе, кѣ кото-
рымѣ потомѣ приходитѣ дїа-
волѣ, ѿ уноситѣ слово изѣ
сѣрдца ихѣ, чтобы они не увѣ-
рѹвали, ѿ не спаслїсѣ.

13. А упавшее на камень,
это тѣ, которые, когда услы-
шатѣ слово, сѣ радостїю при-
нимаютѣ, но которые не ѿмѣ-
ютѣ корня, ѿ временемѣ вѣ-
рѹютѣ, а во время искушенїа
отпадаютѣ.

14. А упавшее вѣх тернїе,
это тѣ, которые слушаютѣ
слово, но, отходя, заботами,
богатствомѣ ѿ наслажденїями
житейскими подавѣютѣсѣ, ѿ не
приносятѣ плодѣ.

15. А упавшее на добрую
землю, это тѣ, которые, услы-

бл҃гнѣмъ слышавше слово, держатъ,
и плодѣхъ творятъ въ терпѣніи.
ѿѧ гл҃гола, возгласи: имѣай оушы
слышати, да слышитѣ.

ѿ1. Никтоже (оубо) свѣтилъ
ника вжѣгъ, покрываеѣтъ егѡ со-
судомъ, или подъ одрѣхъ подлагаетъ:
но на свѣщникѣхъ возлагаетъ, да
входящїи видѣтъ свѣтъ.

ѿ1. Нѣсть бо тайно, еже не
явлено бѣдетъ: ниже оутѣено, еже
не познаетъ, и въ явленіе прїи-
детъ.

и1. Баудитеѣа оубо, како слы-
шите: иже бо иматъ даѣтъ еѣмъ:
и иже аще не иматъ, и еже
мнитъ имѣа, возметъ ѿ него.

д1. Прїидоша же къ немѡ мати
и братїа егѡ, и не можахѡ бе-
сѣдовати къ немѡ народа ради.

и. И возвѣстїиша еѣмъ, глаго-
люще: мати твоѡ и братїа твоѡ
внѣ стоятъ, видѣти тѣ хотѣще.

иѡ. Онѣ же ѡвѣщавъ рече къ
нимъ: мати моѡ и братїа моѡ
сїи сѣтъ, слышавши слово Бж҃е и
творѣщїи еѣ.

иѡ. И бысть бо единыѡ днїи,
той блѣзе въ корабль и оученицы
егѡ, и рече къ нимъ: прїидемъ
на онѣполю ѣзера. и пондоша.

иѣ. Идущимъ же имъ, оуспе. и

шавъ слово, хранять его въ
добромъ и чистомъ сердцѣ, и
приносятъ плодъ въ терпѣніи.
(Сказавъ это, Онъ возгласилъ:
кто имѣетъ уши слышать, да
слышитъ!)

16. Никто, зажегши свѣчу,
не покрываетъ ея сосудомъ,
или не ставитъ подъ кровать,
а ставитъ на подсвѣчникъ,
чтобы входящїе видѣли свѣтъ.

17. Ибо нѣтъ ничего тайна-
го, что не сдѣлалось бы яв-
нымъ, ни сокровеннаго, что
не сдѣлалось бы извѣстнымъ
и не обнаружилось бы.

18. Итакъ, наблюдайте, какъ
вы слушаете: ибо кто имѣетъ,
тому дано будетъ; а кто не
имѣетъ, у того отнимется и
то, что онъ думаетъ имѣть.

19. И пришли къ Нему ма-
теръ и братья Его; и не могли
подойти къ Нему, по причинѣ
народа.

20. И дали знать Ему: мати
и братья Твои стоятъ внѣ,
желая видѣть Тебя.

21. Онъ сказалъ имъ въ от-
вѣтъ: матеръ Моя и братья
Мои суть слушающїе слово
Божїе и исполняющїе его.

22. Въ одинъ день Онъ во-
шелъ съ учениками своими въ
лодку, и сказалъ имъ: пере-
правимся на ту сторону озера;
и отправились.

23. Во время плаванїа ихъ

снѣде бѣра вѣтренаа въ ѣзеро, и скончавѣхсѣ, и въ вѣдѣ вѣхсѣ.

ѣд. И пристѣплыше воздвигоша ѣго, глаголюще: наставниче, наставниче, погибѣемъ. Снъ же во стѣвѣ запретѣ вѣтрѣ и волненію водномъ: и оулегоста, и бысть тишина.

ѣе. Рече же имъ: гдѣ естъ вѣра ваша, оубоавшесѣ же чдѣшесѣ, глаголюще дрѣгъ ко дрѣгъ: кто оуко сѣи естъ, тако и вѣтрѣмъ повелѣваетъ и водѣ, и послѣдуютъ ѣго;

ѣс. И прендоша во странѣ Гадаринскѣ, таже естъ сѣи Снъполю Галилен.

ѣз. Ишѣдшѣ же емѣ на зѣмлю, срѣте ѣго мѣжъ нѣкѣи ѿ града, иже имѣше бѣсы ѿ лѣтъ многѣхъ, и въ ризѣ не ѡкачѣшесѣ, и во храмѣ не живѣше, но во гробѣхъ.

ѣи. Оузрѣвѣхъ же їиса, и возопѣвѣхъ, припадѣ къ немѣ, и глаголюмъ великимъ рече: что мнѣ и тебѣ, їисе снѣ бѣа вышнаго; молюсѣ ти, не мѣчи менѣ.

ѣд. Повелѣ ко дѣхови нечистомъ изыти ѿ человѣка: ѿ многѣхъ ко лѣтъ вохуциаше ѣго: и вѣзѣхсѣ ѣго оузы желѣзны и пѣты, стрѣгуще ѣго: и растерзѣмъ оузы гонимъ бы.

Онъ заснулъ. На озерѣ поднялся бурный вѣтеръ, и заливало ихъ волнами, и они были въ опасности.

24. И подошедши, разбудили Его, и сказали: Наставникъ! Наставникъ! погибаемъ. Но Онъ, вставъ, запретилъ вѣтру и волненію воды; и перестали, и сдѣлалась тишина.

25. Тогда Онъ сказалъ имъ: гдѣ вѣра ваша? Они же въ страхъ и удивленіи говорили другъ другу: кто же это, что и вѣтрамъ повелѣваетъ и водѣ, и повинуются Ему?

26. И приплыли въ страну Гадаринскую, лежащую противъ Галилен.

27. Когда же вышелъ Онъ на берегъ; встрѣтилъ Его одинъ человѣкъ изъ города, одержимый бѣсами съ давняго времени, и въ одежду не одѣвавшійся, и жившій не въ домѣ, а въ гробахъ.

28. Онъ, увидѣвъ Іисуса, вскричалъ, палъ предъ Нимъ, и громкимъ голосомъ сказалъ: что Тебѣ до меня, Іисусъ, Сынъ Бога Всевышняго? умоляю Тебя, не мучь меня.

29. Ибо Іисусъ повелѣлъ нечистому духу выйти изъ сего человѣка; потому что онъ долгое время мучилъ его, такъ что его связывали цѣпями и узами, сберегая его; но онъ

баше въсомъ сквозѣ пдѣтъ.
ни.

л. Вопросы же егò їиѣх, глгола:
что ти ѣсть їма; онъ же рече:
легеѡнъ: ѣкѡ вѣси мнози видо-
ша въ онъ.

ла. И молахъ егò, да не по-
белѣтъ їмъ въ безднѣ ити.

лв. Бѣ же тѣ стадо свиней
много пасомо въ горѣ: и молахъ
егò, да побелѣтъ їмъ въ тѣ
внѣти. и повелѣ їмъ.

лг. Изшедше же вѣси ѡ чело-
вѣка, видоша во свинѣх: и оустре-
мѣа стадо по брегѣ въ ѣзеро, и
исчопѣ.

лд. Видѣвше же пасѣщїи быв-
шее, вѣжаши, и възвѣстиша во
градѣ и въ селѣхъ.

ле. Изыдоша же видѣти быв-
шее: и придоша ко їисови, и
ѡбрътоша человека сѣдѣща, и
негѡже вѣси изыдоша, ѡколѣна и
смѣлаша, при ногѣ їисовѣ: и
оубоашаа.

лз. Возвѣстиша же їмъ ви-
дѣвшїи, какѡ спасѣа вѣсноба-
выиа.

лз. И моли егò весь народъ
страны Гадаринскѣ ѡити ѡ нихъ,
ѣкѡ страхомъ великимъ ѡдержими
вѣхъ: онъ же влѣзъ въ корабль,
возвратѣа.

ли. Молашеа же ѣмѣ мѣжъ,
и изъ негѡже изыдоша вѣси, дабы

разрывалъ узы, и былъ гонимъ
бѣсомъ въ пустыни.

30. Иисусъ спросилъ его:
какъ тебѣ имя? онъ сказалъ:
легеѡнъ; потому что много бѣ-
совъ вошло въ него.

31. И они просили Иисуса,
чтобы не повелѣлъ имъ идти
въ бездну.

32. Тутъ же на горѣ па-
слось большое стадо свиней; и
бѣсы просили Его, чтобы поз-
волилъ имъ войти въ нихъ.
Онъ позволилъ имъ.

33. Бѣсы, вышедши изъ че-
ловѣка, вошли въ свиней; и
бросилось стадо съ крутизны
въ озеро, и потонуло.

34. Пастухи, видя происшед-
шее, побѣжали и рассказали
въ городѣ и въ селенїяхъ.

35. И вышли видѣть произ-
шедшее; и пришедши къ Иису-
су, нашли человека, изъ ко-
тораго вышли бѣсы, сидящего
у ногъ Иисуса, одѣтого и въ
здравомъ умѣ; и ужаснулись.

36. Видѣвшїе же рассказали
имъ, какъ исцѣлился бѣсно-
вавшїйся.

37. И просилъ Его весь на-
родъ Гадаринской окрестности
удалиться отъ нихъ; потому
что они обѣяты были великимъ
страхомъ. Онъ вошелъ въ лод-
ку, и возвратился.

38. Человѣкъ же, изъ кото-
раго вышли бѣсы, просилъ Его,

сх нѣмъ быхъ. ѿидѣти же егò
Іисъ, глагола:

лѡ. Возвратѣся въ дѡмъ твоѣ,
и повѣдай, елики тѣ сотвори
Бгѣхъ. и ѿиде, по всемъ градъ про-
повѣдаа, елики сотвори емъ
Іисхъ.

м. Бысть же егда возвратѣся
Іисъ, прѣятъ егò народъ: кѣхъ
во всѣ чающе егò.

ма. И се прѣиде мѡжъ, емъже
имѡ Іаіръ, и тоѣ князь сонми-
щѡ вѣ: и падохъ при ногѡ Іисовѡ,
моляше егò внѣсти въ дѡмъ своѣ:

мв. Іисъ дщи единародна вѣ
емъ, Іакъ лѣтъ двюнадесяте, и
та оумираше. егда же ѿдыше, на-
роди оумѣтѣхъ егò.

мг. И жена същи въ точеніи
крѡве ѿ двюнадесяте лѣтъ, Іакъ
врачѣмъ ѿдыавши все имѣніе, не
возможе ни ѿ единаго исцѣлѣти:

мд. И прѣстѣпши созадѣ, ко-
нѡся краѡ рѣзъ егѡ: и ѡбѣ стѣ
тоѡхъ крѡве еѡ.

ме. И рече Іисъ: кто естъ
коснѡвыйся мнѣ; ѡметѡвающимъ
же всемъ, рече Пѣтръ, и ѿже сѡ
нѣмъ: наставниче, народи ѡдержатъ
тѡ и гнѣтѣтъ, и глаголюши: кто
есть коснѡвыйся мнѣ;

чтобы быть съ Нимъ; но
Іисъ отпустилъ его, сказавъ:

39. Возвратѣся въ дѡмъ свой,
и расскажи, что сотворилъ те-
бѣ Богъ. Онъ пошелъ, и про-
повѣдывалъ по всему городу,
что сотворилъ ему Іисъ.

40. Когда же возвратился
Іисъ; народъ принялъ Его,
потому что все ожидали Его.

41. И вотъ, пришелъ чело-
вѣкъ, именемъ Іаиръ, который
былъ начальникомъ синагоги;
и падши къ ногамъ Іисуса,
просилъ Его войти къ нему
въ дѡмъ;

42. Потому что у него бы-
ла одна дочь, лѣтъ двѣнадцати,
и та была при смерти. Когда
же Онъ шелъ, народъ тѣснилъ
Его.

43. И женщина, страдав-
шая кровотеченіемъ двѣнад-
цать лѣтъ, которая, издержавъ
на врачей все имѣніе, ни
однимъ не могла быть вылѣче-
на.

44. Подойдя сзади, косну-
лась края одежды Его: и тот-
часъ теченіе крови у ней оста-
новилося.

45. И сказалъ Іисъ: кто
прикоснулся ко Мнѣ? Когда
же все отрицался, Пѣтръ ска-
залъ и бывшіе съ Нимъ: На-
ставникъ! народъ окружаетъ
Тебя и тѣснить; и Ты гово-
ришь: кто прикоснулся ко Мнѣ?

мѡ. Іисъ же рече: прикоснѣша мнѣ нѣкто: азъ ко чѣхъ силѣ изшѣдшю изъ мене.

мз. Видѣвши же женѣ, такъ же оутѣсѣ, трепещущи прїиде, и падши предъ нимъ, ѡже ради винъ прикоснѣша ѣмѣ, повѣда ѣмѣ предъ всѣми людьми, и такъ исцѣлѣ ѣѣ.

мн. Онъ же рече ей: дерзай дщи, вѣра твоѣ спасе тѣ: иди въ мирѣ.

мд. Ѣще ѣмѣ глголющѣ, прїиде нѣкїи ѡ архїеунагога, глгола ѣмѣ, такъ оумре дщи твоѣ: не двїжи оутѣла.

н. Іисъ же слышавъ ѡвѣща ѣмѣ, глгола: не бойсѣ: токмо вѣрѣи, и спасѣна бѣдетъ.

на. Пришѣдъ же въ домъ, не ѡстави ни єдинаго внїти, токмо Петра и Іоанна и Іакова, и ѡтца ѡтроковицы и матере.

нв. Плакахсѣ же всѣ, и рыдахъ ѣѣ. Онъ же рече: не плачїтесѣ: не оумре ко, но спїтъ.

нг. И рѣгахсѣ ѣмѣ, вѣдаще, такъ оумре.

нд. Онъ же изгнѣвъ вонъ всѣхъ, и ѣмъ за рѣкѣ ѣѣ, возгласїи, глгола: ѡтроковице, востани.

не. И возвратїсѣ дѣхъ ѣѣ, и возкрѣсе ѣѣ: и повелѣ дати ей ѣѣ.

46. Но Іисусъ сказалъ: прикоснулся ко Мнѣ нѣкто; ибо Я чувствовалъ силу, изшедшую изъ Меня.

47. Женщина, видя, что она не утѣшилась, съ трепетомъ подошла, и падши предъ Нимъ, объявила Ему предъ всѣмъ народомъ, по какой причинѣ прикоснулась къ Нему, и какъ тотчасъ исцѣлилась.

48. Онъ сказалъ ей: дерзай, дщерь! вѣра твоя спасла тебя; иди съ миромъ.

49. Когда Онъ еще говорилъ сіе, приходитъ нѣкто изъ дома начальника синагоги и говоритъ ему: дочь твоя умерла; не утруждай Учителя.

50. Но Іисусъ, услышавъ это, сказалъ ему: не бойся, только вѣруй, и спасена будетъ.

51. Пришедши же въ домъ, не позволилъ войти никому, кромѣ Петра, Іоанна и Іакова, и отца дѣвицы, и матери.

52. Всѣ плакали и рыдали о ней; но Онъ сказалъ: не плачте; она не умерла, но спитъ.

53. И смѣялись надъ Нимъ, зная, что она умерла.

54. Онъ же, выславъ всѣхъ вонъ, и взявъ ее за руку, возгласилъ: дѣвица! встань.

55. И возвратился духъ ея; она тотчасъ встала, и Онъ велѣлъ дати ей ѣсть,

ѣс. И дивнѣишаго родителя еѣ:
Снѣ же повелѣ ѣма никомуже по-
вѣдати бывшаго.

ГЛАВА 10.

Созвавъ же Собраніе, даде
ѣмъ силѣ и власть на всѣхъ
бѣсы, и недѣли цѣлѣти.

ѣ. И послѣ ѣхъ проповѣдати
црѣвіе Бжїе, и исцѣлѣти колѣщыя.

ѣ. И рече къ нимъ: ничеѣже
возмѣте на пѣть: ни жезла, ни
пѣры, ни хлѣба, ни сребра; ни по-
дѣ рѣзѣ имѣти.

ѣ. И въ снѣже домъ внидете,
чѣ пребывайте, и ѣтѣдѣ исходите.

ѣ. И елицы ѣще не прїемають
васъ, исходяще ѣ града того, и
прахъ ѣ ногъ вашихъ ѣтраси-
те, во свидѣтельство на нѣ.

ѣ. Исходяще же проходяхъ
свѣзѣхъ всѣхъ, благоѣствующе и
исцѣляюще всюду.

ѣ. Слышавъ же Иродъ четверо-
властникъ бывающа ѣ негѣ всѣхъ:
и недоумѣваема, занѣ глаголемо
ѣхъ ѣ нѣкихъ, ѣкакѣ Іоаннъ вои҃та
ѣ мѣртвыхъ:

ѣ. ѣ инѣхъ же, ѣкакѣ Іліѣ
гавѣа: ѣ арѣгѣхъ же, ѣкакѣ про-
рѣхъ елихъ ѣ дрѣвнихъ воскресе.

ѣ. И рече Иродъ: Іоаннѣ азѣ

56. И удивились родители
ея. Онъ же повелѣлъ имъ не
сказывать никому о происшед-
шемъ.

ГЛАВА 9.

Созвавъ же двѣнадцать, далъ
имъ силу и власть надъ
всѣми бѣсами, и врачевать отъ
болѣзней.

2. И послалъ ихъ проповѣ-
дывать царствіе Божіе, и ис-
цѣлять больныхъ.

3. И сказалъ имъ: ничего не
берите на дорогу, ни посоха,
ни сумы, ни хлѣба, ни серебра,
и не имѣйте по двѣ одежды.

4. И въ какой домъ войдете,
тамъ оставайтесь, и оттуда
отправляйтесь *въ путь*.

5. А если гдѣ не примутъ
васъ; то, выходя изъ того го-
рода, отрясите и прахъ отъ
ногъ вашихъ, во свидѣтельство
на нихъ.

6. Они пошли, и проходили
по селеніямъ, благоѣствуя и
исцѣляя повсюду.

7. Услышавъ Иродъ четверо-
властникъ о всемъ, что дѣлалъ
Исусъ, и недоумѣвалъ: ибо
одни говорили, что это Іоаннъ
возсталъ изъ мертвыхъ;

8. Другіе, что Іліѣ явился,
а иные, что одинъ изъ древ-
нихъ пророковъ воскресъ.

9. И сказалъ Иродъ: Іоаннѣ

оуѣбкнѣхъ: кто же естъ сей, ѿ немже азъ слышѣ такоуѣ; и искаше видѣти его.

І. И возвратишесѣ аще повѣдаша емѣ, елика сотвориша: и поимъ ихъ, ѿиде едины на мѣсто пѣсего града, нарицаемаго Видесада.

аі. Народъ же разсмѣише, по немъ идѣша: и приѣмъ ихъ, глаголаше имъ ѿ црѣви Бжїи, и требующыя исцѣленїа цѣлаше.

бі. День же началъ прекланѣтисѣ. приступише же Сванадеса-те рекоша емѣ: ѿидети народъ, да шедше во окрестныя веси и села битѣютъ, и ѿвращѣтъ вранно: такоу зѣвъ въ пѣсѣ мѣстѣ емѣ.

гі. Рече же къ нимъ: дадите имъ быти. Онѣ же рѣша: нѣсть оу насъ вѣише, токмо пѣть хлѣбъ и рыбѣ двѣ, аще оубо не шедше мы кѣпимъ во вѣа люди еѣ вранно.

аі. Бѣхѣ бо мѣжѣ такоу пѣть тысячѣ. рече же ко оученикомъ своимъ: посадите ихъ на кѣпы по пѣтидесяти.

еі. И сотвориша такоу, и посадиша ихъ вѣа.

сі. Приимъ же пѣть хлѣбъ и ѿвѣ рыбѣ, воззрѣвъ на нѣо бѣго-

я обезглавилъ; кто же этотъ, о которомъ я слышу такое? и искалъ увидѣти Его.

10. Апостолы, возвратившись, рассказали Ему, что они сдѣлали; и Онъ, взявъ ихъ съ Собою, удалился особо въ пустое мѣсто, близъ города, называемаго Вивсадоу.

11. Но народъ, узнавъ, пошелъ за Нимъ; и Онъ, принявъ ихъ, бесѣдовалъ съ ними о царствїи Божїемъ, и требовавшихъ исцѣленїа исцѣлялъ.

12. День же началъ склоняться къ вечеру. И, приступивъ къ Нему, двѣнадцать говорили Ему: отпусти народъ, чтобы они пошли въ окрестныя селенїа и деревни ночевать, и достали пищи; потому что мы здѣсь въ пустомъ мѣстѣ.

13. Но Онъ сказалъ имъ: вы дайте имъ ѣсть. Они сказали: у насъ нѣтъ болѣе пяти хлѣбовъ и двухъ рыбъ; развѣ намъ пойти купить пищи для всѣхъ сихъ людей?

14. Ибо ихъ было около пяти тысячъ человекъ. Но Онъ сказалъ ученикамъ своимъ: рассадите ихъ рядами по пятидесяти.

15. И сдѣлали такъ, и расадили всѣхъ.

16. Онъ же, взявъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, и воззрѣвъ

словѣ ихъ, и преломѣ, и дааше
оучѣніюмъ, предложити народѣ.

31. И іадѡша и насытишася
бѣи: и възвѣша избѣвѣшья имъ
оубрѣхѣи коша дванадесѣте.

32. И вѣсть егда молашеся
ѣдинъ, съ нимъ бѣхъ оучѣицы: и
вопросѣ ихъ, глагола: когѡ ма гла-
голютъ народѣ вѣити;

33. Онѣ же ѡвѣщающе рѣша:
Іоанна Крѣтитѣля: и нѣи же Іако:
дрѣзѣи же, глаголютъ прѡрокъ нѣиѣи ѡ
дрѣвнихъ воскресѣ.

34. Рече же имъ: вѣи же когѡ
ма глаголете вѣити; ѡвѣщающе же
Петръ рече: Хрѣта Бжѣа.

35. Онъ же запрѣщѣ имъ, по-
велѣи никомѣже глаголати сегѡ,

36. Рече, глаголютъ подобаетъ онѣ
члѣвѣческому многѡ пострадати,
и (*) и сѣишѣи вѣити ѡ старѣцѣхъ
и архѣерѣи и книжникѣхъ, и оубѣишѣи
вѣити, и въ третѣи дѣнь воскресѣти.

37. Глаголаше же ко всѣмъ: ище
кто хѡщетъ по мнѣ ити, да ѡ-
вержетъ себѣ, и възметъ крѣтъ
своѣи, и послѣдетъ мнѣ.

38. Иже ко ище хѡщетъ душу

на небо, благословиъ ихъ,
преломѣ, и даъ ученикамъ,
чтобы раздѣти народу.

17. И ѣли, и насытились всѣ;
и оставшѣхся у нихъ кусковъ
набрано двѣнадцать коробѡвъ.

18. Въ одно время, когда Онъ
молился въ уединенномъ мѣ-
стѣ, и ученики были съ Нимъ,
Онъ спросилъ ихъ: за когѡ
почитаеъ Меня народъ?

19. Они сказали въ отвѣтъ:
за Іоанна Крестителя, а иные
за Іако; другіе же говорятъ,
что одинъ изъ древнихъ про-
роковъ воскресѣ.

20. Онъ же спросилъ ихъ:
а вы за когѡ почитаете Меня?
Отвѣчалъ Петръ: за Христа
Божіа.

21. Но Онъ строго прика-
залъ имъ никому не говорить
о семъ,

22. Сказавъ, что Сыну че-
ловѣческому должно много по-
страдать, и быть отвержену
старѣйшинами, первосвященни-
ками и книжниками, и быть
убиту, и въ третій дѣнь вос-
креснуть.

23. Ко всѣмъ же сказалъ:
если кто хѡчетъ ити за Мною,
отвергнись себя, и возьми крестъ
своѣи, и слѣдуй за Мною.

24. Ибо кто хѡчетъ душу

(*) ѡверженъ

своею спасеніи, погуби́тъ ю: а́ ѿ́же погуби́тъ дѣшъ своею́ мене́ ради, се́й спасе́тъ ю́.

ѿе. Чтѡ́ ко́ пользы́ ѿ́мать чело́вѣ́къ, прише́рѣ́тъ мі́ръ вѣ́сь, се́бе́ же погуби́въ ѿ́ли ѡ́тцѣ́ти́въ;

ѿс. ѿ́же ко́ ѿ́ще́ постыди́тъсѧ мене́ ѿ́ мо́нхъ сло́вѣ́съ, се́гѡ́ сѣ́нхъ чело́вѣ́ческѣ́и постыди́тъсѧ, е́гда́ прѣ́иде́тъ ко́ сла́вѣ́ свое́й, ѿ́ О́чѣ́й, ѿ́ свѣ́ты́хъ а́гггъ́.

ѿз. Глго́лю́ же́ ва́мъ во́истиннѡ́: е́сть нѣ́щѣ́и ѡ́ здѣ́ сто́ящихъ, ѿ́же не́ ѿ́мѡ́тъ ви́дѣ́ти сме́рти, до́нде́же ви́да́тъ ца́рствіе́ Бж́іе́.

ѿи. Бѣ́истъ́ же́ по́ сло́вѣ́сѣ́хъ сѣ́хъ ѿ́акѡ́ днѣ́й о́сьмъ, ѿ́ по́емъ Пе́тра ѿ́ Іо́анна ѿ́ Іа́ковѧ, взы́де на́ горѡ́ помолѣ́тисѧ.

ѿд. ѿ́ бѣ́истъ́, е́гда́ мо́лѣ́шесѧ, ви́дѣ́ніе́ лица́ е́гѡ́ ѿ́но, ѿ́ ѡ́дѣ́жаніе́ е́гѡ́ бѣ́ло́ блиста́е́сѧ.

ѿл. ѿ́ се́ мѡ́жа́ двѧ́ съ́ нѣ́мъ гла́голю́ща, ѿ́же́ бѣ́ста́ Мо́усей ѿ́ Іа́и́:

ѿла. Іа́вѣ́шасѧ́ ко́ сла́вѣ́, глаго́ла́ста́ же́ ѿ́схо́дѧ́ е́гѡ́, е́го́же́ хо́чѣ́аше́ сконча́ти ко́ Іеру́сали́мѣ́.

ѿв. Пе́трѧ́ же́ ѿ́ сѣ́и́и съ́ нѣ́мъ ба́хѡ́ ѡ́тагче́ни снѡ́мъ: о́убѣ́жда́ше́сѧ́ же́ ви́дѣ́ши́ сла́вѡ́ е́гѡ́ ѿ́ сѣ́а́ мѡ́жа́ сто́яща́ съ́ нѣ́мъ.

ѿг. ѿ́ бѣ́истъ́, е́гда́ разлѣ́чѣ́ста́

свою́ сбере́чь, тотъ́ потеря́етъ́ ее́; а́ кто́ потеря́етъ́ ду́шу́ свою́ ради́ Мене́, тотъ́ сбере́жетъ́ ее́.

25. Ибо́ чтѡ́ пользы́ чело́вѣ́́ку, прѣ́обрѣ́тетъ́ весь́ мі́ръ, а́ се́бя́ са́мого́ погуби́тъ, ѿ́ли по́вреди́тъ себѣ́?

26. Ибо́ кто́ постыди́тъсѧ́ Мене́ ѿ́ Мо́нхъ сло́вѣ́; того́ Сынъ́ чело́вѣ́ческѣ́и постыди́тъсѧ, ко́гда́ прѣ́иде́тъ ко́ сла́вѣ́ свое́й, ѿ́ Отца́, ѿ́ свѣ́ты́хъ А́нгелѡ́въ.

27. Говорю́ же́ ва́мъ исти́но: е́сть нѣ́которы́е изъ́ сто́ящихъ́ здѣ́сь, ко́торы́е не́ вку́сѧ́ сме́рти, ка́къ́ уже́ уви́дѧ́тъ ца́рствіе́ Божіе́.

28. Послѣ́ сѣ́хъ сло́вѣ́, днѣ́й́ чере́зъ́ во́семь, взя́въ́ Пе́тра, Іо́анна ѿ́ Іа́кова, взо́шелъ́ Онъ́ на́ гору́ помолѣ́тисѧ.

29. И́ ко́гда́ мо́ли́сѧ, ви́дѣ́́ лица́́ Его́ измѣ́ни́сѧ, ѿ́ оде́жда́́ Его́ сдѣ́лаласѧ́ бѣ́лою, блиста́ющею́.

30. И́ во́тъ, двѧ́́ мужа́́ бесѣ́до́вали́ съ́́ Нѣ́мъ, ко́торы́е́ были́́ Мо́усей ѿ́ Іа́и́.

31. Я́вѣ́и́сѧ́ во́ сла́вѣ́, о́ни́́ го́вори́ли́ о́бъ́ исхо́дѣ́́ Его́, ко́́то́рый́́ Ему́́ надле́́жало́́ совер́́шить́́ въ́́ Іеру́сали́́мѣ́́.

32. Пе́трѧ́́ же́ ѿ́́ быв́́шіе́́ съ́́ нѣ́мъ́́ отя́́гче́ны́́ были́́ снѡ́́мъ; но́́, пробуди́́всѧ́́, уви́́дѣ́́ли́́ сла́́ву́́ Его́́, ѿ́́ двухъ́́ муже́́й, сто́́явшихъ́́ съ́́ Нѣ́мъ́́.

33. И́ ко́гда́́ о́ни́́́ отхо́́дили́́ отъ́́

ѡ негѡ, рече Пётръ ко Іисѹ: наставниче, добрѡ есть намъ здѣ быти: и сотворимъ сѣни три, единѡ тебѣ, и единѡ Ишусѡви, и единѡ Паіи: не вѣдый, еже глаголаше.

лѡ. Се же еѡд глаголющѡ, вѣсть облакъ, и ѡтѣни ихъ: оубо ашася же, вшедше во облакъ.

лѡ. И гласъ вѣсть изъ облака, глагола: сей есть Сынъ мой возлюбленный, того послушайте.

лѡ. И егда вѣсть гласъ, ѡтѣтѡа Іисѹ единѡ. и тѣмъ оумолчаша, и никомѡ же возвѣстиша въ тѣмъ дни ничеѡже ѡ тѣхъ, ꙗже видѣша.

лѡ. Вѣсть же въ прочій день, шедшымъ имъ съ горы, срѣте егѡ народъ многъ.

лѡ. И се мѡжа изъ народа возопи, глагола: оучителю, молютися, призри на сына моего, ꙗко единороденъ ми есть.

лѡ. И се дѡхъ еѡлетѡ егѡ, и внезапно вопіетѡ, и (*) прѡжѡетѡ съ пѣнами, и еѡба ѡхѡдитѡ ѡ негѡ, сокрѡша егѡ.

лѡ. И молюсѡ оученикомъ тѡимъ, да иждѡветѡ егѡ: и не возмогѡша.

лѡ. Ѣѡѡцаѡхъ же Іисѹ рече:

Него, сказалъ Петръ Іисусу: Наставникъ! хорошо намъ здѣсь быть; сдѣлаемъ три куши, одну Тебѣ, одну Моусею и одну Паіи, не зная, что говорить.

34. Когда же онъ говорилъ сие, явилось облако, и оѣнило ихъ; и устрашились, когда вошли въ облако.

35. И былъ изъ облака гласъ, глаголющій: Сей есть Сынъ Мой возлюбленный; Его слушайте.

36. Когда былъ гласъ сей, остался Іисусъ одинъ. И они умолчали, и никому не говорили въ тѣ дни о томъ, что видѣли.

37. Въ слѣдующій же день, когда они сошли съ горы, встрѣтило Его много народа.

38. Вдругъ нѣкто изъ народа воскликнулъ: Учитель! умоляю Тебя взглянуть на сына моего; онъ одинъ у меня.

39. Его схватываетъ духъ, и онъ внезапно вскрикиваетъ, и терзаетъ его, такъ что онъ испускаетъ пѣну; и насилу отступаетъ отъ него, измучивъ его.

40. Я просилъ учениковъ Твоихъ изгнать его; и они не могли.

41. Іисусъ же, отвѣчая, ска-

(*) терзаетѡ егѡ

ѡ родѣ невѣрный и развращенный, доколѣ будѣ въ васъ, и терплю въ; приведѣ ми сына твоего съмѡ.

мв. еще же градѣшѣ емѣ, по-
верже егѡ въсѣхъ и стражѣ. запре-
ти же Іисъ дѣховн нечистомѣ, и
исцѣли отрока, и владѣ егѡ отцѣ
егѡ.

мг. Дивляхѣся же вси ѡ вели-
чїи Бжїи. всѣмъ же чѣдашымѣ
ѡ всѣхъ, ꙗже твораше Іисъ, ре-
че ко ученикомъ своимъ:

мд. Вложите въ бо уши ва-
ши словеса сїа: онѣ бо члѣвеческїи
имѣтъ предѣтисѣ въ рѣцѣ чело-
вѣчестѣ.

ме. Онѣ же не раздѣвши гла-
гола сего: въ ко прировѣнхъ ѡ
нихъ, да не ѡсѣдѣтъ егѡ, и
божѣся вопрошити егѡ ѡ глаго-
лѣ сѣмъ.

мс. Видѣ же помышленїе въ
нихъ, кто ихъ вѣшій бы быхъ.

мз. Іисъ же вѣдый помышленїе
сердѣцъ ихъ, прїемъ отрока, по-
ставѣ еѡ отъ себѣ,

ми. И рече имъ: ѡже ѡще прї-
имѣтъ сїѣ отрока во имя мое,
менѣ прїемлетъ: и ѡже ѡще менѣ
прїемлетъ, прїемлетъ послѣдшаго
ма. ѡже бо меншїи сѣтъ въ васъ,
сїи сѣтъ великѣ.

мд. Ѡвѣщавъ же Іоаннъ рече:
наставниче, видѣхомъ нѣкоего ѡ
имени твоѣмъ изгонѣща въсы:

залъ: о родѣ невѣрный и раз-
вращенный! доколѣ буду съ
вами, и буду терпѣть васъ?
приведи сюда сына своего.

42. Когда же тотъ еще шелъ,
бѣсъ повергъ его, и сталъ бить;
но Иисусъ запретилъ нечисто-
му духу, и исцѣлил отрока,
и отдалъ его отцу его.

43. И всѣ удивлялись величїю
Божїю. Когда же всѣ дивились
всему, что творилъ Иисусъ; Онъ
сказалъ ученикамъ своимъ:

44. Вложите вы себѣ въ
уши слова сїи: Сынъ чело-
вѣческїй будетъ преданъ въ ру-
ки чело-вѣческія.

45. Но они не поняли слова
сего, и оно было закрыто отъ
нихъ, такъ что они не постиг-
ли его; а спросить Его о семъ
словѣ боялись.

46. Пришла же имъ мысль,
кто бы изъ нихъ былъ боль-
ше.

47. Иисусъ, видѣ помышленїя
сердца ихъ, взявъ дитя, по-
ставилъ его предъ Собою,

48. И сказалъ имъ: кто при-
метъ сїѣ дитя во имя Мое,
тотъ Меня принимаетъ; а кто
приметъ Меня, тотъ прини-
маетъ послѣдшаго Меня; ибо
кто изъ васъ меньше всѣхъ,
тотъ будетъ великъ.

49. При семъ Іоаннъ сказалъ:
Наставникъ! мы видѣли чело-
вѣка, именемъ твоимъ изго-

и возвративъ емоу, такъ во сѣдѣхъ не ходитъ съ нами.

и. И рече къ немѹ Іисъ: не братніте: иже во нѣсть на вы, по вѣсѣ естъ.

иа. Бысть же егда скончавъ есѣ днѣ восхожденію егѹ, и той оутверди лице свое ити во Іерлѣмъ.

ив. И посла вѣстники предъ лицемъ своимъ: и изшедше внидоша въ весь самарѣанскѹ, такъ да оутѣвѣютъ емоу.

иг. И не прѣйша егѹ, такъ лице егѹ вѣсѣ градъще во Іерлѣмъ.

ид. Видѣвши же оученицы егѹ, Іаковъ и Іоаннъ, рѣша: Гдѣ, хощеши ли, речема, да огнь снѣдетъ съ небесе и потреби ихъ, якоже и Ілїа сотвори;

ие. Обраща же запрети имъ, и рече: не вѣстѣ, коегѹ дѣла естъ вы:

ис. Онъ во человѣческій не прѣиде дѣлаи человѣческихъ погубити, но спасти. и нѣдоша во инѣ весь.

из. Бысть же идѹщимъ имъ по пѣти, рече нѣкто къ немѹ: нѣдѣ по тебѣ, а може ѣще идеши, Гдѣ.

ин. И рече емоу Іисъ: лиси гѣзины имѣютъ, и птицы небес-

няющаго бѣсовъ, и запретили ему; потому что онъ не ходитъ съ нами.

50. Иисусъ сказалъ ему: не запрещайте; ибо кто не противъ васъ, тотъ за васъ.

51. Когда же приближались дни взятія Его *отъ міра*, Онъ восхотѣлъ ити въ Іерусалимъ.

52. И послалъ вѣстниковъ предъ лицемъ своимъ; и они пошли, и вошли въ селеніе Самарѣанское, чтобы приготовить для Него.

53. Но *тамъ* не приняли Его, потому что Онъ имѣлъ видъ путешествующаго въ Іерусалимъ.

54. Видя то, ученики Его, Іаковъ и Іоаннъ, сказали: Господи! хочешь ли, мы скажемъ, чтобы огонь сошелъ съ неба, и истребилъ ихъ, какъ и Ілїа сдѣлалъ?

55. Но Онъ, обратившись къ нимъ, запретилъ имъ, и сказалъ: не знаете, какого вы духа.

56. Ибо Сынъ человѣческій пришелъ не погублять души человѣческія, а спасти. И пошли въ другое селеніе.

57. Случилось, что, когда они были въ пути, нѣкто сказалъ Ему: Господи! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошелъ.

58. Иисусъ сказалъ ему: лисицы имѣютъ норы, и птицы

НЫЯ ГНѢЗДА: ОНЪ ЖЕ ЧЕЛОВѢЧЕСКІЙ
НЕ ИМАТЬ ГДѢ ГЛАВѢ ПОДКЛОНИТИ.

ИД. Рече же ко дрѣгомѣ: ходи
въ слѣдахъ мене. Онъ же рече: Гдѣ,
повелѣи ми, (да) шѣдхъ прежде по-
гребѣ отца моего.

Ж. Рече же есмѣ Іисъ: остави
мертвыхъ погребсти своихъ мертве-
цы: ты же шѣдхъ возвѣщай црѣтѣе
Бжїе.

ЖА. Рече же и дрѣгій: иди
по тѣбѣ, Гдѣ: прежде же повелѣи
ми (*) ѡвѣщатица, иже сѣтъ въ
домѣ моѣмъ.

ЖБ. Рече же къ немѣ Іисъ:
никтоже возложѣ ръкъ свою на
радо, и зрѣ въспѣтъ, ѡправленъ
есть въ царствїи Бжїи.

ГЛАВА 11.

По сихъ же гавѣ Гдѣ и инѣхъ
сѣмьдесятъ, и посла ихъ по
дѣламъ предъ лицемъ своимъ, во
всякъ градъ и мѣсто, аможе хо-
тѣше самъ ити.

Б. Глаголаше же къ нимъ: жатвы
оубо многа, дѣлателей же мало:
молигеса оубо Гдѣна жатвѣ,
да изведетъ дѣлателей на жатву
свою.

(*) попроситица

небесныя гнѣзда; а Сынъ че-
ловѣческій не имѣетъ, гдѣ при-
клонить голову.

59. А другому сказалъ: слѣ-
дуй за Мною. Тотъ сказалъ:
Господи! позволь мнѣ прежде
пойти, и похоронить отца мо-
его.

60. Но Иисусъ сказалъ ему:
предоставь мертвымъ погре-
бать своихъ мертвецовъ; а ты
иди, благовѣстуй царствїе
Божїе.

61. Еще другой сказалъ: я
пойду за Тобою, Господи! но
прежде позволь мнѣ простить-
ся съ домашними моими.

62. Но Иисусъ сказалъ ему:
никто, возложившій руку свою
на плугъ, и озирающійся на-
задъ, не благонадеженъ для
царствїя Божїа.

ГЛАВА 10.

Послѣ сего избралъ Господь
и другихъ семьдесятъ *уче-
никовъ*; и послалъ ихъ по два
предъ лицемъ своимъ во всякій
городъ и мѣсто, куда Самъ хо-
тѣлъ ити.

2. И сказалъ имъ. жатвы
много, а дѣлателей мало; и-
такъ молите Господина жатвы,
чтобы высладе дѣлателей на
жатву свою.

Г. Идите: еѣ азъ посылаю вы
такъ агнцы посреѣ волковъ.

Д. Не носите блгаища, ни
пйры, ни сапоговъ: и никогоже на
пѣти цѣлуйте.

Е. Въ снѣже аще домъ вниде-
те, перѣѣ глаголите: миръ дому
сему.

З. И аще оубо вѣдетъ тѣ сынъ
мира, почіетъ на немъ миръ вашъ:
аще ли же нѣ, кз вамъ возвра-
титсѣ.

З. Въ томъ же домѣ пребывай-
те, ѣдѣще и пйюще, ѣже сѣтъ оу
нихъ: достоинъ бо сѣтъ дѣлатель
мзды своеѣ: не переходите изъ до-
ма въ домъ.

И. И въ снѣже аще градъ вхо-
дите, и прѣмлютъ вы, ѣдите
предлагаема вамъ.

Д. И исцѣляйте недужныхъ, иже
сѣтъ въ немъ, и глаголите имъ:
приближисѣ на вы цѣтвіе Бжіе.

Г. И въ снѣже аще градъ вхо-
дите, и не прѣмлютъ васъ, изше-
ше на расѣтѣ егѣ, рцйте:

Д. И прахъ прилипшій намъ ѣ
града вѣшего, ѣотрасаема вамъ.
Сѣѣ сѣѣ вѣдите, такъ приближисѣ
на вы царствіе Бжіе.

В. Глаголю вамъ, такъ Содомъ
ланомъ въ день той ѣраднѣѣ
вѣдетъ, неже градъ томъ.

Г. Горе тебѣ Хоразіне, горе

3. Идите: Я посылаю васъ,
какъ агнцевъ среди волковъ.

4. Не берите ни мѣшка, ни
сумы, ни обуви, и никого на
дорогѣ не привѣтствуйте.

5. Въ какой домъ войдете;
сперва говорите: миръ дому
сему.

6. И если будетъ тамъ сынъ
мира; то почіетъ на немъ миръ
вашъ: а если нѣтъ; то къ
вамъ возвратится.

7. Въ домѣ же томъ оста-
вайтесь, ѣшьте и пейте, что у
нихъ есть; ибо трудящійся до-
стоинъ награды за труды свои;
не переходите изъ дома въ
домъ.

8. И если прійдете въ какой
городъ, и примутъ васъ; ѣшьте
те, что вамъ предложить.

9. И исцѣляйте находящихся
въ немъ больныхъ, и говорите
имъ: приблизилось къ вамъ
царствіе Божіе.

10. Если же прійдете въ ка-
кой городъ, и не примутъ васъ;
то, вышедши на улицу, ска-
жите.

11. И прахъ, прилипшій къ
намъ отъ вашего города, от-
трясаемъ вамъ; однакожъ знай-
те, что приблизилось къ вамъ
царствіе Божіе.

12. Сказываю вамъ, что Со-
дому въ день оный будетъ от-
раднѣѣ, нежели городу тому.

13. Горе тебѣ, Хоразинъ!

тебѣ Видѣи до: ꙗко ѿше въ Тѹ-
рѣ и Сидонѣ быша силы были
бывшиа въ васъ, дрѣвле оубо во
врѣтици и пепелѣ сѣдѣще пока-
лиса быша.

Ді. Окаже Тѹрѣ и Сидонѣ ѿ-
радіиѣ будетъ на судѣ, неже
вамъ.

Еі. И ты, Капернаѹмъ, иже до
нѣсѣхъ вознесыйся, до ада низбе-
дѣши.

Бі. Слѣдѣши васъ, менѣ слѣ-
дѣти: и ѿметѣи васъ, менѣ
ѿметѣетсѣ: ѿметѣи же менѣ
ѿметѣетсѣ послѣдѣши мѣ.

Зі. Возвратѣи же седемь-
десѣти съ радостію, глаголюще:
Гдѣи, и бѣши повинѣетсѣ намъ ѿ
имени твоѣмъ.

Иі. Рече же имъ: видѣхъ сѣта-
нѣ ꙗко молнію съ небесе спадѣша.

Ді. Се даю вамъ власть насту-
пати на змѣю, и на скорпію, и
на всю силу вражію: и ничтоже
васъ вредѣти.

Кі. Окаже ѿ семъ не радѣетсѣ,
ꙗко дѣи вамъ повинѣетсѣ: ра-
дѣетсѣ же, ꙗко имени ваши на-
писана сѣтъ на нѣсѣхъ.

Ла. Въ той часъ возрадовасѣ
дѣомъ Іисъ, и рече: исповѣдаютсѣ
сѣ, Оче, Гдѣи нѣсѣ и земли, ꙗко
оутѣихъ еси сѣ ѿ премѣдрѣхъ
и разѣмныхъ, и ѿкрыихъ еси ти

горе тебѣ, Висаида! ибо если
бы въ Тѹрѣ и Сидонѣ явлены
были силы, явленные въ васъ;
то давно бы они, сидя во вре-
тищѣ и пеплѣ, покаялись.

14. Но и Тиру и Сидону от-
радіиѣ будетъ на судѣ, неже-
ли вамъ.

15. И ты, Капернаѹмъ, до
неба вознесшійся, до ада низ-
вергнешься.

16. Слѣдѣши васъ Меня
слѣдѣетъ; и отвергающійся
васъ Меня отвергается; а от-
вергающійся Меня отвергается
послѣдѣши Меня.

17. Семьдесятъ учениковъ воз-
вратились съ радостію, и го-
ворили: Господи! и бѣсы по-
винуются намъ о имени Тво-
емъ,

18. Онъ же сказалъ имъ: Я
видѣлъ сатану, спадѣша съ
неба, какъ молнію.

19. Се, даю вамъ власть на-
ступать на змѣй, и скорпію-
новъ, и на всю силу вражію;
и ничто не повредитъ вамъ.

20. Однакожъ тому не ра-
дуйтесь, что духи вамъ пови-
нуются; но радуйтесь тому,
что имена ваши написаны на
небесахъ.

21. Въ тотъ часъ возрадо-
вался духомъ Іисусъ, и сказалъ:
славлю Тебя, Отче, Господи
неба и земли, что Ты утаилъ
сѣ отъ мудрыхъ и разумныхъ,

мѣнцемъ. Ей Отче, ѿкакъ таковъ
бысть благоволеніе предъ тобою.

кв. И ѿбращаеа ко ѡученикомъ,
рече: всѣмъ мнѣ предана быша ѿ Отца
моего: и никтоже вѣсть, кто
есть Сынъ, токмо Отецъ: и кто
есть Отецъ, токмо Сынъ, и ѣмъ
же аще хощетъ Сынъ ѿкрыти.

кг. И ѿбращаеа ко ѡучени-
комъ, (*) единыя рече: блаженны очи
видающіи, ѿже видите.

кд. Глаголю ко вамъ, ѿкакъ мно-
зи пророцы и црѣе возхотѣша ви-
дѣти, ѿже вы видите, и не ви-
дѣша: и слышати, ѿже слышите,
и не слышаша.

ке. И се законники нѣкій воста,
ишедша егò, и глагола: ѡучителю,
что сотворишь животно вѣчныи
назидую;

кз. Онъ же рече къ немъ: къ
законѣ что писано естъ; какъ чи-
таеши;

лз. Онъ же ѡвѣщавъ рече: воз-
любивши Гда Бга твоего ѿ всего
сердца твоего, и ѿ всего дѣши
твоего, и всею крѣпостію твоею,
и всею помышленіемъ твоимъ:
и ближняго своего, ѿкакъ сама рекъ.

кн. Рече же емъ: правъ ѿвѣ-

и открылъ младенцамъ. Ей,
Отче! Ибо таково было Твое
благоволеніе.

22. И обратившись къ уче-
никамъ, сказалъ: все предано
Мнѣ Отцемъ Моимъ; и кто
есть Сынъ, не знаетъ никто,
кромѣ Отца, и кто есть Отецъ,
не знаетъ никто, кромѣ Сына,
и кому Сынъ хочетъ открыть.

23. И обратившись къ уче-
никамъ, сказалъ имъ особо:
блаженны очи, видящія то, что
вы видите!

24. Ибо сказываю вамъ, что
многіе пророки и цари желали
видѣть, что вы видите, и не
видѣли, и слышать, что вы
слышите, и не слышали.

25. И вотъ, одинъ законникъ
всталъ, и искушая Его, ска-
залъ: Учитель! что мнѣ дѣ-
лать, чтобы наследовать жизнь
вѣчную?

26. Онъ же сказалъ ему: въ
законѣ что написано? какъ чи-
таешь?

27. Онъ сказалъ въ отвѣтъ:
возлюби Господа Бога твоего
всѣмъ сердцемъ твоимъ, и
всею душею твоею, и всею
крѣпостію твоею, и всею ра-
зумніемъ твоимъ, и ближняго
своего, какъ самого себя.

28. Иисусъ сказалъ ему: пра-

(*) наединѣ

цѣлазъ єе: сїе сотвори, и живъ будешн.

Ѳд. Онъ же хотѣ ѡправдн-
са самъ, рече ко Іисѹ: и кто ѣсть
ближній мой;

Ѳ. Ѣвѣщавъ же Іисѹ рече: че-
ловѣкъ нѣкій сходяще ѡ Іерлѣма
во Іеріхонъ, и въ разбойники впа-
де, иже соблѣкше єго, и ѣзвы
возложше ѡдоша, ѡставаше єдѣ
жива сѣца.

Ѳа. По случаю же священникъ
нѣкій сходяще пѣтемъ тѣмъ, и
видѣвъ єго, мимоиде.

Ѳв. Такожде же и левітъ, бывъ
на томъ мѣстѣ, пришедъ и ви-
дѣвъ, мимоиде.

Ѳг. Самарянинъ же нѣкто гра-
дкій, прїиде на него, и видѣвъ
єго, милосердова:

Ѳд. И притѣпль ѡбвѣза стрѣ-
ны єго, возливъа масло и вїно:
всадивъ же єго на свой скотъ,
приведе єго въ гостинницѹ, и при-
лѣжа ємѹ.

Ѳе. И набѣрѣа изшеда, ижема
дѣа сребреннѣа, даде гостинникѹ,
и рече ємѹ: прилѣжи ємѹ: и,
ѣже ѡце прїиждивеши, ѡзѣа, єгда
возвращеа, воздама тѣ.

Ѳз. Кто оѣкѹ ѡ тѣхъ тріехъ
ближній мнѣчтѣа быти впадшемѹ
въ разбойникѹ;

Ѳз. Онъ же рече: сотвориый

вильно ты отвѣчалъ; такъ по-
ступай, и будешь жить.

29. Но онъ, желая оправдать
себя, сказалъ Іисусу: а кто
мой ближній?

30. На сие сказалъ Іисусъ:
нѣкоторый человекъ шелъ изъ
Іерусалима въ Іерихонъ, и по-
пался разбойникамъ, которые
сняли съ него одежду, израни-
ли его, и ушли, оставивъ его
едва живымъ.

31. По случаю одинъ свя-
щенникъ шелъ тою дорогою,
и, увидѣвъ его, прошелъ мимо.

32. Также и левитъ, бывъ
на томъ мѣстѣ, подошелъ, по-
смотрѣлъ, и прошелъ мимо.

33. Самарянинъ же нѣкто,
проѣзжая, нашелъ на него и,
увидѣвъ его, сжалился.

34. И подошедши, перевя-
залъ ему раны, возливъа масло
и вино; и посадивъ его на сво-
его осла, привезъ его въ го-
стинницу, и позаботился о
немъ.

35. А на другой день, отъ-
ѣзжая, вынулъ два динарія,
далъ содержателю гостинницы,
и сказалъ ему: позаботься о
немъ; и если издержишь что
болѣе, я, когда возвращусь,
отдамъ тебѣ.

36. Кто изъ сихъ троихъ,
думаешь ты, былъ ближній по-
павшемуся разбойникамъ?

37. Онъ сказалъ: оказавшій

милость съ нѣмъ. рече же еѣмъ
Іисъ: иди, и ты твори такожде.

ли. Бѣистъ же ходѣщимъ нѣмъ,
и сѣмъ вниде въ весь нѣмъ: же-
на же нѣмъ именемъ Марѣа при-
ѣтъ еѣ въ домъ свой.

лѣ. И сестра еѣ вѣ, нарицѣмъ
Марѣа, ѣже и сѣдши при ногѣ
Іисовѣ, слышаше слово еѣ.

м. Марѣа же моляше ѣ мно-
зѣмъ: сѣвши же рече: Гдѣ,
не вѣрѣши ли, ѣко сестра моѣ
ѣдинѣ ма ѣсѣвши сѣжити; рцы
оѣмъ еѣ, да ми помѣжетъ.

мѣ. Ѣвѣщавъ же Іисъ рече еѣ:
Марѣа, Марѣа, нечѣмъ и мо-
виши ѣ мнозѣмъ:

мѣ. Ѣдино же еѣтъ на потре-
бѣ. Марѣа же благоу чѣсть и зѣра,
ѣже не ѣиметъ ѣ неѣ.

ГЛАВА 11.

И вѣистъ вниде вѣти еѣмъ на
мѣстѣ нѣкоемъ молящѣмъ,
и ѣко прѣстѣ, рече нѣмъ ѣ оѣ-
ченимъ еѣмъ къ немъ: Гдѣ, надѣи
нѣи молишѣмъ, ѣкоже и Іоаннѣ
надѣи оѣченики своѣ.

ѣ. Рече же нѣмъ: еѣгда моли-
тѣмъ, глаголите: Отче нашъ, иже

ему милость. Тогда Іисусъ ска-
залъ ему: иди, и ты поступай
также.

38. Въ продолженіе пути
ихъ пришегъ Онъ въ одно се-
леніе; здѣсь женщина именемъ
Марѣа, приняла Его въ домъ
свой.

39. У ней была сестра, име-
немъ Марѣа, которая сѣла у
ногъ Іисуса, и слушала слово
Его.

40. Марѣа же заботилась о
большомъ угощеніи, и подо-
шедши, сказала; Господи! или
Тебѣ нужды нѣтъ, что сестра
моя одну меня оставила слу-
жить? скажи ей, чтобы помогла
мнѣ.

41. Іисусъ сказалъ ей въ от-
вѣтъ: Марѣа! Марѣа! ты забо-
тишься и суетишься о мно-
гомъ;

42. А одно только нужно.
Марѣа же избрала благую часть,
которая не отнимется у ней.

ГЛАВА 11.

Случилось, что, когда Онъ въ
одномъ мѣстѣ молился, и
пересталъ, одинъ изъ учени-
ковъ Его сказалъ Ему: Господи!
научи насъ молиться, какъ и
Іоаннъ научилъ учениковъ сво-
ихъ.

2. Онъ сказалъ имъ: когда
молитесь, говорите: Отче нашъ,

на небѣхъ; да святитѣся имя
твое: да прійдетъ царствіе твое:
да будетъ воля твоя, ꙗкоже на небѣхъ
и на землѣхъ.

Г. Хлѣбъ нашихъ насущный пода-
вай намъ на всѣхъ день.

Д. И остави насъ грѣхъ нашихъ,
ибо и сами оставляемъ всякому
должникъ нашему: и не введи насъ
во искушеніе, но избави насъ
отъ лукаваго.

Е. И рече къ нимъ: что ѿ
всѣхъ имать дрѣвца, и ѿдетъ къ
къ нему въ полнощи, и речетъ
ему: дрѣвце, даждь ми взайми
три хлѣбы:

Б. Понѣже дрѣвца прійде съ пѣти
ко мнѣ, и не имамъ чѣмъ предло-
жити ему.

З. И той извнѣтъ ѿвѣщаѣхъ
речетъ: не твори ми трѣбъ: оуже
двери затворены сѣть, и дѣти
моѣ со мною на ложѣ сѣть: и
не могу воставъ дати тебѣ.

И. Глаголю же вамъ: ꙗже и не
дастъ ему воставъ, зане дрѣвца
ему сѣть: но за безсѣчство его,
воставъ, дастъ ему, елика тре-
буетъ.

Д. И ꙗзы вамъ глаголю: про-
сите, и дасть вамъ: ищите, и
обрѣтете: толците и ѿверзетъ
вамъ.

Г. Всѣхъ ко просяи пріемлетъ:
и ищій обрѣтаетъ: и толциемъ
ѿверзетъ.

Д. Котораго же всѣхъ оца вос-
проситъ сына хлѣба, еда камень

сущій на небесахъ! да святит-
ся имя Твое; да прійдетъ цар-
ствіе Твое; да будетъ воля Твоя
и на землѣ, какъ на небѣхъ.

3. Хлѣбъ нашъ насущный
подавай намъ на каждый день;

4. И прости намъ грѣхъ на-
ши, ибо и мы прощаемъ вся-
кому должнику нашему; и не
веди насъ въ искушеніе, но
избавъ насъ отъ лукаваго.

5. И сказалъ имъ: *положимъ,*
что кто нибудь изъ васъ, имѣя
друга, прійдетъ къ нему въ
полночь, и скажетъ ему: другъ!
дай мнѣ взаймы три хлѣба;

6. Ибо другъ мой съ дороги
зашелъ ко мнѣ, и мнѣ нечего
предложить ему.

7. А тотъ извнѣтъ скажетъ
ему въ отвѣтъ: не безпокой
меня, двери уже заперты, и
дѣти мои со мною на постелѣхъ;
не могу встать и дать тебѣ;

8. Если, говорю вамъ, онъ
не встанетъ, и не дастъ ему
по дружбѣ съ нимъ; то по не-
отступности его, вставъ, дастъ
ему, сколько просить.

9. И Я скажу вамъ: просите,
и дано будетъ вамъ; ищите,
и найдете, стучите, и отво-
рять вамъ.

10. Ибо всякій просящій по-
лучаетъ, и ищущій находитъ,
и стучащему отворять.

11. Какой изъ васъ отецъ,
когда сынъ попроситъ у него

подастъ ѣмѸ; или рыбы, еда въ
рыбы мѣсто смѣно подастъ ѣмѸ;

ѳі. Или ѿще попроситѸ іаица,
еда подастъ ѣмѸ скорпію;

ѳі. ѿще оубо вы сии ещѣ,
оумѣете давати блага давати ча-
домъ вашимъ: кольми паче ОцѸ,
иже съ нѣсѣ, дастѸ дѸа стѸго
просѸщимъ оу негѸ.

ѳі. И вѣ изгонѸ вѣсы, и той
вѣ нѣмъ: кѣсть же вѣсѸ изшѣд-
шѸ, проглагола нѣмъи: и дивнѣ
шаа народѸ.

ѳі. Нѣцыи же ѿ нихъ рѣша:
ѿ веельзевлаѣ князѣ вѣсовѣмъ
изгонитѸ вѣсы.

ѳі. дрѸзи же иискушающе, зна-
мениа ѿ негѸ иискахѸ съ нѣсѣ.

ѳі. ОнѸ вѣдый помышленіа
ихъ, рече имъ: всѸко царство
самѸ въ себѣ раздѣлааа запѸ-
сѣветѸ: и домѸ на домѸ, падаетѸ.

ѳі. ѿще же и сатана самѸ въ
себѣ раздѣлиа, какѸ станетѸ
царство егѸ; іакоже глаголетѸ, ѿ
веельзевлаѣ изгонѸца ма вѣсы.

ѳі. ѿще же ѿзѸ ѿ веельзевлаѣ
изгонѸ вѣсы, сынове ваши ѿ
комъ изгонѸтѸ; сегѸ ради тѸи
вѣдѸтѸ вамъ сѸдѸи.

хлѣба, подастъ ему камень? или,
когда попроситѸ рыбы, по-
дастъ ему змѣю вмѣсто рыбы?

12. Или, если попроситѸ
яица, подастъ ему скорпіона?

13. Итакъ, если вы, будучи
злы, умѣете давати блага да-
вать дѣтямъ вашимъ; тѣмъ бо-
лѣе Отецъ небесный дастѸ Духа
Святаго просѸщимъ у Него.

14. Однажды изгнаа ОнѸ
бѣса, который былѸ нѣмъ; и
когда бѣсѸ вышелѸ, нѣмой
сталѸ говорить; и народѸ уди-
вился.

15. Нѣкоторые же изъ нихъ
говорили: ОнѸ изгонѸетѸ бѣ-
совъ силою веельзевула, князя
бѣсовскаго.

16. А другіе, искушая, тре-
бовали отъ Него знаменія съ
неба.

17. Но ОнѸ, зная помысле-
ніа ихъ, сказаа имъ: всякое
царство, раздѣлившееся само
въ себѣ, опустѣетѸ, и домѸ,
раздѣлившійся самѸ въ себѣ,
падетѸ.

18. Если же и сатана раздѣ-
лиа самѸ въ себѣ: то какѸ
устоитѸ царство его? А вы го-
ворите, что Я силою веельзе-
вула изгонѸю бѣсовъ.

19. И если Я силою веельзе-
вула изгонѸю бѣсовъ; то сы-
новѸа ваши чѣєю силою изго-
няють ихъ? Посему они бу-
дутѸ вамъ судѸями.

к. Аще ли же ѿ перстѣ Бжїи
изгоню бѣсы, оубо постиже на
васъ царствїе Бжїе.

ка. Егда крѣпкій вооруживъ
хранилъ свой дворъ, (*) во сми-
ренїи сѣтъ имѣнїа егѡ:

кв. Егда же крѣпкій егѡ на-
шедъ побѣдитъ егѡ, все оръжіе
егѡ возметъ, на неже оуповаше,
и корысть егѡ раздѣлетъ.

кг. Иже нѣсть со мною, на
мѧ естъ: иже не собираетъ со
мною, расточаетъ.

кд. Егда же нечистый духъ
изыдетъ ѿ человека, преходитъ
сквозѣ безводная мѣста, ища по-
коя: и не обрѣтѣа, глаголетъ:
возвращусь въ домъ мой, ѿнюдѣ-
же изыдохъ.

ке. И пришедъ обратитъ и
пометѣнъ и оукрашенъ.

кз. Тогда идетъ и пойметъ
седмь другихъ духовъ горшихъ
себѣ, и вшедше живѣтъ тѣ: и
вываютъ послѣдняя человекѣ то-
мѣ гора первая.

кз. Бысть же егда глаголаше
сїа, воздвигши некая жена гласъ
ѿ народа, рече еѣ: блажено чре-

20. Если же Я перстомъ
Божїимъ изгоняю бѣсовъ; то
конечно достигло до васъ цар-
ствїе Божїе.

21. Когда сильный съ оружі-
емъ охраняетъ свой домъ;
тогда въ безопасности его
имѣніе.

22. Когда же сильнѣйшїй его
нападетъ на него, и побѣдитъ
его; тогда возметъ все оружіе
его, на которое онъ надѣялся,
и раздѣлитъ похищенное у
него.

23. Кто не со Мною, тотъ
противъ Меня; и кто не соби-
раетъ съ Мною, тотъ расто-
чаетъ.

24. Когда нечистый духъ
выйдетъ изъ человека; то хо-
дитъ по безводнымъ мѣстамъ,
ища покоя, и не находя, гово-
ритъ: возвращусь въ домъ мой,
откуда вышелъ.

25. И пришедши, находитъ
его выметеннымъ и убраннымъ.

26. Тогда идетъ, и беретъ
съ собою семь другихъ духовъ,
злѣйшихъ себя, и вошедши,
живутъ тамъ. И бываетъ для
человѣка того послѣднее хуже
перваго.

27. Когда же Онъ говорилъ
сїе; одна женщина, возвысивъ
голосъ изъ народа, сказала Ему:

(*) въ мирѣ

во носившее тѣа, и сосца, таже
еси сѣлазъ.

ѿи. Онъ же рече: тѣмже оубо
блаженнѣ слышащїи слово Бжїе, и
хранящїи є.

ѿд. Народомъ же говорающимъ
сѣа началъ глаголати: родъ сей
лѣкѣвъ єсть: знаменїа ищеть, и
знаменїе не дастъсѣа ємѣ, чѣмъ
знаменїе Іѡны пророка.

ѿ. Ибоже ко бысть Іѡна знаме-
нїе Нїневїтѣомъ, тако вѣдетъ и
ѿнхъ человѣческій родъ сѣмѣ.

ѿа. Царица южная востанетъ
на сѣдѣхъ сѣхъ мѣжи рода сего, и
вѣсѣдитъ ихъ: тако прїиде ѿ ко-
нѣцѣ земли слышати премѣдрость
боломѣновѣ: и сѣ множае боло-
мѣна зѣлѣ.

ѿв. Лѣжїе Нїневїтѣгїи воста-
нѣтъ на сѣдѣхъ сѣхъ родомъ сїмъ, и
вѣсѣдитъ и: тако покашасѣа про-
повѣдїю Іѡниною: и сѣ множае
Іѡны зѣлѣ.

ѿг. Никтоже (оубо) свѣтїльника
вжѣтъ, въ скровѣхъ полагаетъ, ни
подъ сѣдомъ, но на свѣщницѣхъ,
да входящїи свѣтъ видѣтъ.

ѿд. Свѣтїльникъ тѣла єсть
око: єгда оубо око твоє чисто
вѣдетъ, все тѣло твоє свѣтло
вѣдетъ: єгда же лѣкѣво вѣдетъ,
и тѣло твоє темно.

блаженно чрево, носившее Те-
бя, и сосцы, Тебя питавшіе!

28. А Онъ сказалъ: блажен-
ны слышащїе слово Божїе и
соблюдающїе его. /

29. Когда же народъ сталъ
сходиться во множествѣ: Онъ
началъ говорить: родъ сей лу-
кавъ; онъ ищетъ знаменїа: и
знаменїе не дастся ему, кромѣ
знаменїа Іоны пророка.

30. Ибо, какъ Іона былъ
знаменїемъ для Нїневїтянъ,
такъ будетъ и Сынъ человѣ-
ческій для рода сего.

31. Царица южная возста-
нетъ на судъ съ людьми рода
сего, и осудитъ ихъ: ибо она
приходила отъ предѣловъ земли
послушать мудрости Соломо-
новой; и вотъ, здѣсь больше
Соломона.

32. Нїневїтяне возстанутъ
на судъ съ родомъ сїмъ, и
осудятъ его: ибо они покашались
отъ проповѣди Іониной; и вотъ,
здѣсь больше Іоны.

33. Никто, зажегши свѣчу,
не ставитъ ея въ сокровен-
номъ мѣстѣ, ни подъ сосудомъ,
но на полевѣчникѣхъ, чтобы вхо-
дящїе видѣли свѣтъ.

34. Свѣтїльникъ тѣла есть
око; итакъ, если око твоє бу-
детъ чисто, то и все тѣло
твоє будетъ свѣтло; а если оно
будетъ худо, то и тѣло твоє
будетъ темно.

лв. Блюди оубо, еда свѣтъ,
иже въ тебѣ, тма ѣсть:

лв. Лице во тѣло твоѡ все
свѣтло, не имый нѣкѣа части
тѣмны: бѣдетъ свѣтло все, іако-
же, егда свѣтильникъ блистаніемъ
просвѣщаетъ тѣ.

лз. Егда же глголаше, мо-
лаше егѡ фарісеѣи нѣкѣи, да ѡбѣ-
дѣтъ оу негѡ: вшедъ же воз-
лежѣ.

лн. Фарісеѣи же видѣвъ дивіа,
іако (*) не прѣжде крестіа, прѣж-
де ѡбѣда.

лд. Рече же гдѣ къ немѡ: ны-
нѣ вы фарісеѣе внѣшная стѣла-
ницы и блюда ѡчищаете, внѣтрен-
нее же ваше полно грабленіа ѣсть
и лѣбавства.

лм. Безѡмнѣи, не иже ли со-
твори внѣшнее, и внѣтреннее со-
творихъ ѣсть;

лн. Овѣче ѡ сѣиныхъ дадите
млаотыню: и се всѧ чл҃ста вамъ
бѣдѣтъ.

лв. Но горе вамъ фарісеѡмъ,
іако ѡдесѣтѣтѣдѣте ѡ мѣтвы и
пигана и всѧкаго зѣла, и мимо-
ходите сѣдъ и любовь Бж҃ію: сіа
подѡваше сотворити, и ѡнѣхъ не
ѡставляти.

лг. Горе вамъ фарісеѡмъ, іако
любите предсѣданіа на сонницехъ
и цѣлованіа на торжицехъ.

35. Итакъ смотри, свѣтъ, ко-
торый въ тебѣ, не есть ли тма.

36. Если же тѣло твоѡ все
свѣтло, и не имѣетъ ни одной
темной части: то будетъ свѣтло
все, такъ какъ бы свѣтиль-
никъ освѣщалъ тебя сіяніемъ.

37. Когда Онъ говорилъ сіе,
одинъ фарисей просилъ Его
къ себѣ обѣдать. Онъ пришелъ,
и возлежѣ.

38. Фарисей же удивился,
увидѣвъ, что Онъ не умылъ
рукъ передъ обѣдомъ.

39. Но Господь сказалъ ему:
нынѣ вы, фарисеи, внѣшность
чаши и блюда очищаете; а
внутренность ваша исполнена
хищенія и лукавства.

40. Неразумные! не тотъ же
ли, кто сотворилъ внѣшнее,
сотворилъ и внутреннее?

41. Подавайте лучше мило-
стыню изъ того, что у васъ
есть; тогда все будетъ у васъ
чисто.

42. Но горе вамъ, фарисеямъ,
что даете десятину съ мяты,
руты и всякихъ овощей, и не-
радите о судѣ и любви Божіей;
сіе надлежало дѣлать, и того
не оставлять.

43. Горе вамъ, фарисеямъ,
что любите предсѣданія въ си-
нагогахъ и привѣтствія въ на-
родныхъ собраніяхъ.

(*) не прѣжде оумыва

мд. Горѣ вамъ книжники и фарисѣе лицемѣри, ꙗко естѣ ꙗко гробы невѣдоми, и человецы хощи верху не вѣдають.

ме. Оубошавъ же иже и законники рече емо: Учитель, ꙗко глагола и нами дождаеши.

мз. Онъ же рече: и вамъ законниковъ горѣ, ꙗко накладе на человеки бремена не оудобъ ношати, и сами единымъ перстомъ башимъ не прикасаетеся бременемъ.

мз. Горѣ вамъ, ꙗко зиждете гробы пророковъ: Отцы же баше иже иже ихъ.

ми. Оубо свидѣтельствуете и соглашались дѣломъ оцъ вашихъ: ꙗко чин оубо иже иже ихъ, вы же зиждете ихъ гробы.

мд. Сего ради и премудрость бжиа рече: пошлю въ нихъ пророки и аплы, и о нихъ оубо иже иже ихъ иже иже ихъ.

и. Да възвѣстѣя кровь всѣхъ пророковъ, проливаемая о сложеніи міра, о рода сего,

на. О кровѣ Авеля, даже до крове Захаріи погибшаго между олтаремъ и храмомъ. Ей, глаголю вамъ, възвѣстѣя о рода сего.

и. Горѣ вамъ законниковъ, ꙗко взяли ключъ разумѣнія:

44. Горѣ вамъ, книжники и фарисей, лицемѣры, что вы, какъ гробы скрытые, надъ которыми люди ходятъ, и не знаютъ того.

45. На сіе иже кто изъ законниковъ сказалъ Ему: Учитель! говоря сіе, Ты и насъ обижаетъ.

46. Но Онъ сказалъ: и вамъ, законникамъ, горѣ, что налагаете на людей бремена неудобносымыя, а сами и однимъ перстомъ своимъ не дотрогиваетесь до нихъ.

47. Горѣ вамъ, что строите гробницы пророкамъ, которыхъ избили отцы ваши.

48. Симъ вы свидѣствуете о дѣлахъ отцовъ вашихъ, и соглашаетесь съ ними; ибо они избили пророковъ, а вы строите имъ гробницы.

49. Потому и премудрость Божія сказала: пошлю къ нимъ пророковъ и Апостоловъ, и изъ нихъ однихъ убьютъ, а другихъ изгонятъ;

50. Да възвѣстѣя отъ рода сего кровь всѣхъ пророковъ, пролитая отъ созданія міра,

51. Отъ крови Авеля до крови Захаріи, убитаго между жертвенникомъ и храмомъ. Ей, говорю вамъ, възвѣстѣя отъ рода сего.

52. Горѣ вамъ, законникамъ, что вы взяли ключъ разумѣнія;

самѣ не внидоште, и входящымъ
возбраните.

И҃Г. Глаголющѣ же е҃мѣ сѣѣмъ кѣ
нимъ, начаши книжницы и фарисее
(*) вѣднѣ гнѣватисѣ на нѣ, и
(**) престѣти е҃го ѿ мнозиѣ,

И҃А. (***) лююще е҃го, ищуще
оуловити нѣчто ѿ оу҃стѣ е҃го, да
на нѣ возглаголютъ.

ГЛАВА 11.

Ѡ нихже собравшимѣ тѣмъ
народа, г҃аишъ попирати дрѣвѣ
дрѣва, начатѣ глаголати оу҃чѣнѣмъ
своимъ первѣѣ: внимайте себѣ ѿ
квѣса фарисейска, е҃же е҃сть лице-
мѣрїе.

Б. Ничтоже во покровѣно е҃сть,
е҃же не ѿкрыетсѣ, и тайно, е҃же
не оу҃разумѣетсѣ.

Г. Занѣ, е҃лики во тѣмѣ рѣште,
во свѣтѣ оу҃слашате: и е҃же во
оу҃хѣ глаголете во храмѣхъ, про-
повѣстѣ на кровѣхъ.

Д. Глаголю же вамъ дрѣвѣмъ
своимъ: не оу҃бойтесѣ ѿ оу҃биваю-
щихъ тѣло, и потомъ не могу-
щихъ лишше что сотворити.

Е. Сказью же вамъ, когѣ оу-
бойтесѣ: оу҃бойтесѣ имѣщимаго вѣстѣ

(*) сѣлашъ (**) вопрошати
(***) навѣстѣюще на нѣ.

сами не вошли, и входящимъ
воспренятствовали.

53. Когда Онъ говорилъ имъ
сїе, книжники и фарисеи на-
чали сильно приступать къ
Нему, вынуждая у него отвѣ-
ты на многое,

54. Подъискиваясь подъ Не-
го, и стараясь уловить что ни-
будь изъ устѣ Его, чтобы об-
винить Его.

ГЛАВА 12.

Между тѣмъ, когда собрались
тысячи народа, такъ что
тѣснили другъ друга, Онъ на-
чалъ говорить сперва учени-
камъ своимъ: берегитесь за-
кваски фарисейской, которая
есть лицемѣрие.

2. Нѣтъ ничего сокровеннаго,
что не открылось бы, и тай-
наго, чего не узнали бы.

3. Посему, что вы сказали
въ темнотѣ, то услышится во
свѣтѣ; и что говорили на ухѣ
внутри дома, то будетъ про-
возглашено на кровляхъ.

4. Говорю же вамъ, друзьямъ
Моимъ: не бойтесь убиваю-
щихъ тѣло, и потомъ не мо-
гущихъ ничего болѣе сдѣлать.

5. Но скажу вамъ, кого
бояться: бойтесь того, кто, по

по оубіеніи, вобрещи въ дѣбрь
огненню: ей, глаголю вамъ, того
оубойтеса.

Ѣ. Не пѣть ли птица цѣнитса
пѣназема двѣма; и ни единая ѿ
нихъ нѣтъ забвѣна предъ Бѣгомъ:

З. Но и вѣси главы вѣшеа
вси изочтѣни сѣть. не оубойтеса
оубо: мнозѣхъ птица оуниши естѣ
вы.

И. Глаголю же вамъ: вѣснхъ,
иже аще исповѣсть ма предъ чело-
вѣки, и снхъ человѣческій испо-
вѣсть его предъ агглы Бѣжими:

Д. А ѿвергнѣа менѣ предъ че-
ловѣки, ѿверженъ вѣдетъ предъ
агглы Бѣжими.

І. И вѣснхъ, иже речѣтъ слово
на сѣа человѣческаго, ѿстабитса
емѣ: а на сѣаго дѣа хѣанбшемѣ
не ѿстабитса.

АІ. Егда же приведѣтъ вы на
совѣршица и вѣсти и владычества,
не пецкѣтса, какъ или что ѿвѣ-
щаете, или что речѣте:

БІ. Сѣый ко дѣхъ надчнѣтъ вы
въ той часѣ, гажѣ подовѣтъ рещи.

ГІ. Речѣ же емѣ нѣкій ѿ на-
рода: оучителю, рцы вратѣ моему
раздѣлити со мною достояніе.

ДІ. Снхъ же речѣ емѣ: человѣче,

убіеніи, имѣтъ власть вверг-
нуть въ геенну: ей, говорю
вамъ, того бойтесъ.

6. Не пять ли малыхъ птицъ
продаются за два ассарія? и ни
одна изъ нихъ не забыта у
Бога.

7. А у васъ и волосы на го-
ловѣ всѣ сочтены. Итакъ не
бойтесъ; вы дороже многихъ
малыхъ птицъ.

8. Сказываю же вамъ: вся-
каго, кто исповѣдаетъ Меня
предъ челоѣками, и Сынъ че-
ловѣческій исповѣдаетъ предъ
Ангелами Божиими.

9. А кто отвергнется Меня
предъ челоѣками; тотъ отвер-
женъ будетъ предъ Ангелами
Божіими.

10. И всякому, кто скажетъ
слово на Сына челоѣческаго,
прощено будетъ: а кто скажетъ
хулу на Святаго Духа, тому
не простится.

11. Когда же приведутъ васъ
въ синагоги, къ начальствамъ
и властямъ; не заботьтесъ,
какъ, или что отвѣчать, или
что говорить.

12. Ибо Святыи Духъ на-
учитъ васъ въ тотъ часъ, что
должно говорить.

13. Нѣкто изъ народа ска-
залъ Ему: Учитель! скажи бра-
ту моему, чтобы онъ раздѣ-
лилъ со мною наслѣдство.

14. Онъ же сказалъ челоѣ-

кто ма постави сдѣю наи дѣлаи-
тела надъ вами;

Ѣ. Рече же кх нимъ: блюдите
и хранитесь ѿ лихоимства: ꙗко
не ѿ извѣстка комъ животъ егѡ
ѣсть ѿ имѣнїа егѡ.

Ѥ. Рече же притчу кх нимъ,
глагола: человекѣхъ нѣкоемъ богатѣхъ
оугрезиа нива:

Ѧ. И мѣсаше въ себѣ, глаго-
ла: что сотворю, ꙗко не имамъ
гдѣ собрать плодовъ моихъ;

и. И рече: се сотворю: ра-
зорю житницы моѣ, и большыа
возидѣ, и соберѣ тѣ всѣ жити
моѣ, и благѣа моѣ:

д. И рекѣ душѣ моѣй: душѣ,
имаша многа блага, лежѣща на
лѣстѣ многа: почивай, ꙗже, пий,
веселися.

к. Рече же емоу Бгъ: бездмне,
къ сѣи нощь душѣ твоѣй истрѣждѣтъ
ѿ тебе: а ꙗже оуготовахъ еси,
комъ бѣдѣтъ;

ка. Тако собирай себѣ, а не
въ Бга богатѣа.

кв. Рече же ко ученикомъ сво-
имъ: сего ради глаголю вамъ: не
пецѣтеса душѣю вашею, что ꙗсте:
ни тѣломъ, во что ѡблечѣтеса.

кг. Душѣ большѣ естъ пища,
и тѣло одѣжды.

ку тому: кто поставилъ Меня
судить или дѣлать васъ?

15. При семъ сказалъ имъ:
смотрите, берегитесь любостя-
жанїа; ибо жизнь человека не
зависитъ отъ изобилїа его имѣ-
нїа.

16. И сказалъ имъ притчу:
у одного богатаго человекѣа
былъ хорошій урожай въ полѣ;

17. И онъ разсуждалъ самъ
съ собою; что мнѣ дѣлать? не-
куда мнѣ собрать плодовъ
моихъ.

18. И сказалъ: вотъ, что сдѣ-
лаю: сломаю житницы мои, и
построю большїа, и соберу туда
весь хлѣбъ мой и все добро
мое.

19. И скажу душѣ моей: ду-
ша! много добра лежитъ у те-
бя на многїе годы; покойся,
ѣнь, пей, веселись.

20. Но Богъ сказалъ ему:
безумный! въ сїю нощь душу
твою возмуть у тебя; кому
же достанется то, что ты за-
готовилъ?

21. Такъ бываетъ съ тѣми,
кто собираетъ сокровища для
себя, а не въ Бога богатѣтъ.

22. И сказалъ ученикамъ сво-
имъ: посему говорю вамъ: не
заботьтесь для души вашей,
что вамъ ѣсть, ни для тѣла,
во что одѣться.

23. Душа больше нищи, и
тѣло одежды.

ѿд. Смотри́те бра́нѣ, ꙗ́кѡ не сѣ́ютъ, ни жнѹтъ: ѿмѣ́ не ѣсть сокро́вища, ни житни́цы, и бѣ́тъ пи́тїѣмъ ѿ́хъ: ко́льми ꙗ́че вы ѣ́сте лѣ́шии пти́цъ;

ѿе. Ктѣ́ же ѿ́ ва́мъ пе́кїѣмъ мо́жетъ прило́жити во́зрастъ сво́емъ лако́тъ ѣ́дїи;

ѿс. А́ще о́убо ни ма́ла че́сѡ мо́жете, что ѿ́ про́чихъ ꙗ́че́те;

ѿз. Смотри́те крѣ́ны, ꙗ́кѡ рас_тѹ́тъ: не тѣ́ржа́ются, ни прѣ_дѣ́тъ: ꙗ́голю́ же ва́мъ, ꙗ́кѡ ни со́ломѣ́нъ во́ все́й сла́вѣ́ сво́ей ѡ́блече́ся, ꙗ́кѡ ѣ́дїи ѿ́ си́хъ.

ѿи. А́ще же тѣ́равъ на се́лѣ́хъ днѣ́шъ сѣ́еши, и о́утѣ́ въ пе́чь вмѣ́еши, бѣ́тъ та́кѡ ѡ́дѣ́ва́етъ: ко́льми ꙗ́че ва́мъ, ма́ловѣ́ры.

ѿд. И́ вы не и́щите, что ѣ́сте, и́ли что пѣ́те: и́ не возно́сите́ся.

ѿ. Ве́рѹхъ во́ си́хъ ꙗ́зыцы́ мі́ра се́го и́щѹ́тъ: ва́шъ же О́цъ ве́сть ꙗ́кѡ тѣ́рѣ́ете си́хъ.

ѿа. О́баче́ и́щите ца́рствїѣ́ бж҃їѣ́, и ѣ́ѣ́ ва́мъ прило́жится́ ва́мъ.

ѿб. Не бо́йся ма́лое ста́до: ꙗ́кѡ бла́гозвѣ́стїи О́цъ ва́шъ да́ти ва́мъ ца́рство.

ѿг. Прода́йте имѣ́нїѣ́ ва́ша, и да́дите́ мл́твыню. со́творите́ себѣ́ бла́гѡи́ща не́беснїѣ́ющїѣ́, сокро́вице

24. Посмотрите на вороновъ: они не сѣютъ, ни жнутъ; неѣтъ у нихъ ни хранилищъ, ни житницъ, и Богъ питаетъ ихъ; сколько же вы лучше птицъ?

25. Да и кто изъ васъ, заботясь, можетъ прибавить себѣ́ росту хотя на одинъ локоть?

26. Итакъ если и ма́лѣйшаго сдѣлать не можете; что заботитесь о прочемъ?

27. Посмотрите на ли́ли, ꙗ́кѡ онѣ́ растутъ: не тѣ́рѣ́ются, ни прѣ́дѣ́тъ; но говорю́ вамъ, что и со́ломѣ́нъ во́ все́й сла́вѣ́ сво́ей не одѣ́вался та́кѡ, ꙗ́кѡ вся́кая изъ нихъ.

28. Если же траву на полѣ́, которая сегодня есть, а завтра будетъ брошена въ печь, Богъ та́кѡ одѣ́ваетъ; то ко́льми ꙗ́че ва́мъ, ма́ловѣ́ры.

29. Итакъ не ищите, что вамъ ѣсть, или что пить, и не безпокойтесь.

30. Потому что всего э́гого ищутъ люди мі́ра се́го: ва́шъ же Оте́цъ зна́етъ, что вы имѣ́ете́ нужду въ томъ.

31. Наипаче́ ищите ца́рствїѣ́ бж҃їѣ́, и э́то все приложится́ вамъ.

32. Не бойся, ма́лое ста́до! ибо Оте́цъ ва́шъ благово́лилъ да́ти ва́мъ ца́рство.

33. Продавайте имѣ́нїѣ́ свои, и да́вайте́ мл́твыню. Приго́вляйте себѣ́ вла́галища не-

неоукдѣмо на небѣхъ, идѣже
тѣтъ не приближаетса, ни моль
растѣваетса.

ѿд. Идѣже во сокровище ваше,
тѣ и сердце ваше вѣдетъ.

ѿе. Да вѣдѣтъ чресла ваша пре-
поасана, и свѣтильницы горѣщїи:

ѿс. И вы подобни челоуѣкомъ
чающимъ гдѣ своего, когда воз-
вратитса ѿ брака, да пришедши
и чюпнѣвши, ѿвѣ вѣрзѣтъ ѣмѣ.

ѿз. Блаженни рабы тїи, иже
приидѣхъ гдѣ ѡбращетса вѣдѣщихъ:
аминь глаголю вамъ, ѿкоу предпо-
шетса и посадитъ ихъ, и (*)
минѣхъ послѣжитъ имъ.

ѿн. И ѿще прїидетъ во вторѣю
стражѣ, и въ третїю стражѣ прїи-
детъ и ѡбращетса ихъ такъ, бла-
женни сѣтъ рабы тїи.

ѿд. Се же вѣдите, ѿкоу ѿще
вы вѣдалъ господина храмины, въ
кїи часъ тѣтъ прїидетъ, вѣдалъ
оубо вы, и не вы дѣла подкѡпати
домъ своего.

ѿм. И вы оубо вѣдите готови:
ѿкоу, въ ѡнѣже часъ не мнитѣ,
онѣ челоуѣческій прїидетъ.

ѿа. Речѣ же ѣмѣ Пётрѣ: Гдѣн,

ветшающїя, сокровище неоску-
дѣвающее на небесахъ, куда
воръ не приближается, и гдѣ
моль не сѣдаетъ.

34. Ибо, гдѣ сокровище ва-
ше, тамъ и сердце ваше бу-
детъ.

35. Да будутъ чресла ваши
препоасаны и свѣтильники го-
рящи;

36. И вы будьте подобны
людямъ, ожидающимъ возвра-
щенїя господина своего съ
брака, дабы, когда прїидетъ и
постучитъ, тотчасъ отворить
ему.

37. Блаженны рабы тѣ, ко-
торыхъ господинъ, пришедши,
найдетъ бодрствующими; ис-
тинно говорю вамъ, онъ пре-
пояшется, и посадитъ ихъ, и,
подходя, станетъ служить имъ.

38. И если прїидетъ во вто-
рую стражу, и въ третью стра-
жу прїидетъ, и найдетъ ихъ
такъ; то блаженны рабы тѣ.

39. Вы знаете, что если бы
вѣдалъ хозяинъ дома, въ ко-
торый часъ прїидетъ воръ; то
бодрствовалъ бы, и не допу-
стилъ бы подкѡпать домъ свой.

40. Будьте же и вы готовы;
пбо, въ который часъ не ду-
маете, прїидетъ Сынъ челоуѣ-
ческій.

41. Тогда сказалъ Ему Петръ:

(*) причѣпнѣхъ

къ намъ ли притчу сію глаголеши,
или ко всѣмъ;

мв. Рече же гдѣ: кто оубо
есть вѣрный строитель и мѣдрый,
егоже поставитъ гдѣ надъ челядїю
своею, даати во время жито-
мѣрїе;

мг. Блаженъ рабъ той, его-
же приидеъ гдѣ егѡ ѡбращающа
творѣща такъ.

мд. Войсгиннѡ глаголю вамъ,
такъ надъ всѣмъ имѣніемъ своимъ
поставитъ его.

ме. Аще же речетъ рабъ той
въ сердцахъ своихъ: козничъ госпо-
динъ мой прїити: и начнетъ би-
ти рабы и рабыни, гаси же и
пити и оупивагиса:

мс. Придетъ господинъ раба
того въ день, въ оныже не чаеъ,
и въ часъ, въ оныже не вѣсть:
и разсечетъ его, и часть егѡ
съ невѣрными положитъ.

мз. Той же рабъ вѣдѣвый волю
гдѣна своего, и не оуготовавъ, ни
сотворивъ по воли егѡ, бѣенъ въ-
детъ многъ.

ми. Невѣдѣвый же, сотворивъ
же достойная ранами, бѣенъ въ-
детъ малъ. Вѣкомъ же, есмѣже
данѡ въдетъ многъ, многѡ възы-
щетсѡ ѡ негѡ: и есмѣже предаша

Господи! къ намъ ли притчу
сію говоришь, или и ко всѣмъ?

42. Господь же сказалъ: кто
вѣрный и благоразумный домо-
правитель, котораго господинъ
поставилъ надъ слугами своими,
раздавать имъ въ свое время
мѣру хлѣба?

43. Блаженъ рабъ тотъ, ко-
торого господинъ его, придетъ
ши, найдетъ поступающимъ
такъ.

44. Истинно говорю вамъ,
что надъ всѣмъ имѣніемъ сво-
имъ поставитъ его.

45. Если же рабъ тотъ ска-
жетъ въ сердцахъ своихъ: не
скоро прїидетъ господинъ мой;
и начнетъ бить слугъ и служа-
нокъ, ѣсть, и пить, и напи-
ваться:

46. То прїидетъ господинъ
раба того въ день, въ который
онъ не ожидаетъ, и въ часъ,
въ который не думаетъ, и
разсѣчетъ его, и подвергнетъ
его одной участи съ невѣр-
ными.

47. Рабъ же тотъ, который
зналъ волю господина своего,
и не былъ готовъ, и не дѣ-
лалъ по волѣ его, битъ будетъ
много.

48. А который не зналъ, и
сдѣлалъ достойное наказанія,
битъ будетъ меньше. И отъ
всякаго, кому дано много, много
и потребуетъ; и кому много

множайше, множайше (*) проситъ
ѿ него.

мд. Огнѣ прїидоухъ воерещи
на зѣмлю, и что хощѣ, аще оуже
возгорѣся;

н. Крещеніемъ же имамъ крестити-
тисѣ, и кѣмъ оудержѣся, дондеже
 скончаются;

на. Жините ли, гѣмъ миръ прїи-
доухъ дати на зѣмлю; нѣ, глголю
вамъ, но раздѣленіе.

нв. Бѣдѣтъ ко ѿсѣлѣ пѣтъ во
ѣдиномъ домѣ раздѣлены, трѣе на
два, и два на три.

нг. Раздѣлитсѣ ѿтѣца на сы-
на, и сынъ на ѿтца: мѣти на
дщѣрь, и дщи на мѣтерь: свекры
на невѣстѣ свою, и невѣста на све-
крѣвъ свою.

нд. Глголаше же и народомъ:
ѣгда оузрите облакъ восходящїа ѿ
запада, аще глаголете: тѣмъ гра-
дѣтъ; и бываѣтъ такъ.

не. И ѣгда югъ вѣющїа, глаго-
лете: зной бѣдетъ; и бываѣтъ.

нс. Лицемѣри, лице неба и зе-
мли вѣсте иисхшати: времени же
сего кѣмъ не иисхшаете;

ввѣрено, съ того больше взы-
шутъ.

49. Огонь пришелъ Я низ-
вестъ на зѣмлю: и какъ же-
лалъ бы, чтобы онъ уже воз-
горѣлся!

50. Крещеніемъ долженъ Я
креститься: и какъ Я томлюсь,
пока сіе совершится!

51. Думаете ли вы, что Я
пришелъ дать миръ землѣ!
Нѣтъ, говорю вамъ, но раздѣ-
леніе.

52. Ибо отнынѣ пятеро въ
одномъ домѣ станутъ раздѣ-
ляться, трое противъ двухъ,
и двое противъ трехъ.

53. Отецъ будетъ противъ
сына, и сынъ противъ отца;
мать противъ дочери, и дочь
противъ матери; свекровь про-
тивъ невѣстки своей, и невѣст-
ка противъ свекрови своей.

54. Сказалъ же и народу: ког-
да вы видите облако, подни-
мающееся съ запада, тотчасъ
говорите: дождь будетъ; и бы-
ваетъ такъ.

55. И когда дуетъ южный
вѣтеръ, говорите: зной бу-
детъ; и бываетъ.

56. Лицемѣры! лице земли и
неба распознавать умѣете;
какъ же времени сего не
узнаете?

(*) истаждѣтъ

ѿз. Чтѡ же ѿ ѿ себѣ не сдѣлите праведное;

ѿн. ѿгда во градѣши съ сопѣрникомъ твоимъ ко князю, на пѣтѣ (*) даждь дѣланіе ѿзбѣгти ѿ негѡ: да не какъ привлечѣтъ тебѣ въ сѣдѣи, ѿ сѣдѣа тѣа предѣстѣа сѣдѣѣ, ѿ сѣдѣа всадитѣ тѣа въ темницѣ.

ѿд. Глаголю тебѣ: не ѿзыдеши ѡтѣдѣа дондеже ѿ послѣднюю мѣдницѣа воздѣши.

ГЛАВА 11.

Прїидѡша же нѣщынъ въ чтѡ вѣрѣма повѣдающе ѣмѣ ѿ Галїлѣеѣхъ, ѿхъже кровѣ Пїлатѣа смѣсїи съ жѣртѣами ѿхъ.

ѿ. Пѡ ѡвѣщавѣа ѿсѣа речѣ ѿмъ: мнитѣ ли, ѣкакъ Галїлѣанѣ сїи грѣшнѣиши пачѣ всѣхъ Галїлѣанъ вѣхъ, ѣкакъ тѣакъ пострадаши;

ѿ. Нѣ, глаголю вамъ: но ѡце не покаѣтѣса, всѣ тѣакже погїнѣтѣ.

ѿ. Нѣ ѡни ѡмьнадѣсѣтѣ, на нѣхъже падѣ стѡлѡхъ ѡлѡамскїй, ѿ поки ѿхъ, мнитѣ ли, ѣкакъ тѣи должнѣиши вѣхъ пачѣ всѣхъ живѡщїхъ во Іерусалїмѣ;

ѿ. Нѣ, глаголю вамъ: но ѡце

57. Зачѣмъ же вы и по самимъ себѣ не судите, чему быть должно?

58. Когда ты идешь съ соперникомъ своимъ къ началству; то на дорогѣ постарайся освободиться отъ него, чтобы онъ не привелъ тебя къ судѣ, а судья не отдалъ тебя истязателю, а истязатель не ввергъ тебя въ темницу.

59. Сказываю тебѣ: не выйдешь оттуда, пока не отдашь и послѣдней полушки.

ГЛАВА 13.

Въ это время пришли нѣкоторые, и рассказали Ему о Галилеянахъ, которыхъ кровъ Пилатъ смѣшалъ съ жертвами ихъ.

2. Иисусъ сказалъ имъ на сїе: думаете ли вы, что сїи Галилеяне были грѣшнѣе всѣхъ Галилеянъ, что такъ пострадали?

3. Нѣтъ, говорю вамъ: но если не покаетесь, всѣ такъже погибнутѣ.

4. Или, думаете ли, что тѣ ѡмьнадѣцѣа чѡлѡвѣкъ, на которыхъ упала башня Сїлоамская, и побила ихъ, виновнѣе были всѣхъ, живущихъ въ Іерусалїмѣ?

5. Нѣтъ, говорю вамъ, но

(*) потщїса

не покаетесь, вси такожде по-
гибнете.

Б. Глаголаше же сїю прїтчѣ:
смоковницѣ имѣше нѣкій въ вїно-
градѣ своемъ всажденъ: и прїиде
ища плода на ней, и не ѡбрѣте.

З. Рече же къ вїнареви: се тре-
тїе лѣто, ѡнѣлиже прихожѣ ища
плода на смоковницѣ сей, и не
ѡбрѣтаю: посѣцы ю оубо, всадо
и землю оупражниаетъ;

и. Онъ же ѡвѣщава, рече емѣ:
гдїи, ѡстави ю и се лѣто, дон-
деже ѡкопаю ѡкрестъ еѣ, и ѡко-
паю гноємъ:

д. И ѣще оубо сотворитъ
плодъ: ѣще ли же нї, во градѣ-
ще посѣчеши ю.

Г. Бѣше же оуча на единомъ
ѡ сонницѣ въ сѣвѣтѣхъ:

д. И се жена бѣ имѣши дѣхъ
недѣженъ лѣтъ осмьнадесятъ, и
бѣ слаба, и не могѣши восмо-
нитисѣ ѡнѣмъ.

в. Видѣвъ же ю їисъ, при-
гласи, и рече ей: жено, ѡпцїена
єси ѡ недѣга твогѣ.

г. И возложи на ню рѣцѣ:
и авѣ прострѣса, и славаше бг҃а.

д. Ѡвѣщава же старѣйшина
собоѣ, негодуя, зане въ сѣвѣ-
тѣхъ ищѣши ю їисъ, глаголаше
народѣ: шесть днѣй єсть, въ нѣже
достѣитъ дѣлати: въ тѣмъ оубо

если не покаетесь, всѣ также
погибнете.

6. И сказаъ сїю притчу:
нѣкто имѣлъ въ виноградникѣ
своемъ посаженную смоковни-
цу; и пришелъ искать плода
на ней, и не нашелъ.

7. И сказаъ виноградарю:
вотъ, я третїй годъ прихожу
искать плода на этой смоков-
ницѣ, и не нахожу; сруби ее:
на что она и землю занимаетъ?

8. Но онъ сказаъ ему въ
отвѣтъ: господинъ! оставь ее
и на этотъ годъ, пока я око-
паю ее и обложу навозомъ;

9. Не принесетъ ли плода;
если же нѣтъ, то въ слѣдую-
щїй годъ срубишь ее.

10. Въ одной изъ синагогъ
училъ Онъ въ субботу.

11. Тамъ была женщина,
осмьнацать лѣтъ имѣвшая
духа немощи: она была скор-
чена, и не могла выпрямить-
ся.

12. Иисусъ, увидѣвъ ее, по-
дозвалъ, и сказаъ ей: женщи-
на! ты освобождаешься отъ не-
дуга своего.

13. И возложилъ на нее ру-
ки; и она тотчасъ выпрями-
лась, и стала славить Бога.

14. При семъ начальникъ
синагоги, негодуя, что Иисусъ
исцѣлилъ въ субботу, сказаъ
народу: есть шесть дней, въ
которые должно дѣлать; въ тѣ

приходяще цѣлѣтсѧ, а не въ день сѣбѣшнѣй.

Ѣі. Ѡвѣща же оубо ѣмѣ Гдѣ, и рече: лицемѣре, каждо васѣ въ сѣбѣшнѣ не ѡрѣшѧтъ ли своего боля или ослѧ ѡ глѣхѣхъ, и бѣдѣхъ нападетѣ;

Ѣі. Оію же дщѣрь Ібраіимѣ сѣшѣ, юже связѧ сатана се ѡмое. надеете лѣто, не достѣаше ли разрѣшѣтисѧ ѣй ѡ юзы сѣхъ въ день сѣбѣшнѣй;

Ѣі. И сѧ ѣмѣ глголющѣхъ, стѣхъ дахѣхъ вси противѧлющѣхъ ѣмѣ: и вси людіе радовахѣхъ ѡ всѣхъхъ славныхъ бывающихъ ѡ негѣхъ.

иі. Глголаше же: комѣ подобно ѣсть црѣствіе Бжїе; и комѣ оуподоблю е;

д.і. Подобно ѣсть зернѣ горѣшнѣ, ѣже прѣмѣхъ челоѣкѣхъ вѣрже въ вертоградѣхъ свой: и возрастѣ, и быетѣ древо веліе, и птици небныя влѣлишасѧ въ вѣтѣвіе егѣхъ.

іі. Паки рече: комѣ оуподоблю црѣствіе Бжїе;

іа. Подобно ѣсть квасѣхъ, егѣже прѣмши женѧ, скры въ сѣтехъхъ трѣхъхъ мѣхѣхъ, дондеже вскине все.

іб. И проходяше сквозѣ грады и беси оучѣхъ, и шестѣхъ творѧ во Іерусалимѣхъ.

іг. Рече же нѣкій ѣмѣ: Гдѣ, аще малѣхъ ѣсть спасающихъхъ; Онъ же рече къ нимъ:

и приходите исцѣлятисѧ, а не въ день субботнѣй.

15. Господь сказалъ ему въ отвѣтъ: лицемѣръ! не отвязываетъ ли каждый изъ васъ вола своего или осла отъ яслей въ субботу, и не ведетъ ли поить?

16. Сію же дочь Авраамову, которую связалъ сатана, вотъ, уже осмнадцать лѣтъ, не надлежало ли освободить отъ узъ сихъ въ день субботнѣй?

17. И когда говорилъ Онъ это; все противившіеся Ему стыдились; и весь народъ радовался о всѣхъ славныхъ дѣлахъ Его.

18. Онъ же сказалъ: чему подобно царствіе Божіе? и чему уподоблю его?

19. Оно подобно зерну горчичному, которое взявъ челоѣкъ посадилъ въ саду своемъ; и выросло, и стало большимъ деревомъ, и птицы небесныя укрывались въ вѣтѣхъхъ его.

20. Еще сказалъ: чему уподоблю царствіе Божіе?

21. Оно подобно закваскѣ, которую женщина взявши положила въ три мѣры муки, доколѣ не вскисло все.

22. И проходилъ по городамъ и селеніямъ, уча и направляя путь къ Іерусалиму.

23. Нѣкто сказалъ Ему: Господи! неужели мало спасающихся? Онъ же сказалъ имъ:

ѿд. Подвизайтєся вніти скво-
зѣ тѣснаа вратѣ: ꙗко мнози,
глаголю вамъ, възидѣти вніти, и
не возмогѣтъ.

ѿе. ѿнелѣже востанѣтъ домъ
ваа, и затворѣтъ двѣри, и нач-
нетѣ внѣ стоати и оударѣти въ
двѣри, глаголюще: Гдѣ, Гдѣ, ѿвер-
зи намъ: и ѿвѣщава речѣтъ вамъ:
не вѣмъ васъ, ѿкѣдѣ естѣ.

ѿс. Тогда начнете глаголати:
глаголюхъ предъ тобою и ни́хъ, и
на распѣтїихъ нашихъ очнѣхъ еси.

ѿз. И речѣтъ: глаголю вамъ, не
вѣмъ васъ, ѿкѣдѣ естѣ: ѿвер-
ните ѿ мене вси дѣлателѣ не-
правды.

ѿи. Тѣ будѣтъ плачь и скре-
жетъ зубѣмъ, егда оузрите Авра-
ама и Исаака и Іакова и всѣхъ
пророки во црѣви Бжїи, васъ же
изгонимыхъ вонъ.

ѿд. И прїидѣтъ ѿ востока и
запада и сѣвера и юга, и возля-
гѣтъ въ црѣви Бжїи.

ѿ. И се ебѣтъ послѣднїи, иже
будѣтъ первїи, и ебѣтъ первїи, иже
будѣтъ послѣднїи.

ѿа. Въ той дѣнь пристѣпиша
нѣцыи ѿ фарїсей, глаголюще емѣ:
изыди и иди ѿюдѣ, ꙗко Прѣдъ
хочетъ тѣ оубїити.

ѿв. И рече имъ: шедше рцыте
лишѣ томѣ: се изгоню вѣсы и

24. Подвизайтєся войти
сквозь тѣсныя врата; ибо, ска-
зываю вамъ, многіе поишѣтъ
войти, и не возмогѣтъ.

25. Когда хозяинъ дома вста-
нетъ и затворитъ двери; тогда
вы, стоя внѣ, станете стучать
въ двери, и говорить: Господи!
Господи! отвори намъ; но Онъ
скажетъ вамъ въ отвѣтъ: не
знаю васъ, откуда вы.

26. Тогда станете говорить:
мы ѣли и пили предъ Тобою,
и на улицахъ нашихъ учили
Ты.

27. Но Онъ скажетъ: гово-
рю вамъ: не знаю васъ, отку-
да вы; отойдите отъ Меня всѣ
дѣлатели неправды.

28. Тамъ будетъ плачь и
скрежетъ зубовъ, когда увиди-
те Авраама, Исаака и Іакова,
и всѣхъ пророковъ въ царствїи
Божїемъ, а себя изгоняемыми
вонъ.

29. И прїйдутъ отъ востока
и запада, и сѣвера, и юга, и
возлягутъ въ царствїи Божїемъ.

30. И вотъ, есть послѣднїе,
которые будутъ первыми, и
есть первыя, которые будутъ
послѣдними.

31. Въ тотъ дѣнь пришли
нѣкоторые фарисеи и говорили
Ему: выйди и удались отсюда,
ибо Прѣдъ хочетъ убить Тебя.

32. И сказалъ имъ: пойдите,
скажите этой лисицѣ: се, изго-

исцѣленіа творю днесь и оутрѣ,
и въ третій скончаюся.

ѿг. Обаче подовѣетъ ми днесь
и оутрѣ и въ ближній ити: ѿко
невозможно есть пророкъ погик-
нѣти кромѣ Іерусалима.

ѿд. Іерусалиме, Іерусалиме, из-
бивый пророки, и каменіемъ поби-
вая посланныхъ къ тебѣ, коль-
краты возхотѣхъ собрати чада
твоя, ѿкоже кокоши гнѣздо свое
подъ крилъ, и не возхотѣсте;

ѿе. Се ѿставляется вамъ домъ
вашихъ псѣтъ: глголю же вамъ,
ѿко не имате мене видѣти, дон-
деже прїидетъ, егда речете: блго-
словенъ грядый во имя Гдне.

ГЛАВА 14.

И вкустъ егда внити емо въ
домъ некоего князя фарисей-
ска въ свѣщѣхъ хлѣба ѣсти, и
тѣмъ кххх назиряюща едо.

в. И се человекъ некий, имый
водяной трѣдъ, бѣ предъ ними:

г. И ѿвѣщахъ Іисъ рече къ
законникамъ и фарисеямъ, глгола:
ѿще достѣитъ въ свѣщѣхъ цѣлѣти;

д. Они же оумолчали. и прї-
емъ исцѣли едо, и ѿпдети.

няю бѣсовъ, и совершаю исцѣ-
ленія сегодня и завтра, и въ
третій день кончу.

33. А впрочемъ Миѣ должно
ходить сегодня, завтра и въ
послѣдующій день, потому что
не бываетъ, чтобы пророкъ
погибъ внѣ Іерусалима.

34. Іерусалимъ, Іерусалимъ,
избивающий пророковъ и кам-
нями побивающий посланныхъ
къ тебѣ! сколько разъ хотѣлъ
Я собрать чада твоихъ, какъ
птица птенцовъ своихъ подъ
крылья, и вы не захотѣли!

35. Се, оставляется вамъ
домъ вашъ пустъ. Сказываю
же вамъ, что вы не увидите
Меня, пока не прїидетъ время,
когда скажете: благословенъ
грядый во имя Господне!

ГЛАВА 14.

Случилось Ему въ субботу
прійти въ домъ одного изъ
начальниковъ фарисейскихъ
вкусить хлѣба; и они наблю-
дали за Нимъ.

2. И вотъ, предсталъ предъ
Него человекъ, страждущій
водяною болѣзнію.

3. По сему случаю Іисусъ
спросилъ законниковъ и фари-
сеевъ: позволительно ли вра-
чевать въ субботу?

4. Они молчали. И, прико-
снувшись, исцѣлилъ его, и от-
пустилъ.

Ѣ. И ѿвѣщаѣхъ къ нимъ рече: котораго ѿ васъ ошеахъ или волахъ въ стѣненіахъ впадѣтъ, и не ѡбѣ ли исторгнетъ его въ день сѣботнѣй;

Ѥ. И не возмогоша ѿвѣщати емоу къ симъ.

Ѧ. Глаголюще же къ званнымъ притчу, (*) ѿвѣжда, какъ предѣданіа избирѣхъ, глагола къ нимъ:

И. Егда звѣхъ бѣдѣши кимъ на брагъ, не сѣди на предѣмъ мѣстѣ, еда кто честнѣе тебе бѣдетъ званныхъ:

Ѧ. И пришеди иже тебе звѣхъ и оного, речѣтъ ти: даждь семѣ мѣсто: и тогда начнешь со стѣдомъ послѣднее мѣсто держати.

Ѧ. Но егда звѣхъ бѣдѣши, шѣдъ сѣди на послѣднемъ мѣстѣ: да егда прїдетъ звѣхъ тѣ, речѣтъ ти: дрѣже, послѣди выше: тогда бѣдетъ ти слава предъ званными въ тобою.

Ѧ. Ибо всѣхъ возносаема смирнѣа: и смиренѣа, вознесѣтсѣ.

Ѧ. Глаголюще же и ко звѣхъ емоу: егда сотвориши ошеахъ или вечерю, не зови дрѣговъ твоихъ, ни братіи твоеа, ни сродники

5. При семъ сказахъ имъ: если у кого изъ васъ ошеахъ или волахъ упадетъ въ колодезь; не тотчасъ ли вытащитъ его и въ субботу?

6. И не могли отвѣчать Ему на сіе.

7. Замѣчая же, какъ званные выбирали первыя мѣста, сказахъ имъ притчу:

8. Когда ты будешь позванъ къмѣ на бракъ; не сѣдись на первое мѣсто, чтобы не случился кто изъ званныхъ имъ почетнѣе тебя;

9. И звѣхъ тебя и его, подошедши, не сказахъ бы тебѣ: уступи ему мѣсто; и тогда со стыдомъ долженъ будешь занять послѣднее мѣсто.

10. Но когда звѣхъ будешь; пришедши, сѣдись на послѣднее мѣсто, чтобы звѣхъ тебѣ, подошедъ, сказахъ: другъ! пересѣдь выше; тогда будетъ тебѣ честь предъ сидящими съ тобою.

11. Ибо всякій, возвышающій самъ себя, униженъ будетъ; а унижающій себя возвысится.

12. Сказахъ же и позвавшему Его: когда дѣлаешь обѣдъ или ужинъ; не зови друзей своихъ, ни братьевъ твоихъ,

(*) внимѣа

твоихъ, ни сосѣдъ богатыхъ: егда
когда и тѣмъ тѣмъ также воззо-
вѣтъ, и бѣдетъ тѣмъ воздаяніе.

ГІ. Но егда твоиши пиръ,
зови нищихъ, малоимущихъ, хро-
мыхъ, слѣпыхъ.

ДІ. И блаженъ будешь, ꙗко не
имѣтъ тѣмъ что воздати: воздастъ
же тѣмъ сѧ въ воскресеніе пра-
ведныхъ.

ЕІ. Слышавъ же нѣкій ѿ воз-
лежащихъ съ нимъ сѧ, рече ѣмъ:
блаженъ, ꙗже снѣсть сѣбѣ въ
црѣствіи бжїи.

ЕІ. Онъ же рече ѣмъ: чело-
вѣкъ нѣкій сотвори вечерю белю,
и звалъ многи:

ЗІ. И погладъ раба своего въ
годъ вечера реши званными: гра-
дите, ꙗко оуже готовѧ сътъ
всѧ.

ИІ. И началѧ възпѣ ѿрница-
тисѧ всѧ. первый рече ѣмъ: се-
лѣдѣщихъ, и ѿмамъ нѣждѣ изыти,
и видѣти е: молютисѧ, имѣи
мѧ ѿречена.

ДІ. И дрѣгій рече: спрѣгъ во-
ловъ вѣднихъ пѣтъ, и градъ не-
сѣти ихъ: молю тѧ, имѣи мѧ
ѿречена.

ИІ. И дрѣгій рече: женѣ по-
лѣхъ, и сегѣ радѣ не могу прїити.

КІ. И пришедъ раба той по-
вѣда господина своего сѧ. тогда
разгнѣвався домъ владыка, рече
раба своему: изыди скорѣю на рас-

ни родственниковъ твоихъ, ни
сосѣдей богатыхъ, чтобы и
они тебя когда не позвали, и
не получилъ ты воздаянія.

13. Но когда дѣлаешь пиръ:
зови нищихъ, увѣчныхъ, хро-
мыхъ, слѣпыхъ:

14. И блаженъ будешь, что
они не могутъ воздать тебѣ;
ибо воздастъ тебѣ въ воскре-
сеніе праведныхъ.

15. Услышавъ сіе, нѣкто изъ
возлежащихъ съ Нимъ сказалъ
Ему: блаженъ, кто вкусить
хлѣба въ царствіи Божіемъ!

16. Онъ же сказалъ ему:
одинъ человекъ сдѣлалъ боль-
шой ужинъ, и звалъ многихъ.

17. И когда наступило вре-
мя ужина, послалъ раба своего
сказать званнымъ: идите, ибо
уже все готово.

18. И начали всѣ, какъ бы
сговорившись, извиняться. Пер-
вый сказалъ ему: я купилъ зем-
лю, и мнѣ нужно пойти, по-
смотрѣть ее: прошу тебя,
извини меня.

19. Другой сказалъ: я купилъ
пять паръ воловъ, и иду испы-
тать ихъ; прошу тебя, извини
меня.

20. Третій сказалъ: я женил-
ся; и потому не могу прїйти.

21. И возвратившись, раба
тотъ донесъ о семъ господину
своему. Тогда, разгнѣвавшись,
хозяинъ дома сказалъ рабу сво-

пѣтїа ѿ стѣнъ града, ѿ нищыхъ
ѿ бѣдныхъ ѿ слѣпыхъ ѿ хромыхъ
въведи съѣмъ.

ѿв. И рече рабъ: гдѣ, выѣсть
также повелѣхъ еси, ѿ еще мѣсто
есть.

ѿг. И рече господина къ рабъ:
изыди на пѣти ѿ халдее, ѿ оуѣ-
дѣ внити, да наполниши домъ
мой.

ѿд. Глаголю бо вамъ, такъ ни
единаго мѣжеи тѣхъ званыхъ въ-
сѣхъ моего вечера. мнози бо сѣтъ
званіи, мало же избранныхъ.

ѿе. Падѣхъ же съ ними на-
родѣ мнози: ѿ ѡбращающа рече къ
нимъ:

ѿз. Аще кто грядетъ ко мнѣ,
ѿ не возненавидитъ оца своего,
ѿ мать, ѿ жену, ѿ чадъ, ѿ
братію, ѿ сестру, еще же ѿ дѣшъ
свою, не можетъ мой быти оуче-
никъ.

ѿз. И ѿже не носитъ крѣта своего,
ѿ въ слѣдъ мене грядетъ, не мо-
жетъ мой быти оученикъ.

ѿи. Кто бо ѿ васъ, хотѣѣ
стѣпнѣхъ создати, не прежде ли слѣдъ
разчѣтетъ имѣніе, аще имать, еже
есть на совершеніе;

ѿд. да не, когда положитъ
ѡснованіе, ѿ не возможетъ совер-
шити, въ видѣщїи начнѣти рѣ-
гачиша еѣмъ,

ему: поиди скорѣе по улицамъ
и переулкамъ города, и приве-
ди сюда нищихъ, увѣчныхъ,
хромыхъ и слѣпыхъ.

22. И сказалъ рабъ: госпо-
динъ! исполнено, какъ прика-
залъ ты, и еще есть мѣсто.

23. Господинъ сказалъ рабу:
пойди по дорогамъ и изгоро-
дямъ, и убѣди прїйти, чтобы
наполнился домъ мой.

24. Ибо сказываю вамъ, что
никто изъ тѣхъ званыхъ не
вкусить моего ужина. (Ибо
много званыхъ, но мало из-
бранныхъ.)

25. Съ Нимъ шло множество
народа; и Онъ, обратившись,
сказалъ имъ:

26. Если кто приходитъ ко
Мнѣ, ѿ не возненавидитъ отца
своего, ѿ матери, ѿ жены, ѿ
дѣтей, ѿ братьевъ, ѿ сестеръ,
а притомъ и самой жизни своей;
тотъ не можетъ быть Моимъ
ученикомъ.

27. И кто не несетъ креста сво-
его, ѿидетъ за Мною; не можетъ
быть Моимъ ученикомъ.

28. Ибо кто изъ васъ, желая
построить башню, не сядетъ
прежде, ѿ не вычислитъ издер-
жекъ, имѣетъ ли онъ, что
нужно для совершенія ея,

29. дабы когда положить
основаніе, ѿ не возможетъ со-
вершить, все видѣщїе не стали
смѣяться надъ нимъ,

ѿ. Глаголюще, ꙗко сѣй чело-
вѣкъ началъ здати, и не може
совершити.

ла. Или кій царь идый ко
иному царю снѣтиса съ нимъ на
брань, не сѣдахъ ли прѣжде совѣ-
щаваетъ, ꙗже силенъ есть срѣсти
съ десятию тысящами градцаго со
двѣмадесятью тысящами нанъ;

лв. ꙗже ли же нѣ, ещѣ далѣче
ѣмъ сѣхъ, моленіе послахъ мо-
литсѣ ѿ смиреніи.

лг. Тако оуко всякъ ѿ васъ,
иже не ѡречетсѣ всего своего
имѣніа, не можетъ быти мой
оученикъ.

лд. Добро есть соль: ꙗже же
соль ѡбѣдетъ, чимъ ѡсолитсѣ;

ле. Ни въ землю, ни въ гноѣ
потребна есть: вонъ изыплютъ
ю. имѣай оушы слышати, да
слышитъ.

ГЛАВА 16.

Бѣхъ же приближающесѣ къ нему
вси мытари и грѣшники,
послашати егѡ:

в. И роптахъ фарисее и книж-
ники, глаголюще, ꙗко сѣй грѣш-
ники пріемлетъ, и съ ними ѣстъ.

г. Рече же къ нимъ притчу
сѣю, глагола:

д. Кій человекъ ѿ васъ имѣй
сто овецъ, и потерявъ одну изъ

30. Говоря: этотъ человекъ
началъ строить, и не могъ
окончить?

31. Или, какой царь, идя на
войну противъ другаго царя,
не сядетъ, и не посовѣтуется
прежде, силенъ ли онъ съ де-
сятью тысящами противустать
идущему на него съ двадцатью
тысящами?

32. Иначе, пока тотъ еще
далеко, онъ пошлетъ къ нему
посольство, просить о мирѣ.

33. Такъ всякій изъ васъ,
кто не отрѣшится отъ всего,
что имѣетъ, не можетъ быть
Моимъ ученикомъ.

34. Соль добрая вещь: но
если соль потеряетъ силу, чѣмъ
исправить ее?

35. Ни въ землю, ни въ на-
возъ не годится; вонъ выбра-
сываютъ ее. Кто имѣетъ уши
слышать, да слышитъ!

ГЛАВА 15.

Приближались къ Нему всѣ
мытари и грѣшники, слу-
шать Его.

2. Фарисеи же и книжники
роптали, говоря: Онъ при-
нимаетъ грѣшниковъ, и ѣстъ съ
ними.

3. Но Онъ сказалъ имъ слѣ-
дующую притчу:

4. Кто изъ васъ, имѣя сто
овецъ, и потерявъ одну изъ

нихъ, не оставитъ ли девятидесяти и девяти въ пустыни, и не пойдетъ за пропавшею, пока не найдетъ ея?

Ѣ. И обернется возмаетъ на раму свой радости:

Ѥ. И пришедъ въ домъ, созоветъ друзей и соседей, глаголю имъ: радуйтеся со мною, такъ обратихъ овецъ моихъ погибшихъ.

Ѧ. Глаголю вамъ, такъ такъ радости будетъ на нбси о единомъ грѣшникѣ кающемся, неже ли о девятидесятихъ и девяти праведникахъ, иже не трѣбуютъ покаянїа.

Ѧ. Или какъ жена имѣющая девять драхмъ, ѡне потеряетъ драхму едину, не зажигаетъ ли свѣтильника, и помететъ хримень, и ищетъ прилежно, доколе не обратитъ;

Ѧ. И обративши созоветъ друзей и соседей, глаголющи: радуйтеся со мною, такъ обратихъ драхму погибшую.

Ѧ. Такъ глаголю вамъ, радость выѡдетъ предъ агглы Бжїими о единомъ грѣшникѣ кающемся.

Ѧ. Рече же: человекъ имѣющій имѣнїа два сына:

Ѧ. И рече юнѣйшїй еѡ оцѣ: Отче, даждь ми достойную часть имѣнїа. и раздѣли имъ имѣнїе.

Ѧ. И не по мнѡзѣхъ днѣхъ

нихъ, не оставитъ девяносто девяти въ пустынѣ, и не пойдетъ за пропавшею, пока не найдетъ ея?

Ѥ. А нашедши, возьметъ ее на плеча свои съ радостію;

Ѧ. И пришедши домой, созоветъ друзей и соседей, и скажетъ имъ: порадитесь со мною; я нашелъ свою пропавшую овцу.

Ѧ. Сказываю вамъ, что такъ на небесахъ болѣе радости будетъ объ одномъ грѣшникѣ кающемся, нежели о девяносто девяти праведникахъ, не имѣющихъ нужды въ покаянїи.

Ѧ. Или, какая женщина, имѣя десять драхмъ, если потеряетъ одну драхму, не зажжетъ свѣчи, и не станетъ мѣсти комнату, и искать тщательно, пока не найдетъ?

Ѧ. А нашедши, созоветъ друга и соседей, и скажетъ: порадитесь со мною; я нашла потерянную драхму.

Ѧ. Такъ, говорю вамъ, бываетъ радость у Ангеловъ Бжїихъ и объ одномъ грѣшникѣ кающемся.

11. Еще сказалъ: у нѣкого-раго человека было два сына;

12. И сказалъ младшїй изъ нихъ отцу: отче! дай мнѣ слѣдующую мнѣ часть имѣнїа. И отецъ раздѣлилъ имъ имѣнїе.

13. По прошествїи немногихъ

собрѣвъ все мнѣи сынъ, ѿиде на
странѣ далече, и тѣ расточи имѣ-
ніе свое, живый блданъ.

дг. И живши же есмь все, бысть
гладъ рѣпокъ на странѣ той, и
той начатъ лишатися.

ег. И шедъ прилѣпился единому
ѿ жителей той страны: и посла
его на села свои пасти свинѣи.

жг. И желаше насытити чрево
свое ѿ рожьца, гаже гадѣхъ сви-
нѣи: и никтоже дааше есмь.

зг. Вх себе же пришедъ, рече:
коликъ наемниковъ оца моего
изъыбають хлѣбы, азъ же гладомъ
гблемъ;

нг. Востѣвъ идѣ ко оцу моему,
и рекъ есмь: оче, согрѣшихъ на
нѣо и предъ тобою,

дг. И оужѣ нѣсмь достоинъ
нареци сѣи твои: сотвори мѣ
такъ единого ѿ наемникъ твоихъ.

жг. И востѣвъ идѣ ко оцу сво-
ему. ещѣ же есмь далече сѣхъ,
оузрѣ егѣ оца егѣ, и мѣхъ есмь
бысть, и тѣхъ нападе на выю
егѣ, и ѿблывае егѣ.

га. Рече же есмь сынъ: оче,
согрѣшихъ на нѣо и предъ тобою,
и оужѣ нѣсмь достоинъ нареци сѣи
твои.

дней, младшій сынъ, собравъ
все, пошелъ въ дальнюю сто-
рону, и тамъ расточи имѣ-
ніе свое, живя распутно.

14. Когда же онъ прожилъ
все, насталъ великій голодъ въ
той странѣ, и онъ началъ нуж-
даться.

15. И пошелъ, присталъ къ
одному изъ жителей страны
той; а тотъ послалъ его на
поля свои пасти свиней.

16. И онъ радъ былъ напол-
нить чрево свое рожками, ко-
торые бѣли свиньи; но никто
не давалъ ему.

17. Пришедши же въ себя,
сказалъ: сколько наемниковъ у
отца моего избыточествуютъ
хлѣбомъ, а я умираю отъ голода!

18. Встану, пойду къ отцу
моему, и скажу ему: отче! я
согрѣшилъ противъ неба и
предъ тобою,

19. И уже недостойнъ на-
зываться сыномъ твоимъ; при-
ми меня въ число наемниковъ
твоихъ.

20. Всталъ, и пошелъ къ
отцу своему. И когда онъ былъ
еще далеко, увидѣлъ его отецъ
его, и сжалился; и побѣжавъ,
палъ ему на шею, и цѣловалъ его.

21. Сынъ же сказалъ ему:
отче! я согрѣшилъ противъ
неба и предъ тобою, и уже не-
достойнъ называться сыномъ
твоимъ.

ѣѡ. Рече же оцѣхъ къ рабѡмъ своимъ: ѡдежда персѣю, и ѡблещѣте его, и дадите перстень на руку его, и сапоги на нѡзѣ:

ѣг. И приведше телеца оупитаннаго заколите, и ѣдше веселимса.

ѣд. Ѣмъ сынъ мой сей мертвъ бѣ, и ѡживѣ: и ѡзгнѣхъ бѣ, и ѡбръѣтѣса. и начаши веселѣтиса.

ѣе. Бѣ же сынъ его старѣй на селѣ: и ѣмъ градый приелѣжиса къ домѣ, слыша пѣніе и лики:

ѣз. И призвѣхъ единаго ѡ оутрѣхъ, вопрошаше: что оубо еѣсть;

ѣз. Онъ же рече емѣ, ѣмъ братъ твой прѣиде: и закла оцѣхъ твой телеца оупитанна, ѣмъ зарѣба его прѣлѣхъ.

ѣн. Разгнѣваха же, и не хотѣше внѣти: оцѣхъ же его ѡзшеди молаше его.

ѣд. Онъ же ѡвѣщахъ рече оцѣхъ: се толико лѣтъ рабѡтаю тебѣ, и николиже запѡвѣди твоѣ прѣстѣпѣхъ, и мнѣ николиже далъ еси козла, да го дрѣги своими возвезелѣса быхъ.

ѣ. Егда же сынъ твой сей, ѡзавѣдѣи твоѣ имѣніе съ люкодѣицами, прѣиде, заклахъ еси емѣ телеца питѡмаго.

22. А отецъ сказахъ рабамъ своимъ: принесите лучшую одежду, и одѣньте его, и дайте перстень на руку его, и обувь на ноги.

23. И приведите откормленнаго теленка, и заколите; станемъ ѣсть, и веселиться!

24. Ибо сей сынъ мой былъ мертвъ, и оживъ; пропадалъ, и нашелся. И начали веселиться.

25. Старшій же сынъ его былъ на полѣ; и, возвращаясь, когда приблизился къ дому, услышалъ пѣніе и ликованіе.

26. И, призвавъ одного изъ слугъ, спросилъ: что это такое?

27. Онъ сказахъ ему: братъ твой пришелъ; и отецъ твой заколохъ откормленнаго теленка, потому что приняхъ его здоровымъ.

28. Онъ осердился, и не хотѣлъ войти. Отецъ же его, вышедши, звалъ его.

29. Но онъ сказахъ въ отвѣтъ отцу: вотъ, я столько лѣтъ служу тебѣ, и никогда не преступахъ приказанія твоего; но ты никогда не далъ мнѣ и козленка, чтобы мнѣ повеселиться съ друзьями своими.

30. А когда этотъ сынъ твой, расточившій имѣніе твое съ блудницами, пришелъ; ты заколохъ для него откормленнаго теленка.

30. Онъ же рече ѿмѡ: чадо, ты всегда со мною еси, и всѧ моѧ твоѧ сѣть.

ѿвъ возвеселѣнѣеѧ и возрадовати подобаше, ꙗко вратѣ твоѣ сѣи мертвѣхъ бѣ, и ѡживѣ: и ѡзгнѣхъ бѣ, и ѡбръѣтеша.

ГЛАВА 31.

Глаголаше же ко оученикомъ своимъ: человекъ нѣкѣи бѣ богатъ, иже имѣаше приставника: и той ѡклеветѣхъ выгнати кѣ немѡ, ꙗко рече: точиетъ имѣнїѧ егѡ.

Б. И пригласи хъ егѡ рече ѿмѡ: что се слышѡ ѡ тебѣ; воздаждь ѡбръѣтѣ ѡ приставленїи домовнїемъ: не возможеши ко кѡмѡ домѡ стрѡити.

Г. Рече же въ себѣ приставникъ домѡ: что сотворю, ꙗко гдѣ мой ѡемлетъ строенїе домѡ ѡ менѣ; копати не могу, просити стѣжѡ.

Д. Раздумѣхъ, что сотворю, да егда ѡставленъ вѣдѡ ѡ строенїѧ домѡ, примѣтѣ ма въ домѣ своемъ.

Е. И призвѣхъ единого кождѡ ѡ должникъ гдѣна своего, глаголаше первомѡ: колицѣмъ долженъ еси гдѣнѡ моему;

Ж. Онъ же рече: что мѣрѣ масла. и рече ѿмѡ: прїими писанїе

31. Онъ же сказалъ ему: сынъ мой! ты всегда со мною, и все мое твое.

32. А о томъ надобно было радоваться и веселиться, что братъ твой сѣи былъ мертвъ, и ожилъ; пропадалъ, и нашелся.

ГЛАВА 16.

Сказалъ же и къ ученикамъ своимъ: нѣкоторый человекъ былъ богатъ, и имѣлъ управителя, на котораго до-несено было ему, что расточаетъ имѣнїе его.

2. И призвавъ его, сказалъ ему: что это я слышу о тебѣ? дай отчетъ въ управленїи своемъ: ибо ты не можешь болѣе управлять.

3. Тогда управитель сказалъ самъ въ себѣ: что мнѣ дѣлать? господинъ мой отнимаетъ у меня управленїе домомъ; копати не могу, просить стыжусь.

4. Знаю, что сдѣлать, чтобы приняли меня въ дома свои, когда отставленъ буду отъ управленїя домомъ.

5. И призвавъ должниковъ господина своего, каждого по-рознь, сказалъ первому: сколько ты долженъ господину моему?

6. Онъ сказалъ: сто мѣръ масла. И сказалъ ему: возьми

твое, и сѣдѣхъ скорѣ напиши пятьдесятъ.

3. Потомъ же рече дрѣгомѣ: ты же колищѣмъ долженъ еси; онъ же рече: сто мѣръ пшеницы. и глагола емоу: приими писаніе твое, и напиши сѣмьдесятъ.

и. И похвали гдѣ домъ строителя неправеднаго, такъ мудръ сотвори: такъ сынове вѣка сего мудрѣиши паче сыновъ свѣта въ родѣ своемъ сѣть.

д. И азъ вамъ глаголю: сотворите себѣ дрѣги ѿ мамонны неправды, да, егда ѿскдаѣте, приимѣте вы въ вѣчныя кроувы.

і. Вѣрный въ малѣ, и во мнозѣ вѣренъ есть: и неправедный въ малѣ, и во мнозѣ неправеденъ есть.

іі. Аще оубо въ неправеднѣмъ имѣніи вѣрни не выисте, во истиннѣмъ кто вамъ вѣръ иметъ;

ііі. И аще въ чужѣмъ вѣрни не выисте, ваше кто вамъ дастъ;

іііі. Никій же ракъ можетъ двѣмъ господиномъ рабѣти: ибо или единого возненавидѣтъ, а дрѣгаго возлюбитъ: или единого держитъ, а дрѣзѣмъ же нерадѣти начнетъ: не можете бгѣ рабѣти и мамонѣ.

свою расписку, и садись скорѣ, напиши: пятьдесятъ.

7. Потомъ другому сказалъ: а ты сколько долженъ? Онъ отвѣчалъ: сто мѣръ пшеницы. И сказалъ ему: возьми свою расписку, и напиши: восемьдесятъ.

8. И похвалилъ господинъ управителя невѣрнаго, что догадливо поступилъ; ибо сыновъ вѣка сего догадливѣе сыновъ свѣта въ своемъ родѣ.

9. И Я говорю вамъ: приобрѣтайте себѣ друзей богатствомъ неправеднымъ, чтобы они, когда обнищаете, приняли васъ въ вѣчныя обители.

10. Вѣрный въ маломъ и во многомъ вѣренъ; а невѣрный въ маломъ невѣренъ и во многомъ.

11. Итакъ если вы въ неправедномъ богатствѣ не были вѣрны: кто повѣритъ вамъ истинное?

12. И если въ чужомъ не были вѣрны: кто дастъ вамъ ваше?

13. Никакой слуга не можетъ служить двумъ господамъ: ибо или одного будетъ ненавидѣть, а другаго любить; или одному станетъ усердствовать, а о другомъ нерадѣть. Не можете служить Богу и мамонѣ.

дѣ. Слышаху же сѣа всѣа и фарисее сребролюбцы сѣце, рѣгаху сѣа емѣ.

еі. И рече имъ: вы есте ѿправдающе себе предъ людьми, Бгъ же вѣсть сердца ваша: ꙗко, еже есть въ человецѣхъ высоко, мерзость есть предъ Бгомъ.

ѣі. Законъ и пророцы до Іоанна: ѿтолѣ царствіе Бжје блговѣствоваша, и всѣхъ въ нѣ нѣднѣша.

зі. Оудовѣе же есть нѣбъ и земли прейти, неже ѿ закона единой чертѣ погнѣнѣти.

иі. Всѣхъ пѣцаи женѣ свою и приволаи нѣ, прелюбы дѣбѣхъ: и женѣша пѣщеною ѿ мѣжа, прелюбы творитѣ.

дѣ. Человѣкъ же нѣкій бѣ богатъ, и ѿблчашеся въ порфѣръ и вѣссонъ, веселѣся на всѣ дни свѣташ.

ѣ. Нищъ же бѣ нѣкто, именемъ Лазарь, иже лежаше предъ братѣ егѣ гнѣнѣхъ,

ѣа. И желаше насытити сѣа ѿ крошницъ падающихъ ѿ трапѣзы богатаго: но и пѣ приходѣше ѿбанзѣхъ гнѣи егѣ.

ѣб. Бжсть же оумрѣти нищемъ, и негнѣ быти агглы на лоно

14. Слышали все сѣе и фарисеи, которые были сребролюбивы, и они смѣялись надъ Нимъ.

15. Онъ сказалъ имъ: вы выказываете себя праведниками предъ людьми; но Богъ знаетъ сердца ваши: ибо что высоко у людей, то мерзость предъ Богомъ.

16. Законъ и пророки до Іоанна; съ сего времени царствіе Божіе благовѣствуется, и всякій усиліемъ входитъ въ него.

17. Но скорѣе небо и земля прейдутъ, нежели одна черта изъ закона пропадетъ.

18. Всякій, разводящійся съ женою своею и женящійся на другой, прелюбодѣйствуетъ; и всякій, женящійся на разведенной съ мужемъ, прелюбодѣйствуетъ.

19. Нѣкоторый человекъ былъ богатъ; одѣвался въ порфиру и вѣссонъ, и каждый день пиршествовалъ блистательно.

20. Былъ также нѣкоторый нищій, именемъ Лазарь, который лежалъ у воротъ его въ струпяхъ;

21. И желалъ напиться крошками, падающими со стола богача; и псы, приходя, лизали струпья его.

22. Умеръ нищій, и отнесенъ былъ Ангелами на лоно

Ібраїмле: оумре же ѿ когѣтъи, ѿ погребѣна єго.

Іг. И во ѿдѣ возвѣдхъ сѣни свой, сѣи въ мѣкахъ, оузрѣхъ Ібраїма и Ізарѣ на лонѣхъ єго:

Ід. И тоѿ възглагола, рече: Сѣе Ібраїме, помни мѧ, и погли Ізарѣ, да ѿмѡчитхъ конѣцхъ перста своего въ водѣ, и оуотѣдѣтъхъ ѡзѣмъ мой: ꙗко страждѣ во пламени семъ.

Іе Рече же Ібраїмъ: чадо, помани, ꙗко воспрїахъ єи блага твѡа въ животѣ твоѣмъ, и Ізарѣ такожде сѧа: нынѣ же зѣхъ оуѣшѧетсѧ, ты же страждѣши.

Іс. И надъ всѣмъ сѣмъ междѣ нами и бѣми пропасть велика оутвердѣсѧ, ꙗко да хотѣшѣи прейти ѡсѡдѣхъ бѣмъ, не возмѡгутъ, ни иже ѡтѣдѣхъ бѣмъ прехѡдѣти.

Із. Рече же: молю тѧ оуко, Сѣе, да послиши єго въ домъ сѣца моего:

Іи. Имамъ во пѧть брѧтѣи: ꙗко да засвидѣтельствуетъ имъ, да не ѿ тѣи прїидѣтъ на мѣсто сѣе мѣченїѧ.

Ід. Глагола ємѣ Ібраїмъ: имѣтъ Ісѡвѣа и пророки: да поглядѣютъ ихъ;

І. Онъ же рече: нѣ, Сѣе Ібраїме: но ѡце кто ѿ мертвыхъ идетъ къ нимъ, покаютсѧ.

Авраамово. Умеръ и богатъ, и похоронили его.

23. И въ адѣ, будучи въ мукахъ, онъ поднялъ глаза свои, увидѣлъ вдали Авраама, и Лазаря на лонѣ его.

24. И возопивъ, сказалъ: отче Аврааме! умилосердись надо мною, и пошли Лазаря, чтобы омочилъ конѣцъ перста своего въ водѣ, и прохладилъ языкъ мой; ибо я мучусь въ пламени семъ.

25. Но Авраамъ сказалъ: чадо! вспомни, что ты получилъ уже доброе свое въ жизни своей, а Лазарь злое; нынѣ же онъ здѣсь утѣшается, а ты страдаешь.

26. И сверхъ всего того между вами и нами утверждена великая пропасть, такъ что хотящіе перейти отсюда къ вамъ не могутъ, также и оттуда къ намъ не переходятъ.

27. Тогда сказалъ онъ: такъ прошу тебя, отче, пошли его въ домъ отца моего;

28. Ибо у меня пять братьевъ; пусть онъ засвидѣтельствуетъ имъ, чтобы и они не пришли въ сѣ мѣсто мученїя.

29. Авраамъ сказалъ ему: у нихъ есть Моисей и пророки; пусть слушаютъ ихъ,

30. Онъ же сказалъ: нѣтъ, отче Аврааме! но, если кто изъ мертвыхъ прїидетъ къ нимъ, покаются.

ла. Рече же еѣмѣ: аще живѣеа и пророковъ не послашють, и аще кто ѿ мертвыхъ воскреснетъ, не имѣтъ вѣры.

ГЛАВА 31.

Рече же ко ученикомъ своимъ: не возможно еѣтъ не прїити соблазнамъ: горе же, егѣже ради приходѣтъ.

в. Оѣне еѣмѣ кѣло бы, аще жерновъ сѣлскій ѡблежалъ бы ѿ выи егѣ, и вверженъ въ море, неже да соблазнить ѿ малыхъ сихъ едѣнаго.

г. Внемлите себѣ. аще согрѣшитъ къ тебѣ братъ твой, запрети еѣмѣ: и аще покается, ѡстави еѣмѣ.

д. И аще седмици на день согрѣшитъ къ тебѣ, и седмици на день ѡкратится, глагола: каюся: ѡстави еѣмѣ.

е. И рекѣша апѣли Гдѣви: приложѣ намъ вѣръ.

з. Рече же Гдѣ: аще кѣете имѣли вѣръ ꙗко зерно гордино, глаголаи кѣете оѣкѣ ꙗгодичинѣ сей: восторгнися, и впадѣ въ море: и послашала бы васъ.

з. Который же ѿ васъ раба имѣа ѡрюща или пасуща, иже

31. Тогда Авраамъ сказалъ ему: если Моисея и пророковъ не слушаютъ: то если бы кто и изъ мертвыхъ воскресъ, не повѣрятъ.

ГЛАВА 17.

Сказалъ также Иисусъ ученикамъ: невозможно не прїйти соблазнамъ; но горе тому, чрезъ кого они приходятъ.

2. Лучше было бы ему, если бы мельничный жерновъ повѣсили ему на шею, и бросили его въ море, нежели чтобъ онъ соблазнилъ одного изъ малыхъ сихъ.

3. Наблюдайте за собою. Если же согрѣшитъ противъ тебя братъ твой, выговори ему; и если покается, прости ему.

4. И если семь разъ въ день согрѣшитъ противъ тебя, и семь разъ въ день обратится, и скажетъ: каюся: прости ему.

5. И сказали Апостолы Господу: умножь въ насъ вѣру.

6. Господь сказалъ: если бы вы имѣли вѣру съ зерно горчичное, и сказали смоковницѣ сей: изторгнися, и пересадися въ море; то она послушалась бы васъ.

7. Кто изъ васъ, имѣя раба пашущаго или пасущаго,

пришедшѣ ѿ нѣго съ селѣ речѣтъ:
 ѿвѣ мнѣмъ възвѣсти;

и. Но не речѣтъ ли ѿ нѣго: оубо-
 тобай, что вечерѣю, и преподѣла-
 емъ сѣбѣ ми, дождемъ глѣмъ и пїю:
 и потомъ глѣмъ и пїеши ты;

д. вѣдѣ (*) имѣть хвалѣ рабѣ
 томъ, глѣмъ сотвори повелѣннѣмъ;
 не мнѣ.

г. Глѣмъ и вы, егда сотворите
 всѣмъ повелѣннѣмъ вамъ, глаголюще,
 глѣмъ рабѣмъ неключимъ ѿ нѣго: глѣмъ,
 еже доложни вѣхомъ сотворити,
 сотворихомъ.

д. И вѣдѣтъ идѣщѣ ѿ нѣго во
 іерусалимъ, и той прохѣждѣше меж-
 ду самарїею и галилеєю.

в. Вхѣдѣшѣ же ѿ нѣго въ нѣмѣю
 вѣсь, срѣтѣша ѿ нѣго десѣтъ прока-
 женныхъ мѣжѣй, иже стѣша из-
 далѣча:

г. И тѣмъ вознесѣша глѣмъ,
 глаголюще: иже наставниче, помни
 лѣи ны.

д. И вѣдѣвъ речѣ имъ: шѣдше
 покажитѣся священникомъ: и вѣдѣтъ
 идѣщѣмъ имъ, очистишѣся.

е. Единъ же ѿ нихъ, вѣдѣвъ,
 глѣмъ ищѣлъ, возвратишѣ, со гла-
 сомъ вѣлѣмъ глаголюща бгѣ:

по возвращеніи его съ поля,
 скажетъ ему: пойдѣ скорѣе,
 сѣдѣ за столѣ?

8. Напротивъ не скажетъ
 ли ему: приготовь мнѣ по-
 ужинать, и подпоясавшись слу-
 жи мнѣ, пока буду ѣсть и пить;
 и потомъ ѣшь и пей самъ?

9. Станетъ ли онъ благо-
 дарить раба сего за то, что
 онъ исполнилъ приказаніе? не
 думаю.

10. Такъ и вы, когда ис-
 полните все повелѣнное вамъ,
 говорите: мы рабы ничего не-
 стоящіе; потому что сдѣлали,
 что должны были сдѣлать.

11. Идѣ въ іерусалимъ,
 онъ прохѣдѣлъ между Сама-
 ріею и Галилеєю.

12. И когда входилъ онъ
 въ одно селеніе, встрѣтили
 его десѣтъ человекъ прока-
 женныхъ, которые остано-
 вились вдали,

13. И громкимъ голосомъ
 говорили: иже наставникъ!
 помилуй насъ.

14. Увидѣвъ ихъ, онъ ска-
 залъ имъ; пойдите, покажи-
 тесь священникамъ. И когда
 они шли, очистились.

15. Одинъ же изъ нихъ,
 видѣ, что исцѣленъ, возвра-
 тился, громкимъ голосомъ про-
 славляя Бога,

(*) благодаритъ

ѿ. И падѣ ницѣ при ногѣхъ его, хвалѣ емоу воздаѣ: и тои бѣ самарянина.

ѿ. ѿвѣщаѣхъ же їиѣхъ рече: не десять ли очистишася; да девять гдѣ;

и. Какѡ не ѡбръѣтошася возвращеши дати славѣ бгѣ, токмо иноплеменики сѣи;

д. И рече емоу: востаѣхъ иди: вѣра твоя спасе тѣ.

к. Вопросѣхъ же кѣхъ ѡ фарисей, когда прійдетъ црѣвѣ бжїе, ѡвѣщаѣхъ имъ рече: не прійдетъ црѣвѣ бжїе съ соблюденїемъ:

ка. Нижѣ рекѣхъ: сѣ здѣ, или ондѣ. сѣ ко црѣвѣ бжїе внѣтрѣ васъ естъ.

кв. Рече же ко оучникомъ своимъ: прійдутъ днїе, егда вожделѣете единого дне она человеке сего видѣти, и не оузрите.

кг. И рекѣхъ вамъ: сѣ здѣ, или сѣ ондѣ: не изиждите, ни пожените.

кд. Какѡ ко молніи блистающей ѡ поднебесныхъ на поднебесныхъ свѣтитѣ: тако вѣдетъ сынъ члвчскїи въ день свой.

ке. Прѣжде же подобаетъ емоу много пострадати, и (*) ижеши емоу быти ѡ рода сего.

16. И палъ ницѣ къ ногамъ Его, благодаря Его; и это былъ Самарянинъ.

17. Тогда Іисусъ сказалъ: не десять ли очистились? гдѣ же девять?

18. Какъ они не возвращались воздать славу Богу, кромѣ сего иноплеменика?

19. И сказалъ ему: встань, иди; вѣра твоя спасла тебя.

20. Бывъ же спрошенъ фарисеями, когда прійдетъ царствїе Божїе, отвѣчалъ имъ: не прійдетъ царствїе Божїе примѣтнымъ образомъ;

21. И не скажутъ: вотъ, оно здѣсь, или: вотъ, тамъ. Ибо царствїе Божїе внутри васъ.

22. Сказалъ также ученикамъ: прійдутъ дни, когда пожелаете видѣть хотя одинъ изъ дней Сына Человѣческаго, и не увидите.

23. И скажутъ вамъ: вотъ, здѣсь, или: вотъ, тамъ; не ходите, и не гоняйтесь.

24. Ибо какъ молнія сверкнувшая отъ одного края неба, блистаетъ до другаго края неба; такъ будетъ Сынъ Человѣческій въ день свой.

25. Но прежде надлежитъ Ему много пострадать, и быть отвержену родомъ симъ.

(*) ѡбверженъ

кз. И такоже бысть бо дни Ноевы, тако будетъ и во дни сѣна члвчческа:

кз. Идаху, пѣаху, женаху, посагаху, до негѣже днѣ вниде Ное въ ковчегъ: и прииде потопъ, и погуби всѣ.

кн. Такоже и такоже бысть бо дни лѣтѣвы: гадаху, пѣаху, кз. побѣаху, продааху, саждаху, здаху:

кд. Въ сѣньже день изыде лѣтъ ѿ содомлянъ, ѿдожди камыихъ горѣхъ и сѣнь съ негѣ, и погуби всѣ.

л. По томъ же будетъ и въ день, въ сѣньже сѣнь члвччскій явитсѣ.

ла. Въ той день, иже будетъ на кровѣ, и соиди егѣ въ домъ, да не сѣзиди възати ихъ: и иже на сѣдѣ, такоже да не возвратитсѣ вспѣть.

лв. Поминайте женъ лѣтѣвъ.

лг. Иже иже възидетъ дѣшъ свою спасти, погубитъ ю: и иже иже погубитъ ю, живитъ ю.

лд. Глголю вамъ: въ тѣ ночь будетъ два на сѣдѣ единаго: едина поемлетсѣ, а дрѣгій ѿстаблетсѣ.

лѣ. Будетъ двѣ въспѣ мелющѣ: едина поемлетсѣ, а дрѣга ѿстаблетсѣ.

лѝ. Два будетъ на сѣдѣ: едина

26. И какъ было во дни Ное, такъ будетъ и во дни Сына члвчческаго.

27. Бѣли, пѣли, женились, выходили замужъ, до того дня, какъ вошелъ Ной въ ковчегъ, и пришелъ потопъ, и погубилъ всѣхъ.

28. Также какъ было и во дни Лота, бѣли, пѣли, покупали, продавали, сажали, строили;

29. Но въ день, въ который Лотъ вышелъ изъ Содома, пролился съ неба дождь огненный и сѣрный, и истребилъ всѣхъ.

30. Такъ будетъ и въ тотъ день, когда Сынъ члвччскій явится.

31. Въ тотъ день, кто будетъ на кровѣ, а вещи его въ домѣ, тотъ не сходи взять ихъ; и кто будетъ на полѣ, также не обращай назадъ.

32. Вспоминайте жену Лотову.

33. Кто станетъ сберегать душу свою, тотъ погубитъ ее; а кто погубитъ ее, тотъ оживитъ ее.

34. Сказываю вамъ: въ ту ночь будутъ двое на одной постелѣ; одинъ возьмется, а другой останется.

35. Двѣ будутъ молотъ вмѣстѣ; одна возьмется, а другая останется.

36. Двое будутъ на полѣ;

поѣмлетсѧ, а другій ѡставаляетсѧ.

Ѧз. И ѡвѣщающе глаголаша еѣмѡ: гдѣ, гдѣ; Онъ же рече имъ: иди́теже тѣло, тамъ соберѣтсѧ и ѡрли.

ГЛАВА 19.

Глаголаше же и притчу къ нимъ, ка́ко подобаетъ всегда мо́лится, и не стѣжати си,

Ѧ. Глагола: егда́ бѣ нѣкій въ нѣкоемъ градѣ, бѣа не бо́лсѧ, и челове́къ не срамля́сѧ.

Ѧ. Вдова́ же нѣкаѧ бѣ во градѣ томъ: и приходѧше къ нему, глаголющи: ѡмстѣ мене ѡ соперника моего.

Ѧ. И не хотѧше на долѣе вре́мени. поелѣди же рече въ себѣ: аще и бѣа не бо́лсѧ, и челове́къ не срамля́сѧ.

Ѧ. Но зане́ творитъ ми́ трудъ вдовица́ сѧ, ѡмщѣ еѧ: да не до конца́ приходѧщи застоитъ мене́.

Ѧ. Рече же гдѣ: слышите, что егда́ неправды глаголетъ.

Ѧ. Бѣа же не имать ли сотвори́ти ѡмщѣніе избра́нныхъ своихъ, вопію́щихъ къ нему́ день и но́чь, и долготерпа́ ѡ нихъ;

одинъ возьмется, а другой останется.

37. На сіе сказали Ему: гдѣ, Господи? Онъ же сказа́лъ имъ: гдѣ трупъ, тамъ соберутся и орлы.

ГЛАВА 18.

Сказа́лъ также имъ притчу о томъ, что должно всегда мо́лится, и не унывать,

2. Говоря: въ нѣкоторомъ городѣ былъ судья, который Бога не боялся, и людей не стыдился.

3. Въ томъ же городѣ была нѣкоторая вдова; и она, приходя къ нему, говорила: защити меня отъ соперника моего.

4. Но онъ долгое время не хотѣлъ. А послѣ сказа́лъ самъ въ себѣ: хотя я и Бога не боюсь, и людей не стыжусь;

5. Но какъ вдова сія не дастъ мнѣ покоя, защищу ее, чтобы она не приходила больше докучать мнѣ.

6. И сказа́лъ Господь: слышите, что говоритъ судья неправедный.

7. Богъ ли не защититъ избра́нныхъ своихъ, вопію́щихъ къ Нему́ день и но́чь, хотя и медлитъ защищать ихъ?

и. Глаголю вамъ, такъ соотвѣ-
рится ѿмщеніе ихъ вскорѣ. Обаче
онъ человѣческій пришедъ оуку ѿвѣ-
ршица ли (си) въѣрѣ на земли;

д. Рече же и ко дрѣвнѣмъ оупо-
вѣвающимъ сокою, такъ сътъ прѣ-
ведницы, и оуничжающимъ про-
чихъ, притчѣ сѣю:

и. Человѣка два внидоути въ
церковь помолитиса: единый фарі-
сей, а дрѣвній мытарь.

аг. Фарісей же ставъ, сице въ
себѣ молишеся: Бже, хвалю тебѣ
воздаю, такъ нбемъ, такъже про-
чїи человѣцы, хїщницы, непра-
ведницы, прелюкодѣе, или такъже
сей мытарь.

бг. Пошѣса двакраты въ себѣ-
вѣтъ, десятинѣ даю всего еанко
притѣжд.

гг. Мытарь же издалеча стоѣ,
не хотѣше ни оуко возвести на
небо: но вѣлаше перси своѣ, гла-
гола: Бже, милостивъ еси миѣ
грѣшникѣ.

дг. Глаголю вамъ, такъ снїде
сей ѿправданъ въ домъ свой паче
оного: такъ всѣхъ возносаѣса,
смирїтсѣ: смирай же себѣ, воз-
несетсѣ.

еи. Приношахъ же къ немѣ и
младенцы, да ихъ коенетсѣ: ви-
дѣвшѣ же оученицы запретиша
имъ.

жг. Гнѣхъ же призвѣхъ ихъ, глаго-

8. Сказываю вамъ, что по-
дасть имъ защиту вскорѣ.
Но Сынъ человѣческій, при-
шедши, найдетъ ли вѣру на
землѣ?

9. Сказалъ также къ нѣко-
торымъ, которые увѣрены
были о себѣ, что они пра-
ведны, и уничижали другихъ,
слѣдующую притчу:

10. Два человѣка вошли
въ храмъ помолиться: одинъ
фарисей, а другой мытарь.

11. Фарисей, ставъ, мо-
лился самъ въ себѣ такъ:
Боже! благодарю Тебя, что я
не таковъ, какъ прочіе люди,
грабители, обидчики, прелю-
бодѣи, или какъ сей мытарь.

12. Пошусь два раза въ
недѣлю; даю десятую часть
изъ всего, что приобретаю.

13. Мытарь же, стоя вдали,
не смѣлъ даже поднять глазъ
на небо; но, ударяя себя въ
грудь, говорилъ: Боже! будь
милостивъ ко миѣ, грѣшнику!

14. Сказываю вамъ, что сей
пошелъ оправданнымъ въ
домъ свой болѣе, нежели тотъ:
ибо всякій, возвышающій самъ
себя, униженъ будетъ; а уни-
жающій себя возвысится.

15. Приносили къ нему и мла-
денцевъ, чтобы Онъ прикос-
нулся къ нимъ; ученики же,
видя то, возбраняли имъ.

16. Но Иисусъ, подзвавъ ихъ,

ла: ѿставите дѣтей приходити ко мнѣ, и не браните ихъ: тако- быхъ ко естъ царствіе Бжіе.

31. Аминь бо глаголю вамъ: иже аще не приметъ цртва Бжіа, какъ отроча, не иматъ вни- ти въ не.

И. И вопроси его нѣкій князь, глагола: оучителю блгій, что со- творихъ животъ вѣчный наслѣд- ствю;

А. Рече же есмь їисъ: что ма- глаголаши блга; никтоже блга, токмо едины Бгі.

И. Заповѣди вѣси: не прелюбви- творі: не оукій: не оукрди: не жесвидѣтельствуй: чти оца тво- его и мать твою.

Иа. Онъ же рече: вса сіа со- хранихъ ѿ юности моея.

Иб. Слышавъ же сіа їисъ рече есмь: ещѣ единого не докончавъ еси: вса, елика имаша, продаждь, и раздай нищимъ, и имѣти има- ши сокровище на небехъ: и гряди ко слѣду менѣ.

Иг. Онъ же слышавъ сіе, при- скорбихъ вѣсть: вѣ ко когачъ сѣло.

Ид. Видѣвъ же его їисъ при- скорбна бывша, рече: какъ не оудобъ имѣши когачество въ црствіе Бжіе внидти.

Ие. Оудобѣ ко естъ вельбѣдъ сквозѣ иглины оуши проити, неже когачъ въ црствіе Бжіе вни- ти.

сказалъ: пустите дѣтей прихо- дить ко мнѣ, и не возбраняй- те имъ; ибо таковыхъ естъ цар- ствіе Божіе.

17. Истинно говорю вамъ: кто не приметъ царствія Божія, какъ дитя; тотъ не войдетъ въ него.

18. И спросилъ Его нѣкто изъ начальствующихъ: Учи- тель благий! что мнѣ дѣлать, что- бы наслѣдовать жизнь вѣчную?

19. Иисусъ сказалъ ему: что ты называешь Меня благимъ? никто не благу, какъ только одинъ Богъ.

20. Знаешь заповѣди: не пре- любодѣйствуй, не убивай, не крадь, не жесвидѣтельствуй, почитай отца своего и мать свою.

21. Онъ же сказалъ: все это сохранилъ я отъ юности моея.

22. Услышавъ сіе, Иисусъ ска- залъ ему: еще одного недоста- етъ тебѣ: все, что имѣешь, продай, и раздай нищимъ, и будешь имѣть сокровище на небесахъ, и приходи, слѣдуй за Мною.

23. Онъ же, услышавъ сіе, опечалился; потому что былъ очень богатъ.

24. Иисусъ, видя, что онъ опечалился, сказалъ: какъ трудно имѣющимъ богатство войти въ царствіе Божіе!

25. Ибо удобнѣе верблюду войти сквозъ игольные уши, не- жели богатому войти въ цар- ствіе Божіе.

ѣв. Рѣша же слышавши: то
кто можетъ спасенъ быти;

ѣз. Онъ же рече: невозможна
оу человѣка, возможна естъ оу
Бга.

ѣи. Рече же Пётръ: се мы ѿс-
тѣвхомъ всѧ, и по чѣвѣмъ нѣдохомъ.

ѣд. Онъ же рече имъ: аминь
глаголю вамъ, ꙗко никтоже естъ,
иже ѿстѣвнѣтъ домъ, или роди-
тели, или братію, или сестры, или
женѣ, или члѣда, црѣтѣмъ ради Бжїѧ,

ѣ. Иже не прїимѣтъ множицею
во время сїе, и въ вѣвѣхъ градѣ-
щїй, живѣтъ вѣчный.

ѣа. Поѣмъ же сѣвѣнадесяте оучѣнїи
своѧ, рече къ нимъ: се восходимъ
во Іерусалимъ, и скончѣются всѧ
писанная прорѣки ѿ ѿнѣ члѣвѣ-
честѣ.

ѣв. Предадутъ во егѣ ꙗзы-
кумъ, и поругаются емъ, и оуко-
ратъ егѣ, и ѿплюютъ егѣ,

ѣг. И кивше оувиѣютъ егѣ: и въ
третїй день воскреснетъ.

ѣд. И тїи ничевоже ѿ сїихъ ра-
змѣшѧ: и еѣ глагола сїѧ сопро-
бенъ ѿ нїихъ, и не разсмѣвахѣ
глаголемыхъ.

ѣе. Бысть же егда прибли-
жѧ во Іерїхонъ, слѣпѣцъ нѣкїй
сѣдѧше при пѣтїи просѧ.

ѣз. Слышавъ же народъ мно-

26. Слышавшіе сїе сказали:
кто же можетъ спастись?

27. Но Онъ сказалъ: невоз-
можное человѣкамъ возможно
Богу.

28. Петръ же сказалъ: вотъ,
мы оставили все, и послѣдо-
вали за Тобою.

29. Онъ сказалъ имъ: истин-
но говорю вамъ: нѣтъ никого,
кто оставилъ бы домъ, или ро-
дителей, или братьевъ, или сес-
теръ, или жену, или дѣтей для
царствїя Божїѧ,

30. И не получилъ бы го-
раздо болѣе въ сїе время, и въ
вѣкъ будущїй жизни вѣчной.

31. Отозвавъ же двѣнадцать
учениковъ своихъ, сказалъ имъ:
вотъ, мы восходимъ въ Іеруса-
лимъ, и совершится все, напи-
санное чрезъ пророковъ о Сынѣ
человѣческомъ.

32. Ибо предадутъ Его языч-
никамъ, и поругаются надъ
Нимъ, и оскорбятъ Его, и
оплюютъ Его.

33. И будутъ бить, и убьютъ
Его; и въ третїй день воскрес-
нетъ.

34. Но они ничего изъ этого
не поняли; слова сїѧ были для
нихъ сокровенны, и они не ра-
зумѣли сказаннаго.

35. Когда же подходилъ Онъ
къ Іерихону; одинъ слѣпой си-
дѣлъ у дороги прося милостыни.

36. И услышавъ, что мимо

ходящѣхъ, вопрошаше: что оубо
ѣсть се;

лз. Повѣдаша же еѣмѣ, ѣакѣ
ѣисѣ Назаранинѣхъ мимоходѣтъхъ.

лн. И возопѣ, глагола: ѣисѣ сѣе
дѣдовѣхъ, помѣни мѣ.

лѣ. И прѣидѣшии прѣцихѣ еѣмѣ,
да оѣмолчиѣтъхъ: сѣи же пѣче мнѣ-
же копѣаше: сѣе дѣдовѣхъ, помѣ-
ни мѣ.

м. Отѣвѣ же ѣисѣ повелѣ при-
вести еѣго къ сѣбѣ: приклижидѣ
же еѣмѣ къ немѣ, вопроши еѣго,

ма. Глагола: что хѣощеши, да
чи сотвориѣ; сѣи же рече: Гдѣи,
да прозрю.

мв. ѣисѣ же рече еѣмѣ: прозри:
вѣбра твоѣ спѣсе тѣ.

мг. И ѣкѣ прозрѣ, и во слѣдѣхъ
еѣго идѣаше, слава бѣга: и вси
люди видѣвше, воздѣша хвалѣ
бѣгови.

ГЛАВА 20.

И вшедѣхъ прохѣждаше ѣерѣ-
хѣи.

ѣ. И сѣ мѣжѣ нарицѣемый Зак-
хѣй: и сѣи. бѣ старѣи мытарѣмѣхъ,
и тои бѣ богатѣхъ.

ѣ. И иискаше видѣти ѣисѣа, кто
ѣсть: и не можаше ѣѣ народа, ѣакѣ
возрастомѣхъ мѣлѣхъ бѣ.

его проходитѣ народѣ, спросилѣ:
что это такое?

37. Ему сказали, что Іисусъ
Назорей идетѣ.

38. Тогда онѣ закричалѣ:
Іисусѣ, сынѣ Давидовѣ! помилуй
меня.

39. Шедшіе впереди застав-
ляли его молчать; но онѣ еще
громче кричалѣ: сынѣ Дави-
довѣ! помилуй меня.

40. Іисусѣ, остановившись,
велѣлѣ привести его къ Себѣ;
и когда тотѣ подошелѣ къ
Нему, спросилѣ его:

41. Чего ты хочешѣ отѣ
Меня? Онѣ сказалѣ: Господи!
чтобы мнѣ прозрѣти.

42. Іисусѣ сказалѣ ему:
прозри; вѣбра твоѣ спасѣ
тебѣ.

43. И онѣ тотчасѣ прозрѣлѣ,
и пошелѣ за Нимѣ, славѣ Бога;
и весь народѣ, видѣ сѣе, воз-
далѣ хвалѣ Богу.

ГЛАВА 19.

Потомѣ Іисусѣ вошелѣ въ
Терихонѣ, и проходилѣ
чрезѣ него.

2. И вотѣ, нѣкто, именемѣ
Закхей, начальникѣ мытарей
и чѣловѣкѣ богатѣи,

3. Искалѣ видѣти Іисуса,
кто Онѣ; но не могѣ за на-
родомѣ, потому что малѣ
былѣ ростомѣ.

Д. И предидеѣхъ, возлѣзе на гагодинчѣхъ, да видѣтихъ, ѣако хотѣаше мимо еѣхъ проити.

Е. И ѣако прїиде на мѣсто, воззрѣвѣхъ Іисѣхъ, видѣхъ егѡ, и рече къ немѡ: Закхѣе, потщавѣхъ слѣзѣ: днѣсь ко въ домѡ твоѣмъ подобаетъ ми вѣити.

З. И потщавѣхъ слѣзе, и прїидѣхъ егѡ радѡсѣхъ.

З. И видѣвше всѣхъ роптѣхъ, глаголюще, ѣако ко грѣшнѡмъ мѡжѣхъ вѣидѣти.

И. Отѣвѣ же Закхѣй рече ко Гдѣхъ: се полахъ имѣнїѣ моегѡ, Гдѣхъ, да мѣхъ нищѣмъ: и ѣще когѡ чѣмъ обидѣхъ, возвращѣхъ четверницею.

Д. Рече же къ немѡ Іисѣхъ: ѣако днѣсь спасѣнїе домѡ семѡ вѣити, занѣ и сѣхъ сынъ Авраамѣхъ естѣхъ.

Г. Прїиде ко еѣхъ человекѣхъ взыскати и спасти погибѣшагѡ.

Д. Слышавѣмъ же имѣхъ сѣхъ, приложѣхъ рече прїитчѣхъ, занѣ блѣзѣхъ вѣити Іерусалима, и мнѣхъ, ѣако ѣвѣхъ црѣтво Бжїе хѡщетъ гавѣтисѣхъ.

Б. Рече оубѡ: человекѣхъ нѣкѣхъ добра рѡда иде на странѣхъ далѣче, прїѣхъ сѣхъ црѣтво, и возвратисѣхъ.

4. И забѣжавъ впередъ, възлѣзъ на смоковницу, чтобы увидѣти Егѡ; потому что Ему надлежало проходить мимо егѡ.

5. Іисусъ, когда пришелъ на сѣе мѣсто, взглянувъ, увидѣлъ егѡ, и сказалъ ему: Закхей! сойди скорѣе; ибо сегодня надобно Миѣ быть у тебя въ домѣ.

6. И онъ поспѣшно сошелъ, и принялъ Егѡ съ радостїю.

7. И всѣхъ, видѣхъ то, начали роптать, и говорили, что Онъ зашелъ къ грѣшному человеку.

8. Закхей же, ставъ, сказалъ Господу: Господи! повиную имѣнїѣ моего я отдамъ нищѣмъ, и, если кого чѣмъ обидѣлъ, воздамъ вчетверо.

9. Іисусъ сказалъ ему: нынѣ пришло спасенїе дому сему, потому что и онъ сынъ Авраама.

10. Ибо Сынъ человеческїй пришелъ взыскать и спасти погибѣшее.

11. Когда же они слушали сѣе, присовокупилъ прїтчу: ибо Онъ былъ близъ Іерусалима, и они думали, что скоро должно открыться царствїе Божїе.

12. И такъ сказалъ: нѣкоторый человекѣхъ высокаго рода отправлялся въ дальнюю страну, чтобы получить сѣбѣ царство, и возвратиться.

ГІ. Призвавъ же десять рабѣхъ своихъ, даде имъ десять мнѣхъ, и рече къ нимъ: коплю дѣйте, дождеже приидѣ.

ДІ. И граждане егѡ ненавидѣху егѡ, и погнаша погнѣ въ слѣдѣхъ егѡ, глаголюще: не хощемъ семѣ, да царствуетъ надъ нами.

ЕІ. И вѣсть егда возвратиса пріймѣ цѣтѣ, рече пригласити рабы цѣтѣ, имже даде сребро, да оуѣветъ, каковѣ коплю сѣтъ сотворили.

ЗІ. Прииде же первый, глагола: гдѣ, мнѣхъ твоѣхъ приидѣа десять мнѣхъ.

ЗІ. И рече емѣ: вѣгѡ, рабе добрый: такѡ ѡ малѣ вѣренъ былъ еси, вѣдѣи сѣмѣ имѣа надъ десятию градѣхъ.

ИІ. И прииде второй, глагола: гдѣ, мнѣхъ твоѣхъ сотвори пѣтъ мнѣхъ.

ДІ. Рече же и томѣ: и ты вѣдѣи надъ пѣтию градѣхъ.

ВІ. И ардгій прииде, глагола: гдѣ, сѣ мнѣхъ твоѣхъ, юже имѣхъ положенъ ко оуѣрѣсѣ.

ІІІ. Бохѣса ко тебѣ, такѡ челоѣкъ гѣрхъ еси: вѣзѣмши, егѡ же не положилъ еси, и жнешѣ, егѡ же не сѣялъ еси.

13. Призвавъ же десять рабовъ своихъ, далъ имъ десять минъ (*), и сказалъ имъ: употребляйте ихъ въ оборотъ, пока я возвращусь.

14. Но граждане ненавидѣли его, и отправили вслѣдъ за нимъ посольство, сказавъ: не хотимъ, чтобъ онъ царствовалъ надъ нами.

15. И когда возвратился, получивъ царство; велѣлъ призвать къ себѣ рабовъ тѣхъ, которымъ далъ серебро, чтобы узнать, кто что приобрѣлъ.

16. Пришелъ первый, и сказалъ: господинъ! мина твоя принесла десять минъ.

17. И сказалъ ему: хорошо, добрый рабъ; за то, что ты въ маломъ былъ вѣренъ, возьми въ управленіе десять городовъ.

18. Пришелъ второй, и сказалъ: господинъ! мина твоя принесла пять минъ.

19. Сказалъ и сему: и ты будь надъ пятью городами.

20. Пришелъ третій, и сказалъ: господинъ! вотъ, твоя мина, которую я хранилъ, завернувши въ платокъ.

21. Ибо я боялся тебя, потому что ты челоѣкъ жестокий; берешь, чего не клалъ, и жнешь, чего не сѣялъ.

(*) Фунтовъ серебра.

ѿв. Глаголю же емоу: ѿ оусть твоихъ сождѣти, лѣкавый рабе: бѣдѣла еси, ꙗко азъ человекъ гнѣхъ есмь, вземаю, егѡже не положихъ, и жнѣ, егѡже не сѣяхъ:

ѿг. И почто не вѣлахъ еси мого сребра купцемъ, и азъ пришедъ съ лихвою истязалъ быхъ е;

ѿд. И предстоящимъ рече: возьмите ѿ него мнѣхъ, и дадите имѣющему десять мнѣхъ.

ѿе. И рѣша емоу: гдѣ, имать десять мнѣхъ.

ѿз. Глаголю бо вамъ, ꙗко всѣхъ имѣющихъ дастся: а ѿ неимѣющихъ, и еже имать, ѡнимется ѿ него.

ѿз. Обаче врагѣ мои сны, иже не восхотѣша мене, да царь быхъ былъ надъ ними, приведите сѣмю, и изсѣцѣте предо мною.

ѿи. И сѣа рѣкъ, идѡше предѣ, восходя во Іерусалимъ.

ѿд. И высѣтъ ꙗко приближися въ Видифагію и Видинію, къ горѣ нарицаемѣй Елеонъ, посла два ученика своихъ,

ѿ. Глаголю: идѣте въ прѣмнѣю вѣсъ: и въ нѡже входяща ѡбръщета жребѣ привязано, на нѣже никтоже николиже ѿ человекъ всѣде: ѡрѣшше е приведѣте.

22. Господиже сказалъ ему: твоими устами буду судить тебя, лукавый рабъ! ты зналъ, что я человекъ жестокий, беру, чего не клалъ, и жну, чего не сѣялъ;

23. Для чего же ты не отдалъ серебра моего въ оборотъ, чтобъ я, пришедши, получилъ его съ прибылью?

24. И сказалъ предстоящимъ: возьмите у него мину, и дайте имѣющему десять минъ.

25. И сказали ему: господинъ! у него есть десять минъ.

26. Сказываю вамъ, что всякому имѣющему дано будетъ; а у неимѣющаго отнимется и то, что имѣеть.

27. Враговъ же моихъ, тѣхъ, которые не хотѣли, чтобы я царствовалъ надъ ними, приведите сюда, и избейте предо мною.

28. Сказавъ сіе, Онъ пошелъ далѣе, восходя въ Іерусалимъ.

29. И когда приблизился къ Виѡфагѣи и Виѡаніи, къ горѣ, называемой Елеонскою; послалъ двухъ учениковъ своихъ,

30. Сказавъ: пойдите въ противолежащее селеніе; вошедши въ него, найдете молодого осла привязаннаго, на котораго никто изъ людей никогда не садился; отвязавъ его, приведите.

ла. И ѿце кто вы вопрошаетъ: почто ѿрѣшаетъ; сице рече еѣмъ, ꙗко Гдѣ еѣво трѣбуетъ.

лв. Шедше же посланныя, ѿврѣтоста, ꙗкоже рече ѿма.

лг. Ѿрѣшающема же ѿма жребѣа, рекоша господѣ еѣво кѣ нѣма: что ѿрѣшаетъ жребѣа;

лд. Она же рекоста, ꙗко Гдѣ еѣво трѣбуетъ.

ле. И приведоста еѣ ко Іисови: и возвергну ризы своѣ на жребѣа, вѣдѣша Іиса.

лз. Идѣи же еѣмъ, постилаху ризы своѣ по пѣти.

лз. Привлѣкающема еѣмъ оу же (ѿбѣе) кѣ нѣхожденію горѣ блѣвнстѣи, начаша вѣе множество оученикѣ, радѣющема, хвалѣти Бѣа глѣомѣ вѣлѣнѣмѣ ѿ вѣсѣхъ силѣхъ, ꙗже видѣша.

ли. Глаголюще: блѣгословѣнѣа градыи црѣ ко ѿма Гдѣе: мѣрѣа на небесѣи, и слава вѣа вышнихъ.

ла. И нѣцыи фарѣсеѣ ѿ народа рѣша кѣ немъ: оучителю, за прѣти оученикомѣ твоимѣ.

м. И ѿвѣщаѣа рече ѿмѣ: глѣоу вѣамѣ, ꙗко, ѿце сѣи оумолчатѣ, каменѣ возопѣятѣ.

ма. И ꙗко привлѣкѣа, видѣвѣа градѣа, плакаѣа ѿ немѣа,

31. И если кто спроситъ васъ: зачѣмъ отвязываете? скажите ему такъ: онъ надобенъ Господу.

32. Посланные пошли, и нашли, какъ Онъ сказалъ имъ.

33. Когда же они отвязывали молодого осла, хозяева его сказали имъ: зачѣмъ отвязываете осленка?

34. Они отвѣчали: онъ надобенъ Господу.

35. И привели его къ Іисусу; и накинувъ одежды свои на осленка, посадили на него Іисуса.

36. И когда Онъ ѣхалъ; постилали одежды свои по дорогѣ.

37. А когда Онъ приблизился къ спуску съ горы Елеонской: все множество учениковъ начало въ радости велигласно славить Бога за всѣ чудеса, какія видѣли они,

38. Говоря: благословенъ Царь, грядущій во имя Господне! миръ на небесахъ и слава въ вышнихъ!

39. И нѣкоторые фарисеи изъ среды народа сказали Ему: Учитель! запрети ученикамъ своимъ.

40. Но Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: сказываю вамъ, что если они умолкнуть, то камни возопіютъ.

41. И когда приблизился къ городу: то, смотря на него, заплакалъ о немъ,

мв. Гл҃гола: ꙗко ѿце вы раздѣлаѣхъ и ты, въ день сей твой, е҃же (*) къ смиренію твоему: нынѣ же скрыса ѿ сѣи твоѣю.

мг. ꙗко приидѣхъ днѣ на тѣ, и ѡбложатъ врази твой ѡкрогѣхъ ѡ тебѣ, и ѡбидѣхъ тѣ, и ѡбидѣхъ тѣ ѡвсюду,

мд. И разбѣюхъ тѣ и чада твоѣ въ тебѣ, и не ѡстѣбавихъ каменъ на каменъ въ тебѣ: понеже не раздѣлаѣхъ е҃си времени посѣщеніѣ твоего.

ме. И вшедохъ въ црковь, начѣхъ изгонѣти продающихъ въ ней и вѣнчающихъ,

мс. Гл҃гола имѣ: писано е҃сть: домъ мой, домъ молитвы е҃сть: вы же сотвористе е҃го пещерѣ разбойниковъ.

мз. И е҃фѣ оучѣ по всѣмъ днѣмъ въ цркви. архіерее же и книжники и сѣкаху е҃го погубити, и старѣйшины людемъ,

ми. И не ѡбѣщѣху, что вы сотворили е҃мъ: люде во вся дерзѣху е҃го, погубляюще е҃го.

ГЛАВА 11.

И вѣсть во е҃динѣхъ ѿ днѣй сѣбѣхъ, оучающѣ е҃мъ люди въ

(*) къ мирѣ

42. И сказалъ: о если бы и ты хотя въ сей твой день узналъ, что служить къ миру твоему! Но сіе сокрыто нынѣ отъ глазъ твоихъ.

43. Ибо приидутъ на тебя дни, когда враги твои обложатъ тебя окопами, и окружатъ тебя, и стѣснятъ тебя отсюду.

44. И разорятъ тебя, и побьютъ дѣтей твоихъ въ тебѣ, и не оставятъ въ тебѣ камня на камнѣ, за то, что ты не узналъ времени посѣщенія твоего.

45. И вошедъ въ храмъ, началъ выгонять продающихъ въ немъ и покупающихъ.

46. Говоря имъ: написано: домъ Мой есть домъ молитвы; а вы сдѣлали его вертепомъ разбойниковъ. (Исаіи 56, 7. Іерем. 7, 11.)

47. И училъ каждый день въ храмѣ. Первосвященники же и книжники и старѣйшины народа искали погубить Его,

48. И не находили, что бы сдѣлать съ Нимъ; потому что весь народъ неотступно слушалъ Его.

ГЛАВА 20.

Въ одинъ изъ тѣхъ дней, когда Онъ училъ народъ

цркви ѿ блговѣствующѣхъ, прїидоша
сващеницы ѿ книжники со старцы.

В. И рѣша къ немѣ, глаголюще:
рцы намъ, кою Сблстїю сїа тво-
риши; или кто есть давый тебѣ
влстї сїю;

Г. Свѣщавъ же рече къ нимъ:
вопрошъ вы ѿ азъ единаго сло-
весе, и рцыте мнѣ:

А. Крщенїе Іоанново съ небесе
ли бѣ, или ѿ человеѣхъ;

Б. Они же помышляху въ се-
бѣ, глаголюще, ѿкоу ѿче речемъ
съ небесе, речемъ: почто оубо не
вѣроуемъ емѣ;

Б. ѿче ли же речемъ, ѿ чело-
вѣхъ: вси людїе каменїемъ побї-
ютъ ны: извѣстно бо бѣ ѿ Іоан-
нѣ, ѿкоу пророкъ бѣ.

З. И свѣщавша: не вѣмы ѿ-
куда.

И. Іисъ же рече имъ: ни азъ
глаголю вамъ, кою Сблстїю сїа
творю.

Д. Начавъ же къ людемъ глаго-
лати притчу сїю: человеѣхъ нѣкїхъ
насадїи винограду, и владѣ его дѣ-
лательемъ, и ѿиде на лѣта многа.

Г. И во время поспѣи къ дѣла-
телямъ раба, да ѿ плодѣ виногра-
да дадутъ емѣ: дѣлатели же быв-
ше его, поспѣша тѣмъ.

въ храмѣ, и благовѣствовалъ:
приступили первосвященники
и книжники со старѣйшинами,

2. И сказали Ему: скажи
намъ, какою властїю Ты это
дѣлаешь, или кто далъ Тебѣ
власть сїю?

3. Онъ сказалъ имъ въ от-
вѣтъ: спрошу и Я васъ объ
одномъ, и скажите мнѣ:

4. Крещенїе Іоанново съ не-
бесе было, или отъ человеѣ-
ковъ?

5. Они же, разсуждая между
собою, говорили: если скажемъ:
съ небесе; то скажетъ: почему
же вы не повѣрили ему?

6. А если скажемъ: отъ чело-
вѣковъ; то весь народъ побьетъ
насъ камнями, ибо онъ увѣ-
ренъ, что Іоаннъ есть пророкъ.

7. И отвѣчали: не знаемъ,
откуда.

8. Іисусъ сказалъ имъ: и Я
не скажу вамъ, какою властїю
это дѣлаю.

9. И началъ Онъ говорить
къ народу притчу сїю: нѣко-
торый человеѣкъ насадилъ ви-
ноградникъ, и отдалъ его ви-
ноградарямъ, и отлучился на
долгое время.

10. И въ свое время послалъ
къ виноградарямъ раба, чтобы
они дали ему плодовъ изъ ви-
ноградника; но виноградари,
прибывъ его, отослали ни съ
чѣмъ.

ѦІ. И приложѣ послати дрѣгаго раба: онѣ же и того вышѣ и догдѣше (ѣмѣ), послаша тѣхъ.

ѦІ. И приложѣ послати третѣаго: онѣ же и того оуѣзвѣше изгнаша.

ѦІ. Рече же господинъ винограда: что сотворю; поглю сына моего возлюбленнаго, еда како, егдѣ выдѣше, оуѣрамѣтѣся.

ѦІ. Видѣвше же егдѣ дѣлатель, мыслахѣ въ себѣ, глаголюще: сей естъ наслѣдникъ: прїидите оуѣвѣмъ егдѣ, да наше бѣдетъ до стоѣнїе.

ѦІ. И извѣдше егдѣ вонъ изъ винограда, оуѣнша. что оуко сотворитъ имъ гдѣнъ винограда;

ѦІ. Прїидетъ и погубитъ дѣлатели еѣ, и вѣдетъ виноградъ инѣмъ. слышавше же рекѣша: да не бѣдетъ.

ѦІ. Онъ же воззрѣвъ на нихъ, рече: что оуко писаное еѣ: камень, егдѣже некроша зиждѣнїи, сей выѣтъ во главѣ оугла;

ѦІ. Всякъ падѣй на камени томъ, сокрѣшитѣся: а на немъже падѣтъ, стрыетъ егдѣ.

ѦІ. И разыскаша архїереѣ и книжники возложити на нѣ рѣцѣ въ той часъ, и оуѣоаша на нѣ.

11. Еще послалъ другаго раба; но они и сего, прибывъ и обругавъ, отослали на сѣ чѣмъ.

12. И еще послалъ третѣаго; но они и того, изранивъ, выгнали.

13. Тогда сказалъ господинъ виноградника: что мнѣ дѣлать? Пошлю сына моего возлюбленнаго; можетъ быть, увидѣвъ его, постыдѣтся.

14. Но виноградари, увидѣвъ его, разсуждали между собою, говоря: это наслѣдникъ; пойдемъ, убьемъ его, и наслѣдство его будетъ наше.

15. И выведши его вонъ изъ виноградника, убили. Что же сдѣлаетъ съ ними господинъ виноградника?

16. Прїидетъ и погубитъ виноградарей тѣхъ, и отдастъ виноградникъ другимъ. Слышавшіе же сіе сказали: да не будетъ.

17. Но Онъ, взглянувъ на нихъ, сказалъ; что значитъ сіе написанное: камень, который отвергли строители, тотъ самый сдѣлаѣся главою угла? (Псал. 117, 22.)

18. Всякій, кто упадетъ на тотъ камень, разобѣтѣся; а на кого онъ упадетъ, того раздавитъ.

19. И искали въ это время первосвященники и книжники, чтобы наложить на Него руки;

да: раздѣлиши бо, ѿкоу изъ нимъ
притчу сию рече.

ї. И наблюдше, послаша (*) мѣ-
тели, притворяющихся себѣ пра-
ведники быти: да имѣтъ егѡ въ
словеса, во еже предати егѡ на-
частву и власти иже мшнѡвъ.

їа. И вопрошиша егѡ, глаголю-
ще: оучителю, вѣдѣмы, ѿкоу правѡ
глаголеши и оучиши, и не на лица
зриши, но истинно пѣти Бжю
оучиши.

їб. Достойно ли намъ Кесареви
данъ давати, или нѣ;

їг. Раздѣлиши же ихъ отвѣство,
рече изъ нимъ: что мѣ иже дадите;

їд. Покажите мѣ цѣтъ: чѣмъ
имать скразъ и надписаніе; ѡвѣ-
щавше же рекоша: Кесаревъ.

їе. Онъ же рече имъ: возда-
дите оубо, ѿже Кесарева, Кесареви,
и ѿже Бжѣа, Бгѡви.

їж. И не могѡша зазрѣти гла-
гола егѡ предъ людьми: и дивнѡ
ша на ѡ ѡвѣстѣ егѡ, и оумолчаша.

їз. Пригнѣиша же нѣцыи ѡ
саддукеѣи, глаголющїи воскресенію не
быти, вопрошахъ егѡ,

но побоялись народа; ибо по-
няли, что объ нихъ сказалъ
Онъ притчу сию.

20. И наблюдая за Нимъ,
подослади лукавыхъ людей, ко-
торые, притворясь благочести-
выми, уловили бы Его въ ка-
комъ либо словѣ, чтобы пре-
дать Его начальству и власти
правителя.

21. И они спросили Его:
Учитель! мы знаемъ, что Ты
правдиво говоришь и учишь,
и не смотришь на лице, но
истинно пути Божію учишь.

22. Позволительно ли намъ
давать подать Кесарю, или
нѣтъ?

23. Онъ же, уразумѣвъ лу-
кавство ихъ, сказалъ имъ: что
вы Меня искушаете?

24. Покажите Мнѣ динарій;
чье на немъ изображеніе и
надпись? Они отвѣчали: Ке-
саревы.

25. Онъ сказалъ имъ: итакъ
отдавайте Кесарево Кесарю, а
Божіе Богу.

26. И не могли уловить Его
въ словѣ предъ народомъ, и,
удивившись отвѣту Его, замол-
чали.

27. Тогда пришли нѣкото-
рые изъ саддукеевъ, отвер-
гающихъ воскресеніе, и спро-
сили Его:

(*) навѣтники

ѿн. Глаголюще: ѻучи́телю, ꙗко́у-
сей написа́ намъ: ꙗ́ще ко́мѡ бра́тъ
ѻмре́тъ ѿмы́й же́нѡ, ѿ то́у без-
ча́денъ ѻмре́тъ, да бра́тъ ѿго́
пѡ́ймѣтъ же́нѡ, ѿ возста́вѣтъ сѣ́мѡ
бра́тѡ своѣмѡ.

ѿд. Се́дмѡ ѻубо бра́тѣи ѿѿ: ѿ
пе́рвыи по́мѣтъ же́нѡ, ѻмре́ без-
ча́денъ.

ѿ. ѿ по́мѣтъ вторыи же́нѡ, ѿ
то́у ѻмре́ безча́денъ.

ѿа. ѿ тре́тѣи по́мѣтъ ю: ча-
ко́ждѣ же ѿ всѣ́ се́дмѣ: ѿ не ѡста-
ви́ша ча́дъ, ѿ ѻмро́ша.

ѿв. По́слѣ́ же́ всѣ́хъ ѻмре́
ѿ же́нѡ.

ѿг. Въ́ воскресе́нїе ѻубо, ко́то-
раго ѿхъ вѡде́тъ же́нѡ; се́дмѡ ко
ѿмѣ́ша ю́ же́нѡ.

ѿд. ѿ ѡвѣща́въ рече́ ѿмъ ѿ́исъ:
сы́нове вѣ́ка сего́ же́наѣ́тъ ѿ по-
са́гаю́тъ;

ѿе. ꙗ́ сподо́бѣ́шѣ́тъ вѣ́къ ѿ́исъ
ѻмра́чѣти ѿ воскресе́нїе, ѿ́е ѡ
ме́ртва́хъ, ни же́наѣ́тъ, ни по-
са́гаю́тъ.

ѿз. Ни ѻмре́ти ко́ кѡмѡ мо-
гѣ́тъ: ра́вни ко́ сѣ́тъ ꙗ́г҃ла́мъ, ѿ
сы́нове сѣ́тъ Бѣ́жѣ, воскресе́нїѡ
сы́нове сѣ́е.

ѿз. ꙗ́ ꙗ́ко́ воста́ю́тъ ме́ртва́и,
ѿ ꙗ́ко́у сказа́ при кѡ́пнѣ́, ꙗ́ко-
же глаго́летъ Гдѣ́ Бѣ́ ꙗ́браа́мъ ѿ
Бѣ́ ꙗ́са́кова ѿ Бѣ́ ꙗ́а́ковъ.

ѿи. Бѣ́ же́ не́сть ме́ртва́хъ,

28. Учитель! Моисей напи-
салъ намъ, что если у кого
умретъ братъ, имѣвшій жену, и
умретъ бездѣтнымъ; то братъ
его долженъ взять его жену, и
возставить сѣмя брату сво-
ему.

29. Было семь братьевъ.
Первый, взявъ жену, умеръ
бездѣтнымъ.

30. Взялъ ту жену второй;
и тотъ умеръ бездѣтнымъ.

31. Взялъ ее третій, также
и все семеро; и умерли, не
оставивъ дѣтей.

32. Послѣ всехъ умерла и
жена.

33. Итакъ, въ воскресеніе,
котораго изъ нихъ будетъ она
женою? Ибо семеро имѣли ее
женою.

34. Иисусъ сказалъ имъ въ
отвѣтъ: чада вѣка сего женят-
ся, и выходятъ замужъ;

35. А сподобившіеся достиг-
нуть того вѣка и воскресенія
изъ мертвыхъ ни женятся, ни
замужъ не выходятъ.

36. И умереть уже не мо-
гутъ; ибо они равны Анге-
ламъ, и суть сыны Божіи,
будучи сынами воскресенія.

37. А что мертвые воскре-
снутъ, и Моисей показавъ при
купинѣ, когда называлъ Господа
Богомъ Авраама, и Богомъ
Исаака, и Богомъ Іакова.

38. Богъ же не есть Богъ

но живыхъ: всѣ бо томъ живи
суть.

Лд. Овѣщавше же нѣцыи ѿ
книжникихъ рекоша: Оучителю, добръ
рѣкажъ еси.

М. Ктомъ же не смѣхъ егò
вопросити ниче҃гоже. рече же изъ
нихъ:

Ма. Какъ глаголютъ Христѣ сѣна
дѣдова выити;

Мв. Самъ бо дѣдъ глголетъ въ
книзѣ псаломствѣхъ: рече Гдѣ Гдѣви
моемъ, сѣди одесную менѣ,

Мг. Дондеже положѣ врагѣ твоѣ
подножіе ногъ твоихъ.

Мд. Дѣдъ оубо Гдѣ егò нари-
цаетъ, и какъ сѣхъ емъ есть,

Ме. Слышавшимъ же всѣмъ лю-
демъ, рече оученикомъ своимъ:

Мз. Внемлите себѣ ѿ книж-
никъ хотѣвшихъ ходити во одеж-
дахъ, и любящихъ цѣлованіа на
торжницахъ, и предсѣданіа на сон-
мищахъ, и преждевозлежаніа на
вѣчерахъ:

Мз. Иже снѣдають домы вдо-
вицъ и (*) виною далече молач-
са: сѣн прѣимдѣхъ лишше ѿсѣжденіе.

мертвыхъ, но живыхъ. Ибо
у Него всѣ живы.

39. На сіе нѣкоторые изъ
книжниковъ сказали: Учитель!
Ты хорошо сказалъ.

40. И уже не смѣли спра-
шивать Его ни о чемъ. Онъ же
сказалъ имъ:

41. Какъ говорятъ, что Хрис-
тосъ есть сынъ Давидовъ?

42. А самъ Давидъ говорить
въ книгѣ псалмовъ: сказалъ
Господь Господу моему: сѣди
одесную Меня,

43. Докозѣ положу враговъ
Твоихъ въ подножіе ногъ Тво-
ихъ. (Псал. 109, 1.)

44. Итакъ Давидъ Госпо-
домъ называетъ Его; какъ же
Онъ сынъ ему?

45. И когда слушалъ весь
народъ, Онъ сказалъ учени-
камъ своимъ:

46. Остерегайтесь книжни-
ковъ, которые любятъ ходить
въ длинныхъ одеждахъ, и лю-
бятъ привѣтствія въ народ-
ныхъ собраніяхъ, председа-
ніа въ синагогахъ и предвоз-
лежанія на пиршествахъ,

47. Которые посядаютъ до-
мы вдовъ, и лицемерно долго
молятся. Они примутъ тѣмъ
большее осужденіе.

(*) и лицемерно на долзѣ

ГЛАВА 21.

ГЛАВА 21.

Воззрѣвъ же видѣ вметающаго (*) въ хра́мъ наеда́щій и́мѣніа, да́ры свои́ богатѣа.

В. Видѣвъ же и́ нѣкую вдови́цу оубо́го вметающую́ тѣ дѣѣ ле́пчѣ,

Г. И́ рече: ко́истинно́ глаго́лю ва́мъ, іа́ко вдови́ца сіа́ оубо́га мно́жае всѣ́хъ вѣ́рже:

Д. Всі́ бо сіи́ ѿ избы́тка свое́го вверго́ша въ да́ры Б́гови: сіа́ же ѿ ли́шеніа свое́го все́ житіе́, е́же и́мѣ, вѣ́рже.

Е. И́ нѣкимъ глаго́лющимъ ѿ це́ркви, іа́ко ка́меніемъ до́крымъ и́ собо́ды оу́крашена, рече́:

Ж. Сіа́, іа́же ви́дите, пріи́дутъ дні́е, въ на́же не ѡста́неть ка́мень на ка́мени, и́же не разо́рится.

З. Вопро́сиша же е́го глаго́люще: оу́чителю, ко́гда оубо́ сіа́ бѣ́дѣтъ; и́ что е́сть зна́меніе, е́гда хо́тятъ сіа́ бы́ти;

И. Онъ же рече́: блюди́те, да не прелу́чени бѣ́дете: мно́зи бо пріи́дутъ во і́ма моё, глаго́люще, іа́ко ѡ́зъ е́смь: и́ вре́мя прие́лѣхъ. не ѡ́зыди́те оубо́ во слѣ́дѣ ихъ.

Взгляну́въ же, Онъ уви́дѣлъ богатыхъ, кла́вшихъ да́ры свои́ въ сокрови́щницу.

2. Уви́дѣлъ также и бѣ́дную вдову, положи́вшую туда двѣ ле́нты;

3. И сказа́лъ: истинно́ гово́рю ва́мъ, что эта бѣ́дная вдова бо́льше всѣ́хъ положи́ла:

4. Ибо всѣ́ тѣ́ отъ избы́тка своего положи́ли въ да́ръ Бо́гу; а она́ отъ скудо́сти свое́й положи́ла все́ пропита́ніе свое́, какое́ имѣ́ла.

5. И ко́гда нѣ́которые го́ворили о хра́мѣ, что онъ укра́шенъ доро́гими ка́мнями и вклада́ми; Онъ сказа́лъ:

6. Пріи́дутъ дни, въ кото́рые изъ того́, что вы здѣ́сь ви́дите, не оста́нется ка́мня на ка́мнѣ; все́ бу́детъ разру́шено.

7. И спроси́ли Его́: Учи́тель! ко́гда же это́ бу́детъ? и ка́кой призна́къ, ко́гда это́ должно́ произойти́?

8. Онъ сказа́лъ: бере́гитесь, чтобы́ васъ не ввели́ въ заблужде́ніе; ибо мно́гіе пріи́дутъ подѣ́ именемъ Моимъ́, говоря́, что это́ Я; и это́ вре́мя бли́зко. Не ходи́те въ слѣ́дѣ ихъ.

(*) въ сокрови́щное храни́лище

Ѣ. Вѣда же оуслышите браніи и нестроєніа, не оубойтеса: подобаетъ бо сіимъ быти прежде, но не оуѣакѣ кончина.

І. Тогда глаголаше имъ: востанетъ бо мзыкъ на тзыкъ, и царство на царство:

Ѧ. Трѣси же велицы по мѣстамъ и глади и пѣгбы вѣдѣтъ, стѣхѣваніа же и знаменіа вѣдѣтъ всѣ вѣдѣтъ.

В. Прежде же сѣхъ вѣхъ возложатъ на вы рѣки свои, и нѣдѣтъ, предающе на сѣмницы и темницы, ведѣмы къ царемъ и владыкамъ, имене моего ради.

Г. Приидите же вѣмъ бо свѣдѣтельство.

Д. Положите оуко на сердцахъ вашихъ, не прежде побѣтитса ѡвѣщаваѣти:

Е. Язъ бо дама вѣмъ оуѣтъ и премѣдрость, ѣйже не возмогѣтъ противитса илѣ ѡвѣщаѣти вси противѣлющїи вѣмъ.

З. Предани же вѣдете и родителіи и братїю и родомъ и дрѣгн: и оумертѣятъ ѡ вѣхъ.

И. И вѣдете ненавидими ѡ вѣхъ имене моего ради.

Н. И вѣмъ главы вѣшеа не погнѣетъ.

Д. Вх терпѣніи вѣшемъ стѣжитѣ дѣшы вѣша.

9. Когда же услышите о войнахъ и смятенїяхъ; не ужасайтесь. Ибо сему надлежитъ быть прежде; но не тотчасъ конецъ.

10. Тогда сказалъ имъ: возстанетъ народъ на народъ, и царство на царство;

11. Будутъ большїя землетрясенїя по мѣстамъ, и глады, и моры, и ужасныя явленїя, и великія знаменїя съ неба.

12. Прежде же всего того возложить на васъ руки, и будутъ гнать, предавая въ синагоги и въ темницы, и поведутъ предъ царей и правителей за имя Мое.

13. Будетъ же это вамъ для свидѣтельства.

14. Итакъ положите себѣ на сердце, не обдумывать заранее, что отвѣчать.

15. Ибо Я дамъ вамъ уста и премудрость, которой не возмогутъ противорѣчить, ни противустоять всѣмъ противящїеся вамъ.

16. Преданы также будете и родителями, и братьями, и родственниками, и друзьями; и нѣкоторыхъ изъ васъ умертвятъ.

17. И будете ненавидими всѣми за имя Мое.

18. Но и волосъ съ головы вашей не пропадетъ.

19. Терпѣніемъ вашимъ спасайте души ваши.

к. Тогда же оузрите оубоимъ Іерусалимъ вѣи, тогда раздѣлите, такъ приближиса запустѣніе емо.

ка. Тогда сщїи во Іудѣи, да бѣгають въ горы: и иже погрѣѣ ево, да нехѣдѣтъ: и иже во странахъ, да не вхѣдѣтъ въ оны.

кв. Ико дни ѡмщенїю сїи сѣтъ, такъ исполнитсѣ всемъ писанномъ.

кг. Горѣ же имѣющимъ во оутробѣ и дошымъ въ чѣмъ дни: бѣдетъ во бѣдѣ вѣмъ на землѣ, и гнѣвъ на людехъ сїихъ.

кд. И падѣтъ во острїи меча, и плѣнени бѣдѣтъ во всѣхъ языки: и Іерусалимъ бѣдетъ попираемъ язычниками, дондеже скончѣются комена языки.

ке. И бѣдѣтъ знаменїа въ солнцѣ и лунѣ и звѣздахъ: и на землѣ тогда языкомъ ѡмъ нечѣстїа, шѣма морскѣи и возмѣшенїа,

кз. Издыхающимъ человѣкомъ ѡмъ страха и чѣстїа градѣщихъ на вселеннѣ: силы бо небесныя подвигнѣтъ.

кз. И тогда оузратъ сїи чѣвѣческа градѣща на омащѣхъ съ силою и славою мноюю.

ки. Начинающимъ же сїмъ бы-

20. Когда же увидите Іерусалимъ, окруженный войсками: тогда знайте, что приблизилось запустѣніе его.

21. Тогда находящіеся въ Іудѣѣ да бѣгутъ въ горы; и кто въ городѣ, выходи изъ него; и кто въ окрестностяхъ, не входи въ него.

22. Потому что это дни отмщенїа; да исполнится все написанное.

23. Горѣ же беременнымъ и питающимъ сосцами въ тѣ дни; ибо великое будетъ бѣдствоіе на землѣ и гнѣвъ на народъ сей.

24. И падутъ отъ острїа меча, и отвѣдѣтъ въ плѣнъ во всѣ народы; и Іерусалимъ будетъ попираемъ язычниками, доколѣ не окончатся времена язычниковъ.

25. И будутъ знаменїа въ солнцѣ, и лунѣ, и звѣздахъ, а на землѣ уныніе народовъ и недоумѣніе; и море возшумитъ и возмутится.

26. Люди будутъ издыхать отъ страха и ожиданїа бѣдствѣи, грядущихъ на вселенную; ибо силы небесныя поколеблются,

27. И тогда увидятъ Сына чѣвѣческаго, грядущаго на облакѣ съ силою и славою великою.

28. Когда же начнетъ это

бѣти, возклонитесь и въздвигните главы ваши: зане приближается иъзбавленіе ваше.

ѿд. И рече притчу ѿмх: видите смоковницу и всѣ дрѣва.

ѿ. Егда прошиваются оуже, видѣше сами вѣсте, такъ близъ жѣ тѣа естъ:

ѿа. Такъ и вы, егда оузрите сѣа бывающа, вѣдите, такъ близъ естъ царствіе Бжіе.

ѿб. Аминь глголю вамъ, такъ не имать прейти родъ сей, дондеже всѣ сѣа вѣдѣтъ.

ѿг. Неко и земля мѣмш идетъ, а словеса моѣ не имѣтъ прейти.

ѿд. Внемлите же себѣ, да не когда ѡтчагчаютъ сердца ваша ѡбладеніемъ и пѣнствомъ и пѣчальми житѣйскими, и найдѣтъ на вы внезапно день тѣой.

ѿе. Такъ сѣтъ во прійдетъ на всѣа живущыя на лицѣ всѣа земли.

ѿз. Бдите оуко на всѣако врема молѣшесѣ, да сподобитесь оубѣжати всѣхъ сихъ хотѣщихъ бѣти, и стати предъ ѡномъ челоувѣческимъ.

ѿз. Бѣ же во дни во цркви оучѣа, ноцію же иехода водворшесѣ въ горѣ нарицаемѣй Елеонъ.

ѿи. И вси людѣ иъз оутра при-

сбиваться; тогда восклонитесь, и поднимите головы ваши, потому что приближается иъзбавленіе ваше.

29. И сказалъ имъ притчу: посмотрите на смоковницу и на всѣ дрѣва.

30. Когда они уже распускаются; то, видя это, знаете сами, что уже близко лѣто.

31. Такъ, и когда вы увидите то сбывающимся, знайте, что близко царствіе Божіе.

32. Истинно говорю вамъ: не пройдетъ родъ сей, какъ все сіе будетъ.

33. Небо и земля прейдутъ; но слова Мои не прейдутъ.

34. Смотрите же за собою, чтобы сердца ваши не отягчались объяденіемъ и пьянствомъ, и заботами житѣйскими, и чтобы день тотъ не постигъ васъ внезапно.

35. Ибо онъ, какъ сѣтъ, найдетъ на всѣхъ живущихъ по всему лицу земному.

36. Итакъ бодрствуйте на всякое время, и молитесь, да сподобитесь избѣжать всѣхъ сихъ будущихъ бѣдствій, и предстать предъ Сына челоувѣческаго.

37. Днемъ Онъ училъ въ храмѣ; а ночи, выходя, проводилъ на горѣ, называемой Елеонскою.

38. И весь народъ съ утра

хождахъ къ нему во церковь по-
сѣщать его.

ГЛАВА 22.

Приближался же праздникъ опръ-
сноковъ, галголемый пасха:

В. И искахъ архіерее и книж-
ники, какъ бы оуби́ли его: во-
мъхъ бо люде́и.

Г. Вниде же сатана во Іуду на-
рицаемаго Искаріотъ, сына шъ чи-
сла Обоюнадесяте.

Д. И шедъ глагола архіереемъ
и военодами, какъ его предасть
имъ.

Е. И возрадовашася, и совѣща-
ша е́мъ сре́бренни дати:

З. И (*) исповѣда, и искаше
удобна време́не, да предасть его
имъ безъ народа.

З. Пріиде же день опръсноковъ,
въ о́ньже подобаше жрѣти пасхъ:

И. И посла Петра и Іоанна,
рече: шедши оуготовайте намъ
пасхъ, да ѣмъ.

Д. Она же рече е́мъ: гдѣ
хощеши, оуготоваема;

Г. Они же рече́ имъ: се бо
ходящема ба́ма во гра́дъ, гра́щеть
бы челове́къ въ сѣдѣлницѣ во́дъ

приходилъ къ Нему въ храмъ,
слушать Его.

ГЛАВА 22.

Приближался праздникъ опръ-
сноковъ, называемый
Пасхою.

2. И искали первосвящен-
ники и книжники, какъ бы
погубить Его; потому что боя-
лись народа.

3. Вошелъ же сатана въ Іуду,
прозваннаго Искаріотомъ, од-
ного изъ числа двѣнадцати.

4. И онъ пошелъ, и гово-
рилъ съ первосвященниками
и начальниками, какъ Его
предать имъ.

5. Они обрадовались, и со-
гласились дать ему денегъ.

6. И онъ обѣщалъ, и искалъ
удобнаго времени, чтобы пре-
дать Его имъ не при народѣ.

7. Насталъ же день опръсно-
ковъ, въ который надлежало
закалатъ пасхальнаго агнца.

8. И послалъ Иисус Петра
и Іоанна, сказавъ: пойдите,
приготовьте намъ ѣсть пасху.

9. Они же сказали Ему:
гдѣ велишь намъ приготовить?

10. Онъ сказалъ имъ: вотъ,
при входѣ вашемъ въ городъ,
встрѣтитсѣ съ вами челове́къ,

(*) совѣща́са

ногѣ: по нѣмъ идѣтъ въ домъ,
въ онѣже вхѣдѣтъ.

ѿ. И рече́та до́мъ ва́щъ: гѣго-
летъ тебѣ оу́чи́тель: гдѣ́ е́сть
о́бѣ́тель, идѣ́же па́схѣ ко оу́чени-
ки мои́ми си́ѣмъ;

ѿ. И то́й ва́мъ покаже́тъ ге́р-
ни́цъ ве́лно по́станѣ: чѣ́ оу́гото-
ва́тъ.

ѿ. Ше́дши же ѿве́рѣ́юста, ꙗ́ко-
же рече́ ѿма: и оу́готова́ста па́схѣ.

ѿ. И е́гда вы́стъ ча́съ, возме-
же, и о́бана́десате а́пѣли съ ни́мъ.

ѿ. И рече́ къ ни́мъ: жела́нїемъ
возжелѣ́хъ сїю па́схѣ ѣ́сти съ ва-
ми, пре́жде да́же не прїи́мъ мѣ́съ:

ѿ. Гѣ́голю ко ва́мъ, ꙗ́ко ѿ-
се́лѣ не ѿма́мъ ѣ́сти ѿ не́ѣ, до́н-
де́же сконча́ютея во цѣ́лѣви Бѣ́жи.

ѿ. И прїи́мъ ча́шѣ, хва́лд воз-
да́въ рече́: прїи́мїте сїю и раздѣ́-
ли́те себѣ́:

ѿ. Гѣ́голю ко ва́мъ, ꙗ́ко не
ѿма́мъ пи́ти ѿ пло́дѣ ло́знаго,
до́нде́же ца́рствїе Бѣ́же прїи́детъ.

ѿ. И прїи́мъ хлѣ́бъ, хва́лд воз-
да́въ прело́мї, и да́де ѿмъ, гѣ́го-
ла: сїе́ е́сть тѣ́ло моѣ́, ѣ́же за
ва́м да́емо: сїе́ твѣ́рїте въ моѣ́
воспо́минанїе́.

ѿ. Та́кожде же и ча́шѣ по ве-
че́ри, гѣ́гола: сїѣ́ ча́ша, но́выи за-

несу́щїи кувши́нѣ во́ды; по-
слѣ́дуйте за ни́мъ въ до́мъ,
въ кото́рый войде́тъ онѣ́;

11. И ска́жете хозя́ину до́ма:
Учи́тель говори́тъ тебѣ́: гдѣ́
комна́та, въ кото́рой бы́ Мнѣ́
ѣ́сть пасху съ учени́ками Мо-
и́ми?

12. И онѣ́ пока́жетъ ва́мъ
горни́цу бо́льшую устла́нную:
та́мъ пригото́вьте.

13. Они́ пошлѣ́, и нашлѣ́,
ка́къ сказа́лъ имѣ́, и пригото-
ви́ли пасху́.

14. И ко́гда наста́лъ ча́съ
Онѣ́ возле́гъ и двѣ́надцате́ а́по-
сто́ловъ съ Ни́мъ.

15. И сказа́лъ имѣ́: оче́нь
жела́лъ Я ѣ́сть съ ва́ми сїю
пасху́, пре́жде Мо́его страда́нїа.

16. И́бо сказа́ываю ва́мъ, что
уже́ не буду ѣ́сть е́е, пока́ она
не совер́шїтея въ ца́рствїи Бо-
же́и.

17. И взя́въ ча́шу, и благо-
да́рївъ, сказа́лъ: прїи́мїте е́е, и
раздѣ́лите ме́жду со́бою.

18. И́бо сказа́ываю ва́мъ, что
не буду пи́ти отъ пло́дѣ вино-
гра́днаго, пока́ не прїи́детъ
ца́рствїе Бо́жїе.

19. И взя́въ хлѣ́бъ, и благо-
да́рївъ, прело́мї, и пода́лъ
имѣ́, говоря́: сїе́ е́сть тѣ́ло Моѣ́,
кото́рое за ва́съ преда́ется; сїе́
твѣ́рїте въ Моѣ́ воспо́минанїе́;

20. Та́кже и ча́шу послѣ́
вече́ри, говоря́: сїѣ́ ча́ша е́сть

вѣтъ моею кровію, іаже за вы проливется.

ѿа. Обаче еѣ рѣка предающаго мѧ со мною естъ на трапѣзѣ.

ѿв. И сѣхъ оубо челоуѣческій ѿдегъ (*) по реченномъ: Обаче горе челоуѣкъ томъ, ииже предаётся.

ѿг. И тѣи начаша иискати въ себѣ, который оубо ѿ нихъ хощетъ сѣе сотворити.

ѿд. Бысть же и прѧ въ нихъ, кій мнитъ ихъ быти болий.

ѿе. Онъ же рече имъ: царіе іерузалѣнскіи господствуютъ имъ, и ѿблажающе имъ благоутробіе нарицаются.

ѿв. Вы же не такъ: но болий въ васъ, да бѣдетъ іакъ мній: и старѣй, іакъ младѣй.

ѿз. Кіо бо болий, возлежай ли, или младѣй; не возлежай ли; азъ же посреде васъ есмь іакъ младѣй.

ѿи. Вы же естѣ преклѣвши со мною въ напастехъ моихъ:

ѿд. И азъ завѣщаю вамъ, іакже завѣща мнѣ Отецъ мой, царство,

ѿ. Да сѣдете и пѣтѣе на трапѣзѣ моеи во црѣтви моѣмъ: и сѣдете на престолѣхъ, сѣдѧще ѿбномъ на деснице колѣномъ Іаковымъ.

новый завѣтъ въ Моѣй крови, которая за васъ проливается.

21. И вотъ, рука предающаго Меня со Мною за столомъ.

22. Впрочемъ Сынъ челоуѣческій идетъ по назначенію; но горе тому челоуѣку, которымъ Онъ предается.

23. И они начали спрашивать другъ друга, кто бы изъ нихъ былъ, который это сдѣлаетъ.

24. Былъ же и споръ между ними, кто изъ нихъ долженъ почитаться большимъ.

25. Онъ же сказалъ имъ: цари господствуютъ надъ народами, и властвующие ими благоутробіемъ называются.

26. А вы не такъ: но кто изъ васъ больше, будь какъ меньшій, а начальствующій, какъ служащій,

27. Ибо кто больше, возлежащій, или служащій? не возлежащій ли? А Я посреди васъ, какъ служащій.

28. Но вы пребыли со Мною въ напастяхъ Моихъ;

29. И Я завѣщаю вамъ, какъ завѣщалъ мнѣ Отецъ Мой, царство.

30. Да ядите и пиете за трапезою Моєю въ царствѣ Моѣмъ, и сѣдете на престолахъ, судить двѣнадцать колѣнъ Израилевыхъ.

(*) по представленномъ

ѿд. Рече же Гдѣ: Симонѣ, Симонѣ, се сатана проситъ вѣкъ, дабы съблax, ѿакъ пшеницѣ.

ѿб. ѿзъ же молихъсѣ ѿ тебѣ, да не ѿскдѣбѣтъ вѣра твоѣ: и ты нѣкогда ѿбращѣсѣ ѡтвѣрди брѣтѣю твою.

ѿг. Онъ же рече ѣмѣ: Гдѣ, съ чѣкою готѣвъ ѣмѣ и въ темницѣ и на смѣрть ити.

ѿд. Онъ же рече: глаголю ти Петре: не возгласитъ пѣтель днѣсь, дондеже трикраты ѿвѣржѣшисѣ мене не вѣдѣти.

ѿе. И рече имъ: егда послѣхъ вы безъ блгѣнища, и безъ мѣхѣ, и безъ сапогѣ, егда чѣсого лишѣни быистѣ; они же рѣша: ничѣсѣже.

ѿб. Рече же имъ: но нынѣ иже имѣтъ блгѣнище, да возметъ, такожде и мѣхѣ: а иже не имѣтъ, да продаѣтъ ризѣ свою, и купиѣтъ ножѣ.

ѿз. Глаголю бо вамъ, ѿакъ ещѣ писаное сѣ, подобѣтъ, да скончѣетсѣ ѿ мнѣ, ѣже: и со беззаконными вмѣнисѣ: ико ѣже ѿ мнѣ, кончинѣ имѣтъ.

ѿи. Они же рѣша: Гдѣ, сѣ ножа зѣбѣ двѣ. Онъ же рече имъ: довольно естъ.

ѿд. И ѡзшѣхъ иде по сѣбѣичаю

31. И сказалъ Господь: Симонъ! Симонъ! се, сатана просилъ, чтобы съять васъ, какъ пшеницу.

32. Но Я молился о тебѣ, чтобы не оскудѣла вѣра твоя; и ты нѣкогда, обратившись, утверди братьевъ твоихъ.

33. Онъ отвѣчалъ Ему: Господи! съ Тобою я готовъ и въ темницу и на смерть идти.

34. Но Онъ сказалъ: говорю тебѣ, Петръ, не пропоешь пѣтухъ сегодня, какъ ты трижды отречешься, что не знаешь Меня.

35. И сказалъ имъ: когда Я посылаю васъ безъ мѣшка, и безъ сумы, и безъ обуви; имѣли ли вы въ чемъ недостатокъ? Они отвѣчали: ни въ чемъ.

36. Тогда Онъ сказалъ имъ: но теперь, кто имѣетъ мѣшокъ, тотъ возьми его, также и суму; а у кого нѣтъ, продай одежду свою, и купи мечъ.

37. Ибо сказываю вамъ, что должно исполниться на Мнѣ и сему написанному: и къ злодѣямъ причтенъ. Ибо то, что о Мнѣ, приходитъ къ концу. (Исаи 53, 12.)

38. Они сказали: Господи! вотъ, зѣбѣ двѣ меча. Онъ сказалъ имъ: довольно.

39. И вышедши, пошелъ по

вѣ горѣ ѿѿшѣхъ: по нѣмъ же
идоша оученицы егѡ.

м. Бывъ же на мѣстѣ, рече
имъ: молитесь, да не внидете въ
напасть.

ма. И сѣмъ ѡртѣмъ ѡ нихъ
такъ верженіемъ камене, и поклонъ
колѣна, молишася,

мв. Глагола: Отче, ѿче болниши
мимоестѣи чашѣ сѣю ѡ менѣ. Обѣ-
че не моѣ воля, но твоѣ да бу-
детъ.

мг. Явился же есмь аггѣмъ съ
небесъ оукрѣпѣхъ егѡ.

мд. И бывъ въ подвижѣ, при-
лѣжнѣе молишася. вѣсть же потъ
егѡ такъ капли крове капающа
на землю.

ме. И воставъ ѡ мѣтвѣ, и
пришедъ ко оученикомъ, ѡбрѣче
ихъ спѣщихъ ѡ печали,

мс. И рече имъ: что спите;
воставше молитесь, да не вниде-
те въ напасть.

мз. Вѣ же есмь глаголющъ, се
народъ, и нарицаемый Іуда, единъ
ѡ ѡбонѣдѣхъ, идѣше предъ ни-
ми, и пристѣмъ ко Іисови цѣло-
вати егѡ. сѣ во вѣ знаменіе дѣла
имъ: егѡже ѿче любѣ, той естъ.

ми. Іисъ же рече есмь: Ісдо,
любѣнїемъ ли бѣа человекескаго
предѣши;

обыкновенію на гору Елеон-
скую. За Нимъ послѣдовали
и ученики Его.

40. Пришедши же на мѣсто,
сказалъ имъ: молитесь, чтобы
не впасть въ искушеніе.

41. И Самъ отошелъ отъ
нихъ на верженіе каменя, и,
преклонивъ колѣна, молился,

42. Говоря: Отче! о если бы
Ты благоволилъ пронести чашу
сѣю мимо Меня! Впрочемъ не
Моя воля, но Твоя да бу-
детъ.

43. Явился же ему Ангелъ
съ небесъ, и укрѣплялъ Его.

44. И находясь въ бореніи,
прилѣжнѣе молился; и былъ
потъ Его, какъ капли крови,
падающія на землю.

45. Вставъ отъ молитвы,
Онъ пришелъ къ ученикамъ,
и нашелъ ихъ спящими отъ
печали.

46. И сказалъ имъ: что вы
спите? встаньте, и молитесь,
чтобы не впасть въ искушеніе.

47. Когда Онъ еще гово-
рилъ это, появился народъ,
а впереди его шелъ одинъ
изъ двѣнадцати, называемый
Иуда, и онъ подошелъ къ Иису-
су, чтобы поцѣловать Его.
Ибо онъ такой далъ имъ знакъ:
кого я поцѣлую, тотъ и естъ.

48. Иисусъ же сказалъ ему:
Иуда! цѣлованіемъ ли предаешь
Сына человекескаго?

мѡ. Видѣвши же, ѿже бѣху
схъ нимъ, выѣдемъ, рѣши ѡмъ:
Гдѣ, ѡце оударили ножемъ;

н. И оудари едина нѣтъ ѡ
нихъ архіереева раба, и оудари
ѡмъ оухо десное.

на. Обѣщава же Гіисъ рече:
ѡстаѣните до сегѡ: и коснѣвша
оуха егѡ, исцѣли егѡ.

нв. Рече же Гіисъ ко пришѣд-
шимъ нанъ архіерешимъ и воево-
дамъ црковнымъ и старцемъ: такъ
на разбойника ли изыдѣте со
оружіемъ и дреколомъ гнати мѡ;

нг. По всѣ дни, сѣи мѣ съ
вами въ цркви, не прострѣте
рѣки на мѡ. но се естъ ваша го-
дина, и ѡбласть тѣмная.

нд. Емше же егѡ вѣдоша, и
вѣдоша егѡ во дворъ архіереевъ.
Петръ же во слѣдъ идѡше из-
далеча.

не. Возгнѣшимъ же ѡгнь
посредѣ двора, и всѣи сѣдѡщимъ
имъ, сѣдѡше Петръ посредѣ ихъ.

нс. Оудариши же егѡ раба
нѣкаа, сѣдѡща при (*) свѣтѣ,
и воздариши нанъ, рече: и сей
съ нимъ еѣ.

нз. Онъ же ѡверже егѡ,
глагола: жено, не знаю егѡ.

49. Бывшіе же съ Нимъ,
видя, къ чему идетъ дѣло,
сказали Ему: Господи! не уда-
рить ли намъ мечемъ?

50. И одинъ изъ нихъ уда-
рилъ раба первосвященникова,
и отсѣкъ ему правое ухо.

51. Тогда Иисусъ сказалъ:
оставьте, довольно; и коснув-
шись уха его, исцѣлилъ его.

52. Первосвященникамъ же
и начальникамъ храма и ста-
рѣйшинамъ, собравшимся про-
тивъ Него, сказалъ Иисусъ:
какъ будто на разбойника вы-
шли вы съ мечами и кольями,
чтобы взять Меня.

53. Каждый день бывалъ Я
съ вами въ храмѣ, и вы не под-
нимали на Меня рукъ; но те-
перь ваше время и власть
тѣмы.

54. Взявъ Его, повели, и
привели въ домъ первосвя-
щенника. Петръ же слѣдовалъ
издали.

55. Когда они развели огонь
среди двора, и сѣли вмѣстѣ;
сѣлъ и Петръ между ними.

56. Одна служанка, увидѣвъ
его сидящаго у огня, и вѣмо-
трѣвшись въ него, сказала: и
этотъ былъ съ Нимъ.

57. Но онъ отрекся отъ Не-
го, сказавъ женщинамъ: я не знаю
Его.

(*) ѡгнѣ

ѿн. И помалѣхъ доидѣи видѣвъ
его, рече: и ты ѿ нихъ еси.
Петръ же рече: человекъ, неѣмь.

ѿд. И мимоидѣхъ тако часъ
единомъ, ѿны неѣи крѣпашесѣ
глагола, боистинно и еси съ нами
бѣ: яко Галилеянинъ еси.

ѿе. Рече же Петръ: человекъ,
не вѣмъ, еже глаголеши. и акѣ,
еще глаголющъ емоу, возглагола
пѣтель.

ѿа. И обратисѣ Гдѣ воззрѣ на
Петра: и помани Петръ слово
Гдѣ, такоже рече емоу, тако прѣ-
жде даже пѣтель не возглагола
ѿверженсѣ мене трикраты.

ѿб. И ишедъ вонъ плакася
горько.

ѿг. И мѣже держащѣи Гдѣ, рѣ-
глагола емоу, вѣще:

ѿд. И закрывше его, вѣхъ его
по лицу, и вопрошавъ его, глаголю-
ще: прорцы, кто еси оударѣи тѣ;

ѿе. И ѿны многа хвалоу гла-
голахъ на ны.

ѿз. И тако вѣсть день, собра-
шасѣ старцы людскѣи, и архіерее
и книжники, и вѣдоша его на
сѣмъ свой,

ѿз. Глаголюще: аще ты еси
Христосъ, рцы намъ. рече же имъ:
аще вѣмъ оубо, не имете вѣры:

58. Немного спустя, другой,
увидѣвъ его, сказалъ: и ты
изъ нихъ. Но Петръ сказалъ
этому человеку: нѣтъ.

59. Спустя часть времени,
еще нѣкто настоятельно гово-
рилъ: точно и этотъ былъ съ
Нимъ: ибо онъ Галилеянинъ.

60. Но Петръ сказалъ тому
человеку: не знаю, что ты го-
воришь. И тотчасъ, когда еще
говорилъ онъ, заплъ пѣтухъ.

61. Тогда Господь, обратив-
шись, взглянулъ на Петра; и
Петръ вспомнилъ слово Гос-
пода, какъ Онъ сказалъ ему:
прежде нежели пропоетъ пѣ-
тухъ, отречешься отъ Меня
трижды.

62. И вышедши вонъ, горько
заплакалъ.

63. Люди, державшіе Иисуса,
ругались надъ нимъ, и били
Его;

64. И закрывъ Его, ударили
Его по лицу, и спрашивали Его:
пророки, кто ударилъ Тебя?

65. И много иныхъ хуленій
произносили противъ Него.

66. И какъ насталъ день, со-
брались старѣйшины народа,
первосвященники и книжники,
и ввели Его въ свой синагогъ-
онъ,

67. И сказали: Ты ли Хрис-
тосъ? скажи намъ. Онъ ска-
залъ имъ: если скажу вамъ,
вы не повѣрите;

Ѹи. Ѹще же ѿ вопрошѣ вы, не ѡбѣщайте мнѣ, ни ѡбѣститѣ.

Ѹа. Ѹсѣлѣ вѣдетъ онѣхъ члвчѣ-
ческїй сѣдѣи ѡдеснѣю силы Бжїа.

Ѹ. Рѣша же вси: ты ли оубо
еси онѣхъ Бжїи; онѣхъ же кѣ нимъ
рече: вы глаголете, ꙗко ѡзѣ емь.

Ѹа. Онѣ же рѣша: что ещѣ
требѣмъ свидѣтельства; сами бо
слышахомъ ѡ оубѣстѣ егѡ.

ГЛАВА 23.

И востѣвше все множество ихъ,
ведоша егѡ кѣ Пилѣтѣ.

Б. Начѣша же нѣмъ вѣдѣти, гла-
голюще: сего ѡбѣщѣхомъ развра-
щающа ꙗзыкъ нашъ, ѿ возвра-
щающа Кесареви данъ даѣти, гла-
голюща себѣ Хрїста црѣ вѣти.

Г. Пилѣтѣ же вопроси егѡ, гла-
гола: ты ли еси црѣ Іудеѡмъ;
онѣхъ же ѡбѣщава рече емѣ: ты
глаголѣши.

Д. Пилѣтѣ же рече ко архїерѣѡмъ
и народѣ: никѡеже ѡбѣщаю винѣ
вѣ члвчѣ емъ.

Е. Онѣ же крѣпѣхуся глаго-
люще, ꙗко развращаѣтъ люди, оубѣ-
по всей Іудеѣ, начѣнъ ѡ Галилеѣ
до зѣдѣ.

68. Если же и спрошу васъ,
не будете отвѣчать Мнѣ, и
не отпустите *Меня*.

69. Отнынѣ Сынъ человѣче-
скїй возседѣтъ одеснѣю силы
Божїей.

70. И сказали всѣ: итакъ
Ты Сынъ Божїи? Онъ отвѣ-
чалъ имъ: вы говорите, что Я.

71. Они же сказали: какое
еще нужно намъ свидѣтель-
ство? Ибо мы сами слышали
изъ устъ Его.

ГЛАВА 23.

И поднялось все множество
ихъ, и повели Его къ Пи-
лату.

2. И начали обвинять Его,
говоря: мы нашли, что Онъ
развращаетъ народъ нашъ, и
запрещаетъ давать подать Ке-
сарю, называя Себя Христомъ
Царемъ.

3. Пилатъ спросилъ Его: Ты
Царь Іудейскїи? Онъ сказалъ
ему въ отвѣтъ: ты говоришь.

4. Пилатъ сказалъ первосвя-
щенникамъ и народу: я не на-
хожу ни какой вины въ этомъ
человѣкѣ.

5. Но они настаивали, гово-
ря, что Онъ возмущаетъ на-
родъ, уча по всей Іудеѣ, на-
чиная отъ Галилеи до сего
мѣста.

Ѣ. Пілатъ же слышавъ Галілею, вопрошѣ, аще члвчкъ Галілеанинъ єсть;

З. И раздумѣвъ, ѣкѡ ѿ Области Иродовы єсть, посла єго ко Ироду, съидѣ ѣ томѡ ко Іерусалимѣ въ тѣмъ дни.

И. Иродъ же видѣвъ Іиса радъ бысть сѣмѡ: вѣ ко желѣа ѡ многѡмъ вѣмѣнѣ видѣти єго, занѣ слышаше многѡ ѡ немъ: и надѣяшеа знаменіе нѣкое видѣти ѡ негѡ выведемо.

Д. Вспрошаше же єго словесѣи многими: онъ же ничеѡже ѡвѣщаваше ємѡ.

І. Чтоѡхѡ же архіерее и книжници прилѣжно бадаше на нь.

А. Оукоривъ же єго Иродъ съ вѡи своими, и поругавѣа, ѡбоимъ єго въ ризѡ свѣтлѡ, возврати єго къ Пілатѡ.

Б. Быста же дрѡга Иродъ же и Пілатъ въ тѡй дѣнь съ собою: прѣжде ко вѣста враждѡ имѣща междѡ собою.

Г. Пілатъ же созвавъ архіерен и князи и люди,

Д. Рече къ нимъ: приведеѡте мѣ члвчка сего, ѣкѡ развращающа люди: и сѣ азъ предъ вами истѡзавъ, ни єдиныа же ѡбрѣтаю въ члвчѣ сѣмъ винны, ѣже на нь вѣдите:

6. Пілатъ, услышавъ о Галилеи, спросилъ: развѣ Онъ Галилеянинъ?

7. И узнавъ, что Онъ изъ области Иродовой, послалъ Его къ Ироду, который въ эти дни былъ также въ Іерусалимѣ.

8. Иродъ, увидѣвъ Іисуса, очень обрадовался; ибо давно желалъ видѣть Его, потому что много слышалъ о Немъ, и надѣялся увидѣть отъ Него какое нибудь чудо.

9. И предлагалъ Ему многие вопросы; но Онъ ничего не отвѣчалъ ему.

10. Первосвященники же и книжники стояли, и усиленно обвиняли Его.

11. Но Иродъ съ своими воинами, уничивъ Его, и наругавшись надъ Нимъ, одѣлъ Его въ свѣтлую одежду, и отослалъ обратно къ Пілату.

12. И сдѣлались въ тотъ день Пілатъ и Иродъ друзьями между собою; ибо прѣжде были во враждѣ другъ съ другомъ.

13. Пілатъ же, созвавъ первосвященниковъ и начальниковъ и народъ,

14. Сказалъ имъ: вы привели ко мнѣ члвчка сего, какъ развращающа народъ; и вотъ, я при васъ изслѣдывалъ, и не нашелъ члвчка сего виновнымъ ни въ чемъ томъ, въ чемъ вы обвиняете Его;

ѣі. Но ни Иродъ: послахъ во
его къ немъ, и се ничтоже до-
стойно смерти сотворено есть въ
немъ.

ѣі. Наказавъ оубо его ѡбщѣ.

ѣі. Нужда же имаше на всѣхъ
праздники ѡбщати имъ единого.

иі. Возопиша же вси народи, гла-
голюще: возми сего, ѡбещати же
намъ Варавву:

ѣі. Иже бы за нѣбю крмолъ
кѣвшию во градѣ и оубійство
вверженъ въ темницѣ.

к. Пили же Пилатъ возгласи,
хотѣ ѡбещати Іиса.

ка. Онѣ же возгласахъ, гла-
голюще: распни, распни его.

кв. Онъ же третіею рече къ
нимъ: что во зло сотвори сей;
ничеюже достойна смерти ѡбещи-
тохъ въ немъ: наказавъ оубо его
ѡбщѣ.

кг. Онѣ же приѣжахъ гласы
великими, прогласи его на распя-
тіе: и (*) оубишюхъ гласи ихъ и
архирейстѣи.

кд. Пилатъ же погда быти
прошенію ихъ.

ке. ѡбещати же кѣвшаго за
крмолъ и оубійство владѣна въ

15. И Иродъ также: ибо я
послалъ Его къ нему; и ни-
чего не найдено въ Немъ до-
стойнаго смерти.

16. Итакъ, наказавъ Его, от-
пущу.

17. А ему и нужно было
для праздника отпустить имъ
одного узника.

18. Но весь народъ сталъ
кричать: смерть Ему! а отпусти
намъ Варавву.

19. Варавва былъ посаженъ
въ темницу за произведенное
въ городѣ возмущеніе и убій-
ство.

20. Пилатъ снова возвысилъ
голосъ, желая отпустить Иису-
са.

21. Но они кричали: распни,
распни Его!

22. Онъ въ третій разъ
сказалъ имъ: какое же зло сдѣ-
лалъ Онъ? яничего достойнаго
смерти не нашелъ въ Немъ.
Итакъ, наказавъ Его, отпущу.

23. Но они продолжали съ
великимъ крикомъ требовать,
чтобы Онъ былъ распятъ; и
превозмогъ крикъ ихъ и пер-
восвященниковъ.

24. И Пилатъ рѣшилъ быть
по прошенію ихъ.

25. И отпустилъ имъ поса-
женного за возмущеніе и убій-

(*) превозмогахъ

темнищѣ, егѡже прошѣхъ: Іиса же предавъ боли ихъ.

кз. И іакѡ поведоша егѡ, емше сѣмшна нѣкоего Күрїнеа, градѣща сѣла, возложивша на нь крѣтъ, нести по Іисѣ.

кз. Идаше же во сѣбѣхъ егѡ народъ многъ людей, и жены, іакже и плакахуся и рыдаху егѡ.

ки. Обращае же къ нимъ Іисъ рече: дщери Іерусалимскіи, не плачитеся о мнѣ, обаче себѣ плачите и чадъ вашихъ:

кд. Иакѡ се днѣ градѣтъ, въ нѣже рекутъ: блженны неплоды, и оутробы, іакже не родиши, и сосцы, иже не доиша.

л. Тогда начнутъ глаголати горамъ: падите на ны: и холмѡмъ: покрыйте ны.

ла. Знѣ, яже въ сѣровѣхъ дрѣвѣхъ сѣмъ творѣтъ, въ сѣрѣхъ что въдетъ;

лв. Ведаху же и ѿна двѣ злодѣи съ нимъ оубѣти.

лг. И егда придоша на мѣсто, нарицаемое лѡбное, тѣ распѣша егѡ, и злодѣи, Обѣго оубѡ ѡдеснѡю, а дрѣгаго ѡшѣюю.

лд. Іисъ же глаголаше: Отче, ѡпѣсти имъ: не въѣдутъ бо что творѣтъ. раздѣляюще же ризы егѡ, метѣху жребїа.

ство въ темницу, котораго они просили: а Іисуса предавъ въ ихъ волю.

26. И когда повели Его; то, захвативъ нѣкоего Симона Кнринейнина, шедшаго съ поля, возложили на него крестъ, чтобы нести за Іисусомъ.

27. И шло за Нимъ великое множество народа и женщинъ, которыя плакали и рыдали о Немъ.

28. Іисусъ же, обратившись къ нимъ, сказалъ: дщери Іерусалимскія! не плачьте обо мнѣ, но плачьте о себѣ и о дѣтяхъ вашихъ.

29. Ибо приходятъ дни, въ которые скажутъ: блаженны неплодныя, и утробы неродившія, и сосцы непитавшіе.

30. Тогда начнутъ говорить горамъ: падите на насъ, и холмамъ: покройте насъ.

31. Ибо если съ зеленѣющимъ деревомъ это дѣлаютъ; то съ сухимъ что будетъ?

32. Вели съ Нимъ на смерть и двухъ злодѣевъ.

33. И когда пришли на мѣсто, называемое лѡбное; тамъ распяли Его и злодѣевъ, одного по правую, а другаго по лѣвую сторону.

34. Іисусъ же говорилъ: Отче! прости имъ; ибо не знаютъ, что дѣлаютъ. И дѣлили одежды Его, бросая жребїи.

лѣ. И сѣгоухъ людѣ зрѣще: рѣгѣхъ же и инази съ ними, глаголюще: иныа спасе, да спасетъ и себѣ, аще той есть Христосъ Бжій избранный.

лѣ. Рѣгѣхъ же емѣ и воины, пристѣпающе и оцетъ придѣюще емѣ,

лз. И глаголахъ: аще ты еси црь Иудейскъ, спаси самъ.

ли. Бѣ же и написаніе написано надъ ними писменъ еллинскими и Римскими и Еврейскими: сей есть црь Иудейскъ.

лд. Единъ же ѿ ѡбѣщеною словоу хлѣаше его, глагола: аще ты еси Христосъ, спаси себѣ и насъ.

лѣ. Сѡбѣщавъ же дрѣгій прѣцѣше емѣ, глагола: ни ли ты кониша Бѣа, такъ въ томъже ѡбѣщѣ денъ еси;

ла. И мы оуѣвъ въ правдѣ: достѣйнаа ко по дѣломъ насъ вострѣмлева: сей же ни единаго сла сотвори.

лѣ. И глаголаше Іисови: помани ма Гди, егда придеши во царствїи си.

лг. И рече емѣ Іисъ: аминь глаголю тебѣ, днесь со мною вѣдешъ въ раи.

лд. Бѣ же часъ такъ шестый, и тма вѣсть по всей землѣ до часа девятаго.

35. И стоялъ народъ, и смотрѣлъ; насмѣхались же вмѣстѣ съ ними и начальники, говоря: другихъ спасалъ; пусть спасетъ Себя Самого, если Онъ Христосъ, избранный Божій.

36. Также и воины ругались надъ Нимъ, подходя и поднося Ему укусы,

37. И говоря: если Ты Царь Иудейскій; спаси Себя Самого.

38. И была надъ Нимъ надпись, написанная словами Греческими, Римскими и Еврейскими: Сей есть Царь Иудейскій.

39. Одинъ изъ повѣщенныхъ злодѣевъ злословилъ Его, и говорилъ: если Ты Христосъ; спаси Себя и насъ.

40. Другой же напротивъ унималъ его, и говорилъ: или ты не боишься Бога, когда и самъ осужденъ на то же?

41. И мы осуждены справедливо, потому что достойное по дѣламъ нашимъ приняли: а Онъ ничего худого на сдѣлалъ.

42. И сказалъ Іисусу: помани меня, Господи! когда придеши въ царствїе Твое.

43. И сказалъ ему Іисусъ: истинно говорю тебѣ, нынѣ же будешь со Мною въ раю.

44. Было же около шестаго часа дня; и сдѣлалась тма по всей землѣ до часа девятаго.

мѢ. И померче солнце, и заѣса
црковная раздрася посредаѣ.

мѢ. И возгласи гласомъ великимъ
Госи, рече: Отче, въ ршцѣ твоей
преданъ дхъ мой. и сіа ренъ
нзаше.

мѢ. Видѣвъ же сотникъ быв-
шее, прослави Бга, глагола, кон-
стиннѣ члвчкз сѣй праведенъ бѣ.

мн. И вси пришедшии народи на
позоръ сѣй, видаше бывающа,
бѣюще перси свои возвращахуся.

мд. Стоаху же вси знаеми егѡ
издалеча, и жены спослѣдствова-
вшиа емоу ѿ Галилеи, зраше сіа.

н. И се мѡжъ именемъ Іосифъ, со-
бѣтникъ сынъ, мѡжъ благъ и пра-
веденъ:

на. Сеи не бѣ присталъ совѣтѣ
и дѣлѣ ихъ, ѿ Аримадея града
Іудейска, иже чаше и сами црч-
вѣа Бжїа:

нв. Сеи притѣпавъ кх Пилатѣ,
проси чѣлесе Гисова.

нг. И снемъ е, ѡбвинѣ плаца-
ницею, и положи е во гробѣ из-
сѣченѣ, въ немже не бѣ никтоже
никогдаже положенъ.

нд. И день бѣ пачѡкъ, и сѣв-
бота свѣташе.

нв. Во слѣдахъ же шедшиа жены,
таже баху пришли съ ними ѿ Га-

45. И померкло солнце, и
заѣса въ храмѣ раздрася по
средиѣ.

46. Иисусъ, возгласивъ гром-
кимъ голосомъ, сказалъ: Отче!
въ руки Твои предаю духъ
Мой. И сіе сказавъ, испустилъ
духъ.

47. Сотникъ же, видѣвъ про-
исходившее, прославилъ Бога,
и сказалъ: истинно челоѡкъ
этотъ былъ праведникъ.

48. И весь народъ, спешій-
ся на сіе зрѣлище, видя про-
исходившее, возвращался, бѣ
себя въ грудь.

49. Все же, знавшіе Его, и
женщины, слѣдовавшія за Нимъ
изъ Галилеи, стояли вдали, и
смотрѣли на это.

50. Тогда нѣкто, именемъ
Іосифъ, членъ совѣта, чело-
ѡкъ добрый и правдивый,

51. (Не участвовавшій въ со-
вѣтѣ и въ дѣлѣ ихъ) изъ Ари-
маеи, города Іудейскаго, ожи-
давшій также царствія Божїа,

52. Пришелъ къ Пилату, и
просилъ тѣла Іисусова.

53. И снявъ его, обвинѣ пла-
щаницею, и положилъ его въ
гробѣ, высѣченномъ въ скаль,
гдѣ еще никто не былъ поло-
женъ.

54. День тотъ былъ пятни-
ца, и наступала суббота.

55. Послѣдовали также и
женщины, пришедшія съ Іису-

ліаен, видѣша гробъ, и ѿкѡ по-
ложено быти тѣло егѡ.

ѿс. Возвратишесѧ же оуготоваши
ароматы и мѡро: и въ сѣвѣотѣ
ѡгѡ оумолѣша по заповѣди.

ГЛАВА 24.

Во единѣ же ѡ сѣвѣотѣ сѣлаѡ
ранѡ прїидоша на гробъ, но-
мѣще, ѡже оуготоваши ароматы,
и дрѣвѣа съ ними.

ѿ. Ѡбрътоша же камень ѡба-
ленъ ѡ гроба.

ї. И вшедише не ѡбрътоша тѣ-
лесѣ Гдѣ Іиса.

д. И бысть не домыслиающимъ
сѧ ѿмѧ ѡ сѣмъ, и сѣ мѣжа двѣ
стѣста предъ ними въ рїзахъ
блещѣщихъ.

е. Пристрашнымъ же бывшимъ
нимъ, и поклоннымъ лица на зем-
лю, рекоста къ нимъ: что ѿцѣте
живаго съ мертвыми;

ѿ. Нѣсть здѣ, но воста: по-
маниште, ѡкоже глагола вамъ, ещѣ
живъ въ Галїленѣ,

з. Глагола, ѡкѡ подобаетъ сѣмъ
члѣвѣческому преданѣ быти въ рѣ-
цѣ члѣвѣкъ грѣшникъ, и пропѣ-
тѣ быти, и въ третїй день вос-
креснѣти.

и. И поманиши глаголы егѡ:

сомъ изъ Галилеи, и смотрѣли
гробъ, и какъ полагалось тѣло
Его.

56. Возвратившисѧ же, при-
готовили благовонїя и масти; и
въ субботу остались въ покоѣ
по заповѣди.

ГЛАВА 24.

Въ первый же день недѣли
очень рано, неся пригото-
вленные ароматы, пришли онѣ
ко гробу, и вмѣстѣ съ ними
нѣкоторыя другїя;

2. Но нашли камень отвален-
нымъ отъ гроба.

3. И вошедши, не нашли
тѣла Господа Іисуса.

4. Когда же недоумѣвали онѣ
о сѣмъ, вдругъ предстали предъ
ними два мужа въ одеждахъ
блистающихъ.

5. И когда онѣ были въ стра-
хѣ, и потупили глаза въ землю,
сказали имъ: что вы ищете
живаго между мертвыми?

6. Его нѣтъ здѣсь: Онъ вос-
кресъ; вспомните, какъ Онъ
говорилъ вамъ, когда былъ еще
въ Галилеѣ,

7. Сказывая, что Сыну че-
ловѣческому надлежитъ быть
предану въ руки члѣвѣковъ
грѣшниковъ, и быть распяту,
и въ третїй день воскреснуть.

8. И вспомнили онѣ слова
Его;

Ѧ. И возвращишася въ гроба, возвѣстивша всѣмъ сѣмъ единомыслие и всѣмъ прочимъ.

І. Бѣше же Магдалина Марія и Іоанна и Марія Іаковла, и прочія съ ними, іаже глаголаху ко апостолѣмъ сѣмъ.

Ѧ. И іавишася предъ ними іако аже глаголы ихъ, и не вѣроваху имъ.

Ѧ. Петръ же воста въ чрево гроба, и принеи видѣ ризы едины лежащія: и ѡнде, въ себѣ дивѣсѣ бывшесѣмъ.

ІІ. И сѣ два въ нихъ вѣста идѣща въ тойже день въ бѣсъ, ѡстоѣшѣ стадіи шестидесяти въ Іерусалимѣ, ейже има еммаусъ:

Ѧ. И та вѣсѣдоваста къ себѣ въ вѣхъ ихъ приключишесѣ.

ІІ. И вѣстѣ вѣсѣдѣющема има и совопрошашемасѣ, и сѣмъ Іисъ приближивсѣ, идѣше съ ними.

ІІ. Очи же еѣ держастѣсѣ, да еѣ не познаета.

ІІ. Рече же къ нимъ: что сѣтъ словеса сѣмъ, въ нихъже стѣзѣтасѣ къ себѣ идѣще, и еѣта драхмъ;

ІІ. Ѣвѣщавъ же еѣнихъ, еѣмъ же има Клеопа, рече къ немъ: ты ли еѣнихъ пришлѣцѣ еѣи во Іерлѣмъ, и не оѣвѣдѣхъ еѣи бывшихъ въ немъ во дни сѣмъ;

9. И, возвратившись отъ гроба, возвѣстили все сѣе одиннадцати и всѣмъ прочимъ.

10. То были Магдалина Марія, и Иоанна, и Марія, мать Іакова, и другія съ ними, которыя сказали о семъ Апостоламъ.

11. И показались имъ слова ихъ пустыми, и не повѣрили имъ.

12. Но Петръ, вставъ, побѣжалъ ко гробу, и наклонившись, увидѣлъ только пелены лежащія, и пошелъ назадъ, дивясь самъ въ себѣ происшедшему.

13. Въ тотъ же день двое изъ нихъ шли въ селеніе, отстоящее стадій на шестьдесятъ отъ Іерусалима, называемое Эммаусъ;

14. И разговаривали между собою о всѣхъ сихъ событіяхъ,

15. И когда они разговаривали и рассуждали между собою, и Самъ Іисусъ, приблизившись, пошелъ съ ними.

16. Но глаза ихъ были удержаны, такъ что они не узнали Его.

17. Онъ же сказалъ имъ: о чемъ это вы, идя, рассуждаете между собою, и отъ чего вы печальны?

18. Одинъ изъ нихъ, именемъ Клеопа, сказалъ Ему въ отвѣтъ: неужели Ты одинъ изъ пришедшихъ въ Іерусалимъ не знаешь о происшедшемъ въ немъ въ сѣи дни?

дї. И рече ѿмъ: кінѹхъ; Она же рече ѿмъ: іакже ѿ іисѹса Назаряннѣ, іакже вѣсть мѣжъ пророкѹхъ, силенъ дѣломъ и словомъ предъ Богомъ и всѣмъ людемъ:

к. Какъ предаша єго архїерей и князи наши на ѡсужденїе смерти и распяша єго:

ка. Аки же надѣяхомся, іакже сїи єсть хотѣ избавити іїла: но и надъ всѣми сими, третїи сїи день єсть днесь, ѡнеиже сїа вѣща.

кв. Но и жены нѣкїа ѡ насъ ѡужасаша ны, вѣщавыя ранѹ ѡ гробѣ:

кг. И не ѡбрътше тѣлесѣ єгѡ, прїидоша, глаголюще, іакже и іавелїе аггѹхъ видѣша, іакже глаголютъ єго живѣ.

кд. И ідоша нѣцыи ѡ насъ ко гробѣ, и ѡбрътѹша іакже, іакже и жены рѣша: сѣмѹ же не видѣша.

ке. И той рече къ нїма: ѡ несмысленная и кѹснаѣ сердцемъ, єже вѣровати ѡ всѣхъ, іакже глаголаша пророцы.

кз. Не сїа ли подобаше пострадати Христѣ, и войти въ славу своѹ;

лз. И наченъ ѡ двѹсѣа и ѡ всѣхъ пророкѹхъ, сказаши ѿмъ ѡ всѣхъ писанїи іакже ѡ немъ.

19. И сказаъ имъ: о чемъ? Они сказали Ему: что было съ Иисусомъ Назаряниномъ, который былъ пророкъ, сильный въ дѣлѣ и словѣ предъ Богомъ и всѣмъ народомъ;

20. Какъ предали Его первосвященники и начальники наши для осужденія на смерть, и распяли Его.

21. А мы надѣялись было, что Онъ есть тотъ, который долженъ избавить Израїля; но со всѣмъ тѣмъ, уже третїи день нынѣ, какъ это произошло.

22. Но и нѣкоторые женщины изъ нашихъ изумили насъ: онѣ были рано у гроба,

23. И не нашли тѣла Его, и, пришедши, сказывали, что видѣли и явленіе Ангеловъ, которые говорятъ, что Онъ живъ.

24. И пошли нѣкоторые изъ нашихъ ко гробу, и нашли такъ, какъ и женщины говорили: но Его не видѣли.

25. Тогда Онъ сказаъ имъ. о несмысленные и медлительные сердцемъ, чтобы вѣровать всему, что предсказывали пророки!

26. Не іакъ ли надлежало пострадать Христу, и войти въ славу своѹ?

27. И начавъ отъ Моисея, изъ всѣхъ пророковъ изъясняъ имъ сказанное о Немъ во всемъ Писанїи.

ѣи. И приближишася въ вѣсъ,
въ нѣже ѣдаста: и той твораше
дальчѣйше ити.

ѣд. И ѣдаста егò глаголюще:
ѡблази съ нами, такъ какъ вечеръ
ѣсть, и приклонѣла естъ день.
и виде съ ними ѡблеци.

ѣ. И кѣсть такъ возлежѣ съ
ними, и приимъ хлѣбъ блгословѣ,
и преломѣвъ даде имъ.

ѣа. Онѣмъ же ѡтверзостѣся
очи, и познаста егò: и той не-
видимъ бысть имъ.

ѣв. И рекоста къ себѣ: не
сердце ли наше горѣ еѣ въ насъ,
егда глаголаше намъ на пути и
егда сказоваше намъ писанѣ;

ѣг. И воставша въ той часъ,
возвратѣшася въ Іерусалимъ, и
ѡкрѣпостѣ совокупленныхъ едино-
надесятѣ, и иже кахъ съ ними,

ѣд. Глаголющихъ, такъ воистин-
но воста Гдѣ, и явиша Симонѣ.

ѣе. И та повѣдаста, также кѣ-
ша на пути, и такъ познаша имъ
въ преломленіи хлѣба.

ѣз. Сѣ же имъ глаголющимъ,
и самъ Іисъ ста посреде ихъ, и
глагола имъ: миръ вамъ.

ѣз. Оубоавшеся же и при-

28. И приблизились они къ
тому селенію, въ которое шли:
и Онъ показывалъ видѣ, что
хочетъ идти далѣе.

29. Но они удерживали Его,
говоря: останься съ нами, по-
тому что день уже склонился
къ вечеру. И Онъ вошелъ, и
остался съ ними.

30. И когда Онъ возлежалъ
съ ними; то, взявъ хлѣбъ, бла-
гословилъ, преломилъ и подавъ
имъ.

31. Тогда открылись у нихъ
глаза, и они узнали Его. Но
Онъ сталъ невидимъ для нихъ.

32. И они сказали другъ дру-
гу: не горѣло ли въ насъ сердце
наше, когда Онъ говорилъ намъ
на дорогѣ, и когда изъяснялъ
намъ Писанія?

33. И вставши въ тотъ же
часъ, возвратились въ Іеруса-
лимъ, и нашли вмѣстѣ один-
надцать Апостоловъ и быв-
шихъ съ ними.

34. Которые говорили, что
Господь истинно воскресъ, и
явился Симону.

35. И они рассказывали о
произшедшемъ на пути, и какъ
Онъ былъ узанъ ими въ пре-
ломленіи хлѣба.

36. Когда они говорили о
семъ, Самъ Іисусъ сталъ по-
среди ихъ, и сказалъ имъ: миръ
вамъ.

37. Они, смутившись и ис-

страшнии бывше, мнози дѣхъ видѣти.

лн. И рече имъ: что смущени есте; и почто помышленіа вхо-
дѣте въ сердца ваша;

лм. Видите рѣцѣ мои и нозѣ
мои, ꙗко сѣмъ азъ есмь: ѿса-
житѣ мѧ и видѣте: ꙗко дѣхъ плоти
и кости не имать, ꙗкоже ме-
не видѣте имѣти.

м. И сѣ рѣцѣ, показѧ имъ рѣ-
цѣ и нозѣ.

мл. Ще же не вѣрдоущимъ имъ
ѿ радости и чѣдѣшимъ, рече
имъ: имате ли что снѣдно зѣти;

мв. Они же даша ему рыби
печены чѣсти, и ѿ пчѣла сотѣ.

мг. И вземъ предъ ними гадѣ.

мд. Рече же имъ: сѣ съѣ-
словеса, ꙗже глаголахъ къ вамъ ещѣ
сѣи съ вами, ꙗко подобаетъ сконча-
тися всѣмъ написаннымъ въ за-
конѣ Моисеевѣ и пророцѣхъ и
псалмѣхъ ѿ мѣ.

ме. Тогда ѿверзе имъ оумъ,
разумѣти писаніа.

мс. И рече имъ, ꙗко такъ
писано естъ, и такъ подобаетъ
пострадати Христу, и воскресити
ѿ мертвыхъ въ третій день,

мз. И проповѣдана во имѧ
его покаянію, и ѿпущенію грѣ-
ховъ во всѣхъ языцѣхъ, начеши
ѿ Иерусалима.

пугавшися, подумалъ, что ви-
дѣть духа.

38. Но Онъ сказалъ имъ;
что смущаетесь, и для чего
такія мысли входятъ въ сердца
ваши?

39. Посмотрите на руки Мои
и на ноги Мои; это Я Самъ;
осѣжите Меня, и рассмотрите;
ибо духъ плоти и костей не
имѣетъ, какъ видите у Меня.

40. И сказавъ сие, показавъ
имъ руки и ноги.

41. Когда же они отъ ра-
дости еще не вѣрили и диви-
лись, Онъ сказалъ имъ: есть
ли у васъ зѣсь какая пища?

42. Они подали Ему часть
печеной рыбы и сотоваго меда.

43. И взявъ, ѣлъ предъ ними.

44. И сказалъ имъ: вотъ то,
о чемъ Я вамъ говорилъ, еще
бывъ съ вами, что надлежитъ
исполниться всему написанно-
му о Мнѣ въ законѣ Моисее-
вомъ, и въ пророкахъ, и псал-
махъ.

45. Тогда отверзъ имъ умъ
къ уразумѣнію Писаній.

46. И сказалъ имъ: такъ на-
писано, и такъ надлежало по-
страдать Христу, и воскрес-
нуть изъ мертвыхъ въ третій
день,

47. И проповѣдану быть во
имя Его покаянію и прощенію
грѣховъ во всѣхъ народахъ,
начиная съ Иерусалима.

мѣ. Вѣ же естѣ свидѣтели симъ.
мѣ. И се азъ пошлю шестѣ-
ваніе Отца моего на вѣ: вѣ же
сѣдѣте во градѣ Іерусалимѣ, дон-
деже облечѣтеса силою свыше.

н. Извѣда же ихъ вѣхъ до Ви-
даніи: и воздвигъ рѣцѣ свои, и
благословѣ ихъ.

на. И бысть егда благословля-
ше ихъ, ѿтѣпѣ ѿ нихъ, и воз-
ношаше на небо.

нв. И тѣи поклонѣшася ему,
и возвратѣшася во Іерусалимъ съ
радостію великою.

нг. И всѣхъ быхъ въ цркви,
хвалѣще и благословѣюще Бга. аминь.

48. Вы же свидѣтели сему.

49. И се, Я пошлю обѣто-
ваніе Отца моего на васъ; вы
же оставайтесь въ городѣ Іеру-
салимѣ, пока не облечетесь си-
лою свыше.

50. И вывелъ ихъ вонъ изъ
города до Вифаніи, и, поднявъ
руки свои, благословилъ ихъ.

51. И когда благословлялъ
ихъ, сталъ отдаляться отъ
нихъ и возноситься на небо.

52. Они поклонились Ему, и
возвратились въ Іерусалимъ
съ великою радостію.

53. И пребывали всегда въ
храмѣ, прославляя и благослов-
ля Бога. Аминь.



ОТЪ ІОАННА

СВЯТОЕ

БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА ѿ.

Въ началѣ бѣ Слово, и Слово
бѣ (*) къ Бг҃у, и Бг҃ъ бѣ
слово.

Ѣ. Сеи бѣ и҃конѣ къ Бг҃у.

Г. Всѣ тѣмъ быша и безъ не-
го ничтоже бысть, еже бысть.

А. Въ томъ животъ бѣ, и жи-
вотъ бѣ свѣтъ человѣкомъ.

Б. И свѣтъ во тмѣ свѣтитца,
и тма его не ѡбѣтъ.

В. Бысть члвчкх посланъ ѿ
Бга, има еѣс Іоаннъ.

З. Сеи приде во свидѣтель-
ство, да свидѣтельствуется ѿ свѣ-
та, да вси (**) вѣрѣ имѣтъ еѣс.

(*) ѿ Бга (**) ѡбѣрѣются
чрезъ него.



ГЛАВА 1.

Въ началѣ было Слово, и Сло-
во было у Бога, и Слово
было Богъ.

2. Оно было въ началѣ у
Бога.

3. Все произошло чрезъ Него,
и безъ Него не начало быть
ничто, что произошло.

4. Въ Немъ была жизнь, и
жизнь была свѣтъ человѣковъ.

5. И свѣтъ во тмѣ свѣтитъ,
и тма не объяла его.

6. Былъ члвчкѣ, послан-
ный отъ Бога; имя ему Іоаннъ.

7. Онъ пришелъ для свидѣ-
тельства, чтобы свидѣтельство-
вать о свѣтѣ, дабы всѣ увѣ-
ровали чрезъ него.

ѿ. Не бѣ той свѣтъ, но да свидѣтельствуется ѿ свѣтъ.

ѿ. Бѣ свѣтъ истинный, ѿже просвѣщается всякаго человека, граждяго въ міръ.

ѿ. Въ мірѣ бѣ, ѿ міръ тѣмъ бысть, ѿ міръ егò не позна.

ѿ. Во своѣ прїиде, ѿ своѣ егò не прїаши.

ѿ. Бѣицы же прїаши егò, даде ѿмъ область чадомъ бжїимъ быти, вѣрбующимъ во ѿмъ егò:

ѿ. ѿже не ѿ крове, ни ѿ похоти плотскїа, ни ѿ похоти мѣжескїа, но ѿ бжїа родивша.

ѿ. ѿ слово плоть бысть, ѿ вселѣ въ ны, ѿ видѣхомъ славу егò, славу ѿко единороднаго ѿ оца, исполнь блгодати ѿ истины.

ѿ. ѿианъ свидѣтельствуется ѿ немъ, ѿ воззва глагола. сей бѣ, егòже рѣчъ, ѿже по мнѣ грады, предо мною бысть: ѿко первѣе менѣ бѣ.

ѿ. ѿ ѿисованїа егò мы вси прїахомъ ѿ блгодати возблгодати:

ѿ. ѿко законъ двѣсѣомъ данъ бысть: блгодати же ѿ истина ѿианъ хрѣтомъ бысть.

ѿ. бжїа никтоже видѣ нигдѣ.

8. Онъ не былъ свѣтъ, но былъ посланъ, чтобы свидѣльствовать о свѣтъ.

9. Былъ свѣтъ истинный, который просвѣщаетъ всякаго человека, приходящаго въ міръ.

10. Въ мірѣ былъ, и міръ произошелъ чрезъ Него, и міръ Его не позналъ.

11. Пришелъ къ своимъ, и свои Его не приняли.

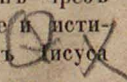
12. А тѣмъ, которые приняли Его, вѣрующимъ во ѿмъ Его, далъ власть быть чадами бжїими,

13. Которые не отъ крови, ни отъ хотѣнїа плоти, ни отъ хотѣнїа мужа, но отъ Бога родились.

14. И Слово стало плотїю, и обитало съ нами, полное благодати и истины; и мы видѣли славу Его, славу, какъ единороднаго отъ Отца.

15. ѿианъ свидѣльствуетъ о Немъ, и восклицая говоритъ: Сей былъ тотъ, о которомъ я сказалъ, что идущїй за мною сталъ впереди меня, потому что былъ прежде меня.

16. И отъ полноты Его все мы приняли и благодать на благодать.

17. Ибо законъ данъ чрезъ Моисея; благодать же ѿ истины произошла чрезъ  Иисуса Христа.

18. Бога не видалъ никто

же: единокродный ѿнхъ, сынъ въ
лѣнѣ ѿчи, той ипсѣда.

дл. И сѣ естъ свидѣтельство
Іоанново, егда послаша Жидове ѿ
Іерусалима іереевъ и левитѣвъ, да
вопросахъ его: ты кто еси;

к. И ипсѣда, и не ѿвѣржеся:
и ипсѣда, ꙗко нѣсмь азъ
Христосъ.

ла. И вопрошиша его: что оубо;
Иліа ли еси ты; и глагола: нѣсмь.
Пророкъ ли еси; и ѿвѣща: ни.

лв. Рѣши же емо: что еси;
да ѿвѣтъ дамы пославшимъ нѣ:
что глаголеши ѿ тебѣ самомъ;

лг. Рече: азъ гласъ вопиющаго
въ пѣстыни: исправите путь Господень,
ꙗкоже рече Ісаіа пророкъ.

лд. И посланніи бѣху ѿ фа-
рісеѣ:

лв. И вопрошиша его, и рѣши
емо: что оубо крещаеши, ꙗже ты
нѣси Христосъ, ни Іліа, ни пророкъ;

лг. ѿвѣща имъ Іоаннъ, гла-
гола: азъ крещаю водою: посредѣ
же васъ стоитъ, егоже вы не
вѣсте.

лз. Той естъ градскій по мнѣ,
иже предъ мною бысть: еможе
нѣсмь азъ достоинъ, да ѿрѣшѣ
ременъ сапогъ его.

лн. ѿла въ видаварѣ быша
ѿвонопѣхъ Іордана, идѣше къ Іо-
аннъ крестѣ.

никогда: единокродный Сынъ,
сущій въ нѣдрѣ Отчемъ, Онъ
явилъ.

19. И вотъ, свидѣтельство
Іоанна, когда Іудеи прислали
изъ Іерусалима священниковъ
и левитовъ спросить его: кто
ты?

20. Онъ объявилъ, и не от-
рекся, и объявилъ, что я не
Христосъ.

21. И спросили его: что же?
ты Іліа? онъ сказалъ: нѣтъ.
Пророкъ? онъ отвѣчалъ: нѣтъ.

22. Сказали ему: кто же ты?
чтобы намъ дать отвѣтъ по-
славшимъ насъ: что ты скажешь
о себѣ самомъ?

23. Онъ сказалъ: я гласъ во-
пиющаго въ пустынь: исправь-
те путь Господу, какъ сказалъ
пророкъ Ісаіа. (Ісаіа 40, 3.)

24. А посланные были изъ
фарисеевъ;

25. И они спросили его: что
же ты крестишь, если ты не
Христосъ, ни Іліа, ни пророкъ?

26. Іоаннъ сказалъ имъ въ
отвѣтъ: я крещу въ воду; но
стоитъ среди васъ нѣкто, ко-
торого вы не знаете.

27. Онъ-то идущій за мною,
но который сталъ впереди меня.
Я недостойнъ развязать ремень
у обуви Его.

28. Сіе происходило въ Ви-
даварѣ, при Іорданѣ, гдѣ крес-
тилъ Іоаннъ.

ѿд. Во оутрѣи же видѣ Іоаннѣ
Іиса градыща къ себѣ, и глаго-
ла: се агнецъ Бжій, вземлай грѣ-
хѣ міра.

ѿ. Сей есть, ѿ немже ѿзъ рѣхъ:
по мнѣ градѣхъ мѣхъ, иже предо
мною бысть, ꙗко пѣрвѣ мене бѣ.

ѿа. И ѿзъ не видѣхъ егѡ: но
да гвѣтѣа Іилѣи, сегѡ ради прѣ-
идоухъ ѿзъ водою крестѣа.

ѿб. И свидѣтельствова Іоаннѣ,
глагола, ꙗко видѣхъ дѣа сходя-
ща ꙗко голѣа съ негѣ, и пре-
быающа на немъ.

ѿг. И ѿзъ не видѣхъ егѡ: но
пославѣи ма крестѣти водою, тоѣ
мнѣ рече: на д негоже оузриши
дѣа сходяща и пребывающа на
немъ, тоѣ есть крестѣи дѣомъ
сѣимъ.

ѿд. И ѿзъ видѣхъ, и свидѣ-
тельствовахъ, ꙗко сей есть бжій.

ѿе. Водтрѣи же пакѣ стоаше
Іоаннѣ, и ѡ оученихъ егѡ два.

ѿж. И оузрѣхъ Іиса градыща,
глагола: се агнецъ Бжій.

ѿз. И слышаша егѡ сѡа оуче-
ника глаголющаго, и по Іисѣ
идоѣа.

ѿи. Обращае же Іисъ, и ви-
дѣхъ ꙗ по себѣ идѣща, глагола
има: чегѡ ищете; сѡа же рѣста

29. На другой день видитъ
Іоаннѣ идущаго къ нему Иису-
са, и говоритъ: се, агнецъ Бо-
жій, который беретъ на себя
грѣхѣ міра.

30. Сей есть, о которомъ я
сказалъ: за мною идетъ мужъ,
который сталъ впереди меня;
потому что Онъ былъ прежде
меня.

31. Я не зналъ Его; но для
того пришелъ крестить въ водѣ,
чтобы Онъ явленъ былъ Изра-
илю.

32. И свидѣствовалъ Іо-
аннѣ, говоря: я видѣлъ Духа,
сходящаго съ неба, какъ голубя,
и пребывающаго на Немъ.

33. Я не зналъ Его: но по-
славѣи меня крестить въ водѣ
сказалъ мнѣ: на кого увидишь
Духа сходящаго и пребываю-
щаго на Немъ; Тотъ есть кре-
стѣи Духомъ Святѣмъ.

34. И я видѣлъ, и засви-
дѣтельствоваъ, что Сей есть
Сынъ Божій.

35. На другой день опять
стоялъ Іоаннѣ и двое изъ
учениковъ его,

36. И, увидѣвъ идущаго Иису-
са, сказалъ: се, агнецъ Божій.

37. Услышавъ отъ него сѣи
слова, оба ученика пошли за
Иисусомъ.

38. Иисусъ же обратившись,
и увидѣвъ ихъ идущихъ, гово-
ритъ имъ: что вамъ надобно?

ѣмѣ: равви, ѣже глаголетъ сказѣмо, оучителю, гдѣ живѣши;

лѣ. И глагола ѿма: прїидѣти и видѣти. прїидѣти и видѣти, гдѣ живѣше: и оу негѣ пребѣста день той: кѣ же часъ такъ дѣлѣтый.

м. Бѣ же Андрей братъ Симона Петра, единъ ѿ сѣнокъ сѣвшихъ ѿ Іоанна, и по немъ шедшихъ.

м. Обрѣте сѣи прежде брата своего Симона, и глагола ѣмѣ: обрѣтохомъ Мессію, ѣже ѣсть сказѣмо, Христѣ.

мв. И приведе его ко Іисови. воззрѣвъ же на нѣ Іисъ рече: ты сѣи Симонъ сынъ Іоаннъ: ты на речѣши Кифа, ѣже сказѣтъ, Пѣтрѣ.

мг. Вѣтрѣ же возхотѣ и зыти въ Галилею: и обрѣте Філіппа, и глагола ѣмѣ: гдѣ по мѣ.

мд. Бѣ же Філіппъ ѿ Вифсаиды, ѿ града Андреова и Петрова.

ме. Обрѣте Філіппъ Наѣанаѣ, и глагола ѣмѣ: егѣже пиша Моисей въ законѣ, и пророцы, обрѣтохомъ Іиса сына Іосифова, иже ѿ Назарета.

мс. И глагола ѣмѣ Наѣанаѣ: ѿ Назарета можѣтъ ли что доброе быти; глагола ѣмѣ Філіппъ: прїиди и видѣ.

Они сказали Ему: Равви! (что значить: учитель!) гдѣ живѣшь?

39. Говорить имъ: пойдите, и увидите. Они пошли, и увидѣли, гдѣ Онъ живѣтъ; и у Него пробыли день тотъ. Было около десятого часа.

40. Одинъ изъ двухъ, слышавшихъ отъ Іоанна о Иисусѣ, и послѣдовавшихъ за Нимъ, былъ Андрей, братъ Симона Петра.

41. Онъ первый находитъ брата своего Симона, и говоритъ ему: мы нашли Мессію, что значить: Христосъ.

42. И привелъ его къ Иисусу. Иисусъ же, взглянувъ на него, сказалъ: ты Симонъ, сынъ Іонинъ; ты наречѣши Кифа, что значить: камень (Петръ).

43. На другой день Иисусъ восхотѣлъ ити въ Галилею, и находитъ Филиппа, и говоритъ ему: иди за Мною.

44. Филиппъ же былъ изъ Вифсаиды, изъ одного города съ Андреемъ и Петромъ,

45. Филиппъ находитъ Наѣанаѣ, и говоритъ ему: мы нашли Того, о которомъ писали Моисей въ законѣ и пророки, Иисуса, сына Іосифова изъ Назарета.

46. Но Наѣанаѣ сказалъ ему: изъ Назарета можѣтъ ли быть что доброе? Филиппъ говоритъ ему: поиди, и посмотри.

Мз. Видѣ же Іисъ Наданаила градоу кз себѣ, и глагола ѡ немъ: се воистинно Іудейскій, кз немъ же льсти нѣсть.

Ми. Глагола емо Наданаилъ: како ма знаешъ; ѡвѣща Іисъ и рече емо: прежде даже не возгласи тебе Филиппъ, сѣща под смоковницею видѣхъ тѣ.

Мд. Ѣвѣща Наданаилъ и глагола емо: равви, ты еси снъ Бжій, ты еси црь Іудейскъ.

И. Ѣвѣща Іисъ и рече емо: зане рѣхъ тѣ, како видѣхъ тѣ под смоковницею, вѣрдеши: вѣлаши сѣхъ оузриши.

Иа. И глагола емо: аминъ аминъ глаголю вамъ, ѡсѣлѣ оузрите небо ѡверсто, и аглы Бжїа восходящыа и нисходящыа на снъ челоуѣческаго.

ГЛАВА В.

И въ третій день бракъ бысть въ Канѣ Галилейскѣй: и бѣ Мти Іисова тѣ.

Б. Званъ же бысть Іисъ и оученицы егѡ на бракъ.

Г. И недоставиши винъ, глагола Мти Іисова сз немъ: вина не имѣтъ.

Д. Глагола ей Іисъ: что естъ мнѣ и тебѣ жено, не оу прииде часъ мой.

47. Иисусъ, увидѣвъ идущаго къ Нему Наанаила, говоритъ о немъ: вотъ, подлинно Израильтянинъ, въ которомъ нѣтъ лукавства.

48. Наанаилъ говоритъ Ему: почему Ты знаешь меня? Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: прежде нежели позвалъ тебя Филиппъ, когда ты былъ подъ смоковницею, Я видѣлъ тебя.

49. Наанаилъ отвѣчалъ Ему: Равви! Ты Сынъ Божій, Ты Царь Израилевъ.

50. Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: ты вѣришь, потому что Я тебѣ сказалъ: Я видѣлъ тебя подъ смоковницею; увидишь больше сего.

51. И говоритъ ему: истинно, истинно говорю вамъ: отнынѣ будете видѣть небо отверстымъ и Ангеловъ Божіихъ восходящихъ и нисходящихъ къ Сыну челоуѣческому.

ГЛАВА 2.

На третій день былъ бракъ въ Канѣ Галилейской, и мать Иисуса была тамъ.

2. Былъ также званъ Иисусъ и ученики Его на бракъ.

3. И какъ доставало вина; то мать Иисуса говоритъ Ему: вина нѣтъ у нихъ.

4. Иисусъ говоритъ ей: что мнѣ и тебѣ, жено? еще не пришелъ часъ Мой.

Ѣ. Глагола дѣти егѡ слѣгамъ:
ѣже аще глаголетъ вамъ, сотворите.

Б. Бѣхѡ же тѣ водоносы ка-
менни шестъ, лежаще по очищенію
Іудейскѡ, вмѣщающа по двѣмъ
или тремъ мѣрамъ.

З. Глагола имъ Іисъ: наполните
водоносы воды, и наполниша ихъ
до верха.

И. И глагола имъ: почерпните
нынѣ и принесите архитріакиновъ.
и принесоша.

Д. Икоже вѣдѣ архитріаки
вѣна бывшаго въ воды, и не вѣ-
даше, ѡкѡдѣ естъ: слѣгѣ же вѣ-
дахѡ почерпшии водѣ: пригласи
женихѡ архитріаки.

Г. И глагола емо: всѣмъ чело-
вѣмъ прежде доброе вѣно полагаютъ,
и егда оупіютъся, тогда худшее:
ты же сохрани еси доброе вѣно
доселѣ.

Д. Се сотвори начатокъ зна-
меніемъ Іисъ въ Канѣ Галилейскѣй,
и савѣ славѣ свою: и вѣроваша въ
него оученицы егѡ.

В. По семъ ениде въ Капернаумъ,
самъ и дѣти егѡ, и братѣ егѡ,
и оученицы егѡ: и тѣ не мнози
днѣ превѣша.

Г. И близъ бѣ пасха Іудейска,
и възиде во Іерусалимъ Іисъ.

5. Матерь Его сказала слу-
жителямъ: что скажетъ Онъ
вамъ, то сдѣлайте.

6. Было же тутъ шесть ка-
менныхъ водоносовъ, стояв-
шихъ по обычаю очищенія
Іудейскаго, вмѣщавшихъ по
двѣ или по три мѣры.

7. Іисусъ говоритъ имъ: на-
полните сосуды водою. И на-
полнили ихъ до верха.

8. И говоритъ имъ: теперь
почерпните, и несите къ рас-
порядителю пира. И понесли.

9. Когда же распорядитель
отвѣдалъ воды, сдѣлавшейся
виномъ (а онъ не зналъ, отку-
да это вино; знали только служи-
тели, почерпавшіе воду): тогда
распорядитель зоветъ жениха,

10. И говоритъ ему: всякій
человѣкъ подастъ сперва хоро-
шее вино, а когда напьются,
тогда худшее; а ты хорошее
вино сберегъ доселѣ.

11. Такъ положиъ Іисусъ
начало чудесамъ въ Канѣ
Галилейской, и явилъ славу
свою; и увѣровали въ Него
ученики Его.

12. Послѣ сего пришелъ Онъ
въ Капернаумъ, Самъ и матерь
Его, и братья Его, и ученики
Его; и тамъ пребыли немного
дней.

13. Приближалась Пасха
Іудейская, и Іисусъ пришелъ
въ Іерусалимъ:

дї. И ѿверѣте въ цѣркви продающыя ѿцы и волю и голѣби, и пѣнажники сѣдѣщыя.

еї. И сотворивъ вѣчь ѿ вѣрѣй, всѣмъ изгна изъ цркви, ѿцы и волю: и торжниковъ разсыпавъ пѣнази, и деки ѿпроевѣже:

бї. И продающимъ голѣби рече: возмите сїѧ ѿсюдъ: и не творите домъ ѿца моего домъ (*) къп. ленагѡ

зї. Поманѣша же оученицы егѡ, ꙗко писано естъ: жалоеть домъ твоегѡ снѣбеть мѧ.

нї. Ѽвѣщаѣша же їсѡсѣ и рѣша емѡ: коє знаменїе ꙗвлѣши намъ, ꙗко сїѧ творѣши;

дї. Ѽвѣща їисѣ и рече имъ: разорите црковь сїю, и трѣмъ дѣньми воздвигнѡ ю.

її. Рѣша же їсѡсѣ: четыредесать и шестидѣлѣтъ создана бысть црковь сїѧ, и ты ли трѣмъ дѣньми воздвигнешь ю;

їѧ. Онъ же глаголаше ѡ цѣркви тѣла своего.

їв. Вгда оуко воитѧ ѡ мертвыхъ, поманѣша оученицы егѡ, ꙗко сѣ глаголаше: и вѣрѡваша писанїю, и словесѣ, еже рече їисѣ.

14. И нашелъ, что въ храмѣ продавали воловъ, овецъ и голубей, и сидѣли мѣновщики денегъ.

15. И сѣлавъ бичъ изъ веревокъ, выгналъ изъ храма всѣхъ, также и овецъ и воловъ; и деньги у мѣновщиковъ разсыпалъ, и столы ихъ опрокинулъ.

16. И сказалъ продающимъ голубей: возьмите это отсюда, и дома Отца Моего не дѣлайте домомъ торговли.

17. При семъ ученики Его вспомнили, что написано: ревность по домѣ Твоемъ снѣдаетъ Меня. (Псал. 68, 10.)

18. На это Іудеи сказали: какимъ знаменїемъ докажешь Ты намъ, что имѣешь власть такъ поступать?

19. Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: разрушьте храмъ сей; и Я въ три дня воздвигну его.

20. На это сказали Іудеи: сей храмъ строился сорокъ шесть лѣтъ, и Ты въ три дня воздвигнешь его?

21. А Онъ говорилъ о храмѣ тѣла своего.

22. Когда же воскресъ Онъ изъ мертвыхъ; то ученики Его вспомнили, что Онъ говорилъ это, и повѣрили Писанїю и слову, которое сказалъ Іисусъ.

(*) къпан

ѿг. ѿгда же вѣ въ Іерусалимѣхъ въ праздниѣхъ пасхи, мнози вѣроваша во ѿма егѡ, видѣюще знаменіа егѡ, ꙗже творѣше.

ѿд. Самъ же Іисъ не вдаше себѣ въ вѣрѡ ѿхъ, зане самъ вѣдаше всѡ:

ѿе. И ꙗко не требоваше, да кто свидѣтельствуеѣтъ ѡ человеѣцѣхъ: самъ бо вѣдаше, что вѣ въ человеѣцѣхъ.

ГЛАВА ҃.

Бѣ же человеѣхъ ѡ фарісеѣхъ, Никодимѣхъ ѿма еѡд, князь жидовскій:

ѿ. ѿей пріиде ко Іисѡ нощю, и рече еѡд: равви, вѣмъ, ꙗко ѡ Бѣа пришеѣ еѡ оучитель: никто же бо можетъ знаменій сѣхъ творити, ꙗже ты твориши, ꙗже не вѣдетъ Бѣа сѣ нѣмъ.

҃. ѿвѣща Іисъ, и рече еѡд: аминь аминь ꙗголю тебѣ, ꙗже кто не родитѣа свѣше, не можетъ видѣти црѣтва Бѣѣа.

҃д. ꙗгола въ немѡ Никодимѣхъ: ꙗко можетъ человеѣхъ родитѣа старъ сѣи; еѡа можетъ вѣроуе внити во оутробѡ матере своеѡ, и родитѣа;

ѿ. ѿвѣща Іисъ: аминь аминь

23. И когда Онъ былъ въ Іерусалимѣхъ на праздниѣхъ Пасхи: то многіе, видѣ чудеса, которыя Онъ творилъ, увѣровали во имя Его.

24. Но Самъ Іисусъ не вѣрялъ Себя имъ, потому что зналъ всѣхъ,

25. И не имѣлъ нужды, чтобы кто засвидѣтельствовалъ о человеѣкѣ; ибо Самъ зналъ, что въ человеѣкѣхъ.

ГЛАВА 3.

Между фарисеями былъ нѣкто, именемъ Никодимъ, одинъ изъ начальниковъ Іудейскихъ.

2. Онъ пришелъ къ Іисусу ночью, и сказалъ Ему: Равви! мы знаемъ, что Ты учитель, пришедшій отъ Бога; ибо такихъ чудесъ, какія Ты творишь, никто не можетъ творить, если не будетъ съ нимъ Богъ.

3. Іисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: истинно, истинно говорю тебѣ: если кто не родится свѣше; то не можетъ видѣть царствія Бжїа.

4. Никодимъ говоритъ Ему: какъ можетъ человеѣкъ родиться, будучи старъ? неужели можетъ онъ въ другой разъ войти въ утробу матери своей, и родиться?

5. Іисусъ отвѣчалъ: истинно,

глаголю тебѣ: ꙗже кто не родитсѧ водою и дѣхомъ, не можетъ вни-
ти во царствіе Бжїе.

Ѣ. Рожденное ѿ плоти, плоть
естъ: и рожденное ѿ дѣа, дѣа
естъ.

З. Не дивисѧ, ꙗкѡ рѣхѧ ти:
подобаетъ вамъ родитисѧ свыше.

И. Дѣа, ꙗдѣже хощетъ, дышетъ,
и гласъ егѡ слышиши, но не вѣ-
си, ѿкуда приходитъ, и кѣмъ
идетъ: тако естъ всякъ человекъ
рожденный ѿ дѣа.

д. Ѹвѣща Никодимъ и рече
емѸ: какъ могутъ ѡнъ быти;

Г. Ѹвѣща Гисъ и рече емѸ:
ты еси оучитель Израилевъ, и сѣхъ
ли не вѣси;

аг. Аминь аминь глаголю тебѣ,
ꙗкѡ еже вѣмы, глаголемъ: и еже
видѣхомъ, свидѣтельствуемъ: и сви-
дѣтельства нашегѡ не прїемлете.

вг. ꙗже земная рекѡхъ вамъ,
и не вѣрбуете: какъ, ꙗже рекѡ
вамъ нѣнаа, оуѣрбуете;

гг. И никтоже възиде на нѣо,
то кѣмъ спешдѣи съ нѣсѣ, сѣхъ чело-
вѣческій, сѣи на небесѣ.

дг. И ꙗкоже Моисей вознесѣ
змїю въ пустыни, тако подо-

истинно говорю тебѣ: если кто
не родится отъ воды и Духа;
то не можетъ войти въ царст-
віе Божіе.

6. Рожденное отъ плоти есть
плоть: а рожденное отъ Духа
есть духъ.

7. Не удивляйся тому, что
Я сказалъ тебѣ: должно вамъ
родиться свыше.

8. Духъ дышетъ, гдѣ хочетъ,
и голосъ его слышишь, а не
знаешь, откуда приходитъ, и
куда уходитъ: такъ бываетъ
со всякимъ, рожденнымъ отъ
Духа.

9. Никодимъ сказалъ Ему
въ отвѣтъ: какъ это можетъ
быть?

10. Иисусъ отвѣчалъ, и ска-
залъ ему: ты учитель Израиле-
въ, и этого ли не знаешь?

11. Истинно, истинно говорю
тебѣ: Мы говоримъ о томъ,
что знаемъ, и свидѣтельству-
емъ о томъ, что видѣли; а вы
свидѣтельства нашего не при-
нимаете.

12. Если Я сказалъ вамъ о
земномъ, и вы не вѣрите; какъ
повѣрите, если буду говорить
вамъ о небесномъ?

13. Никто не восходилъ на
небо, какъ только спешдѣи съ
небесъ Сынъ человѣческій, су-
щій на небесахъ.

14. И какъ Моисей вознесъ
змїю въ пустыни; такъ долж-

бѣтъ вознестиса ѿнѣ человѣчес-
комъ:

ѿ. Да всѣхъ вѣрѣахъ въ ѿнь
не погнѣетъ, но имѣтъ живѣтъ
вѣчный.

ѿ. Такъ бо возлюбѣ Бѣхъ міръ,
такъ ѿ ѿна своего ѣдинороднаго
дѣахъ ѿтъ, да всѣхъ вѣрѣахъ въ
ѿнь, не погнѣетъ, но имѣтъ жи-
вѣтъ вѣчный.

ѿ. Не погнѣа бо Бѣхъ ѿна сво-
его въ міръ, да сѣдитъ мірови,
но да спасетъсѣ имѣхъ міръ.

ѿ. Вѣрѣахъ въ ѿнь, не сѣдетъ
ѿсѣженъ: а не вѣрѣахъ, ѿѣѣ ѿ-
сѣженъ ѿтъ, такъ не вѣрѣахъ во
имѣа ѣдинороднаго ѿна Бѣа.

ѿ. ѿей же ѿтъ сѣахъ, такъ
свѣтъхъ прѣиде въ міръ, ѿ возлюбѣ-
ша человѣцы пѣче тѣмъ, неже
свѣтъхъ: вѣша бо ихъ дѣлаа саа.

ѿ. Всѣхъ бо дѣлаахъ саа, не-
навидитъ свѣта, ѿ не прѣхѣдитъ
ихъ свѣтъ, да не ѿблѣчатъсѣ дѣлаа
ѿгѣ, такъ лѣааа сѣтъ.

ѿ. Творѣахъ же истинѣ, градѣтъхъ
ихъ свѣтъ, да лѣаааа дѣлаа ѿгѣ,
такъ ѿ Бѣѣ сѣтъ содѣлаа.

ѿ. По сѣхъ же прѣиде Іисъхъ ѿ
ѿѣеницы ѿгѣ въ жидѣвскѣю зѣм-
лю: ѿ тѣ жидѣаааа сѣхъ нѣми, ѿ
крѣааааа.

ѿ. Бѣ же Іѣанна крѣаааа во

но вознесену бытъ Сыну чело-
вѣческому,

15. Дабы всякій, вѣрующій
въ Него, не погнѣ, но имѣлъ
жизнь вѣчную.

16. Ибо такъ возлюбилъ Богъ
міръ, что отдалъ Сына своего
ѣдинороднаго, дабы всякій, вѣ-
рующій въ Него, не погнѣ,
но имѣлъ жизнь вѣчную.

17. Ибо не послалъ Богъ
Сына своего въ міръ, чтобы
судить міръ, но чтобы міръ
спасенъ былъ чрезъ Него.

18. Вѣрующій въ Него не
судится, а невѣрующій уже
осужденъ, потому что не
увѣровалъ во имя ѣдинородна-
го Сына Божіа.

19. Судъ же состоитъ въ
томъ, что свѣтъ пришелъ въ
міръ; но люди болѣе возлюбилѣ
тѣмъ, нежели свѣтъ: потому
что дѣла ихъ были злы.

20. Ибо всякій, дѣлающій
худыя дѣла, ненавидитъ свѣтъ,
и не идетъ къ свѣту, чтобы
не обличилъсѣ дѣлаа его, по-
тому что они злы.

21. А поступающій по прав-
дѣ идетъ къ свѣту, дабы явны
были дѣлаа его, потому что они
въ Богѣ содѣланы.

22. Послѣ сего пришелъ
Исусъ съ учениками своими въ
землю Іудейскую, и тамъ жилъ
съ ними, и крестилъ.

23. А Іѣаннъ также крестилъ

Ѣнонѣ близъ Салима, ꙗко воды многи бѣху тѣ: и приходѣху и крестѣхуся.

Ѣд. Не оу бо бѣ вѣждѣнъ въ темницѣ Іоаннъ.

Ѣе. Бѣсть же стѣзѣніе ѿ оученикъ Іоанновѣхъ со Іудѣи ѿ ѿчищенїи:

Ѣз. И прїидоша ко Іоаннѣ, и речеюша емѣ: равви, ѣже бѣ съ тобою о бѣзѣнїи Іордана, емѣже ты свидѣтельствоваля еси, се сїи крестѣтъ, и вси градѣтъ изъ немѣ.

Ѣз. Ѣвѣща Іоаннъ и рече: не можетъ человекъ прїимати ничесоже, ꙗже не бѣдетъ дано емѣ съ небесе.

Ѣн. Вѣ сами мнѣ свидѣтельствовете, ꙗко рѣху: нѣсмь азъ Христѣ, но ꙗко посланъ емь предъ ними.

Ѣд. Имѣай невѣсту, женихъ есть: а другъ жениховъ, стоѣ и послѣша егѣ, радостию радѣтъ за гласъ жениховъ. сїѣ оубо радости моѣ исполнѣся.

Ѣ. Ономѣ подобѣтъ растїи, мнѣ же малѣтъся.

Ѣа. Градѣи свѣше, надъ всѣми есть. сїи ѿ земли, ѿ земли есть, и ѿ земли гласѣтъ: градѣи съ небесе надъ всѣми есть.

Ѣв. И еже видѣ и слыша, сїе

въ Енонѣ, близъ Салима, потому что тамъ было много воды; и приходили туда, и крестились.

24. Ибо Іоаннъ еще не былъ заключенъ въ темницу.

25. Тогда у Іоанновѣхъ учениковъ произошелъ споръ съ Іудеями объ очищенїи.

26. И пришли къ нему, и сказали ему: равви! тотъ, который былъ съ тобою при Іорданѣ, и о которомъ ты свидѣествовалъ, вотъ, Онъ креститъ, и всѣ идутъ къ Нему.

27. Іоаннъ сказалъ въ отвѣтъ: не можетъ человекъ ничего принимать на себя, если не будетъ дано ему съ неба.

28. Вы сами мнѣ свидѣтели въ томъ, что я сказалъ: не я Христосъ, но я посланъ предъ Нимъ.

29. Имѣющій невѣсту есть женихъ; а другъ жениха, стоящій и внимающій ему, радостию радуется, слыша голосъ жениха. Сїѣ-то радость моя исполнилась.

30. Ему должно расти, а мнѣ умалѣться.

31. Приходящій свыше и есть выше всѣхъ; а сущій отъ земли земный и есть, и говоритъ, какъ сущій отъ земли; приходящій съ небесесть есть выше всѣхъ.

32. И что Онъ видѣлъ и слы-

свидѣтельствуютъ: и свидѣтельства
его никтоже пріемлетъ.

Лг. Пріемый его свидѣтель-
ство, (*) вѣрова, ꙗко Бѣхъ исти-
ненъ естъ.

Лд. Бже во послѣ Бѣхъ, гла-
голы Бѣхъ глаголетъ: не въ мѣрѣ
во Бѣхъ длетъ дѣхъ.

Ле. Оца во любви Она, и всѣ
даде въ рѣцѣ его.

Лз. Вѣрѣхъ въ Она, имать жи-
вотъ вѣчный: а иже не вѣрѣтъ
въ Она, не оузнатъ живота, но
гнѣвъ Бжій пребываетъ на немъ.

ГЛАВА Д.

Бгда оуѣхъ раздѣхъ Іисъ, ꙗко
оуѣхъша фарісеѣ, ꙗко Іисъ
множайшыа оученики творитъ и
крещаетъ, неже Іоаннъ:

Б. Іисъ же самъ не крещаетъ, но
оученицы его:

Г. Остахъ Іудею, и иде пакы
въ Галилею.

Д. Подоваше же емѣхъ проити
сквозъ Самарію.

Е. Пріиде оуѣхъ во градъ Сама-
рійскій, глаголемый Сихарь, близъ
бѣси, юже даде Іаковъ Іосифѣ сы-
нѣ своему.

шаль, о томъ и свидѣтель-
ствуетъ; и никто не при-
маетъ свидѣтельства Его.

33. Принявшій Его свидѣ-
тельство симъ запечатлѣлъ,
что Богъ истиненъ.

34. Ибо тотъ, котораго по-
слалъ Богъ, говоритъ слова Бо-
жьи; ибо не мѣрою даетъ Богъ
Духа.

35. Отецъ любитъ Сына, и
все далъ въ руку Его.

36. Вѣрующій въ Сына имѣетъ
жизнь вѣчную; а не вѣрующій
въ Сына не увидитъ жизни, но
гнѣвъ Божій пребываетъ на
немъ.

ГЛАВА 4.

Когда же узналъ Иисусъ о
дошедшемъ до фарисеевъ
слухѣ, что Онъ болѣе пріоб-
рѣтаетъ учениковъ и креститъ,
нежели Іоаннъ;

2. (Хотя Самъ Иисусъ не крес-
тилъ, а ученики Его;)

3. То оставилъ Іудею, и по-
шелъ опять въ Галилею.

4. Надлежало же Ему про-
ходить чрезъ Самарію.

5. Итакъ приходитъ Онъ въ
городъ Самарійскій, называемый
Сихарь, близъ участка земли,
даннаго Іаковомъ сыну своему
Іосифу.

(*) оутверди

Ѣ. Бѣ же тѣ источникѣ Іакова. Іисъ же оутрѣждаѣ ѿ пути, сѣлаше тѣмъ на источникѣхъ: бѣ же Іаковъ часъ шестый.

Ѥ. Пріиде женѣ ѿ Самаріи почерпати водѣ. глагола ей Іисъ: даждь ми пити.

Ѧ. Ученицы ко егѡ ѡшли еѣхѡ во градъ, да краше купятъ.

Ѧ. Глагола еѣмъ женѣ Самаряны: какѡ ты Жидовинѣ сѣи ѡ менѣ пити просиши, женѣ Самарянкинѣ сѣи; не прикасаются бо Жидове Самаряноу.

І. Ѡвѣща Іисъ ѡ рече еѣи: аще бы вѣдала еси даръ Бжій, ѡ кто естъ глаголаи ти: даждь ми пити: ты бы просила оу негѡ, ѡ даѣ бы ти водѣ живѣ.

ІІ. Глагола еѣмъ женѣ: гдѣ, ни почерпала ѡмаша, ѡ сѣденецъ естъ глѣбокѣхъ: ѡбѣдѡ оуе ѡмаша водѣ живѣ;

ІІІ. Еда ты болѣе еси Ѡца нашего Іакова, ѡже даде намъ сѣденецъ сѣи, ѡ той ѡз негѡ питъ, ѡ еѣнове егѡ, ѡ скоти егѡ;

ІІІІ. Ѡвѣща Іисъ ѡ рече еѣи: всѣхъ пѣи ѡ водѣ сѣа, вѣждетъ пакѣ:

ІІІІІ. А ѡже пѣтъ ѡ водѣ, ѡже азъ дамъ еѣмъ, не вѣждетъ во вѣки: но водѣ, ѡже азъ дамъ еѣмъ, вѣдетъ во немъ источникъ водѣ текущѣа во животѣ вѣчный.

6. Тамъ былъ колодезь Іаковлевъ. Іисусъ, утрудившись отъ пути, сѣлъ у колодезя. Было около шестаго часа.

7. Приходитъ женщина изъ Самаріи почерпнуть воды. Іисусъ говоритъ ей: дай Миѣ пить.

8. (Ибо ученики Его отлучились въ городъ купить пищи.)

9. Женщина Самарянская говоритъ Ему: какъ Ты, будучи Іудей, просишь пить у меня, Самарянки? ибо Іудей съ Самарянами не сообщаются.

10. Іисусъ сказалъ ей въ отвѣтъ: если бы ты знала даръ Божій, и кто говоритъ тебѣ: дай Миѣ пить; то ты сама просила бы у Него, и Онъ далъ бы тебѣ воду живую.

11. Женщина говоритъ Ему: господинъ! тебѣ и почерпнуть не чѣмъ, а колодезь глубокъ: откуда же у тебя вода живая?

12. Неужели ты больше отца нашего Іакова, который далъ намъ этотъ колодезь, и самъ изъ него пилъ, и дѣти его, и скотъ его?

13. Іисусъ сказалъ ей въ отвѣтъ: всякій, пьющій воду сію, возжаждетъ опять:

14. А кто будетъ пить воду, которую Я дамъ ему, тотъ не будетъ жаждать во вѣкъ; но вода, которую Я дамъ ему, сдѣлается въ немъ источникомъ воды, текущей въ жизнь вѣчную.

Ѣі. Глагола въ немѡ женѡ: гдѣ, даждь ми сѣю водѡ, да ни жажда, ни прихожда сѣмѡ почерпати.

Ѣі. Глагола ѣй Іисъ: иди, пригласи мужа твоего, и прииди сѣмѡ.

Ѣі. Ѣвѣща женѡ и рече ѣмѡ: не имамъ мужа. Глагола ѣй Іисъ: добръ рекла ѣси, такѡ мужа не имамъ:

иі. Пять во мужей имѣла ѣси: и нынѣ, егѡже имаша, нѣсть ти мужа: се вѣстни рекла ѣси.

иі. Глагола ѣмѡ женѡ: Гдѣ, виждѣ, такѡ пророкъ ѣси ты.

и. Оцы наши въ горѣ сей поклонилисѡ: и въ глаголете, такѡ во Іерусалимѣхъ есть мѣсто, иди же кланятисѡ подобаетъ.

иі. Глагола ѣй Іисъ: жено, вѣрь ми имѣ, такѡ гадѣтъ часъ, егда ни въ горѣ сей, ни во Іерусалимѣхъ поклонитисѡ Оцѡ.

иі. Вы кланяетисѡ, егѡже не вѣсте: мы кланяемсѡ, егѡже вѣдаемъ: такѡ спасеніе ѡ Іудей есть.

иі. По гадѣтъ часъ, и нынѣ есть, егда истиннии поклонницы поклонятсѡ Оцѡ ахѡмъ и истинно: ибо Оцъ таковыхъ ищетъ поклоняющихся ѣмѡ.

15. Женщина говоритъ Ему: господинъ! дай мнѣ этой воды, чтобы мнѣ не имѣть жажды, и не приходиться сюда черпать.

16. Иисусъ говоритъ ей: пойдѣ, позови мужа своего, и прииди сюда.

17. Женщина сказала въ отвѣтъ: у меня нѣтъ мужа. Иисусъ говоритъ ей: правду ты сказала, что у тебя нѣтъ мужа:

18. Ибо у тебя было пять мужей; и тотъ, котораго нынѣ имѣешь, не мужъ тебѣ; это справедливо ты сказала.

19. Женщина говоритъ Ему: Господи! вижу, что Ты пророкъ.

20. Отцы наши поклонялись на этой горѣ; а вы говорите, что мѣсто, гдѣ должно поклоняться, находится въ Іерусалимѣ.

21. Иисусъ говоритъ ей: повѣрь мнѣ, что наступаетъ время, когда и не на горѣ сей, и не въ Іерусалимѣ будете поклоняться Отцу.

22. Вы не знаете, чему кланяетесь; а мы знаемъ, чему кланяемся: ибо спасеніе отъ Іудеевъ.

23. По настанетъ время, и настало уже, когда истинные поклонники будутъ поклоняться Отцу въ духѣ и истинѣ; ибо такихъ поклонниковъ Отецъ ищетъ Себѣ.

ѿд. дѣхъ (ѣсть) бгѣхъ: и ѿже
кланяетсѣ ѣмѣ, дѣомъ и истинною
догѣонтѣ кланятсѣ.

ѿе. Глагола ѣмѣ женѣ: вѣмъ,
ѿкѣ мессіѣ прійдетѣ, глаголемыи
хрѣтѣхъ: егда тѣмъ прійдетѣ, воз-
вѣститѣ намъ все.

ѿз. Глагола ѣмъ їмѣхъ: азъ ѣсмь,
глаголаи сѣ чѣмѣмъ.

ѿз. И тогда прійдоша оучѣнцы
ѣгѣмъ, и чѣдѣхѣмъ, ѿкѣ сѣ женѣю
глаголаше: обѣче никтоже рече:
чѣмъ ѿцѣмъ; или, чѣмъ глаголаши
сѣ нею;

ѿи. Остаѣи же водоносѣ свой
женѣ, и ѿде во градъ, и глагола
чѣмѣмъ:

ѿд. Прійдите и видѣте чѣмѣмъ,
ѿже рече ми все, ѣлики сотвори хъ:
ѣда тѣмъ ѣсть хрѣтѣхъ;

ѿ. Изѣдоша же ѿзъ града, и
градахѣмъ кѣ немѣ.

ѿа. Шеждѣ же сѣмъ молахѣмъ ѣгѣмъ
оучѣнцы ѣгѣмъ, глаголюще: равви,
ѿждѣ.

ѿб. Онѣ же рече имъ: азъ
красно имамъ ѿгѣти, ѣгѣмъ же вы
не вѣстѣ.

ѿг. Глаголахѣмъ оубѣмъ оучѣнцы кѣ
себѣ: еда кто принесе ѣмѣмъ ѿгѣти;

ѿд. Глагола имъ їмѣхъ: моѣ красно
но ѣсть, да сотвори волю посла-
шаго мѣ, и соверши дѣло ѣгѣмъ.

ѿе. Не вы ли глаголете, ѿкѣ

24. Богъ есть духъ: и покла-
няющіеся Ему должны покла-
няться въ духъ и истинѣ.

25. Женщина говоритъ Ему:
знаю, что прійдетъ Мессіѣ, то
есть, Христосъ; когда Онъ прій-
детъ, то возвѣститъ намъ все.

26. Иисусъ говоритъ ей: это
Я, который говорю съ тобою.

27. Въ это время пришли уче-
ники Его, и удивились, что Онъ
разговаривалъ съ женщиною;
однакожъ ни одинъ не сказалъ:
чего Ты требуешь? или о чемъ
говоришь съ нею?

28. Тогда женщина оставила
водоносъ свой, и пошла въ го-
родъ, и говоритъ людямъ:

29. Пойдите, посмотрите че-
ловѣка, который сказалъ мнѣ
все, что я сдѣлала: не Онъ ли
Христосъ?

30. Они вышли изъ города,
и пошли къ Нему.

31. Между тѣмъ ученики
просили Его, говоря: Равви!
ѣшь.

32. Но Онъ сказалъ имъ: у
Меня есть пища, которой вы
не знаете.

33. Посему ученики говорили
между собою: развѣ кто при-
несъ Ему ѣсть?

34. Иисусъ говоритъ имъ: Моя
пища есть творить волю по-
славшаго Меня, и совершить
дѣло Его.

35. Не говорите ли вы, что

еще четыре мѣсяца сътъ, и жатва прїидетъ; се глаголю вамъ: возведите очи ваши, и видите нивы, такъ плавы сътъ къ жатвѣ оутѣ.

ѿз. И жнай мзѧ прїемлетъ, и собираетъ плодъ въ живѡтъ вѣчный: да и сѣай въспѣ радуетсѧ и жнай.

ѿз. Ѡ семъ бо слово есть истинное, такъ иже есть сѣай, и иже есть жнай.

ѿн. ѿзъ послахъ вы жати, иже вы не трѣдишасѧ: иже вы въ трѣдѣ ихъ внидоште.

ѿд. Ѡ града же того мнози вѣроваша въ сѣнь ѿ Самарѧнъ, за слово жены свидѣтельствующа, такъ рече ми всѧ, елима сотворишъ.

м. Егда оубо прїидоша къ немѸ Самарѧне, молахъ его, дакъ прѣвѣихъ оу нихъ: и прѣвѣихъ тѸ два дни.

ѿм. И много паче вѣроваша за слово его.

ѿмв. Женѣ же глаголахъ, такъ не иже за твою вѣсѣдъ вѣрѣмъ: сами бо слышахомъ, и вѣмы, такъ ей есть вѣстѣи и спасѣ мїрѸ, ХристѸ.

ѿмг. По двѡю же дню иже иде въ Галилею.

ѿмд. Самъ бо иже свидѣтель-

еще четыре мѣсяца, и наступитъ жатва? А Я говорю вамъ: возведите очи ваши, и посмотрите на нивы, какъ онѣ побѣзли, и поспѣли къ жатвѣ.

36. Жнущій получаетъ награду, и собираетъ плодъ въ жизнь вѣчную, такъ что и сѣющій и жнущій вмѣстѣ радоваться будутъ.

37. Ибо въ этомъ случаѣ справедливо изреченіе: одинъ сѣетъ, а другой жнетъ.

38. Я послалъ васъ жать то, надъ чѣмъ вы не трудились: другіе трудились, а вы вошли въ трудъ ихъ.

39. И многіе Самаряне изъ города того увѣровали въ Него по слову женщины, свидѣтельствовавшей, что Онъ сказалъ ей все, что она сдѣлала.

40. И потому, когда пришли къ Нему Самаряне, то просили Его побыть у нихъ; и Онъ пребылъ тамъ два дня.

41. И еще большее число увѣровали по Его слову.

42. А женщинѣ той говорили: уже не по твоимъ рѣчамъ вѣруемъ; ибо сами слышали и узнали, что Онъ истинно Спаситель мїра, Христосъ.

43. По прошествіи же двухъ дней, Онъ вышелъ оттуда, и пошелъ въ Галилею.

44. Ибо Самъ Иисусъ свидѣ-

ствова, ꙗко пророкъ во своёмъ
отечествѣ чести не имать.

мѣ. Вгда же прїиде въ Галїлею,
прїаши егѡ Галїлеяне, всѧ видѣв-
ше, ꙗже сотвори во іерусалимѣхъ въ
праздникъ: и тѣи во прїидоша въ
праздникъ.

мѣ. Прїиде же пакѣ іисъхъ въ
канѡ Галїлейскѡю, и дѣже претвори
водѡ въ вїно. И бѣ нѣкїи царевъ
мѡжъ, егѡже сынъ болѣше въ Ка-
пернаумѣ.

мѣ. Сѣи слышавъ, ꙗко іисъхъ
прїиде ѿ іудеи въ Галїлею, иде къ
немѡ, и молаше егѡ, да снїдетъ,
и исцѣлитъ сына егѡ: имѣаше
бо оумрѣти.

мн. Рече оубо іисъхъ къ немѡ:
ѡче знаменїй и чудесъ не видїте,
не имате вѣровати.

мѡ. Глагола къ немѡ царевъ
мѡжъ: Гдѣ, снїди, прѣже даже
не оумретъ отрокѡ моѡ.

и. Глагола емѡ іисъхъ: иди, сынъ
твой живъ естъ. и вѣрова чело-
вѣкъ словесѣ, еже рече емѡ іисъхъ,
и идѡше.

на. Аще же входѡишъ емѡ, се
равнъ егѡ срѣтиша егѡ, и воз-
вѣстиша емѡ глаголюще, ꙗко сынъ
твой живъ естъ.

нв. Вопросаше оубо ѿ нѣхъ
ѡ часѣ, въ которѡй легчае емѡ

тельствова, что пророкъ не
имѣетъ чести въ своемъ оте-
чествѣ.

45. Когда пришелъ Онъ въ
Галилею; то Галилеяне приня-
ли Его, видѣвъ все, что Онъ
сдѣлалъ въ Іерусалимѣ въ
праздникъ; ибо и они ходили
на праздникъ.

46. Итакъ Іисусъ опять при-
шелъ въ Кану Галилейскую,
гдѣ претворилъ воду въ вино.
Въ Капернаумѣ былъ нѣкото-
рый царедворецъ, у котораго
сынъ былъ боленъ.

47. Онъ, услышавъ, что
Іисусъ пришелъ изъ Іудеи въ
Галилею, пришелъ къ Нему, и
просилъ Его прїйти, и исцѣ-
лить сына его, который былъ
при смерти.

48. Іисусъ сказалъ ему: вы
не увѣруете, если не увидите
знаменій и чудесъ.

49. Царедворецъ говоритъ
Ему: Господи! прїиди, пока не
умеръ сынъ мой.

50. Іисусъ говоритъ ему:
пойди, сынъ твой здоровъ.
Онъ повѣрилъ слову, кото-
рое сказалъ ему Іисусъ, и по-
шелъ.

51. На дорогѣ встрѣтили его
слуги его, и сказали: сынъ
твой здоровъ.

52. Онъ спросилъ у нихъ:
въ которомъ часу стало ему

бысть: и рѣша ѿмѣ, ꙗко вчера
въ часъ седмый ѿстави его ѿгнь.

И҆г. Раздѣ же ѿтѣца, ꙗко
той еѣ часъ, въ онѣже рече ѿмѣ
и҆нѣ, ꙗко сынъ твой живъ еѣтъ:
и вѣрова самъ и весь домъ его.

И҆д. Оѣ пакы второе знаменіе
сотвори и҆нѣ, пришедъ ѿ іудей
въ Галилею.

ГЛАВА Ե.

По сихъ же еѣ праздникъ іудей-
скій, и възиде и҆нѣ во іеру-
салимъ.

В. Еѣтъ же во іерусалимѣхъ ѿв-
чаа и҆дѣмъ, ꙗже глаголетъ еѣ-
рейски видѣдѣ, плѣть притворъ
и҆мѣши.

Г. Въ тѣхъ слѣаше множество
болашихъ, слѣпыхъ, хромыхъ, сѣ-
хихъ, чающихъ движеніа воды.

Д. А҆г҃ла во Гдѣнь на всако
лѣто сходяше въ и҆дѣмъ, и воз-
мущаше водѣ: и и҆же перѣѣ блѣ-
заше по возмущеніи воды, здравъ
бываше, ꙗцѣмъ же недѣгомъ одер-
жимъ бываше.

Е. Еѣ же тѣ нѣкій человекъ,
тридцать и ѿсемь лѣтъ и҆мый въ
недѣзѣ (своѣмъ).

легче? Ему сказали: вчера въ
седьмомъ часу горячка остави-
ла его.

53. Изъ сего отецъ узналъ,
что это былъ тотъ часъ, въ
который Иисусъ сказалъ ему:
сынъ твой здоровъ. И увѣро-
валъ самъ и весь домъ его.

54. Это второе чудо сотво-
рилъ Иисусъ, возвратившись
изъ Іудей въ Галилею.

ГЛАВА Ե.

Послѣ сего былъ праздникъ
Іудейскій, и пришелъ
Иисусъ въ Іерусалимъ.

2. Есть же въ Іерусалимѣ
у овечьихъ воротъ купальня,
называемая поеврейски Виѣз-
да (*), при которой было пять
крытыхъ ходовъ.

3. Въ нихъ лежало великое
множество больныхъ, слѣпыхъ,
хромыхъ, изсохшихъ, ожидаю-
щихъ движеніа воды.

4. Ибо Ангелъ Господень по
временамъ сходилъ въ купа-
льню, и возмущалъ воду; и кто
первый входилъ въ нее по воз-
мущеніи воды, тотъ выздо-
равливалъ, какою бы ни былъ
одержимъ болѣзнію.

5. Тутъ былъ человекъ, на-
ходившійся въ болѣзни трид-
цать восемь лѣтъ.

(*) Домъ милосердіа.

ѣ. Сего видѣвъ Іисъ лежаща, и раздумѣвъ, яко многа лѣта оужѣ имаше въ недѣзѣ, глагола еѣмъ: хощеши ли цѣлѣхъ быти;

ѣ. Сѣвѣща еѣмъ недѣжный: еѣи, Гдѣи, человекѣи не имамъ, да, егда възмѣтитѣся вода, ввержетѣ мѣ въ кѣпѣль: егда же прихощаѣ азъ, инъ прѣжде менѣ слазитѣ.

ѣ. Глагола еѣмъ Іисъ: востани, возми ѿдръ твоѣи, и ходи.

ѣ. И авѣ зарѣвъхъ вѣстѣ чело-
вѣкъ: и въземъ ѿдръ свой, и хоща-
дѣше. бѣ же сѣвѣща въ тѣи дѣни.

ѣ. Глаголахъ же жидове исцѣ-
лѣвшему: сѣвѣща еѣтъ, и не
достѣнѣтъ тѣи възати ѿдръ твоѣи.

ѣ. Онъ же ѡвѣща имъ: иже
мѣ сотвори цѣлѣхъ, тѣи мѣ речѣ:
возми ѿдръ твоѣи, и ходи.

ѣ. Вопросыша же еѣго: ктѣ еѣтъ
чѣлѣкъ рекѣи тѣи: возми ѿдръ
твоѣи, и ходи;

ѣ. Исцѣлѣвый же не вѣдаше,
ктѣ еѣтъ: Іисъ во оѣклонилъ,
народъ сѣи на мѣстѣ.

ѣ. Потѣмъ же ѡбрѣте еѣго
Іисъ въ цѣркви, и речѣ еѣмъ: сѣ
зарѣвъхъ еѣи: ктѣмъ не согрѣшѣи,
да не горѣше тѣи чтѣ вѣдетѣ.

ѣ. Идѣ же человекѣхъ, и повѣда

6. Иисусъ, увидѣвъ его лежа-
щаго, и узнавъ, что онъ лежитъ
уже долгое время, говоритъ
ему: хочешь ли быть здоровъ?

7. Больной отвѣчалъ Ему:
такъ, Господи; но не имѣю
человѣка, который опустилъ
бы меня въ купальню, когда
возмутится вода; когда же я
прихожу, другой уже сходитъ
прежде меня.

8. Иисусъ говоритъ ему:
встань, возьми постель твою,
и ходи.

9. И онъ тотчасъ выздоровѣлъ,
и взялъ постель свою,
и пошелъ. Было же это въ
день субботный.

10. Посему Иудеи говорили
исцѣленному: сего дня суббота;
не должно тебѣ брать постель.

11. Онъ отвѣчалъ имъ: кто
меня исцѣлилъ, тотъ мнѣ ска-
залъ: возьми постель свою, и
ходи.

12. Его спросили: кто тотъ че-
ловѣкъ, который сказалъ тебѣ:
возьми постель свою, и ходи?

13. Исцѣленный же не зналъ,
кто Онъ: ибо Иисусъ скрылся
въ народѣ, бывшемъ на томъ
мѣстѣ.

14. Потомъ Иисусъ встрѣтилъ
его въ храмѣ, и сказалъ ему:
вотъ, ты выздоровѣлъ; не грѣ-
ши же, чтобы не случилось съ
тобою чего хуже.

15. Человѣкъ сей пошелъ, и

Іздѣшмъ, ꙗкоу Іисъ естъ, ѿже мѧ
сочвори цѣлѧ.

ѿі. И сего ради гонѧхѸ Іиса
Іздѣе, и искѧхѸ егѠ оубѣити, занѣ
ѧ творише въ сѣбѣ оубѣ.

ѿі. Іисъ же ѡвѣщаваше ѿмъ:
Оцъ мой до сѣлѣ дѣлаетъ, и азъ
дѣлаю.

іі. И сего ради паче искѧхѸ
егѠ Іздѣе оубѣити, ꙗкоу не токмоу
разорѧше сѣбѣ оубѣ, но и Оцѧ
своегѠ глѧголюше Бѣа, равенсѧ тво-
ра БѣхѸ.

іі. ѡвѣщавъ же Іисъ рече ѿмъ:
амѣнь амѣнь глѧголю вамъ, не мо-
жетъ оубѣити оубѣ сѣбѣ ничѣ-
оубѣ, ꙗкоу не еже видѣтъ Оцѧ
творяща: ꙗже бо Оубѣ творѣтъ,
ѧ и оубѣ такожде творѣтъ.

іі. Оцъ бо любитъ оубѣ, и
всѧ показѣтъ емѸ, ꙗже самъ тво-
рѣтъ: и всѧша сѣхъ показѣтъ
емѸ дѣла, да вы чѣдитѣсѧ.

ііа. ꙗкоже бо Оцъ воскрешѣтъ
мертвыхъ и живѣтъ, ꙗкоу и оубѣ,
ѿже хоцѣтъ, живѣтъ.

ііб. Оцъ бо не сѣдитъ никомѸ-
же, но сѣдѧ всѧ даде оубѣи:

ііг. да вси чтѣтъ оубѣ, ꙗкоже
чтѣтъ Оцѧ. а ѿже не чтѣтъ
оубѣ, не чтѣтъ Оцѧ послѧвшагѠ
егѠ.

іід. амѣнь амѣнь глѧголю вамъ,

объявилъ Іудеямъ, что исцѣ-
лившій его есть Іисусъ.

16. И стали Іудеи гнать
Іисуса, и искали убить Его за
то, что Онъ дѣлалъ такія дѣла
въ субботу.

17. Іисусъ же говорилъ имъ:
Отецъ Мой донынѣ дѣлаетъ,
и Я дѣлаю.

18. И еще болѣе искали убить
Его Іудеи за то, что Онъ не
только нарушалъ субботу, но и
Отцемъ своимъ называлъ Бога,
дѣлая Себя равнымъ Богу.

19. На сіе Іисусъ сказалъ:
истинно, истинно говорю вамъ:
Сынъ ничего не можетъ тво-
рить Самъ отъ Себя, если не
увидитъ Отца творящаго: ибо
что творитъ Онъ, то и Сынъ
творитъ также.

20. Ибо Отецъ любитъ Сы-
на, и показываетъ Ему все,
что творитъ Самъ; и покажетъ
Ему дѣла больше сихъ, такъ
что вы удивитесь.

21. Ибо какъ Отецъ воскрешаетъ
мертвыхъ и оживляетъ;
такъ и Сынъ оживляетъ, кого
хочетъ.

22. Ибо Отецъ и не судитъ
никого, но всякій судъ отдалъ
Сыну;

23. Дабы всѣ чтѣли Сына,
какъ чтутъ Отца. Кто не чтѣтъ
Сына; тотъ не чтѣтъ и Отца,
пославшаго Его.

24. Истинно, истинно говорю

ѣко слышавъ словеса моего и вѣр-
овавъ послѣдшиму мѣ, имать жи-
вотъ вѣчный: и на сѣдѣ не при-
идетъ, но прейдетъ отъ смерти въ
животъ.

ѣе. Аминь аминь глаголю вамъ,
ѣко градѣтъ часъ и нынѣ есть,
егда мертвыи услышатъ гласъ Сѣна
Бжїа, и услышавше оживутъ.

ѣв. Икоже бо Оцъ имать жи-
вотъ въ себѣ, такъ даде и Сѣнови
животъ имѣти въ себѣ:

ѣз. И обавитъ даде емоу и
сѣдѣ творити, ѣко Сѣнъ человѣкъ
есть.

ѣи. Не дивитесь сему: ѣко
градѣтъ часъ, въ Сѣнѣ же вси сѣ-
щїи во гробѣхъ услышатъ гласъ
Сѣна Бжїа,

ѣд. И изыдутъ сотворшии бла-
га, въ воскресеніе живота: а
сотворшии зла, въ воскресеніе
сѣдѣ.

ѣе. Не могу азъ отъ себѣ твори-
ти ничего. Икоже слышъ, сѣж-
аю: и сѣдѣ мой праведенъ есть:
ѣко не ищу воли моея, но воли
пославшаго мѣ Оцѣ.

ѣа. Аще азъ свидѣтельствую
отъ мнѣ, свидѣтельство мое нѣсть
истинно.

ѣб. Нѣхъ есть свидѣтельствавъ
отъ мнѣ: и вѣмъ, ѣко истинно
есть свидѣтельство, еже свидѣ-
тельствуетъ отъ мнѣ.

вамъ: слушающій слово Мое,
и вѣрующій въ пославшаго
Меня имѣетъ жизнь вѣчную; и
на судъ не приходитъ, но при-
шелъ отъ смерти въ жизнь.

25. Истинно, истинно говорю
вамъ: наступаетъ время, и на-
стало уже, когда мертвые услы-
шатъ гласъ Сына Божїа, и,
услышавъ, оживутъ.

26. Ибо какъ Отецъ имѣетъ
жизнь въ Самомъ Себѣ: такъ
и Сыну далъ имѣть жизнь въ
Самомъ Себѣ.

27. И далъ Ему власть про-
изводить и судъ, потому что
Онъ есть Сынъ человѣческій.

28. Не дивитесь сему; ибо
наступаетъ время, въ которое
все, находящееся въ гробахъ,
услышатъ гласъ Сына Божїа;

29. И изыдутъ творившіе
добро въ воскресеніе жизни,
а дѣлавшіе зло въ воскресеніе
осужденія.

30. Я ничего не могу творить
Самъ отъ Себя. Какъ слышу,
такъ и сужу; и судъ Мой пра-
веденъ: ибо не ищу Моей воли,
но воли пославшаго Меня Отца.

31. Если Я свидѣтельствую
Самъ о Себѣ: то свидѣтельство
Мое не есть истинно.

32. Есть другой, свидѣтель-
ствующій о Мнѣ; и Я знаю,
что истинно то свидѣтельство,
которымъ Онъ свидѣтель-
ствуетъ о Мнѣ.

ѿг. Вы посылаете ко Іоанну, и свидѣтельствуеѡ истинѣ.

ѿд. Язъ же не ѡ челоѡѡка свидѣтельства прїемаю, но ѡ ѡмъ глголю, да вы спасени бѡдете.

ѿе. Онъ бѣ свѣтильниѡ горѡ и свѣтѡ: вы же восхотѣте возрадоватисѡ въ чѡсѡ свѣтѣнїѡ егѡ.

ѿз. Язъ же ѡмамъ свидѣтельство болѣе Іоаннова: дѣлѡ бо, ѡже даде мнѣ Оцѡ, да совершѡ ѡ, тѡ дѣлѡ, ѡже Язъ творю, свидѣтельствуютѡ мнѣ, ѡкѡ Оцѡ мѡ послѡ.

ѿз. И послѡвїѡ мѡ Оцѡ ѡмѡ свидѣтельствуеѡ мнѣ: ни гласѡ егѡ нигдѣже слышасте, ни видѣнїѡ егѡ видѣте:

ѿи. И словесѡ егѡ не ѡмѡ пребывѡщѡ въ вѡсѡ: занѣ, егѡже тѡй послѡ, семѡ вы вѣры не ѡмѡте.

ѿд. Испытѡйте писанїѡ, ѡкѡ вы мнитѣ въ нїхѡ ѡмѣти живѡтѡ вѣчнїѡ: и тѡ сѡтъ свидѣтельствующѡ мнѣ.

ѿи. И не хѡчете прїити ко мнѣ, да живѡтѡ ѡмѡте.

ѿа. Олѡвы ѡ челоѡѡкѡ не прїемаю:

ѿб. Но раздѡмѣхѡ вы, ѡкѡ любѡвѣ Бжїѡ не ѡмѡте въ себѣ.

ѿг. Язъ прїидѡхъ ко ѡмѡ Оцѡ

33. Вы посылали къ Іоанну: и онъ засвидѣтельствовалъ о истинѣ.

34. Впрочемъ Я не отъ челоѡѡка принимаю свидѣтельство; но говорю это для того, чтобы вы спаслись.

35. Онъ былъ свѣтильниѡ, горящїѡ и свѣтящїѡ; а вы хотѣли малое время порадоваться при свѣтѣ его.

36. Я же имѣю свидѣтельство больше Іоаннова: ибо дѣла, которыя Отецъ далъ Мнѣ совершить, самыя дѣла сїѡ, Мною творимыя, свидѣтельствуютъ о Мнѣ, что Отецъ послалъ Меня.

37. И послѡвїѡ Меня Отецъ Самъ засвидѣтельствовалъ о Мнѣ. А вы ни гласѡ Его никогда не слышали, ни лица Его не видали.

38. И не имѣете слова Его пребывающаго въ васъ; потому что вы не вѣруете тому, котораго Онъ послалъ.

39. Изслѣдуйте Писанїѡ: ибо вы думаете чрезъ нихъ имѣть жизнь вѣчную; а они свидѣтельствуютъ о Мнѣ.

40. Но вы не хотите прїйти ко Мнѣ, чтобы имѣть жизнь.

41. Не принимаю славѡ отъ челоѡѡковъ:

42. Но знаю васъ; вы не имѣете въ себѣ любви къ Богу.

43. Я пришелъ во имя Отца

моего, и не пріѣмаете мене: ѿще
иныхъ прійдетъ во имя свое, того
пріѣмлетъ.

мд. Какъ вы можете вѣровать,
славы другъго въ друга пріѣмлюще,
и славы, также въ единого Бога, не
ищете;

ме. Не мните, какъ азъ на вы
рекохоу оцѣ: есть, иже на вы
глаголетъ, ишусей, на ны же вы
оуповаете.

мс. ѿще ко высте вѣровали
ишусеови, вѣровали высте оукоу и
мнѣ: о мнѣ ко той пиша.

мз. ѿще ли того пианіемъ не
вѣржете, какъ моимъ глаголомъ
вѣрѣ имете;

ГЛАВА 5.

По сихъ иде іисъ на онъ полъ
моря Галилен Тиверіадскъ.

б. И по немъ идаше народъ
многъ, какъ видаху знаменіа егво,
также твораше надъ недѣжными.

г. Взыде же на горѣ іисъ, и
тѣ сѣдаше со оученики своими.

д. Бѣ же близъ пасха, прѣзла-
никъ иудейскій.

е. Возведъ оукоу іисъ очи, и
видѣвъ, какъ многъ народъ гра-
дѣтъ къ немъ, глагола къ филиппъ:

Моего, и не принимаете Меня;
а если иной прійдетъ во имя
свое, его приметъ.

44. Какъ вы можете вѣро-
вать, когда другъ отъ друга
принимаете славу, а славы,
которая отъ единого Бога, не
ищете?

45. Не думайте, что Я буду
обвинять васъ предъ Отцемъ:
есть на васъ обвинитель Моу-
сей, на котораго вы уповаете.

46. Ибо если бы вы вѣрили
Моусею; то повѣрили бы и
Мнѣ: потому что онъ писалъ
о Мнѣ.

47. Если же его писаніямъ
не вѣрите; какъ повѣрите
Моимъ словамъ?

ГЛАВА 6.

Послѣ сего пошелъ Іисусъ на
ту сторону моря Галилей-
скаго, въ окрестности Тиве-
риады.

2. За нимъ послѣдовало мно-
жество народа, потому что ви-
дѣли чудеса, которыя Онъ твор-
илъ надъ больными.

3. Іисусъ возшелъ на гору,
и тамъ сидѣлъ съ учениками
своими.

4. Приближалась же Пасха,
праздникъ иудейскій.

5. Іисусъ, возведши очи и
увидѣвъ, что множество народа
идетъ къ Нему, говоритъ Фи-

чимъ изъимъ хлѣбы, да гдѣтъ сѣи;

5. Огѣ же глголаше ижешаа егѣ: самъ бо вѣдаше, что хощетъ сотворити.

3. Сѣща ема Філіппъ: двѣма стома пѣназей хлѣбы не добавятъ имъ, да кѣждо ихъ мало что приметъ.

н. Глгола ема едина ѿ оученикъ егѣ, Андрей, братъ Симона Петра:

д. Есть сѣтрочища за едина, иже имать пѣтъ хлѣбъ ячменныхъ, и двѣ рыбки: но сѣи что етъ на толико;

т. Речѣ же Іисъ: сотворите челоѣки возлеши: бѣ же трава многа на мѣстѣ. возлеже оубо мѣжѣ числомъ тако пѣтъ тѣмъ.

и. Прѣтъ же хлѣбы Іисъ, и хвалъ воздавъ, подаде оученикомъ, оученицы же возлежащимъ: такожде и ѿ рыкъ, елико хотѣхъ.

к. И тако насытившаа, глгола оученикомъ своимъ: соберите избытки оубрѣхъ, да не погибнетъ ничтоже.

г. Сокраща же, и исполниша дванадесѣи коша оубрѣхъ ѿ пѣтъ хлѣбъ ячменныхъ, иже избыша гдѣшимъ.

д. Челоѣцы же видѣвши знаменіе, еже сотвори Іисъ, глголахъ,

липу: гдѣ намъ купить хлѣбовъ, чтобы ихъ накормить?

6. Говорилъ же это, испытывая его; ибо Самъ зналъ, что хотѣлъ сдѣлать.

7. Филиппъ отвѣчалъ Ему: имъ на двѣсти динаріевъ не довольно будетъ хлѣба, чтобы каждому изъ нихъ досталось хотя по немногу.

8. Одинъ изъ учениковъ Его, Андрей, братъ Симона Петра, говорить Ему:

9. Здѣсь есть у одного мальчика пять хлѣбовъ ячменныхъ и двѣ рыбки; но что это для такого множества?

10. Иисусъ сказалъ: велите имъ возлечь. Было же на томъ мѣстѣ много травы. Итакъ возлегло людей числомъ около пяти тысячъ.

11. Иисусъ, взявъ хлѣбы, и воздавъ благодареніе, раздалъ ученикамъ, а ученики возложавшимъ; также и рыбы, сколько кто хотѣлъ.

12. И когда насытились; то сказалъ ученикамъ своимъ: соберите оставшіеся куски, чтобы ничего не пропало.

13. И собрали, и наполнили двѣнадцать корѣбъ кусками отъ пяти ячменныхъ хлѣбовъ, оставшимися у тѣхъ, которые ѣли.

14. Тогда люди, видѣвши чудо, сотворенное Иисусомъ,

ѣко сѣи ѣсть вѣстиннѣ прѣрокъ
градѣи въ мѣрѣ.

ѣі. Іисъ оуѣко раздѣвѣ, ѣко
хотѣтъ прѣити, да возхѣтитъ
ѣго, и сотворѣтъ ѣго црѣ, ѡнде
пѣки въ горѣ ѣдинѣ.

ѣі. Іѣко пѣздѣ бѣитъ, снѣдо-
ша оуѣченицы ѣгѣ на мѣре,

ѣі. И блѣзѣша въ корѣбѣ, и
идѣхѣ на сѣнѣ полѣ мѣра въ Ка-
пернаѣмѣ. и тѣмѣ ѣбѣ бѣитъ, и
не оуѣ бѣе прѣиѣлъ изъ нимѣ Іисъ.

иі. Мѣре же, вѣтрѣ кѣлію ды-
хѣющѣ, воздѣвѣшѣ.

ѣі. Грѣбѣ же ѣко сѣдѣи двѣ-
дѣсѣтъ пѣтъ, илѣ тридѣсѣтъ, оу-
зрѣша Іисъ ходѣщи по мѣру, и
блѣзѣ корѣбѣ бѣвши: и оуѣбѣшѣ.

іі. Сѣнѣ же гѣгола имѣ: ѣзъ
ѣмѣ, не бѣитѣ.

іа. Хотѣхѣ оуѣко прѣити ѣго
въ корѣбѣ: и ѣбѣ корѣбѣ бѣитъ
на землѣ, въ нѣже идѣхѣ.

іа. Вѣдѣи же, народѣ, иже
сѣдѣше сѣбѣ полѣ мѣра, вѣдѣвѣ,
ѣко корѣбѣ. и нѣко не бѣ тѣ,
тѣмѣ ѣдинѣ тѣи, въ сѣнѣ вѣ-
дѣша оуѣченицы ѣгѣ, и ѣко не вѣ-
дѣ со оуѣченики сѣими Іисъ въ ко-
рѣбѣ, но ѣдинѣ оуѣченицы ѣгѣ
идѣша.

іа. И иѣи прѣидѣша корѣбѣ ѡ
Тѣверѣады блѣзѣ мѣста, идѣже гѣдо-
ша хѣбѣ, хѣбѣ воздѣвѣ Гѣвѣи.

сказали: это истинно тотъ про-
рокъ, которому должно прѣйти
въ мѣрѣ.

15. Иисусъ же, узнавъ, что
хотѣтъ прѣйти, нечаянно взять
Его и сѣлѣть царѣмъ, опять
удалился на гору одинѣ.

16. Когда же настѣлъ вечерѣ;
то ученики Его сошли къ мѣру,

17. И вошедши въ лѣдку,
отправились на ту сторону мо-
ря, въ Капернаумѣ. Станови-
лось темно; а Иисусъ не при-
ходилъ къ нимѣ.

18. Дулъ сильный вѣтерѣ,
и море волновалось.

19. Проплѣвъ околѣ двѣдѣти
пѣти или тридѣти стадѣи, они
увидѣли Иисуса идущаго по
мѣру и приближающагося къ
лѣдкѣ, и испугались.

20. Но Онѣ сказалъ имѣ:
это Я; не бѣитѣ.

21. Они хотѣли прѣвѣть Его
въ лѣдку; и тотчасъ лѣдка при-
стала къ берегу, куда плѣли.

22. На другой дѣнь народѣ,
стоявшѣи по ту сторону моря,
видѣлъ, что тамѣ, кромѣ одной
лѣдки, въ которую вошли уче-
ники Его, иной не было, и что
Иисусъ не входилъ въ лѣдку
съ учениками сѣими, а отплѣ-
ли одни ученики Его.

23. Между тѣмѣ пришли изъ
Тѣверѣады другѣя лѣдки близко
къ тому мѣсту, гдѣ бѣли хѣбѣ,
по благословѣніи Господнемѣ.

ѣд. ѿгда же видѣша народи, ѿкѡ Іиса не бысть тѣ, ни оучѣнѣхъ егѡ, вѣзѡша сѧми въ кораблѣ, и прїидоша въ Капернаѡмъ, и ѿиде Іиса.

ѣе. И ѡбръѣтше егѡ сѡбѡнъ полахъ моря, рѣша еѡмъ: равви, когда зѡѣхъ бысть;

ѣз. Ѿвѣща имъ Іисъ и рече: аминь аминь глаголю вамъ, ищите мене, не ѿкѡ видѣете знаменїе, но ѿкѡ глаголю есѣхъ хлѣбы, и насытитѣся.

ѣз. Дѣлайте не крѣпко гнѣблющее, но крѣпко превѣщающее въ живѡтѣхъ вѣчный, еже сѣхъ человекъ ческїй вамъ дастъ: сего бо Оцъ знамена Бгѣхъ.

ѣн. Рѣша же къ немъ: что еѡ творимъ, да дѣлаемъ дѣла Бжїа;

ѣд. Ѿвѣща Іисъ и рече имъ: еѣ есѣхъ дѣло Бжїе, да вѣрѣете въ того, егѡже посла сѡхъ.

ѣ. Рѣша же еѡмъ: кое оучѣхъ ты творїши знаменїе, да видимъ и вѣрѡ имемъ тебѣ; что дѣлаеши;

ѣа. Оцѣ наши глаголюша маннѣхъ въ пѣстыни, ѿкоже есѣхъ писано: хлѣбъ сѣхъ нѣсѣ даде имъ їасти.

ѣб. Рече оучѣхъ имъ Іисъ: аминь аминь глаголю вамъ, не Моисей даде вамъ хлѣбъ сѣхъ нѣсѣ: но Оцъ

24. И такъ когда народъ увидѣлъ, что тутъ нѣтъ Іисуса, ни учениковъ Его; то вошли въ лодки, и приплыли въ Капернаѡмъ, ища Іисуса.

25. И нашедши Его на той сторонѣ моря, сказали Ему: Равви! когда Ты сюда пришелъ?

26. Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно, истинно говорю вамъ: вы ищите Меня не потому, что видѣли чудеса, но потому, что бѣхъ хлѣбъ, и насытились.

27. Старайтесь не о пищѣ тѣлѣнной, но о пищѣ, пребывающей въ жизнь вѣчную, которую дастъ вамъ Сынъ чело-вѣческїй; ибо на Немъ положиъ печать свою Отецъ Богъ.

28. И такъ сказали Ему: что намъ дѣлать, чтобы творить дѣла Божїи?

29. Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ; вотъ, дѣло Божїе, чтобы вы вѣровали въ того, кого Онъ послалъ.

30. На это сказали Ему: какое же Ты дашь знаменїе, чтобы мы увидѣли, и повѣрили Тебѣ? что Ты дѣлаешь?

31. Отцы наши бѣхъ маннѣхъ въ пустынѣ, какъ написано: хлѣбъ сѣхъ неба далъ имъ їести (Исая. 77, 24.)

32. Іисусъ же сказалъ имъ: истинно, истинно говорю вамъ: не Моисей далъ вамъ хлѣбъ

мой даѣтъ вамъ хлѣбъ истинный
съ нѣбѣ.

Ѳг. Хлѣбъ во Бжій ѣсть ехо-
даѣй съ нѣбѣ, и даѣй животъ міру.

Ѳд. Рѣша оубоу къ немѣ: Гди,
всегда даждь намъ хлѣбъ сей.

Ѳе. Рече же имъ Іисъ: азъ
есмь хлѣбъ животный: градыи
ко мнѣ, не имать възлѣтитса: и
вѣрбай въ мѧ, не имать възлѣдѣ-
титса никогдаже.

Ѳс. Но рѣхъ вамъ, ꙗко и ви-
дѣете мѧ, и не вѣрбуете.

Ѳз. Все, еже даѣтъ мнѣ Оцъ,
ко мнѣ прійдетъ: и градыаго ко
мнѣ не изженѣ вѣны:

Ѳи. ꙗко снидѣхъ съ нѣбѣ, не да-
творѣю волю мою, но волю послав-
шаго мѧ Оца.

Ѳд. Се же ѣсть вола пославша-
го мѧ Оца, да все, еже даде
ми, не погублю ѿ негѣ, но вос-
кресну е въ послѣдній день.

Ѳе. Се же ѣсть вола пославша-
го мѧ, да всякъ видѣй сѧ и
вѣрбай въ негѣ, имать животъ
вѣчный, и воскресну егѣ азъ въ
послѣдній день.

Ѳж. Роптаху оубоу Іудее ѿ
немъ, ꙗко рече: азъ есмь хлѣбъ
спшѣдый съ нѣбѣ.

съ неба, а Отецъ Мой даѣтъ
вамъ истинный хлѣбъ съ не-
бесъ.

33. Ибо хлѣбъ Божій есть
тотъ, который сходитъ съ не-
бесъ, и даѣтъ жизнь міру.

34. На сіе сказали Ему: Гос-
поди! подавай намъ всегда та-
кой хлѣбъ.

35. Иисусъ же сказалъ имъ:
Я есмь хлѣбъ жизни; прихо-
дящій ко Мнѣ не будетъ ал-
кать, и вѣрующій въ Меня не
будетъ жаждаъ никогда.

36. Но Я сказалъ вамъ, что
вы и видѣли Меня, и не вѣ-
руете.

37. Все, что даѣтъ Мнѣ
Отецъ, ко Мнѣ прійдетъ; и
приходящаго ко Мнѣ не изгоню
вонъ.

38. Ибо Я сошелъ съ небесъ
не для того, чтобы творить
волю Мою, но волю пославша-
го Меня Отца.

39. Воля же пославшаго Ме-
ня Отца есть та, чтобы изъ
того, что Онъ Мнѣ далъ, ни-
чего не погубить, но все то
воскресить въ послѣдній день.

40. Воля пославшаго Меня
есть та, чтобы всякій, видящій
Сына и вѣрующій въ Него,
имѣлъ жизнь вѣчную; и Я вос-
кресну его въ послѣдній день.

41. Возроптали на Него Іу-
денъ за то, что Онъ сказалъ: Я
есмь хлѣбъ, спшѣдый съ небесъ.

мв. И глаголахъ: не сѣи ли
ѣсть Іисъ снъ Іосифовъ, егѡже мы
знаемъ Отца и мать; какъ оубо
глаголю сѣи, такъ съ нѣсе снѡхъ;

мг. Ѡвѣща оубо Іисъ и рече
имъ: не ропщите междѡ собою.

мд. Никтоже можетъ прійти
ко мнѣ, аще не Оцъ пославый
мѧ привлечетъ егѡ, и воскрешъ
егѡ азъ въ послѣдній день.

ме. Ѣсть писано во прѡрѡцѣхъ:
и вѣдѡтъ вси навѣени Бѡгомъ. всѣхъ
слышавый ѡ Оцѧ и навѣихъ, прѣ-
идетъ ко мнѣ.

мс. Не такъ Оцѧ видѣхъ ѣсть
кто, токмоу сый ѡ Бѡга: сѣи ви-
дѣхъ Оцѧ.

мз. Аминь аминь глаголю вамъ:
вѣрѡи въ мѧ, имать животъ
вѣчный.

ми. Азъ есмь хлѣбъ животный.

мд. Оцѣи ваши гадѡша мнѡ
въ пѣстѣи, и оумрѡша.

и. Сѣи ѣсть хлѣбъ сходяй съ
небѣ, а, аще кто ѡ негѡ глѡголю,
не оумретъ.

и. Азъ есмь хлѣбъ животный,
иже сшедый съ небѣ: аще кто
снѣдетъ ѡ хлѣба сего, живъ въ-
детъ во вѣки. и хлѣбъ, егѡже
азъ дамъ, плоть моя ѣсть, юже
азъ дамъ за животъ міра.

и. Прѡхвѣта же междѡ собою

42. И говорили: не Іисусъ ли
это, сынъ Іосифовъ, котораго
отца и мать мы знаемъ? Какъ
же говорить Онъ: Я сшелъ съ
небесъ?

43. Іисусъ сказалъ имъ въ
отвѣтъ: не ропщите между
собою.

44. Никто не можетъ прійти
ко Мнѣ, если не привлечетъ
его Отецъ, пославшій Меня; и
Я воскрешу его въ послѣдній
день.

45. У пророковъ написано:
и будутъ все научены Богомъ.
Всякій, слышавшій отъ Отца
и научившійся, приходитъ ко
Мнѣ. (Исаи 54, 13.)

46. Это не то, чтобы кто ви-
дѣлъ Отца, кромѣ того, кто
есть отъ Бога; Онъ видѣлъ
Отца.

47. Истинно, истинно гово-
рю вамъ: вѣрующій въ Меня
имѣетъ жизнь вѣчную.

48. Я есмь хлѣбъ жизни.

49. Отцы ваши бѣи манну
въ пустынѣ, и умерли.

50. Хлѣбъ же, сходящій съ
небесъ, таковъ, что ядущій его
не умретъ.

51. Я хлѣбъ живой, сшед-
шій съ небесъ: ядущій хлѣбъ
сей будетъ жить во вѣкъ;
хлѣбъ же, который Я дамъ,
есть плоть Моя, которую Я
отдамъ за жизнь міра.

52. Тогда Іудеи стали спо-

жидове, глаголюще: какъ можеть
сей намъ дати плоть свою ѣсти;

ѿг. Рече же ѿмъ Іисъ: аминь
аминь глаголю вамъ, аще не съѣдете
плоти снѣа человѣческаго, ни пїете
крове сего, живота не имаете въ
себѣ.

ѿд. Іудый мою плоть, и пїаю
мою кровь, имаетъ животъ вѣчный,
и азъ воскрешу его въ послѣдній
день.

ѿе. Плоть бо моя истинно
есть брашно, и кровь моя истинно
есть пиво.

ѿз. Іудый мою плоть, и пїаю
мою кровь, бо мнѣ пребываетъ,
и азъ въ немъ.

ѿз. Икоже посла ма живый
Оцъ, и азъ живъ Оцѣ ради: и
іудый ма, и той живъ вѣдетъ
мене ради.

ѿи. Сей есть хлѣбъ спешдѣй
съ нбсе: не іакже іадѡша Оцѣи ва
ши маннѣ, и оумроша: іудый хлѣбъ
сей, живъ вѣдетъ во вѣки.

ѿд. Сѣа рече на сонмищи, оуча
въ Капернаумѣ.

ѿз. Мнози оубо слышавше ѿ
оученикъ сего, рѣша: жестоко естъ
слово сие: и кто можеть сего по
слышати;

ѿа. Вѣдый же Іисъ въ себѣ,
іакъ ропщутъ ѿ семъ оучицы
сего, рече ѿмъ: сие ли вы блз
нитъ;

рять между собою, говоря:
какъ Онъ можетъ дать намъ
ѣсть плоть свою?

53. Иисусъ же сказалъ имъ:
истинно, истинно говорю вамъ:
если не будете ѣсть плоти
Сына человеческого, и пить
крови Его; то не будете имѣть
въ себѣ жизни.

54. Ядущій Мою плоть и
пїющій Мою кровь имѣетъ
жизнь вѣчную; и Я воскрешу
его въ послѣдній день.

55. Пбо плоть Моя истинно
есть пища, и кровь Моя истинно
есть питіе.

56. Ядущій Мою плоть и
пїющій Мою кровь пребываетъ
во мнѣ, и Я въ немъ.

57. Какъ послалъ меня жи
вый Отецъ, и Я живу Отцемъ:
такъ и ядущій Меня жить бу
детъ Мною.

58. Сей-то есть хлѣбъ, спешдѣ
шій съ небесъ. Не такъ, какъ
отцы ваши ѣли манну, и
умерли: ядущій хлѣбъ сей жить
будетъ во вѣкъ.

59. Сіе говорилъ Онъ въ си
нагогѣ, уча въ Капернаумѣ.

60. Многіе изъ учениковъ
Его, слыша то, говорили: какія
странныя слова! кто можетъ
это слушать?

61. Но Иисусъ, зная Самъ въ
Себѣ, что ученики Его роп
щутъ на то, сказалъ имъ. это
ли соблазняетъ васъ?

ѡб. ѿче ѿгво ѿзрите ѿна члвѣ-
ческаго восходяща, идѣже бѣ
прежде;

ѡг. Дхъ есть, иже ѡживляетъ,
плоть не пользуется ничтоже: гла-
голы, иже азъ глаголахъ вамъ,
дхъ сътъ и животъ сътъ.

ѡд. Но сътъ ѡ васъ нѣцыи,
иже не вѣрбуютъ. вѣдаше бо иско-
ни иисъ, кѣи сътъ невѣрбующи, и
кто есть предаѣи егѡ.

ѡе. И глаголаше: сегѡ ради
рѣхъ вамъ, иакѡ никтоже можетъ
прійти ко мнѣ, ѿче не вѣдетъ
емѡ данѡ ѡ Отца моего.

ѡс. Ѣ сегѡ мнози ѡ ѡученихъ
егѡ идѡша рспѣтъ, и котѡмъ не
хождахъ съ ними.

ѡз. Рече же иисъ ѡвѣмънадеся-
те: еда и вы хощете ити;

ѡи. Ѣвѣща ѿко емѡ ѡимѡхъ
Петръ: Гди, кѡ комѡ идемъ; глаго-
лы живота вѣчнаго имамъи.

ѡд. И мы вѣровахомъ, и по-
знахомъ, иакѡ ты еси Хртѡсъ
ѡнъ Бга живаго.

Ѣ. Ѣвѣща имъ иисъ: не азъ
ли васъ дванадесате избрѣхъ; и
едѣи ѡ васъ діволаъ есть.

Ѣа. Глаголаше же иудѡ ѡимѡно-
ва Искрѣѡта: сей бо хотѣше пре-
дати егѡ, едѣи съи ѡ ѡвоуна-
десате.

62. Чтожъ, если увидите
Сына человеческого восходя-
щаго туда, гдѣ былъ прежде?

63. Духъ животворитъ; плоть
не пользуется нимало. Слова,
которые говорю Я вамъ, суть
духъ и жизнь.

64. Но есть изъ васъ нѣко-
торые невѣрующіе. Ибо Иисусъ
сначала зналъ, кто суть невѣ-
рующіе, и кто предастъ Его.

65. И сказалъ: для того-то
и говорилъ Я вамъ, что ни-
кто не можетъ прійти ко Мнѣ,
если то не дано будетъ ему
отъ Отца Моего.

66. Съ сего времени многіе
изъ учениковъ Его отошли отъ
Него, и уже не ходили съ Нимъ.

67. Тогда Иисусъ сказалъ
двѣнадцати: не хотите ли и вы
отойти?

68. Симонъ Петръ отвѣчалъ
Ему: Господи! къ кому намъ
идти? Ты имѣешь глаголы вѣч-
ной жизни.

69. И мы увѣровали и по-
знали, что Ты Христосъ, Сынъ
Бога живаго.

70. Иисусъ отвѣчалъ имъ: не
двѣнадцать ли васъ избралъ Я?
но одинъ изъ васъ диаволъ.

71. Это говорилъ Онъ объ
Иудѣ Симоновѣ Искариотѣ: ибо
сей хотѣлъ предать Его, буду-
чи одинъ изъ двѣнадцати.

ГЛАВА 7.

И хождаше Іисъ по сіхъ въ Галилен: не хоташе ко во Іудеи ходіти, ѣкѡ исиахѹ егѡ Іудае оубити.

В. Бѣ же близъ праздника Іудейскіѣ, потчѣнїе сѣни.

Г. Рѣша оубо къ немѹ братїа егѡ: прейди ѿсюдъ, и иди въ Іудею, да и оученицы твоѣ видатъ дѣла твоѣ, ѣже твориши.

Д. Никтоже ко въ тайнѣ твоѣхъ что, и ищетъ сама гавѣ быти. ѿще сѣѣ твориши, гави себе мірови.

Е. Ни братїа ко егѡ върѡвахѹ въ негѡ.

З. Глагола оубо имъ Іисъ: время мое не оубо прїиде: время же баше всегда готово естъ.

З. Не можетъ міръ ненавидѣти васъ: мене же ненавидитъ, ѣкѡ азъ свидѣтельствую ѡ немъ, ѣкѡ дѣла егѡ зла сѣть.

И. Вы възидите въ праздникъ сей: азъ (*) не възидѹ въ праздникъ сей: ѣкѡ время мое не оубо исполниша.

Д. Сѣѣ рѣкъ имъ, ѡста въ Галилен.

Г. Егда же възидоша братїа егѡ

ГЛАВА 7.

Послѣ сего Іисусъ ходилъ по Галилеѣ: ибо по Іудеѣ не хотѣлъ ходить, потому что Іудеи искали убить Его.

2. Приближался праздникъ Іудейскій: поставленіе кущей.

3. Тогда братья Его сказали Ему: выйди отсюда и пойди въ Іудею, чтобъ и ученики Твои видѣли дѣла, которыя Ты дѣлаешь.

4. Ибо никто не дѣлаеть чего-либо втайнѣ, и ищетъ самъ быть извѣстнымъ. Если ты творишь такіа дѣла; то яви Себя міру.

5. Ибо и братья Его не вѣрѡвали въ Него.

6. На это Іисусъ сказалъ имъ: Мое время еще не настало; а для васъ всегда время.

7. Васъ міръ не можетъ ненавидѣть, а Меня ненавидитъ; потому что Я свидѣтельствую о немъ, что дѣла его злы.

8. Вы пойдите на праздникъ сей; а Я еще не пойду на сей праздникъ; потому что Мое время еще не исполнилось.

9. Сіе сказавъ имъ, остался въ Галилеѣ.

10. Но когда пришли братья

(*) не оубо възидѹ

вх прѣзидникъ, тогда ѿ сѣмъ възиде, не ѿвѣ, но ѿкъ тай.

ѿ. Жидове же искаху его въ прѣзидникъ, ѿ глаголаху: гдѣ есть онъ;

ѿ. ѿ ропотъ многъ въ ѿ немъ въ народѣхъ. Сѣмъ глаголаху, ѿкъ бѣхъ есть: ѿнѣ же глаголаху: ни, но ѿстѣхъ народы.

ѿ. Никтоже оуѣхъ ѿвѣ глаголаше ѿ немъ, страха ради Іудейскаго.

ѿ. Аѣе же въ преполовѣніе прѣзидника, възиде Іисъ въ црковь, ѿучаше.

ѿ. ѿ дивляхуся Іудеи, глаголюще: ѿкъ сѣи книги вѣсть не оучивша;

ѿ. Сѣмъ оуѣхъ ѿмъ Іисъ ѿ рече: мое оученіе нѣсть мое, но пославшаго мѣ.

ѿ. Аѣе кто хощетъ волю его творити, раздѣлетъ ѿ оученіи, кое ѿ бѣа есть, или азъ ѿ сѣе глаголю.

ѿ. Глаголаи ѿ сѣе, славы евои ищете, а ищѣи славы пославшаго его, сѣи истиненъ есть, ѿ нѣсть неправды въ немъ.

ѿ. Не ѿвоуеи ли даде вамъ законъ, ѿ никтоже ѿ васъ творитъ закона; что менѣ ищете оубѣити;

ѿ. Сѣмъ оуѣхъ народа ѿ рече: вѣла ли ѿмѣи; кто тебѣ ищете оубѣити;

Его; тогда и Онъ пришелъ на прѣзидникъ, не явно, а какъ бы тайно.

11. Іудеи же искали Его на прѣзидникѣ, и говорили: гдѣ Онъ?

12. И много толковъ было о Немъ въ народѣ; одни говорили, что Онъ добръ; а другіе говорили: нѣтъ, но обольщаетъ народъ.

13. Впрочемъ никто не говорилъ о Немъ явно, боясь Іудеевъ.

14. Но въ половинѣ уже праздника вошелъ Іисусъ въ храмъ, и училъ.

15. И дивились Іудеи, говоря: какъ Онъ знаетъ Писанія, не учившись?

16. Іисусъ, отвѣчая имъ, сказалъ: Мое ученіе не Мое, но пославшаго Меня.

17. Кто хочетъ творить волю Его; тотъ узнаетъ о семъ ученіи, отъ Бога ли оно, или Я Самъ отъ Себя говорю.

18. Говорящій самъ отъ себя ищетъ славы себѣ; а кто ищетъ славы пославшему Его, тотъ истиненъ, и нѣтъ неправды въ Немъ.

19. Не далъ ли вамъ Моисей закона? и никто изъ васъ не поступаетъ по закону. За что ищете убить Меня?

20. Народъ сказалъ въ отвѣтъ: не бѣсъ ли въ Тебѣ? кто ищетъ убить Тебя?

ѣа. ѿвѣща Іисъ и рече ѿ нѣмъ: единое дѣло сотворихъ, и вси дивитесь.

ѣв. Огнѣ ради Аѿѿсей даде вамъ ѿбрѣзаніе, не ꙗко ѿ Аѿѿсейа есть, но ѿ ѿцѣ: и въ сѣбѣ ѿбрѣзаете члвѣка.

ѣг. Аще ѿбрѣзаніе пріемлетъ челоѣкъ въ сѣбѣ, да не разоритъ законъ Аѿѿсеевъ: на ма ли гнѣвается, ꙗко вгдѣ челоѣкъ здравъ сотворихъ въ сѣбѣ;

ѣд. Не сдѣйте на лицѣ, но праведный сдѣхъ сдѣйте.

ѣе. Глаголахъ оубо нѣцыи ѿ Іерусалимлянъ: не сѣи ли есть, егѡже ищѣтъ оубѣити;

ѣс. И сѣ не ѿвиндася глаголетъ, и ничегоже емѣ не глаголютъ. еда (*) ꙗко раздѣлиши князи, ꙗко сѣи есть Хрѣтосъ;

ѣз. Но сгдѣ вѣмы, ѿкъдѣ есть: Хрѣтосъ же егда прійдетъ, никтоже вѣсть, ѿкъдѣ бѣдетъ.

ѣи. Воззва оубо въ цркви оучѣ Іисъ, и глагола: и мене вѣсте, и вѣсте, ѿкъдѣ емѣ: и ѿ сѣбѣ не пріидохъ, но есть истиненъ посланный ма, егѡже вы не вѣсте.

ѣд. Азъ вѣмъ егѡ: ꙗко ѿ негѡ емѣ, и тѡи ма посла.

ѣ. Искѣхъ оубо да имѣтъ егѡ:

21. Иисусъ продолжая рѣчь, сказалъ имъ: одно дѣло сдѣлалъ Я, и всѣ вы дивитесь.

22. Моисей далъ вамъ обрѣзаніе (хотя оно не отъ Моисея, но отъ отцевъ); и въ субботу вы обрѣзываете челоѣка.

23. Если въ субботу принимаетъ челоѣкъ обрѣзаніе, чтобы не былъ нарушенъ законъ Моисеевъ; на Меня ли негодуете за то, что Я всего челоѣка исцѣлилъ въ субботу?

24. Не судите по наружности, но судите судомъ праведнымъ.

25. Тутъ нѣкоторые изъ Іерусалимлянъ говорили: не тотъ ли это, котораго ищутъ убить?

26. Вотъ, Онъ говоритъ явно, и ничего не говорятъ Ему: не удостоверились ли начальники, что Онъ подлинно Христосъ?

27. Но мы знаемъ Его, откуда Онъ; Христосъ же, когда прійдетъ, никто не будетъ знать, откуда Онъ.

28. Тогда Иисусъ возгласилъ въ храмѣ, уча и говоря: и знаете Меня, и знаете, откуда Я; и Я пришелъ не Самъ отъ Себя, но истиненъ посланный Меня, котораго вы не знаете.

29. Я знаю Его, потому что Я отъ Него, и Онъ послалъ Меня.

30. И искали схватить Его:

(*) БОГЪ ИСТИННЪ

и никтоже возложѣ на нь рѣки, ꙗко не оу вѣ пришеахъ часъ егѡ.

ѡ. Мнози же ѿ народа вѣроваша въ него, и глаголахъ, ꙗко Христосъ, егда прїидетъ, еда вѡльша знаменїа сотворитъ, ꙗже сей творитъ;

ѡв. Слышаша фарїсеи народъ ропщущъ ѡ немъ сїа: и послаша фарїсеи и архїереи слѣдїи, да ѡмьютъ егѡ.

ѡг. Рече оубо Іисъ: еще мало времѧ съ вами есмь, и ѡдъ къ пославшему мѧ.

ѡд. Взыщите мене, и не ѡбращаете: и ѡдѣже есмь ѡзъ, вы не можете прїити.

ѡе. Рѣша же Іудеи къ себѣ: ꙗко сей хощетъ ити, ꙗко мы не ѡбращаемъ егѡ; еда въ разсѣланїе еллинское хощетъ ити, и оучити еллины;

ѡз. Что естъ сїе слово, еже рече: взыщите мене, и не ѡбращаете: и ѡдѣже есмь ѡзъ, вы не можете прїити;

ѡз. Въ послѣдній же день великій праздника стояше Іисъ, и зааше глагола: ѡще кто жаждетъ, да прїидетъ ко мнѣ и пїетъ.

ѡи. Вѣрѡмъ въ мѧ, ꙗкоже рече писанїе, рѣки ѡ чрева егѡ истекѡтъ воды живы.

но никто не наложилъ на Него руки; потому что еще не пришелъ часъ Его.

31. Многіе же изъ народа увѣровали въ Него и говорили: когда прїидетъ Христосъ, неужели сотворитъ больше знаменій, нежели сколько Сей сотворилъ?

32. Услышали фарисеи такіе толки о Немъ въ народѣ, и послали фарисеи и первосвященники служителей, схватить Его.

33. Иисусъ же сказалъ имъ: еще не долго быть Мнѣ съ вами, и пойду къ пославшему Меня.

34. Будете искать Меня, и не найдете; и гдѣ буду Я, туда вы не можете прїйти.

35. При семъ Іудеи говорили между собою: куда Онъ хочетъ ити, такъ что мы не найдемъ Его? Не хочетъ ли Онъ ити въ Еллинское разсѣяніе, и учить Еллиновъ?

36. Что значать сїи слова, которыя Онъ сказалъ: будете искать Меня, и не найдете; и гдѣ буду Я, туда вы не можете прїити?

37. Въ послѣдній же великій день праздника стоялъ Иисусъ, и возгласилъ, говоря: кто жаждетъ, иди ко Мнѣ, и пей.

38. Кто вѣруетъ въ Меня; у того, какъ сказано въ Писанїи, изъ чрева потекутъ рѣки воды живой. (Псѧи 12, 3. Іоїлѧ 3, 18.)

л.д. Оіе же рече ѿ дѣѣ, егѡже хотѣхъ прїимати вѣрбующїи во нма егѡ: не оуѣ во бѣ дхѣ стѣий, такоу Іисѣ не оуѣ бѣ прославленѣ.

м. Мнози же ѿ народа слышавше слово, глаголахъ: сей есть воистиннѣ пророкъ.

ма. Дрѣзїи глаголахъ: сей есть Хртѡсѣ. Сѣи же глаголахъ: еда ѿ Галїлеи Хртѡсѣ приходитѣ;

мв. Не писанїе ли рече, такоу ѿ сѣмене дѣдова и ѿ видѣемскѣ вѣси, идѣже бѣ дѣдѣ, Хртѡсѣ прїидетѣ;

мг. Распра оуѣво вѣстѣ вѣ на родѣ егѡ ради.

мд. Нѣцыи же ѿ нїхѣ хотѣхъ гати егѡ: но никтоже возложїи на нѣ рѣцѣ.

ме. Прїидѡша же слѣгїи ко архїерѣѡмѣ и фарїсѣѡмѣ: и рѣша имѣ тїи: почтѡ не приведѡте егѡ.

мс. Ѡвѣщїаша слѣгїи: николиже такоу есть глаголаа человекѣ, такоу сей человекѣ.

мз. Ѡвѣщїаша оуѣко имѣ фарїсѣе: еда и вѣ прелїїїи вѣстѣ;

мн. Еда ктѡ ѿ кнѣзѣ вѣрова вѣ онѣ, или ѿ фарїсѣи;

мд. По народѣ сей, иже не вѣстѣ закона, проклатїи сѣтѣ.

н. Глагола Нїкодїмѣ кѣ нїмѣ,

39. Сїе сказаа онѣ о Духѣ, котораго имѣли прїять вѣрующїе вѣ Него: ибо еще не было на нїхѣ Духа Святаго, потому что Іисусѣ еще не былѣ прославленѣ.

40. Многіе изѣ народа, услышавѣ сїи слова, говорили: онѣ точно пророкъ.

41. Другїе говорили: это Христѡсѣ. А нїе говорили: развѣ изѣ Галїлеи Христѡсѣ прїидетѣ?

42. Не сказано ли вѣ Писанїи, что Христѡсѣ прїидетѣ отѣ сѣмени Давїдова, и изѣ Вїдѣеѣма, изѣ того мѣста, откуда былѣ Давїдѣ?

43. Итакѣ произошла о Немѣ распра вѣ народѣ.

44. Нѣкоторые изѣ нїхѣ хотѣли схватитѣ Егѡ; но никто не наложилѣ на Него рукѣ.

45. Итакѣ служители возвратилисѣ кѣ первосвященникѣ и фарїсѣѣмѣ, и сїи сказаа имѣ: для чего вы не привели Егѡ?

46. Служители отвѣчали: нїкогда человекѣ не говорилѣ такѣ, какѣ этотѣ человекѣ.

47. Фарїсѣи сказаа имѣ: неужели и вы прелїїїилисѣ?

48. Увѣроваа ли вѣ Него кто изѣ начальниковѣ, или изѣ фарїсѣевѣ?

49. Но этотѣ народѣ, невѣжда вѣ законѣ, проклатѣ онѣ.

50. Нїкодїмѣ, приходившїи

иже пришедый къ немѣ ночью,
единъ сынъ ѿ нихъ:

ѿ. Еда законъ нашъ съдѣтъ
члвчкѣ, аще не слышитъ ѿ негѣ
прежде, и разсудѣтъ что творитъ;

ѿв. Сѣвѣша и рекоша емѣ:
еда и ты ѿ Галиленъ еси; испы-
тай и виждь, какъ пророкъ ѿ Га-
лиленъ не приходѣтъ.

ѿг. И иде кѣждо въ домъ
свой.

ГЛАВА ѿ.

Исхъ же иде въ горѣ елевонскѣ.

ѿ. Завтра же пакы прѣиде въ
црковь, и вси людѣ идѣху къ не-
мѣ: и сѣдахъ оучаше ихъ.

ѿ. Приведоша же книжницы и
фарисѣе къ немѣ женѣ въ прелюбо-
дѣяннѣ глѣтѣ, и поставивше ю
посредѣ,

ѿ. Глаголаша емѣ: Оучѣаю, еда
женѣ глѣтѣ естъ нынѣ въ прелюбо-
дѣяннѣ.

ѿ. Въ законѣ же намъ Моисей
повелѣ такъбыа каменѣмъ поби-
вати: ты же что глаголеши;

ѿ. Оуѣ же рѣша иксѣшающе его,
да быша имѣли что глаголати
нанъ. Исхъ же долѣ преклониа, пер-
стомъ писае на землѣ, не слагѣ
нимъ.

ѿ. Икоже прилѣжѣхъ вопрошаю.

къ Нему ночью, будучи одинъ
изъ нихъ, говоритъ имъ:

51. Судитъ ли законъ нашъ
человѣка, если прежде не вы-
слушаютъ его, и не узнаютъ,
что онъ дѣлаетъ?

52. На это сказали ему: и ты
не изъ Галилеи ли? Разсмотри,
и увидишь, что изъ Галилеи не
приходилъ пророкъ.

53. И разошлись все по до-
мамъ.

ГЛАВА 8.

Иисусъ же пошелъ на гору
Елеонскую.

2. А утромъ опять пришелъ
въ храмъ, и весь народъ шелъ
къ Нему. Онъ сѣлъ, и училъ
ихъ.

3. Тутъ книжники и фарисеи
привели къ Нему женщину,
взятую въ прелюбодѣяннѣ, и,
поставивъ ее посреди.

4. Сказали Ему: Учитель! эта
женщина взята въ прелюбо-
дѣяннѣ.

5. А Моисей въ законѣ запо-
вѣдалъ намъ побивать такихъ
каменями: Ты что скажешь?

6. Говорили же это, искушая
Его, чтобы найти что нибудь
къ обвиненію Его. Но Иисусъ,
наклонившись низко, писалъ
перстомъ на землѣ, не обра-
щая на нихъ вниманія.

7. Когда же продолжали спра-

ще егѡ, вѡсклонѣа речѣ къ нимъ:
иже естъ безъ грѣхѣа въ васъ, прѣ-
жде вѣрзи камень на ню.

и. И пакѣ долѣ преклонѣа, пи-
саше на землѣ.

д. Онѣ же слышавше и совѣ-
стѣю ѡбличаеми ижехѡждѡхъ единаго
по единомѣ, начѣнше ѡ старецѣхъ
до послѣднихъ: и ѡста единаго иисъ,
и жена посреде сѣщѣи.

ї. Вѡсклонѣа же иисъ, и ни
единаго видѣвъ, точѣю женѣ, речѣ
ей: жено, гдѣ естъ, иже вѣждѡ-
хъ на тѣ; никійже ли тебе
ѡсѣди;

а. Она же речѣ: никтѡже, Гдѣ.
речѣ же ей иисъ: ни азъ тебе
ѡсѣждаю: иди, и ѡсѣлѣ ктоѣ не
согрѣшай.

б. Пакѣ же имъ иисъ речѣ,
глагола: азъ есмь свѣтъ міру:
ходѣи по мнѣ, не имать ходити
во тмѣ, но имать свѣтъ жи-
вотный.

г. Рѣши оубо еѣмѣ фарісеѣ: чѣ-
ѡ сѣбѣ самъ свидѣтельствѡеши:
свидѣтельство твое истинно.

д. ѡвѣща иисъ, и речѣ имъ:
еще азъ свидѣтельствѡю ѡ сѣбѣ,
истинно естъ свидѣтельство моѣ:
такѡ вѣмъ, ѡкѡдѣ приидѡхъ, и
къ мѡ идо: вы же не вѣстѣе, ѡкѡ-
дѣ приидѡхъ, и къ мѡ градѣ.

шивать Его; Онъ, вѡсклонив-
шись, сказалъ имъ: кто изъ
васъ безъ грѣхѣа, первый бросъ
на нее камень.

8. И опять, наклонившись
низко, писалъ на землѣ.

9. Они же, услышавъ то и
будучи ѡбличаемы совѣстѣю,
стали уходить одинъ за другимъ,
начиная отъ старшихъ до по-
слѣднихъ; и остался одинъ
Иисусъ и женщина, стоящая
посреди.

10. Иисусъ, вѡсклонившись,
и не видя никого, кромѣ женщи-
ны, сказалъ ей: женщина! гдѣ
твои обвинители? Никто не
осудилъ тебя?

11. Она отвѣчала: никто, Гос-
поди! Иисусъ сказалъ ей: и Я
не осуждаю тебя. Иди, и впредь
не грѣши.

12. Опять говорилъ Иисусъ къ
народу, и сказалъ имъ: Я свѣтъ
міру; кто послѣдуетъ за Мною,
тотъ не будетъ ходить во тмѣ,
но будетъ имѣть свѣтъ жизни.

13. Тогда фарисеи сказали
Ему: Ты Самъ о Себѣ свидѣтель-
ствуешь; свидѣтельство Твое
не истинно.

14. Иисусъ сказалъ имъ въ
отвѣтъ: если Я и Самъ о Себѣ
свидѣтельствѡю, свидѣтельство
Мое истинно; потому что Я
знаю, откуда пришелъ, и куда
иду; а вы не знаете, откуда Я,
и куда иду.

ѣі. Вы по плоти съдните, азъ не съждѣ никомуже.

ѣі. И еще съждѣ азъ, съдѣ мой истиненъ естъ: ꙗко единъ нѣсмь, но азъ и посланный ма Оцѣ.

ѣі. И въ законѣ же нашемъ писано естъ, ꙗко двоихъ человекъ свидѣтельство истинно естъ.

ѣі. Азъ есмь свидѣтельствуй о мнѣ самомъ, и свидѣтельствуютъ о мнѣ посланный ма Оцѣ.

ѣі. Глаголаху же емоу: гдѣ естъ Оцѣ твой; ѿвѣща Іисъ: ни мѣ не вѣсте, ни Оца моего: еще ма высте вѣдали, и Оца моего вѣдали высте.

ѣі. Оглаголы глагола Іисъ въ газофиліинѣ, оуча въ цркви: и никтоже вѣда его, ꙗко не оу вѣ пришеа часъ емоу.

ѣі. Рече же имъ паки Іисъ: азъ идо, и взыщете мене, и во грѣбѣхъ нашемъ оумрете: а може азъ идо, вы не можете прійти.

ѣі. Глаголаху оубо іудее: еда са самъ оубѣтъ, ꙗко глаголетъ: а може азъ идо, вы не можете прійти;

ѣі. И рече имъ: вы ѿ нижнихъ естѣ, азъ ѿ вышнихъ есмь: вы ѿ міра сего естѣ, азъ нѣсмь ѿ міра сего.

ѣі. Рѣху оубо бама, ꙗко оумрете во грѣбѣхъ нашихъ: еще во

15. Вы судите по плоти; Я не сужу никого.

16. А если и сужу Я; то судъ Мой истиненъ; потому что Я не одинъ, но Я и Отецъ, пославшій Меня.

17. А и въ законѣ вашемъ написано, что двухъ человекъ свидѣтельство истинно. (Втор. 19, 15.)

18. Я Самъ свидѣствую о Себѣ, и свидѣствуетъ о Мнѣ Отецъ, пославшій Меня.

19. Тогда сказали Ему: гдѣ Твой Отецъ? Иисусъ отвѣчалъ: вы не знаете ни Меня, ни Отца Моего; если бы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего.

20. Сии слова говорилъ Иисусъ у сокровищницы, когда училъ въ храмѣ; и никто не взялъ Его, потому что еще не пришелъ часъ Его.

21. Опять сказалъ имъ Иисусъ: Я отхожу, и будете искать Меня; и умрете во грѣхѣхъ своемъ. Куда Я иду, туда вы не можете прійти.

22. Тутъ Іудей говорили: неужели Онъ убьетъ Самъ Себя, что говорить: куда Я иду, вы не можете прійти?

23. Онъ сказалъ имъ: вы ѿ нижнихъ, Я ѿ вышнихъ; вы ѿ міра сего, Я не ѿ сего міра.

24. Потому Я и сказалъ вамъ, что вы умрете во грѣхахъ сво-

не имате вѣры, ꙗко азъ есмь, оумрете во грѣсѣхъ вашихъ.

ѿе. Глаголахъ оубо емѹ: ты кто еси; и рече имъ Іисъ: нача-токъ, ꙗко и глаголю вамъ.

ѿс. Много имамъ ѿ васъ глаголати и сѣдити: но пославый ма истиненъ есть, и азъ, ꙗже слышахъ ѿ негѹ, сѧ глаголю въ мірѣ.

ѿз. Не разсмѣша оубо, ꙗко Оца имъ глаголаше.

ѿи. Рече же имъ Іисъ: егда вознесете Сѧ члвческаго, тогда оуразмѣете, ꙗко азъ есмь, и ѿ сѣбѣ ничеюже творю, но, ꙗкоже навѣи ма Оцъ мой, сѧ глаголю.

ѿд. И пославый ма со мною есть: не ѡстави мене единаго Оцъ, ꙗко азъ оутѣдана емѹ всегда творю.

ѿ. Сѧ емѹ глаголющѣ, мнози вѣроваша въ негѹ.

ѿа. Глаголаше оубо Іисъ къ вѣровавшимъ емѹ Іудеимъ: ꙗще вы пребдете во словесѣ моѣмъ, во истинѣ оученицы мои бѣдете.

ѿв. И оуразмѣете истинѣ, и истина свободитъ вы.

ѿг. Обѣщаю и рѣша емѹ: сѣма Авраамле есмь, и никомъже работѹхомъ николѣже: ꙗко ты глаголаши, ꙗко свободни бѣдете;

ихъ: ибо если не увѣруете, что это Я; то умрете во грѣхахъ своихъ.

25. Тогда сказали Ему: кто Ты? Иисусъ сказалъ имъ: прежде всего, Я то, что и говорю вамъ.

26. Много имѣю говорить и судить о васъ: но пославшій Меня есть истиненъ, и что Я слышалъ отъ Него, то и говорю міру.

27. Не поняли, что Онъ говорилъ имъ объ Отцѣ.

28. Итакъ Иисусъ сказалъ имъ: когда вознесете Сына чело-вческаго; тогда узнаете, что это Я, и что ничего не дѣлаю отъ Себя, но, какъ научилъ Меня Отецъ Мой, такъ и говорю.

29. Пославшій Меня есть со Мною; Отецъ не оставилъ Меня одного; ибо Я всегда дѣлаю то, что Ему угодно.

30. Когда Онъ говорилъ это; многіе увѣровали въ Него.

31. Тогда сказалъ Иисусъ къ увѣровавшимъ въ Него Іудеямъ: если пребудете въ словѣ Моємъ; то вы истинно Мои ученики.

32. И познаете истину, и истина сдѣлаетъ васъ свободными.

33. Ему отвѣчали: мы сѣма Авраамово, и не были рабами никому никогда; какъ же Ты говоришь: сдѣлаетесь свободными?

ѿд. ѿвѣщаѣ имъ: іисъ: аминь
аминь глаголю вамъ, іакѡ всѣхъ тво-
рай грѣхъ, рабъ есть грѣхъ.

ѿе. Рабъ же не пребываетъ въ
домѣ во вѣхъ: сынъ пребываетъ
во вѣхъ.

ѿз. Аще оубо онъ въ своко-
днѣхъ, вѣстннѣхъ свободни бѣдете.

ѿз. Вѣмъ, іакѡ сѣмъ Авраамъ
есте: но ищите мене оубѣти, іакѡ
слово мое не вмѣщается въ вы.

ѿн. Азъ, еже видѣхъ оу ѿца
моего, глаголю: и въ оубо, еже
видѣхъ оу ѿца вашего, творите.

ѿд. ѿвѣщаѣша и рѣша емоу:
ѿца нашихъ Авраамъ есть. глаголю
имъ іисъ: аще чада Авраамъ въ-
сте вѣли, дѣла Авраамъ вѣсте
творили.

ѿм. Нынѣ же ищите мене оу-
бѣти, человека, иже истиннѣхъ вамъ
глаголахъ, юже слышахъ ѿ бга:
сего Авраамъ небысть сотвори.

ѿм. Вы творите дѣла ѿца
вашего. рѣша же емоу: мы ѿ
люболюбиваго небымы рождени, еди-
наго ѿца имамы, бга.

ѿм. Рече же имъ іисъ: аще
бгъ ѿца вашъ вы вѣли, любили
бысте оубо мене: азъ во ѿ бга
изыдохъ, и придохъ: не ѿ сего
во придохъ, но той мѣ послѣ.

34. Иисусъ отвѣчалъ имъ: ис-
тинно, истинно говорю вамъ:
всякій, дѣлающий грѣхъ, есть
рабъ грѣха.

35. Но рабъ не пребываетъ
въ домѣ вѣчно; сынъ пребы-
ваетъ вѣчно.

36. Итакъ если Сынъ осво-
бодитъ васъ, то истинно сво-
бодны будете.

37. Знаю, что вы сѣмъ Ав-
раамово: однако ищите убить
Меня, потому что слово Мое
не вмѣщается въ васъ.

38. Я говорю то, что видѣлъ
у Отца Моего; а вы дѣлаете
то, что видѣли у отца вашего.

39. Сказали Ему въ отвѣтъ:
отецъ нашъ есть Авраамъ.
Иисусъ сказалъ имъ: если бы вы
были дѣти Авраама; то дѣла
Авраамовы дѣлали бы.

40. А теперь ищите убить
Меня, человека, сказавшаго
вамъ истину, которую слышалъ
отъ Бога: Авраамъ сего не
дѣлалъ.

41. Вы дѣлаете дѣла отца
вашего. На это сказали ему:
мы не отъ любодѣвнѣя рожде-
ны; одного Отца имѣемъ, Бога.

42. Иисусъ сказалъ имъ:
если бы Богъ былъ Отецъ
вашъ; то вы любили бы Меня,
потому что Я отъ Бога исшелъ,
и пришелъ: ибо Я не Самъ отъ
Себя пришелъ, но Онъ послалъ
Меня.

мг. Почто вѣсѣды моеѧ не размѣете; ꙗко не можете слышати словесе моего.

мд. Вы отца вашего діавола есте, и похоти отца вашего хощете творити: онъ челоуѣкоубійца бѣ иже бы, и во истинѣ не стоитъ: ꙗко нѣсть истины въ немъ: егда глаголетъ ложь, ѿ своихъ глаголетъ: ꙗко ложь есть и отъца лжи.

ме. Азъ же занѣ истиннъ глаголю, не вѣрдете мнѣ.

мс. Кто ѿ васъ ѡбличаетъ мѧ ѡ грѣшѣхъ; аще ли истиннъ глаголю, почто вы не вѣрдете мнѣ;

мз. Иже есть ѿ бѣга, глаголющихъ бжѣихъ послышающихъ: сегѡ ради вы не послышаете, ꙗко ѿ бѣга нѣсте.

ми. Ѡвѣщаши оубо іудее и рѣша емѣ: не добръ ли мы глаголемъ, ꙗко самарянѣхъ еси ты, и бѣса имашь;

мд. Ѡвѣща іисъ: азъ бѣса не имамъ, но чѣмъ отъца моего, и вы не читаете мене.

не. Азъ же не ищу славы моеѧ: есть ищѣ и сѣдѣ.

на. Аминь аминь глаголю вамъ: аще кто слово мое соблюдетъ, смерти не имать вѣдѣти во вѣки.

нв. Рѣша оубо емѣ жидове: нынѣ разсмѣхомъ, ꙗко бѣса имашь.

43. Почему вы не понимаете рѣчи Моей? Потому что не можете слышать слова Моего.

44. Вашъ отецъ диаволъ; и вы хотите исполнять похоти отца вашего. Онъ былъ челоуѣкоубійца отъ начала, и не устоялъ въ истинѣ; ибо нѣтъ въ немъ истины. Когда говорить онъ ложь, говоритъ свое; ибо онъ лжець и отецъ лжи.

45. А какъ Я истину говорю: то не вѣрите мнѣ.

46. Кто изъ васъ обличитъ Меня въ неправдѣ? Если же Я говорю истину; почему вы не вѣрите мнѣ?

47. Кто отъ Бога; тотъ слышитъ слова Божіи. Вы потому не слышите, что вы не отъ Бога.

48. На это Іудеи отвѣчали, и сказали Ему: не правду ли мы говоримъ, что Ты Самарянинъ, и что бѣсъ въ Тебѣ?

49. Іисусъ отвѣтствовалъ: во мнѣ бѣса нѣтъ; но Я чту Отца Моего; а вы безчестите Меня.

50. Впрочемъ Я не ищу Моей славы; есть ищущій и судящій.

51. Истинно, истинно говорю вамъ: кто соблюдетъ слово Мое, тотъ не увидитъ смерти вѣвѣкъ.

52. Іудеи сказали Ему: теперь узнали мы, что бѣсъ въ

ши: Авраамъ оумре и пророцы, и ты глаголиши: яже кто слово мое соблюдетъ, смерти не имать вѣснати во вѣки.

ѿг. Еда ты воли еси оца нашего Авраама, иже оумре; и пророцы оумроша: когдѣ сѣе самъ ты твориши;

ѿд. Оубоца ѿнх: яже азъ славою самъ, слава моя ничегоже есть: есть оцъ мой слава мѧ, еможе вы глаголете, глаголю Бгъ вашъ есть.

ѿе. И не познаете егѡ, азъ же вѣмъ егѡ: и яже рекъ, глаголю не вѣмъ егѡ, еда подобенъ вамъ, ложь: но вѣмъ егѡ, и слово егѡ соблюдаю.

ѿс. Авраамъ оцъ вашъ радъ былъ, дабы видѣлъ день мой: и видѣ, и возрадовася.

ѿз. Рѣша оубо ѿдѣе ихъ немѡ: пятидесять лѣтъ не оу имаша, и Авраама аи еси видѣлъ;

ѿи. Рече же имъ ѿнх: аминь аминь глаголю вамъ, прежде даже Авраамъ не бысть, азъ есмь.

ѿд. Взѧша оубо камене, да бегѡуть на нѧ: ѿнхъ же скрыся, и ѿиде ѿ цркви, прошедъ посреди ихъ: и мимохождаше такѡ.

ГЛАВА 10.

И мимондѣи видѣ человека сѧща на ѡ рождества.

Тебѣ. Авраамъ умеръ и пророки; а Ты говоришь: кто соблюдетъ слово Мое; тотъ не вкуситъ смерти вѣвѣкъ.

53. Неужели Ты больше отца нашего Авраама, который умеръ, и пророки умерли? чѣмъ Ты Себя дѣлаешь?

54. Иисусъ отвѣчалъ: если Я Самъ Себя славлю; то слава Моя ничто. Меня прославляетъ Отецъ Мой, о которомъ вы говорите, что Онъ Богъ вашъ.

55. И вы не познали Его; а Я знаю Его; и если скажу, что не знаю Его; то буду подобный вамъ лжець. Но Я знаю Его, и соблюдаю слово Его.

56. Авраамъ, отецъ вашъ, радъ былъ увидѣть день Мой; и увидѣлъ, и возрадовался.

57. На это сказали Ему иудеи: Тебѣ нѣтъ еще пятидесяти лѣтъ; и Ты видѣлъ Авраама?

58. Иисусъ сказалъ имъ: истинно, истинно говорю вамъ: прежде нежели былъ Авраамъ, Я есмь.

59. Тогда взяли каменя, чтобы бросить на Него; но Иисусъ скрылся, и вышелъ изъ храма, прошедши посреди ихъ; и пошелъ далѣе.

ГЛАВА 9.

И проходя, увидѣлъ человека, слѣпнаго отъ рожденья.

Ѣ. И вопрошиша его оучицы его, глаголюще: равви, кто согрѣши, сѣи ли, или родителя его, такъ слѣпыхъ родися;

Г. Оувѣща Іисъ: ни сѣи согрѣши, ни родителя его, но да ябѣтса дѣла Бжїа на немъ.

Д. Жнѣ подобаетъ дѣлати дѣла погнѣшаго ма, дондеже день естъ: прїидетъ ночь, егда никтоже можетъ дѣлати.

Е. Егда въ мірѣ есмь, свѣтъ есмь міру.

Б. Сїа рѣкъ, плюну на землю, и сотвори брѣнїе ѿ плуновѣнїа, и помаза Счи брѣнїемъ слѣпому,

З. И рече ему: иди, оумииса въ купѣли Сїлоаметѣ: еже сказаетъ, помяну. Иде оубо, и оумииса, и прїиде видѣ.

И. Восѣди же, и иже вѣхъ видѣши его прежде, такъ слѣпыхъ вѣ, глаголюхъ: не сѣи ли естъ сѣдѣи и прозрѣи;

Д. Сѣи глаголюхъ, такъ сѣи естъ: и ни же глаголюхъ, такъ подобенъ ему естъ. Снъ же глаголаше, такъ азъ есмь.

Г. Глаголюхъ же ему: кѣмъ ты ѿверзостѣса Счи;

А. Оувѣща Снъ и рече: челоуѣкъ нарицаемый Іисъ брѣнїе сотвори, и помаза Счи мои, и рече ми: иди въ купѣль Сїлоамно, и оумииса. шѣхъ же и оумииса, прозрѣхъ.

2. Ученики Его спросили у Него: Равви! кто согрѣшилъ, онъ, или родители его, что родился слѣпымъ?

3. Иисусъ отвѣчалъ: не согрѣшилъ ни онъ, ни родители его, но *это для того*, чтобы на немъ явились дѣла Божїи.

4. Мнѣ должно дѣлать дѣла посланнаго Меня, пока есть день; приходитъ ночь, когда никто не можетъ дѣлать.

5. Доколѣ Я въ мірѣ, Я свѣтъ міру.

6. Сказавъ это, Онъ плюнулъ на землю, сдѣлавъ брѣнїе изъ плуновѣнїа, и помазалъ брѣнїемъ глаза слѣпому.

7. И сказалъ ему: поиди, умойся въ купальнѣ Силоамъ (что значитъ: посланный). Онъ пошелъ, и умылся, и пришелъ зрячимъ.

8. Тутъ сосѣди и видѣвшїе прежде, что онъ былъ слѣпъ, говорили: не тотъ ли это, который сидѣлъ, и просилъ милостыни?

9. Иные говорили: это онъ, а иные: похожъ на него; онъ же говорилъ: это я.

10. Тогда спрашивали у него: какъ открылись у тебя глаза?

11. Онъ сказалъ въ отвѣтъ: челоуѣкъ, называемый Иисусъ, сдѣлавъ брѣнїе, помазалъ глаза мои, и сказалъ мнѣ: поиди на купальню Силоамъ, и умойся. Я пошелъ, умылся, и прозрѣлъ.

ѿа. Какъ же нынѣ видѣть, не вѣмы: или кто ѿверзе ѣмъ очи, мы не вѣмы: самъ бозрѣтъ имать, самого спросите, самъ ѡ себѣ да глаголетъ.

ѿв. Оѿа рекѡша родителей егѡ, ѿкъ коашася Жидѡвъ: оу же во бѣхъ сложиася Жидове, да, ѿще кто егѡ исповѣсть Христа, ѡблченъ ѡ сѡнмица вѣдетъ.

ѿг. Сего ради родители егѡ рекѡша, ѿкъ бозрѣтъ имать, самого спросите.

ѿд. Возгласиша же вторично человека, иже бѣ слѣпъ, и рѣша ѣмъ: даждь слава Бгѡ: мы вѣмы, ѿкъ человекъ сей грѣшенъ есть.

ѿе. Оу вѣща оу же Онъ и рече: ѿще грѣшенъ есть, не вѣмы: еди-но вѣмы, ѿкъ слѣпъ бѣхъ, нынѣ же вижу.

ѿз. Рѣша же ѣмъ паки: что сотвори тебѣ; какъ ѡверзе очи твои?

ѿз. Оу вѣща имъ: рекѡхъ вамъ оу же, и не слышасте: что паки хѡщете слышати; еда и вы оученицы егѡ хѡщете быти;

ѿн. Они же оукориша егѡ, и рѣша ѣмъ: ты оученикъ еси того: мы же Моисеевы есмь оученицы.

ѿд. Мы вѣмы, ѿкъ Моисееви глагола Бгѡ: сего же не вѣмы, ѡ кѡмъ есть.

21. А какъ теперь видѣть, не знаемъ, или кто отверзе ему очи, мы не знаемъ. Самъ въ совершенныхъ лѣтахъ: самого спросите; пусть самъ о себѣ скажетъ.

22. Такъ отвѣчали родители его, потому что боялись Иудеевъ; ибо Иудеи сговорились уже, чтобы, кто признаетъ Его за Христа, того отлучать отъ синагоги.

23. Посему-то родители его и сказали: онъ въ совершенныхъ лѣтахъ; самого спросите.

24. Итакъ вторично призвали человека, который былъ слѣпъ, и сказали ему: воздай славу Богу; мы знаемъ, что человекъ тотъ грѣшникъ.

25. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: грѣшникъ ли Онъ, не знаю; одно знаю, что я былъ слѣпъ, а теперь вижу.

26. Снова спросили его: что Онъ сдѣлалъ съ тобою? какъ отверзе твои очи?

27. Отвѣчалъ имъ: я уже сказалъ вамъ, и вы не слушали; что еще хотите слышать? или вы хотите сдѣлаться Его учениками?

28. Они же укорили его, и сказали: ты ученикъ Его; а мы Моисеевы ученики.

29. Мы знаемъ, что съ Моисеемъ говорилъ Богъ; сего же не знаемъ, откуда Онъ.

ѿ. ѿвѣща чловѣкъ и рече ѿмъ: *ѿ сѣмъ бо дивно єсть, ѿкѣмъ вы не вѣстѣте ѿкуда єсть, и ѿверзе очи мой.*

ѿа. вѣмъ же, ѿкѣмъ грѣшники бгѣ не послашають: но ѿше кто вѣстѣетъ єсть, и кою єгѣмъ творитъ, того послашають.

ѿв. ѿ вѣка нѣсть слышано, ѿкѣмъ кто ѿверзе очи слѣпо-рожденному.

ѿг. ѿше не вы вѣдахъ сѣи ѿ бгѣ, не могъ вы творити ничего.

ѿд. ѿвѣщаиша и рѣша ємѣ: *ко грѣсѣхъ чѣмъ родилася єси всѣмъ, и чѣмъ ли нынѣ оучиши, и изгнаша єгѣмъ вѣмъ.*

ѿе. оуслышаша іисъ, ѿкѣмъ изгнаша єгѣмъ вѣмъ: и ѿвербѣхъ єгѣмъ, рече ємѣ: *чѣмъ вѣрбаши ли въ сѣи бжѣмъ;*

ѿз. ѿвѣща сѣи и рече: и кто єсть, гдѣ, да вѣрбю въ него;

ѿз. Рече же ємѣ іисъ: и вѣдахъ єси єгѣмъ, и гдѣмъ сѣи чѣмъ, тоу єсть.

ѿи. Сѣи же рече: вѣрбю гдѣ: и поклонилася ємѣ.

ѿа. И рече іисъ: *на сѣмъ азъ въ мѣрѣ сѣи придохъ, да невидящѣмъ видѣхъ, и видѣщѣмъ слѣпѣмъ вѣдахъ.*

ѿб. И слышаша ѿ фарисей сѣи сѣи сѣи нѣмъ, и рѣша ємѣ: *єдѣи мѣмъ слѣпѣмъ ємѣмъ;*

30. Чловѣкъ прозрѣвшій сказалъ имъ въ отвѣтъ: это и удивительно, что вы не знаете, откуда Онъ, а Онъ отверзъ мнѣ очи.

31. Но мы знаемъ, что грѣшниковъ Богъ не слушаетъ; но кто чтитъ Бога, и творитъ волю Его, того слушаетъ.

32. Отъ вѣка не слышано, чтобы кто отверзъ очи слѣпорожденному.

33. Если бы Онъ не былъ отъ Бога; не могъ бы творить ничего.

34. Сказали ему въ отвѣтъ: во грѣхахъ ты весь родился, и ты ли насъ учишь? И выгнали его вонъ.

35. Иисусъ, услышавъ, что выгнали его вонъ, и нашедши его, сказалъ ему: ты вѣруешь ли въ Сына Божія?

36. Онъ отвѣчалъ и сказалъ: а кто Онъ, Господи, чтобы мнѣ вѣровать въ Него?

37. Иисусъ сказалъ ему: и видѣлъ ты Его, и Онъ говорить съ тобою.

38. Онъ же сказалъ: вѣрую, Господи! и поклонился Ему.

39. И сказалъ Иисусъ: *на судъ пришелъ Я въ мѣрѣ сѣи, чтобы невидящѣе видѣли, и видящѣе стали слѣпы.*

40. Услышавъ сіе, нѣкоторые изъ фарисеевъ, бывшихъ съ Нимъ, сказали Ему: неужели и мы слѣпы?

ма. Рече ѿмъ Іисъ: ѿце бысте слѣпи были, не бысте имѣли грѣхъ: нынѣ же глаголете, ѿкѡ видимъ: грѣхъ оубо вашъ пребы-
ваетъ.

ГЛАВА 11.

Аминь аминь глаголю вамъ: не
входяи двѣрми во двѣрѣ овчїи,
но прелазя индѣ, тои тѣтъ естъ
и разбойникъ:

ѡ. А входяи двѣрми, пастырь
есть овцамъ.

Ѣ. Семѣ двѣрникъ ѡтверзаетъ, и
овцы гласъ егѡ слышатъ, и своѣ
овцы глашатъ по имени, и из-
гонитъ ихъ.

Ѥ. И егда своѣ овцы ижденетъ,
предъ ними ходитъ: и овцы по
нему идутъ, ѿкѡ вѣдаютъ гласъ
егѡ.

Ѧ. По чуждѣмъ же не идутъ,
но вѣжатъ ѡ негѡ, ѿкѡ не зна-
ютъ чуждаго гласа.

Ѧ. Сїѡ притчу рече ѿмъ Іисъ:
онѣ же не разумѣша, что вѣше,
ѿже глаголаше имъ.

Ѧ. Рече же пакы ѿмъ Іисъ:
аминь аминь глаголю вамъ, ѿкѡ
ѿзъ емѣ двѣрь овцамъ.

Ѧ. Всѣ, елико ихъ прїиде преж-
де мене, тѣтѣ естъ и разбой-
ницы: но не послушаша ихъ овцы.

41. Иисусъ сказалъ имъ: если
бы вы были слѣпы, то не имѣ-
ли бы на себѣ грѣха: но какъ
вы говорите, что видите; то
грѣхъ остается на васъ.

ГЛАВА 10.

Истинно, истинно говорю
вамъ: кто не дверью вхо-
дитъ во дворъ овчїй, но пе-
релазитъ индѣ; тотъ воръ и
разбойникъ.

2. А входящій дверью есть
пастырь овцамъ.

3. Ему придверникъ отво-
ряетъ, и овцы слушаются го-
лоса его, и онъ зоветъ своихъ
овецъ по имени, и выводитъ
ихъ.

4. И когда выведетъ своихъ
овецъ, идетъ передъ ними: а
овцы за нимъ идутъ, потому
что знаютъ голосъ его.

5. За чужимъ же не идутъ,
но бѣгутъ отъ него, потому
что не знаютъ чужаго голоса.

6. Сїѡ притчу сказалъ имъ
Иисусъ: но они не поняли,
что такое Онъ говорилъ имъ.

7. Итакъ опять Иисусъ ска-
залъ имъ: истинно, истинно
говорю вамъ, что Я двѣрь ов-
цамъ.

8. Всѣ, сколько ихъ ни при-
ходило предо Мною, суть во-
ры и разбойники; но овцы не
послушали ихъ.

ѿ. ѿзъ есмь дверь: мною ѿше
кто внидетъ, спасетсѧ: и вни-
детъ и ѿыдетъ, и пажитъ ѿвѣ-
рашеетъ.

ѿ. Тѣмъ не приходѣтъ, рѣзвѣ
да оуѣрадетъ и оуѣтетъ и погубѣтъ:
ѿзъ прѣидѣтъ, да живѣтъ ѿмѣтъ,
и ѿише ѿмѣтъ.

ѿ. ѿзъ есмь пастырь добрый:
пастырь добрый дѣшъ свою пола-
гаетъ за овцы.

ѿ. ѿ наемника, ѿже неѣтъ па-
стырь, еможе не еѣтъ овцы своѣ,
видѣтъ волка грабѣща, и ѿста-
валетъ овцы, и бѣгаетъ: и волкъ
расхѣтитъ ихъ, и расхѣдитъ овцы.

ѿ. ѿ наемника бѣжитъ, ѿкакъ
наемника еѣтъ, и не радѣтъ ѿ ов-
цѣхъ.

ѿ. ѿзъ есмь пастырь добрый:
и знаю моѣ, и знаютъ мѣ моѣ.

ѿ. ѿкоже знаетъ мѣ Оѣцъ,
и ѿзъ знаю Оѣцъ: и дѣшъ мою
полагаю за овцы.

ѿ. И ѿны овцы ѿмама, ѿже
не еѣтъ ѿ двора сего: и тѣмъ
мѣ подѣветъ привести, и глаго-
лю оуѣлашѣтъ: и вѣдетъ еѣдино
стадо, и еѣдина пастырь.

ѿ. Сего ради мѣ Оѣцъ любѣтъ,
ѿкакъ ѿзъ дѣшъ мою полагаю, да
паки прѣимъ ю.

ѿ. Никтоже вѣзметъ ю ѿ мѣ:
нѣ: но ѿзъ полагаю ю ѿ себѣ.

9. Я есмь дверь: кто вой-
детъ Мною; тотъ спасется, и
войдетъ, и выйдетъ, и пажитъ
найдетъ.

10. Воръ приходитъ только
для того, чтобы украсть, убить,
и погубить. Я пришелъ для
того, чтобъ имѣли жизнь, и
имѣли съ избыткомъ.

11. Я есмь пастырь добрый:
пастырь добрый полагаетъ
жизнь свою за овецъ.

12. А наемникъ, не пастырь,
которому овцы не свои, видитъ
приходящаго волка, и остав-
ляетъ овецъ, и бѣжитъ; и
волкъ расхищаетъ овецъ, и
разгоняетъ ихъ.

13. А наемникъ бѣжитъ,
потому что наемникъ, и не-
радитъ объ овцахъ.

14. Я есмь пастырь добрый;
и знаю Моихъ, и Мои знаютъ
Меня.

15. Какъ Отецъ знаетъ Ме-
ня, такъ и Я знаю Отца; и
жизнь Мою полагаю за овецъ.

16. Есть у Меня и другія
овцы, которыя не сего двора;
и тѣхъ надлежитъ Мнѣ при-
вести: и онѣ услышатъ голосъ
Мой, и будетъ одно стадо и
одинъ Пастырь.

17. Потому любить Меня
Отецъ, что Я отдаю жизнь
Мою, чтобы опять принять ее.

18. Никто не отнимаетъ ея
у Меня; но Я Самъ отдаю ее.

ОБЛАСТЬ ИМѢЮ ПОЛОЖИТИ Ю, И
ОБЛАСТЬ ИМѢЮ ПАКИ ПРИЯТИ Ю.
СЮ ЗАПОВѢДЬ ПРИАХЪ ѿ ОЦА МО-
ЕГО.

ѿ. РАСПРА ЖЕ ПАКИ БЫСТЬ ВО
ИЗДѢХЪ ЗА СЛОВЕСА СѢ.

ѿ. ГЛАГОЛАХЪ ЖЕ МНОЗИ ѿ НИХЪ:
БѢСА ИМАЮТЪ И НЕИСТОБИ ЕСТЬ: ЧТО
ЕГѸ ПОСЛАШАЕТЕ;

ѿ. ИНИ ГЛАГОЛАХЪ: СИН ГЛА-
ГОЛѢ НЕ СЪТЪ БѢСИЮЩАГОСѢ: ЕДѢ
МОЖЕТЕ БѢСА СЛѢПЫМЪ ОЧИ ѿ-
БЕРЕТИ;

ѿ. БЫША ЖЕ ТОГДА ѿНОВЛЕНІѢ
ВО ІЕРОСОЛИМѢХЪ, И ЗИМА БѢ.

ѿ. И ХОЖДАШЕ ІИСУСЪ ВЪ ЦѢРКВИ
ВЪ ПРИТВОРѢ СОЛОМОНІИ.

ѿ. ѾЫДОША ЖЕ ЕГѸ ИЗДѢ, И
ГЛАГОЛАХЪ ЕМЪ: ДОКОЛѢ ДѢШЫ НА-
ША ВЗЕМЛЕШИ; АЩЕ ЧЪ СЕИ ХРІТОСЪ,
РЦЫ НАМЪ НЕ ѿБИНѢСѢ.

ѿ. ѾВѢЩА ИМЪ ІИСУСЪ: РѢХЪ
ВАМЪ, И НЕ ВѢРДЕТЕ. ДѢЛА, ТАЖЕ
АЗЪ ТВОРЮ ѿ ИМЕНИ ОЦА МОЕГО,
ТА СВИДѢТЕЛЬСТВУЮТЪ ѿ МНѢ.

ѿ. Но вы не вѣрдеते: нѣсте
во ѿ свѣща моихъ, такоже рѣхъ
вамъ.

ѿ. Овцы мои гласи моего
слышають, и азъ знаю ихъ, и
по мнѣ граждѣтъ.

ѿ. И азъ живѣтъ вѣчный
дѣмъ имъ, и не погибѣтъ во вѣки,

Имѣю власть отдать ее, и
власть имѣю опять принять ее.
Сю заповѣдь получилъ Я отъ
Отца Моего.

19. Отъ сихъ словъ опять
произошла между Іудеями рас-
пря.

20. Многіе изъ нихъ гово-
рили: Онъ одержимъ бѣсомъ,
и безумствуетъ; что слушаете
Его?

21. Другіе говорили: это
слова не бѣсноватаго; можетъ
ли бѣсъ отверзати очи слѣ-
пымъ?

22. Насталъ же тогда въ
Іерусалимѣ праздникъ обнов-
ленія, и была зима.

23. И ходилъ Іисусъ въ хра-
мѣ, въ притворѣ Соломоновомъ.

24. Тутъ Іудеи обступили
Его, и говорили Ему: долго ли
Тебѣ держать насъ въ недо-
умѣніи? Если Ты Христосъ;
скажи намъ прямо.

25. Іисусъ отвѣчалъ имъ:
Я сказалъ вамъ, и не вѣрите;
дѣла, которыя творю Я во имя
Отца Моего, они свидѣтель-
ствуютъ о Мнѣ.

26. Но вы не вѣрите; ибо
вы не изъ овецъ Моихъ, какъ
Я сказалъ вамъ.

27. Овцы мои слушаются
голоса Моего, и Я знаю ихъ,
и онѣ идутъ за Мною.

28. И Я даю имъ жизнь вѣч-
ную, и не погибнуть вѣкъ;

и не воухитити ихъ никтоже ѿ рѣки моеѧ.

кд. Оца мой, иже даде мнѣ, коли въѣхъ есть: и никтоже можетъ воухитити ихъ ѿ рѣки Оца моего.

л. Язъ и Оца едино есма.

ла. Взаша же каменіе пани Іудее, да побіють егѡ.

лв. Сѣвѣща имъ Іисъ: многа добра дѣла гавѣхъ вамъ ѿ Оца моего: за коє ихъ дѣло каменіе мѣстите на мѧ;

лг. Сѣвѣщаши есѡ Іудее, глаголюще: ѡ добрѣ дѣлѣ каменіе не мѣстимъ на тѧ, но ѡ хѡлѣ, ꙗко ты человекъ сынъ, творѣши себѣ Бга.

лд. Сѣвѣща имъ Іисъ: нѣсть ли писано въ законѣ нашемъ: язъ рѣхъ: кози естѣ;

ле. Яче Сныхъ рече коговъ, изъ нимже слово Бжїе кысть, и не можетъ разоритисѧ писаніе:

лз. Егѡже Оца свѣти и посла въ міръ, въ глаголетѣ, ꙗко хѡлѡ глаголеши, занѣ рѣхъ: бнѣ Бжїи есѡ.

лз. Яче не творю дѣла Оца моего, не имѣте мнѣ вѣры:

ли. Яче ли творю, яче и мнѣ не вѣрете, дѣломъ моимъ вѣрѣи.

и никто не похититъ ихъ изъ руки Моей.

29. Отецъ Мой, который далъ мнѣ ихъ, больше всѣхъ; и никто не можетъ похитить ихъ изъ руки Отца Моего.

30. Я и Отецъ одно.

31. Тутъ опять Іудеи схватили каменья, чтобы побить Его.

32. Иисусъ отвѣчалъ имъ: много добрыхъ дѣлъ показалъ Я вамъ отъ Отца Моего; за которое изъ нихъ хотите побить Меня камнями?

33. Іудеи сказали Ему въ отвѣтъ: не за доброе дѣло хотимъ побить Тебя камнями, но за богохульство, и за то, что Ты, будучи человекъ, дѣлаешь Себя Богомъ.

34. Иисусъ отвѣчалъ имъ: не написано ли въ законѣ вашемъ: Я сказалъ: вы боги? (Псал. 81, 6.)

35. Если Онъ назвалъ богами тѣхъ, къ которымъ было слово Божіе, и не можетъ нарушиться Писаніе;

36. Тому ли, котораго Отецъ освятилъ, и послалъ въ міръ, вы говорите: богохульствуешь, потому что Я сказалъ: Я Сынъ Божій?

37. Если Я не творю дѣла Отца Моего; не вѣрѣте мнѣ.

38. А если творю: то, когда не вѣрите мнѣ, вѣрѣте дѣ-

те: да раздѣлите ѿ вѣрѣте, ꙗко
во мнѣ Оцъ, и азъ въ немъ.

лѣ. Иисъхъ оуко паки ѡти егѡ:
и ѡзыде ѿ рѣкъ ихъ.

м. И ѡде паки на Онь-пѡлъ
Іордана, на мѣсто, гдѣже бѣ Іо-
аннъ прежде крестѣ: и прекръсть
тѣ.

мѣ. И мнози прїидоша къ нему,
и глаголахъ, ꙗко Іоаннъ оубо зна-
менїа не готвори ни единого: всѣ
же, елика рече Іоаннъ ѡ семъ,
истинна бѣхъ.

мѣ. И мнози вѣроваша въ него
тѣ.

ГЛАВА 11.

Бѣ же нѣкто кола Лазарь ѿ
Виданїи, ѿ вѣси Марїины и
Марды сестры еѣ.

б. Бѣ же Марїа помазавша
Гдѣ мѡромъ, и ѡтерша нѡзѣ
егѡ власы своими, еѣже братъ
Лазарь колаше.

г. Посластѣ оуко сестры къ
нему, глаголюще: Гдѣ, се, егѡже
любимъ, колетъ.

д. Слышавъ же Іисъ рече: сѣ
колетъ нѣтъ къ смѣрти, но ѿ
славѣ Бжїи, да прослѣвится Онь
Бжїи еѣ ради.

е. Люблѣше же Іисъ Мардѣ и
сестрѣ еѣ и Лазаря.

ламъ Моимъ, чтобы узнать и
повѣрить, что Отецъ во мнѣ
и Я въ Немъ.

39. Тогда опять искали
схватить Его; но Онъ уклѣ-
нился отъ рукъ ихъ.

40. И пошелъ опять за Іор-
данъ, на то мѣсто, гдѣ преж-
де крестилъ Іоаннъ; и остался
тамъ.

41. Многіе пришли къ Нему,
и говорили, что Іоаннъ не
сотворилъ ни какого чуда; но
все, что сказалъ Іоаннъ о Немъ,
было истинно.

42. И многіе тамъ увѣровали
въ Него.

ГЛАВА 11.

Былъ боленъ нѣкто Лазарь
изъ Виванїи, изъ селенїа,
гдѣ жили Марїа и Марѣа,
сестра ея.

2. Марїа же, которой братъ
Лазарь былъ боленъ, была та,
которая помазала Господа му-
ромъ, и отерла ноги Его воло-
сами своими.

3. Сестры послали сказать
Ему: Господи! вотъ, кого Ты
любишь, боленъ.

4. Иисусъ, услышавъ то,
сказалъ: сїа болѣзнь не къ
смерти, но къ славѣ Божїей,
да прославится чрезъ нее Сынъ
Божїи.

5. Иисусъ же любилъ Марѣу,
и сестру ея, и Лазаря.

5. Ъгда же ѡчелѣша, ꙗко бо-
литъ, тогда превѣсть на немже
ѣсть мѣстѣ два дни.

3. Потомъ же глагола ѡчени-
комъ: идемъ во Іудею пакы.

и. Глаголюща емо ѡченицы:
равви, нынѣ искахъ тебе каменіемъ
побити Іудея, и пакы ли идиши
тамъ;

а. Ѡвѣща іисъ: не дванаде-
сать ли часовъ есть во дни; аще
кто ходитъ во дни, не потъкнетъ-
ся, ꙗко свѣтъ міра сего видитъ:

и. Аще же кто ходитъ въ но-
щи, потъкнется, ꙗко нѣтъ свѣ-
та въ немъ.

а. Оѡ рече, и посемъ глагола
имъ: Іазарь дръгъ нашихъ ѡсепе: но
иде, да возбуждъ его.

в. Рѣша оубо ѡченицы егѡ:
Гди, аще ѡсепе, спасенъ вѣдетъ.

и. Рече же іисъ ѡ смерти егѡ:
ѡни же мнѣша, ꙗко ѡ ѡспеніи
снѣ глаголетъ.

а. Тогда рече имъ іисъ не ѡ-
внѣша: Іазарь ѡмре:

е. И радуюся васъ ради, да
вѣруете, ꙗко не вѣхъ тамъ: но
идемъ къ немъ.

з. Рече же Фѡма, глаголемый
близнецъ, ѡченикомъ: идемъ и
мы, да ѡмремъ съ нимъ.

6. Когда же услышалъ, что
онъ боленъ; то пребылъ два
дня на томъ мѣстѣ, гдѣ на-
ходился.

7. Послѣ сего сказалъ учени-
камъ: пойдемъ опять въ Іудею.

8. Ученики сказали Ему:
Равви! давно ли Іудеи искали
побить Тебя камнями, и Ты
опять идешь туда?

9. Іисусъ отвѣчалъ: не двѣ-
нацать ли часовъ во дни? кто
ходитъ днемъ; тотъ не споты-
кается, потому что видитъ
свѣтъ міра сего.

10. А кто ходитъ ночью;
спотыкается, потому что нѣтъ
свѣта съ нимъ.

11. Сказавъ сіе, говоритъ
имъ потомъ: Іазарь, другъ
нашъ, уснулъ: но Я иду, раз-
будить его.

12. Ученики Его сказали:
Господи! если уснулъ, то вы-
здравѣетъ.

13. Іисусъ говорилъ о смер-
ти его: а они думали, что Онъ
говоритъ о снѣ обыкновенномъ.

14. Тогда Іисусъ сказалъ имъ
прямо: Іазарь умеръ.

15. И радуюсь за васъ, что
Меня не было тамъ, дабы вы
увѣровали: но пойдемъ къ
нему.

16. Тогда Фѡма, иначе на-
зываемый близнецъ, сказалъ
ученикамъ: пойдемъ и мы,
умремъ съ нимъ.

ѿ. Прише́дѣ же І́исъ, ѡбръ́тѣ е́го чѣты́ри днѣ о́у́же ѿмѣ́ща во гробѣ́.

и́. Бѣ́ же ви́данїа бли́з Іеру́салима, та́ко ста́дїи пѣ́тъна́дцѣ́тъ:

а́. И мно́зи ѿ Іуде́й вѣ́ху при́шли къ Ма́рѣѣ и Ма́ріи, да о́утѣ́шатъ ихъ ѡ́ братѣ́ е́ю.

и́. Ма́рда о́убо е́гда о́услы́ша, та́ко І́исъ гра́дѣ́тъ, срѣ́тѣ е́го: Ма́ріа же до́ма сѣ́дѣ́ше.

и́а. Рече́ же Ма́рда ко І́исъ: Гд́и, а́ще бы е́си зѣ́лъ вѣ́лах, не бы́ братѣ́ мой о́умерлѣ́.

и́б. Но и ны́нѣ вѣ́мъ, та́ко е́лики а́ще про́сиши ѿ Б́га, да́стъ тебѣ́ Б́гъ.

и́г. Глаго́ла е́й І́исъ: воскресе́нѣ́тъ бра́тѣ́ твоѣ́.

и́д. Глаго́ла е́мѣ́ Ма́рда: вѣ́мъ, та́ко воскресе́нѣ́тъ въ воскресе́нїе, въ послѣ́днїй де́нь.

и́е. Рече́ же е́й І́исъ: а́зѣ́ есмь воскресе́нїе и́ живо́тъ: вѣ́рѣ́ай въ мѧ́, а́ще и́ о́умре́тъ, ѡ́живе́тъ.

и́з. И вса́къ живѣ́й и вѣ́рѣ́ай въ мѧ́, не о́умре́тъ ко вѣ́ки. е́млеши ли вѣ́рѣ́ сѣмѣ́;

и́з. Глаго́ла е́мѣ́: е́й, Гд́и, а́зѣ́ вѣ́роваху́, та́ко ты е́си Хр́тосъ С́нъ Б́жїи, и́же въ мѣ́рѣ́ гра́дѣ́й.

и́и. И сѧ́ ре́кши, и́де и́ при́гласи́ Ма́рію се́стрѣ́ свою́, та́и ре́кши: о́учи́тель при́шелъ е́сть, и́ гла́шатѣ́ тѣ́.

17. Иису́съ, прише́дши, на́шелъ, что онъ́ уже́ чѣты́ре дня въ гробѣ́.

18. Вива́нїа же была́ бли́зъ Іеру́салима, ста́дїяхъ въ пѣ́тъна́дцѣ́ти.

19. И мно́гіе изъ́ Іудее́въ при́шли къ Ма́рѣѣ и Ма́ріи, утѣ́шатъ ихъ ѡ́ печа́ли о́ бра́тѣ́ихъ.

20. Ма́рѣа, услы́шавъ, что и́детъ Иису́съ, по́шла на вѣ́стрѣ́чу Е́му; Ма́ріа же си́дѣ́ла дома.

21. Тогда́ Ма́рѣа сказа́ла Иису́су. Господи́! е́сли бы Ты бы́лъ здѣ́сь; не умерѣ́ бы бра́тъ мой.

22. Но и те́перь, знаю́, что че́го Ты по́просиши у́ Бога, да́стъ Тебѣ́ Богъ.

23. Иису́съ говори́тъ ей: воскресе́нѣ́тъ бра́тъ твоѣ́.

24. Ма́рѣа сказа́ла Е́му: знаю́, что воскресе́нѣ́тъ въ воскресе́нїе, въ послѣ́днїй де́нь.

25. Иису́съ сказа́лъ ей: Я́ есмь́ воскресе́нїе и́ жизнь; вѣ́рующїи́ въ Ме́ня, е́сли и́ умре́тъ, о́живе́тъ.

26. И вса́кїи́, живу́щїи́ и вѣ́рующїи́ въ Ме́ня, не умре́тъ во́вѣ́къ. Вѣ́риши́ ли се́му?

27. Она́ говори́тъ Е́му: та́къ, Господи́! я́ вѣ́рую, что Ты Хр́стосъ, С́нъ Б́жїи́, гра́дѣ́щїи́ въ мѣ́рѣ́.

28. Ска́завши́ это, по́шла, и́ позва́ла та́йно Ма́рію, се́стру́ свою́, говоря́: Учи́тель здѣ́сь, и́ зоветъ́ те́бя.

ѣд. Она же такъ услышавъ, воста скорѣе и иде къ нему.

л. Не оужѣ ко вѣкъ пришѣла Іисъ въ всѣхъ, но вѣкъ на мѣстѣ, идѣже грѣше его Маріа.

ла. Идѣе же оужко съшѣи съ нею въ домъ и оутѣшающе ю, видѣвши Марію, такъ скорѣе воста и ижеде, по ней идѣша, глаголюще, такъ идетъ на грѣхъ, да плачетъ тамъ.

лв. Маріа же такъ пріиде, идѣже вѣкъ Іисъ, видѣвши его, пладе емоу на ногѣ, глаголющи емоу: Гди, аще бы сей былъ зѣкъ, не бы оумеръ мой братъ.

лг. Іисъ оужко, такъ видѣ ю плачуща, и пришѣдши съ нею Идаеи плачуща, запрети дѣхъ, и возмѣтилъ самъ.

лд. И рече: гдѣ положите его; глаголаша емоу: Гди, пріиди и видѣ.

лє. Прослезилъ Іисъ.

лв. Глаголахъ оужко Жидове: видѣ, какъ любилъ его.

лз. Ижецы же ѿ нихъ рѣша: не можаше ли сей ѿверзши очи слѣпоумъ, сотворити, да и сей не оумретъ;

ли. Іисъ же пакы прегѣ въ се вѣкъ, пріиде ко грѣбъ. вѣкъ же пещера, и камень лежалъ на ней.

лд. Глагола Іисъ: возмите ка-

29. Она, какъ скоро услышала, поспѣшно встала, и пошла къ Нему.

30. (Исусъ еще не входилъ въ селеніе, но былъ на томъ мѣстѣ, гдѣ встрѣтила Его Маріа.)

31. Иудеи, которые были съ нею въ домѣ, и утѣшали ее, видя, что Маріа поспѣшно встала и вышла, пошли за нею, полагая, что она пошла на гробъ, плакать тамъ.

32. Маріа же, пришедши туда, гдѣ былъ Исусъ, и увидѣвъ Его, пала къ ногамъ Его, и сказала Ему: Господи! если бы Ты былъ здѣсь: не умеръ бы братъ мой.

33. Исусъ, когда увидѣлъ ее плачущую и пришедшихъ съ нею Иудеевъ плачущихъ, Самъ возкорбѣлъ духомъ, и возмущился.

34. И сказалъ: гдѣ вы положили его? Говорятъ Ему: Господи! поиди и посмотри.

35. Исусъ прослезился.

36. Тогда Иудеи говорили: смотри, какъ Онъ любилъ его.

37. А нѣкоторые изъ нихъ сказали: не могъ ли сей, отверзши очи слѣпому, сдѣлать, чтобы и этотъ не умеръ?

38. Исусъ же, опять скорбя внутренно, приходитъ ко гробу. То была пещера, и камень лежалъ на ней.

39. Исусъ говорить: отними-

мень. глагола еѣмъ сестра оумер-
шаго, Марѣа: Гдѣ, оумѣ смердѣтъ:
четвероднѣвнхъ бо есѣтъ.

м. Глагола ей Іисхъ: не рѣхъ
ли ти, ѣко ѣще вѣрѣши, оумри-
ши слава Бжѣю;

м. Взаша оубо камень, идѣже
еѣ оумерый лежа. Іисхъ же възвѣдъ
очи горѣ, и рече: Отче, хвалѣ
тебѣ воздаю, ѣко оумыслиахъ
еѣи ма.

м. Азъ же вѣдѣхъ, ѣко всег-
да ма послышаеши: но народа ра-
ди стоѣаго окрестхъ рѣхъ, да
вѣрѣ имѣтъ, ѣко ты ма послыахъ
еѣи.

м. И еѣа рѣхъ, гласомъ вели-
кимъ възвѣ: Азарѣ, гради конхъ.

м. И изыде оумерый, ѡбвѣ-
занъ рѣками и ногами оумроемъ,
и лице еѣо оумрѣсомъ ѡбвѣзано.
глагола имъ Іисхъ: разрѣшите еѣо,
и ѡставиште ити.

м. Мнози оубо ѡ Ісхѣи при-
шедше къ Марѣи, и видѣвши, ѣже
сотвори Іисхъ, вѣроваша въ него.

м. Иѣцыи же ѡ нихъ идѡша
къ фарисеомъ, и рекоша имъ, ѣже
сотвори Іисхъ.

м. Обрѣа оубо архѣерее и
фарисее сонмъ, и глаголахъ: что
сотвориахъ; ѣко человекъ еѣи мно-
га знаменѣа творѣтъ.

те камень. Сестра умершаго,
Марѣа, говоритъ Ему: Господи!
уже смердѣтъ; ибо четыре дня,
какъ онъ во гробѣ.

40. Иисусъ говоритъ ей: не
сказалъ ли Я тебѣ, что если
будешь вѣровать, увидишь сла-
ву Божию?

41. Итакъ отняли камень *отъ*
пещеры, гдѣ лежалъ умершій.
Иисусъ же возвелъ очи къ небу,
и сказалъ: Отче! благодарю Те-
бя, что Ты услышалъ Меня.

42. Я и зналъ, что Ты всег-
да услышишь Меня; но сказалъ
сие для народа, здѣсь стоящаго,
чтобы повѣрили, что Ты по-
слалъ Меня.

43. Сказавъ сие, Онъ воз-
звалъ громкимъ голосомъ: Ла-
зарь! иди вонъ.

44. И вышелъ умершій, об-
витый по рукамъ и ногамъ по-
гребальными пеленами, и лице
его обвѣзано было платкомъ.
Иисусъ говоритъ имъ: развяжи-
те его, пусть идетъ.

45. Тогда многіе изъ Іудеевъ,
пришедшихъ къ Марѣи, и ви-
дѣвшихъ, что сотвори Іисусъ,
увѣровали въ Него.

46. А нѣкоторые изъ нихъ
пошли къ фарисеямъ, и сказа-
ли имъ, что сдѣлалъ Иисусъ.

47. Тогда первосвященники и
фарисеи собрали совѣтъ, и го-
ворили: что намъ дѣлать? этотъ
человѣкъ много чудесъ творить.

мн. Аще оставимъ его такъ, вси оубѣрѣются въ него: и прїидутъ Римляне, и овладѣютъ и мѣстомъ нашимъ и народомъ.

мд. Единъ же нѣкто ѿ нихъ Каіафа, архіерей сынъ лѣтѣ томѣ, рече имъ: вы не вѣстаете ничегоже:

н. Не помышляете, такъ оубѣесть намъ, да единъ человѣкъ оумретъ за люди, а не весь языкъ погибнетъ.

на. Сего же ѿ себѣ не рече: но архіерей сынъ лѣтѣ томѣ, рече, такъ хотѣше Іиса оумрети за люди:

нб. И не токмо за люди, но да и чада Бжіа расточенаго верѣтъ во едино.

нг. Сѣ того оубо днѣ совѣщаща, да оубѣютъ его.

нд. Іиса же ктомѣ не гавѣ хождаше во Іудеяхъ, но иде ѿтуда во страну близъ пустыни, во вѣрѣмъ нарицаемый градъ, и тѣ хождаше со ученики своими.

не. Бѣ же близъ пасха Іудейскіа: и възидоша мнози во Іерусалимъ ѿ странъ прѣжде пасхи, да очистиутся.

нз. Искѣхъ оубо Іиса, и глаголахъ къ себѣ въ цркви стоаще: что мнѣ бѣахъ, такъ не имать ли прїити въ праздники;

нз. Дѣша же архіереѣ и фарісеѣ

48. Если оставимъ Его такъ; то вси увѣруютъ въ Него; и прїидутъ Римляне, и овладѣютъ и мѣстомъ нашимъ и народомъ.

49. Одинъ же изъ нихъ, нѣкто Каіафа, будучи на тотъ годъ первосвященникомъ, сказалъ имъ: вы ничего не знаете;

50. И не подумаете, что лучше намъ, чтобы одинъ человекъ умеръ за людей, нежели чтобы весь народъ погибъ.

51. Сіе же онъ сказалъ не отъ себя, но, будучи на тотъ годъ первосвященникомъ, предсказалъ, что Іисусъ умретъ за народъ;

52. И не только за народъ, но чтобы и разбѣянныхъ чадъ Божиихъ собрать во едино.

53. Съ этого дня положили убить Его.

54. Посему Іисусъ уже не ходилъ явно между Іудеями, а пошелъ оттуда въ страну близъ пустыни, въ городъ, называемый Ефраимъ, и тамъ оставался съ учениками своими.

55. Приближалась Пасха Іудейская, и многіе изъ всей страны пришли въ Іерусалимъ предъ Пасхою, чтобы очиститься.

56. Тогда искали Іисуса, и, стоя въ храмѣ, говорили другъ другу: какъ вы думаете? Не прїидетъ ли Онъ на праздникъ?

57. Первосвященники же и

заповѣдь, да ѿше кто ѿсѣдѣтъ
его, гдѣ вѣдетъ, повѣсть, ѿко
да имѣтъ его.

ГЛАВА 11.

Иисъ же прежде шести днй пасхи
пріиде въ вѣданію, идѣже бѣ
лазарь оумерый, егоже воскресѣ ѿ
мертвыхъ.

В. Сотвориша же емѸ вечерю
тѸ, и МарѸ сѣдѣше: лазарь же
единъ бѣ ѿ возлежащихъ съ нимъ.

Г. Маріа же пріемши літрѸ мѹ-
ра нардѸ пѣтїна многоцѣнна, по-
маза нозѣ Іисовѣ, и ѿтрѣ власѣ
своими нозѣ его: хрѸмина же Іис-
полниша ѿ вони мѣсти блговѣ-
ныѸ.

Д. Глагола же единъ ѿ оуче-
никъ его, Іуда Симоновъ Искаріотъ,
скій, иже хотѣше его предати:

Е. ЧесѸ ради мѹро сѣ не про-
дано выесть на трѣхъ стѣхъ пѣ-
назь, и данѸ нищимъ;

З. Сѣ же рече, не ѿко ѿ ни-
щихъ печѣшесѸ, но ѿко тѣтъ бѣ,
и ковѣжеца имѣаше, и вметѣе-
маѸ ношѣше.

З. Рече же Іисъ: не дѣйте
еѸ: да въ день погребенїѸ моего
соблюдетъ еѸ.

фарисеи дали приказаніе, что,
если кто узнаетъ, гдѣ Онъ бу-
детъ, то объявилъ бы, дабы
взять его.



ГЛАВА 12.

За шесть дней до Пасхи при-
шелъ Іисусъ въ Вѣданію,
гдѣ былъ Лазарь, умершій, ко-
торого Онъ воскресилъ изъ
мертвыхъ.

2. Тамъ приготовили Ему ве-
черю, и МарѸ служила, а Ла-
зарь былъ одинъ изъ возлежав-
шихъ съ Нимъ.

3. Маріа же, взявъ фунтъ
нардѸ чистаго, драгоценна-
го мѹра, помазала ноги Іисуса,
и отерла волосами своими ноги
Его: и домъ наполнился благо-
уханіемъ отъ мѹра.

4. Тогда одинъ изъ учениковъ
Его, Іуда Симоновъ Искаріотъ,
который хотѣлъ предать Его,
сказалъ:

5. Для чего бы не продать
это мѹро за триста динаріевъ
и не раздать нищимъ?

6. Сказалъ же это не пото-
му, чтобы заботился о нищихъ,
но потому что былъ воръ. (Онъ
имѣлъ при себѣ денежный
ящикъ, и носилъ, что туда
опускали).

7. Іисусъ же сказалъ: оставь-
те ее; она сберегла это на день
погребенїѸ Моего.

ѿ. Нищія во всегда имате съ собою, менѣ же не всегда имате.

ѿ. Раздѣли же народъ многа ѿ Іудей, ꙗко тѣ естъ: и приидоша не Іиса ради тобѣмъ, но да и Лазаря видѣтъ, егѣже воскресъ ѿ мертвыхъ.

ѿ. Сочѣшаша же архіерее, да и Лазаря оубіютъ:

ѿ. ꙗко мнози егѣ ради идѣху ѿ Іудей, и вѣроваху во Іиса.

ѿ. Во оутрѣи же день народъ многа пришедый въ праздникъ, слышавше, ꙗко Іиса градетъ во Іерусалимѣ,

ѿ. Прѣйша вѣа ѿ фѣнїкѣ, и изыдоша въ срътеніе ема, и зваху, глаголюще: ѿанна, благословенъ градъи во имя Гдѣ, црь Іиса.

ѿ. Обрѣтъ же Іиса ѿсла, вѣде на нѣ, ꙗкоже естъ писано:

ѿ. Не бойся дщѣ Сиѡна: се царь твой градетъ, сѣдѣ на жребаѣи ѿси.

ѿ. Сихъ же не раздѣлиша оученицы егѣ прѣжде: но егда прославиша Іиса, тогда поманиша, ꙗко сѣа къша ѿ немъ писана, и сѣа сотвориша ема.

ѿ. Свидѣтельствоваше оубо народъ, иже бѣ прѣжде съ нимъ, егда Лазаря возмани ѿ грѣба, и воскресъ егѣ ѿ мертвыхъ.

ѿ. Сегѣ ради и сръте егѣ

8. Ибо нищихъ всегда имѣете съ собою, а Меня не всегда.

9. Многіе изъ Іудеевъ узнали, что Онъ тамъ; и пришли не только для Іисуса, но чтобы видѣть и Лазаря, котораго Онъ воскресилъ изъ мертвыхъ.

10. Первосвященники же положили убить и Лазаря;

11. Потому что ради его многіе изъ Іудеевъ приходили и вѣровали въ Іисуса.

12. На другой день множество народа, пришедшаго на праздникъ, услышавъ, что Іисусъ идетъ въ Іерусалимъ.

13. Взяли пальмовыя вѣтви, вышли на встрѣчу Ему, и восклицали: Осанна! благословенъ грядущій во имя Господне, Царь Израилевъ!

14. Іисусъ же, нашедши молодого осла, сѣлъ на него, какъ написано:

15. Не бойся, дщерь Сиѡнова! се, Царь твой грядетъ, сидя на молодомъ ослѣ. (Захарїи 9, 9.)

16. Ученики Его сперва не поняли сего; но, когда прославился Іисусъ, тогда вспомнили, что такъ было о Немъ написано, и сие сдѣлали Ему.

17. Народъ, бывшій съ Нимъ прѣжде, свидѣтельствовалъ, что Онъ вызвалъ изъ грѣба Лазаря, и воскресилъ его изъ мертвыхъ.

18. Потому и встрѣтилъ Его

народъ, ꙗко слышаша его се
сотвори знаменіе.

д.1. Фарісеѣ оубо рѣша къ
себѣ: видите, ꙗко никакоже
польза есть; се міръ по немъ
идеть.

к. Бѣхъ же нѣцыи Елліни
ѿ пришедшихъ, да поклонятца
въ праздниѣхъ:

ка. Онъ оубо пристѣпѣша къ
Філіппу, ѿже бѣ ѿ Вид-
саиды Галілейскѣа, и молахъ
его, глаголюще: гди, хощемъ
Іиса видѣти.

кв. Пріиде Філіппъ и гла-
гола Андреѣви: и пакѣ Андрей
и Філіппъ глаголаста Іисови.

кг. Іисъ же ѿвѣща ѿма,
глагола: пріиде часъ, да про-
славится Сынъ человѣческій.

кд. Аминь аминь глаголю
вамъ: ѿще зерно пшенично
падъ на земли не оумретъ,
то единое превъзаетъ: ѿще же
оумретъ, многъ плодъ сотво-
ритъ.

ке. Любѣй дѣшъ своѣ, по-
губитъ ю: и ненавѣдѣй дѣшъ
своеѣ въ мірѣ семъ, въ жи-
вотъ вѣчный сохранитъ ю.

кз. Аще кто мнѣ слѣжитъ,
мнѣ да послѣдуетъ: и идѣ
же есмь азъ, тѣ и слѣга мой
бѣдетъ: и аще кто мнѣ слѣ-
житъ, почтитъ его Отецъ мой.

к4. Нынѣ дѣшъ моѣ воз-
мѣтиса: и что речѣ, Оче,

народъ; ибо слышалъ, что Онъ
сотворилъ это чудо.

19. Фарисеи же говорили
между собою: видите ли, что
не успѣваете ничего? весь міръ
идетъ за Нимъ.

20. Изъ пришедшихъ на по-
клоненіе въ праздникъ были
нѣкоторые Елліны.

21. Они подошли къ Филиппу,
который былъ изъ Висаиды
Галилейской, и просили его,
говоря: господинъ! намъ хо-
чется видѣть Іисуса.

22. Филиппъ идетъ и гово-
рить о томъ Андрею; и потомъ
Андрей и Филиппъ сказываютъ
о томъ Іисусу.

23. Іисусъ же сказалъ имъ
въ отвѣтъ: пришелъ часъ про-
славиться Сыну человѣческому.

24. Истинно, истинно говорю
вамъ: если пшеничное зерно,
падши въ землю, не умретъ,
то останется одно; а если ум-
ретъ, то принесетъ много
плода.

25. Любѣйшій душу свою по-
терѣетъ ее; а ненавѣдѣйшій ду-
шу свою въ мірѣ семъ сохра-
нитъ ее въ жизнь вѣчную.

26. Кто Мнѣ служитъ, Мнѣ
да послѣдуетъ; и гдѣ Я, тамъ
и слуга Мой будетъ. И кто
Мнѣ служитъ; того почтитъ
Отецъ Мой.

27. Душа Моя теперь воз-
мѣтиса; и что Мнѣ сказать?

спаси́ ма ѿ часа сего̀: но сего̀ ради при́доуха на часъ сей.

ѿн. О́че, проглаго́ли ѿ ма твоё. при́де же гласъ съ не́бѣ: и проглаго́лихъ, и пакы проглаго́лю.

ѿд. Наро́дъ же сто́яи слышавъ, глаго́лахъ: гро́мъ вы́стъ. ѿни́и глаго́лахъ: а́ггъ глаго́лѣмъ.

ѿ. О́твѣща́ ѿи́хъ и рече́: не менѣ ради гласъ сей вы́стъ, но наро́да ради.

ѿа. Нынѣ́ егда́ е́сть міръ семъ: нынѣ́ князь міра сего̀ изгна́хъ вѣдѣтъ вонъ.

ѿб. И́ а́ще а́зъ вознесѣхъ вѣдъ ѿ земли, всѣ́ привле́къ къ себѣ́.

ѿг. О́тѣ же глаго́лаше, назна́мѣмъ, ко́его смѣртнѣю хогамѣ о́умрѣти.

ѿд. О́твѣща́ е́мъ наро́дъ: мы слы́шахомъ ѿ закона, ꙗ́кко Христо́съ пребы́ваетъ во вѣки: ꙗ́кко ꙗ́кы глаго́лаши: вознесѣ́мъ подова́етъ о́нъ члвчѣ́скомъ; кто е́сть сей о́нъ члвчѣ́скій;

ѿе. Рече́ же ѿмъ ѿи́хъ: е́ще ма́ло вре́мѣ свѣ́тъ въ васъ е́сть: ходи́те, до́ндеже свѣ́тъ ѿмате́, да тма́ въ́съ не ѿмате́: и ходѣ́и во тма́хъ не вѣ́стъ, ꙗ́кмо ѿде́тъ.

ѿз. До́ндеже свѣ́тъ ѿмате́, вѣ́рдыте во свѣ́тъ, да сы́нове свѣ́та вѣ́дете. сѣ́а глаго́ла ѿи́хъ, и ѿше́дъ скры́сѣ ѿ ни́хъ.

Отче? избавь Меня отъ часа сего! Но на сей часъ Я и пришелъ.

28. Отче! прославь имя Твое. Тогда пришелъ съ неба гласъ: и прославилъ, и еще прославляю.

29. Народъ, стоявший и слышавший то, говорилъ: это громъ; а другіе говорили: Ангелъ говорилъ Ему.

30. Иисусъ на это сказалъ: не для Меня былъ гласъ сей, но для народа.

31. Нынѣ судъ міру сему; нынѣ князь міра сего изгнанъ будетъ вонъ.

32. И когда Я вознесень буду отъ земли; всѣхъ привлеку къ Себѣ.

33. Сіе говорилъ Онъ, давая разумѣть, какою смертію Онъ умретъ.

34. Народъ отвѣчалъ Ему: мы слышали изъ закона, что Христосъ пребываетъ ввѣкъ; какъ же Ты говоришь, что должно вознесену быть Сыну чловчческому? кто этотъ Сынъ чловчeskій?

35. Тогда Иисусъ сказалъ имъ: еще на малое время свѣтъ есть съ вами; ходите, пока есть свѣтъ, чтобы не объяла васъ тма; а ходящій во тмѣ не знаетъ, куда идетъ.

36. Пока свѣтъ съ вами, вѣруйте въ свѣтъ, да будете сынами свѣта. Сказавъ сіе, Иисусъ отошелъ, и скрылся отъ нихъ.

ѿз. Тшліка знаменїа сотворишъ ємѡ предъ нїмн, не вѣровахъ въ него:

ѿн. Да свѣдѣтсѣ слово Ісїаїн пророка, єже рече: Гдї, кто вѣрова слѡхъ нашимъ; и мышца Гдїа комѡ ѡкрысѣ;

ѿд. Сегѡ ради не можѣхъ вѣровати, тѣмъ паки рече Ісїа:

ѿм. Ѡслѣпїи сѣи ѿхъ, и ѡкаменїа єсть сердца ѿхъ: да не видѣтъ сѣима, ни раздѣлютъ сердцемъ, и ѡбратѣтсѣ, и исцѣлитъ ѿхъ.

ѿм. Сїѡ рече Ісїа, єгда видѣ слѡво єгѡ, и глагола ѡ немъ.

ѿмв. Ѡбаче оуѣмъ и ѡ кнѣзь мнози вѣроваша въ него: но фарїсеї ради не исповѣдовахъ, да не ѿзъ сѡмнїцѣ изгнани вѣдѣтъ:

ѿмг. Возлюбїша бо паче слѡво человеческѡ, неже слѡво Бжїю.

ѿмд. Іисъ же воззва и рече: вѣрѡмъ въ мѡ, не вѣрѡмъ въ мѡ, но въ послѣваго мѡ:

ѿме. И видѣмъ мѡ, видѣтъ послѣваго мѡ.

ѿмс. ѿзъ свѣтъ въ мїръ прїидѡхъ, да всѣмъ вѣрѡмъ въ мѡ во тмѣ не превѣдетъ.

ѿмз. И ѡце кто оуслышїтъ

37. Столько чудесъ сотворилъ Онъ предъ нїм; и они не вѣровали въ Него,

38. Да сбудетсѣ слово Ісаїи пророка: Господи! кто повѣрилъ слышанному отъ насъ? и кому открысѣ мышца Господня? (Ісаїи 53, 1.)

39. Потому не могли они вѣровать, что, какъ еще сказалъ Ісаїа:

40. Народъ сей ослѣпилъ глаза свои, и окаменилъ сердце свое, да не видѣтъ глазами, и не уразумѣютъ сердцемъ, и не обратятсѣ, чтобъ Я исцѣлилъ ихъ. (Ісаїи 6. 10.)

41. Сїе сказалъ Ісаїа, когда видѣлъ славу Его, и говорилъ о Немъ.

42. Впрочемъ и изъ начальниковъ многіе увѣровали въ Него; но ради фарисеевъ не исповѣдывали, чтобы не быть отлученными отъ синагоги,

43. Ибо возлюбилъ больше славу человеческую, нежели славу Божїю.

44. Иисусъ же возгласилъ и сказалъ: вѣрующїй въ Меня не въ Меня вѣруеть, но въ послѣваго Меня.

45. И видѣющїй Меня, видѣтъ послѣваго Меня.

46. Я свѣтъ прїидѣ въ мїръ, чтобы всякій вѣрующїй въ Меня не оставался во тмѣ.

47. И если кто услышитъ

глаголю моѡ, ѡ не вѣрѡветъ, азъ не сждѡ емѡ: не придохъ ко, да сждѡ мірови, но да спасѡ міръ.

мн. Ѡмѡгаша мене, ѡ не пріемлаи глаголю моихъ, имать сѡдѡщаго емѡ: слово, еже глаголюхъ, то сѡдитъ емѡ въ послѣдній день.

мѡ. Иакѡ азъ ѡ себѣ не глаголюхъ: но пославый ма Оцѡ, той мнѣ заповѣдь даде, что рекѡ ѡ что возглаголю.

н. ѡ вѣмъ, иакѡ заповѣдь егѡ живѡтъ вѣчный естъ. иже оубо азъ глаголю, иакѡже рече мнѣ Оцѡ, таковъ глаголю.

ГЛАВА 14.

Прежде же праздника пасхи, вѣдый иисъ, иакѡ приде емѡ часъ, да прейдетъ ѡ міра сего ко Оцѡ, возлюбилъ своѡ сѡбыла въ мірѣ, до конца возлюбилъ ихъ.

б. ѡ вечера вышедъ, діаволъ оубже вложившъ въ сердце Іудѣ Симоновѡ Іскаріотскому, да егѡ предастъ,

г. вѣдый иисъ, иакѡ всѡ даде емѡ Оцѡ въ рѡцѣ, ѡ иакѡ ѡ бѣга изыде, ѡ въ бѣгѣ градѣтъ:

д. воставъ ѡ вечера, ѡ положи ризы, ѡ пріемъ лѣнтіонъ, препоясася:

е. Потомъ вѡзъ водѡ ко оумывальницѣ, ѡ началъ оумывати

Мои слова, ѡ не повѣритъ, Я не сужу его; ибо Я пришелъ не судить міръ, но спасти міръ.

48. Отвергающій Меня ѡ не принимающій словѡ Моихъ имѣетъ судію себѣ: слово, которое Я говорилъ, онъ будетъ судить его въ послѣдній день.

49. Ибо Я говорилъ не отъ Себя: но пославшій Меня Отецъ, Онъ далъ мнѣ заповѣдь, что сказать, ѡ что говорить.

50. ѡ Я знаю, что заповѣдь Его естъ жизнь вѣчная. Итакъ, что Я говорю, говорю, какъ сказалъ мнѣ Отецъ.

ГЛАВА 13.

Предъ праздникомъ Пасхи Иисусъ, зная, что пришелъ часъ Его, перейти отъ міра сего къ Отцу, любилъ до конца, что, возлюбивъ своихъ сущихъ въ мірѣ, до конца возлюбилъ ихъ.

2. ѡ во время вечера, когда діаволъ уже вложилъ въ сердце Іудѣ Симонову Искаріоту, предать Его,

3. Иисусъ, зная, что Отецъ все отдалъ въ руки Его, ѡ что Онъ отъ Бога изшелъ, ѡ къ Богу отходитъ,

4. Всталъ съ вечера, снялъ съ Себя верхнюю одежду; ѡ взявъ полотенце, препоясася.

5. Потомъ влилъ воду въ умывальницу; ѡ началъ умывать

ноги оученикомъ, и ѿтирати лѣн-
тѣмъ, имже бѣхъ преподѣсанъ.

Ѣ. Прійде же къ Сѣмону Пе-
трѣ: и глагола емоу тоу: Гди, чѣ-
ли мои оумыишъ нозѣ;

Ѥ. Ѣвѣща Гнихъ и рече емоу:
Ѣже азъ творю, чѣи не вѣси нынѣ,
оуразумѣши же по сіихъ.

и. Глагола емоу Пѣтръ: не
оумыиши ногѣ моею ко вѣки.
Ѣвѣща емоу Гнихъ: аще не оумыю
тебѣ, не имаша части со мною.

а. Глагола емоу Сѣмону Пѣтръ:
Гди, не нозѣ мои токумъ, но и
руцѣ и главоу.

г. Глагола емоу Гнихъ: измовѣн-
ный не трѣбуетъ, токумъ нозѣ
оумыти, есть ко всѣмъ чистъ: и
вы чисти есте, но не вси.

аи. Вѣдаше ко предающаго его:
сего ради рече, такъ не вси чи-
сти есте.

би. Вгда же оумы ноги ихъ,
пріахъ ризы свои, возлегъ паки,
рече имъ: вѣсте ли, что сотво-
рихъ вамъ;

ги. Вы глашаете мѧ оучителя
и Гда: и добръ глаголете: есмь
ко.

ди. Аще оуко азъ оумыхъ ваши
нозѣ, Гдъ и оучитель, и вы дол-
жны есте другъ другу оумывати
нозѣ.

ноги ученикамъ, и отирать по-
лотенцемъ, которымъ былъ пре-
поясанъ.

6. Подходить къ Симону
Петру; и тотъ говоритъ Ему:
Господи! Тебѣ ли умывать мои
ноги?

7. Иисусъ сказалъ ему въ
отвѣтъ: что Я дѣлаю, теперь
ты не знаешь, а уразумѣешь
послѣ.

8. Петръ говоритъ Ему: не
умоешь ногъ моихъ вѣвѣкѣ.
Иисусъ отвѣчалъ ему: если не
умою тебя, не имѣешь части
со Мною.

9. Симонъ Петръ говоритъ
Ему: Господи! не только ноги
мои, но и руки и голову,

10. Иисусъ говоритъ ему:
омытому нужно только ноги
умыть, потому что чистъ весь;
и вы чисты, но не всѣ.

11. Ибо звалъ Онъ преда-
теля своего, почему и сказалъ:
не всѣ вы чисты.

12. Когда же умылъ имъ
ноги, и надѣлъ одежду свою;
то, возлегши опять, сказалъ
имъ: знаете ли, что Я сдѣлалъ
вамъ?

13. Вы называете Меня Учи-
телемъ и Господомъ; и пра-
вильно говорите; ибо Я точно то.

14. Итакъ если Я, Господь
и Учитель, умылъ ноги вамъ;
то и вы должны умывать ноги
другъ другу.

ѿ. Овразъ во дѣхъ вѣмъ,
да, ꙗкоже ѿзъ сотворихъ вѣмъ,
и вы творите.

ѿ. Аминь аминь глголю вѣмъ:
нѣсть рахъ колий гдѣ своего, ни
посланика колий послѣваго егѡ.

ѿ. Аще еѣ вѣсте, блженни
есте, аще творите ѿ.

и. Не ѡ всѣхъ вѣхъ глголю:
ѿзъ во вѣмъ, иже избѣрахъ: но
да писаніе сбудетсѣ: ꙗдый со мною
хлѣбъ, воздѣнѣ на мѣ пѣтъ
свое.

ѿ. Сѣлѣ глголю вѣмъ, прѣжде
даже не вѣдѣтъ: да, егдѣ вѣдѣтъ,
вѣрѣ имете, ꙗко ѿзъ есмь.

к. Аминь аминь глголю вѣмъ:
прѣмлай, аще когѡ послѡ, менѣ
прѣмлетъ: а прѣмлай менѣ, прѣм-
летъ послѣваго мѣ.

ка. Еѣ рѣхъ иѣхъ возмѣтсѣ
ахѡмъ, и свидѣтельствова, и речѣ:
аминь аминь глголю вѣмъ, ꙗко
ѣдинъ ѡ вѣхъ предастъ мѣ.

кв. Озираѣсѣ оѣко междѣ со-
бою оѣченицы, недоумѣваѣсѣ, ѡ
комъ глголетъ.

кг. Бѣ же ѣдинъ ѡ оѣченикъ
егѡ возлежѣ на лонѣ Исѡвѣ,
егѡже любѣашѣ иѣхъ.

кд. Поманѣ же семѣ еѣмѡхъ
Пѣтръ вопросити, кто бы вѣхъ, ѡ
немѣ глголетъ.

15. Ибо Я далъ вамъ при-
мѣръ, чтобъ и вы дѣлали то
же, что Я сдѣлалъ вамъ.

16. Истинно, истинно гово-
рю вамъ: рабъ не больше гос-
подина своего, и посланикъ
не больше послѣваго его.

17. Если это знаете, блажен-
ны вы, когда исполняете.

18. Не о всѣхъ васъ гово-
рю: Я знаю, которыхъ избралъ.
Но да сбудетсѣ Писаніе: яду-
щій со Мною хлѣбъ поднѣтъ
на Меня пѣту свою. (Псал.
40, 10.)

19. Теперѣ сказываю вамъ,
прежде нежели то сбылось,
дабы, когда сбудетсѣ, вы по-
вѣрили, что это Я.

20. Истинно, истинно говорю
вамъ: принимающій того, кого
Я пошлю, Меня принимаетъ;
а принимающій Меня прини-
маетъ послѣваго Меня.

21. Сказавъ сѣ, Исусъ воз-
мутисѣ духомъ, и засвидѣ-
тельствова, и сказа, истин-
но, истинно говорю вамъ, что
одинъ изъ васъ предастъ Меня.

22. Тогда ученики озиралисѣ
другъ на друга, недоумѣвая,
о комъ Онъ говоритъ.

23. Одинъ же изъ учениковъ
Его, котораго любилъ Исусъ,
возлежалъ у груди Исуса.

24. Ему Симонъ Пѣтръ сдѣ-
лалъ знакъ, чтобы спросилъ,
кто это, о которомъ говоритъ?

да любите другъ друга; ꙗкоже возлюбихъ вы, да и вы любите себѣ.

ѿ. Ѽ семѣ раздѣлющихъ вси, ꙗко мой оученицы есте, ꙗже любовь имаете междо собою.

ѿ. Глагола емоу Симонъ Петръ: Гди, камо идиши; ѿвѣща емоу Іисъ: ꙗкоже азъ иду, не можеша нынѣ по мнѣ ити: послѣди же по мнѣ идиши.

ѿ. Глагола емоу Петръ: Гди, почто не могу нынѣ по тебѣ ити; (нынѣ) дшш мою за тѣа положу.

ѿ. Ѽвѣща емоу Іисъ: дшш аи твою за мѣа положиши; аминь аминь глаголю тебѣ, не возглаголющихъ алектвора, дондеже ѿвержеша мене тріици.

ГЛАВА 14.

Да не смущается сердце ваше: вѣруйте въ Бога, и въ мѣа вѣруйте.

ѿ. Въ домѣ Отца моего обитали мнози сѣти: ꙗже ли же ны, рекъа къхъ вамъ: иду оуготовати мѣсто вамъ.

ѿ. И ꙗже (*) оуготоваю мѣсто вамъ, пакы приидѣ и поймѣ вы къ себѣ: да идѣже есмь азъ, и вы всѣдете:

да любите другъ друга; какъ Я возлюбилъ васъ, такъ и вы да любите другъ друга.

35. Потому узнають все, что вы Мои ученики, если будете имѣть любовь между собою.

36. Симонъ Петръ сказалъ Ему: Господи! куда Ты идешь? Иисусъ отвѣчалъ ему: куда Я иду, ты не можешь теперь за Мною идти, а послѣ пойдешь за Мною.

37. Петръ сказалъ Ему: Господи! почему я не могу идти за Тобою теперь? Я душу свою положу за Тебя.

38. Иисусъ отвѣчалъ ему: душу свою за Меня положишь? Истинно, истинно говорю тебѣ: не пропоетъ пѣтухъ, какъ отречешься отъ Меня трижды.

ГЛАВА 14.

Да не смущается сердце ваше; вѣруйте въ Бога, и въ Меня вѣруйте.

2. Въ домѣ Отца Моего обителей много. А если бы не такъ; Я сказалъ бы вамъ: Я иду приготовить мѣсто вамъ.

3. И когда пойду, и приготовлю вамъ мѣсто; прииду опять, и возьму васъ къ Себѣ, чтобъ и вы были гдѣ Я.

(*) пойду и

Ѧ. Нѣ зможе ѡзъ иѡдъ, вѣсте, и путь вѣсте.

Ѣ. Глаголю емоу Фомѣ: Гди, не вѣмы, како иѡдеш: и како можемъ путь вѣдѣти;

Ѥ. Глаголю емоу Іисъ: ѡзъ есмь путь и истина и жизнь: никтоже придетъ ко Оцѣ, токмо мною.

Ѧ. Аще ма вѣсте знаніи, и Оца моего знаніи вѣсте оубо: и ѡсѣмъ познаете его, и видѣсте его.

И. Глаголю емоу Філіппъ: Гди, покажи намъ Оца, и доведетъ насъ.

Ѧ. Глаголю емоу Іисъ: толико время съ вами есмь, и не позналъ еси мене, Філіппе; видѣвый мене видѣ Оца: и како ты глаголещи: покажи намъ Оца;

І. Не вѣрбешъ ли, како ѡзъ во Оцѣ, и Оцъ во мнѣ естъ; глаголю, іакже ѡзъ глаголю вамъ, ѡ себѣ не глаголю: Оцъ же во мнѣ пребываетъ, той творитъ дѣла.

Ѧ. Вѣрбѣте мнѣ, іакже ѡзъ во Оцѣ, и Оцъ во мнѣ: аще ли же ни, за что дѣла вѣрбѣ имите мнѣ.

Ѣ. Аминь аминь глаголю вамъ: вѣрбай въ ма, дѣла, іакже ѡзъ творю, и той сотворитъ, и больше сихъ сотворитъ: іакже ѡзъ ко Оцѣ моему грядѣ.

4. А куда Я иду, вы знаете, и путь знаете.

5. Тома сказалъ Ему: Господи! не знаемъ, куда идешь; и какъ можемъ знать путь?

6. Иисусъ сказалъ ему: Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходитъ къ Отцу, какъ только чрезъ Меня.

7. Если бы вы знали Меня; то знали бы и Отца Моего. И отнынѣ знаете Его, и видѣли Его.

8. Филиппъ сказалъ Ему: Господи! покажи намъ Отца, и довольно для насъ.

9. Иисусъ сказалъ ему: столько времени Я съ вами, и ты не знаешь Меня, Филиппъ? Видѣвшій Меня видѣлъ Отца; какъ же ты говоришь: покажи намъ Отца?

10. Развѣ ты не вѣришь, что Я въ Отцѣ, и Отецъ во мнѣ? Слова, которые говорю Я вамъ, говорю не отъ Себя. Отецъ пребывающій во мнѣ, онъ творитъ дѣла.

11. Вѣрѣте мнѣ, что Я въ Отцѣ и Отецъ во мнѣ; а если не такъ, то вѣрѣте мнѣ по самымъ дѣламъ.

12. Истинно, истинно говорю вамъ: вѣрующій въ Меня дѣла, которые творю Я, и онъ сотворитъ, и больше сихъ сотворитъ; потому что Я къ Отцу Моему иду.

гг. И еже аще что просите во
Оца во имя мое, то сотворю:
да прославится Оцъ въ Сынѣ.

дг. И аще чего просите во
имя мое, азъ сотворю.

ег. Аще любите мѧ, заповѣди
моѧ соблюдайте.

ед. И азъ умолю Оца, и
иного Оутѣшителя дасть вамъ,
да бѣдетъ съ вами въ вѣкъ,

жг. Духъ истины, егѡже мѡръ
не можетъ прияти, такъ не видитъ
егѡ, ниже знаетъ егѡ: вы же
знаете егѡ, такъ въ всѣхъ пребы-
ваетъ, и въ всѣхъ бѣдетъ.

зг. Не оставлю васъ сирѣ:
прииду къ вамъ.

зд. Еще мало, и мѡръ кто-мѡ
не увидитъ мене, вы же уви-
дите мѧ: такъ азъ живу, и вы
жить бѣдете.

ид. Въ той день оуразумѣете
вы, такъ азъ во Оцѣ моѣмъ,
и вы во мнѣ, и азъ въ васъ.

йг. Истинно заповѣди моѧ,
и соблюдайте ихъ, той есть любящій
мѧ: а любящій мѧ, возлюбленъ бѣ-
детъ Оцемъ моимъ: и азъ воз-
люблю егѡ, и явлюся ему самъ.

кг. Глаголю вамъ: Иуда не Искариотскій: Гдѣ, и что вѣсть,
такъ намъ хоцеша павѣсти, а
не мірови;

лг. Свѣща Іисъ, и рече емоу:
аще кто любитъ мѧ, слово мое

13. И если о чемъ попро-
сите отъ Отца во имя Мое,
то сдѣлаю, да прославится
Отецъ въ Сынѣ.

14. Если о чемъ попросите
во имя Мое, Я то сдѣлаю.

15. Если любите Меня; со-
блюдыте Мои заповѣди.

16. И Я умолю Отца, и дасть
вамъ другаго Утѣшителя, да
пребудеть съ вами вѣкъ,

17. Духа истины, котораго
мѡръ не можетъ принять, по-
тому что не видитъ Его, и не
знаетъ Его; а вы знаете Его,
ибо Онъ съ вами пребываетъ,
и въ васъ будеть.

18. Не оставлю васъ сирѣ-
тами; прииду къ вамъ.

19. Еще не много; и мѡръ
уже не увидитъ Меня; а вы
увидите Меня: ибо Я живу, и
вы жить будете.

20. Въ тотъ день узнаете
вы, что Я въ Отцѣ Моёмъ, и
вы во мнѣ, и Я въ васъ.

21. Кто имѣетъ заповѣди
Мои, и соблюдаетъ ихъ, тотъ
любитъ Меня: а кто любитъ
Меня, тотъ возлюбленъ будетъ
Отцемъ моимъ; и Я возлюблю
его, и явлюсь ему Самъ.

22. Иуда (не Искариотъ) го-
воритъ Ему: Господи! что это,
что Ты хочешь явить Себя
намъ, а не міру?

23. Иисусъ сказалъ ему въ
отвѣтъ: кто любитъ Меня,

соблюде́тъ: ѿ О́цѣ мой возлюбѣ́тъ е́го, ѿ кѣхъ немѡ прїиде́мъ, ѿ Оби́теля о́у негѡ сотвори́мъ.

ѿд. Не люба́й ма́, сло́веса́ мои́хъ не соблюде́тъ: ѿ сло́во, е́же слы́шите, рече́тъ моё, но посла́вшаго ма́ О́ца.

ѿе. О́ца гл҃го́мухъ ва́мъ въ ва́съ бы́и.

ѿс. Оу́тѣшителъ же, дѣ́хъ свѣ́тъ, е́гоже по́шетъ О́ца во и́мя моё, то́й вы на́учи́тъ все́мъ, ѿ воспо́мане́тъ ва́мъ всѣ́хъ, ꙗ́же рече́хъ ва́мъ.

ѿз. Ми́ръ оста́вляю ва́мъ, ми́ръ мой даю ва́мъ. не ꙗ́коже ми́ръ дае́тъ, ꙗ́зъ даю ва́мъ. да не смѣ́шатъ се́рдце ва́ше, ни оу́страши́тъ.

ѿи. Слы́шите, ꙗ́ко ꙗ́зъ рече́хъ ва́мъ: ꙗ́ко ѿ прїи́де кѣ ва́мъ. ꙗ́ще вы́сте любя́и ма́, возрадо́ванна вы́сте о́уко, ꙗ́ко рече́хъ: ꙗ́ко ко О́цу: ꙗ́ко О́ца мой во́лю менѣ́ е́сть.

ѿд. И ны́нѣ рече́хъ ва́мъ, пре́жде да́же не вѣ́дѣтъ: да е́гда вѣ́дѣтъ, вѣ́рѡ имѣ́те.

ѿ. Кто́мъ не мно́го гл҃го́лю е́хъ ва́мъ. гра́де́тъ во сего́ ми́ра кня́зь, ѿ во ми́нѣ не и́мать ниче́гоже.

ѿа. Но да разсѣ́етъ ми́ръ, ꙗ́ко люблю О́ца, ѿ ꙗ́коже запо́-

тотъ соблюде́тъ сло́во Моё; ѿ Оте́цъ Мой возлюбѣ́тъ его; ѿ Мы прїи́де кѣ нему, ѿ оби́тель у него сотвори́мъ.

24. Нелюбя́щій Меня не со́блюде́тъ сло́ва Мои́хъ: сло́во же, кото́рое вы слы́шите, не е́сть Моё, но посла́вшаго Меня О́ца.

25. Сіе сказа́лъ Я ва́мъ, нахо́дѣсь съ ва́ми.

26. Утѣ́шителъ же, Ду́хъ Свѣ́тъ, кото́раго по́шетъ Оте́цъ во и́мя Моё, на́учи́тъ васъ все́му, ѿ напо́мни́тъ ва́мъ все, что Я говори́лъ ва́мъ.

27. Ми́ръ оста́вляю ва́мъ, ми́ръ Мой даю ва́мъ; не такъ, какъ ми́ръ дае́тъ, Я даю ва́мъ: да не смѣ́шается се́рдце ва́ше, и да не устра́шается.

28. Вы слы́шали, что Я сказа́лъ ва́мъ: иду́ отъ васъ, ѿ прїи́ду кѣ ва́мъ. Если бы вы любя́и Меня; то возрадо́вались бы, что Я сказа́лъ: иду́ кѣ Отцу; ꙗ́ко Оте́цъ Мой бо́гъ Меня.

29. И вотъ, Я сказа́лъ ва́мъ о́ томъ, пре́жде нежели́ сбы́лось, дабы вы повѣ́рили, ко́гда сбуди́тся.

30. Уже́ не мно́го Мнѣ́ го́ворить съ ва́ми; ꙗ́ко и́детъ кня́зь ми́ра сего́, ѿ во Мнѣ́ не имѣ́етъ ниче́го.

31. Но чтобы́ ми́ръ зна́лъ, что Я люблю́ Отца, ѿ, какъ запо́вѣ-

вѣда мнѣ Оцѣ, такъ творю.
воспѣвайте, ѿидеши ѿсюда.

ГЛАВА 15.

Азъ есмь лоза истинная, и
Оцѣ мой дѣлатель есмь.

В. Всякъ розга ѿ мнѣ не творѣ-
щій плодъ, изметъ ю: и всякъ
творѣщій плодъ ѿтреветъ ю, да
множайшии плодъ принесетъ.

Г. Оуже вы чисти есте за
слово, еже глаголахъ вамъ.

Д. Бдите во мнѣ, и азъ
въ васъ. ѿкоже розга не можетъ
плодъ сотворити ѿ себѣ, аще не
вѣдетъ на лозѣ: такъ и вы,
аще во мнѣ не пребываете.

Е. Азъ есмь лоза, вы же ро-
дите. и иже вѣдетъ во мнѣ, и
азъ въ немъ, той сотворитъ
плодъ многъ: такъ безъ мене не
можете творити ничего.

Ж. Аще кто во мнѣ не пре-
бываетъ, извержется вонъ, ѿкоже
розга, и изсыхаетъ: и собираютъ
ю и во огнь вбрасуютъ: и ста-
раетъ.

З. Аще пребываете во мнѣ, и
глаголы мои въ васъ пребываютъ,
егоже аще хотите, просите, и
вѣдетъ вамъ.

И. Ѿ семъ прославися Оцѣ мой,

далъ Мнѣ Отецъ, такъ и тво-
рю; встаньте, пойдемъ отсюда.

ГЛАВА 15.

Я есмь истинная виноградная
лоза, а Отецъ Мой вино-
градарь.

2. Всякую у Меня вѣтвь,
не приносящую плода, Онъ
отсѣкаетъ; и всякую, прино-
сящую плодъ, очищаетъ, что-
бы болѣе принесла плода.

3. Вы уже очищены чрезъ
слово, которое Я проповѣдалъ
вамъ.

4. Пребудьте во Мнѣ, и Я въ
васъ. Какъ вѣтвь не можетъ
приносить плода сама собою,
если не будетъ на лозѣ:
такъ и вы, если не будете во
Мнѣ.

5. Я есмь лоза, а вы вѣт-
ви: кто пребываетъ во Мнѣ,
и Я въ немъ, тотъ при-
носитъ много плода; ибо
безъ Меня не можете дѣлать
ничего.

6. Кто не пребудетъ во
Мнѣ, извергнется вонъ, какъ
вѣтвь, и засохнетъ; а такіа
вѣтви собираютъ и бросаютъ
въ огонь, и горятъ.

7. Если пребудете во Мнѣ,
и слова Мои въ васъ пребу-
дутъ; то, чего ни пожелаете,
просите, и будетъ вамъ.

8. Тѣмъ прославится Отецъ

да плодхъ многъ сотворитѣ, и бѣ-
дете мой оученицы.

Ѧ. Иѡже возлюбѣ ма Оцѣхъ,
и ѡзъ возлюбѣхъ васъ: бѣдите въ
любви моеѣ.

І. Аще заповѣди моѣ соблю-
дете, пребѣдете въ любви моеѣ:
ѡже ѡзъ заповѣди Оца моего
соблюдохъ, и пребываю въ его
любви.

ІІ. Оѡ глголахъ вамъ, да ра-
дость моѣ въ васъ бѣдетъ, и
радость ваша исполнитѣся.

ІІІ. Оѡ есть заповѣдь моѣ,
да любите другъ друга, ѡже воз-
любѣхъ вы.

ІІІІ. Больше сѣ любви никѡже
имать, да кто дѣшъ свою по-
житъ за други свои.

ІІІІІ. Вы други мои есте, аще
творите, елика ѡзъ заповѣдаю
вамъ.

ІІІІІІ. Не кѡмъ васъ глголю рѣкъ,
ѡко рѣкъ не вѣстѣ, что творитъ
гдѣ его: васъ же рѣкохъ други,
ѡко всѣ, таже слышахъ ѡ Оца
моего, сказахъ вамъ.

ІІІІІІІ. Не вы менѣ избѣратѣ, но
ѡзъ избѣрахъ васъ, и положихъ
васъ, да вы идете и плодхъ при-
несете, и плодхъ вашъ пребѣдетъ:
да, егоже аще просите ѡ Оца
во имя мое, дастѣ вамъ.

Мой, если вы принесете много
плода, и будете Моими уче-
никами.

9. Какъ возлюбилъ Меня
Отецъ, и Я возлюбилъ васъ;
пребудете въ любви Моей.

10. Если заповѣди Мои со-
блюдете; пребудете въ любви
Моей, какъ и Я соблюлъ за-
повѣди Отца Моего, и пребы-
ваю въ Его любви.

11. Сіе сказалъ Я вамъ, да
радость Моя въ васъ пребу-
детъ, и радость ваша будетъ
совершенна.

12. Сіа есть заповѣдь Моя,
да любите другъ друга, какъ
Я возлюбилъ васъ.

13. Нѣтъ больше той любви,
какъ если кто положитъ душу
свою за друзей своихъ.

14. Вы друзья Мои, если
исполняете то, что Я заповѣ-
дую вамъ.

15. Я уже не называю васъ
рабами; ибо рабъ не знаетъ,
что дѣлаетъ господинъ его;
но Я называю васъ друзь-
ями, потому что сказалъ вамъ
все, что слышалъ отъ Отца
Моего.

16. Не вы Меня избрали,
а Я васъ избралъ, и поста-
вилъ васъ, чтобы вы шли, и
приносили плодъ, и чтобы
плодъ вашъ пребывалъ, дабы,
чего ни попросите отъ Отца
во имя Мое, Онъ далъ вамъ.

Ѹі. Сѣѡ заповѣдаю вамъ, да любите другъ друга.

Ѹіі. Аще міръ васъ ненавидитъ, вѣдите, ꙗко менѣ прежде васъ возненавидѣ.

Ѹііі. Аще ѿ міра вѣсте быти, міръ оубо свое любилъ бы: ꙗкоже ѿ міра нѣсте, но азъ избрахъ вы ѿ міра, сего ради ненавидитъ васъ міръ.

Ѹіііі. Поминайте слово, еже азъ рѣхъ вамъ: нѣсть рабъ болѣе гда своего. Аще менѣ изгнаша, и васъ изженуть: аще слово мое соблюдоша, и вые соблюдутъ.

Ѹііііі. Но сѣѡ вѣѡ творятъ вамъ за имя мое, ꙗко не вѣдаютъ послѣваго мѡ.

Ѹіііііі. Аще не выхъ пришель и ꙗголазъ имъ, грѣхъ не вѣша имѣти: нынѣ же (*) выи не имѣтъ ѿ грѣѣ своего.

Ѹііііііі. Ненавидай менѣ, и Оца моего ненавидитъ.

Ѹіііііііі. Аще дѣлз не выхъ сотвори азъ въ нихъ, ихже нынѣ никтоже сотвори, грѣхъ не вѣша имѣти: нынѣ же и видѣша, и возненавидѣша менѣ и Оца моего.

Ѹііііііііі. Но да сбудетсѡ слово писанное въ законѣ ихъ, ꙗко возненавидѣша мѡ тѣне.

17. Сіе заповѣдую вамъ, да любите другъ друга.

18. Если міръ васъ ненавидитъ; знайте, что Меня прежде васъ возненавидѣлъ.

19. Если бы вы были отъ міра; то міръ любилъ бы свое: а какъ вы не отъ міра, но Я избралъ васъ отъ міра; потому ненавидитъ васъ міръ.

20. Помните слово, которое Я сказалъ вамъ: рабъ не больше господина своего. Если Меня гнали; будутъ гнать и васъ: если Мое слово соблюдали; будутъ соблюдать и ваше.

21. Но все то сдѣлаютъ вамъ за имя Мое, потому что не знаютъ послѣваго Меня.

22. Если бы Я не пришелъ, и не говорилъ имъ; то не имѣли бы грѣха: а теперь не имѣютъ извиненія во грѣхѣ своемъ.

23. Ненавидящій Меня ненавидитъ и Отца Моего.

24. Если бы Я не творилъ между ними дѣлъ, какихъ никто другой не дѣлазъ; то не имѣли бы грѣха; а теперь и видѣли, и возненавидѣли и Меня и Отца Моего.

25. Но да сбудетсѡ слово, написанное въ законѣ ихъ: возненавидѣли Меня напрасно. (Псал. 68, 5.)

(*) извиненія

ѣс. Егда же прїидетъ Оутѣшитель, егѡже азъ пошлю вамъ ѿ Оца, дѣхъ истины, ѡже ѿ Оца исходитъ, той свидѣтельствуеетъ ѡ мнѣ:

ѣз. И вы же свидѣствуете, ꙗкоже истинѣ со мною есте.

ГЛАВА 15.

Сѣа глголахъ вамъ, да не соблазнитеся.

ѣ. Ѿ сонмищъ ѡбидѣтъ вы: но прїидетъ часъ, да всахъ, ѡже оубѣтъ вы, возмнитея слѣже приносѣти Бгѣ.

ѣ. И сѣа сотворѣтъ, ꙗкоже не познаша Оца, ни мене.

ѣ. Но сѣа глголахъ вамъ, да, егда прїидетъ часъ, вспоманете сѣа, ꙗкоже азъ рѣхъ вамъ: сѣхъ же вамъ исперва не рѣхъ, ꙗкоже съ вами бѣхъ.

ѣ. Нынѣ же ѡдъ къ послѣвшему мѣ, и никтоже ѿ васъ вопрошаетъ мене: ꙗкоже ѡдеши;

ѣ. Но, ꙗкоже сѣа глголахъ вамъ, скорби исполнихъ сердца ваши.

ѣ. Но азъ истинѣ вамъ глголю: оѣне есте вамъ, да азъ ѡдъ: ꙗже бо не ѡдъ азъ, Оутѣшитель

26. Когда же прїидетъ Утѣшитель, котораго Я пошлю вамъ отъ Отца, Духъ истины, который отъ Отца исходитъ; Онъ будетъ свидѣствовать о Мнѣ.

27. А также и вы будете свидѣствовать, потому что вы сначала со Мною.

ГЛАВА 16.

Сѣе сказалъ Я вамъ, чтобы вы не соблазнились.

2. Изгонять васъ изъ синагогъ; даже наступаетъ время, когда всякій, убивающій васъ, будетъ думать, что онъ тѣмъ служитъ Богу.

3. Такъ будутъ поступать, потому что не познали ни Отца, ни Меня.

4. Но Я сказалъ вамъ сѣе для того, чтобы вы, когда прїидетъ то время, вспомнили, что Я сказывалъ вамъ о томъ; не говорилъ же сего вамъ сначала, потому что былъ съ вами.

5. А теперь иду къ послѣвшему Меня, и никто изъ васъ не спрашиваетъ Меня: куда идешь?

6. Но отъ того, что Я сказалъ вамъ это, печалію исполнилось сердце ваше.

7. Но Я истину говорю вамъ: лучше для васъ, чтобы Я пошелъ; ибо, если Я не пойду,

не прїидетъ къ вамъ: ѿце ли же ѿдѣ, послѣ егѡ къ вамъ.

ѿ. И прїидѣхъ снѣ ѡбличити міръ ѡ грѣсѣхъ ѿ правдѣ ѿ сдѣлѣхъ.

ѿ. Ѣ грѣсѣхъ оубо, ꙗко не вѣрѣху въ ма:

ї. Ѣ правдѣ же, ꙗко ко оцѣ моему ѿдѣ, ѿ ктому не видѣте мене:

ѿ. Ѣ сдѣлѣхъ же, ꙗко князь міра сего ѡсужденъ быти.

ѿ. Ѣще много ѿмамъ глголати вамъ, но не можете носити нынѣ.

ї. Егда же прїидетъ снѣ, дхъ истинны, наставитъ въ на всѣхъ истинѣхъ: не ѡ себѣ ко глголати ѿмать, но елика ѿце оубо слышитъ, глголати ѿмать ѿ градцима возвѣстити, вамъ.

ї. Снѣ ма прославитъ, ꙗко ѡ моему прїиметъ, ѿ возвѣститъ вамъ.

ї. Всѣхъ, елика ѿмать оцѣ, ма сдѣлѣхъ: сего ради рѣхъ, ꙗко ѡ моему прїиметъ, ѿ возвѣститъ вамъ.

ї. Вмѣлѣхъ, ѿ ктому не видѣте мене: ѿ пакнъ вмѣлѣхъ, ѿ оубо рѣхъ, ꙗко ѿдѣ ко оцѣ.

ї. Рѣхъ же ѡ оубо ученикъ егѡ къ себѣ: что естъ сѣ, еже глголати намъ: вмѣлѣхъ, ѿ не видѣте мене: ѿ пакнъ вмѣлѣхъ, ѿ оубо рѣхъ, ꙗко ѿдѣ ко оцѣ;

Утѣшитель не прїидетъ къ вамъ; а если пойду, то пошлю Его къ вамъ.

8. И Онъ, прїишедши, обличити міръ о грѣхѣхъ, ѿ правдѣ, ѿ о судѣ.

9. О грѣхѣхъ, что не вѣруютъ въ Меня;

10. О правдѣ, что Я иду къ Отцу Моему, ѿ уже не увидите Меня;

11. О судѣ же, что князь міра сего осужденъ.

12. Еще многое имѣю сказать вамъ; но вы теперь не можете вмѣстити.

13. Когда же прїидетъ Онъ, Духъ истинны; то наставитъ васъ на всякую истину: ибо не отъ Себя говоритъ будетъ, но будетъ говорить, что услышитъ, ѿ будущее возвѣститъ вамъ.

14. Онъ прославитъ Меня, потому что отъ Моего возьметъ, ѿ возвѣститъ вамъ.

15. Все, что имѣетъ Отецъ, естъ Мое; потому Я сказалъ, что отъ Моего возьметъ, ѿ возвѣститъ вамъ.

16. Вскорѣ вы не увидите Меня, ѿ опять вскорѣ увидите Меня; ибо Я иду къ Отцу.

17. Тутъ некоторые изъ учениковъ Его сказали одинъ другому: что это Онъ говорить намъ: вскорѣ не увидите Меня, ѿ опять вскорѣ увидите Меня; ѿ Я иду къ Отцу?

нї. Глаголюхъ оубо: что сіе естъ, еже глаголетъ, бмѣѣ; не вѣмы, что глаголетъ.

дї. Разумѣ же їиѣ, іакѡ хотѣхъ егѡ вопрошати, и рече имъ: ѡ семъ ли спазаетеца межд собою, іакѡ рѣхъ: бмѣѣ, и не видите мене: и пакѣ бмѣѣ, и оузрите мѣ;

ї. Аминь аминь глаголю вамъ, іакѡ восплачетеца и возрыдаете вы, а міръ возрадуетеца: вы же печальны будете, но печаль ваша въ радость будетъ.

їа. Женѣ егда раждаетъ, скорбѣ имать, іакѡ прїиде годъ еѣ: егда же родитъ отрочѣ, котѡ не помнитъ скорби за радость, іакѡ родѣа человекъ въ міръ.

їв. И вы же печаль имате оубо нынѣ: пакѣ же оузрю вы, и возрадуетеца сердце ваше, и радости вашей никѡже возметъ ѡ васъ.

їг. И въ той день мене не воспросите ничегоже. аминь аминь глаголю вамъ, іакѡ елика аще чего просите ѡ Отцѣ во имя мое, дастъ вамъ.

їд. Доселѣ не просите ничегоже во имя мое: просите, и прїимете, да радость ваша исполнена будетъ.

їе. Оѣ въ притчахъ глаголюхъ вамъ: но прїидетъ часъ, егда кто

18. Итакъ они говорили: что это говоритъ Онъ: вскорѣ? Не знаемъ, что говоритъ.

19. Иисусъ, уразумѣвъ, что хотятъ спросить Его, сказалъ имъ: о томъ ли спрашиваете вы одинъ другаго, что Я сказалъ: вскорѣ не увидите Меня, и опять вскорѣ увидите Меня?

20. Истинно, истинно говорю вамъ: вы восплачете и возрыдаете, а міръ возрадуется; вы печальны будете, но печаль ваша обратится въ радость.

21. Женщина, когда раждаетъ, терпитъ скорбь, потому что пришелъ часъ ея; но когда родитъ младенца, уже не помнитъ скорби отъ радости, потому что родился человекъ въ міръ.

22. Такъ и вы теперь имѣете печаль; но Я увижу васъ опять, и возрадуется сердце ваше, и радости вашей никто не отниметъ у васъ.

23. И въ тотъ день вы не спросите Меня ни о чемъ. Истинно, истинно говорю вамъ: о чемъ ни попросите Отца во имя Мое, дастъ вамъ.

24. Донынѣ вы ничего не просили во имя Мое; просите, и получите, чтобы радость ваша была совершенна.

25. Доселѣ Я говорилъ вамъ притчами; но наступаетъ вре-

мѣ въ притчахъ не глголю вамъ,
но ꙗвѣ ѿ Оцѣ възвѣщу вамъ.

ѿз. Въ той день во имя мое
воспросите: и не глголю вамъ, ꙗко
ѿзъ оумолю Оца ѿ васъ:

ѿз. Елико во Оцѣ любите вы,
ꙗко вы мене возлюбите, и вѣро-
васте, ꙗко ѿзъ ѿ Бга ѿзыдохъ.

ѿн. ѿзыдохъ ѿ Оца, и прі-
надохъ въ міръ: и пакы ѿставляю
міръ, и иду ко Оцу.

ѿд. Глаголюша емоу оученици
его: се нынѣ не ѿвиндася глго-
лешин, а притчи никоеже не глго-
лешин.

ѿл. Нынѣ вѣмы, ꙗко вѣси
всѣ, и не трѣбдешин, да кто тѣ
вопросаетъ: ѿ семъ вѣрдемъ, ꙗко
ѿ Бга ѿзыде еси.

ѿм. ѿвѣща имъ Іисъ: нынѣ
ли вѣрдеете;

ѿн. Се грядетъ часъ, и нынѣ
пріиде, да разыдется кійждо во
свое, и мене единого ѿстави-
те: и нѣсмъ едины, ꙗко Оцѣ со
мною есмъ.

ѿг. Сѣа глголюхъ вамъ, да во
имѣ міръ имате. въ мірѣ скорьни
вѣдете: но дерзайте, ꙗко ѿзъ по-
вѣдихъ міръ.

мѣ, когда уже не буду гово-
рить вамъ притчами, но прямо
возвѣщу вамъ ѿ Оцѣ.

26. Въ тотъ день будете
просить во имя Мое, и не
говорю вамъ, что Я буду про-
сить Отца о васъ.

27. Ибо Самъ Отецъ любитъ
васъ, потому что вы возлю-
били Меня, и увѣровали, что
Я изшелъ отъ Бога.

28. Я изшелъ отъ Отца, и
пришелъ въ міръ; и опять
оставляю міръ, и иду къ
Отцу.

29. Ученики Его сказали
Ему: вотъ, теперь Ты прямо
говоришь, и притчи не гово-
ришь никакой.

30. Теперь видимъ, что Ты
знаешь все, и не имѣешь нуж-
ды, чтобы кто спрашивалъ
Тебя. Посему вѣруемъ, что Ты
отъ Бога изшелъ.

31. Иисусъ отвѣчалъ имъ: те-
перь вѣруете?

32. Вотъ, наступаетъ часъ,
и насталъ уже, что вы раз-
сѣетесь каждый въ свою сто-
рону, и Меня оставите одного;
но Я не одинъ, потому что
Отецъ со Мною.

33. Сіе сказалъ Я вамъ,
чтобы вы имѣли во Мнѣ
миръ. Въ мірѣ будете имѣть
скорбь: но мужайтесь; Я по-
бѣдихъ міръ.

ГЛАВА 17.

ГЛАГОЛА ІИСУСЪ, И ВОЗВЕДЕ ОЧИ СВОИ НА НЕБО, И РЕЧЕ: ОЧЕ, ПРИИДЕ ЧАСЪ: ПРОСЛАВИ СНА ТВОЕГО, ДА И СНА ТВОЙ ПРОСЛАВИТЪ ТА:

В. ИКОЖЕ ДАЛЪ ЕСИ ЕМУ ВЛАСТЬ ВСАКА ПЛОТИ, ДА ВСАКО ЕЖЕ ДАЛЪ ЕСИ ЕМУ, ДАСТЪ ИМЪ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫЙ.

Г. ОЧЕ ЖЕ ЕСТЬ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫЙ, ДА ЗНАЮТЪ ТЕБѢ ЕДИНАГО ИСТИННАГО БОГА, И ЕГОЖЕ ПОСЛАЛЪ ЕСИ ІИСУСЪ ХРИСТА:

Д. АЗЪ ПРОСЛАВИХЪ ТА НА ЗЕМЛѢ, ДѢЛО СОВЕРШИХЪ, ЕЖЕ ДАЛЪ ЕСИ МНѢ ДА СОТВОРЮ.

Е. И НЫНѢ ПРОСЛАВИ Мѧ ТЫ, ОЧЕ, ОУ ТЕБѢ САМАГО СЛОВОЮ, ЮЖЕ ИМѢХЪ ОУ ТЕБѢ ПРЕЖДЕ МІРА НЕ БЫТИ.

Б. ИВНХЪ ИМА ТВОЕ ЧЕЛОВѢКОМЪ, ИХЪЖЕ ДАЛЪ ЕСИ МНѢ ВО МІРА: ТВОИ БѢША, И МНѢ ИХЪ ДАЛЪ ЕСИ: И СЛОВО ТВОЕ СОХРАНИША.

З. НЫНѢ РАЗУМѢША, ТАКЪ ВСѧ, ЕЛИКА ДАЛЪ ЕСИ МНѢ, ВО ТЕБѢ СЪТИ:

И. ТАКЪ ГЛАГОЛА, ИХЪЖЕ ДАЛЪ ЕСИ МНѢ: ДАХЪ ИМЪ: И ТІИ ПРИИША, И РАЗУМѢША БОИСТИННО, ТАКЪ ВО ТЕБѢ ИЗЫДОХЪ, И ВѢРОВАША, ТАКЪ ЧЫ Мѧ ПОСЛАЛЪ ЕСИ.

Д. АЗЪ ВО СІУХЪ МОЛЮ, НЕ ВО

ГЛАВА 17.

ПОСЛѢ СИХЪ СЛОВЪ ІИСУСЪ ВОЗВЕЛЪ ОЧИ СВОИ НА НЕБО, И СКАЗАЛЪ: ОЧЕ! ПРИШЕЛЪ ЧАСЪ, ПРОСЛАВЬ СЫНА ТВОЕГО, ДА И СЫНЪ ТВОЙ ПРОСЛАВИТЪ ТЕБЯ:

2. ТАКЪ КАКЪ ТЫ ДАЛЪ ЕМУ ВЛАСТЬ НАДЪ ВСЯКОЮ ПЛОТІЮ, ДА ВСЕМУ, ЧТО ТЫ ДАЛЪ ЕМУ, ДАСТЪ ОНЪ ЖИЗНЬ ВѢЧНУЮ.

3. СІЯ ЖЕ ЕСТЬ ЖИЗНЬ ВѢЧНАЯ, ДА ЗНАЮТЪ ТЕБЯ, ЕДИНАГО ИСТИННАГО БОГА, И ПОСЛАННАГО ТОБОЮ ІИСУСА ХРИСТА.

4. Я ПРОСЛАВИЛЪ ТЕБЯ НА ЗЕМЛѢ, СОВЕРШИЛЪ ДѢЛО, КОТОРОЕ ТЫ ПОРУЧИЛЪ МНѢ ИСПОЛНИТЬ.

5. И НЫНѢ ПРОСЛАВЬ МЕНЯ, ТЫ, ОЧЕ, У ТЕБЯ САМОГО СЛОВОЮ, КОТОРУЮ Я ИМѢЛЪ У ТЕБЯ ПРЕЖДЕ БЫТІЯ МІРА.

6. Я ОТКРЫЛЪ ИМЯ ТВОЕ ЧЕЛОВѢКАМЪ, КОТОРЫХЪ ТЫ ДАЛЪ МНѢ ОТЪ МІРА; ОНИ БЫЛИ ТВОИ, И ТЫ ДАЛЪ ИХЪ МНѢ, И ОНИ СОХРАНИЛИ СЛОВО ТВОЕ.

7. НЫНѢ УРАЗУМѢЛИ ОНИ, ЧТО ВСЕ, ЧТО ТЫ ДАЛЪ МНѢ, ОТЪ ТЕБЯ ЕСТЬ.

8. ИБО СЛОВА, КОТОРЫЯ ТЫ ДАЛЪ МНѢ, Я ПРЕДАЛЪ ИМЪ; И ОНИ ПРИНЯЛИ, И УРАЗУМѢЛИ ИСТИННО, ЧТО Я ИЗШЕЛЪ ОТЪ ТЕБЯ, И УВѢРОВАЛИ, ЧТО ТЫ ПОСЛАЛЪ МЕНЯ.

9. Я О НИХЪ МОЛЮ, НЕ О ВСЕМЪ

всѣмъ мірѣ молю, но ѿ тѣхъ, иже дала єси мнѣ, ꙗко твои сѣть.

І. И моѡ всѡ твоѡ сѣть, и твоѡ моѡ: и прославиша въ нихъ:

ІІ. И ктомоу нѣсмъ въ мірѣ, и єи въ мірѣ сѣть и азъ къ тебѣ градъ. Оче свѣтъ, соблюди ихъ во имя твоѡ, иже дала єси мнѣ, да вѣдѣтъ єдино, ꙗкоже и мы.

ІІІ. Вѣда вѣхъ съ ними въ мірѣ, азъ соблюдахъ ихъ во имя твоѡ: иже дала єси мнѣ, сохранихъ, и никтоже ѿ нихъ погибѣ, токмо єиъ погибельный, да сѣдетъ писаніе.

ІІІІ. Нынѣ же къ тебѣ градъ, и єѡ ꙗголю въ мірѣ, да ѡмѣтъ радость мою исполненъ въ сѣть.

ІІІІІ. Азъ дахъ имъ слово твоѡ, и міръ возненавидѣлъ ихъ, ꙗко не сѣтъ ѿ міра, ꙗкоже и азъ ѿ міра нѣсмъ.

ІІІІІІ. Не молю, да възмешъ ихъ ѿ міра, но да соблюдеши ихъ ѿ непрѣзни.

ІІІІІІІ. Ѿ міра не сѣтъ, ꙗкоже и азъ ѿ міра нѣсмъ.

ІІІІІІІІ. Свѣти ихъ во истину твою: слово твоѡ истина єсть.

ІІІІІІІІІ. ꙗкоже менѣ послала єси въ міръ, и азъ послалъ ихъ въ міръ:

ІІІІІІІІІІ. И за нихъ азъ свѣщѣ сѣе,

міръ молю, но о тѣхъ, которыхъ Ты дала мнѣ, потому что они Твои.

10. И все Мое Твое, и Твое Мое; и Я прославился въ нихъ.

11. Я уже не въ мірѣ, но они въ мірѣ, а Я къ Тебѣ иду. Отче святыи! соблюди ихъ во имя Твое: *тѣхъ*, которыхъ Ты мнѣ дала, чтобы они были едино, какъ и Мы.

12. Когда Я былъ съ ними въ мірѣ, Я соблюдалъ ихъ во имя Твое; тѣхъ, которыхъ Ты дала мнѣ, Я сохранилъ и никто изъ нихъ не погибъ, кромѣ сына погибели, да сбудется Писаніе. (Псал. 108, 17.)

13. Нынѣ же къ Тебѣ иду, и сѣ говорю въ мірѣ, чтобы они имѣли въ сѣбѣ радость Мою совершенную.

14. Я предалъ имъ слово Твое; и міръ возненавидѣлъ ихъ, потому что они не отъ міра, какъ и Я не отъ міра.

15. Не молю, чтобы Ты взялъ ихъ изъ міра, но чтобы сохранилъ ихъ отъ зла.

16. Они не отъ міра, какъ и Я не отъ міра.

17. Освяти ихъ истиною Твоею; слово Твое есть истина.

18. Какъ Ты послалъ Меня въ міръ; *такъ* и Я послалъ ихъ въ міръ.

19. И за нихъ Я посвящаю

да ѿ тѣхъ бѣдѣхъ освѣщеніи во истинѣ.

ѿ. Не ѿ сихъ же молю токмо, но ѿ вѣрующихъ словесѣ ихъ ради въ ма:

ѿа. Да вси едино бѣдѣхъ: ꙗкоже ты, Отче, во мнѣ, ѿ азъ въ тебѣ, да ѿ тѣхъ въ насъ едино бѣдѣхъ: да ѿ міра вѣрѣ иметъ, ꙗко ты ма послалъ еси.

ѿб. ѿ азъ славѣ, юже дахъ еси мнѣ, дахъ имя: да бѣдѣхъ едино, ꙗкоже мы едино есмы.

ѿг. азъ въ нихъ, ѿ ты во мнѣ: да бѣдѣхъ совершени во едино, ѿ да раздѣлитъ міра, ꙗко ты ма послалъ еси, ѿ возлюбилъ еси ихъ, ꙗкоже мене возлюбилъ еси.

ѿд. Отче, ихъже дахъ еси мнѣ, хощѣ, да и даже есмь азъ, ѿ тѣхъ бѣдѣхъ со мною: да видѣхъ славу мою, юже дахъ еси мнѣ, ꙗко возлюбилъ ма еси прежде сложеніа міра.

ѿе. Отче праведный, ѿ міра тебѣ не познѣ, азъ же тѣмъ познахъ, ѿ сѣи познаша, ꙗко ты ма послалъ еси:

ѿз. ѿ сказахъ имя ѿма твоѣ, ѿ скажѣ: да люба, еюже ма еси возлюбилъ, въ нихъ бѣдетъ, ѿ азъ въ нихъ.

Себя, чтобы и они были освящены истинною.

20. Не о нихъ же только молю, но и о вѣрующихъ въ Меня по слову ихъ:

21. Да будутъ все едино: какъ Ты, Отче во Мнѣ, и Я въ Тебѣ, такъ и они да будутъ въ Насъ едино; да увѣруетъ міръ, что Ты послалъ Меня.

22. И славу, которую Ты далъ Мнѣ, Я далъ имъ: да будутъ едино, какъ Мы едино.

23. Я въ нихъ, и Ты во Мнѣ; да будутъ совершены во едино, и да познаетъ міръ, что Ты послалъ Меня, и возлюбилъ ихъ, какъ возлюбилъ Меня.

24. Отче! которыхъ Ты далъ Мнѣ, хочу, чтобы тамъ, гдѣ Я, и они были со Мною, да видятъ славу Мою, которую Ты далъ Мнѣ, потому что возлюбилъ Меня прежде основанія міра.

25. Отче праведный! и міръ Тебя не позналъ; а Я позналъ Тебя, и сѣи познали, что Ты послалъ Меня.

26. И Я открылъ имъ имя Твое, и открою, да любовь, которою Ты возлюбилъ Меня, въ нихъ будетъ, и Я въ нихъ.

ГЛАВА 18.

И сѣа рѣкѣ Іисѣ, изыде со оученики своими на Онѣполахъ потока Кедрѣа, идѣже вѣ вертоградѣ, въ Онѣже вниде сѣмѣи оученицы егѡ.

В. Вѣдаше же Іуда предаѣи егѡ мѣсто: гакѡ множицею собиравшесѣ Іисѣ тѣ со оученики своими.

Г. Іуда оубо прѣмѣ спѣрѣ, и ѿ архіерей и фарісѣи слѣгѣи, пріиде тамѡ со свѣтѣлы и свѣщѣми и сѣрѣжѣи.

Д. Іисѣ же вѣдѣи вѣа градѣща нѣмѣ, изыде речѣ имѣ: когѡ ищете;

Е. Свѣщѣаша емѣ: Іисѣ Назорѣа. гѣгѡла имѣ Іисѣ: азѣ емѣ. чтоаши же и Іуда, иже предаѣи егѡ, съ нимѣи.

З. Вѣда же речѣ имѣ: азѣ емѣ, идѡша вѣпѣтъ, и падѡша на землѣи.

З. Пѣки оубо вопроѣи ихѣ (Іисѣ): когѡ ищете; сѣни же рѣша: Іисѣ Назорѣа.

И. Свѣщѣа Іисѣ: рѣхѣ вѣмѣ, гакѡ азѣ емѣ. аще оубо менѣ ищете, ѡстаѣите сѣхѣ ити:

Д. Да сѣдѣтѣа слово, еже речѣ: гакѡ иже далѣ есѣи мѣѣ, не погубѣихѣ ѿ нихѣ никогѡже.

Г. Сѣмѡнѣ же Пѣтрѣ имѣи

ГЛАВА 18.

Сказавъ сѣе, Іисусъ вышелъ съ учениками своими за потокъ Кедронъ, гдѣ былъ садъ, въ который вошелъ Самъ и ученики Его.

2. Зналъ же это мѣсто и Иуда, предатель Его; потому что Іисусъ часто собирался тамъ съ учениками своими.

3. Итакъ Иуда, взявъ отрядъ воиновъ и служителей отъ первосвященниковъ и фарисеевъ, приходитъ туда съ фонарями и свѣтильниками и оружіемъ.

4. Іисусъ же, зная все, что съ Нимъ будетъ, вышелъ, и сказалъ имъ: кого ищете?

5. Ему отвѣчали: Іисуса Назорея. Іисусъ говоритъ имъ: это Я. Стоялъ же съ ними и Иуда, предатель Его.

6. И когда сказалъ имъ: это Я; отступили назадъ, и пали на землю.

7. Опять спросилъ ихъ: кого ищете? Они сказали: Іисуса Назорея.

8. Іисусъ отвѣчалъ: Я сказалъ вамъ, что это Я. Итакъ, если Меня ищете, оставьте ихъ, пусть идутъ:

9. Да сбудется слово, реченное Имъ: изъ тѣхъ, которыхъ Ты Мнѣ далъ, Я не погубилъ никого.

10. Симонъ же Петръ, имѣя

но́жъ, и́звлекѣ е́го, и о́удари а́рхїе-
реова раба, и о́уру́за е́мѡ о́ухо
десно́е. бѣ́ же и́ма раба́ ма́лѡхъ.

аі. Рече́ о́убо Гі́еъ Петро́ви:
бонзи́ но́жъ въ но́жницѡ. ча́шѡ,
ю́же даде́ мнѣ́ О́цъ, не и́мама
ли пи́ти е́а;

вї. Спі́ра же и́ тѣ́лѡшникъ и́
сла́внї Іуда́ейскїа́ іа́ша Гі́са, и́ сва-
за́ша е́го,

гї. И́ ведо́ша е́го ко д́ннѣ́ пѣр-
вѣ́е: бѣ́ во чѣ́стѣ́ Каіа́фѣ, и́же
бѣ́ а́рхїере́й лѣ́тъ то́мѡ.

дї. Бѣ́ же Каіа́фа да́вый со-
вѣ́тъ Іуда́еѡмъ, ꙗ́кѡ о́у́не е́сть
е́диномѡ́ челове́къ о́умрѣ́ти за лю́ди.

еї. По Гі́еѣ́ же и́дѡше́ Сі́мѡнъ
Пѣ́тръ, и́ а́рхїе́й о́учени́къ: о́учени́къ
же то́й бѣ́ зна́емъ а́рхїере́ови, и́
внїде́ со Гі́еѡмъ во двѡ́ръ а́рхїе-
реѡвъ.

ѕї. Пѣ́тръ же сто́а́ше при двѣ-
ре́хъ внѣ́. и́зыде́ о́убо о́учени́къ
то́й, и́же бѣ́ зна́емъ а́рхїере́ови,
и́ рече́ двѣ́рницѣ́, и́ введе́ Петра́.

зї. Глаго́ла же раба́ двѣ́рница
Петро́ви: е́да и́ тѣ́ о́учени́къ е́си
чело́вѣ́ка сегѡ́; глаго́ла Сѡ́нъ: нѣ́смь.

иї. Сто́а́хѡ́ же раба́ и́ сла́внї
О́гнь сотво́рше, ꙗ́кѡ зима́ бѣ́, и́

мечъ, извлекъ его, и ударилъ
первосвященническаго раба, и
отсѣкъ ему правое ухо. Имя
рабу было Малхъ.

11. Но Иисусъ сказалъ
Петру: вложи мечъ въ
ножны: неужели Мнѣ не
пить чаши, которую далъ
Мнѣ Отецъ?

12. Тогда войны и тысяче-
начальникъ и служители Иудей-
скіе взяли Иисуса, и связали Его.

13. И отвели Его сперва къ
Аннѣ; ибо онъ былъ тестъ
Каіафѣ, который былъ на тотъ
годъ первосвященникомъ.

14. Это былъ Каіафа, кото-
рый подалъ совѣтъ Иудеямъ,
что лучше одному чело́вѣку
умереть за народъ.

15. За Иисусомъ слѣдовали
Симонъ Петръ и другой уче-
никъ; ученикъ же сей былъ
знакомъ первосвященнику, и
вошелъ съ Иисусомъ во дворъ
первосвященническій.

16. А Петръ стоялъ внѣ за
дверями. Потомъ другой уче-
никъ, который былъ знакомъ
первосвященнику, вышелъ и
сказалъ придверницѣ, и ввелъ
Петра.

17. Тутъ раба придверница
говоритъ Петру: и ты не изъ
учениковъ ли этого чело́вѣка?
Онъ сказалъ: нѣтъ.

18. Между тѣмъ рабы и слу-
жители, разведши огонь, пото-

грѣахъ: вѣ же съ ними Пётръ
стоа и грѣаа.

ѿ. Архіерей же вопроси Іиса ѿ
оученицѣхъ егѡ, и ѿ оучении егѡ.

к. Ѣвѣща ема Іиса: ѿз не
ѡбнѣаа глаголаха мѣр: ѿз всег-
да оулаха на сонницѣхъ и въ церк-
ви, идѣже всегда Іудаеи снѣмлют-
а, и тай не глаголаха ничеѡже.

ла. Чтѡ ма вопрошаеши; вопро-
си слышавшихъ; чтѡ глаголаха
имъ: се сѣи вѣдаѣтъ, таже рѣхъ
ѿз.

кв. Оѿа же рѣкш ема, едина
ѡ предсѡщеницѣхъ сѣхъ оулаи въ
ланиѣ Іиса, рѣка: тако ли ѡвѣ-
щаеши архіерѡви;

кг. Ѣвѣща ема Іиса: ѿче сѣхъ
глаголаха, свидѣтельствѣи ѡ сѣхъ:
ѿче ли доврѣ, чтѡ ма вѣеши;

кд. Посла же егѡ Анна свѣзан-
наго къ Каіафѣ архіерѡви.

ке. Бѣ же Симѡнъ Пётръ стоа
и грѣаа. рѣша же ема: еда и
ты ѡ оученикѣхъ егѡ еси; Онъ же
ѡвѣржеа, и рече: нѣа.

кз. Глагола едина ѡ рабѣхъ ар-
хіерѡвѣхъ, южика сѣи, емаже
Пётръ оураза оухо: не ѿз ли та
видѣхъ въ вертоградѣ съ ними;

му что было холодно, стояли
и грѣлись. Пётръ также сто-
ялъ съ ними, и грѣлся.

19. Первосвященникъ же
спросилъ Иисуса о ученикахъ
Его и объ ученіи Его.

20. Иисусъ отвѣчалъ ему:
Я говорилъ явно міру; Я всег-
да училъ въ синагогѣ и въ
храмѣ, гдѣ всегда Іудеи схо-
дятся, и тайно не говорилъ
ничего.

21. Что спрашиваешь Меня?
спроси слышавшихъ, чтѡ Я
говорилъ имъ; вотъ, они зна-
ютъ, чтѡ Я говорилъ.

22. Когда Онъ сказалъ это,
одинъ изъ служителей, стояв-
шій близко, ударилъ Иисуса по
щекѣ, сказавъ: такъ отвѣча-
ешь Ты первосвященнику?

23. Иисусъ отвѣчалъ ему:
если Я сказалъ худо, покажи
что худо; а если хорошо, что
ты бьешь Меня?

24. Анна послалъ Его свя-
заннаго къ первосвященнику
Каіафѣ.

25. Симонъ же Пётръ сто-
ялъ и грѣлся. Тутъ сказали
ему: не изъ учениковъ ли Его
и ты? Онъ отречеа, и сказалъ:
нѣтъ.

26. Одинъ изъ рабовъ перво-
священническихъ, родственникъ
тому, которому Пётръ отѣкъ
ухо, говоритъ: не я ли видѣлъ
тебя съ Нимъ въ саду?

ѣз. Пáки оубо Пётръ ѿвѣржеся, и ѿвѣ пѣтель възгласи.

ѣи. Ведоша же Іиса ѿ Каіафы въ претѡръ. бѣ же оутро: и тѣи не видоша въ претѡръ, да не ѿсквернѣтсѣ, но да іадаѣтъ пасхѣ.

ѣд. Изыде же Пíлатъ къ нимъ бонъ, и рече: кѣю (*) рѣчь принóсите на челоуѣка сего;

ѣ. Ѡвѣщаши и рѣша е́мъ: а́ще не бы́ вѣла сѣи злодѣй, не бы́хомъ предади е́го тебѣ.

ѣа. Рече же имъ Пíлатъ: поминѣте е́го бы, и по законѣ вáшему сдѣйте е́мъ. рѣша же е́мъ: И́деже: нáмъ не догѡнитъ оубѣити никогóже:

ѣв. Да слово Іисово сбудетсѣ, е́же рече, назнáмѣмъ, ко́ему смёртїю хотѣше оумрѣти.

ѣг. Вниде оубо пáки Пíлатъ въ претѡръ, и пригласи Іиса, и рече е́мъ: тѣи ли е́си цáрь Іудейскъ;

ѣд. Ѡвѣща е́мъ Іисъ: ѿ себѣ ли тѣи сѣе глаголаши, или и́нѣи тебѣ рекóша ѿ мнѣ;

ѣе. Ѡвѣща Пíлатъ: е́да азъ жи́довина е́смь; родъ тѣбѣи и архѣерее предаша тѣа мнѣ: что е́си сотвори́лъ;

ѣз. Ѡвѣща Іисъ: цáрство моѣ не́сть ѿ мíра сего: а́ще ѿ мíра

27. Пётръ опять отрекся; и тотчасъ зашѣлъ пѣтухъ.

28. Отъ Каіафы повели Иисуса въ преторію. Было утро; и они не вошли въ преторію, чтобы не оскверниться, но чтобы можно было ѣсть пасху.

29. Пíлатъ вышелъ къ нимъ, и сказалъ: въ чемъ вы обвиняете челоуѣка сего?

30. Они сказали ему въ отвѣтъ: если бы Онъ не былъ злодѣй; мы не предади бы Его тебѣ.

31. Пíлатъ сказалъ имъ: возьмите Его вы, и по закону вáшему судите Его. Іудеи сказали ему: нáмъ не позволено предавать смерти никогó;

32. Да сбудется слово Иисово, которое сказалъ Онъ, давая разумѣть, какою смёртїю Онъ умреть.

33. Тогда Пíлатъ опять вошелъ въ преторію, и призвалъ Иисуса, и сказалъ Ему: Ты Царь Іудейскій?

34. Иисусъ отвѣчалъ ему: отъ себя ли ты говоришь это, или другіе сказали тебѣ о Мнѣ?

35. Пíлатъ отвѣчалъ: развѣ я Іудей? Твой народъ и первосвященники предади Тебя мнѣ; что Ты сдѣлалъ?

36. Иисусъ отвѣчалъ; царство Мое не отъ мíра сего: если

(*) вѣдѣ

сего было бы црство мое, слдги мой оубо подвизалиса быша, да не преданъ быхъ былъ Иудеѣмъ: нынѣ же црство мое нѣсть ѿиоудъ.

Ѳз. Рече же еѣмъ Пилатъ: оубо црѣ ли еси ты; ѿвѣща Іисъ: ты глаголеши, ѡакѡ црѣ еѣмъ Ѳзъ. Ѳзъ на сѣ родихса, и на сѣ прѣидохъ въ міръ, да свидѣтельствую истинѣ. и всѣхъ, иже естъ ѿ истинны, посылаетъ гласа моего.

Ѳи. Глагола еѣмъ Пилатъ: что естъ истина: и сѣ рече, паки изыде ко Иудеѣмъ, и глагола имъ: Ѳзъ ниединъѡа винъѣ ѡбрѣтаю въ немъ.

Ѳд. Естъ же ѡбычай вѡмъ, да единого вѡмъ ѡпциѣ на пасхѣ: хощете ли оубо, да ѡпциѣ вѡмъ царѣ Иудейска;

Ѳе. Возопиша же паки вси гласомъ: не сего, но Вараввѣ. кѣ же Варавва разбойникъ.

ГЛАВА 20.

Тогда оубо Пилатъ поѡтъ Іиса, и вѣ егѣ.

б. И воини сплѣтше вѣнецъ ѡ тернѣа, возложиша еѣмъ на главѣ, и въ ризѣ багрѣнѣ ѡблекѡша егѣ,

г. И глаголахъ: радуйся црѣ Иудейскій: и били Егѣ по лани-тома.

бы отъ міра сего было царство Мое; то служители Мои подвизались бы за Меня, чтобы Я не былъ преданъ Иудеѣмъ: но царство Мое не отсюда.

37. Пилатъ сказалъ Ему: итакъ Ты Царь? Иисусъ отвѣчалъ: ты говоришь, что Я Царь. Я на то роился, и на то пришелъ въ міръ, чтобы свидѣтельствовать о истинѣ; всякій, кто отъ истины, слушаетъ гласа Моего.

38. Пилатъ сказалъ Ему: что есть истина? И, сказавъ сѣ, опять вышелъ къ Иудеѣмъ, и сказалъ имъ: я ни какой вины не нахожу въ Немъ.

39. Есть же у васъ обычай, чтобы я одного отпускалъ вамъ на Пасху; хотите ли, отпущу вамъ Царя Иудейскаго?

40. Тогда опять закричали всѣ, говоря: не Егѣ, но Варавву: Варавва же былъ разбойникъ.

ГЛАВА 19.

Тогда Пилатъ взялъ Иисуса, и велѣлъ бить Егѣ.

2. И воинны, сплѣтши вѣнецъ отъ терна, возложили Ему на голову, и одѣли Егѣ въ багрянницу,

3. И говорили: радуйся Царь Иудейскій! и били Егѣ по ланитамъ.

д. Изыде оубо пакы бонх Пилатх, и глагола имх: те извождѣ егò вамх бонх, да раздѣлите, такъ въ немх ннединна вины ѡбрѣтаю.

е. Изыде же бонх Иисх, ногѣ черновѣнх вѣнѣцх и багрянѣх ризѣ. и глагола имх: се человекх.

ж. Егда же видѣша егò архіерее и слѣдѣ, возопиша, глаголюще: распни, распни егò. глагола имх Пилатх: помните егò бы, и распните, азъ бо не ѡбрѣтаю въ немх вины.

з. Ѡвѣщаша емѣ Идее: мы законх имамы, и по законѣ нашему Онъ долженъ умереть, такъ себе сѣна Бжїа сотвори.

и. Егда оубо слыша Пилатх сѣ слово, паче оубоаго.

д. И вниде въ претѡрх пакы, и глагола Иисови: ѡкъдѣ еси ты; Иисх же ѡвѣта не даде емѣ.

т. Глагола же емѣ Пилатх: мнѣ ли не глаголеши; не вѣси ли, такъ влѣсть имамх распяти тѣ, и влѣсть имамх пѣснѣти тѣ;

тг. Ѡвѣща Иисх: не имамы влѣсти ннединна на мнѣ, аще не бы ти дано свѣше: сего ради предавый мѣ тебе колѣн грѣхх имать.

4. Пилатъ оная вышелъ и сказалъ имъ: вотъ, я вывожу Его къ вамъ, чтобы вы знали, что я не нахожу въ Немъ ни какой вины.

5. Тогда вышелъ Иисусъ въ терновомъ вѣнцѣ и въ багряницѣ. И сказалъ имъ Пилатъ: се, человекъ!

6. Когда же увидѣли Его первосвященники и служители; то закричали: распни, распни Его! Пилатъ говоритъ имъ: возьмите Его вы, и распните; ибо я не нахожу въ Немъ вины.

7. Иудеи отвѣчали ему: мы имѣемъ законъ, и по закону нашему Онъ долженъ умереть, потому что сдѣлалъ Себя Сыномъ Божиимъ.

8. Пилатъ, услышавъ это слово, больше убоялся.

9. И опять вошелъ въ преторію, и сказалъ Иисусу: откуда Ты? Но Иисусъ не далъ ему отвѣта.

10. Пилатъ говоритъ Ему: мнѣ ли не отвѣчаешь? не знаешь ли, что я имѣю власть распять Тебя, и власть имѣю отпустить Тебя?

11. Иисусъ отвѣчалъ: ты не имѣлъ бы надо Мною ни какой власти, если бы не было дано тебѣ свыше; посему болѣе грѣха на томъ, кто предалъ Меня тебѣ.

Ѣ. ѿ сего иѡсѡфе Пѡлатѣ пѡ-
стѣити еѡ. Іѡдѣе же вопѡѡхѡ, гла-
голюще: иѡе сего пѡстѣити, нѣи
дрѡгѣ Кесаревѣ. всѡхѣ, иѡе царѡ
сеѡ тѡворитѣ, противитѣ Кесарю.

Г. Пѡлатѣ оѡко слышавѣ сѣе сло-
во, иѡзведѣ вѡнѣ Іѡсѡ, и сѣдѣ на
сѡдѡици, на мѣстѣ глаголемѣмѣ
Лѡдостротѡнѣ, еѡрейски же, Гав-
ваѡа.

Д. Бѣ же пѡтѡнѣ пѡсѣтѣ, часѣ
же таѡко шестѣй: и глагола Іѡдѣ-
шмѣ: сѣ царѣ вѡшѣ.

Е. Онѣ же вопѡѡхѡ: возмѣ,
возмѣ, распни еѡ. глагола иѡмѣ
Пѡлатѣ: цѡрѣ ли вѡшего распнѣ; ѡ-
вѣщѡиша архѣерѣе: не имамѣ царѡ,
тѡимѡ Кесарѡ.

З. Тогда оѡко предадѣ еѡ имѣ
да распнѣтѣ. поѡмѣ же Іѡсѡ и
ведѡша:

З. И носѡ крѣстѣ свой, иѡзѣ-
дѣ на глаголемѡе лѡбное мѣсто,
еѡже глаголетѣ еѡрейски, Голѡѡа:

И. Нѡдѣже пропѡиша еѡ, и сѣ
нимѣ иѡна двѡ сюѡѡ и сюѡѡ, по-
средѣ же Іѡсѡ.

Д. Написѡ же и тѣтѣла Пѡлатѣ,
и положѣ на крѣстѣ: еѡ же напи-
сано: Іѡсѡ Назѡранинѣ цѡрѣ Іѡдѣй-
скѣй.

12. Съ этого времени Пилатъ
искалъ отпустить Его. Иудеи
же кричали: если отпустишь
Его; ты не другъ Кесарю. Вся-
кій, дѣлающій себя царемъ,
противникъ Кесарю.

13. Пилатъ, услышавъ это
слово, вывелъ вонъ Иисуса, и
сѣлъ на судилищѣ, на мѣстѣ,
называемомъ Лиоостротонъ (*),
а поеврейски Гавваа.

14. Тогда была пятница предъ
Пасхою, и часъ шестой. И
сказалъ Пилатъ Иудеямъ: се,
Царь вашъ!

15. Но они закричали: возьми,
возьми, распни Его! Пилатъ
говоритъ имъ: Царя ли вашего
распну? Первосвященники от-
вѣчали: нѣтъ у насъ царя, кро-
мѣ Кесаря.

16. Тогда наконецъ предалъ
Его имъ на распятіе. И взяли
Иисуса, и повели.

17. И неся крестъ свой, Онъ
вышелъ на мѣсто, называемое
лобное, поеврейски Голгоа.

18. Тамъ распяли Его и съ
Нимъ двухъ другихъ, по ту
и по другую сторону, а посреди
Иисуса.

19. Пилатъ же написалъ и
надпись, и поставилъ на крѣ-
стѣ. Написано было: Иисусъ
Назорей Царь Иудейскій.

(*) Каменный помостъ.

ѿ. Се҃го тѣла мнози чѣша
ѿ Іудей, ѿко близъ бѣ мѣсто
града, и дѣже пропаша Іиса: и
бѣ написано еврейски, гречески,
римски.

ѿа. Глаголюхъ оубо Пилату архі-
ерее Іудейстїи: не пиши: црь
Іудейскїй: но ѿко самъ рече: црь
есмы Іудейскїй.

ѿб. Оубо Пилатъ: еже пи-
сашъ, писашъ.

ѿг. Воини же, егда пропаша
Іиса, прѣаша ризы е҃го, и сотво-
риша четыре части, коемждо
воинъ часть, и хитонъ. бѣ же
хитонъ не швенъ, свѣше и҃тканъ
весь.

ѿд. Рѣша же кѣ себѣ: не пре-
дерѣмъ е҃го, но метнемъ жреѣмъ
ѿ немъ, кождъ бѣдетъ: да сѣ-
детъ писанїе, глаголющее: раздѣ-
лиша ризы мои себѣ, и ѿ іма-
нїемъ моею меташа жреѣмъ. воини
оубо сѣа сотвориша.

ѿе. Стояхъ же при крѣстѣ
Іисовѣ Аѳи е҃го, и сестра Аѳре
е҃го, Марїа Клеопова, и Марїа
Магдалина.

ѿз. Іисъ же видѣвъ Аѳръ, и
оученика стояща, е҃гоже любаше,
глагола Аѳри своей: жено, се
сынъ твой.

ѿз. Потомъ глагола оученикъ: се

20. Сїю надпись читали мно-
гіе изъ Іудеевъ, потому что мѣ-
сто, гдѣ былъ распятъ Іисусъ,
было недалеко отъ города, и
написано было поеврейски,
погречески, поримски. /

21. Первосвященники же
Іудейскіе сказали Пилату: не
пиши: Царь Іудейскїй, но что
Онъ говорилъ: Я Царь Іудей-
скїй.

22. Пилатъ отвѣчалъ: что
я написалъ, то написалъ.

23. Воины же, когда распяли
Іисуса, взяли одежды Его, и
раздѣлили на четыре части,
каждому воину по части, и
хитонъ; хитонъ же былъ
не сшитый, а весь тканый
сверху.

24. И такъ сказали другъ
другу: не станемъ раздирать
его, а бросимъ о немъ жере-
бїй, чей будетъ; да сбудется
реченное въ Писанїи: раздѣ-
лили ризы Мои между собою,
и объ одеждѣ моей бросали
жеребїи. Такъ поступили вои-
ны. (Псал. 21, 19.)

25. При крестѣ Іисуса сто-
яли мать Его и сестра ма-
тери Его, Марїа Клеопова и
Марїа Магдалина.

26. Іисусъ, увидя мать и
ученика тутъ стоящаго, кото-
раго любилъ, говоритъ матери
своей: жено! се сынъ твой.

27. Потомъ говоритъ уче-

мѣти твоѣ. и ѿ того чаѣ по-
лѣтъ ю оученикъ во свѣси.

ѿн. Посѣмъ вѣдый Іисъ, ѣкъ
всѣ оужѣ совершишася, да свѣ-
дѣтсѣ писаніе, глагола: жаждѣ.

ѿд. Восѣдъ же стоѣше полнъ
ѿцѣ. Онѣ же исполнѣше глѣдѣ
ѿцѣ, и на трѣстѣ вѣншѣ, при-
дѣша ко оужѣмъ егѣ.

ѿ. Вѣдѣ же прѣѣтъ ѿцѣтъ Іисъ,
рече: совершишася. и преклонѣ главѣ,
предѣдѣ дѣхъ.

ѿл. Іздѣе же, понѣже пѣтѣмъ
ѣѣ, да не ѿстѣндѣтъ на крѣѣ
тѣлѣмъ въ свѣѣтъ, ѣѣ бо ве-
лѣнъ дѣнь томъ свѣѣтъ, моѣша
Пѣѣ, да прѣѣтъ глѣнѣ ѿхъ,
и вѣмѣтъ.

ѿл. Прѣѣша же вѣншѣ, и пѣр-
вомъ оужѣ прѣѣша глѣнѣ, и
дрѣгомъ распѣтомъ съ нѣмъ.

ѿг. На Іисъ же прѣѣдѣше, ѣкъ
вѣдѣша егѣ оужѣ оужѣмъ, не
прѣѣша еѣмъ глѣнѣмъ:

ѿд. Но еѣнѣ ѿ вѣншѣ ко-
пѣмъ рѣкра еѣмъ проводѣ: и ѣкѣ
ѣзѣдѣ кровѣ и водѣ.

ѿе. И вѣдѣвѣмъ свѣдѣтельство-
ва, и истинно еѣтъ свѣдѣтель-
ство егѣ, и той вѣѣтъ, ѣкъ
истинѣ глаголетъ, да вѣ вѣѣ
ѣметѣ.

нику: се, матеръ твоѣ. И съ
зтого времени ученикъ сей
взялъ еѣ къ себѣ.

28. Послѣ того Іисусъ, зная,
что уже все совершилось, да
сбудетсѣ Писаніе, говоритъ:
жажду.

29. Тутъ стоялъ сосудъ,
полный укуса. Воины, на-
поивъ укусомъ губку, и на-
ложивъ на иссопъ, поднесли
къ устамъ Его.

30. Когда же Іисусъ вкусилъ
укуса, сказалъ: совершилось!
И преклонивъ главу, предѣдѣ
духъ.

31. Но какъ тогда была
пятница; то Іудеи, дабы не
оставить тѣлѣ на крестѣ въ
субботу, (ибо та суббота бы-
ла дѣнь великій) просили Пи-
лата, чтобы перебить у нѣхъ
голенѣ, и снять ихъ.

32. Итакъ пришли воины, и
у перваго перебили голени и
у другаго, распѣтаго съ Нѣмъ.

33. Но прѣѣдѣши къ Іисусу,
какъ увидѣли Его уже умер-
шимъ, не перебили у Него
голенѣ;

34. Но одинъ изъ воиновъ
копѣмъ пронзилъ Ему ребра, и
тотчасъ истекла кровѣ и вода.

35. И вѣдѣвшій засвѣдѣ-
тельствоваѣ, и истинно сви-
дѣтельство его; онъ знаетъ,
что говоритъ истину, дабы вы
повѣрили.

лз. Быша ко сѣ, да сбудется писаніе: кость не сокрушится ѿ него.

лз. И пакы другое писаніе гого-летъ: возрадѣхъ нѣмъ, егоче про-водоша.

ли. По сихъ же моли Пилата Іосифъ, иже ѿ Аримаѳеа, сынъ оученикъ Іисова, погаченъ же сгѣ-ха ради Іудейска, да возметъ тѣло Іисово: и повелѣ Пилатъ. прїиде же и взѣтъ тѣло Іисово.

лдо. Прїиде же и Никодимъ, при-шедый ко Іисови ноцію прежде, ногѣ смѣшеніе смѣрено и алоино, ѣко лѣтъ сѣ.

м. Прїиде же тѣло Іисово и ѿвѣста е ризами со аримѣты, ѣкоже съвѣчай естъ Іудеомъ по-гребѣти.

ма. Бѣ же на мѣстѣ, и дѣже распѣта, вѣртъ, и въ вѣртѣ гробъ новъ, въ нѣмже никомже никомже положенъ бѣ.

мв. Тѣ оуко пакѣ ради Іудей-ска, ѣко вѣзъ вѣше гробъ, по-ложѣта Іиса.

36. Ибо сіе произошло, да сбудется Писаніе: кость Его да не сокрушится. (Исход. 12, 46.)

37. Также и въ другомъ мѣстѣ Писаніе говоритъ: воззрѣть на Того, котораго произ-вели. (Захар. 12, 10.)

38. Посемъ Іосифъ изъ Ари-маѳеи, (ученикъ Іисуса, но тайный, изъ страха отъ Іуде-евъ) просилъ Пилата, чтобы снять тѣло Іисуса; и Пилатъ позволилъ. Онъ пошелъ, и снялъ тѣло Іисуса.

39. Пришелъ также и Ни-кодимъ, (приходившій прежде къ Іисусу ночью) и принесъ составъ изъ смирны и алая, литръ около ста.

40. Итакъ они взяли тѣло Іисуса, и обвили его пеленами съ благовоеніями, какъ обык-новенно погребаютъ Іудеи.

41. На томъ мѣстѣ, гдѣ Онъ распятъ, былъ садъ, и въ саду гробъ новый, въ кото-ромъ еще никто не былъ по-ложенъ.

42. Тамъ положили Іисуса ради пятницы Іудейской, по-тому что гробъ былъ близко.

ГЛАВА 21.

ГЛАВА 20.

Во еднѣ же ѿ свѣтъ Маріа Магдалина прїиде завтра, ещѣ

Въ первый же день недѣли Маріа Магдалина приходитъ

сѣщей тѣмѣ, на гробѣ: и видѣ
камень взятъ ѿ гроба.

В. Течѣ оубо и прїиде къ Сі-
мону Петру и къ другому оуче-
нику, егѣже любаше Іисъ, и гла-
гола има: взаша Гда ѿ гроба, и
не вѣмъ, гдѣ положиша егѣ.

Г. Изыде же Пётръ и другїи
оученики, и идоста ко гробѣ.

Д. Течаста же Сѣа вѣспѣ: и
другїи оученики течѣ скорѣ Петра,
и прїиде прѣжде ко гробѣ.

Е. И приникъ видѣ рїзы ле-
жаща: Сѣаче не вниде.

Є. Прїиде же Сімонъ Пётръ въ
слѣдъ егѣ, и вниде ко гробѣ,
и видѣ рїзы едина лежаща,

З. И сѣларь, иже бѣ на главѣ
егѣ, не съ рїзами лежаща, но
Сѣовъ свѣтъ на единомъ мѣстѣ.

И. Тогда оубо вниде и другїи
оученики, пришедый прѣжде ко
гробѣ, и видѣ, и вѣрова.

Д. Не оубо въдахъ писанїа,
такъ подобаетъ емо изъ мѣртвыхъ
воскреснути.

І. Идоста же пакы къ себѣ
оученики.

А. Марїа же стоаше оу гроба

ко гробу рано, когда было еще
темно, и видитъ, что камень
отваленъ отъ гроба.

2. Итакъ бѣжитъ, и при-
ходитъ къ Симону Петру и
къ другому ученику, котораго
любилъ Іисусъ, и говоритъ
имъ: унесли Господа изъ гро-
ба, и не знаемъ, гдѣ положи-
ли Его.

3. Тотчасъ вышелъ Пётръ
и другой ученикъ, и пошли ко
гробу.

4. Они побѣжали оба вмѣ-
стѣ; но другой ученикъ бѣ-
жалъ скорѣ Петра, и пришелъ
ко гробу первый.

5. И наклонившись, увидѣлъ
лежащія пелены; но не вошелъ
во гробъ.

6. Вслѣдъ за нимъ прихо-
дитъ Симонъ Пётръ, и вхо-
дитъ во гробъ, и видитъ однѣ
пелены лежащія,

7. И платъ, который былъ
на главѣ Его, не съ пеленами
лежащій, но особо свитый на
другомъ мѣстѣ.

8. Тогда вошелъ и другой
ученикъ, прѣжде пришедшій
ко гробу, и увидѣлъ, и увѣ-
ровалъ.

9. Ибо они еще не знали
изъ Писанїа, что Ему надлежа-
ло воскреснуть изъ мѣртвыхъ.

10. Итакъ ученики опять
возвратились къ себѣ.

11. А Марїа стояла у гроба,

внѣ плачущи. ѿкоже плакашесѧ,
прини́че во гробѣхъ,

ѢІ. И видѣ два ѿггѧ въ кѣ-
лыхъ ризахъ сѣдѧща, еди́наго
оу главы, и еди́наго оу ногѣ,
и дѣ́же бѣ лежало тѣ́ло Іисово.

ГІ. И глаго́ласта ей́ Она́: жéно,
чтò плачешисѧ; глаго́ла ѿмѧ, ѿ́ко
взѧша Гдѧ моего, и не вѣ́мъ,
гдѣ положи́ша е́го.

ДІ. И сѧ́ рѣши́и ѡбрати́са
вспѧть, и видѣ Іиса сго́ща:
и не вѣ́даше, ѿ́ко Іисъ е́сть.

ЕІ. Глаго́ла ей́ Іисъ: жéно, чтò
плачещи; когò ищещи; Она́ же
мнѧщи, ѿ́ко вертогра́даръ е́сть,
глаго́ла е́мъ: гдѧ, аще чѣ́и е́и
взѧлъ е́го, повѣ́жда мѧ, гдѣ е́и
положи́лъ е́го: и ѡ́зи возмѣ е́го.

ЅІ. Глаго́ла ей́ Іисъ: Ма́ріе. Она́
же ѡбрати́шисѧ глаго́ла е́мъ: рав-
вѧні, е́же глаго́летсѧ, оу́чителю.

ЗІ. Глаго́ла ей́ Іисъ: не прика-
сайсѧ мнѣ, не оу́бо въздохъ ко
Оу́мъ моему: и́ди же ко бра́тѣи
моей, и рцы́ ѿмъ: восхожда́ ко
Оу́мъ моему и Оу́мъ вашему, и
Бгѣ моему и Бгѣ ва́шему.

ИІ. Прѣ́иде же Ма́ріа Магдали́на
повѣ́дающе оу́ченикомъ, ѿ́ко видѣ́
Гдѧ, и сѧ́ рече́ ей.

ДІ. Оу́мъ же по́здѣ, въ де́нь
тойъ во еди́нъ ѡ́ свѣ́тъ, и двѣ-

и плакала. И когда плакала,
наклони́лась во гробъ,

12. И видѣть двухъ Ангеловъ,
въ бѣ́ломъ одѣ́янїи сидящихъ,
одного у главы и другаго у ногѣ,
гдѣ лежало тѣ́ло Іисуса.

13. И они говорятъ ей: жена!
что ты плачешь? Говоритъ имъ:
унесли Господа моего, и не
знаю, гдѣ положи́ли Его.

14. Сказавъ сіе, обрати́лась
назадъ, и увидѣ́ла Іисуса сто-
ящаго; но не узнала, что это
Іисусъ.

15. Іисусъ говоритъ ей: жена!
что плачешь? кого ищешь?
Она, думая, что это садовникъ,
говоритъ ему: господинъ! если
ты вынесъ Его, скажи мнѣ,
гдѣ ты положи́лъ Его, и я возъ-
му Его.

16. Іисусъ говоритъ ей: Ма́ріа!
Она, обратившись, говоритъ
Ему: Раввуні! что значить:
учитель!

17. Іисусъ говоритъ ей: не
прикасайся ко мнѣ, ибо Я еще
не восшелъ къ Отцу Моему; а
иди къ бра́тіямъ Моимъ, и ска-
жи имъ: восхожу къ Отцу Мо-
ему и Отцу вашему, и къ Богу
Моему и Богу вашему.

18. Ма́ріа Магдали́на идетъ,
и возвѣ́щаетъ ученикамъ, что
видѣ́ла Господа, и что Онъ это
сказалъ ей.

19. Въ тотъ же первый де́нь
недѣ́ли, вечеромъ, когда двери

ремѣ затворенныхъ, и дѣже вѣхъ
оученицы егѡ собрани, страха ради
Іудейска, прїиде Іисъ, и егда по-
средѣ, и глагола имъ: миръ вамъ.

іі. И сїе рѣкъ, показѣ имъ
рѣцѣ и нѡзѣ и ребра своѣ. воз-
радовашасѣ оубо оучѣны, видѣвшѣ
Гда.

ііа. Рече же имъ Іисъ пакы:
миръ вамъ: ꙗкоже посла ма Оцъ,
и азъ посылаю вы.

іів. И сїе рѣкъ, дѣи, и глагола
имъ: прїимите дѣхъ сїѣ.

ііг. Имже ѡбѣтитѣ грѣхъ,
ѡбѣщашасѣ имъ: и имже держите,
держашасѣ.

іід. Фѡма же единъ ѡ собою
надешасѣ, глаголемый бланзнецъ,
не бѣ тѣ съ ними, егда прїиде
Іисъ.

ііе. Глаголахъ же емѣ дрѣзѣи
оученицы: видѣхомъ Гда. Снъ же
рече имъ: ꙗже не виждѣ на рѣкѣ
егѡ ꙗзвы гвоздинныя, и вложѣ
перста моего въ ꙗзвы гвоздин-
ныя, и вложѣ рѣкъ мою въ ребра
егѡ, не имѣ вѣры.

ііс. И по днѣхъ осмѣхъ пакы
вѣхъ видѣхъ оученицы егѡ, и
Фѡма съ ними. прїиде Іисъ двѣ-
ремѣ затворенныхъ, и егда по-
средѣ ихъ, и рече: миръ вамъ.

ііз. Потомъ глагола Фѡмѣ:

дома, гдѣ собирались ученики
Его, были заперты, изъ опасе-
нія отъ Іудеевъ, пришелъ
Исусъ, и сталъ посреди, и гово-
рить имъ: миръ вамъ!

20. Сказавъ сїе, Онъ пока-
залъ имъ руки и ноги и ребра
свои. Ученики обрадовались,
увидѣвъ Господа.

21. Исусъ же сказалъ имъ
вторично: миръ вамъ! Какъ
послалъ Меня Отецъ; такъ и
Я посылаю васъ.

22. Сказавъ сїе, дунуль, и
говорить имъ: прїимите Духа
Святаго.

23. Кому простите грѣхи,
тому простятся; на комъ оста-
вите, на томъ останутся.

24. Фѡма же, одинъ изъ
двѣнадцати, называемый близ-
нецъ, не былъ тутъ съ ними,
когда приходилъ Исусъ.

25. Другіе ученики сказали
ему: мы видѣли Господа. Но
онъ сказалъ имъ: если не уви-
жу на рукахъ Его ранъ отъ
гвоздей, и не вложу перста
моего въ раны отъ гвоздей, и
не вложу руки моей въ ребра
Его; не повѣрю.

26. Послѣ восьми дней опять
были въ домѣ ученики Его,
и Фѡма съ ними. Пришелъ
Исусъ, когда двери были запер-
ты, сталъ посреди ихъ, и ска-
залъ: миръ вамъ!

27. Потомъ говорить Фѡмѣ:

принеси персть твой съмъ, и
виждь рѣцѣ мой: и принеси рѣкѣ
твоею, и вложи въ рѣбра моѣ:
и не буди невѣренъ, но вѣренъ.

ѿи. И ѿвѣща ѿшма и рече
ѣмъ: Гдѣ мой и Бгъ мой.

ѿд. Глагола ѣмъ Іисъ: ꙗко ви-
дѣвъ ма, вѣровахъ еси: блаженни
не видѣвши, и вѣровахше.

ѿ. Много же и ѿна знаменіа
сочтвори Іисъ предъ оученики своими,
ѿже не сътъ писана въ книгахъ
сѣхъ.

ѿ. Сѣ же писана быша, да
вѣрете, ꙗко Іисъ есть Христосъ
Сынъ Бжій, и да вѣрюще животъ
имате во ѿма егѡ.

ГЛАВА 21.

Посѣмъ ꙗвѣся ꙗки Іисъ оучени-
комъ своимъ, восставъ ѡ мѣр-
твыхъ, на морн Тиверіадстѣмъ:
ꙗвѣся же сѣце.

ѿ. Бѣхъ въспѣ ѳимонъ Петръ,
и ѿшма нарицаемый близнецъ, и
Наданаѣ, ѿже бѣ ѡ Каны Га-
лилейскѣ, и сыны Зеведеовы, и
ѿны ѡ оученихъ егѡ два.

ѿ. Глагола ѿмъ ѳимонъ Петръ:
идѣ рѣкы ловити. глаголаша ѣмъ:
идемъ и мы съ тобою. ѿзыдоша
же, и вѣдоша ꙗкѣ въ корабль, и
въ тѣ ночь не ꙗша ничегоже.

подай персть твой сюда, и по-
смотри руки Мои; подай руку
твою, и вложи въ ребра Мои;
и не будь невѣрующимъ, но
вѣрующимъ.

28. Ѵма сказалъ Ему въ от-
вѣтъ: Господь мой и Богъ мой!

29. Иисусъ говоритъ ему: ты
повѣрилъ, потому что увидѣлъ
Меня; блаженны не видѣвшіе
и увѣровавшіе.

30. Много сотворилъ Иисусъ
предъ учениками своими и дру-
гихъ чудесъ, о которыхъ не
написано въ книгѣ сей.

31. Сіе же написано, дабы
вы увѣровали, что Иисусъ есть
Христосъ, Сынъ Божій, и вѣ-
руя, имѣли жизнь во имя Его.

ГЛАВА 21.

Послѣ того опять явился Иисусъ
ученикамъ своимъ при мо-
рѣ Тиверіадскомъ. Явился же
такъ:

2. Были вмѣстѣ Симонъ
Петръ, и Ѵма, называемый
близнецъ и Наѡанаѣ изъ Ка-
ны Галилейской, и сыновья
Зеведеевы, и двое другихъ изъ
учениковъ Его.

3. Симонъ Петръ говоритъ
имъ: иду ловить рыбу. Гово-
рятъ ему: идемъ и мы съ то-
бою. Пошли, и тотчасъ вошли
въ лодку, и не поймали въ ту
ночь ничего.

д. Оутрѣ же бывшѣ, сѣа Іисъ при брѣзѣ: не познаша же оученицы, ꙗко Іисъ естъ.

е. Глагола же имъ Іисъ: дѣти, еда что снѣдно имате, ѡбѣщаша емѣ: нѣ.

з. Онъ же рече имъ: вѣрите мреждѣ ѡдеснѣю сѣранѣ корабля, и ѡбращаете. ввергоша же, и кѣмѣ не можахѣ прибавити еѣ ѡ множества рыбѣ.

з. Глагола же оучникъ той, егѣже любаше Іисъ, Петровъ: Гдѣ естъ. Симонъ же Петръ савѣшавъ, ꙗко Гдѣ естъ, епенѣчомъ преподаша: вѣ во нагъ, и вѣржеа вх море.

и. А дрѣзѣи оученицы кораблемъ прѣидоша, не вѣша во далече ѡ земли, но ꙗко дѣѣ сѣѣ лантѣй, влѣнѣе мреждѣ рыбѣ.

д. Егда оубо ѡзлѣзоша на землю, видѣша сѣгъ лежащѣ, и рыбѣ на немъ лежащѣ, и хлѣбѣ.

т. (и) глагола имъ Іисъ: принесите ѡ рыбѣ, ꙗже ѣсте нынѣ.

а. Влѣзъ же Симонъ Петръ, и ѡзлече мреждѣ на землю, полнѣ великихъ рыбѣ сѣѣ и пѣтъдесятѣхъ и три: и толико сѣѣрымъ, не прѣторжеа мрежа.

в. Глагола имъ Іисъ: прѣидите, ѡбѣдѣте. ни единаго же смѣаше

4. А когда уже настало утро, Іисусъ стоялъ на берегу; но ученики не узнали, что это Іисусъ.

5. Іисусъ говоритъ имъ: дѣти! есть ли у васъ какая пища? Они отвѣчали Ему: нѣтъ.

6. Онъ же сказалъ имъ: закиньте сѣть по правую сторону лодки, и поймаете. Они закинули, и уже не могли вытащить сѣти отъ множества рыбы.

7. Тогда ученикъ, котораго любилъ Іисусъ, говоритъ Петру: это Господь. Симонъ же Петръ, услышавъ, что это Господь, опоясавъ одеждою, (ибо онъ былъ нагъ) и бросился въ море.

8. А другіе ученики приплыли въ лодкѣ, (ибо не далеко были отъ земли, локтей около двухъ сотъ) таща сѣть съ рыбою.

9. Когда же вышли на землю, видятъ разложенный огонь, и на немъ лежащую рыбу и хлѣбъ.

10. Іисусъ говоритъ имъ: принесите рыбы, которую вы теперь поймали.

11. Симонъ Петръ пошелъ, и вытащилъ на землю сѣть, наполненную большими рыбами, *которыхъ было сто пятьдесятъ три*; и при такомъ множествѣ не прорвалась сѣть.

12. Іисусъ говоритъ имъ: прѣидите, ѡбѣдайте. Изъ уче-

ѿ оученикъ нестѣзѣти его, ты кто еси; вѣдающе, яко Гдѣ еси.

ГІ. Пріиде же Іисъ, и пріѣхъ хлѣба, и даде имъ, и рыба такожде.

ЛІ. Оѣ оуже третіе іавіа Іисъ оученикомъ своимъ, востахъ ѿ мѣртвыхъ.

ЕІ. Егда же ѿвѣдоваше, глагола Симонъ Петръ Іисъ: Симонъ Іонинъ, любииши ли мѣ паче сихъ; глагола емо: ей Гдѣ, ты вѣси, яко люблю тѣ. глагола емо: паси агнцы моѣ.

БІ. Глагола емо пакы второе: Симонъ Іонинъ, любииши ли мѣ; глагола емо: ей Гдѣ, ты вѣси, яко люблю тѣ. глагола емо, паси овцы моѣ.

ЗІ. Глагола емо третіе: Симонъ Іонинъ, любииши ли мѣ; ѿскорѣ же Петръ, яко рече емо третіе: любииши ли мѣ; и глагола емо: Гдѣ, ты все вѣси: ты вѣси, яко люблю тѣ. глагола емо Іисъ: паси овцы моѣ.

НІ. Аминь аминь глаголю тебе: егда възѣ еси юнъ, поамама еси самъ, и ходиашъ еси, а може хотѣашъ еси: егда же состарѣшиа,

никовъ же никто не смѣлъ спросить Его: кто Ты? зная, что это Господь.

13. Иисусъ приходитъ, беретъ хлѣбъ, и даетъ имъ, также и рыбу.

14. Это уже въ третій разъ явился Иисусъ ученикамъ своимъ, по воскресеніи своемъ изъ мертвыхъ.

15. Когда же они обѣдали, Иисусъ говоритъ Симону Петру: Симонъ Іонинъ! любииши ли ты Меня больше, нежели они? Петръ говоритъ Ему: такъ, Господи! Ты знаешь, что Я люблю Тебя. Иисусъ говоритъ ему: паси агнцевъ Моихъ.

16. Еще говоритъ ему въ другой разъ: Симонъ Іонинъ! любииши ли ты Меня? Петръ говоритъ Ему: такъ, Господи! Ты знаешь, что я люблю Тебя. Иисусъ говоритъ ему: паси овецъ Моихъ.

17. Говоритъ ему въ третій разъ: Симонъ Іонинъ! любииши ли ты Меня? Петръ опечалился, что въ третій разъ спросилъ его: любииши ли Меня? и сказалъ Ему: Господи! Ты все знаешь; Ты знаешь, что я люблю Тебя. Иисусъ говоритъ ему: паси овецъ Моихъ.

18. Истинно, истинно говорю тебѣ: когда ты былъ молодъ, то препоясывался самъ, и ходилъ, куда хотѣлъ; а когда соста-

воздѣлѣши рѣцѣ твоѣ, и ѿнхъ тѣхъ пошлетъ, и ведѣтъ, а́може не хощеши.

ѿ. О́тѣ же рече, назна́мѣда, ко́ему смѣртнѣю просла́витъ Б́га. и сѣа́ рѣкхъ, гл҃гола́ емѣ: и́ди по мнѣ.

ѿ. О́браща́я же Пётрхъ ви́дѣхъ о́ученика, е́гоже любла́ше І́исхъ, во сла́вѣхъ и́дѣща, и́же и возле́же на вѣчернѣ на пѣрси е́гѡ, и рече: Гд҃и, кто́ е́сть преда́и тѣхъ;

ѿа. О́его ви́дѣвхъ Пётрхъ, глаго́ла І́исови: Гд҃и, се́й же что́;

ѿв. Гл҃гола́ емѣ І́исхъ: а́ще хощѣ, да то́й пребы́ваетъ, до́ндеже прѣидѣ, что́ кхъ тебѣ́; ты́ по мнѣ́ гра́ди.

ѿг. И́зыде же сло́во сѣ́ кхъ бра́тнѣю, та́кѡ о́ученикхъ то́й не о́умретъ: и́ не рече́ емѣ І́исхъ, та́кѡ не о́умретъ: но а́ще хощѣ томѣ́ пребы́вати, до́ндеже прѣидѣ, что́ кхъ тебѣ́;

ѿд. Се́й е́сть о́ученикхъ свидѣ́тельствѡи́ ѡ́ сѣ́хъ, и́же и написа́ сѣа́: и вѣ́мъ, та́кѡ и́стинно е́сть свидѣ́тельство е́гѡ.

ѿе. О́звѣтъ же и́ ѿна́ мно́га, та́же сотвори́ І́исхъ, та́же а́ще бы по е́дино́мѣ писа́на бы́ша, ни га́момѣ мно́мъ все́мѣ мі́рѣ вмѣстѣ́ти пи́шемыхъ кни́гъ. а́минь.

рѣбѣшься, то прострѣшь руки твои, и другой препояшетъ тебѣ, и поведетъ, куда не хочешь.

19. Сказалъ же сіе, давая разумѣть, какою смертію *Петръ* прославить Бога. И, сказавъ сіе, говоритъ ему: иди за Мною.

20. Петръ же, обратившись, видитъ идущаго за нимъ ученика, котораго любилъ Иисусъ, и который на вечери, приклонившись къ груди Его, сказалъ: Господи! кто предастъ Тебя?

21. Его увидѣвъ, Петръ говоритъ Иисусу: Господи! а онъ что?

22. Иисусъ говоритъ ему: если Я хочу, чтобы онъ пребылъ, пока прійду; что тебѣ́ до того? ты иди за Мною.

23. И пронеслось слово сіе между братіями, что ученикъ тотъ не умретъ. Но Иисусъ не сказалъ ему, что не умретъ, но: если Я хочу, чтобы онъ пребылъ, пока прійду; что тебѣ́ до того?

24. Сей ученикъ и свидѣтельствуешь о семъ, и написалъ сіе; и знаемъ, что истинно свидѣтельство его.

25. Многое и другое сотворилъ Иисусъ; но если бы писать о томъ подробно: то, думаю, и самому міру не вмѣстить бы написанныхъ книгъ. Аминь.

УКАЗАНИЕ

ЕВАНГЕЛЬСКИХЪ ЧТЕНІЙ НА ВСѢ ДНИ ГОДА (*).

НЕДѢЛЯ ПАСХИ.

Въ Свѣтлое Христово Воскресенье на литургіи Еванг. Іоанна **1**, 1—17.

Въ тотъ же день на вечернѣ, Еванг. Іоанна **20**, 19—25.

Понедѣльн.	Іоанна 1 , 18—28.	Четвергъ	Іоанна 3 , 1—15.
Вторникъ	Луки 24 , 12—35.	Пятница	Іоанна 2 , 12—22.
Среда	Іоанна 1 , 35—51.	Суббота	Іоанна 3 , 22—33.

2 НЕДѢЛЯ, О БОМЪ;

Воскресенье на утрени Матѳея **28**, 16—20.

На литургіи Іоанна **20**, 19—31.

Понедѣльн.	Іоанна 2 , 1—11.	Четвергъ	Іоанна 5 , 24—30.
Вторникъ	Іоанна 3 , 16—21.	Пятница	Іоанна 5 , 30—6, 2.
Среда	Іоанна 5 , 17—24.	Суббота	Іоанна 6 , 14—27.

3 НЕДѢЛЯ, О МЫРОНОСИЦАХЪ;

Воскресенье на утрени Марка **16**, 9—20.

На литургіи Марка **15**, 43—**16**, 8.

Понедѣльн.	Іоанна 4 , 47—54.	Четвергъ	Іоанна 6 , 40—44.
Вторникъ	Іоанна 6 , 27—33.	Пятница	Іоанна 6 , 48—54.
Среда	Іоанна 6 , 35—39.	Суббота	Іоанна 15 , 17— 16 , 2.

(*) Годъ, въ церковномъ численіи времени, относительно къ чтенію Евангелій, начинается днемъ Свѣтлаго Христова Воскресенія и раздѣляется на три круга. Первый кругъ заключаетъ въ себѣ *восемь седмицъ* или недѣль, начиная отъ Пасхи до Пятидесятницы или недѣли Троицной (включительно); второй кругъ заключаетъ въ себѣ *тридцать шесть седмицъ*, начиная первымъ Воскресеньемъ по Пятидесятницѣ и продолжается до Великаго Поста; третій кругъ заключаетъ въ себѣ *седмицы великаго поста*.

Примѣчаніе. Въ указаніи чтеній цифры крупныя означаютъ главы, а мелкія—стихи; *черта* между цифрами означаетъ то, съ котораго стиха какой главы начинается и которымъ стихомъ какой главы оканчивается положенное чтеніе въ указанный день. Напр. Ев. Луки **24**, 12—35 означаетъ, что читаются въ 24-й главѣ Ев. Луки стихи отъ 12 до 35. Или Ев. Іоан. **9**, 39. **10**, 9 означаетъ, что чтеніе начинается 39-мъ стихомъ 9-й главы и оканчивается 9-мъ стихомъ 10-й главы Евангелія отъ Іоанна.

4 НЕДЕЛЯ, О РАЗСЛАБЛЕННОМЪ;

Воскресенье на утрени Луки **24**, 1—12.

На литургіи Іоанна **5**, 1—15.

Понедѣльн.	Іоанна 6 , 56—69.	Четвергъ	Іоанна 8 , 12—20.
Вторникъ	Іоанна 7 , 1—13.	Пятница	Іоанна 8 , 21—30.
Среда	Іоанна 7 , 14—30.	Суббота	Іоанна 8 , 31—42.

5 НЕДЕЛЯ, О САМАРЯНИНЪ;

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 1—10.

На литургіи Іоанна **4**, 5—42.

Понедѣльн.	Іоанна 8 , 42—51.	Четвергъ	Іоанна 9 , 39—10—9.
Вторникъ	Іоанна 8 , 51—59.	Пятница	Іоанна 10 , 17—28.
Среда	Іоанна 6 , 5—14.	Суббота	Іоанна 10 , 27—38.

6 НЕДЕЛЯ, О СЛѢПОМЪ;

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 11—18.

На литургіи Іоанн. **9**, 1—38.

Понедѣльн.	Іоанна 11 , 47—57.	на утрени	Марка 16 , 9—20.
Вторникъ	Іоанна 12 , 19—36.	на литургіи	Луки 24 , 36—53.
Среда	Іоанна 12 , 36—47.	Пятница	Іоанна 14 , 1—11.
Четвергъ	Вознесенія Господня:	Суббота	Іоанна 14 , 10—21.

7 НЕДЕЛЯ, СВЯТЫХЪ ОТЕЦЪ;

Воскресенье на утрени Іоанна **11**, 1—14.

На литургіи Іоанна **17**, 1—13.

Понедѣльн.	Іоан. 14 , 27—15, 7.	Четвергъ	Іоанна 16 , 23—33.
Вторникъ	Іоанна 16 , 2—13.	Пятница	Іоанна 17 , 18—26.
Среда	Іоанна 16 , 15—23.	Суббота	Іоанна 21 , 15—25.
		и за упокой	Іоанна 5 , 24—30.

8 НЕДЕЛЯ, ПЯТИДЕСЯТНИЦЫ;

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 19—23.

На литургіи Іоанна **7**, 37—52. **8**, 12.

Понедѣл.	1 : Матѳея 18 , 10—20.	Четвергъ	Матѳея 5 , 27—32.
Вторникъ	Матѳ. 4 , 25— 5 , 1—13.	Пятница	Матѳея 5 , 33—41.
Среда	Матѳея 5 , 20—26.	Суббота	Матѳея 5 , 42—48.

1 НЕДѢЛЯ, ВСѢХЪ СВЯТЫХЪ:

Воскресенье на утрени Матѣя **28**, 16—20.

На литургіи Матѣя **10**, 32—33. 37—38. **19**, 27—30.

Пон. 2:	Матѣ. 6 , 31—34. 7 , 9—11.	Четвергъ	Матѣя 8 , 23—27
Вторникъ	Матѣя 7 , 15—21.	Пятница	Матѣя 9 , 14—17.
Среда	Матѣя 7 , 21—23.	Суббота	Матѣя 7 , 1—8.

2 НЕДѢЛЯ, ПО ВСѢХЪ СВЯТЫХЪ;

Воскресенье на утрени Марка **16**, 1—8.

На литургіи Матѣя **4**, 18—23.

Понед. 3:	Матѣ. 9 , 36— 10 , 8.	Четвергъ	Матѣя 10 , 23—31.
Вторникъ	Матѣя 10 , 9—15.	Пятница	Матѣ. 10 , 32—36. 11 , 1.
Среда	Матѣя 10 , 16—22.	Суббота	Матѣ. 7 , 24—8, 4.

НЕДѢЛЯ 3.

Воскресенье на утрени Марка **16**, 9—20.

На литургіи Матѣя **6**, 22—33.

Понед. 4:	Матѣя 11 , 2—15.	Четвергъ	Матѣя 11 , 27—30.
Вторникъ	Матѣя 11 , 16—20.	Пятница	Матѣя 12 , 1—8.
Среда	Матѣя 11 , 20—26.	Суббота	Матѣя 8 , 14—23.

НЕДѢЛЯ 4.

Воскресенье на утрени Луки **24**, 1—12.

На литургіи Матѣя **8**, 5—13.

Понед. 5:	Матѣя 12 , 9—13.	Четвергъ	Матѣ. 12 , 46— 13 , 3.
Вторн. Матѣ.	12 , 14—16. 22—30.	Пятница	Матѣя 13 , 4—9.
Среда	Матѣя 12 , 38—45.	Суббота	Матѣя 9 , 9—13.

НЕДѢЛЯ 5.

Воскресенье на утрени Луки **24**, 12—35.

На литургіи Матѣя **8**, 28—9, 1.

Понед. 6:	Матѣя 13 , 10—23.	Четвергъ	Матѣя 13 , 36—43.
Вторникъ	Матѣя 13 , 24—30.	Пятница	Матѣя 13 , 44—54.
Среда	Матѣя 13 , 31—36.	Суббота	Матѣя 9 , 18—26.

НЕДѢЛЯ 6.

Воскресенье на утрени Луки **24**, 36—53.

На литургіи Матѳея **9**, 1—8.

Понедѣл. 7 :	Матѳея 13 , 54—58.	Четвергъ	Матѳея 15 , 12—21.
Вторникъ:	Матѳея 14 , 1—13.	Пятница	Матѳея 15 , 29—31.
Среда	Матѳея 14 , 35— 15 , 11.	Суббота	Матѳея 10 , 37— 11 , 1.

НЕДѢЛЯ 7.

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 1—10.

На литургіи Матѳея **9**, 27—35.

Понедѣл. 8 :	Матѳея 16 , 1—6.	Четвергъ	Матѳея 16 , 24—28.
Вторникъ:	Матѳея 16 , 6—12.	Пятница	Матѳея 17 , 10—18.
Среда:	Матѳея 16 , 20—24.	Суббота	Матѳея 12 , 30—37.

НЕДѢЛЯ 8.

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 11—18.

На литургіи Матѳея **14**, 14—22.

Понедѣл. 9 :	Матѳея 18 , 1—11.	Четвергъ	Матѳея 20 , 17—28.
Вторникъ	Матѳея 18 , 18—22.	Пятница	Матѳея 21 , 12—14. 17—20.
	19 , 1—2. 13—15.	Суббота	Матѳея 15 , 32—39.
Среда	Матѳея 20 , 1—16.		

НЕДѢЛЯ 9.

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 19—31.

На литургіи Матѳея **14**, 22—34.

Понедѣл. 10 :	Матѳея 21 , 18—22.	Четвергъ	Матѳея 21 , 43—46.
Вторникъ	Матѳея 21 , 23—27.	Пятница	Матѳея 22 , 23—33.
Среда	Матѳея 21 , 28—32.	Суббота	Матѳея 17 , 24— 18 , 4.

НЕДѢЛЯ 10.

Воскресенье на утрени Іоанна **21**, 1—14.

На литургіи Матѳея **17**, 14—23.

Понедѣл. 11 :	Матѳея 23 , 13—22.	Четвергъ	Матѳея 24 , 13—28.
Вторникъ	Матѳея 23 , 23—28.	Пятница	Матѳея 24 , 27—33. 42—51.
Среда	Матѳея 23 , 29—39.	Суббота	Матѳея 19 , 3—12.

НЕДѢЛЯ 11.

Воскресенье на утрени Іоанна **21**, 15—25.

На литургіи Матѣя **18**, 23—35.

Понед. 12 :	Марка 1 , 9—15.	Четвергъ	Марка 1 , 29—35.
Вторникъ	Марка 1 , 16—22.	Пятница	Марка 2 , 18—22.
Среда	Марка 1 , 23—28.	Суббота	Матѣя 20 , 29—34.

НЕДѢЛЯ 12.

Воскресенье на утрени Матѣя **28**, 16—20.

На литургіи Матѣя **19**, 16—26.

Понед. 13 :	Марка 3 , 6—12.	Четвергъ	Марка 3 , 28—35.
Вторникъ	Марка 3 , 13—19.	Пятница	Марка 4 , 1—9.
Среда	Марка 3 , 20—27.	Суббота	Матѣя 22 , 15—22.

НЕДѢЛЯ 13.

Воскресенье на утрени Марка **16**, 1—8.

На литургіи Матѣя **21**, 33—42.

Понед. 14 :	Марка 4 , 10—23.	Четвергъ	Марка 5 , 1—20.
Вторникъ	Марка 4 , 24—34.	Пятница	Мар. 5 , 22—24. 35—6 , 1.
Среда	Марка 4 , 35—41.	Суббота	Матѣя 23 , 1—12.

НЕДѢЛЯ 14.

Воскресенье на утрени Марка **16**, 9—20.

На литургіи Матѣя **22**, 1—14.

Понед. 15 :	Марка 5 , 24—34.	Четвергъ	Марка 6 , 30—45.
Вторникъ	Марка 6 , 1—7.	Пятница	Марка 6 , 45—53.
Среда	Марка 6 , 7—13.	Суббота	Матѣя 24 , 1—13.

НЕДѢЛЯ 15.

Воскресенье на утрени Луки **24**, 1—12.

На литургіи Матѣя **22**, 35—46.

Понед. 16 :	Марка 6 , 54—7, 8.	Четвергъ	Марка 7 , 24—30.
Вторникъ	Марка 7 , 5—16.	Пятница	Марка 8 , 1—10.
Среда	Марка 7 , 14—24.	Суббота	Матѣя 24 , 34—44.

НЕДѢЛЯ 16.

Воскресенье на утрени Луки **24**, 12—35.

На литургіи Матѳея **25**, 14—30.

Понед. 17 :	Марка 10 , 46—52.	Четвергъ	Марка 11 , 27—33.
Вторникъ	Марка 11 , 11—23.	Пятница	Марка 12 , 1—12.
Среда	Марка 11 , 23—26.	Суббота	Матѳея 25 , 1—13.

НЕДѢЛЯ 17.

Воскресенье на утрени Луки **24**, 36—53.

На литургіи Матѳея **15**, 21—28.

Понед. 18 :	Луки 3 , 19—22.	Четвергъ	Луки 4 , 16—22.
Вторникъ	Луки 3 , 23—4, 1.	Пятница	Луки 4 , 22—30.
Среда	Луки 4 , 1—15.	Суббота	Луки 4 , 31—36.

НЕДѢЛЯ 18.

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 1—10.

На литургіи Луки **5**, 1—11.

Понед. 19 :	Луки 4 , 37—44.	Четвергъ	Луки 6 , 12—19.
Вторникъ	Луки 5 , 12—16.	Пятница	Луки 6 , 17—23.
Среда	Луки 5 , 33—39.	Суббота	Луки 5 , 17—26.

НЕДѢЛЯ 19.

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 11—18.

На литургіи Луки **6**, 31—36.

Понед. 20 :	Луки 6 , 24—30.	Четвергъ	Луки 7 , 17—30.
Вторникъ	Луки 6 , 37—45.	Пятница	Луки 7 , 31—35.
Среда	Луки 6 , 46—7, 1.	Суббота	Луки 5 , 27—32.

НЕДѢЛЯ 20.

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 19—31.

На литургіи Луки **7**, 11—16.

Понед. 21 :	Луки 7 , 36—50.	Четвергъ	Луки 9 , 7—11.
Вторникъ	Луки 8 , 1—3.	Пятница	Луки 9 , 12—18.
Среда	Луки 8 , 22—25.	Суббота	Луки 6 , 1—10.

НЕДѢЛЯ 21.

Воскресенье на утрени Іоанна **21**, 1—14.

На литургіи Луки **8**, 5—15.

Понед. 22 :	Луки	9 , 18—22.	Четвергъ	Луки	9 , 49—56.
Вторникъ	Луки	9 , 23—27.	Пятница	Луки	10 , 1—15.
Среда	Луки	9 , 44—50.	Суббота	Луки	7 , 2—10.

НЕДѢЛЯ 22.

Воскресенье на утрени Іоанна **21**, 15—25.

На литургіи Луки **16**, 19—31.

Понед. 23 :	Луки	10 , 22—24.	Четвергъ	Луки	11 , 14—23.
Вторникъ	Луки	11 , 1—10.	Пятница	Луки	11 , 23—26.
Среда	Луки	11 , 9—13.	Суббота	Луки	8 , 16—21.

НЕДѢЛЯ 23.

Воскресенье на утрени Матѳея **23**, 16—20.

На литургіи Луки **8**, 26—39.

Понед. 24 :	Луки	11 , 29—33.	Четвергъ	Луки	11 , 47— 12 , 1.
Вторникъ	Луки	11 , 34—41.	Пятница	Луки	12 , 2—12.
Среда	Луки	11 , 42—46.	Суббота	Луки	9 , 1—6.

НЕДѢЛЯ 24.

Воскресенье на утрени Марка **16**, 1—8.

На литургіи Луки **8**, 41—56.

Понед. 25 :	Луки	12 , 13—15.	Четвергъ	Луки	13 , 1—9.
		22—31.	Пятница	Луки	13 , 31—35.
Вторникъ	Луки	12 , 42—48.	Суббота	Луки	9 , 37—43.
Среда	Луки	12 , 48—59.			

НЕДѢЛЯ 25.

Воскресенье на утрени Марка **16**, 9—20.

На литургіи Луки **10**, 25—37.

Понед. 26 :	Луки	14 , 12—15.	Четвергъ	Луки	16 , 1—9.
Вторникъ	Луки	14 , 25—35.	Пятница	Луки	16 , 15—18.
Среда	Луки	15 , 1—10.			17 , 1—4.
			Суббота	Луки	9 , 57—62.

НЕДѢЛЯ 26.

Воскресенье на утрени Луки **24**, 1—12.

На литургіи Луки **12**, 16—21.

Понед. 27 :	Луки 17 , 20—25.	Четвергъ	Луки 18 , 31—34.
Вторникъ	Луки 17 , 26—37.	Пятница	Луки 19 , 12—28.
Среда	Луки 18 , 15—17.	Суббота	Луки 10 , 19—21.
	26—30.		

НЕДѢЛЯ 27.

Воскресенье на утрени Луки **24**, 12—35.

На литургіи Луки **13**, 10—17.

Понед. 28 :	Луки 19 , 37—44.	Четвергъ	Луки 20 , 9—18.
Вторникъ	Луки 19 , 45—48.	Пятница	Луки 20 , 19—26.
Среда	Луки 20 , 1—8.	Суббота	Луки 12 , 32—40.

НЕДѢЛЯ 28.

Воскресенье на утрени Луки **24**, 36—53.

На литургіи Луки **14**, 16—24.

Понед. 29 :	Луки 20 , 27—44.	Четвергъ	Луки 21 , 28—33.
Вторникъ	Луки 21 , 12—19.	Пятница	Луки 21 , 37— 22 , 8.
Среда	Луки 21 , 5—7.	Суббота	Луки 13 , 18—29.
	10—11. 20—24.		

НЕДѢЛЯ 29.

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 1—10.

На литургіи Луки **17**, 12—19.

Понед. 30 :	Марка 8 , 11—21.	Четвергъ	Марка 9 , 10—16.
Вторникъ	Марка 8 , 22—26.	Пятница	Марка 9 , 33—41.
Среда	Марка 8 , 30—34.	Суббота	Луки 14 , 1—11.

НЕДѢЛЯ 30.

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 11—18.

На литургіи Луки **18**, 18—27.

Понед. 31 :	Марка 9 , 42— 10 , 1.	Четвергъ	Марка 10 , 17—27.
Вторникъ	Марка 10 , 2—12.	Пятница	Марка 10 , 23—32.
Среда	Марка 10 , 11—16.	Суббота	Луки 16 , 10—15.

НЕДѢЛЯ 31.

Воскресенье на утрени Іоанна **20**, 19—31.

На литургіи Луки **18**, 35—43.

Понед. 32 :	Марка 10 , 46—52.	Четвергъ	Марка 11 , 27—33.
Вторникъ	Марка 11 , 11—23.	Пятница	Марка 12 , 1—12.
Среда	Марка 11 , 23—26.	Суббота	Луки 17 , 3—10.

НЕДѢЛЯ 32.

Воскресенье на утрени Іоанна **21**, 1—14.

На литургіи Луки **19**, 1—10.

Понед. 33 :	Марка 12 , 13—17.	Четвергъ	Марка 12 , 38—44.
Вторникъ	Марка 12 , 18—27.	Пятница	Марка 13 , 1—8.
Среда	Марка 12 , 28—37.	Суббота	Луки 18 , 2—8.

Въ воскресенье предъ Воздвиженіемъ: Іоанна **8**, 13—17.

Въ воскресенье по Воздвиженіи: Марка **8**, 34—38. **9**, 1.

Въ воскресенье предъ Рождествомъ: Матѳея **1**, 1—25.

Въ воскресенье по Рождествѣ: Матѳея **2**, 13—23.

Въ воскресенье предъ Богоявленіемъ: Марка **1**, 1—8.

Въ воскресенье по Богоявленіи: Матѳея **4**, 12—¹⁷₁₈.

НЕДѢЛЯ О МЫТАРѢ И ФАРИСЕѢ:

Воскресенье на утрени воскресное.

На литургіи Луки **18**, 10—14.

Понед. 34 :	Марка 13 , 9—13.	Четвергъ	Марка 13 , 31— ¹⁴ ₂ .
Вторникъ	Марка 13 , 14—23.	Пятница	Марка 14 , 3—9.
Среда	Марка 13 , 24—31.	Суббота	Луки 20 , 45— 21 , 4.

НЕДѢЛЯ О БЛУДНОМЪ СЫНѢ:

Воскресенье на утрени воскресное.

На литургіи Луки **15**, 11—32.

Понед. 35 :	Марка 11 , 1—11.	Пятница	Марк. 15 , 22—25. 33 —41.
Вторникъ	Марка 14 , 10—42.	Суббота	Луки 21 , 8—9. 25 —27.
Среда	Марк. 14 , 43— 15 , 1.		33 —36.
Четвергъ	Марка 15 , 1—15.	и за упокой Іоанна 5 , 24—30.	

НЕДѢЛЯ МЯСОПУСТНАЯ:

Воскресенье на утрени воскресное.

На литургіи Матѣя **25**, 31—46.

Понед. сырн. нед.	Лук. 19 , 29—40.	Четвергъ Лук. 23 , 1—34. 44—56.
	22 , 9—7—39.	Суббота Матѣя 6 , 1—13.
Вторникъ	Луки 22 , 39—42.	и Отцезъ Матѣя 11 , 27—30.
	45— 23 , 1.	

Въ среду же и пятницу не бываетъ литургіи.

НЕДѢЛЯ СЫРОПУСТНАЯ:

Воскресенье на утрени воскресное.

На литургіи Матѣя **6**, 14—21.

ЕВАНГЕЛІЯ СУББОТЪ И ВОСКРЕСНЫХЪ ДНЕЙ СВЯТАГО ВЕЛИКАГО ПОСТА.

Суббота первая поста:

На литургіи Марка **2**, 23—**3**, 5. И святому Іоанна **15**, 17—**16**, 2.

Воскресенье первое поста:

На утрени воскресное. На литургіи Іоанна **1**, 43—51.

Суббота вторая поста:

Марка **1**, 35—44. И за упокой Іоанна **5**, 24—30.

Воскресенье второе поста:

На утрени воскресное. На литургіи Марка **2**, 1—12.

И святому Іоанна **10**, 9—16.

Суббота третья поста:

Марка **2**, 14—17. И за упокой Іоанна **5**, 24—30.

Воскресенье третье поста:

На утрени воскресное. На литургіи Марка **8**, 34—**9**, 1.

Суббота четвертая поста:

Марка **7**, 31—37. И за упокой Іоанна **3**, 24—30.

Воскресенье четвертое поста:

На утрени воскресное. На литургіи Марка **9**, 17—31.

И преподобному Матѣя **4**, 25—**5**, 12.

Суббота пятая поста:

Марка **8**, 27—31. И Богородиць Луки **10**, 38—42. **11**, 27—28.

Воскресенье пятое поста:

На утрени воскресное. На литургіи Марка **10**, 32—45.

И преподобной Луки **7**, 36—50.

Суббота шестая, Лазарева: Іоанна **11**, 1—45.

Воскресенье вербное или цвѣтоносное:

На утрени Матѳея **21**, 1—11. 15—17. На литургіи Іоанна **12**, 1—18.

Святый и великій понедѣльникъ:

На утрени Матѳея **21**, 18—43. На литургіи Матѳея **24**, 3—35.

Святый и великій вторникъ:

На утрени Матѳея **22**, 15—**23**, 39. На литургіи Матѳея **24**, 36—**26**, 2.

Святая и великая среда:

На утрени Іоанна **12**, 17—50. На литургіи Матѳея **26**, 6—16.

Святый и великій четвергъ:

На утр. Лук. **22**, 1—39. На литург. Матѳея **26**, 1—20. Іоан. **13**, 3—17.

Матѳея **26**, 21—39. Луки **22**, 43—45. Матѳея **26**, 40—**27**, 2.

ЕВАНГЕЛІЙ 12 СВЯТЫХЪ СТРАСТЕЙ ГОСПОДА БОГА И СПАСА
НАШЕГО ІИСУСА ХРИСТА:

Еванг. 1, Іоанна 13 , 31— 18 , 1.	Еванг. 7, Матѳея 27 , 34—54.
Еванг. 2, Іоанна 18 , 1—28.	Еванг. 8, Луки 23 , 32—49.
Еванг. 3, Матѳея 26 , 57—75.	Еванг. 9, Іоанна 19 , 25—37.
Еванг. 4, Іоанна 18 , 28— 19 , 16.	Еванг. 10, Марка 15 , 43—47.
Еванг. 5, Матѳея 27 , 3—32.	Еванг. 11, Іоанна 19 , 38—42.
Еванг. 6, Марка 15 , 16—32.	Еванг. 12, Матѳея 27 , 62—66.

Послѣдованіе часовъ во святую и великую пятницу:

Часть 1: Матѳея **27**, 1—56. Часть 6: Луки **23**, 32—49.

Часть 3: Марка **15**, 16—41. Часть 9: Іоанна **18**, 28—**19**, 37.

Во святую и великую пятницу на вечерни:

Матѳея **27**, 1—38. Луки **23**, 39—43. Матѳея **27**, 39—54.

Іоанна **19**, 31—37. Матѳея **27**, 55—61.

Во святую и великую субботу:

На утрени по славословіи Матѣея **27**, 62—66. На литургіи Матѣея **28**, 1—20.

ЕВАНГЕЛІЯ УТРЕННІЯ ВОСКРЕСНЫЯ:

1, Матѣея 28 , 16—20.	7, Іоанна 20 , 1—10.
2, Марка 16 , 1—8.	8, Іоанна 20 , 11—18.
3, Марка 16 , 9—20.	9, Іоанна 20 , 19—31.
4, Луки 24 , 1—12.	10, Іоанна 21 , 1—14.
5, Луки 24 , 12—35.	11, Іоанна 21 , 15—25.
6, Луки 24 , 36—53.	

ЕВАНГЕЛІЯ ВЪ ПРАЗДНИКИ ДВНАДЕСЯТЫЕ:

РОЖДЕСТВО ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ:

На утрени Луки **1**, 39—49, 56. На литургіи Луки **10**, 38—42. **11**, 27—28.

ВОЗДВИЖЕНІЕ КРЕСТА ГОСПОДНЯ:

На утрени Іоанна **12**, 28—36. На литургіи Іоанна **19**, 6—11, 13—20, 25—28, 30—35.

ВВЕДЕНІЕ ВО ХРАМЪ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ:

На утрени Луки **1**, 39—49, 56. На литургіи Луки **10**, 38—42. **11**, 27—28.

РОЖДЕСТВО ІИСУСА ХРИСТА:

На утрени Матѣея **1**, 18—25. На литургіи Матѣея **2**, 1—12.

БОГОЯВЛЕНІЕ или КРЕЩЕНІЕ ГОСПОДНЕ:

На утрени Марка **1**, 9—11. На литургіи Матѣея **3**, 13—17.

СРЪТЕНІЕ ГОСПОДНЕ:

На утрени Луки **2**, 25—32. На литургіи Луки **2**, 22—40.

БЛАГОВѢЩЕНІЕ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ:

На утрени Луки **1**, 39—49. 56. На литургіи Луки **1**, 24—38.

ПРЕОБРАЖЕНІЕ ГОСПОДНЕ:

На утрени Луки, **9**, 28—36. На литургіи Матѳея **17**, 1—9.

УСПЕНІЕ ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ:

На утрени Луки **1**, 39—49. 56. На литургіи Луки **10**, 38—42. **11**, 27—28.

ВХОДЪ ГОСПОДЕНЬ ВЪ ІЕРУСАЛИМЪ: (недѣля Вайи)

На утрени. Матѳ. **21**, 1—11. 13—17. На литург. Іоанна **12**, 1—18.

ВОЗНЕСЕНІЕ ГОСПОДНЕ:

На утрени Марка **16**, 9—20. На литургіи Луки **24**, 36—53.

СВ. ПЯТЬДЕСЯТНИЦА или **СОШЕСТВІЕ СВ. ДУХА:**

(Троицынъ и Духовъ день). Въ Троицу:

На утр. Іоанна **20**. 19—23. На литургіи Луки **16**, 13—18. **17**, 1—4.
Въ Духовъ день: Матѳея **18**, 10—20.

ЕВАНГЕЛІЯ ОБЩІЯ СВЯТЫМЪ:

Служба Пресвятыя Богородицы: На утрени Луки **1**, 39—49. 56.
На литургіи Луки **10**, 38—42. **11**, 27—28.

Служба святыхъ небесныхъ безплотныхъ Силъ: Луки **10**, 16—21,
или Матѳея **13**, 24—30. 36—43.

Служба святыхъ Пророковъ общая: Матѳея **23**, 29—39, или
Луки **11**, 47—54.

Служба Апостоловъ общая: Луки **10**, 1—15, или **10**, 16—21.

Служба Святителя: Іоанна **10**, 9—16.

Служба Святителей общая: На утрени Іоанна **10**, 1—9. На литургіи
Матѳея **5**, 14—19, или Іоанна **10**, 9—16.

Служба преподобныхъ и Христа ради юродивыхъ: Матѳея **11**, 27—30, или Луки **6**, 17—23.

Служба Мученика: Луки **12**, 2—12, или Иоанна **15**, 17—16, 2.

Служба Мучениковъ общая: Матѳея **10**, 16—22, или Луки **21**, 12—19.

Служба Священномученика: Луки **12**, 32—40.

Служба Священномучениковъ общая: Луки **6**, 17—23, или **10**, 22—24, или **14**, 25—35.

Служба Преподобномученика: Марка **8**, 34—38.

Служба Преподобномучениковъ общая: Матѳея **10**, 32—33. 37—38. **19**, 27—30, или Луки **12**, 8—12.

Служба святыхъ Мученицъ общая: Матѳея **15**, 21—28, или Марка **5**, 24—34.

Служба Преподобныхъ женъ общая: Матѳея **25**, 1—13, или Луки **7**, 36—50.

Служба Исповѣдниковъ: Луки **12**, 8—12.

Служба Безмездниковъ: Матѳея **10**, 1. 5—8.

ЕВАНГЕЛІЯ ЗА УПОКОЙ.

Понедѣльникъ	Іоанна 5 , 17—24.	Четвергъ	Іоанна 6 , 40—44.
Вторникъ	Іоанна 5 , 24—30.	Пятница	Іоанна 6 , 48—54.
Среда	Іоанна 6 , 35—39.	Суббота	Іоанна 5 , 24—30.

ЕВАНГЕЛІЯ НА РАЗНЫЕ СЛУЧАИ.

ЕВАНГЕЛІЯ НА ОСВЯЩЕНІЕ ЕЛЕЯ:

Первое,	Луки 10 , 25—37.	Пятое,	Матѳея 25 , 1—13.
Второе,	Луки 19 , 1—10.	Шестое,	Матѳея 15 , 21—28.
Третье,	Матѳея 10 , 1. 5—8.	Седмое,	Матѳея 9 , 9—13.
Четвертое,	Матѳея 8 , 14—22.		

Августа въ 1-й день на освященіе воды: Іоанна **5**, 1—4.

На освященіе церкви: Іоанна **10**, 22—28.

На основаніе и обновленіе града: Матѣя **16**, 13—18.

Во время бездождія: Матѣя **16**, 1—6.

Во время безводія: **7**, 7—11.

Въ страхъ труса: Матѣя **8**, 23—27.

Во время язвъ: Луки **4**, 37—44.

Въ общенуждіи: Марка **11**, 23—26.

За ИМПЕРАТОРА и за люди во время брани: Марка **11**, 23—26.

Въ нашествіе варваръ: Луки **13**, 1—9.

Въ заpalеніи огня: Луки **12**, 48—59.

О умирненіи и соединеніи православныхъ вѣры: Матѣя **7**, 7—11.

О умирненіи и соединеніи Церкви: Марка **11**, 23—26.

За творящихъ милостыню: Матѣя **7**, 7—11.

НАДЪ БОЛЯЩИМЪ:

Первое, Матѣя **8**, 14—23.

Второе, Марка **5**, 24—34.

Третіе, Іоанна **4**, 47—54.

На постриженіе монаховъ: Матѣя **10**, 37—42.

НА ВСЯКОЕ ПРОШЕНІЕ:

Матѣя **7**, 7—11, или Марка **11**, 23—26, или Луки **18**, 2—8.

На крещеніе чловѣковъ: Матѣя **28**, 16—20.

Во время брака: Іоанна **2**, 1—11.

Исповѣданію: Матѣя **9**, 9—13, или Луки **15**, 1—10.

Женъ Исповѣданію: Іоанна **8**, 3—11.

НАДЪ ИМУЩИМЪ ДУХЪ НЕДУГА:

Матѣя **8**, 28—34, или **17**, 14—18, или Марка **5**, 1—20, или **9**, 17—31,
или Луки **9**, 37—43.

На погребеніе монаховъ и мірянъ: Іоанна **5**, 24—30.

НА ПОГРЕБЕНІЕ ІЕРЕМІВЪ.

Первое, Іоанна 5, 24—30.

Второе, Іоанна 5, 17—24.

Третье, Іоанна 6, 35—39.

Четвертое, Іоанна 6, 40—47.

Пятое, Іоанна 6, 48—54.

На погребеніе младенцевъ: Іоанна 6, 35—39.

Послѣдованіе въ міръ: Іоанна 14, 21—27.



300



2006249280